

قَالُوا أَتُخْرِجُونَنَا مِنْ دِينِنَا وَمِنْ بِلَادِنَا لِمَا تَبْغُونَ

# مُولین

بینی

فاضل اجل مشرہنری چارلس لی کی بے نظیر کتاب  
”مورسکوز“

کا

اُردو ترجمہ

ترجم

(منشی) محمد غلیل الرحمن صاحب

سپرٹنڈنٹ دفتر ایجنٹ مارننگ ویسٹرن ریڈیو لاہور

(مترجم ہسٹری آف دی مویش ایپاٹران یورپ و نفع الیٹ تاریخ الخلفاء وغیرہ)

۱۳۴۰ھ

معتضد ولی الرحمن ایم اے نے نصاب کا شیخ سر تائی سروڈی لاہور سے شائع کیا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## وِیَاسِچَہِ مَترجم

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً  
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ لَئْسِنَا إِلَّا خَطَاةَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا  
إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا لَا تُؤْخِذْنَا مَا لَنَا مِنَ الْقَدَرِ  
لَنَا بِهِ ۚ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا  
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَاصْبِرُوا  
وَرَاطِبُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ أَعْلَمُ تُفْلِحُونَ ۝ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا  
وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَرَحْمَةُ الرَّحْمٰنِ وَشَفِيعِ  
الْمُذْنِبِينَ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ وَذُرِّيَّتِهِ أَجْمَعِينَ ۝

میرے سلسلہ تاریخ اندلس کی یہ تیسری کڑی ہے

ہمسایہ شنید نالہ ام گفت

خاقانی را اگر شب آمد

سرورق کے لوح پر آپ کلام مجید کی ایک آیت ملاحظہ فرمائینگے یہ کتاب ہی

آیت شریف کی تفسیر ہے منظر و مول کا اگر کچھ قصور تھا تو صرف اتنا کہ وہ ”قَوْر“  
بیظہرون سے تعلق رکھتے تھے مگر اس عدد والے شدید کا یہ نتیجہ ہوا کہ ”نادریجا ماندو  
نے نادری“ آج اسپین ہے کہ پورے پھر تین پست و ذلیل ترین ملک ہے ۝



مجھے اُمید ہے کہ یہ کتاب نہایت لچپی سے پڑھی اور سُنی جائیگی۔ اگر اس داستانِ دو  
 قصہ نام کو پڑھتے ہوئے کسی کے آنسو ٹپ آئیں تو میں کہوں گا کہ ”فُزت برب الکعبہ“ اور اگر کسی  
 ہندی مسلمان نے اُن مظلوموں کے حق میں ہاتھ اٹھا کر دُعاءِ مغفرت کر دی تو میں سمجھوں گا کہ  
 ”ہذا فوزاً کبیر“ کسی عرب شاعر نے گویا ان ہی کے لئے کہا ہے۔ ۵

کائناتی بالدیار قدر خربت و بالدموع الغزار قد شیکبت  
 کیا اب بھی آپ کو اُن پر رحم نہ آئیگا؟ کیا اب بھی آپ اُن کو دُعاءِ مغفرت سے محروم رکھیں گے؟  
 مسٹر سکاٹ کی کتاب کے بعد ممکن ہے کہ یہ کتاب از رُوع انشاءِ کبھی معلوم ہو مگر میں آپ کو  
 یقین دلاتا ہوں کہ مسٹر کی جیسے عالمِ کامل نے اس مرثیہ کے لئے کسی خاص نے کی ضرورت  
 نہیں دیکھی۔ اُنہوں نے پوری داد تحقیق دی ہے اور اپنی تحریر میں ہر جگہ اسنادِ راجع کئے ہیں  
 ان میں سے اکثر اسپین کی زبان میں ہیں اور کتر دوسری زبانوں کی۔ اسپینی زبان پر مجھے اتنا  
 عبور نہیں ہے کہ میں اُن کا تمام و کمال ترجمہ کر دیتا، مگر جہاں تک میری استعداد نے مجھے  
 مدد دی میں نے اُن کا ترجمہ نہیں چھوڑا۔ دوسری یورپی زبانوں کو تو میں مطلق نہیں جانتا  
 اس لئے میں نے اُن کو لچپوری حذف کر دیا ہے، نیز ظاہر ہے کہ میرے ناظرین کو غالباً  
 اُن اسناد کی ضرورت بھی نہ ہوگی۔ جو دلچسپ حواشی انگریزی میں ہیں اُن کا میں نے  
 ترجمہ کر ہی دیا ہے ۶

کتاب کے آخر میں بطور ضمیمہ اسپینی زبان میں بعض اصل کاغذات کی مسٹر کی نقل  
 چھپائی ہے یہ نہایت دلچسپ اور اہم ہیں۔ مجھے اپنی کم مائیگی پر افسوس ہوتا ہے کہ میں اُن کا  
 ترجمہ نہ کر سکا میں نے کوشش کی تھی کہ اُن کا بھی ترجمہ ہو جائے، مگر کوئی صاحب ایسے  
 میسر نہ آئے جو مجھے ترجمہ کر دیتے۔ لے دے کہ ایک رومن کیتھولک پادری صاحب  
 ملے اور انہوں نے ترجمہ کر دینے کا وعدہ بھی کیا۔ مگر انہوں نے یہ شرط لگائی کہ اگر اُن کے  
 استغف اعظم (بشپ آف لاہور) اجازت دیدیں تو وہ ترجمہ کر دیں گے۔ جیسا کہ یقین تھا،

جناب ممدوح نے اجازت عطا نہیں فرمائی میں نے پادری صاحب سے عرض کیا کہ وہ مجھے اسپینی زبان پڑھادیں، اور اس کے معاوضہ میں انہیں عربی، فارسی یا اردو پڑھا دوں گا؛ مگر اس کو بھی انہوں نے استغف موصوف الشان کی اجازت پر محمول فرمایا۔ میری امید کے موافق یہ اجازت بھی انہیں نہ ملی! مسلمانانِ اندلس کی قسمت پر مجھے افسوس ہوتا ہے کہ غیروں کو ان سے یہ عداوت، اور اپنوں کی یہ بے اعتنائی کہ ان کے لئے دُعاء مغفرت کرنا تو کجا، ان کے حالات سُنے کے بھی روادار نہیں!

اسی ضمیمہ میں مسٹر آئی نے ایک عربی نظم کا انگریزی ترجمہ درج کیا ہے۔ مجھے باوجود تلاشِ اصل نظم نہیں ملی میں جانتا ہوں کہ ترجمہ و ترجمہ میں کوئی خوبی نہیں رہ سکتی؛ مگر چونکہ وہ بوجہ دلچسپ ہے، اس لئے میں نے اس کا ترجمہ کر دیا ہے۔

بہر حال مسٹر آئی کا تمام مسلمانوں پر یہ احسان ہے کہ انہوں نے مولدین کے متعلق بہترین مواد جمع کر دیا ہے، میرے دل سے تو ان کے لئے دعائیں نکلتی ہیں میں ذاتی طور پر ان کے عاجز لہو کا ممنون و مرمون احسان ہوں کہ انہوں نے مجھے بلا کسی شرط کے اپنے دلائل کی اس کتاب کے ترجمہ کی اجازت عنایت فرمائی، صرف یہی نہیں بلکہ مجھے ان کی تصویر و سوانح عمری بھی لطف فرمائی۔ سوانح عمری کا خلاصہ میں منسلک کرتا ہوں، اس سے جناب ممدوح کی عظمت معلوم ہوگی۔

ایک امر کی طرف میں خاص طور پر ناظرین کی توجہ مبذول کرتا ہوں کہ اس کتاب میں مولدین کے اکثر بلکہ تمام تر نام عیسائیوں کے سے طینگے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان کو اسلامی نام رکھنے سے حکماً منع کر دیا گیا تھا۔

فاما الذی قدمات و الذکر ناشر فمیت له دین بہ افضل ینعت ناظرین ہر پہلو سے یہ دیکھینگے کہ مسلمانانِ اندلس بالخصوص مولدین کا انجام بہت ہی دردناک ہے۔

بیک قلبی بعد عینی حسرتاً و تقطعاً منہ علیک اذا بکی

کاش یہ مسلمانوں کے لئے باعث عبرت ہو۔

میں بار بار اس حکم الحاکمین کا شکر کرتا ہوں کہ ہم مسلمانان ہند کو باوجود عیسائی بادشاہ کی رعایا ہونے کے اس قسم کے واقعات پیش آنے کا وہم و گمان بھی نہیں۔ الحمد للہ کہ ہم ایسی سلطنت کے افراد ہیں جو ہمیں کسی حالت میں بھی گرفتارالم نہیں دیکھ سکتی۔ مجھے اگر احسان فراموش نہ سمجھا جائے (اور میرے نزدیک احسان فراموشی سے زیادہ کوئی گناہ نہیں ہے) تو میں عرض کرونگا کہ یہ مکافات عمل ہے۔ اندلس ٹرکی وغیرہ میں ہم نے عیسائیوں کے ساتھ مزاحمت کیں یہاں ہندوستان میں ہم کو اس کا معاوضہ ملتا ہے۔ آخر میں میری التجا ہے کہ مسلمان اس کتاب کو بغور ملاحظہ فرمائیں اس سے کچھ سبق حاصل کریں اور دُعا کے لئے دعاؤ حسنہ عاقبت فرمائیں۔

الراجی للغفران  
محمد خلیل الرحمن

لاہور  
یکم اکتوبر ۱۹۲۳ء

## سوانح عمری جناب مصنف



ہنری چارلس لی بمقام فلیڈیلیفیا (امریکہ) ۱۸۲۲ء میں پیدا ہوئے۔ اُن کے والد، آئزک لی، تاجیک طبعی کے عالم تھے، اور والدہ ہتھیوکاری کی بیٹی تھیں، اور چند قدیم زبانیں جانتی تھیں، چنانچہ ہنری چارلس اسی نے بیان کیا ہے کہ انہوں نے چھ برس کی عمر میں زبان یونانی اپنی والدہ ہی سے شروٹ کی تھی۔ بڑے ہوئے تو انہیں یونیورسٹی میں بھیجے گئے، پھر انی وینس کے سخت محنتی عالم زبانہاؤ قدیمہ مل گئے، اُن ہی سے مختلف زبانیں ہنری چارلس نے تحصیل کیں۔ ۱۸۳۲ء میں پیرس کے ایک مدرسہ میں داخل ہوئے، یہیں انہوں نے فرینچ میں وہ مہارت حاصل کی کہ عمر بھر بے تکان بولتے اور لکھتے رہے۔ یہ وہ زمانہ تھا کہ پیرس میں بغاوت ہوئی تھی، جس کا نتیجہ یہ ہوا تھا کہ چارلس دہم تخت سے اتارا گیا تھا۔

۱۸۳۳ء میں جب اُن کی عمر بارہ برس کی تھی تو اُن کا باپ کا تھا ایسا تنگ ہوا کہ وہ صرف بارہ سینٹ خرچ کر کے یونانی زبان کی ایک کتاب نہیں خرید سکے، مجبور ہو کر انہوں نے اس کو نقل کیا۔ یہ پہلی قلمی کتاب ہے جو اُن کے کتب خانہ کی سنگ بنیاد اور باعث زینت ہونے والی تھی۔ ابھی اُن کی عمر تیرہ ہی برس کی تھی کہ انہوں نے بہت کچھ مطالعہ کے بعد ایک موقت اشیعوع رسالہ میں ”مضمین اور اُس کے نمک“ پر ایک مضمون لکھا۔ اُن کی عمر کو دیکھتے اور نہتے بڑے مضمون پر قلم اٹھانا دیکھتے! اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اُن کو نہ صرف مختلف زبانوں ہی سے شوق تھا، بلکہ سائنس سے بھی ویسا ہی ذوق تھا، نیز یہ کہ وہ محض کتابی کٹر ہی نہ تھے، بلکہ تجربہ کا مادہ بھی اُن میں تھا۔

اُن کی اٹھارہ برس کی عمر تھی کہ ۱۸۴۳ء میں انہیں اپنے والد کی دکان کتب فروش میں کام کرنا پڑا اور ۳۷ برس یعنی ۱۸۸۰ء تک یہی مشغل رہا۔ ابتداً چار برس بہت کاوش

## ب

سے کاٹے۔ ایک طرف تو بے سادات کا فکر تھا، دوسری طرف شوق مطالعہ و تحقیق نہ لینے دیتا تھا۔  
 دن کو اشغال تجارت ہوتے تھے، اور بڑی رات گئے تک، نیز صبح کو مطالعہ ۱۸۲۳ء سے  
 ۱۸۲۶ء تک اکثر موقت الشیوع رسائل میں اُن کے مضامین نظر آتے ہیں، اور تعجب ہوتا ہے  
 کہ ایک کثیر المشاغل نوجوان کتب فروش اتنا وقت نکال لیتا ہے کہ لوگوں کو اپنی دقت نظر سے  
 متحیر کر دے۔ ۱۸۲۳ء اور ۱۸۲۶ء میں جتنے مضامین اُن کے قلم سے نکلے وہ سائیفنگ تھے، لیکن  
 آخر ادبی مذاق غالب آیا اور ۱۸۲۶ء کے شروع میں اُنہوں نے ایک سلسلہ مضمون "آخری  
 زمانہ کے شعرا پر نظر"، چھپڑا جو چھ مہینوں میں جا کر ختم ہوا حقیقت میں تو یہ مضمون صرف تین شاعرات  
 کے اشعار پر تنقید تھی، مگر اس کے دوران میں نہایت قابل قدر باتیں اُنہوں نے لکھی ہیں۔ اسی  
 اثنا میں اُنہوں نے یونانی، لاطینی اور فرینچ شعرا پر بھی قلم فرسائی کی۔

اسی محنت شاقہ کا جو کچھ انجام ہوتا ہے اس سے مٹری کیونکر محفوظ رہ سکتے تھے، چنانچہ  
 ۱۸۲۷ء میں وہ بیمار ہوئے نتیجہ یہ ہوا کہ اُن کو ادبی مشاغل چھوڑ کر اپنی صحت بحال کرنے میں  
 غلطان و پیمان رہنا پڑا۔ اس وقت بیکاری کو بھی اُنہوں نے شائع نہ ہونے دیا، بلکہ اپنی تجارت  
 کے بڑھانے تبدیل آب و ہوا کے لئے سفر کرنے اور شادی سے فراغت حاصل کرنے میں گزارا۔  
 دس برس یوں گزار کر آخر وہ پھر ادبی کاموں پر مائل ہوئے، اور جنوری ۱۸۲۹ء کے  
 ایک رسالہ میں اُنہوں نے جرمن کے ایک مورخ کی تاریخ پر ریویو لکھا۔ یہ ریویو نہ تھا، بلکہ  
 قرون وسطیٰ کی طرق عدالت وغیرہ پر ایک عالمانہ مضمون تھا۔ اس کے چھ ماہ کے بعد ایک  
 اور کتاب پر ریویو کرتے ہوئے "دوران تحقیقات جرائم میں اذیتیں دینا" پر اُنہوں نے ایک  
 تاریخی مضمون لکھا۔ ۱۸۲۶ء میں انہی مضامین پر اُنہوں نے نظر ثانی کر کے اور کچھ اور بڑھا کر  
 ایک کتاب کی صورت میں بنام نہاد "واہمہ پرستی اور جبر و زیادتی" شائع کیا۔ یہ اُن کی سب سے  
 پہلی کتاب ہے۔ اس کے بعد اسی موضوع پر اُن کی اور کتابیں بھی نکلیں۔ ۱۸۲۷ء میں  
 "تاریخ مجرد باہلی کلیسا"، نکلی، اور ۱۸۲۹ء میں "تاریخ کلیسا پر ایک نظر" شائع ہوئیں۔ ان

کتابوں کے نام ہی سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ان میں مسٹرٹی نے وہ زمین چھوڑ دی جس میں وہ اب تک ٹنگ و دد کرتے رہے تھے۔

جب امریکہ میں خانہ جنگی شروع ہوئی ہے تو مسٹرٹی کو اپنی کتاب اور قلم چھوڑنا، جنگ کی گنتی کو سلجھانا اور اس میں دخل دینا پڑا۔ عہدہ ہاسرکاری اور میونسپل کے متعلق جو اصلاحیں ہوئیں ان سب میں ان کی خدمات بہت نمایاں تھیں۔

غلامی کے متعلق جب ابحاث شروع ہوئیں اور اسقف ہاپکنس نے ایک رسالہ موسومہ ”غلامی کے متعلق بائبل کی رائے“ لکھ کر غلامی کی تائید کی تو مسٹرٹی نے ایک رسالہ موسومہ ”تعدد ازدواج کے متعلق بائبل کی رائے“ لکھ کر دنیا کو یہ دکھلایا کہ جہاں اناجیل میں تعدد ازدواج کا جواز معلوم نہیں ہوتا وہاں اس کے جائز ہونے کے دلائل بھی ملتے ہیں۔ اہالی امریکہ نے جب وہاں کے اہلی باشندوں پر ظلم و ستم کیا ہے تو مسٹرٹی نے ”اہلی باشندگان امریکہ کے متعلق اہالی سپین کی پالیسی“ لکھی۔ سپین میں لڑائی شروع ہوئی تو انہوں نے جولائی ۱۹۰۱ء کے ایک موقت الشیوع رسالہ میں اہالی سپین کے زوال کے اسباب پر مفصل بحث کی۔ اہالی امریکہ نے جو اثر قلیاٹن لئے تو مسٹرٹی نے ایک رسالہ موسومہ ”درستِ مردہ“ لکھ کر شائع کیا، اور اُس میں لکھتھو لک بادشاہوں کے تجربات دکھلا کر یہ ثابت کیا کہ کسی ملک کو کلیسا کے ہاتھ میں دے دینا سخت خرابی کا باعث ہوتا ہے۔ تدبیرِ مدن و سیاست میں جو کچھ تاریخ کی مدد سے مسٹرٹی نے کیا اُس کا یہ اد نے کرشمہ ہے۔

امریکہ میں قانون تحفظ حق تصنیف پیش ہوا تو مسٹرٹی سے اُس میں بہت مدد ملی گئی، کیونکہ وہ مورخ ہونے کے علاوہ کتب فروش بھی تھے اور مصنف بھی۔

انہوں نے اتنا بڑا کتب خانہ جمع کیا تھا کہ امریکہ میں اُس کی مثال بہت کم ملے گی۔ مختصر یہ خیال کر لینا چاہئے کہ مسٹرٹی جیسے فاضل مورخ، ادیب اور ماہر سائنس کو کسی اور کتب خانہ میں جانے کی ضرورت نہیں پڑی۔ کتابیں جمع کرنے میں انہوں نے کبھی روپہ

کی پروا نہیں کی۔ قلمی کتابیں ہم پہنچانے میں انہوں نے مصارف کثیر برداشت کئے۔ کتنی خوش نصیب ہے وہ یونیورسٹی جس کو مسٹر لی کا کتب خانہ برو۔ وسیت مل گیا! ۱۸۶۵ء سے ۱۸۸۰ء تک انہوں نے ایسی محنت کی کہ ان کی سحت نے جواب دے دیا اور چار برس کامل وہ معذور رہے۔ اس میں بھی ان کا کام کرنے والا دماغ او۔ بے چلن دل کب بیٹھتے دیتا تھا۔ اس عرصہ میں انہوں نے فرینچ جرمن، اٹالین، سپینی، لاطینی اور یونانی زبان کی نظموں کا نظم ہی میں ترجمہ کر ڈالا، اور خود بھی نظمیں لکھیں۔

۱۸۸۲ء کے بعد انہوں نے پھر اپنا ادبی اور تاریخی کام شروع کیا۔ اسی زمانہ میں انہوں نے ہزار ہا روسیہ رفاہ عام کے کام میں مصروف کیا، اور مختلف سوسائٹیوں کے وہ ممبر اور پریذیڈنٹ بنوئے۔

میں ان کے آثار و مصاف کو چھوڑ کر صرف ان کی تصانیف کا ذکر کرتا ہوں۔ ۱۸۸۲ء میں ان کی تاریخ ”قرون متوسطہ میں احتساب و محنت“ تین جلدوں میں نکلی۔ اس کے دو برس بعد دو جلدوں میں ”تاریخ سپین متعلقہ احتساب و محنت“ نکلی۔ پھر دو برس کے بعد تین جلدوں میں ”تاریخ خفیہ اقبال جرائم اور مغفرت“ شائع ہوئی۔ اس کے دس برس بعد تک مسٹر لی خاموش رہے۔ یہ خاموشی مولدین سپین سے ٹوٹی جو اس وقت آپ کے پیش نظر ہے۔ اس کے علاوہ کئی مضامین رسالوں میں لکھے۔ یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ یہ دس برس انہوں نے ضائع کئے۔ اس عرصہ میں انہوں نے اپنی سب سے بڑی تصنیف ”تاریخ احتساب و محنت سپین“ چار جلدوں میں ۱۹۰۶ء اور ۱۹۰۷ء میں شائع کی۔ یہ کتاب میں نے دیکھی ہے۔ میں آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ یہ قابل دیکھنے چیز ہے۔ مسلمانوں کو اسکا مطالعہ بہت ضروری ہے۔ افسوس ہے کہ ملک کا مذاق اس کا تحمل نہ ہو گا ورنہ یہ کتاب اس قابل ہے کہ ترجمہ کر کے اردو دان حضرات کے سامنے رکھا جائے۔ ۱۹۰۷ء میں ”تاریخ احتساب و محنت بمملکت سپین“ شائع ہوئی۔ براگرپ محقر ہے مگر دیکھنے کے لائق ہے۔

کاش مسلمانوں کو اس طرف توجہ ہو۔ آخر عمر میں ”وہ تاریخ سحر“ لکھنا چاہتے تھے، اور اس کے لئے مواد بھی جمع کر چکے تھے، مگر مکمل نہ کر سکے۔

تعجب ہے کہ باوجود ایسی شدید محنتوں کے مسٹر آئی نے چودہ اسی برس کی عمر پائی۔ اُن کے انتقال کے بعد امریکہ میں بہت سے مانتی جلسے ہوئے۔ بڑے بڑے علماء نے واقعی اُن کا ماتم کیا۔ حقیقت یہ ہے کہ مسٹر آئی جیسی ہستیاں کہاں پیدا ہوتی ہیں۔ اُن کی اگر کوئی نظیر ملتی ہے تو قدیم زمانہ کے مسلمانوں میں، مگر مسلمانانِ دُرگور و مسلمانانِ در کتاب!





# فہرست مضامین

## باب اوّل

### مدجلین

جنگلاء بازیافت کی صورت مسلمانان باشندگان سپین کے مذہب میں دخل نہیں دیا گیا۔ عیسائی اور مسلمانوں کے دوستانہ تعلقات۔ کلیسا غیر مساحت کی طرف میلان کی تاکید کرتا ہے۔ مسلمان سپین کے نہایت کارآمد رعایا تھے۔ غیر مساحتانہ خیالات کی ترقی۔ دونوں اقوام ایک دوسرے سے جدا ہوتی ہیں بھگتہ احتساب و محنت کا قیام غناط کے فتح کرنے کے وقت مسلمانوں کو ہر طرح کا اطمینان دلایا گیا۔ پرتگال کے مسلمانوں کو بلایا گیا۔

## باب دوم

### شیمینیس

استقف اعظم طلاویرا کا غناط میں متناہی کا کام۔ نو عیسائی بنانے کی طرف رجحان۔ محنت کی جدوجہد شیمینیس استقف طلاویرا کی مدد کرتا ہے۔ اُس کے جابرانہ تدابیر سے لوگ مقابلہ کرنے پر آمادہ ہوتے ہیں۔ اختلاف پیدا ہوا تو اُسی کو لوگوں کے عیسائی بنالینے کا بہانہ بنا لیا۔ الفجارہ کی بغاوت کو فرو کر کے جبراً اصطباغ دیا گیا۔ سیرا برمیجا کی بغاوت کو جلاوطن کر کے یا اصطباغ دے کر فرو کیا گیا۔ قشتالہ میں جتنے چلین رہتے تھے سب کو مجبراً اصطباغ دیا گیا۔ فرڈی نیٹڈ محنت کو روکتا ہے۔ فرمان معافی۔ محنت کی جدوجہد۔ نوار۔

## باب سوم جرمانیا

سلطنت ارغون اور اُس کی آزادی۔ فرڈی نینڈ حلف اٹھاتا ہے کہ وہ مدجلین کے معاملات میں دست اندازی نہ کریگا۔ محنہ کی پلنسیہ میں کارروائی۔ جرمانیا کی بغاوت۔ مدجلین کو بچر عیسائی کیا جاتا ہے۔ محکمہ احتساب و محنہ نو عیسائی کو مستلما ہے۔ نو عیسائی بنانے کے کام کو مکمل کرنے کی کوشش۔ اصطباغ دیئے کا کام مٹنے والا نہ تھا۔ کارروائی اصطباغ کے متعلق تحقیقات۔ مرتدین پر مقدمات قائم کئے گئے۔



## باب چہارم

### بذریعہ فرمان شاہی عیسائی بنایا جانا



چارلس پنجم اس پر زور دیتا ہے کہ ملک میں ایک ہی مذہب ہونا چاہئے۔ پوپ کلیمنٹ ہفتم اُس کو اپنے حلف کی خلاف ورزی کرنے کی اجازت دیتے ہیں۔ شاہی فرمان کہ مدجلین اصطباغ لے لیں یا جلاوطن ہو جائیں۔ ارغون کی طرف سے تنبیہ۔ پلنسیہ میں مقابلہ۔ مدجلین اصطباغ لینے اور مولین میں شامل ہو جانے پر راضی ہو جاتے ہیں۔ ۲۸ سالہ کا معاہدہ۔ احتساب و محنہ کی جدوجہد۔ احتساب و محنہ کو معطل کیا جاتا ہے۔ صلح کی کوشش۔ قشالین میں احتساب و محنہ کی جدوجہد۔



## باب پنجم

### احتساب و محنت

محکمہ احتساب و محنت کی کارروائی کی صورت۔ میری گومز کا مقدمہ ایک نمونہ ہے فیصلی جائداد اور مالی مجاہدہ۔ بلنسیہ میں محکمہ احتساب و محنت نے قانون نافذ الوقت کو بالائے طاق رکھ دیا۔ ایک رقم مقررہ سالانہ ادا کرنے پر فیصلی جائداد معاف ہو سکتی تھی۔ مالی مجاہدہ کا بڑا استعمال۔ چھوٹے چھوٹے جرائم پر مقدمات قائم ہونا۔ اُمر پر اپنی رعایا کو پناہ دینے کے جرم میں مقدمات قائم ہوئے کہیں کہیں مقابلہ کیا گیا ۛ

## باب ششم

### بذریعہ ترغیب نو عیسائی کیا جانا

مذہبی تعلیم دینے میں غفلت کی گئی۔ مالی ضروریات۔ شخص لالچی تھا۔ دارالعلوم مذہبی قائم کرنے کی کوشش۔ بلنسیہ میں مولدین کے لئے ایک کالج قائم ہوا۔ ہر کام میں دیر اور غفلت۔ مذہبی دارالعلوم کی افسوسناک حالت۔ ہندو و عظمیٰ کوشش۔ عربی سے لاعلمی۔ مختلف اقوام کا اختلاط۔ تعلیم دینے کی از سر نو کوشش۔ پوپ کا حکم کہ جو لوگ دین عیسوی سے روگردان ہو کر پھر عیسائی ہو جائیں وہ قابل معافی ہیں۔ تعلیم کی کوشش ناکام رہی۔ روپیہ کے نہ ہونے سے کوئی سعی کامیاب نہیں ہوئی۔ تدابیر و اجاث ۹۹ء میں فرمان معافی جاری ہوا اور اُس میں بھی ناکامی ہوئی جو مذہبی دارالعلوم قائم ہوئے اُن میں روپیہ کی کمی رہی۔

## باب ہفتم مولدین کی حالت

دوتوں اقوام میں تحالف و تضاد۔ گولوں کو عیسائی کرنے سے اور کبھی بار بڑھ گیا۔ محکمہ احتساب  
و محمدی محافظ تھا۔ اُمراء کی چھین چھپٹ۔ رعایا سچ مضمون میں غلام ہو گئی۔ غیر مالک میں جانے کی ممانعت  
ہتھیاروں کا پھینا جانا۔ اختلاط خون کی وجہ سے مصائب۔ کلیسا کے تعلقات۔ کفن و دفن۔ مطبخ  
آپس ہی میں شادیوں کی ممانعت۔ مولدین کی برادری۔ مولدین کے خلاف شکایات۔ ہر ایک کو  
اُن سے نفرت تھی ۛ

## باب ہشتم غرناطہ کی بغاوت

۱۵۲۶ء کی بغاوت کے بعد غرناطہ کی حالت ۱۵۲۶ء کا فرمان اور اس کا تھل بھلہ اختلاف و محنت  
کے مصائب سے بچنے کے لئے نام و پیام ظلم میں ترقی ۱۵۲۶ء کے فرمان کی ۱۵۲۶ء میں تجدید۔  
فوجی احتیاطوں میں غفلت کی گئی۔ مولدین میں گھبراہٹ۔ بغاوت کا مادہ یک نخت پھوٹا سہسہین  
کے فوجی انتظامات۔ جنگ کی حالت۔ مونڈیجا بہت جلد لوگوں کو مطیع کر لیتا ہے۔ کچھ لوگ ایسے بھی  
تھے جو امن و امان نہ چاہتے تھے۔ فوج کی نافرمانی اور لوٹ مار۔ مونڈیجا کی جڈ ڈان جان آف ٹریا۔  
مقرر کیا جاتا ہے۔ بغاوت کا اُسر نو شروع اور باغیوں کا کامیاب ہونا۔ مولدین ابے سن سے نکال  
دئے جاتے ہیں۔ فلپ دوئم انتہائی کوشش کرتے ہیں۔ ڈان جان خود میاں جنگ میں جاتا ہے۔  
رفتہ رفتہ بغاوت کو دبایا جاتا ہے۔ مولدین کی جلاوطنی کا حکم اور اُس کی تعمیل۔ ابن ابوکا قتل اور

جنگ کا خاتمہ۔ ملک کو بھر آباد کرنے کا انتظام۔ جو لوگ ادھر ادھر جلا وطن ہوئے تھے اُن پر بہت سی پابندیاں عاید کی جاتی ہیں۔ یہ کوشش و اطمینان کہ وہ غرناطہ واپس نہ آسکیں۔

## باب نهم ممالک غیر سے خطرات

بربریوں اور ترکوں سے خط و کتابت بحری قزاقوں کی ساحل پر تاخت و تاراج۔ غیر ملک کی مدد سے بغاوت کرنے کی سازش۔ فرانس سے مدد مانگی گئی۔ سپین کے ارباب حل و عقد کو سخت فکر دامگیر ہوا۔ مولدین نے ہنری چہام سے خط و کتابت کی۔ مولاء سیدان کے متعلق تشویش بہزی چہام کی از سر نو تدابیر۔

## باب دهم جلا وطنی

سپین کے ارباب حل و عقد کی پریشانی۔ اس عقدہ کے مختلف حل سوچے گئے۔ کلیسیائیوں کی خوشخواری۔ جلا وطنی بعض لوگوں کے مقاصد کے خلاف تھی۔ جلا وطنی کے متعلق طول طویل بحث۔ فلپ ثانی کی موت۔ ڈیوک آف لروا، فلپ ثانی پر حاوی تھا۔ اسقف اعظم ری پیرا کے عرائض۔ ۱۵۶۸ء میں تدابیر۔ ۱۵۶۹ء میں جلا وطنی کا فیصلہ کر لیا گیا۔ ۱۵۶۹ء میں جلا وطنی کی تیاریاں کی گئیں۔ ۲۲ ستمبر ۱۵۶۹ء کو فرمان کا اعلان کر دیا گیا۔ مولدین کے بچوں کے متعلق پریشان کن سوالات۔ مولدین نے اطاعت کا ارادہ کیا۔ اُن میں سے بیشتر وہ لوگ تھے جو ملک سے باہر جانے پر خوش تھے۔ ڈیول ایگیوار اور میولاڈی کو رٹس کی بغاوت فرو کی گئی۔ ارغوں اور قلمونہ سے جلا وطنی۔ فرانس

سے جلاوطنوں کا گزرنا۔ غرناطہ اور اندلوشیہ سے جلاوطنی۔ قشتالہ سے جلاوطنی۔ عیسائی شدہ مولدین کو جو رعایت دی گئی تھی وہ منسوخ کر دی گئی۔ جلاوطنوں اور اُن کی اشیاء متروکہ کی تلاش کی گئی۔ جو مولدین غلام بنائے گئے تھے اُن کو جلاوطن نہیں کیا گیا۔ مرسیہ سے جلاوطنی۔ جلاوطنوں کی تعداد۔ جلاوطنوں کے مصائب۔ جو مولدین کہ عیسائی ہو چکے تھے وہ مراکش میں قتل کر دیے گئے بہت سے مولدین واپس آ گئے اور انہوں نے غلام بننا منظور کر لیا۔

## باب یازدہم نتائج

اہالی کلیسا کی خوشیاں۔ اُن کی وجہ تسلی۔ ملک کی آمدنی کم ہو گئی۔ ملک کو از سر نو آباد کرنے کی مشکلات۔ زمین اور ذاتی ٹیکس میں کمی۔ بادشاہ کو کیا فائدے پہنچے۔ اوقسم کے مشکلات۔ محکمہ احتساب و محنت بھی مفلس ہو گیا۔ سگّہ قلب۔ فائدہ کی کچھ صورت۔ محنت و مشقت سے نفرت۔ پادریوں کی تعداد میں بہت زیادہ اضافہ۔ سیوڈاڈ ریال کی مثال۔ تکالیف کی تخفیف کی تدابیر۔ پیچیدگیاں برابر بڑھتی گئیں۔ مذہب اسلام کا پسین سے نام و نشان بھی مٹ گیا۔ بدینیت اور خائن۔ مولدین کی آخری نشانیاں۔ زمانہ حال کی رائیں۔ مکافات عمل۔ کوئی طاقت ایسی نہ تھی جو بدل مانتھیل ہو سکتی۔

## دیباچہ جناب مصنف

جس مواد پر یہ کتاب مبنی ہے، وہ میری کتاب ”محنت الاندلس“ (Inquisition) کے ایک باب کے لئے جمع کیا گیا تھا۔ اس پر نظر ثانی کرنے کے وقت مجھے یہ خیال آیا کہ یہ مواد خود اس قدر دلچسپ اور اہم ہے کہ بجائے اس کے کہ اس کو ایک بڑی کتاب کا باب بنایا جائے، اسی کو ذرا تفصیل سے لکھ دیا جائے۔ کیونکہ اس میں نہ صرف وہ قصہ درودہی ہے، کہ جو کوئی اس کو پڑھیگا، اس کے دل میں غلواموں سے ہمدردی پیدا ہوگی، بلکہ یہ بالا جمال اُن تمام غلطیوں غلط کاریوں اور رجحان طبائع کو ظاہر کرتا ہے، جنہوں نے مل کر ایک صدی سے کچھ زیادہ عرصہ میں سپین کو ذلیل کر دیا۔ جو شان و شوکت اس ملک کو چار پانچ سو برس کے زمانہ میں نصیب ہوئی تھی وہ ان ہی اسباب کی بدولت کارلوس ثانی کے دور حکومت میں نکبت سے بدل گئی۔

زمانہ سال کے علماء سپین کی محنتوں نے دنیا کے سامنے وہ تحریری شہادتیں پیش کر دی ہیں، جو ان تحریکات کی اندرونی تاریخ کو روشنی میں لے آئی ہیں، جن کا نتیجہ آخری نکبت و ذلت ہوئی ہے۔ لیکن یہ شہادتیں بیشتر سرکاری کاغذات پر مبنی ہیں، جو غیر سائنس و محنت اور محنت کے نتائج کو نادانستہ کم کر کے دکھلاتے ہیں۔ اسی لئے، ایک حد تک، میں نے علماء مذکور



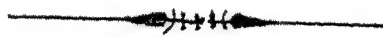
## ب

کی تفحیص و تحقیق پر بہت کچھ ایزاد کیا ہے؛ اور اُن امور کو زیادہ نمایاں کر دیا ہے جو شاید  
سب سے بڑا ذریعہ دونوں قوموں کے اتحاد و اتفاق کو ناممکن بنا دینے کا ہوا ہے؛ حالانکہ یہی  
اتفاق و اتحاد ملک کے امن اور صلاح و فلاح کے لئے ضروری ہوتا ہے میں نے کسی  
تفصیل کے ساتھ اُن متواتر مساعی کو بھی بیان کیا ہے جو ادعای نو عیسائیوں کو مذہبی تعلیم  
و تلقین کے لئے کی گئیں؛ اور اُن اسباب کو بھی ظاہر کیا ہے کہ جن کی وجہ سے اس میں  
کامیابی نہیں ہوئی۔

جو مواد کہ اب تک شائع نہیں ہوا اُس کے جمع کرنے میں مجھے سینور .....  
اور ..... نے مدد دی۔ ان دونوں صاحبوں کا میں شکریہ ادا کرتا ہوں۔

مقام فلپڈ یلفیا

جنوری ۱۹۰۱ء



بِكُلِّ عَلَيْكَ الْحُسَامُ وَالْقَلَمُ  
وَانْفَجَحَ الْعِلْمُ فِيكَ وَالْعِلْمُ  
وَضَجَّتْ الْأَرْضُ فَالْعِبَادُ بِهَا  
لَا طَمَعُ وَالْبِلَادُ تَلْتَطِمُ

جب غرناطہ کو مسلمانوں نے فرڈی مینڈ اور ازبیلہ کے سپرد کیا ہے تو ان سے حدیث بل شرائط کی گئی تھیں۔ یہ شرائط صرف غرناطہ ہی کے لئے نہ تھیں بلکہ ہر شہر پر قبضہ کرتے وقت مسلمانوں سے کم و بیش یہی شرائط کی جاتی تھیں:-

”کیونکہ ملک بادشاہوں نے خود اپنے آپ اور اپنی اولاد در اولاد کو ہمیشہ کے لئے اس کا پابند قرار دیا کہ مسلمانوں کو اس کی اجازت ہوگی کہ وہ اپنی دینی و دنیاوی مراسم کو ادا کریں اور اپنے ہی قوانین کے پابند رہیں، اس میں نہ کسی قسم کی دست اندازی کی جائیگی، نہ کسی طرح کا نقصان پہنچایا جائیگا۔ اُن کی مسجدیں ہمیشہ اُن ہی کی عبادت کے لئے مخصوص و محفوظ رہیں گی، اُن مسجدوں کو ہرگز کبھی ناپاک نہیں کیا جائیگا، اور کسی غیر مسلمان کو اُن میں داخل ہونے کی اجازت نہ دی جائیگی۔ تمام موجودہ آئین و قوانین جو معابد و مقامات مقدسہ کے فائدہ کے لئے محال کی وصولی کے متعلق نافذ ہیں، وہ برابر قائم و برقرار رہیں گے۔ حکام عدالت مسلمان ہی رہیں گے جلد نام غیر منقولہ کے انتقال، وراثت اور حقوق عامہ کے متعلق جتنے موجودہ قوانین ہیں وہ بدستور جاری رہیں گے۔ صیغہ تعلیمات کے متعلق جتنی وعدہ کیا گیا کہ آزادی کامل رہیگی، مدارس یا اُن کے متعلق کسی چیز پر دست اندازی نہیں کی جائیگی۔ مسلمانوں کی عینی اولاد عیسائی عورتوں سے تھی۔ اُن کے متعلق صاف طور پر بلا کسی شرط کے یہ اقرار کیا گیا کہ وہ اپنے اعتقادات کے معاملہ میں بالکلیہ آزاد رہیں گے۔ قبل از قبضہ غرناطہ جتنے قرضے لئے جا چکے یا پابندیاں عاید ہو چکی ہیں وہ ادا اور ایفا کی جائیں گی اور تاوان وغیرہ وصول کئے جائیں گے۔ جو تنازعات کہ عیسائیوں اور مسلمانوں کے درمیان میں ہونگے وہ بذریعہ ثالثی فیصلہ کئے جائیں گے۔ مسلمانوں کے قانون کے موافق مقروضہ حکام و عامل بدستور بحال رہیں گے، اور اپنے فرائض ادا کرتے رہیں گے۔“

علامہ سکاٹ (باب بست و دوم اخبار لاندلس)

# فافہم

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## باب اول

### مدحہ جلیں

یہ کچھ رسم سی ہو گئی ہے کہ ان لڑائیوں کو جو جنگلاء باز یافت کھلاتی ہیں اور جن کے ذریعہ سے سرزمین اندلس کو ایک ایک چپہ کر کے مسلمانوں کے قبضہ سے نکال لیا گیا، مذہبی جنگ کیا جاتا ہے جس زمانہ میں کہ یہ لڑائیاں ہو رہی تھیں، ان دنوں عیسائی بادشاہوں کے مفید مطلب سی ترکیب تھی کہ وہ ان جنگوں کو مذہبی جنگیں ظاہر کریں، کیونکہ وہ اسی ذریعہ سے سپاہیانہ صلیب مہیا کر سکتے، اور اپنے آپ کو حامی و حافظ صلیب کہلا سکتے تھے۔ روم میں بھی یہی سمجھا جاتا تھا، بلکہ یہاں تو یہ خیال تھا کہ مسلمانان اندلس سے لڑنے کا اتنا ہی ثواب ہے جتنا کہ فلسطین میں لڑنے کا۔ پیشوایان فرقہ اٹھمیل اور اسپٹل کو اپنی سپاہیانہ حمیت اپنے فیصلی ہمسایوں کے خلاف استعمال کرنے کا شوق دلایا جاتا تھا۔ لیکن سپین کی اس زمانہ کی تاریخ پر غور کیا جائے تو حقیقی حالت یہ معلوم ہوتی ہے کہ اس آخری کشش و کوشش میں قومی یا مذہبی مخالفت بہت ہی کم تھی۔ جب مسلمانوں نے اس ملک کو فتح کیا ہے تو یہاں کے باشندوں نے حملہ آوروں کی اطاعت بطیب خاطر قبول کر لی۔ کیونکہ مسلمان بادشاہ بمقابلہ گاتھ بادشاہوں کے سخت نہ تھے۔ فاتحین نے اپنی نئی رعایا کے مذہبی معاملات میں کوئی دست اندازی نہیں

کی ودا اپنے مذہب اور اپنے کلیسائی نظام کو برابر اُس وقت تک قائم رکھے رہے کہ جب تک جوشیلے دشتیوں، یعنی المرابطین اور الموحیدین کا گروہ گیا رہیوں اور بارہویں صدی میں یہاں نہ آگیا۔ ان ہی لوگوں نے رفتہ رفتہ اس مذہبی آزادی کو کم کر دیا۔ اسی طرح حبشیائی کسی حصہ ملک کو فتح کرتے تھے تو اُس کے امن پسند باشندوں کو وہ کچھ نہ چھیڑتے تھے میدان جنگ میں جو لوگ بلا کسی شرط اور معاہدہ کے گرفتار ہوتے تھے وہ غلام بنائے جاتے تھے۔ لیکن عیسائیوں کی ”یہ فتوحات“ فی الحقیقت بغیر لڑے بھڑے اطاعت قبول کر لینے کا نتیجہ نہیں۔ ان میں باشندگان علاقہ مفتوحہ کو یقین دلایا جاتا تھا کہ ان کی جائیدادیں محفوظ رہیں اور ان کے مذہب اور قوانین میں کوئی مداخلت نہ ہوگی۔ مسلمان ان لوگوں کو از روئے تحقیر ”مذہبین“ کہتے تھے۔ ریفظ ”جل“ مشتق ہے اور ”دجال“ (سیح کذاب) اسی سے نکلا ہے۔ جو قیدی کو غلام بنائے جاتے تھے، وہ رقاد عام کے متعلق کام کر کے آزادی حاصل کر سکتے تھے۔ اصطلاح پانے سے آزادی نہیں مل سکتی تھی۔ ہاں البتہ اگر کسی غلام کا آقا مسلمان یا یہودی ہوتا تھا تو غلام عیسائی بن کر غلام نہیں رہ سکتا تھا کسی کو غیر عیسائی بنانے کی اجازت نہ تھی، ترغیب اور انعام و نفیم کا مضائقہ نہ تھا۔ جو شخص کہ عیسائی ہو جاتا تھا اس کو پڑانے عیسائیوں کے حقوق حاصل ہو جاتے تھے؛ البتہ اُس کو کلیسا میں مذہبی پیشوا کے عہدے نہیں دئے جاتے تھے چم تھا کہ نو عیسائیوں کی تحقیر نہ کی جائے بلکہ احترام کیا جائے۔\*

مساحت جو اس طرح قومی پالیسی کی جزو بن گئی تھی اس وجہ سے اور بھی مضبوط ہو گئی کہ عیسائی بادشاہ اپنے ہمسایہ مسلمان بادشاہوں سے آئے دن اتحاد کرتے اور ان کے

\* مسلمان غلام بیشتر ذہین و طباع ہوتے تھے اور ان کے آقاؤں کو ان پر بہت اعتماد ہوتا تھا۔ ایک قانون کے موافق یہ حکم تھا کہ اگر کوئی آقا اپنے ان غلاموں سے کسی کو کسی دکان، جہاز یا کسی تجارتی معاملہ میں لگائے تو وہ آقا ان تمام معاہدات کی پابندی کر لیا جو اس سے اس کا غلام کرے۔ قرون وسطیٰ کی حالت کو دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ اہالی سپین محنت و مشقت سے جان چڑھاتے تھے اور تمام صنعت و حرفت کے اجارہ دار یہودی اور مسلمان ہی بنے ہوئے تھے۔ (مصنف)

اپنی خانہ جنگیوں میں مدد لیتے رہتے تھے کہیں بغاوت کرانے یا اس کے رفع کرنے کے لئے غیر عیسائیوں سے مدد لینے میں ذرا بھی تامل نہیں کیا جاتا تھا۔ جب ۱۲۷۷ء میں الفانسو دہم نے پرتگال کو لیون کی باجگداری سے آزاد کر کے لوگوں کو بے دخل کیا ہے تو اُس کے بھائی ان فنی قلب نے اس موقع سے فائدہ اٹھا کر بہت سے قوی لوگوں کے ساتھ سلطنت کی سن لوگوں کی نگاہ سب سے پہلے ابویوسف بادشاہ مراکش کی طرف گئی اور انہوں نے بڑی خوشی کے ساتھ قلب کو مدد دینے کا وعدہ کر لیا۔ قتال کے مذہبی پیشواؤں نے اس تحریک میں اپنے اقتدار سے مدد دی۔ سازش کرنے والوں نے اپنا مستقر غرناطہ کو قرار دیا اور مسلمانان افریقیہ و اندلس کے ساتھ ایک تباہ کن جنگ کا احتمال تھا۔ مگر ملکہ ویولنٹی بر روکارائیں اور باغی امراء کو بہت سی رعایتیں دیکر گویا خرید لیا۔ اس واقعہ کے بارہ برس بعد جب سینکوال بریود نے تمام امراء باستثناء والی کالٹروا، اور تمام شہروں باستثناء اشبیلیہ سے مدد لیکر اپنے باپ الفانسو سے بغاوت کی ہے تو الفانسو نے یہ دیکھ کر کہ وہ بے یار و مددگار رہ گئے ہیں اپنا تاج سلطان ابویوسف کے پاس گرو رکھ دیا تھا۔ سلطان نے فوراً ساٹھ ہزار دینار الفانسو کو بھیج دئے اور خود بہت بڑی جمعیت لے کر اُن کی مدد کے لئے پہنچ گئے۔ سینکو نے سلطنت غرناطہ کے ساتھ اتحاد کر لیا تھا۔ اس موقع پر جو لڑائی ہوئی اُس میں ہر دو فریق میں عیسائی اور مسلمان ملے جلے ہوئے تھے۔ یہ لڑائی الفانسو کے مرنے تک برابر جاری رہی۔ ایسی بلکہ اس سے بھی بڑے پیمانے کی مثالیں بہت سی مائیں کی جاسکتی ہیں۔ مگر ایک چھوٹا سا واقعہ اُس زمانہ کے عیسائیوں کے جذبات کو زیادہ اچھی طرح ظاہر کرتا ہے۔ ۱۲۹۹ء میں مذہبی فوج سین ٹیاگو کے امراء نے اپنے فرقہ کے چند قلعوں پر جو مسلمانوں کی سرحد پر واقع تھے قبضہ کر لیا اور اُن میں مسلمانوں کی فوج کو بھر دیا اور اپنے پیشوا اور مجلس کو یہ دھمکی دی کہ اگر بعض چیزوں کو دواماً ان کے قبضہ میں

نہ دے دیا جائیگا تو وہ قلعے دشمنوں کے حوالے کر دئے جائینگے۔ اُن کی شرائط مان لی گئیں  
 اراضی متنازعہ پر اُن اُمرا کا قبضہ کر دیا گیا اور ازرُوسے قانون یہ یقین دلایا گیا کہ اُن کا  
 قبضہ دائمی رہیگا۔ باوجود اس کے پوپ بونی فیس شہتم سے شکایت کی گئی۔ انہوں نے مستف  
 طلیط کو حکم دیا کہ وہ اراضی بروء اختیارات کلیسیا فوراً مالکان اہلی کو دلادی جائیں۔  
 حقیقت یہ ہے کہ کلیسیا ہمیشہ اس بات سے ناراض رہا کہ الفانسو ششم نے نہایت بے  
 پروائی کے ساتھ اپنے لئے ”دو دینوں (یادوتہذیبوں) کا بادشاہ“ خطاب بخویر کیا ہے۔  
 اُس نے اس سے اپنا اطمینان کر لیا کہ وہ اپنی مسلمان رعایا کو امن کے ساتھ اپنے مہم  
 مذہبی ادا کرنے دیگے۔ ۱۲۱۲ء میں جب الفانسو ششم نے صلیبی سپاہیوں کی ایک جمعیت کے  
 کرانوس ڈی ٹولوسا کی جنگ میں فتح پائی ہے اور وہ اُبید کی طرف بڑھے ہیں تو انہوں نے  
 پایا کہ شہر ہزار مسلمانوں نے وہاں پناہ لی ہے۔ اُن تمام مسلمانوں نے جلیں میں شامل ہونا  
 اور دس لاکھ اشرفی فدیہ دینا منظور کر لیا۔ الفانسو نے ان شرائط کو منظور کر لیا، لیکن صلیبی  
 سپاہیوں کے پادریوں کے افسر راڈریگو آف ٹولیڈو اور ارنارڈ آف ناربون نے اُن کو مجبور  
 کیا کہ وہ اپنی منظوری کو منسوخ کر دیں۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ کچھ مزید کشمکشوں کے بعد تمام  
 مسلمانوں کو قتل کر دیا گیا، صرف وہی لوگ باقی رکھے گئے جن کو غلام بنالیا گیا تھا۔ اسی  
 طرح پوپ انوسینٹ چہارم نے ۱۲۲۸ء میں جیم اول شاہ ارغون کو حکم دیا کہ کسی مسلمان  
 کو سواء غلاموں کے جزائر بلیارک میں جن کو اُنوں نے ۱۲۲۹ء میں فتح کیا تھا نہ رہنے  
 دیں۔ امید نہیں پڑتی کہ جیم اول نے اس حکم کی تعمیل کی ہو۔ کیونکہ جب ۱۲۳۸ء میں شاہ جیم  
 نے بلنسیہ کا اپنے مقبوضات میں اضافہ کیا تو انہوں نے وہاں مسلمانوں کو بحیثیت جلیں  
 رہنے کی اجازت دے دی تھی۔ ۱۲۶۶ء میں پوپ کلیمنٹ نے پھر اس ادعا کا اعادہ کیا اور  
 ایک حکم کے ذریعے سے جیم کو ترغیب دلائی کہ تمام مسلمانوں کو قلمو ارغون سے بے وطن کر دیں۔  
 جناب پوپ نے جیم سے کہا کہ اگر دنیاوی فائدے کو مد نظر رکھتے ہوئے انہوں نے احکام الہی

کی خلاف ورزی کو اور زیادہ عرصہ تک اپنی سلطنت میں جاری رکھا تو اُن کی شہرت کو سخت نقصان پہنچ گیا اور مسلمانوں اور عیسائیوں کے میل سے جو اولاد ہوگی اُس کا تعدیہ تمام دنیا عیسیٰ میں پھیل گیا۔ اور اگر وہ اُن کو نکال دینگے تو گویا اپنے بدخواہوں کا منہ بند کرینگے اور اُس عہد کو پورا کرینگے جو خداے تعالیٰ سے وہ کرچکے ہیں نیز اُن کا ہوش مذہبی بھی ظاہر ہو جائیگا۔ غالباً اُس کی وجہ یہ تھی کہ حیم نے کلیسا کے محاصل کا ایک عشر حاصل کرنے کے عوض میں پوپ سے یہ عہد کر لیا تھا کہ وہ مسلمانوں کو اپنے یہاں سے نکال دینگے۔ لیکن وہ اتنی دنیوی عقل رکھتے تھے کہ وہ ایسا نہ کرتے، چنانچہ ۱۲۷۵ء میں انہوں نے اور مسلمان آبادکاروں کو اس وعدے پر اپنے یہاں آباد کر لیا کہ ایک سال کا لگان اُن کو معاف کر دیا جائیگا۔ لیکن ۱۲۷۶ء میں جب وہ اپنے بستر مرگ پر پڑے تھے تو کچھ مسلمانوں کی بغاوت سے متاثر ہو کر اور کچھ خود اپنے میلان مذہبی کے جوش سے انہوں نے اپنے بیٹے پیٹر کو وصیت کی کہ پوپ کے حکم کی تعمیل کریں۔ جو وصیت نامہ انہوں نے لکھا تھا اُس میں پھر یہی تاکید کی تھی۔ لیکن بیٹا باپ سے بھی زیادہ عقل و فہم اس لئے اُس نے اس پر عمل نہیں کیا\*۔

فی الحقیقت پوپ کے حکم کی تعمیل سلطنت کی صلاح و فلاح کے لئے نقصان رسا تھی، اور اسی لئے ایک حکمران اس سے گھبراتا تھا۔ باستثناء اس کے کہ جلیں فوجی خدمت کے ناقابل تھے وہ رعایا بھر میں سب سے زیادہ قیمتی اور قابل قدر تھے اور جنگ کے موقع پر اُن کی خدمات سے بھی فائدہ اٹھایا جاتا اور اُن پر اعتماد کیا جاتا تھا۔ چنانچہ جب پیٹر ۱۲۸۳ء میں قلب لی ہارڈی کے مقابلے کے لئے فوجیں جمع کر رہے تھے تو انہوں نے اپنے وفادار مسلمانان بلنسیہ سے اپنی جمیعت کو تقویت دی تھی اور ۱۳۸۵ء

\* لکھا جاتا ہے کہ جب حیم نے بلنسیہ کے فتح کرنے کا ارادہ کیا ہے تو اس نے یہ عہد کیا تھا کہ وہ کسی مسلمان کو دہاں باقی نہ رہنے دینگے۔ (مصنف)



میں پرتگال کے مقابلہ کے لئے مسلمان ہر سیر کی ہر جمعیت سے ایک تعداد مقررہ میں پہنچا لئے تھے۔ اس کے علاوہ ملک کی دو ہمتی کا انحصار زیادہ تر اُن کی صنعت و حرفت پر تھا۔ سلطنت کے اور ذرائع آمدنی اتنے معتبر نہ تھے جتنے کہ جہلیں کے واجب الادا لگان و محاصل۔ حتیٰ کہ یہ محاصل جاگیرات و مہر و غیرہ کے لئے سب سے زیادہ قابل اعتماد تھا۔ ان ہی پر پادریوں اور جماعتہاء مذہبی کی آمدنیوں کا انحصار تھا۔ اُن اُمراء کے لئے تو اُن کا وجود لازمی تھا جن کی یہ لوگ رعایا تھے؛ کیونکہ فن زراعت میں یہ فرقہ بہت بُرا ماہر تھا اور محنت سے تھکنا جانتا ہی نہ تھا۔ اُن کی یہ خصوصیات علوم و فنون کی ہر شاخ اور صنعت و حرفت کے ہر شعبہ میں ظاہر ہوتی تھیں۔ فن طب میں وہ یہودیوں کے ہم سر سمجھے جاتے تھے۔ ۱۲۷۵ء میں جب مقداء فرقہ سنیاگو نے نیوٹرا سے نورادی ویکس کا گرجا بنایا گیا ہے تو انہوں نے مسلمان مہمل اور دیندار عیاشی سنگ تراشوں کو جمع کر کے اس کی عمارت کو مکمل کرایا تھا۔ فن جہاز سازی میں بھی وہ کسی سے کم نہ تھے چنانچہ کشتیاں کی جو کمری طاقت بحر روم میں تھی وہ ان ہی لوگوں کی محنت و مشقت کی شرمندہ احسان تھی۔ اُن کا وہ حیرت انگیز طریقہ آبپاشی جس کے ذریعہ سے انہوں نے بلنسیہ کو یورپ کا سرسبز باغ بنا دیا تھا، اب بھی اپنی وسعت اور منصفانہ تقسیم آب کے ساتھ موجود ہے۔ اُن ہی نے ملک میں شکر، روٹی اور چاول کی کاشت شروع کی، حتیٰ کہ زمین کا فدا سا گوشہ بھی ایسا باقی نہ رہا جس کو اُن کے کسی طرح نہ تھکنے والے درست و بازو نے تردد سے چھو دیا ہو۔ اُن ہی کی بدولت رشیم کے کٹرے ملک میں آئے اور اس صنعت کو ترقی ہوئی۔ شریعت اسلامی کے موافق محنت و مشقت دینی فرض ہے۔ اس کی تعمیل حرفا حرفاً مسلمانوں نے کی۔ دنیا کا کوئی کام ایسا نہ تھا کہ جس میں ہر گھر اور ہر خاندان کا ہر فرد مددگار نہ ہوتا ہو۔ کلوں کے ایجاد و استعمال میں کوئی شخص یا کوئی قوم اُن کی برابر نہیں

کر سکتی تھی۔ علاقہ کے مٹی کے برتن وغیرہ مرسیہ کے کپڑے المیر یا اور غرناطہ کے لیشمی یا رچاٹ  
 قرطبہ کے چرمی پردے وغیرہ طلیطلہ کے ہتھیار ہر جگہ مشہور تھے؛ مالک غیر میں اُن کی ٹری  
 قیمت پڑتی تھی اور تاجران اشیاء سے بڑا فاع اٹھاتے تھے۔ اس تجارت کو اس لئے اُنود بھی  
 زیادہ فروغ ہوا کہ ان لوگوں کی دیانت و امانت اور اُن کے عہد کا دور و نزدیک وثوق تھا۔  
 یہاں تک کہ یہ ایک ضرب المثل ہو گئی تھی کہ باسندہ غرناطہ کا قول و قرار اور باسندہ قتالہ  
 کے عقائد مہی اگر ایک شخص میں جمع ہو جائیں تو وہ سچا عیسائی بنتا ہے۔ ہرنینڈو ڈی ملاویرا  
 (غرناطہ کے مقدس اسقف اعظم) ہمیشہ یہ کہا کرتے تھے کہ اُن کو ہمارا مذہب اور ہم کو  
 اُن کے عادات و اخلاق اختیار کر لینے چاہئیں۔ وہ کھانے پینے میں اعتدال کو ملحوظ رکھتے  
 تھے اور خرچ و معاملات میں نہایت سلامت رو تھے۔ اُن کی شادیاں نو عمری ہی میں  
 ہو جاتی تھیں۔ لڑکیاں گیارہ برس کی اور لڑکے بارہ برس کی عمر میں بیاہ دئے جاتے تھے؛  
 کیونکہ ایک پلنگ اور دس نویسہ کافی جینر سمجھا جاتا تھا۔ اُن میں سے بھیک مانگنے والا ایک  
 بھی نظر نہ آتا تھا؛ کیونکہ وہ اپنی قوم کے غریب و یتیمی کی نہایت شوق سے خبر گیری کرتے تھے۔  
 وہ اپنے مناقشات کو آپس ہی میں طے کر لیتے تھے؛ کیونکہ وہ اس کو خلاف شرع سمجھتے تھے  
 کہ ایک مسلمان دوسرے کے اوپر کسی عیسائی عدالت میں نالش کرے بختر یہ ہے کہ وہ ایسے  
 لوگ تھے کہ کسی ملک کے آدمی اُن سے بہتر ہو نہیں سکتے، اوراق مابعد میں ہم کو یہ ظاہر کرنے کا  
 موقع ملے گا کہ اُن اوصاف حسنہ کو ایک عجیب ناراستی و کج روی سے مسیحی ایذا دہندگان  
 نے مسلمانوں کے برخلاف الزامات کی شکل میں تبدیل کر دیا۔

جو کچھ ہم لکھ چکے ہیں اُس پر غور کرنے سے یہ قیاس لگانے میں آسانی ہوگی کہ اس جھٹکا  
 کی رعایا کو اگر اُن کے درشت خوافتین بتدریج اپنے ساتھ مل جانے دیتے اور دوستانہ  
 سلوک سے اُن کے مذہب پر بھی فتح پالیتے تو آج ملک سپین کی کیا حالت ہوتی، اور وہ کتنا  
 فلاح یافتہ ہوتا۔ مگر قرون وسطی کے ایک دیندار مسیحی کو غیر مسیحی سے دوستانہ تعلقات اس لئے

ہی تھے جیسے کہ خود مسیح (علیہ السلام) کا انکار کرنا۔ کوئی غیر مسیحی بحیرہ عیسائی نہیں بنایا جاسکتا تھا۔  
 مگر یہ فرض عین تھا کہ اُس پر ایسا یا رڈالا جائے کہ اُس کو سوا اس کے چارہ نہ رہے کہ اصطلاح  
 لے لے سپین کی جو یہ پالیسی تھی کہ مساحت و استمالت سے کام لیا جائے۔ روم میں اس کی  
 نہایت شد و مد سے مخالفت کی جاتی تھی اور یہ کوشش کی جاتی تھی کہ جہاں تک ہو سکے دو تو  
 (مسلمان اور عیسائی) اقوام کو ایک دوسرے سے علیحدہ رکھا جائے۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ یہ  
 ذلیل کن خوف لگا رہتا تھا کہ ان دونوں کے خلا ملا سے مذہب مسیحی بجا کچھ حاصل کرنے کے پتی  
 گرد سے بہت کچھ کھود لگا۔ یہاں تک کہ معمولی تجارتی تعلقات جن کی از روء قانون سپین باجلا  
 تھی ابھی نظر سے نہ دیکھے جاتے تھے۔ چنانچہ ۱۷۱۷ء میں فرقہ آرڈر آف سینٹیاگو نے پوپ  
 انوسینٹ چہارم کو یہ درخواست دی کہ اُن کے پاس بہت سے مسلمان مزارعین ہیں، ان کے  
 ساتھ بیج و شرے کی اجازت دی جائے اس پر جناب پوپ نے اُن کو اجازت دے دی ہیں  
 دونوں اقوام کو ایک دوسرے سے جُدار کھنے کی ایک اور تدبیر جس پر کلیسا ہمیشہ زور دیتا رہا  
 ہے وہ تھی جو بیٹیروں کی کونسل نے ۱۲۱۶ء میں نکالی تھی یعنی تمام یہودی اور مسلمان ایک  
 قسم کا لباس پہننا یا بٹالا لگائے کہیں۔ یہ ذلیل کن ہی نہ تھا بلکہ خوفناک بھی تھا کیونکہ جو شخص یہ  
 لباس پہنے یا بٹالا لگائے ہوتا اس کی ہر وقت توہین اور اس کے ساتھ بدسلوکی کی جاسکتی تھی  
 خاص کر اُن مسافروں کی حالتیں جنہیں بحیثیت تاجر یا پھر تاجران کے ایسے راستوں سے گزرنا پڑتا  
 تھا جو غیر محفوظ مشہور تھے۔ اس قانون مجریہ پوپ کے نفاذ کے متعلق کلیسا اور بادشاہان  
 سپین کے درمیان سخت اور طویل کشاکش ہوئی۔ انجام کار سنہ ۱۷۱۷ء میں ارغون میں اس  
 ضمن میں کچھ کوشش شروع ہوئی اور ایک فرمان جاری ہوا جس کے موافق مدجلین کو ایک  
 خاص قسم کے بال رکھنے پڑتے تھے۔ اور سنہ ۱۷۱۷ء میں ۱۷۱۷ء میں کوئس آف ٹورو نے سیرینیائی  
 سے حکم نکلوا یا کہ تمام یہودی اور مسلمان ایک بٹالا لگائے رہیں۔ لیکن اس کی کسی نے پوری تعمیل

نہیں کی، اس لئے کئی بار اس حکم کی طرف توجہ دلانی پڑی۔ بہر حال حکم آخر حکم تھا؛ جب اس کا پوری طرح نفاذ ہوا تو کہا جاتا ہے کہ اس کا نتیجہ ہوا کہ شواہع عام پر بے تعداد آدمی قتل کئے گئے۔

کلیسا رفتہ رفتہ جذبات غیر سامحت کے اُبھارنے میں کامیاب تو ہو گیا، مگر اُس کی ترقی بہت ہی دھیمی رہی۔ ۱۳۱۲ء میں کونسل آف وین نے یہ شکایت کی کہ جو مسلمان عیسائیوں کے علاقے میں رہتے ہیں اُن کو یہ اجازت دی گئی ہے کہ وہ اپنے مقتدرایان دینی کا اتباع کریں، مسجدوں کی میناروں سے محمد (صلی اللہ علیہ وسلم) کا نام (مبارک) باوازا بلند پکاریں اور ہنوز کی تعریفیں کریں، اس کے علاوہ اُن کو یہ بھی اجازت ہے کہ وہ ایک شخص کی قبر پر جمع ہوں جس کو وہ ولی سمجھتے ہیں، کونسل نے یہ فیصلہ کیا کہ یہ دونوں باتیں ایسی ہیں کہ جن کی اجازت نہیں دی جاسکتی۔ چنانچہ اُس نے بادشاہان سچی کو حکم دیا کہ اُن دونوں باتوں کو روکنے اور اُن سے صاف کہ دیا گیا کہ یا تو وہ ایسا کر کے نجات اُخروی حاصل کر لیں یا ایسی سزا کے لئے تیار رہیں جو اوروں کے لئے باعث عبرت ہوگی۔ یہ حکم بالآخر جس بادشاہان سین کو دیا گیا مگر انہوں نے اس پر توجہ نہیں کی۔ ۱۳۲۹ء میں طرکونہ کی کونسل نے یہ شکایت کی کہ یہ بادشاہ اس حکم کی تعمیل نہیں کرتے۔ اس پر ایک تہدید ہی حکم ان بادشاہوں کو دیا گیا کہ یا تو دو مہینے کے اندر اس کی تعمیل کی جائے ورنہ وہ کلیسا سے خارج کر دئے جائیں گے۔ اور اُن کو مردود قرار دیا جائیگا۔ اس تہدید کا بھی کچھ اثر نہ ہوا۔ آخر ایک صدی کے بعد ۱۲۲۹ء میں طرکونہ کی کونسل نے شہادے غونکے تمام پادریوں اور اُمرا کی خوشامد کی اور خدا کا واسطہ دیا کہ حکم متذکرہ بالا اور احکام متصدرہ دیگر کونسلہاء پر عمل کریں جن سے دین سچی کی علوشان ہواؤ۔ یہودیوں اور مسلمانوں کی ذلت۔ نیز اُن کو یہ دیکھنا چاہئے کہ اُن کی رعایا سختی کے ساتھ ان احکام کی پابندی کرے۔ بصورت خلاف ورزی یہ بادشاہ غضب الہی اور اس سے بھی زیادہ

غضب پوپ سے نہیں بچ سکتے۔ یہ حربہ بھی بے اثر رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ یہ فخر تو فرڈی غیڈ اور  
 اڈیسا ہی کے لئے محفوظ تھا۔ چنانچہ ۱۷۸۲ء کے قریب ان دونوں نے کونسل آف وین کے حکام  
 کی اس شدت کے ساتھ تعمیل کرائی کہ قسطنطنیہ سے اُن کو تہدید کرائی گئی۔

کونسل آف وین نے ایک اور قانون بھی نکالا تھا جس میں کے یہودیوں کی مراعات  
 کے خلاف تھا۔ بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ سپین کے جو اسقف اس کونسل میں شامل تھے اُن پر  
 ان جذبات کا بڑا اثر پڑا ہوگا جو اُن کے ہمسایہ ریوں کے تھے، اور بلاشبہ اُن کو یہ سمجھایا گیا  
 ہوگا کہ سپین کی مساحت کو ہر جگہ بہت بُری نگاہ سے دیکھا جاتا ہے سپین کا کلیسا اب تک آباد  
 تھا، مگر اب اُس کے تعلقات دیگر ممالک مسیحی کے ساتھ شروع ہونے لگے تھے، اور اس نے وہ  
 جذبات مساحت جس سے سپین مُنیر تھا، پھوڑنے شروع کر دئے تھے مگر ابھی تک اُس کی کام  
 کوششوں کا بیخ زیادہ تر یہودیوں ہی کے برخلاف رہا۔ حالانکہ بغیرِ رعایت اصل کوشش  
 اس امر کی تھی کہ مسلمانوں اور یہودیوں کے خلاف عام نفرت پھیل جائے اور یہ غیر مسیحی آدمی  
 عیسائیوں کے گرجاؤں میں نہ آئیں، اور عیسائی اُن کی شادیوں اور عیدوں میں شریک نہ ہوں۔  
 علاوہ ازیں ۱۳۳۷ء میں ہی اس پالیسی کی تجویز اور شروعات ہو چکی تھی کہ غیر مسیحی رعایا کو  
 ملک بدر کر دیا جائے۔ یہ ترکیب آرنلڈ و اسقف طرکونہ کو سُوجھی تھی، اور ان ہی نے پوپ  
 بے نے ڈکٹ دواز دہم کو، بہ الحاحِ وزاری لکھا تھا کہ وہ بادشاہ ارغون کو حکم دیں کہ ان کو ملک  
 کو حکماً نکال دیا جائے۔ مُتفق مذکور نے دلیل میں یہ پیش کیا تھا کہ اس جلا وطنی کے خلاف جسے  
 عذرات ہو سکتے ہیں اُن کی تردید ایملٹ (راہب) آف پولٹ نے اس طرح کر دی ہے کہ  
 انہوں نے مجلس کو اُن علاقوں سے نکال دیا ہے جو اُن کے دیر کے زیرِ انتظام تھے، اور  
 آمدنی میں کسی طرح کی کمی نہیں آئی۔ اُمرا اگر اس معاملہ میں مخالفت کریں تو اس کے دفعیہ کی یہ  
 تدبیر ہو سکتی ہے کہ اُن کو یہ اختیار دے دیا جائے کہ مسلمانوں کی ذات اور ملک کو اس بنا  
 x Abbot of Polet

پرفروخت کر ڈالیں کہ وہ ملک کے دشمن اور غیر مسیحی ہیں اور اُن کا دشمن سلطنت کی حمایت و حفاظت میں خرچ کر دیا جائے۔ یہ تجویز ظاہر ہے کہ خلاف انسانیت تھی؛ مگر آگے چل کر یہ معلوم ہو گا کہ سترھویں اور اٹھارھویں صدی میں کلیسا نے اپنے اختیارات کے موافق سرکاری طور سے اس کی منظوری دیدی تھی۔

شدہ شدہ اہالی کلیسا کے یہ تواتر دباؤ حکمرانوں پر موثر ہونے لگے؛ اور یہ مملکت لیبی اختیار کی گئی کہ جہاں تک ہو سکے اقوام کو علیحدہ علیحدہ رکھا جائے اور اُن کے آپس میں جو تعلقات اور آمد و شد تھے اُس کو انتہائی پر لے آیا جائے۔ مجالس نوابان سپین منعقدہ ۱۳۸۵ء و ۱۳۸۶ء میں ایک قانون وضع کیا گیا اور کونسل پے نینشیا نے ۱۳۸۷ء میں ایک حکم دینی نکالا کہ جو شخص کہ یہودیوں اور مسلمانوں سے بے ضرورت گفتگو کر لیا وہ سخت سے سخت سزا کا مستحق ہو گا؛ اور ان دونوں پر یہ فرض عاید کیا گیا کہ اگر کہیں عشاء ربانی لے جایا جاتا ہو؛ اور یہ لوگ راستہ میں مل جائیں؛ تو فوراً ٹھٹھا ٹیک کر کھڑے ہو جائیں (جو بمنزلہ سجدہ کرنے کے ہے) نیز یہ کہ یہ دونوں قومیں عیسائیوں کے تیوہاروں کا احترام کریں اور اُس روز کوئی کام نہ کریں بلکہ تعطیل کھیں۔ اس کے علاوہ یہ بھی حکم ہوا کہ یہ لوگ نہ سرکاری عمل میں ملازم رکھے جائیں نہ محصل مقرر کئے جائیں جیسا کہ پہلے بھی کئی مرتبہ ہو چکا تھا؛ اس پرانی رسوم کی پھر تجدید کی گئی کہ شہروں میں ہر ایک فرقہ کے الگ محلہ ہوں جو مسلمانوں اور یہودیوں سے منسوب ہوں۔ اس رسم کی سختی کے ساتھ پابندی کرائی گئی اور یہ حکم ناطق قرار دیا گیا چنانچہ ۱۳۱۲ء کے قانون انسدادی میں اس معاملہ کو ایک ممتاز جگہ دی گئی ہے۔ مسلمانوں اور یہودیوں کے محلہ ہر شہر

جو واضح ہے کہ اس معاملہ میں جکا سودائی ہوئی اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بمقابلہ مسلمانوں کے اس وقت یہودیوں سے بہت ہی زیادہ دشمنی کا اظہار کیا گیا۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ موخر الذکر روپیہ کالین دین کرتے تھے اور بے حد سود لیتے تھے؛ اس کے علاوہ وہ لگان اور ہر طرح کے ٹیکس وصول کرنے پر بھی مقرر کئے جاتے تھے۔ (مصحف)

میں بنائے گئے، عیسائیوں کے محلہ سے اُن کو علیحدہ رکھنے کے لئے اُن کے گروہیل بنا دی گئی اور اُن میں آمد و برآمد کے لئے صرف ایک ہی دروازہ رکھا گیا، یہ حکم دیا گیا کہ جو شخص آٹھ روز کے اندر اندر ان محلوں میں جا کر آباد نہ ہو اُس کی کل جائداد منقولہ وغیرہ منقولہ ضبط کر لی جائے اور اگر بادشاہ چاہے تو اُس کو جسمانی سزا بھی دی جاسکتی ہے۔ دوسری طرف یہ حکم دیا گیا کہ اگر کوئی عیسائی عورت ان محلوں میں جائے تو اُسے سخت ترین سزا دی جائیگی۔ قانون کا وضع کر دینا آسان ہے، مگر اُس کا نفاذ اور تعمیل مشکل ہے۔ ۱۷۸۵ء میں ازبیل اور فرڈی مینڈ نے یہ بیان کیا کہ اس قانون کی طرف سے سخت غفلت کی گئی ہے، اسی لئے انہوں نے اس کی تجدید کی، دو برس کی میعاد دی گئی جس کے اندر اندر یہودیوں اور مسلمانوں کو وہاں جا کر آباد ہو جانا چاہئے، اگر وہ میعاد مقررہ کے بعد بھی اس حکم کی تعمیل نہ کریں تو انہیں مقررہ سزا دی جائے۔ یہ بھی حکم تھا کہ کوئی عیسائی کبھی اس محلیں نظر نہ آئے۔ فرڈی مینڈ اور ازبیل کے وضع کردہ قوانین و احکام سے نہ غفلت ہو سکتی تھی نہ روگردانی کیونکہ وہ اپنی طبیعت و معمولی شہرت کے ساتھ اُن کی تعمیل کرایا کرتے تھے۔

ان تمام قوانین میں یہودیوں اور مسلمانوں دونوں کا نام تھا، مگر پادریوں کو یہ خاصہ یہودیوں سے زیادہ نفرت و عداوت تھی، اس کا لازمی نتیجہ یہ تھا کہ عوام الناس کو بھی ان ہی زیادہ ضد اور بغض ہو خاص کر اس لئے کہ یہ لوگ سود و سودا دیا کرتے تھے اور کوششیں بہت سخت کرتے تھے۔ یہ خیال کہ مدخلین کے برخلاف دشمنی پھیلاتا مشکل کام تھا، اُس نہایت خوفناک قتل عام سے ثابت ہوتا ہے جو ۱۷۹۱ء میں فیئر مارٹی نیز اسقف اسے سی جا کر انے میں کامیاب ہوا۔ اس شخص کی آتش فشان تقریروں کے مواد یہودی ہی تھے، چنانچہ جو کچھ لے کر ستمبر تک تین مہینوں کے اندر قشتالہ اور رانگون کے شہروں کے یہودی محلوں میں قتل و غارت کا بازار گرم رہا، صرف وہی لوگ محفوظ رہ سکے جنہوں نے اس گراماگرمی میں صلیباں لے لیاورنے



کوئی بھی دیہات مسلمانوں کے محلے بچے رہے؛ اس کی وجہ یہ بیان کی جاتی ہے کہ عیسائیوں کو اس خوف نے مسلمانوں کے محلوں پر حملہ کرنے سے باز رکھا کہ مبادا برابر میں جو عیسائی ہیں ان سے یہاں کے مسلمانوں کا انتقام لے لیا جائے۔ لیکن اس امر کا ثبوت کہ مدین میں اس جوشا نڈی دیوانگی سے خائف تھے اس سے پہلے تھا کہ ان میں سے قریباً دس ہزار آدمی اس بے تعداد گروہ میں شامل ہو گئے جن کو سان وائے سینٹ فیر نے یہودیوں سے عیسائی بنایا تھا۔ یہ شخص اس خوفناک احتمال کے موقع پر عیسائیوں کی فوج کا مذہبی سرگروہ بنایا ہوا تھا۔

بگڑے مدین اس موقع پر قتل و غارت سے بچ گئے مگر اس واقعہ کا اثر ان کی آئندہ قسمت پر بہت ہی زبوں پڑا۔ جو یہودی کہ تعداد کثیر میں کبیر عیسائی بنائے گئے تھے ان کا پسین کی سوسائٹی میں ایک نیا فرق پیدا ہو گیا جو نو عیسائی کہلاتا تھا؛ یہ باور کرنے کی وجہ موجود تھی کہ ان لوگوں کے نئے عقاید مذہبی مشکوک تھے۔ یہودی رہ کر ان پر بہت سی پابندیاں تھیں، بہت سے کام وہ نہیں کر سکتے تھے؛ اب یہ قید ٹوٹ گئی۔ تجارت و معاملات کی ان میں پوری قابلیت تھی ہی چند ہی روز میں وہ اور ان کی اولاد کلیسا اور سلطنت کے بڑے بڑے عہدوں پر قابض ہو گئے، جس سے ان کے ساتھ وہ نفرت و حسد جو پہلے ہی ان سے کم نہ تھا، اور بھی بڑھ گیا۔ پہلے جو مخالفت و معاندت تھی وہ بر بناء مذہب تھی؛ اب یہ قومی ہو گئی۔ اُدھر باقی لوگوں سے دینی عداوت کا زور ہو گیا اور پسین جہاں یورپ بھر میں سب سے زیادہ مسیحیت روارکھی جاتی تھی وہاں اب مذہبی دیوانگی کا وہ جوش ہوا کہ کسی طرح گوارا ہونے کے قابل نہ تھا۔ ان نو عیسائیوں سے بھلا یہ کیوں کر ممکن تھا کہ وہ ان گونا گوں رسوم و رواج کو بالکل چھوڑ دیں جو نسلا نسلا سے یہودی رتی ان کو سکھلاتے چلے آ رہے تھے۔ جن لوگوں کو کہ

x۔ اب یہ بھی خوف کہیں نہیں رہا۔ مسلمانو! یہ تمہاری کفر دی کا نتیجہ ہے۔ مگر یہ کفر دی کیوں پیدا ہوئی؟ غور کیجئے تو معلوم ہو گا کہ آپ کی کفر دی کا اس میں بہت زیادہ دخل ہے۔ ہمسائی باہمی کا خون اسی کفر دی کی گردن پر ہے۔ (مترجم)

یہ میں نے ۱۳۹۱ء کے اس قبل عام کے حالات تفصیل کے ساتھ امریکین ہسٹریکل ریویو جولائی ۱۸۹۹ء میں لکھے ہیں (مضمون)



کلیسا نے اپنے نزدیک عیسائی بنالیا تھا، اُن میں یہ رسوم اُن کے ارتداد کا یقینی ثبوت تھا۔  
 انزودی ایس پنیا جیسے آتش بار و اعظوں کی یہ بتلانے کے لئے کمی نہ تھی کہ ان نو عیسائی  
 مرتد یہودیوں سے اختلاط رکھنے میں سین کی مسیحیت کو سخت خطرہ ہے کہ کہیں وہ خود ہی یہودی نہ ہو  
 جائے۔ آخر یہ ہوا کہ فرڈی نینڈ اور ازامیلا کو ایک ضرورت ظاہر کے سامنے بھٹکنا پڑا اور انہوں  
 نے اُس کا صرف یہ علاج کیا کہ ۱۷۸۸ء میں محکمہ احتساب و محنت قائم کر دیا۔ جو یہودی کہ اب تک  
 عیسائی نہیں ہوئے تھے وہ اس محکمہ کے اختیارات سے اس شرط پر مستثنیٰ رکھے گئے کہ وہ کبھی  
 کوہکائیں نہ مذہب کی بے حرمتی کریں۔ مگر وہ عوام الناس کے خوشخوارانہ جوش مذہبی سے  
 تو کسی طرح محفوظ نہیں رہ سکتے تھے جو بظاہر یوفاً و ترقی کر رہا تھا۔ جو قانون کہ ابھی وضع  
 ہوا تھا اس سے اُن کی تشفی نہ ہوئی، کیونکہ اُس کے موافق وہ سخت نکالیف اور ناقابلیتوں  
 میں پھنس گئے تھے۔ ان تمام باتوں میں یہ حسد کام کر رہا تھا کہ غیر عیسائی اقوام میں بڑی بڑی  
 استعدادیں کیوں موجود ہیں، کیونکہ باوجود ان تمام پابندیوں کے اُن کی محنت و مشقت اور  
 صنعت و حرفت کے نتائج عیسائیوں کو دہشت زدہ کئے ہوئے تھے اور اُن (عیسائیوں) کو  
 ہر وقت مشتعل ہونے کا موقع دیتے تھے۔ ۱۷۵۳ء میں قصبہ ہرو کی مجلس بست و کشاد نے  
 یہ حکم جاری کیا کہ کوئی عیسائی اپنی جائیداد یہودی یا مسلمان کے ہاتھ فروخت نہ کرے۔ اس  
 کے نفاذ کی یہ وجہ بیان کی گئی کہ اگر ایسا نہ کیا گیا تو عیسائیوں کے پاس اتنی زمین باقی نہ رہ  
 جائیگی کہ وہ کشتکاری کر سکیں، کیونکہ مسلمانوں نے بہترین سیر حاصل زمین پر پہلے ہی قبضہ کر لیا  
 ہے۔ بلاشبہ یہی حسد تھا جس نے کہ ۱۷۶۶ء میں باغی امرا سے شاہ ہنری چارم کو یہ درخواست  
 دلوائی کہ اُن کی ملکہ بنائیں جتنے یہودی اور مسلمان ہیں سب کو جلا وطن کر دیا جائے، کیونکہ وہ مذہب  
 کو ناپاک اور اخلاق کو خراب کرتے ہیں۔ اس معاندت میں جو کچھ کمی رہ گئی تھی اُس کو جناب  
 پوپ نے پورا کر دیا۔ پوپ یوجی فی اس چارم نے ۱۷۶۶ء میں اور نکولس پنجم نے ۱۷۶۶ء میں

احکام دینی صادر کئے جس میں سپین کے خوفناک قوانین کا بدترین عنصر موجود تھا۔ پھر پوپ سکس چارم نے ۳۱ مئی ۱۸۵۷ء کو ایک نیم سرکاری تحریر میں اس سے اظہانِ ناخوشی کیا کہ سپین اور بالخصوص اندلشیہ میں احکام متذکرہ صدر کی تعمیل نہیں ہوتی۔ اس لئے انہوں نے تمام حکام و عمال دینی و دنیاوی کو سختی کے ساتھ حکم دیا کہ ان دینی احکام کی جو "ملعون" اقوام کے متعلق جاری ہوئے ہیں، فوراً تعمیل کی جائے۔ معلوم ہوتا ہے کہ اب بھی عوام الناس کی مخالفت کا زیادہ رجحان یہودیوں یا عیسائیوں کی طرف رہا۔ ۱۸۵۹ء اور ۱۸۶۷ء میں طلیطلین، شکار میں وے لے ڈالڈ اور قرطبہ میں، اور ۱۸۷۳ء میں سپین کے اور شہروں میں خوں فشاں فسادات ہو گئے ان میں مدجلین سے کچھ سروکار نہیں رکھا گیا یہ صحیح ہے کہ الفانسو ڈی بورجا استقف بلنسیہ (از ۱۸۶۹ء تا ۱۸۷۵ء) جو پوپ کیلکس سوم کے لقب سے تختِ پیاپی پر بیٹھے شاہ جوان ثانی والی ارغون پر یہ زور دلتے رہے کہ مدجلین کو صوبہ بلنسیہ سے نکال دیا جائے۔ استقف مذکور کے ساتھ کارڈی نل جوان ڈی ٹور کو میڈا بھی شریک تھے۔ ان دونوں نے مل کر بادشاہ کے دل پر وہ اثر ڈالا کہ وہ ان کے مشورہ پر کاربند ہونے کے لئے تیار ہو گئے، یہاں تک کہ مدجلین کے خارج البلد ہونے کی ایک تاریخ بھی مقرر ہو گئی مگر جب انہوں نے اس مسئلہ پر اچھی طرح غور کیا تو اس سے باز رہے۔ لیکن مسلمانوں پر جو بہت بڑی مہربانی کی گئی وہ اس واقعہ سے معلوم ہوتی ہے کہ ۱۸۸۸ء میں ملکہ ازابیلہ نے یہ حکم دیا کہ اندلسیہ سے جہاں یہودیوں کی آبادی زیادہ تھی، یہودی جلاوطن کر دئے جائیں، البتہ اگر وہ عیسائی ہو جائیں تو ان کو رہنے دیا جائے ۱۸۸۶ء میں فرڈی نینڈ نے یہی حکم ارغون میں جاری کیا۔ غالباً یہ احکام اس غرض سے جاری کئے گئے تھے کہ کچھ زرقند یہودیوں کی جائدادیں فروخت کر کے ہاتھ لگ جائیں، کیونکہ ان احکام پر کوئی کارروائی نہیں ہوئی۔ مدجلین کے خلاف جو ایسا ہی حکم جاری نہیں ہوا، ممکن ہے کہ اس کی وجہ یہ ہو کہ پڑا نے معاہدات کے موافق یہ محفوظ رہ سکتے تھے۔ اور اگر کوئی حکم ان کے

خلاف جاری بھی ہوتا تو وہ یہ عذر کر سکتے تھے کہ اُن معاہدات کے موافق اُن کو حق تو حاصل ہے اور اُن کا مذہب کسی قسم کی دست اندازی سے محفوظ رکھا گیا ہے۔ برخلاف اس کے نہ یہودیوں کو کوئی حق حاصل تھا نہ کوئی رعایت؛ جسے کہ اُن کا توطن بھی بادشاہ وقت کی راک پر منحصر تھا۔ سب سے بڑی مصیبت تو ۱۲۹۲ء میں مسلمانوں سے غرناطہ کے فتح کرنے کے بعد اُن اس فتح کی خوشی میں یہ خیال آیا کہ یہودیوں کو جلاوطن کر دیا جائے؛ چنانچہ نہایت بے انصافی کے ساتھ بحیران کو نکال دیا گیا اور ملک سپین سے کئی لاکھ نہایت ذہین اور جرد رس رعایا نکال باہر کر دی گئی\*۔

طبیعت انسانی کا تناقض شاید اس سے زیادہ کبھی ظاہر نہ ہوا ہوگا کہ ایک طرف تو سپین کے مذہب کو بے غل و غش رکھنے کے لئے یہودیوں کو نکالنے میں خدی جبر و تشدد اختیار کیا جاتا ہے دوسری طرف فردی نینڈ اور ازاسیلا سلطنت غرناطہ کو بتدریج ۱۲۸۵ء سے لے کر ۱۲۹۲ء تک نو برس کے عرصہ میں لڑ لڑ کر فتح کرتے ہیں معاملہ فتح میں وہی پرانی روایتی تدبیر اختیار کی جاتی ہے جنگ میں بے انتہا سختی کی جاتی ہے شہروں پر بڑ بڑ شہر قبضہ کیا جاتا ہے یا وہاں کے باشندوں کو اتنا تنگ کیا جاتا ہے کہ وہ خود ہی اپنے آپ اپنے دشمن کے سپرد کر دیں۔ فردی نینڈ اور ازاسیلا ہر وقت اس پر آمادہ رہتے تھے کہ جو معاہدات کئے جائیں اُن میں نہایت فیاضانہ دعائیں دی جائیں۔ مسلمان بچے بلا شاہلو کو غنڈہ لکھا کرتے تھے یہ ۱۲۸۵ء میں پوپ کسٹس چہارم نے یہ حکم دیا کہ یہ شراب اُن کو ادا کیا جائے جس کے معنی تھے کہ گویا مالک مفتوحہ کلیسا کی ملکیت تھی۔ اس حکم کے برخلاف

۱۲۹۱ء میں جو یہودی سپین سے نکالے گئے ان کی تعداد آٹھ لاکھ یا اس سے کچھ کم بتلائی جاتی ہے۔ آئی ٹی ٹو لوٹ نے عیسائی اور یہودی تحریرات سے سخت کندوکاوی کے بعد یہ تعداد قرار پائی ہے:-

جلاوطن	۱۶۵۰۰۰	(ایک لاکھ پینسٹھ ہزار)
جلاوطن کے خوف سے عیسائی ہو گئے	۵۰۰۰۰	(پچاس ہزار)
مر گئے	۲۰۰۰۰	(تیس ہزار)

مُل ۲۳۵۰۰۰ (دو لاکھ تیس ہزار) (مضف)

فرڈی نینڈ اور ازابیلا نے یہ عذر کیا کہ اگر اس میں مسلمانوں پر زیادہ سختی ہوئی تو وہ ان کو مجبور نہیں کر سکتے کہ وہ اس سے زیادہ روپیہ ادا کریں جو وہ اپنے بادشاہوں کو ادا کرتے تھے۔ ہر ایک معاہدہ میں ہمیشہ یہ شرط ہوتی رہی ہے کہ مسلمانوں کو اس سے زیادہ محاصل ادا کرنے پر مجبور نہیں کیا جائیگا جتنا کہ وہ پہلے ادا کرتے رہے ہیں نیز یہ کہ اگر سلطنت کو یہ عشرت ملا تو پھر کوئی ایسا ذریعہ نہ رہیگا کہ مفتوحہ شہروں میں فوج محافظ رکھی جاسکے۔ ان دونوں نے یہ بھی کہا کہ ارغون اور بلنسیہ میں یہی طے ہوا ہے اور اسی بنا پر انہوں نے پوپ سکسٹس سے یہ درخواست کی کہ اسی اصول پر غرناطہ میں بھی عمل کیا جائے۔ پوپ نے اس کو مان لیا اور تمام اہالی کلیسا کے نام حکم جاری کر دیا کہ مسلمانوں کے عشر پر وہ اپنا دعویٰ نہ کریں۔ چنانچہ جب ۱۴۹۲ء میں سلطان مرکی نے پوپ سے شکایت کی کہ غرناطہ کے علما نے کو عیسائی فتح کرتے چلے آ رہے ہیں اور اس پر توجہ دلائی کہ ان کی سلطنت میں بہت سے مسیحی رہتے ہیں جن کا دین بالکل محفوظ ہے اور یہ دھمکی دی کہ اگر جنگ ہو تو وہ مجبور ہو کر اپنی عیسائی رہایا سے اس کا انتقام لینے۔ اس کا فرڈی نینڈ اور ازابیلا نے یہ جواب دیا کہ وہ اپنی کھوئی ہوئی چیز کی لینے کی کوشش کر رہے ہیں نیز یہ کہ جتنے مسلمان ان کی مملکت میں ہیں ان کے مذہب اور جان کی پوری حفاظت کی جاتی ہے۔

یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ یہ مساحت کا نتیجہ تھا کیونکہ جب موقع آیا تو کوئی خونخواری ان کی مذہبی دیوانگی سے زیادہ سخت نہ تھی۔ ان ہی دونوں نے جب اگست ۱۴۹۲ء میں طائفہ کو تین حمیزہ کے سخت مقابلہ و قتالہ کے فتح کیا ہے تو جتنے عیسائی مرتد وہاں بچے سب کو سخت ایذا دے دے کر مارا جتنے نو عیسائی تھے سب کو جلا دیا اور جتنے باشندگان شہر تھے سب کو غلام بنالیا۔ ملکہ ازابیلا کے خاص خزانچی ابراہیم یہودی نے بیس ہزار ڈوبلاں دے کر ساٹھ چار سو یہودیوں کو چھڑوا دیا۔ وہ گئے مسلمان ۴ ستمبر کو ایک فرمان شاہی نافذ ہوا کہ وہ صرف

اس شرط پر چھوڑے جاسکتے ہیں کہ وہ اپنی ذات اور اپنے مال کے عوض تیس ڈوبلاس فی کس ادا کریں۔ اس خون بہا کے ادا کرنے میں نہ عمر کا کوئی لحاظ تھا نہ پیشہ کا جس کے یہ معنی ہیں کہ کوئی شخص مستثنیٰ نہ تھا؛ زر خون بہا کی ادائیگی کے لئے اُن کو بطور غمال ضمانت کچھ آدمی بادشاہ کے پاس بھیجے پڑے جو لوگ کہ ملک پریر میں جانا چاہتے تھے اُن کو خرچ مشاہی پروہاں پہنچانے کا وعدہ کیا گیا جو باقی رہ گئے اُن کو اجازت تھی کہ سواء صوبہ غرناطہ کے جہاں چاہیں چلے جائیں اور اس عرض کے لئے اُن سے حفاظت اور آزادی کا اقرار کیا گیا۔

جیسے جیسے لڑائی خاتمہ کے قریب آتی جاتی تھی شرائط معاہدہ میں پڑا نے معاہدات کی نسبت اور بھی زیادہ قیاضی دکھلائی جاتی تھی۔ ۷ دسمبر ۱۴۹۲ء کو اہالی پورچینا نے اپنے آپ کو اور المندورا جیسی اہم وادی اور سیرا ڈی فلایس کو حوالہ کیا ہے تو وہاں کے باشندوں سے ایک معاہدہ کیا گیا جس کے موافق تمام رعایا، تمام حکام اور فقہاء کو شاہی حفاظت و حمایت میں لے لیا گیا؛ تمام جلیں جو یہاں کے باشندوں کی کمک کے لئے آئے تھے مع اپنے احمال و انقال کے آزادی کے ساتھ اپنے اپنے گھروں کو چلے جائیں جو مال و متاع یہاں اُن کے ہاتھ آیا تھا اور جسے وہ اپنے ساتھ لے جا رہے تھے اس کا کوئی جائزہ نہیں لیا جائیگا۔ ان میں سے بعض کو ملک بربرنگ مع اُن کے دوستوں اور رفیقوں کے مفت پہنچا دیا جائیگا۔ ان کو یہ اجازت ہے کہ جب چاہیں چلے جائیں نہ مسلمانوں کو حاکم دیوانی و فوجداری مقرر کیا گیا۔ اُن کو سیاسی اختیارات دئے گئے کہ جتنے مقدمات مابین رعایا، شہر اور عیسائیوں کے ہوں اُن پر کی سماعت و فیصلہ کریں۔ بارہ ہزار ریال اُن ایک سو بیس قیدیوں کا خونہا دینے کا اقرار کیا گیا جو مسلمانوں کے قبضہ میں تھے؛ یہ وعدہ کیا گیا کہ جو لوگ عیسائی ہو کر مسلمان ہو گئے ہیں اُن کو پھر عیسائی ہونے پر مجبور نہ کیا جائیگا؛ یہ اقرار کیا گیا کہ اُن لوگوں سے اُس سے زیادہ ٹیکس نہ لیا جائیگا جتنا کہ وہ بادشاہ غرناطہ کو دیتے تھے؛ اُن کو یہ اجازت دی گئی کہ وہ اپنے

ہی قانون اور اپنے ہی مذہب کے پابند رہیں اور کتابِ سنت کے موافق ان کے مقدمات فیصل کئے جائیں اس معاہدہ میں بھی درج تھا کہ ان کے مکانات میں کوئی شخص مجبوراً داخل نہیں ہوگا، نہ ان کا کوئی مکان سپاہیوں کے لئے لیا جائیگا؛ یہ اقرار تھا کہ وہ اپنے گھوڑے اور ہتھیار اپنے قبضہ میں رکھیں ان کو خاص قسم کا پلا لگانے پر کبھی مجبور نہ کیا جائیگا؛ سب سے آخر یہ کہ اراضی علاقہ قبضہ شاہی سے نکال کر کسی اور کو نہ دی جائیگی۔ یہ معاہدہ بحلف شدید لکھا گیا تھا اور اس پر خود بادشاہ سچی کے ایمان اور قول کو گواہ کیا گیا تھا۔ اس کے بعد ایک اور معاہدہ ۱۶۹۰ء کو اُس وقت لکھا گیا جب شہر المیر نے اپنے آپ کو تفریض کیا؛ اسی معاہدہ کی شرائط بعد کو تمام مفتوحہ علاقوں پر حاوی کی گئیں۔ یہ مفصل بالا عہد نامہ سے بھی زیادہ فیاضانہ تھا، اس میں علاوہ ان شرائط کے جو اوپر لکھی جا چکی ہیں نئے مجلسین پر سے بھی وہ بار اٹھائے گئے جو خود ان کے بادشاہوں نے ڈالے تھے نیز یہ کہ مسلمانوں کی اولاد جو عیسائی عورتوں سے ہو اُسے یہ رعایت دی گئی کہ وہ بارہ برس کی عمر پہنچ کر جس مذہب کو چاہیں اختیار کریں؛ کوئی یہودی یا نو عیسائی کبھی ان پر حاکم نہ بنایا جائیگا؛ کوئی عیسائی کبھی ان کی جامع مسجدوں میں داخل نہ ہو سکیگا؛ مفرور مسلمان غلام جو بازایا وادیش میں آئیگا وہ آزاد سمجھا جائیگا؛ مسلمانوں کے جو غلام ملک بربر میں ہو گئے ان پر آقاؤں کے حق مالکانہ سے کسی قسم کا تعرض نہ کیا جائیگا۔ اس معاہدہ میں یہودیوں کو بھی شامل کر لیا گیا تھا؛ وہ بھی مجلسین کے مساوی قرار دئے گئے تھے بشرطیکہ وہ غرناطہ کے باشندے ہوں اگر وہ عیسائی ہو کر پھر گئے ہوں تو ایک سال کے اندر یا تو وہ پھر عیسائی ہو جائیں ورنہ افریقہ چلے جائیں۔

جو تفصیل معاہدات کے اُپر بیان ہو چکی ہے اُس سے یہ معلوم ہوگا کہ مفتوحہ مسلمانوں کو یہ یقین دلایا گیا تھا کہ جو حقوق و مراعات ان کو اپنے بادشاہوں کی طرف سے حاصل تھے وہ اس سے مستفیض رہیں گے؛ لیکن جب غرناطہ کے تفریض ہونے یا ابو عبد اللہ کے تخت چھوڑنے اور تمام سرزمین سین پر عیسائیوں کے قبضہ ہونے کا وقت آیا تو ابھی زیادہ رعایتیں عطا فرمائی گئیں۔

یہ معاہدہ بھی جمعہ مورخہ ۲۵۔ اکتوبر ۱۲۹۱ء ہے حلفی تھا اور تین روز کے بعد لکھا گیا تھا۔ اس کے چالیس روز کے بعد شہر تفویض کیا جانے والا تھا۔ یہ عہد نامہ فرڈی نینڈ، ازامیلا اور ان کے بیٹے، ان فینٹے جو ان کی طرف سے تھا اور اس میں اپنی اولاد اور جانشینوں کو بھی پابند کیا گیا تھا، اس میں تمام مسلمانوں کو اپنی معمولی رعایا قرار دیا گیا تھا جو بادشاہ کی زیر حمایت تھی، ان کو اپنی اراضی پر قبضہ دائمی دیا گیا، ہر قسم کے جبر و ظلم سے انہیں محفوظ رکھا گیا۔ اور ان کی وہی عزت و توقیر قائم رکھی گئی جو عام رعایا کی ہوتی ہے۔ ان کی عادات اور رسم و رواج سے کسی قسم کا تعرض نہیں کیا جانے والا تھا، جو لوگ کہ ملک بربری جانے والے تھے ان کو اجازت تھی کہ وہ اپنی اراضی کو فروخت کر جائیں یا اپنے مختاروں کے ہاتھ میں چھوڑ جائیں، تین برس کے اندر اندر اگر وہ ملک چھوڑنا چاہیں تو ان کا خرچ سلطنت کے ذمہ رکھا گیا، اس کے بعد وہ خود اپنا خرچ برداشت کریں۔ ان کو کبھی خاص قسم کا پتا پہننے کا حکم نہ دیا جائیگا، نہ یہودیوں کو ان پر کوئی حقوق حاکمانہ دئے جائیں گے، نہ وہ (یہودی) محصل مقرر کئے جائیں گے۔ مساجد پر ان کا قبضہ برابر رہیگا اور ان میں کوئی عیسائی داخل نہ ہو سکیگا، جن مقامات میں کہ دونوں فریق مسلمان ہوں اس کا فیصلہ شرع شریف کے موافق ہوگا، اور جس میں ایک فریق مسلمان اور دوسرا عیسائی ہو وہ ایسی عدالت میں پیش ہوگا جس میں ایک عیسائیوں کا قاضی ہو، دوسرا مسلمانوں کا۔ عیسائیوں کے جو مسلمان غلام غناط بھاگ آئے ہیں ان کو پھر واپس لینے کا دعویٰ نہ کیا جائیگا۔ لگان اس سے زیادہ نہ لگایا جائیگا جو بادشاہ ان اسلام کو دیا جاتا تھا جو لوگ کہ ملک پر برہیں بھاگ گئے تھے ان کو تین برس کی میعاد واپس آ جانے کے لئے دی گئی وہ اس عرصہ کے اندر اگر آجائیں تو ان تمام رعائتوں سے مستفیض ہو سکیں گے۔ ان کو پوری اجازت تھی کہ ملک بربری نیز تمام مقامات واقع قشتالہ و اندلسیہ کے ساتھ تجارت کریں، ان کو اس سے زیادہ محصول نہ دینا پڑیگا عیسائی ادا کرتے تھے نو مسلم عیسائیوں کے ساتھ کسی طرح کی بدسلوکی تو لا یا فعلاً، نہ کی جائیگی، عیسائی



عورتیں مسلمانوں کے نکاح میں ہیں اُن کو اختیار ہے کہ جو مذہب چاہیں رکھیں، مسلمان اگر کسی کو نو مسلم بنانے کے لئے ترغیب دیں تو اُن کو نہ روکا جائیگا، جو مسلمان عورت کسی عیسائی کی محبت کی وجہ سے اپنا دین بدل لینا چاہیگی اُس کو ایسا کرنے کی اجازت نہ ہوگی کہ جب تک وہ عیسائی اور مسلمان قاضیوں کے سامنے اپنا بیان نہ دیدے، اگر وہ اپنے ساتھ کوئی چیز لے گئی ہو تو اس سے واپس دلادی جائیگی اور اس کو سزا دی جائیگی۔ تمام عیسائی قیدی بغیر زرداریہ کے چھوڑ دئے جائیں گے اسی طرح تمام مسلمان قیدی جو قسطنطنیہ اور اندلس میں ہو گئے بغیر خونیہا کے آزاد کئے جائیں گے۔ مساجد مدارس اور اوقاف کی آمدنیاں جمع کر کے فقہاء کو دی جائیں گی جو گورنریا حکام نئے بادشاہ مقرر کریں گے، اُن کو حکم دیا جائیگا کہ وہ مسلمانوں سے نرمی اور محبت کے ساتھ پیش آئیں، اگر وہ ایسا نہ کریں گے تو اُن کو وہ سزائیں دی جائیں گی جن کے وہ مستحق ہوں۔ ان شرائط سے بھی جو احتیاط اور تفصیل کے ساتھ مرتب کی گئی تھیں، مسلمانوں کو پوری تسلی نہیں ہوئی۔ اس پرفرڈی نینڈ اور ازابیلانے ۲۹ نومبر کو ایک اور عہد نامہ لکھا اور اس میں خدا کی قسم کھائی کہ تمام مسلمانوں کو اپنی زمینوں پر کام کرنے یا تمام مملکت سپین میں اپنے نفع کے لئے کاروبار کرنے کی پوری آزادی رہیگی۔ وہ اپنے مراسم مذہبی آزادی کے ساتھ ادا کر سکیں گے، مساجد حسب دستور سابق اُن کے قبضہ میں رہیں گی جو لوگ اپنی جائیداد فروخت کر کے بربری جانا چاہیں گے اُن کو اجازت ہوگی + ان کو بغور دیکھنے سے معلوم ہوگا کہ مسلمانوں نے کس احتیاط کے ساتھ اپنی دینی آزادی کو قائم رکھا اور کیتھولک بادشاہوں (فرڈی نینڈ اور ازابیلا) نے حقوق مذہبی کو حقوق ملکی کے کس قدر ماتحت کر دیا۔ اگر ان معاہدات پر پوری طرح عمل کیا جاتا اور ان کا تقض نہ کیا جاتا تو ملک سپین کا مستقبل موجودہ حالت سے بالکل جداگانہ ہوتا، مسلمانوں اور عیسائیوں میں ربط و ضبط دوستانہ بڑھ جاتا اور رفتہ رفتہ مسلمانوں کا دین خود بخود اُس ملک سے مفقود ہو جاتا۔ چونکہ یہ لوگ فنونِ جنگ میں بہت بڑے ماہر تھے، اور عیسائیوں پر اس خصوص میں ہر طرح کا تفوق رکھتے تھے، سلطنت



سپین کی دولت و شوکت کو قیام و دوام ہونا لیکن یہ بات تو اُس زمانہ کے خیالات و جذبات کے بالکل خلاف تھی دینی جنون اور لالچ ظلم و تشدد کا باعث ہوئے اور قشتالی غرور نے مسلمانوں کی وادہ انت کی جو سخت ہی تلخ تھی۔ دونوں اقوام کی کشیدگی مفارقت ہو مافیما بڑھتی اور اُن کے درمیان جو علیحدگی تھی وہ دن بہ دن ناقابلِ عبور پڑتی چلی گئی، یہاں تک کہ حالات تقابل برداشت ہو گئی اور اس مرض کا جو کچھ علاج کیا گیا اُس نے سپین کے صلاح و فلاح کو بولا ننگ کر دیا معلوم ہوتا ہے کہ اہل اندلس تو زینت رہی کہ ان معاہدات کی ایمانداری اور نیک نیتی کے ساتھ پابندی کی جائے۔ چنانچہ جب فرڈی نیڈ اور ازابیلہ غرناطہ سے جلتے ہوئے یہ ہدایت کرتے گئے کہ ان معاہدات کی پابندی میں رفق و ملاحظت کو ملحوظ رکھا جائے اور مصالحت و مسامت اور عیسائی اور مسلمانوں کو اتفاق و اتحاد کو نصب العین بنایا جائے۔ ایگو لو پیڈ می نیڈ وزا کا ولٹ آف ٹیڈ لا (جو بعد میں مارکوٹیس آف مدجلین ہوئے) کو گورنر مقرر کیا گیا اور اُن کو یہ ہدایت کی گئی کہ وہ اسی پالیسی پر کاربند رہیں جو مسلمان کہ بربری جانا چاہتے تھے اُن کے لئے فوراً انتظام کر دیا گیا اور بکثرت مسلمان جن میں بہت سے اُمرا بھی شامل تھے چلے بھی گئے۔ ۱۴۹۲ء کی ایک عرضداشت، موسومہ شاہ فرڈی نیڈ اور ازابیلہ میں یہ طالع دی گئی کہ خاندان بنو سراج کے تمام آدمی چلے گئے، اور علاقہ الفجارد میں بہت ہی کم آدمی سوائے مزدوروں اور عمال کے رہ گئے ہیں۔ اس ہجرت کے جاری رہنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں کو اپنے آقاؤں کی نیک نیتی پر اعتماد نہیں تھا۔ ۱۴۹۸ء میں فرڈی نیڈ نے اپنے ایک شفق میں یہ لکھا تھا کہ یہ ہجرت اب بھی جاری ہے اور وہ خود دیکھ چکے ہیں کہ اس میں ترقی ہو۔ بہر کیف اگر وہ اپنی رعایا کو اس نظر سے دیکھتے تھے کہ یہ لوگ رکھنے کے قابل نہیں ہیں تو اس کے معنی تھے کہ وہ مدجلین کی آبادی کو بڑھانا چاہتے ہیں، یاد ہو گا کہ یہ وہ فرقہ ہے کہ جو کئی نسل متواتر سے عیسائیوں کے ساتھ مخلوط تھے اور اپنی حالت اور حیثیت پر قانع

✽ Íñigo López de Mendoza.

وصحابہ۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ وہ ملک کے لئے نہایت مفید فرقہ تھا۔ جب مینوایل پرتگالی نے یہ حکم دیا کہ سلطنت پرتگال سے تمام مسلمان نکل جائیں تو فرڈی نینڈ اور ازابیلا نے ایک فرمان جاری کیا کہ ان لوگوں کو مع اپنے تمام احوال و ائصال کے سپین میں آنے کی اجازت ہے، ان کو اختیار ہے کہ خواہ وہ یہاں کی سکونت اختیار کر لیں یا کہیں جانے کے لئے ملک میں سے گزر جائیں کہیں اور جانے کی صورت میں وہ سونا، چاندی یا وہ چیز جن کی برآمدیہاں سے ممنوع ہے، اپنے ساتھ نہ لے جاسکیں گے۔ یہ سب لوگ زیر حمایت و حفاظت شاہی لے لئے گئے تھے، اور تمام رعایا سپین کو حکم دیا گیا کہ کسی طرح ان سے متعرض نہ ہوں۔

یہ امر دیکھنے اور مقابلہ کرنے کے قابل تھے کہ ایک طرف تو ایک بادشاہ کی طرف لگے لوگوں کو دعوت دی جاتی ہے، اور دوسری طرف دوسرا بادشاہ (فلسفہ) وہ کارروائی کرتا ہے جو ایسی اجتماع ہے کہ اس کے اثر سے دوست اور وفادار رعایا دشمن بن جاتی ہے۔ معاہدات غناطہ کی عہد شکنی سے یہ سوء تدبیری شروع ہو گئی تھی۔ ابو عبد اللہ کو اتنی عقل ضرور تھی کہ وہ عیسائیوں کا اعتبار نہ کرتے تھے، اور یہ چاہتے تھے کہ ان معاہدات کی تصدیق یوں کر دیں، مگر انہیں مجبور ہو کر اپنے اس مطالبہ سے باز رہنا پڑا۔ نقص عہد اس طرح شروع ہوا کہ ڈان پیڈرو وے نے گاس کو جو نو عیسائی تھا، فوجی افسر مقرر کیا گیا۔ وہ پہلی ہی مرتبہ شہر کی گلیوں میں نکلے تو مسجد پلتائین کو سٹین جو آن ڈی لوس ریس کا گرجا بنا لیا۔ اتنا ہی غنیمت ہے کہ برٹینڈو ڈی زفر بادشاہ کے سکرٹری نے جو ان معاہدات کی صحیح تاویل کرنے پر مقرر ہوئے تھے، اس شے

جو جب ۱۴۹۹ء میں عیسائی بادشاہوں کے کہنے سے مینوایل نے پرتگال سے تمام یہودیوں اور مسلمانوں کو جنہوں نے تصدیق کی تھی انکار کیا تھا، نکالا ہے تو انہوں نے یہ حکم دیا تھا کہ یہودی اپنی اولاد کو جو چودہ سال سے کم تھی اپنے ساتھ نہ لے جائیں۔ ان بچوں کو رخصت کرنا ایسا دل زنا کارہ تھا کہ بہت سے عیسائیوں کو بھی رحم آگیا اور وہ رو پڑے۔ مینوایل نے اس مصیبت مسلمانوں کو پیش پیش رکھا کہ اس کو یہ خوف تھا کہ عیسائی مسلمان بادشاہوں کے ملک میں ان کو اس کا انتقام لیا جائے (مصنف ہندو دیوی گویش)

× مجبوری یہ تھی کہ ابو عبد اللہ کے مسلمان وکیل نے انہیں دھوکا دیا۔ (مترجم)  
 Don Pedro Venegas San Juan de los Reyes  
 Hernando de Tafron

نہ چلنے دیا کہ مدارس اور شفا خانوں کی آمدنیوں کو ضبط کر لیا جائے، اور قشتالہ کا قانون جاری کیا جائے، لیکن اس پر بھی یہ ہوا کہ علاوہ اس دس فیصدی کے جو وہ اپنے بادشاہ کو ادا کرتے تھے اُن پر ساڑھے دس فیصدی اور محصول لگا دیا۔ آزار پہنچانے کے لئے ایک اور تدبیر یہ کی گئی کہ تحصیل وصول کا اجارہ مسلمان مچلین کو دیدیا گیا جو اپنے ہمناموں کی حیثیت سے واقف تھے اور جن کی طمع و آرزو کی وجہ سے تحصیل کا کام سخت تکلیف دہ ہو گیا۔ اسی پر اس نہیں ہوا آخر بادشاہی نے اس روپیہ میں سے بہت کچھ بچا یا جو مسلمانوں کے فریقہ جانے میں خرچ ہونے والا تھا +

یوں کیے بعد دیگرے وہ تمام وعدے بلکہ ضمانتیں جو معاہدات میں کی گئی تھیں وہ فاتحین کی ضرورتوں کے مقابلہ میں ایک بے حقیقت اور بیکار بہانہ ثابت ہوئیں۔ جہاں تک کہ دنیاوی اغراض و مقاصد کا تعلق ہے یقیناً ہرگز قابل اعتماد نہ تھیں، لیکن اب ہم عیسائی بادشاہوں نے مذہبی معاملات میں اپنے قول و اقرار کا احترام کیا تھا۔ ابھی یہ دیکھنا باقی ہے کہ وہ اس دباؤ کا کب تک مقابلہ کرتے رہیں گے کہ ملک بھر میں ایک ہی مذہب چاہئے +

۱۸۔ اکتوبر ۱۹۲۲ء

## تعلیقات باب اول

(۱) میں نے *Excommunication* کا ترجمہ کلیسا سے خارج کر دیا جانا کیا ہے۔ اس رسم کی تفصیل مسٹر سکاٹ نے کی ہے۔ یورپ میں یہ رسم رومیوں کے زمانہ سے چلی آتی ہے۔ وہ پچھلے عہد کے بھرتوں کو اپنے بت خانوں میں داخل ہونے سے منع کرتے تھے۔ یہودیوں کے یہاں یہی رسم ہے۔ اُس کی تین قسمیں تھیں۔ پہلا درجہ یہ ہے کہ مجرم کو اپنے معبد میں تیس روز کے لئے نہیں آنے دیتے تھے۔ دوسرا درجہ یہ ہے کہ تیس روز تک وہ کسی معبد میں داخل ہو نہ کوئی کسی شخص سے ملنے پائے بعض وقت اس کی منادی کر دی جاتی تھی۔ تیسرا درجہ یہ ہے کہ وہ شخص ہمیشہ کے واسطے نہ کسی معبد میں جائے نہ دینی معاملات سے کوئی تعلق رکھے نہ اُسے کوئی حقوق حاصل رہتے تھے اس کے علاوہ اس پر سخت ترین لعنت بھیجی جاتی تھی اور اُس کو خدا سے تعالے کے قہر کے حوالے کر دیا جاتا تھا۔ یہودیوں کے یہاں کوئی بات ہو تو پھر بھلا عیسائی کیونکر پیچھے رہ سکتے تھے۔ اُن کے یہاں بھی قدیم الایام سے یہ رسم چلی آتی ہے۔ عہد جدید سے اس کا جواز نکال لیا گیا ہے۔ ان کے یہاں دو صورتیں ہیں۔ پہلی تو یہ ہے کہ مجرم عشاءِ ربانی کی میز پر نہیں بیٹھ سکتا، اور کلیسا کی کسی رسم میں شامل نہیں ہو سکتا۔ دوسری صورت یہ ہے کہ اگر کوئی شخص صلہ الموصول نہ ہو (مثلاً پروٹسٹنٹ) تو اُس کا تعلق کلیسا سے بالکل توڑ دیا جاتا تھا۔ مجرم کی معافی کے لئے سخت ترین مجاہدات دینی اور علی رؤس الشہاد کو اپنے گناہ کا اعتراف کرنا پڑتا تھا پھر بھی اُن کے گناہ یا تو مرتے وقت معاف ہوتے تھے یا کسی شہید کی سفارش سے پہلے تو حقوق ملکی سے وہ لوگ محروم نہ کئے جاتے تھے بعد میں تو یہ حقوق بھی سلب کر لئے جاتے تھے اور وہ کسی عہد پر بحال نہیں رکھے جاتے تھے پہلے تو تمام کلیسائے مجریع ہو کر خارج کرتے تھے۔ بعد میں یہ اختیارات اُسقف کو دیدئے گئے۔ پھر جناب پوپ کا حق خاص قرار پایا۔ بس پھر کیا تھا ہر قسم کی رنگینی کے لئے مسالامات اُٹھائیں جو ان کے کرجیات تک خارج اود ممنوع ہونے لگے کبھی ایک ہی فرد خارج ہوا کبھی کسی فرقہ کی شامت آئی کبھی ملک بھر کی مصیبت نے گھیرا۔

یہ رسم عجیب و غریب ہے (تفصیل اخبار الاندلس میں ملاحظہ فرمائیے) بتویہ بتا ہے کہ شخص یا شخص  
 کسی سیائی سے نہیں مل سکتا کوئی کام نہیں کر سکتا، کوئی عہد نہیں پاسکتا، شہر میں پولیس والے خارج کیا  
 گیا اور شہر میں وکٹر ایمانوئیل بادشاہ اٹلی، مگر دونوں نے پروا کیا نہیں کی جناب پوپ نے بھی عقلمند  
 کی تھی کہ ان دونوں کا نام نہیں دیا تھا بلکہ یہ کہا کہ وہ لوگ جو پوپ کے مقدس مقامات پر حملہ کرتے اس کے  
 حقوق پر دست درازی کرتے یا ان کے آداب و اختیارات پر پابندیاں عاید کرتے ہیں وہ خلیج  
 ہیں۔ پوپ اننوسینٹ سوم کا یہ فتوہ تھا کہ خارج شدہ لوگوں کے تمام حقوق سلب ہو جائیں  
 وہ کسی عہد پر قائم نہیں رہ سکتے نہ ان کے قبضے میں کوئی جائیداد منقولہ یا غیر منقولہ رہنے دی جاسکتی ہے  
 اتنا غنیمت ہے کہ جب کوئی بادشاہ خارج کیا جاتا ہے تو اس کی عیال محفوظ رہتی ہے جناب پوپ کے  
 اختیارات نہ تھے بلکہ اندھے کے ہاتھ میں لٹھی تھی پوپ نے کسی کو بھی نہ چھوڑا نتیجہ یہ ہوا کہ اب اس تلوار  
 میں کاٹ ہی نہیں رہی۔ جہاں ظلم کے طفیل میں اور رہنما رول ادا نہیں ہوئے وہاں پروٹسٹنٹ  
 مذہب بھی پیدا ہوا۔ اس نے بھی خارج کرنا جاری رکھا، مگر اس میں کوئی سختی نہیں رہی (مترجم)  
 (۲) میں نے *La France et le monde* کا ترجمہ ”منوع“ قرار دیا ہے۔ روٹن کیٹھولک کلیسیا میں ایسا قسم  
 کی سرزنش مایا و ان ہے۔ اس کی تین صورتیں ہیں۔ اول یہ کہ کوئی جگہ یا مقام ممنوع قرار دیا جاتا ہے جو  
 لوگ وہاں رہتے ہیں وہ بھی بلا استثنا اسی رگید میں آجاتے ہیں۔ دوماً ذاتی یعنی کوئی شخص یا شخص  
 یہ مانعت ”اسی تک محدود رہتی ہے“ خواہ وہ کس ہیں رسوم مخلوط یعنی کسی شخص یا مقام کا ممنوع قرار  
 دیا جاتا۔ یہاں سے اگر کوئی باہر چلا جائے تو مصیبت اور آجائے تو شامت۔ یہ تاوان کلیسا کی  
 عظمت قائم رکھنے کے لئے قائم ہوا تھا۔ مگر بعد میں تو یہ کمائی کا ذریعہ بن گیا۔ سکاٹ لینڈ،  
 پولینڈ، فرانس، انگلستان سب ہی تو ”منوع“ قرار پا چکے ہیں۔

عیسائیوں میں خارج کرنا اور ممنوع قرار دیا جانا ہوتا ہے۔ ہندوستان کی ادنیٰ ذاتوں میں جتانے  
 بند ہوتا ہے مسلمانوں میں سے سے کافر بنا دیا جاتا ہے۔ نہ معلوم ان سب میں بڑھا ہوا کون ہے (مترجم)

# باب دوم

## بشمنیں

فرڈی نیٹڈ اور ازاسیلا ابھی اپنی مقصود علاقوں پر پوری طرح قابض بھی نہ ہونے پائے تھے کہ دربار شاہی کے پرچوش پادریوں نے یہ تقاضا کرنا شروع کیا کہ ان دونوں کو شکستہ لٹھی میں اپنی نئی رعیت کے سامنے یہ دو شرطیں پیش کرنی چاہئیں کہ یا تو وہ عیسائی ہو جائیں یا جلاوطن ہونا منظور کریں کسی نہ کسی طریقہ استدلال سے انہوں نے یہ ثابت کر دیا کہ ان ہشرائٹ کے پیش کرنے سے اُن مجاہدات کا نقص نہیں ہوتا جو مسلمانوں سے کئے جا چکے ہیں، یہ دکھلادینا تو بہت آسان تھا کہ اس ذریعہ سے مسلمانوں کو نجات ابدی مل جائیگی اور ملک کو دلمی امن و امان حاصل ہو جائیگا مگر فرڈی نیٹڈ اور ازاسیلا نے اس مشورہ پر عمل کرنے سے انکار کر دیا۔ یہ انکار اس وجہ سے نہ تھا کہ وہ عادل یا ایماندار تھے بلکہ اس لئے تھا کہ نئی رعایا کو ابھی تک پوری طرح سکون نہیں ہوا تھا اور سب لوگوں نے ابھی ہتھیار نہیں رکھے تھے۔ اگر پادریوں کی رائے پر عمل کیا جاتا تو ازسیر لوٹائی شروع ہو جاتی۔ اس کے علاوہ ہمیں یہ بھی بتلایا جاتا ہے کہ اُن کی نگاہ میں ابھی اور بھی فتوحات تھیں اسی لئے وہ کوئی ایسی بات نہیں کرنی چاہتے تھے کہ جو ان کے صدق و صفایہ راہ موثر ہوتی، اور چونکہ نو عیسائی بنانے کا کام امید افزا طریق پر شروع ہو چکا تھا اس لئے اُن کو توقع تھی کہ وہ نیک نیتی کے ساتھ انجام کو بھی پہنچ ہی جائیگا۔

حقیقت یہ ہے کہ ابتداء یہ دل خوش گن امید پیدا ہو گئی تھی کہ مسلمانوں پر دین سچی کا

ہو جائیگا اور وہ اس کی گود میں آجائینگے۔ بریٹنڈ وڈی ٹلا ویرا، فرقہ جیرونی مائٹ کے پادری تھے وہی ملکہ ازبیل کا اعتراف گناہ کرانے والے تھے، ملکہ ہی نے اُن کو اوپلا کا اسقف بنا دیا تھا۔ محاصرہ غرناطہ میں وہ ملکہ کے ہمراہ تھے۔ جب شہر والوں نے اپنے آپ کو تفویض کیا ہے تو ٹلا ویرا کو یہ خیال پیدا ہوا کہ تبلیغ مذہبی کے لئے ایک بہت بڑا میدان اُن کے سامنے ہے۔ اس لئے انہوں نے ملکہ سے اجازت مانگی کہ وہ اپنے عہدے سے استعفا دے کر یہ مقدس کام شروع کریں۔ رومی اور گاتھوں کے زمانہ میں غرناطہ ایک استقفیہ تھا پندرہویں صدی تک اُس کی یادگار یوں قائم رکھی گئی کہ کسی نہ کسی کو براء نام استقف بنا دیا جاتا تھا۔ ازبیل کو یہ مبارک خیال پیدا ہوا کہ وہاں پھر استقفیہ قائم کیا جائے اور ٹلا ویرا کو وہاں کا استقف مقرر کر دیا جائے۔ انہوں نے بھی اس کو منظور کر لیا، مگر اس خیال سے کہ طح و آرزو کا شایہ بھی نہ ہوا انہوں نے اس بات پر زور دیا کہ استقفیہ جدید کی آمد فی متوسط ہونی چاہئے۔ چنانچہ ان ہی کے خواہش کے موافق بیس لاکھ روپیہ کی جائیداد مقرر کی گئی جو استقفیہ اوپلا سے بہت کم تھی۔ ٹلا ویرا سے بہتر انتخاب ہونا ناممکن تھا۔ وہ صبح معنی میں حواری مسیح تھے اُن کا جوش مذہبی حروت اور شفقت میں سمویا ہوا تھا۔ انہوں نے بہت جلد اپنے مقلدین کا دل اپنے ہاتھ میں لے لیا۔ اپنی ذاتی مشقت اور استقفیہ کی آمدنی سے محتاجوں کی مدد کی اور اعلیٰ طور پر احکام انجیل کی مثال قائم کر دی۔ چونکہ انہوں نے اصل حسیع مذہب مسیحی کو مجسم کر کے دکھلادیا اس سے مسلمانوں کے دل میں اُن کا احترام پیدا ہو گیا، اور لوگوں کو عیسائی بنانے کا جو کام انہوں نے اپنے ذمے لیا تھا اس میں کامیابی ہوتے نظر آنے لگی۔ انہوں نے اپنا مالی زندگی ہی اسی کو سمجھا ہوا تھا۔ بہت سے لوگ تو خود بخود ہی اصطبار غ لینے کے لئے آگئے

✽۔ سپین کا ایک سکھ تھا۔ اب اس کا چلن نہیں رہا۔ (مترجم)

x اوپلا کا استقفیہ کا سپین بھر میں کم آمدنی کا تھا۔ اس کی آمدنی آٹھ ہزار ڈوکیٹ تھی۔ استقفیہ غرناطہ کی آمدنی پانچ ہزار سے کچھ زیادہ قرار پائی، لیکن شاہ غرناطہ یہ دس ہزار تک پہنچ گئی تھی۔ (مصنف)

فقہاء نجوشی خاطر اُن کا وعظ سنتے تھے، انہوں نے ایک مکان اس غرض سے علیحدہ کر رکھا تھا کہ جس کا جی چاہے اُن سے تعلیم حاصل کرے انہوں نے نہ صرف اپنے ماتحت پادریوں کو عربی پڑھنے کا حکم دیا بلکہ خود بھی پڑھا پیے میں اتنی عربی پڑھ لی کہ جو اُن کی ضرورت کو کفایت کرتی تھی اور ایک عربی صرف و نحو اور لغات کی کتاب مرتب کی۔ اُن کی سبھی شفقت و محبت کی سرگرمی سے مسلمانوں کے سخت دل بھی گھل گئے، اور نو عیسائیوں کی تعداد بہت سرعت کے ساتھ بڑھتی جاتی تھی۔ یہ معلوم ہوتا تھا کہ یہ عقدہ جو سپین کے اہل سیاست کے سامنے اشکال کی صورت رکھتا تھا یا سانی حل ہو جائیگا۔ صدی کے آخر میں نوئی الحقیقت معلوم ہونے لگا کہ عام طور پر لوگوں کا رجحان تبدیل مذہب کی طرف ہو گیا ہے۔ انہوں نے علاقہ میں ایک بڑا تھبہ کیسیبی نامی تھاؤں کے تمام مسلمان ۱۲۹۹ء میں عیسائی ہو گئے۔ اضلاع ٹیریول اور البراسین کے مسلمان بعد میں نہایت شورہ پشت اور ضدی مشہور ہو گئے تھے۔ وجہ یہ تھی کہ ۱۲۹۲ء میں ایک مسجد ثاوث کا گر جا بنالی گئی تھی، مگر ۱۲۹۵ء میں یہاں کے تمام باشندے عیسائی ہو گئے، خواہ وہ چند ہی روز کے لئے ہوئے ہوں۔ اس خیال سے کہ نو عیسائیوں کو شوق پیدا ہو اور پادریوں کو تقویت ہو فرڈی نینڈ اور ازابیلانے ۳۱ اکتوبر ۱۲۹۹ء کو ایک فرمان جاری کیا جس کے موافق تمام مسلمان غلام جو عیسائی ہو چکے تھے آزاد کر دئے گئے، اور اُن کے آقاؤں کو خزانہ شاہی سے معاوضہ دلا دیا گیا۔ اسی فرمان میں حکم تھا کہ مسلمان کا جو بچہ عیسائی ہو جائے وہ باپ کی جائیداد میں سے حصہ پائیگا، اور اس کے مرنے کے بعد اُس جائیداد کا وارث ہو سکیگا جو بصورت دیگر سختی سرکڑ ضبط ہوتی ہے اس کے ساتھ ہی ایسی مخصوص علامات پائی جاتی تھیں کہ اشاعت دین مسیحی کے لئے جو تدبیر اختیار کی گئی ہیں اس میں ترغیب کا دخل کم تھا اور ترہیب کا زیادہ۔ چنانچہ ۲۸ جنوری ۱۲۹۸ء کو فرڈی نینڈ نے محاسب اعظم کو ایک شقیہ میں یہ لکھا کہ بلنسیہ کا حاکم حکم اخذ کرنا و محذ از راہ تمرد اپنے اختیارات کو مسلمانوں پر بھی ساوی مجتہد است اور یہ کوشش کرنا



ہے کہ مسلمانوں کو عربی لباس پہننے سے مانع آئے، حالانکہ اس کے متعلق قانون بالکل صاف اور ناطق ہے کہ اُس کو کسی ایسے شخص پر کوئی اختیار حاصل نہیں ہے کہ جو عیسائی ہو کر زیر اقدار کلیسا نہ آگیا ہو۔ البتہ اگر کوئی مسلمان مذہب مسیحی کی توہین کرے یا کسی عیسائی کو مسلمان کرنے کی کوشش کرے تو اُس پر اُس کے محکمہ کو اختیار حاصل ہو جائیگا جو جو صورت میں اگر حکام ملنسیہ کسی کو عربی لباس پہننے سے مانع آئیں تو اُن کا فعل سراسر خلاف قانون ہے۔ ان حکام نے جو چند آدمیوں کو سیرا کی اُن عورتوں کے گرفتار کرنے کو بھیجا ہے جو عربی لباس پہنتی ہیں، اور اُن کے حکم کی تعمیل نہیں کرتیں، یہ فعل اپنے اختیارات سے تجاوز کر کے کیا گیا ہے۔ بہر کیف جو لوگ کہ سیرا بھیجے گئے تھے اُن کو وہاں کے آدمیوں نے ذی اختیار تسلیم نہیں کیا، ان کے ساتھ بدسلوکی کی اور اُن عورتوں کو وہاں سے ہٹا دیا۔ اس پر حکام احتساب و محنت نے یہ جبر کیا کہ وہاں کے اُن تمام باشندوں کو جو ملنسیہ آئے تھے، یا آنے والے تھے، گرفتار کر لیا۔ قریب تھا کہ وہ علاقہ غیر آباد ہو جائے اس حد سے زیادہ جوش مذہبی پر اُن کو بادشاہ نے سرزنش کی اور یہ حکم دیا کہ آئندہ کے لئے وہ اعتدال کو زیادہ ملحوظ رکھیں۔ لیکن جو کچھ بھی ہوا ہو جن لوگوں نے کہ ان حکام کے احکام کی خلاف ورزی کی اُن کے سرگروہوں کو تین سال قید ضبطی جائداد اور جلا وطنی کی سزا دی گئی۔ اس کے متعلق بڑی طول طویل خط و کتابت ہوئی اور فردی سینڈ نے یہ قابل تعریف خواہش ظاہر کی کہ حکام محکمہ احتساب و محنت کو اپنی سختی میں بہت کمی کرنی چاہئے ایک شخص گیلنسران ڈی اسیلانے فراغہ کے مسلمانوں کی جائداد ضبط کر لی تھی اور سرقسطہ کے مسلمانوں کو اس جرم میں تکالیف دی تھیں کہ انہوں نے ایک کینزک کو جو پور جا سے بھاگی تھی پناہ دی تھی۔ ان دونوں معاملوں میں بھی فردی سینڈ نے متذکرہ بالا کچھ ردائی کی غرناطہ کی ایک اور بختی یہ ہوئی کہ ۱۷۹۹ء میں وہ محکمہ احتساب و محنت کے زیر اثر

کے قتل کی جماعت کے ماتحت کر دیا گیا۔ اس سے زیادہ بدقسمتی یہ کہ ۷ ستمبر کو بدنام ڈاکی گو  
راڈیو کے ذریعہ اس کا حکم مقتصدانہ مقرر ہوا۔ ۲۷ جولائی ۱۹۷۱ء کو اس کو کچھ رقم بطور حق اللہ  
نیز اس روپیہ کو پورا کرنے کے لئے عطا کی گئی جو غرناطہ وغیرہ کے دوسرے اُس نے خرچ کیا تھا۔ ان  
علاقوں میں وہ اس لئے گیا تھا کہ اپنے محکمہ کو مرتب اور اپنے ماتحتوں کو مقرر کرے۔ اس شخص نے  
اپنی بے دھڑک کارگزاریوں کی وجہ سے بہت جلد شاہ فرڈی نینڈ کا انتہائی اعتماد حاصل کر لیا  
اُس نے بہت سی ضربطیاں کیں۔ اس کی زندگی کا تار و پود نہایت شرمناک جبل و فریب بے رحمی  
کا تھا۔ ۱۹۷۱ء میں اُسی کی عنایت سے قرطبہ میں بغاوت ہو گئی اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ موقوف  
کر دیا گیا غرناطہ میں جو کچھ اصطباغ یافتہ یا غیر اصطباغ یافتہ مسلمانوں کے ساتھ اُس نے کیا اس  
کی کوئی تحوری شہادت نہیں ملتی لیکن یہ معلوم ہے کہ اسقف ٹلاویرا، جیسے شخص اور ان کے خاندان  
کو اُس نے اس بیوہ اور لاطیل جرم میں خوب ہی ستایا کہ وہ جادو کے ذریعہ سے تمام سپین کو بیڑی  
بنا چاہتے ہیں۔ یہ واقعہ خود اس امر کا شاہد ہے کہ کم درجہ کے لوگوں کو جن سے وہ ناراض ہو جاتا یا  
جن کا وہ دشمن بن جاتا، اُس کی ذات سے رحم کی کیا امید ہو سکتی تھی؟

اس اتنا میں ٹلاویرا غریب کو اس کی خبر ہی نہ تھی کہ ایسے اسباب پیدا ہو رہے ہیں کہ جو اُس کی  
آخری عمر کو تلخ کر دیں گے۔ وہ بڑی سرگرمی کے ساتھ تبلیغ کا کام برابر کر رہے تھے اور اس خصوص میں  
اُن کی کامیابی بڑھتی چلی جاتی تھی۔ فرڈی نینڈ اور ازابیلا جولائی سے لے کر وسط نومبر ۱۹۷۱ء تک غرناطہ  
میں قیام رہے، بدقسمتی سے اُن کے خیال تبلیغ کے کام کی ترقی کی رفتار تسلی بخش نہ تھی۔ انہوں نے چاہتے  
تھے کہ اس میں کسی طرح عجلت کی جائے، اس لئے انہوں نے طلیطلہ کے اسقف فرانسکو شیمنیس

*Diego Rodriguez Lucero.*

✱

X اس شخص کے حالات اور اس کی کارروائیوں کو میں نے تفصیل اُس مضمون میں لکھا ہے جو امریکن ہسٹریکل ریویو جلد  
دویم صفحہ ۶۱ پر چھپا ہے۔ (مصنف)

*Francisco Ximenes de Cionoro.*

⊗

انہوں نے مجھے مسٹر کی اس مضمون میں سن نہیں ہوئی۔ غرض اخبار لائڈس میں ایلیس آدم رو کے حوالہ لکھ آیا ہے (ترجم)

ڈی سس نیروس کو جو اس وقت القلعہ میں یونیورسٹی قائم کرنے میں لگے تھے، ملاویرا کی خدمت میں بلا لیا۔ شیمینیس ایک عجیب و غریب آدمی تھے۔ سپین اُن کا بہت کچھ شرمناک حال کی طرف اشارہ کرتا تھا۔ پُران کو مقرر کیا گیا تھا اس کے وہ ہرگز قابل نہ تھے یہی وجہ ہے کہ انہوں نے وہ ناقابل تلافی نقصان پہنچا یا کہ اُن کے احسانات سب بیکار گئے۔ اس میں کوئی کلام نہیں کہ شیمینیس کو کسی سے لگاؤ نہ تھا نہ انکی شیفتگی مذہب میں، بیسایا کچھ بھی وہ اُسے سمجھتے تھے، شک شبہ کی گنجائش تھی نہ کہ وہ جبار سخت ضدی اور اس طبیعت کے آدمی تھے کہ کسی کو معاف کرنا جانتے ہی نہ تھے اُن کے ایک مداح سوانح عمری نگار تک کو بھی تسلیم کرنا پڑا ہے کہ اُن کے مزاج میں اس درجہ تحکم اور جبر تھا کہ اپنے احکام کی تعمیل کرانے میں وہ ہمیشہ تشدد سے کام لیتے تھے جب اُن پر غصہ کا جنون سوار ہوتا تھا تو اُن کے پاس پھٹکنا مشکل تھا، اس لئے وہ اکثر عقل سے کام نہ لیتے تھے، بلکہ غصہ میں جو چاہتے تھے کر گزرے تھے۔ اس کی مثال غرناطہ کے تمام مسلمانوں کو یک لخت عیسائی بنالینا اور افریقیہ کو فتح کر لینے کی کوشش ہے۔

یہ تھا وہ رفیق و جلیس جو ملاویرا جیسے مقدس آدمی کو ملا تھا، جن کی حلیم الطبعی کی کیفیت تھی کہ وہ ہر قوی آدمی کے سامنے اپنا سر جھکا دیتے تھے۔ چند روز تک تو یہ دونوں کامیابی کے ساتھ متفقاً کام کرتے رہے جب فردی نینڈ اور ازابیلا غرناطہ چھوڑ کر اشبیلیہ جانے لگے تو دونوں یہ تاکید کرتے گئے کہ جو کچھ کریں ہر می کے ساتھ کریں نیز یہ کہ کوئی ایسا فعل نہ کریں کہ بغاوت ہو جائے شیمینیس نے اپنی عادت کے موافق نہایت گرجو شہی سے کام کرنا شروع کر دیا۔ انہوں نے بیش قرار رقم قرض لے کر اُس کو اُن بڑے بڑے مسلمانوں پر خرچ کیا، جن کو وہ اپنے کام کا سمجھ چکے تھے، اسی رقم سے اُن کو ریشمیں خلعت اور قرمز ٹوپیاں عطا کیں۔ کہا جاتا ہے کہ مسلمان اس خلعت کو پہن کر فخر کرتے تھے۔ ملاویرا کے ساتھ مل کر انہوں نے مسلمان فقہاء اور واعظین کی جماعت سے ربط و ضبط شروع کیا، انہیں دین کے شیمینیس کا جوش نہ تھی اُن کی عقل پر چرہ پر وہ ڈال دیتا تھا اُس کو دیکھنا ہو تو اس کو یاد کرنا چاہئے کہ انہوں نے ۱۵۷۱ء میں فردی نینڈ، ہنری ہفتم اور نیول ڈالی پر نکال کو متحدر کے صلیبی جنگ کی طرف تیل کرنے کا قصد کر لیا تھا۔ (مصنف)

مسیحی کی تلقین کی اور ان میں سے اکثروں کو اپنے اپنے مقلدوں کو دین حقہ (مسیحیت) کی تعلیم دینے پر آمادہ کر لیا۔ چنانچہ تبدیل مذہب کے لئے بیشمار درخواستیں آنے لگیں۔ حتیٰ کہ ایک ہی دن میں یعنی ۱۸ دسمبر ۱۸۹۹ء کو تین ہزار مسلمانوں کو اس طرح اصطبل غریبا گیا کہ سب کو ایک جگہ بٹھا کر ان پر پانی چھڑک دیا گیا اور البیس کی مسجد کو سان سالو اور کا کر جا بنا دیا۔

یہاں تک تو جو کچھ ہوا جائز تھا، کرب مسلمانوں نے یہ کیفیت دیکھی کہ ان کے بھائی اتنی تعداد میں عیسائی ہوئے چلے جاتے ہیں تو وہ گھبرا گئے اور انہوں نے بذریعہ انہماق تعلیم اس کو روکنا چاہا۔ شیمینیس نے جب یہ سنا تو ان کو غصہ آگیا۔ انہوں نے فوراً ان سب مسلمانوں کو پا بولاں قید کر دیا اور ان پر بہت ہی سختی کی۔ ان سب میں زیادہ نمود کے آدمی ایک شخص زغری نامی تھے۔ ان کو اس پر فخر تھا کہ وہ شاہی خاندان سے ہیں اور یوں بھی ان کی ذاتی لیاقت بہت بڑھی ہوئی تھی شیمینیس نے ان کو اپنے ایک تحت پادری پیٹرولیون کے سپرد کر دیا کہ ان کی اچھی طرح خبر لیں۔ چنانچہ اس پادری نے زغری کو فاقہ مارنا شروع کیا جس کا یہ نتیجہ ہوا کہ غریب زغری نے خود ہی یہ درخواست کی کہ ان کو کسی پادری کے پاس بھیجا دیا جائے۔ چنانچہ بہت ہی پھٹے حالوں میں کچیلے کپڑوں، ہاتھ میں تھکڑی اور پیروں میں بیڑیاں پڑے ہوئے وہ شیمینیس کے سامنے پیش کئے گئے۔ ان سے زغری نے یہ درخواست کی کہ ان کی زنجیریں اتار دی جائیں تاکہ وہ آزادی سے گفتگو کر سکیں جب زنجیریں اتار دی گئیں تو انہوں نے کہا کہ مجھے رات الامام ہوا ہے کہ میں مذہب مسیحی اختیار کر لوں۔ اسی لئے میں ابھی اصطبل غریب لینے کو تیار ہوں۔ اپنی اس فتح سے شیمینیس بہت ہی خوش ہوئے ان کو فوراً غسل کرایا ریشمین کپڑے پہنا کر اصطبل غریب دیا اور ان کا مسیحی نام گونزیلاؤ اس لئے رکھا گیا کہ وہ اس نام کے ایک شخص سے محاصرہ غرناطہ میں لڑتے رہے ہیں۔ زیمینیس نے زغری پر ایک یہ

بخیرا واقعات سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں اور یو عیسائیوں کو کجبر اللہ الگ رکھنا شروع ہو گیا تھا۔ مسلمان ایک

چھوٹے سے محل میں آباد کئے گئے، جس میں قریباً پانچ سو مکانات تھے۔ بڑے محلہ میں پانچ ہزار مکان تھے۔ اس وقت

البیس میں چار ہزار مسلمانوں کی آبادی تھی + (مصنف)

احسان اور کیا کہ پچاس مراودی اُن کا وظیفہ مقرر کر دیا۔

شیمینیس کو غصہ آجاتا تھا تو پھر اس کی ضبط کرنا محال تھا اُن کو اتنا صبر کہاں تھا کہ وہ مذہب سچی کی رفتار کو اتنا سست یکھیں۔ اُنہوں نے یہ سوچا کہ ایک ہی دائر میں اس جھگڑے کا خاتمہ کیوں نہ کر دیا جائے جن لوگوں نے اُن کو نری کرنے اور اعتدال ملحوظ رکھنے کا مشورہ دیا اُن کی اُنہوں نے ایک سنی تمام فقہاء کو بلا کر اُنہوں نے حکم دیا کہ اُن کے پاس جتنی مذہبی کتابیں ہیں سب اُن کے سامنے پیش کریں چنانچہ پانچ نہرا کتابیں جمع ہوئیں۔ ان میں سے بہت سی سطلاند مذہب اور ایسی مزین تھیں کہ اُن کی قیمتوں کا اندازہ نہیں کیا جاسکتا۔ متعدد لوگوں نے مسلمانوں کی اس صنعت و حرفت کے نمونوں کے خریدنے کی درخواستیں کیں مگر شیمینیس نے ان سب کو نا منظور کر کے باستثناء چند طبی کتابوں کے جو القلعہ کے کتب خانہ کے لئے بچالیں باقی سب کتابوں کو جلوا ڈالا۔ یہ جو کچھ بھی ہوا اس بات کی دلیل تھی کہ ابھی اور بھی زیادہ ظالمانہ کارروائی ہونے والی ہے مسلمان یہ دیکھ کر جو معاہدات اُن سے کئے گئے ہیں اُن کی خلاف ورزی ہو رہی ہے رفتہ رفتہ مضطرب ہوتے چلے جا رہے تھے یہاں تک نوبت پہنچ چکی تھی کہ ایک چنگاری اس آگ کو بھڑکا دینے کو کافی تھی۔

اس چنگاری کے ڈالنے میں شیمینیس کو زیادہ دیر نہیں لگی یہ یاد ہو گا کہ معاہدوں میں ایک یہ شرط تھی کہ جو لوگ تبدیل مذہب کے بعد پھر مسلمان ہو جائیں گے اُن کو تعزیت سے محفوظ رکھا جائیگا۔ معلوم ہوتا ہے کہ ان کی تعداد زیادہ تھی اور یہ لوگ اپنی اولاد سمیت اُن کے کہلاتے تھے کسی پادری کو یہ کب گوارا ہو سکتا تھا کہ جو شخص ایک مرتبہ صطباغ لے کر کلیسا کا غلام ہو چکا ہو یا اُس کی اولاد جن کو صطباغ لینا چاہئے کلیسا کے اختیارات سے آزاد رہیں۔ ایسے مقدمات و معاملات محکمہ احتساب و محنت کے اختیارات سماعت سے باہر نہیں ہو سکتے تھے۔ کوئی دنیادی قانون یا معاہدہ ایسا نہ تھا کہ جس محکمہ کے اختیارات پر حاوی ہو شیمینیس نے محاسب اعظم ڈیزا سے یہ اختیارات اپنی ذات کے لئے منتقل کر لئے تاکہ وہ ایسے معاملات کا فیصلہ خود کر سکیں۔ ان اختیارات کے رو سے اُنہوں نے اُن

لوگوں کو گرفتار کر لیا جو کسی طرح اُن کے قبضہ میں آئے تھے۔ شدہ شدہ ایک مرتبہ یہ اتفاق ہوا کہ شیمینیس کے ایک نوکر سے سید و اور شاہی فوج کے ایک سپاہی بلاسکو ڈی بریونو و نامی نے ایسین میں ایک لٹے کی ایک جوان لڑکی کو گرفتار کیا اس لڑکی کو باب البنوت کے ایک چمکتے سے جو ایسین میں سب سے بڑا چوک تھا گھسیٹے ہوئے لئے جاتے تھے کہ اُس نے یہ چلانا شروع کیا کہ "معاہدات کے برخلاف مجھے زبردستی عیسائی بنانے کے لئے یہ لوگ کھینچے لئے جاتے ہیں۔" یہ سن کر ایک جم غفیر وہاں جمع ہو گیا اور انہوں نے اُس سپاہی کا ہتک کرنا شروع کیا۔ لوگ اُس سے پہلے ہی اس وجہ سے ناراض تھے کہ وہ گرفتاریوں میں بہت کچھ سرگرمی دکھلایا کرتا تھا۔ اس کے جوابات سے نفرت اور سخت شکایت تھی جس سے طرفین کو غصہ آ گیا اس داروگیر میں کسی اُس کے ایسا پتھرا کہ وہ وہیں ڈھیر ہو گیا سے سید و کا بھی یہی حشر ہوتا مگر ایک مسلمان خاتون نے اُس کو چھڑا لیا اور آدھی رات تک اپنے پنگ کے نیچے چھپائے رکھا۔ مگر بہر حال یہ آگ پھیل گئی؛ مسلمانوں نے ہتھیار اٹھ لئے عیسائیوں کے ساتھ خوب جدال و قتال کیا اور کچھ شیمینیس ہی معاہدات کی خلاف ورزی کر اور کر رہے ہیں اُن کا اُن کے گھر ہی میں محاصرہ کر لیا۔ اُن کے محل پر دو سو محافظین کا ایک دستہ رہتا تھا یہی رات بھر مسلمانوں سے لڑتے اور اپنے آقا کی حفاظت کرتے رہے صبح کو قصر الحمرا سے ٹینڈیلا فوج لے کر آئے تب کہیں یہ محاصرہ اٹھا۔ دس ہفتے تک دونوں اسقف اور ٹینڈیلا مسلمانوں سے گفت و شنید کرتے رہے۔ انہوں نے اُن کا صاف کہہ دیا کہ اگر اندلسیہ سے فوج آنے کے پیشتر انہوں نے اطاعت قبول نہ کر لی تو اُن کو سخت سزا بھگتنی پڑے گی۔ مسلمانوں نے جواب دیا کہ ہم نے بادشاہ کے خلاف ہرگز ہتھیار نہیں اٹھائے بلکہ ہم تو معاہدہ شاہی کو قائم رکھنے کے لئے لڑتے ہیں نیز یہ کہ اس جدال و قتال کے اصل بانی و مبانی وہ حکام وقت ہیں کہ جو معاہدات کی خلاف ورزی کرتے ہیں مگر اُن معاہدات پر عمل کیا جائے تو ابھی سارا معاملہ رفت و گزشت ہو جائیگا۔ آخر تلاویرا نے جرات کی اور وہ اپنے پادری اور

چند غیر مسلح نوکروں کو لے کر باب النبوت کے چوک میں جا پہنچے۔ اُن کی متبرک صورت اور حلیم الطبعی کو دیکھ کر مسلمانوں میں سکون ہو گیا، اور وہ اپنی عادت کے موافق اُن کی آستینوں کو چومنے لگے۔ ٹینڈیلا بھی اپنے تیز اندازوں کو لئے ہوئے وہاں پہنچ گئے اور انہوں نے جاتے ہی اپنی قرمزی ٹوپی کو سر پر سے اتار کر اُس مجمع میں پھینک دیا، جس کے یہ معنی تھے کہ وہ صلح کرنے کے لئے آئے ہیں اور اپنے آپ کو مسلمانوں کی امان میں دیتے ہیں۔ مسلمانوں نے اُن کی ٹوپی اٹھا اور چوم کر اُن کو واپس دیدی۔ یوں ایک عارضی صلح ہو گئی۔ ٹلاویرا اور ٹینڈیلا نے مسلمانوں سے ہتھیار رکھ دینے کے لئے کہا، اور یہ وعدہ کیا کہ اُن کو معافی دے دی جائیگی، کیونکہ یہ سمجھ لیا جا چکا ہے کہ اُنہوں نے بغاوت نہیں کی، بلکہ وہ صرف اتنا چاہتے ہیں کہ معاہدات کی پابندی کی جائے؛ اس لئے آئندہ ایسا ہی ہوگا۔ مسلمانوں کو اطمینان دلانے کے لئے ٹینڈیلا نے اپنی بیوی اور بچوں کو ایسے مکان میں لا رکھا جو جامع مسجد سے ملحق ملتان یوں شہر میں امان ہوا۔ قاضی سیدی سبھونانے یہ وعدہ کر لیا کہ جن لوگوں نے اُس سپاہی کو قتل کیا ہے وہ عدالت کے سپرد کر دیئے جائیں گے؛ چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ ان میں سے چار کو عدالت نے پھانسی دیدی اور باقیوں کو حفظ امن کے خیال سے چھوڑ دیا۔ مسلمانوں نے اپنے ہتھیار رکھ دیئے اور سب اپنے اپنے کام میں لگ گئے۔

ایسی رعایا کو اپنے سے یا یوس کر کے اپنا مخالف بنا لینا اور بغاوت پر مایل کرنا کسی غلط کام اور بھئی عقل کے آدمی کا کام تھا۔ مگر اس قسم کے آدمیوں کی دلاں کی نہ تھی۔ ٹینڈیلا اور ٹلاویرا نے جو کچھ کیا تھا اُس میں شیمینیس کا کوئی دخل نہیں تھا۔ مگر اب موخرالاسم نے یہ ثابت کرنا چاہا کہ میرا اثر زایل نہیں ہوا ہے۔ اس اثنا میں شبیلیہ میں یہ افواہ پھیل گئی کہ غرناطہ نے اس لئے بغاوت کی ہے کہ شیمینیس تمام مسلمانوں کو دفعتاً عیسائی کرنا چاہتے ہیں۔ فردوسی نینڈاب تک از ابیلا سے اس لئے ناخوش تھے کہ اُنہوں نے اپنے اعتراف کرنے والے کو ۴۹۵ھ میں ترقی دے کر طلیطلہ

کے استقیفہ کا اسقف اعظم مقرر کر دیا ہے جس عہدے پر وہ اپنے بیٹے الفونسو آف مرگوس کو مقرر کرنا چاہتا تھا۔ اب یہ موقع ان کو ہاتھ آیا اور انہوں نے اپنی بیوی کو سخت ملامت کی <sup>۱</sup> اس وقت ملکہ نے شیمینیس کو سخت فمائش کی۔ دربار شاہی کو غناطہ کی خبروں کا سخت انتظار تھا۔ بلوہ کے تیسرے روز شیمینیس نے اپنے غلام کے ہاتھ خط بھیجے۔ اس غلام کی نسبت یہ مشہور تھا کہ وہ ایک دن میں میں فرسنگ چل لیتا ہے۔ گروہ پہلی ہی منزل پر پہنچ کر شراب پی کے ایسا بدست ہوا کہ سجا دو روز کے پانچ روز میں بادشاہ کے پاس پہنچا۔ اُدھر ازبیلہ کی تہذیب شیمینیس کو پہنچ گئی انہوں نے فوراً اپنے مقبرہ فرانشکو ریوز کو ملکہ کی خدمت میں خط لے کر بھیجا اور یہ عرض کیا کہ بلوہ کے فرو ہوتے ہی وہ خود حاضر ہوتے ہیں پہلی خبروں سے ملکہ کے دل پر جو اثر بد ہوا تھا اس کو ریوز نے مٹھ کر دیا جب شیمینیس نے حاضر ہو کر اپنی طرف سے جواب پیش کیا تو وہ اور بھی زیادہ عزت کے مستحق سمجھے گئے کیونکہ انہوں نے ایسے مشکل معاملہ کو آسانی اور خوش اسلوبی سے سلجھالیا۔ شیمینیس نے یہ کہا کہ چونکہ مسلمان بغاوت کر کے اپنی جان و مال کو بروہ قانون کھو چکے ہیں اس لئے اب جو انہیں معافی دی جائے تو اس شرط پر کہ یا تو وہ عیسائی ہو جائیں یا مملکت سپین کو چھوڑ دیں۔ فرڈی نینڈ اور ازبیلہ نے ان کے لال سن کر ان سے اتفاق کیا، ٹینڈیلانے جتنے وعدے کئے تھے ان سب کو گدوانی کی گئی اور یہ قرار پایا کہ معاہدات کے توڑنے کا جو موقع ہاتھ آگیا ہے اس کو نہیں چھوڑنا چاہئے اس کے صاف معنی یہ تھے کہ مسلمانوں کو یہ سکھلا دیا جائے کہ عیسائیوں کے اقرار و پابندی پر ہر گز اہتمام نہ کیا جائے۔ اگرچہ اس کے متعلق فرمان جاری کرنا آٹھ ماہ کے لئے ملتوی کر دیا گیا لیکن عیسائیوں اور مسلمانوں کے درمیان ایک ایسی ناقابلِ عبور خلیج پیدا ہو گئی کہ آئندہ کی کارروائیوں سے وہ عمیق و غریض ہی ہوتی چلی گئی۔

شیمینیس غناطہ میں واپس آگئے اور انہوں نے آتے ہی باشندگان البیس کے سامنے یہ شرطیں پیش کیں کہ یا تو وہ عیسائی ہونا منظور کریں ورنہ سزا پائیں۔ ایک خاص حکم اس غرض سے

۱۔ انہوں نے اسکاٹ کسی کو صاف بات کہنے کی جرات نہیں ہوتی۔ اس لئے کہ ازبیلہ اور اس اسقف کا بھانڈا پھوٹ چکا تھا۔ فرڈی نینڈ نے اس پردہ میں اپنا غصہ ظاہر کیا۔ (زمزم پبلشرز)



بھیجا گیا کہ جو لوگ بابتک باغی ہیں ان کو نثرائیں سے۔ اُس نے یہاں پہنچ کر بہت سے آدمیوں کو نثر موت دی اور بہت سے کو قید کر دیا۔ اس کے اصطبل غ لینے والوں کی تعداد میں اضافہ ہو گیا۔

طلاویر کی مدد سے شیمینیس نے نو عیسائیوں کو تعلیم دینا شروع کیا اور ان کو بادل ناخواستہ اس کو منظور کرنا پڑا۔ ان لوگوں نے یہ درخواست کی کہ ہمیں ہماری مادری زبان عربی میں تعلیم ہی جائے۔

طلاویر نے انجیل کے کچھ حصے عربی میں چھپوا کر ان کو دیئے۔ اس کی شیمینیس نے نہایت سختی کے ساتھ مخالفت کی اور کہا کہ اس کے معنی ہیں کہ موتی مسوروں کے سامنے ڈالے جائیں، کیونکہ یہودہ گنواروں کا یہ قاعدہ ہے کہ جس حصہ کو وہ سمجھ لیتے ہیں اُس سے نفرت کرتے ہیں اور جو حصہ ان کی سمجھ سے بالاتر یا موزوں ہوتا ہے اُس کا احترام کرتے ہیں۔ اصل یہ ہے کہ شیمینیس کو اس کی پُرانہ تھی کہ انتقاد بھی راسخ ہوا یا نہیں اُس کے نزدیک یہی کافی تھا کہ ظاہری طور پر مذہبی اصول کی پابندی ہونے لگے۔

اُسے خدا نے ایک تعذیب کرنے والا بنایا تھا نہ کہ مبلغ اس لئے کچھ تعجب نہیں ہے کہ طلاویر نے مجبور ہو کر ان کو بغیر تعلیم دین یا ہدایات مذہبی کے اصطبل غ دیدیا کیونکہ عیسائی ہونے والوں کی تعداد بہت زیادہ تھی اور وقت بہت کم تھا اس لئے اس قسم کے مبادیات پر اُتر کر کے کا موقع ہی نہ تھا۔

اس سے تعجب کرنا چاہئے کہ تقدیس آنکی کی اسے ادنیٰ کا یہ نتیجہ ہوا کہ یہ مذہب تبدیل کرنے والے دل میں ایسے ہی مسلمان ہے جیسے کہ پہلے تھے۔ اُن کے دل میں وہ نفرت و عداوت پیدا ہو گئی جو کسی طرح کم ہونے والی نہ تھی بلکہ یہ دشمنی وراثتہ اُن کی اولاد کو پہنچنے والی تھی۔ وہ مذہب اُن کے نزدیک سخت مبغوض تھا کہ جس کے قبول کرنے پر وہ یوں مجبور کئے گئے تھے اور ان ظالموں کے تو وہ سخت معاند تھے جنہوں نے اپنے معاہدات کے توڑنے میں نہایت سختی سے کام لیا۔ یہ نفرت کبھی کم ہونے والی بھی نہ تھی کیونکہ مجاہدین جن کو مسلمانوں پر اختیارات کامل دیدیئے گئے تھے متواتر ایک صدی تک اُن کو ستانے رہے، کبھی اُن پر جاسوس چھوڑے کبھی اُن کی ضبطیاں کیں کبھی اُن کو زندہ جلایا۔ مسلمانوں نے اپنی مصیبت ٹالنے کے لئے ایٹ ناکام کوشش کی کہ اپنے آدمی سلطان مصر کے پاس اس غرض سے

بلو سلطان مصر کے پاس نہیں بلکہ سلطان روم کے پاس آ دی گئے تھے۔ مصنف غلام کو دھوکا ہڑا ہے + (مترجم)

بھیجے کہ وہ اُن کی حالت زار اُن سے بیان کریں اور کہیں کہ اُن کو سبب عیسائی بنایا جا رہا ہے اس لئے وہ بھی اپنی عیسائی رعایا کو یہ دھکی دیں کہ اُن سے مسلمانان سپین کا انتقام لیا جائیگا۔ سلطان فرسٹو نے اپنے سیفر فرسٹو میں نینڈا اور ازابیلہ کے پاس بھیجے یہاں اُن کی تشفی کر دی گئی کہ جو کچھ شکایات اُن کی مسلمان رعایا کرتی ہیں وہ غلط ہیں اور اس سفارت کے جواب میں پیٹر مارٹن آف الغایرا جیسے عالم کو ملک برکبر قاضی کا صداقت نامہ لے کر بھیج دیا جس سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ جو مسلمان سپین سے نقل مکان کر کے ہاں آنا چاہتے تھے وہ بغایت وہاں پہنچ گئے۔ فرسٹو نینڈا اور ازابیلہ نے ایک چالاک یہ کی تھی کہ جلاوطنوں کے ساتھ اپنے کچھ افسر بھیج دیئے تھے وہی اُن کو پہنچا کر یہ صداقت نامہ لے آئے تھے۔ پیٹر مارٹن نے اپنی سفارت نہایت کامیابی کے ساتھ پوری کی۔ اس کے بعد مصر کی طرف سے کوئی حید نہیں آئی سو یگان میں جو مسلمان عیسائی بنائے گئے اُن کو ملا کر عام عیسائی کی تعداد چاس ہزار سے ستر ہزار تک بتلائی جاتی ہے۔ \*

### *Peter Marten of Algeria.*

X میں نے ان تمام واقعات کو مارمول کرناجل (Maemol Caevajal) سے ماخوذ کیا ہے، کیونکہ اُنہوں نے نہایت تفصیل سے کام لیا ہے اور اُن کے ماخذ اور اسانید بھی نہایت صحیح ہیں۔ (مصنف) مصنف علام نے ان مصنفین کے نام اور اُن کی تصانیف کو تفسیر صفحہ ۱۵۸ پر درج کیا ہے۔ میں ان کو حذف کرتا ہوں۔ (مترجم)

پیٹر مارٹن نے غالباً اُن قصوں کا اعادہ کر دیا ہے جو دربار شاہی میں گھڑے گئے تھے چنانچہ اُنہوں نے یکم مارچ ۱۵۸۵ء کو یہ لکھا ہے کہ مسلمانان اللیس نے بغاوت کر کے محافلین شہر کو بے قابو کر دیا اور اُن کے افسر کو قتل کر ڈالا۔ پھر اُنہوں نے سپین کے اور مسلمانوں کے مدد لی وہاں کے مسلمانوں نے بھی بغاوت کی اور چند روز تک یہ حالت رہی کہ جو عیسائی اُن کو مل جاتا تھا اُس کو قتل کر ڈالتے تھے جو لوگ پائین شہر میں رہتے تھے وہ ہر وقت اپنی جانی سے خائف تھے لیکن ٹیڈیلہ نے اپنی فوج اُس فسیل پر تعینات کر رکھی تھی جو شہر کو مسلمانوں سے جدا کرتی تھی اور اُٹلا دیر نے اپنے آپ کو باغیوں میں پہنچا دیا۔ چونکہ اُن کی عام طور پر عزت و خرمت کی جاتی تھی اس لئے اُنہوں نے باغیوں کے سرگروہوں کو ہم درجہ سے اس طرح اپنے قابو میں کر لیا کہ اُنہوں نے معافی مانگ لی۔ (دیکھو ان کی کتاب کا صفحہ ۲۱۲۔ نیز دوسری تصنیف کے صفحہ ۲۱۵ و ۲۱۶) \*

ابتداء زمانہ کہ بعض مصنفین شمیمینیس کے جوش مذہبی پر نکتہ چینی کرنے میں کچھ مائل نہیں کرتے۔ حالانکہ اُنہوں نے جو کچھ بھی کیا وہ ایک مقدس کام کے لئے کیا۔ اس سے فرے ہلڈا (Frédéric Halda) (القاریہ شریفہ) نے ملاحظہ فرمایا۔

۲۵ھ

جو تباہی کے شروع کی گئی تھیں اُن کو کامیاب بنانے کے لئے فردوسی نینڈ نے غرناطہ آکر ۲۶ فروری کو نو عیسائیوں کے نام ایک فی نامہ عام جاری کر دیا جس کے موافق وہ تمام جرائم معاف کر دیئے جو اُن سے اصطبل غ پانے سے پہلے سرزد ہوئے تھے اُن تمام حقوق کو جو ایسے جرائم کی وجہ سے سلطنت کو ان کے جان مال پر حاصل ہو گئے تھے نظر انداز کر دیا گیا۔ لوگوں کو عیسائی بنانے میں جو خلاف قانون ذلیع فقیہا کئے گئے اُن پر فردوسی نینڈ نے سخت ناراضی کا اظہار کیا انہیں کی وجہ یہ تھی کہ وہ نیپس پر حملہ کرنے والے تھے جس کے لئے اُن کو اپنی تمام فوج کی ضرورت تھی مگر چونکہ گھر ہی کی حالت مخدوش ہو گئی تھی اس لئے اُن کو فوراً ادھر متوجہ ہونا پڑا۔ گو غرناطہ کے بہت سے مسلمان جلاوطن ہو چکے تھے مگر بہت سے مسلمان انبار کے پیچ دیو پیچ پہاڑوں میں چلے گئے تھے جہاں پہنچ کر انہوں نے وہاں کے محنت کش اور سخت ل پہاڑیوں کی بغاوت پر آمادہ کر دیا تھا۔ اس میدان سے کہ اس تحریک کا انسداد ہو جائے فردوسی نینڈ نے ۲۶ جنوری کو مسلمانوں کے رؤساء کو لکھ کر یہ یقین دلایا کہ یہ خبریں کہ اُن کو بجز مسلمان کر لیا جائیگا بالکل غلط ہیں اور اپنا یہ شاہی قول یا کہ ایک شخص بھی اصطبل غ لینے کے لئے مجبور نہ کیا جائیگا مگر مسلمان اچھی طرح جانتے تھے کہ عیسائیوں کے قول و قرار کی کیا قدر قیمت ہے اس لئے انہوں نے اُن کی مٹھی مٹھی باتوں کو گویا سنا ہی نہیں۔ اُن کو خود بھی یہ یقین تھا کہ اُن کی بات مانی جائیگی اس لئے انہوں نے بہت ہی جلد تہی فوج جمع کر لی کہ گویا اُن کو از سر نو اس ملک کو فتح کرنا ہے اس فوج کو لے کر وہ یکم مارچ کو بڑھے اور بہت ہی جلد مسلمانوں کی ضد کو توڑ دیا۔ باغیوں نے عیسائی ہونا اور پچاس ہزار روکیٹ جرمانہ دینا منظور کر لیا مگر جس علاقہ میں ان کا نشیب فراز ہو وہاں یہ ہونا ہی تھا کہ اگر ایک جگہ بغاوت فرو کی جاتی تو دوسری جگہ شروع ہو جاتی تھی سال

(بقیہ صفحہ ۳۹) کو بہت خفہ آیا ہے اور انہوں نے لکھا ہے کہ یہ وہ انعام ہے جو ہمیشہ اُن لوگوں کو ملا کیا ہے جو ان کو گمراہی سے بنانے کی کوشش کرتے رہے ہیں خواہ ان مقدس لوگوں کی نیت کیسی ہی بخیر کیوں ہو اور خواہ انہوں نے قواعد کلیسا کا کتنا ہی خیال کیوں نہ رکھا ہو بلکہ وہ عیسائی کرنے کے لئے مجبور کرنا اُن کی تعذیب کرنی اور زندہ جلانا بالکل جائز تھا کیونکہ اُن کے الدین ایک مرتبہ اصطبل غ پاکر مذہب سچی سے گشتہ ہو گئے تھے اس لئے ظاہر ہے کہ اُن کی اولاد پر کلیسا کو ہر طرح کا حق حاصل تھا (دیکھو بیٹا کی تاریخ مسلمانان سپین مطبوعہ بلینیر ۱۶۱۵ء صفحہ ۶۲۶) + (مصنف)

بجز اس معاملہ میں قابل لحاظ امر یہ ہے کہ یہ معافی نامہ صرف فردوسی نینڈ کی طرف سے تھا اس میں از ایلا کا نام تک نہ تھا علاوہ غرناطہ کو سلطنت قشتالہ سے حکم کیا گیا تھا اور اس سلطنت کی مالک از ایلا تھی نہ کہ فردوسی نینڈ + (مصنف)

گز گیا مگر فرڈی مینڈ فوجی نقل و حرکت میں مصروف ہے عیسائی و غنطیں کو بھی اپنی مدد کے لئے بلایا، اور ان لوگوں کو نو عیسائیوں کو کوہستان میں پندو نصیحت کے لئے بھیج دیا۔ یہ کام خطرہ سے خالی نہ تھا چنانچہ باوجود اس کے کہ ان کی حفاظت کے لئے فوج کے دستہ رکھے جاتے تھے، مگر بھیڑی بہت پادریوں کو شرف شہادت حاصل ہو ہی گیا جو ذرا بعد کہ حضرت مسیح (علیہ السلام) کا دین پھیلانے میں اختیار کئے گئے تھے وہ کسی طرح رفق و ملاطفت کے تحتہ اندر اش کی جامع مسجد میں عورتوں اور بچوں نے پناہ لی تھی اس لئے مسجد کو بارود سے اڑا دیا گیا۔ جب بلیق پر قبضہ کیا گیا ہے تو تمام مردوں کو قتل اور عورتوں کو کنیز کیں بنا لیا گیا۔ سچا اور گویا کو فتح کر کے وہاں کے تمام باشندوں کو غلام اور کنیز کر قرارے دیا گیا جتنے بچے گیارہ برس سے کم عمر کے تھے ان سب کو ان کے والدین سے چھین کر نیک عیسائیوں کے خواہ کر دیا گیا کہ ان کو دین سکھلائیں۔ یہ ایک نہایت اچھی تدبیر تھی جس کا نتیجہ یہ بتلایا جاتا ہے کہ سیروٹو ٹولا اور دیگر مقامات کے دس ہزار مسلمان عیسائی بنا لئے گئے۔

بظاہر یہ معلوم ہوتا تھا کہ بغاوت کا خاتمہ ہو گیا ہے۔ ۱۴ جنوری ۱۵۱۹ء کو فوج موقوف کر دی گئی۔ لیکن جو شمال کہ بلیق اور گویا میں قائم کی گئی تھی روٹا اور سیرا بریجا کی رعایا پر اس کا الٹا اثر پڑا۔ یہ لوگ ڈر گئے کہ کہیں ان کو بھی سیرا بریجا میں نہ بنا لیا جائے۔ عیسائی جو ان پر آئے دن حملے کرتے رہتے تھے اس سے بھی وہ چڑھ گئے تھے۔ یہ ایسی دایمی شکایت تھی کہ صلح و آشتی کی کوشش اگر خلوص کے ساتھ بھی کی جاتی تھی تو وہ بیکار ہو جاتی تھی۔ ان حملوں کے جواب میں مسلمان بھی انتقامی حملے کرتے رہتے تھے۔ اس کے انسداد کے لئے ہر بار ارمی کی فوج کو طلب کرنا پڑتا تھا۔ فرڈی مینڈ نے ایک اعلان عام جاری کر دیا کہ جو لوگ عیسائی نہیں ہونا چاہتے وہ دس روز کے اندر اندر ملک سے نکل جائیں، نیز یہ کہ جو عیسائی ہو جائیں گے ان کی پوری حفاظت کی جائیگی اور جو ملک سے نکلنا چاہیں گے ان کو ایذا رسانی سے محفوظ رکھا جائیگا۔ سیرا بریجا کے باغیوں نے اپنے آپ کو حکام کی تفویض میں دینے سے انکار کر دیا۔ ۲۳ فروری کو ایک فوج انونزوڈی ایگیولا (گوئز الوڈی کا نزد ود کے بڑے بھائی) اور ایک اور مشہور معروف سپینی افسر کی سرکردگی

میں روڈا سے بھی گئی۔ مسلمان ایک ایسے قلعہ پر قبضہ کئے ہوئے تھے جو کلاوٹی کے علاقہ میں قابل تسخیر سمجھا جاتا تھا، ۱۶ مارچ کو اس غیر قواعدان فوج نے، جو لوٹ کھسوٹ کو اپنا مقصدِ اصلی سمجھے ہوئے تھی، بغیر کسی منظم طریقہ کے ادھر ادھر چلے گئے، مسلمانوں نے نہ صرف اس فوج کو شکست ہی دی بلکہ بھاگتے ہوئے سپاہیوں کا تعاقب کیا۔ آخر ایگیولا نے بڑھ کر مسلمانوں کو مراجعت پر مجبور کیا۔ یہ دیکھ کر سپاہی پھر لوٹ کھسوٹ پر پڑ گئے۔ مسلمانوں نے جب یہ حالت دیکھی تو وہ واپس محوئے اور ایسا سخت حملہ کیا کہ ان لوگوں سے بھاگتے ہی بن پڑا۔ ایگیولا رٹھی بھرا دیوں کے ساتھ رات کو اکیلارہ گیا۔ مسلمانوں نے اُس کو گھیر لیا اور سخت مقابلہ کے بعد اُس کو قتل کر ڈالا۔ یہ ایسی سخت مصیبت تھی کہ تمام سپین میں ایک سناٹا مچ گیا۔ فرڈی نینڈر بارشاہی کی شجاعت کو لے کر غناطہ سے بھاگے ہوئے آئے اور یہ ارادہ کیا کہ جنگ کو سختی کے ساتھ جاری کریں لیکن جب انہوں نے اپنی فوج کی بُزدلی اور پہاڑوں کی ناقابل تسخیر حالت پر غور کیا تو انہیں معلوم ہوا کہ فوج کے بل بوتے پر وہ کچھ بھی کامیابی حاصل نہیں کر سکتے۔ ادھر زابیلہ کو نریاٹ تھی اور وہ یہ چاہتی تھیں کہ مسلمان ایک ہی دن میں ملک بدر کر دیئے جائیں عیسائی تو یوں بحالت تذبذب بیٹھے ہوئے کچھ سوچ رہے تھے کہ مسلمانوں نے صلح کے لئے خط و کتابت شروع کی اور یہ درخواست کی کہ انہیں ملک چھوڑ دینے کی اجازت دی جائے۔ فرڈی نینڈر نے اس کو تسلیم کر لیا کہ خود ان کی اور خدائے تعالیٰ کی خدمت اسی میں ہے کہ ان لوگوں کا افریقیہ پہنچ کر مسلمان رہنا اس سے بہتر ہوگا کہ وہ سپین میں ایسے عیسائی رہیں جیسے کہ وہ ہیں لیکن باوجود اس کے انہوں نے ایک بڑے مزے کا سودا یہ کیا کہ جن لوگوں میں اس ڈوبلیٹ فی کس ادا کرنے کی استطاعت ہو وہ چلے جائیں جو لوگ کہ ادا نہ کر سکیں (ان ہی کی تعداد زیادہ تھی) وہ یہیں ہیں اور عیسائی ہونا منظور کریں جو گروہ کہ یا دوائی لگی تاوان جانے پر تیار ہو گیا، اُس کے ساتھ فوج کا ایک دستہ کر دیا گیا کہ ان کو ایسٹریچ پونا کے بندر تک پہنچائے۔ وسط اپریل تک سیرا ڈوئی ٹنڈا کے مسلمانوں نے اسی شرط پر ہتھیار ڈال دیئے۔ سیرا بریجا اور دیگر مقامات کے لوگوں نے یہ انتظار کر کے کہ جانے والے لوگ بغایت ملک بدر پہنچ جائیں اپنے آپ کو عیسائیوں کے سپر کر دیا علاقہ زیریں کے نو عیسائی جو کہ ہستان میں چلے گئے تھے فرڈی نینڈر کی اجازت سے اپنے وطن میں واپس چلے آئے،

اپنے ہتھیار رکھ دیئے اور اپنی جاہلاد کی ضبطی منظور کر لی۔ رہ گئی اُن کی ذات اُس کو انہوں نے اپنے بادشاہ کے رحم پر چھوڑ دیا۔ اتنا غنیمت تھا کہ اُن کی جانیں چھوڑ دی گئیں بغرض یوں وہ بغاوت جو شیمینیس کی بیودہ جوش فزہبی سے پیدا ہوئی تھی، بشکل تمام ختم ہوئی۔ مسلمانوں کی بہت بڑی تعداد نے تو بروہ معاہدہ اور چوری چوری ملک چھوڑ دیا اور ہزاروں مسلمان اپنے مصایب پر گڑھنے، اور اُس مذہب سے نفرت کرنے کے لئے باقی رہ گئے جس کے اختیار کرنے پر وہ مجبور کئے گئے تھے۔ یہ معلوم ہوتا ہے کہ بناء فساد قائم رکھنے اور مسلمانوں کو چڑانے کے لئے یہ سخت احکام جاری کر دیئے گئے کہ نو عیسائی ملک سے باہر نہ جاسکیں، جو لوگ کہ اس کی کوشش کریں اُن کو گرفتار کر کے حکمۂ احتسابِ مخدسہ سپرو کر دیا جائے۔ حکم تھا کہ جو جہاز ان ایسے مسافروں کو لے جانے کا قصد کرے اُس کی جاہلاد ضبط کر لی جائے اور اُس سے ہر طرح کے تعلقات قطع کر دیئے جائیں۔ اس کی دلیل یہ تھی کہ چونکہ نو عیسائی کلیسا کی آغوش شفقت میں آچکے ہیں، اس لئے وہ اُس کے حدود اختیارات سے باہر نہیں جاسکتے۔  
الفجاریہ کے علاقہ میں عیسائی بنانے کی تدبیر کو تقویت دینے کے لئے فرڈی نینڈ نے ۳۰ جولائی ۱۸۵۷ء

کو ایک فرمان جاری کیا جس کے موافق تمام نو عیسائیوں پر وہ ٹیکس معاف کر دیا جو مسلمانوں کو اپنی جان مال کے لئے ادا کرنا پڑتا تھا۔ اُس بعد اُن سے صرف عشر اور چنگی یعنی قرار پائی جو تمام عیسائیوں کو دینی پڑتی تھی۔ وہ از رو قانون ہر حال میں عیسائیوں کے برابر قرار پائے۔ اُن کے مقدمات کا فیصلہ عام حکام کے سپرد کر دیا گیا۔ اُن کو عیسائیوں میں ملا جلا دینے کی یہ اچھی تدبیر تھی لیکن جو ظلم کہ اُن پر ہو چکے تھے وہ ایسے نہ تھے کہ یہ وعدے اُن کے زخموں کا مرہم بن سکیں، کیونکہ نو عیسائی اب بھی شک کی نگاہ سے دیکھے جاتے تھے۔ یکم ستمبر ۱۸۵۷ء کو ایک فرمان جاری ہوا کہ یہ نو عیسائی، ظاہر یا پوشیدہ طور پر ہتھیار نہ رکھنے پائیں۔ اگر کوئی اس کا مرتکب ہو تو پہلے جرم میں ضبطی جاہلاد اور دو ماہ قید کی سزا دی جائے اور دوسری مرتبہ سزا موت پائے۔ اس فرمان کی تجدید ۱۸۵۷ء اور ۱۸۵۸ء میں کی گئی۔ وہ زمانہ ایسا تھا کہ مجلس کی لاٹھی اُس کی بھینس

جو لوگ کہ انجوران اور اندراش میں قتل ہوئے تھے اُن کی اولاد سے یہ بھی وعدہ کیا گیا کہ اُن کے مقتول یا قیدی رشتہ داروں کی

خود پیدا کردہ یا جہدی جاہلاد بطور انعام تبدیل مذہب اُن کو عطا کر دی جائیگی۔ (مصنف)

اُس زمانہ میں ذرائع حفاظت خود اختیاری کی سخت ضرورت تھی، مہتیار رکھو! لینا نہ صرف ذلیل کن سزا تھی بلکہ سخت ترین بے رحمی۔ مگر ہمیں آگے چل کر معلوم ہوگا کہ یہ ایک لمبے سلسلہ کی سب سے پہلی کڑی تھی، کیونکہ غلط کاری تو ظلم ہی سے قائم رہ سکتی ہے۔

تاج قشتالہ کے زیر اثر جو دوسری کوشش ملک بھر میں ایک ہی مذہب رکھنے کی گئی اُس کے لئے ازابِ عام طور پر سختی تو صیف سمجھی جاتی ہیں۔ یہ یقینی بات تھی کہ جو لوگ یوں جبراً عیسائی کئے گئے ہوں اُن کے خلوص پر کسی طرح اعتماد نہیں ہو سکتا تھا لیکن ساتھ ہی یہ کہا جاتا تھا کہ اصطبارغ لینے سے مسلمانوں کو کم از کم نجات ابدی تو حاصل ہو جانا یقینی ہے، اب اگر وہ اس سے فائدہ نہ اٹھائیں تو نتائج کے وہ خود ذمہ دار ہونگے۔ اس کے علاوہ اگر ان مسلمانوں کے بیٹے دیندار نہیں ہیں تو نہ ہی جب پوتوں کی پرورش کلیسا کے زیر اثر ہوگی تو وہ اپنے پاؤں سے بہرِ کیف بہتر ہونگے۔ امت محمدیہ (علیہ الصلوٰۃ والسلام) کی تباہی سے خدا کی بادشاہت بڑھیکے اور اگر ملک میں ایک ہی مذہب ہوگا تو امن و امان رہیگا، اُس قسم کے دلائل وہ دیندار بزرگ پیش کیا کرتے تھے جو ہر وقت ملکہ ازابِ ملا کو گھیرے رکھتے تھے۔ یہ امید ہی نہ تھی کہ شیمینیس جو ملکہ کے بڑے مہتممین میں سے تھے اُس کام کو مکمل کرنے میں تامل کریں گے، جو انہوں نے ایسے خوش آئینہ طریقہ سے غرناطہ میں شروع کیا تھا کسی ایسا ہی سخت رعب اثر تھا کہ جس کی وجہ سے ملکہ اتنی اندھی ہو گئیں کہ انہوں نے وہ کام شروع کر دیا کہ جس کی وجہ سے وہ ابد لآباد تک کے لئے بدنام ہو گئیں غرناطہ میں جو جبراً عیسائی بننے کا کام شروع ہوا تھا اُن کی یوں کنا چاہئے کہ اتفاقاً شروع ہو گیا تھا۔ بعد میں معاملہ تنا بڑھ گیا کہ اُن لوگوں پر فوج کشی کرنی پڑی کہ جو بے چین ہوئے تھے۔ کوہستانیوں کو اختیار دے دیا گیا تھا کہ خواہ وہ عیسائی ہوں یا منظور کریں یا جلاؤ جن لوگوں نے کہ تبدیل مذہب سے انکار کیا، اور صاحبِ مقدرت تھے اُن کو اس شرط پر کہ وہ اپنا خرچ خود برداشت کر لیں، ملک چھوڑنے کی اجازت دیدی گئی۔ قشتالہ کی سلطنت میں ایک زمانہ بعید سے مدجلین امن و امان سے قناعت کئے ہوئے پڑے تھے، اور جو معاہدات اُن کے ساتھ صدیوں پہلے ہو چکے تھے اُن کی پابندی میں سلطنت کی صلاح و فلاح میں مدد دیتے چلے آ رہے تھے۔ یہی وجہ

تھی کہ اُن کا دین بچا ہوا تھا اور اُن کو اجازت تھی کہ وہ اپنے ہی قانون کے پابند رہیں۔ اب ان معاہدات کی کھلی کھلی مخالفت کرنا اور بغیر کسی طرح کے بہانے کے اُن کو تبدیل مذہب پر مجبور کرنا دینی و دنیاوی قوانین کی ایسی سخت خلاف ورزی تھی کہ اُس کو کسی عالم دینی کی زبان زوری بھی جایز قرار نہیں دے سکتی۔ اس کے علاوہ ایک وفادار اور قانع رعایا کو اس طرح بے چین کر دینا اور سازشیں کرنے پر مجبور کرنا کہ ملک کے سیاست دان کئی نسل تک آرام کی نیند نہ سو سکیں، محض دیوانہ پن تھا۔

یہ سب کچھ صحیح، لیکن ازاہلہ اپنے اندھا دھند جوش مذہبی میں ہر طرح کی غلطی اور حماقت کی مرتکب ہونے پر تیار تھیں چنانچہ ابتدائیوں ہوئی کہ ۲۰ جولائی ۱۸۵۸ء کو یہ نو حکم جاری کیا کہ کوئی مسلمان صوبہ غرناطہ میں داخل نہ ہونے پائے تاکہ نوعیسا اُن کے تعدیہ اور صحبت سے نہ بگڑ جائیں۔ یہ تھا وہ طریقہ استدلال جو ان کی ضمیر کو بہکانے کے لئے کام میں لایا گیا۔ حکم جاری ہونے کو تو ہو گیا، مگر اُس کی تعمیل ہونی ناممکن تھی۔ کیونکہ بار برداری اور مال تجارت کو دھڑ سے اُدھر پہنچانے کا کام مدح و تحسین کے ہاتھ میں تھا۔ اور سینکڑوں باتیں تو ایک طرف سخت مشکل تھیں کہ شہر غرناطہ غلہ کے لئے علاقہ بیرونی کا محتاج تھا۔ اس لئے کچھ اور فوری تدبیر سوچنی پڑی۔ بہت غور و غوض کے بعد ۱۲ فروری ۱۸۵۸ء کو ایک اور فرمان جاری ہوا جس کے اتنے دوزخ پہنچنے والے نتائج برآمد ہوئے جہاں تک انتہاء نغصہ مذہبی کا خیال تک بھی نہیں پہنچ سکتا تھا۔ اگر مسلمانوں کو غرناطہ جانے سے نہ روکا جاسکا، تو سب سے بہتر تدبیر یہ سوچی گئی کہ وہ مسلمان ہی نہیں سب کو زیر حمایت سلطنت قشتالہ عیسائی بنا لیا جائے۔ رہ گئے مسلمان غلام ان سے کوئی شکر کا نہ رکھا جائے، مگر اُن کو ممیز رکھنے کے لئے ہر وقت بیڑیاں پہنے رہنے کا حکم دیا جائے۔ یہ بھی کہا گیا کہ چونکہ بطور شکرانہ اسی غرناطہ کو اُس کے دشمنوں کی ناپاکی سے پاک کر دیا گیا ہے، تو نوعیسا ان کو ان کفر کی چھوت سے محفوظ رکھنا ضروری ہے، اس لئے سلطنت قشتالہ ولیوں کو ان کے قدموں سے پاک رکھنا بھی لازمی ہے۔ چنانچہ یہ حکم جاری کر دیا گیا کہ آخر اپریل تک کوئی مسلمان باقی



نہ رہے، یعنی تمام مسلمان مرد جن کی عمر چودہ برس سے زیادہ ہو اور تمام مسلمان عورتیں جن کی عمر بارہ سال سے زیادہ ہو ملک بدر کر دیئے جائیں۔ بظاہر بچوں کو رکھ لینے کا اس واسطے حکم تھا کہ وہ بچے والدین سے جدا کر کے عیسائیوں کی تربیت میں رکھ کر عیسائی بنائے جائیں گے۔ جلاوطنوں کو یہ اجازت دی گئی کہ سواء سونے اور چاندی کے جو کچھ وہ اپنے ساتھ لے جانا چاہیں لے جائیں۔ جلاوطنی کی سزا سننے ہی بھر کی تھی کیونکہ اس کے لئے ایسی ایسی شرطیں لگائی گئی تھیں کہ جلاوطنی بھی ناممکن تھی۔ حکم تھا کہ جلاوطن سواء بسکے کے بندر کے اور کہیں سے نہ جاسکیں، اگر کہیں او سے جانے کی کوشش کریں گے تو ضبطی جاہل کے علاوہ سزا موت دی جائیگی۔ ان کو کسی ایسے مقام میں جانے کی اجازت نہ تھی جو سلطنتِ نوار یا ارغون میں واقع ہو، چونکہ ترکوں اور فریقیہ کے مسلمانوں میں لڑائی ہو رہی تھی اس لئے وہ ان دونوں میں سے کسی کے یہاں پناہ نہ لیں، اگر امنیں جانا ہی ہو تو مصر جائیں یا کسی اور جگہ۔ وہ واپسی کا کسی حال میں بھی قصد نہ کریں۔ سلطنتِ عثمانیہ میں قدم رکھنے کی ہمیشہ کے لئے امنیں ممانعت تھی خواہ وہ عارضی ہی ہو۔ اگر وہ ان حکام کی خلاف ورزی کریں گے تو سزا موت پائیگی اور جاہل و ضبطی کی جائیگی، اور اس کے لئے باقاعدہ مقدمہ چلانے کی ضرورت نہ ہوگی۔ جو شخص ماہ اپریل کے بعد امنیں اپنے یہاں پناہ دیگا اس کی بھی جاہل و ضبطی کر لی جائیگی۔ ان احکام کا اگر اس واقعہ سے مقابلہ کیا جائے کہ جب مسلمانانِ پرتگال کو ۱۴۹۲ء میں پورے تپاک سے پناہ دی گئی تھی تو تعجب ہوتا ہے کہ ازاں بیلالک پالیسی میں شینینس کی جابرانہ ترکیبوں سے کتنا زمین آسمان کا فرق آگیا تھا۔

جب غرناطہ کو جبراً عیسائی بنانے پر نکتہ چینی کی گئی اور یہ شک ظاہر کیا گیا کہ ایسی صورتوں میں صطبل غ دینا جائز بھی ہے یا نہیں تو اس کا کچھ اثر پڑا، اور اسی لئے نئے فرمان میں یہ کارستانی کی گئی کہ کسی قسم کی کوئی شرط نہ رکھی۔ صرف اس کی عبادت سے یہ نتیجہ نکالا جاسکتا تھا کہ شہر بدر ہونے سے پہلے کی صورت تبدیل مذہب ہی ہے۔ اس کا یہ مطلب تھا کہ مسلمانوں کا عیسائی ہونا جانا ان کی اپنی مرضی اور پسند کا نتیجہ معلوم ہو۔ مکاری اس طرح ظاہر ہوتی ہے کہ ہم کو معتبر ذرائع و

مآخذ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ادھر تو جلاوطنی اختیار کرادی گئی اُدھر اُس کے لئے ایک میعاد قرار دیدی گئی اور جب یہ میعاد گزر گئی تو کسی کو جانے کی اجازت نہیں دی گئی بلکہ سب کو اصطبلِ غ لیسنہ پر مجبور کیا گیا۔ نام و نمود کو محض خانہ پُری کرنے کے لئے ایک تنگ وقت میں کچھ غلطیوں کی گئی تاکہ ملکہ کی راج ہٹ پوری ہو جائے اور بدقسمت بدجلین گروہ درگروہ (حضرت مسیح علیہ السلام) کا دین قبول کرنے پر مجبور کئے گئے۔ ۲۴ اپریل کو اوپلانے فردی نینڈ اور ازابیلا کو اطلاع دی کہ دو ہزار نفوس عیسائی ہو گئے ہیں اور اُن میں سے کوئی شخص ملک بدر نہیں ہونا چاہتا۔ ازابیلا کو ان نو عیسائیوں کے خلوص پر تو کسی طرح حتمہ تھا ہی نہیں وہ کسی طرح ان لوگوں کے دھوکے میں آہی نہ سکتی تھیں۔ چنانچہ جب ان نو عیسائیوں نے یہ چاہا کہ وہ کسی ایسے علاقے میں جا کر رہیں کہ جہاں اُن کی قیدوں میں کچھ کمی آئے تو ہر ستمبر کو انہوں نے ایک حکم جاری کیا کہ یہ لوگ دو برس تک نہ اپنی جاہد فروخت کر سکتے ہیں نہ سلطنت قشتالہ سے ارغون، ملینیسہ یا پرتگال جاسکتے ہیں اور اگر جانا ہی چاہیں تو بحری سفر اختیار نہیں کر سکتے بلکہ خشکی کے راستہ جائیں اور یہاں اس کی ضمانت دے جائیں کہ جیسے ہی وہ اپنا کام کر چکیں پھر الٹ جائیں گے۔ ازابیلا نے اس معاملہ میں خدا تعالیٰ کی اتنی بڑی خدمت کی تھی کہ اُن کا یہ خیال صحیح تھا کہ وہ انعامِ اتنی کی مستحق ہو گئی ہیں مگر اس میں سخت مایوسی ہوئی۔ ملک پر وہ مصائب آئے کہ جس کا کچھ حد حساب نہیں سکتا۔ اس سے لے کر سٹائٹ تک ملک میں سخت قحط پڑا اور شہر میں دبا آئی۔

جیرانی کی بات یہ ہے کہ اس بائیں پادری ہی زیادہ مرے چنانچہ برنیلڈز کی تحریر سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ زیورٹا اپنی تاریخ میں لکھتے ہیں کہ جن لوگوں نے عیسائی ہونے سے انکار کیا وہ جلاوطن کر دیئے گئے۔ مگر اس کے علاوہ یہ تسلیم کرتے ہیں کہ وہ لوگ بخوشی خاطر عیسائی نہیں ہوئے (مصنف)

بحری سفر کی ممانعت بظاہر اس لئے کی گئی تھی کہ مسلمان افریقہ نہ چلے جائیں۔ اس میں شک نہیں کہ بہت سے آدمی چلے بھی گئے تھے مگر یہ یقینی دلائل ہیں کہ اگر مارکیو میڈارنڈہ ہوتے تو جس طرح یہودیوں کو جلاوطن ہونا پڑا اسی طرح مسلمانوں کو بھی ہونا پڑتا کہ ان کا جوشِ فریبی ایسا اندھا تھا جیسا اُن لوگوں کا جنہوں نے بادشاہ کو اس پر مائل کیا کہ وہ تمام مسلمانوں کو عیسائی کر لیں اور وہ بھی بغیر تعلیم و تلقین کے جس کی تاکید نہ صرف قانونِ دینی کے موافق ہے بلکہ دنیوی قانونِ مکسڈو سے بھی نہایت ضروری ہے (مصنف) Bernaldez.

ہے کہ القلعہ دی وڈیرا میں تیرہ پادریوں میں سے بارہ مر گئے؛ اٹیرا میں چار پادری مر گئے باقی تمام پادری بیمار تو ہوئے، مگر اچھے ہو گئے۔ برنیلڈیز کے تحت میں پانچ سو آدمی تھے، اُن میں سے ایک سو ساٹھ کو اُس نے اپنے ہاتھ سے دفن کیا۔ یہی کیفیت تمام اندلیہ اور قشالہ کی تھی۔ ۱۷۵۷ء میں ایسی شدید وبا پھیلی کہ جس میں سپین کی آدھی آبادی رہ گئی۔ اُس کے بعد بھی سخت وبا ویاں آئی۔ وباکم ہوئی تو ۱۷۵۸ء میں ایسا ڈی دل آئی کہ اُس نے سوچ کو بھی چھپا دیا۔ چار پانچ فرسنگ لمبی اور دو یا تین فرسنگ چوڑی زمین کے سب سے کو اُس نے اس طرح چاٹا کہ سولہ انگوڑوں کے درختوں کے کسی چیز کا نام و نشان بھی نہ چھوڑا۔

۲۶ نومبر ۱۷۵۸ء کو ازبیلہ مر گئیں۔ اُن کے بعد چند روز فلپ اور جوآن (۱۷۵۸ء تک) شاہ شطرنج رہے۔ حقیقت میں فردی نینڈ ہی قشالہ اور ارغون کے بادشاہ تھے۔ اگرچہ مذہب کے متعلق وہ پرجوش آدمی تھے، لیکن ملکی سیاسیات کے مقابلہ میں وہ شدید تعصب کٹا پن سے کام نہ لیتے تھے۔ وہ اس بات کو اچھی طرح جانتے تھے کہ قانع رعایا غیر قانع سے اچھی ہوتی ہے۔ وہ یہ نہ چاہتے تھے کہ چھڑ چھاڑ کر کے رعایا کو ستائیں بلکہ اُن کا رجحان امن و امان کی طرف تھا۔ قشالہ کے جلیں اصطباغ پاکر مار سکوز (مولین) کہلائے (آئندہ ہم ان کو مولین ہی کہینگے) اور یہ لوگ محکمہ احتساب محکمہ کے زیر اثر کر دیئے گئے۔ یہ مشہور بات تھی کہ انہوں نے محض ظاہری طور پر اپنا مذہب تبدیل کیا تھا، حقیقت میں دل کے ساتھ اپنے آبا و اجداد کے دین پر قائم تھے۔ حتیٰ کہ جہاں تک اُن سے ہو سکتا تھا وہ اپنے فرائض دینی چھپ کر ادا کرتے تھے۔ حالانکہ اگر کسی کو یہ معلوم ہو جاتا تو وہ مستوجب سزا ہوتے قشالہ کے محکمہ احتساب و محکمہ کے اس زمانہ کے کاغذات بہت ہی کم ملتے ہیں، جتنے بھی ملتے ہیں اُن سے کوئی صحیح نتائج اطمینان کے ساتھ اخذ نہیں کئے جاسکتے۔ جتنے کاغذات مجھے ملے، اور اُن کو مطالعہ کرنے اور غور کرنے کا مجھے موقع ملا،

یاد ہو گا کہ جب منصور اعظم نے (خدا تعالیٰ اُن پر اپنی رحمت و اسعنا نازل کرے) میدانِ جہاد میں متعال فرمایا،

توپادریوں نے کہا تھا کہ منصورؒ کو فی النار ہوا، ازبیلہ کی نسبت میں اور سارے مسلمان کیا کہیں؟ (مترجم)

اُن سے معلوم ہوتا ہے کہ مالی کلیسا کی نظر عنایت اب تک بھی زیادہ تر یہودی الاصل نو عیسائیوں کی طرف تھی، مولین کو ابتداءً انہوں نے بہت ہی کم چھیڑا۔

ڈینز اب تک محاسب اعظم تھے، سن ۱۵۸۵ء میں اُن کو اپنے عہدہ سے مستعفی ہونے پر مجبور کیا گیا اور اُن کی جگہ شیمینس کو مقرر کیا گیا۔ وہ ایک مدت سے اس کے خواہشمند چلے آتے تھے محاسب اعظم ہوتے ہی انہوں نے کلیسا کے تمام نو عیسائیوں اور اُن کی اولاد کے متعلق ہدایات جاری کیں کہ معاملات مذہبی میں اُن کا رویہ کیسا ہونا چاہئے اُن کے گرجا میں باقاعدہ طور پر حاضر لانے کے لئے کیا تدابیر اختیار کی جائیں اُن کو مبادیات مذہب کی کس طرح تعلیم تلقین کرنی چاہئے مسلمانوں اور یہودیوں کے جو رسم باقی ہوں وہ اُن لوگوں سے کس طرح نکالے جائیں اور جادو ٹوٹے اور اور توہمات کو اُن میں سے کیونکر نکالا جائے۔ یہ معلوم کرنا کچھ آسان نہیں ہے کہ شیمینس کو یہ ہدایات جاری کرنے کی کیا ضرورت دہی ہوئی تھی لیکن یہ مشکل معلوم ہوتا ہے کہ کلیسا اور کلیسائی اختیارات کا ایک پرجوش حامی مسلمانوں کے جلا وطنی کے حکم سے پانچ سال کے بعد ایسی ہدایات جاری کرنے کا اقدام کر لیا، جن سے یہ معلوم ہوا کہ کلیسا نے نو عیسائیوں کے متعلق اپنے فرائض کے ادا کرنے میں غفلت کی ہے لیکن جو کچھ بھی ہوس میں کلام نہیں کہ مالی کلیسا اپنے دنیاوی اور دینی نفع سے کسی طرح غافل نہ تھے؛ کیونکہ جب خزانہ شاہی نے مساجد پر اُن کے بند کر دینے کے بعد قبضہ کیا تو کلیسائیوں نے یہ غدر پیش کیا کہ یہ جایداد کو غلطی سے سنی خدا کے کام کے لئے دی جا چکی ہے، اس لئے وہ دنیاوی ضرورت کے لئے نہیں لی جاسکتی۔

یوں یہ شکایات شروع ہوئیں کہ کلیسا نے اپنے فرض سے غفلت کی اور اُن لوگوں کو تعلیم نہیں دی جن کو محکمہ احتساب محمد اس لئے سزا میں رہا تھا کہ وہ مذہبی معلومات میں حل مطلق ہیں۔ یہ شکایت آخر تک برابر رہی، جیسا کہ اوراق مابعد سے ظاہر ہو گا۔ شیمینس کے احکام پر معلوم ہوتا ہے کہ بہت کم توجہ کی گئی، کیونکہ ۲۰ مارچ ۱۵۸۵ء کو فرڈی نینڈ نے اُن کو یہ لکھا کہ وہ شہداء شاہی کے ذریعہ سُن کے تمام ماتحت پادریوں کی توجہ اس طرف مبذول کرا رہے ہیں کہ مسلمان اور یہودی الاصل نو عیسائی اب تک ہب کیتھولک کے مراسم سے بالکل نا آشنا ہیں۔ انہوں نے شیمینس کو یہ بھی حکم دیا کہ وہ ان نو عیسائیوں کو نماز میں شامل ہونے پر مجبور کریں، اُن کی تعلیم میں

کا انتظام کریں اور عام پادریوں کو تائیدی حکم میں کہ اس معاملہ پر خاص طور سے توجہ کریں اس کے ساتھ ہی قسطنطنیہ نے جو لیس ثانی سے یہ درخواست کی وہ محتسبین کو یہ اختیارات دیدیں کہ وہ نوعیساٹیوں کے ساتھ نرمی کا سلوک کریں جو بروہ قانون کلیسا وہ پوپ کی اجازت کے بغیر نہیں کر سکتے تھے چونکہ اس سے ان تدابیر کا سلسلہ شروع ہوتا تھا جو مولدین کے متعلق اختیار کی گئی تھیں اس لئے یہاں یہ کر دینا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ محتسبین کو یہ اختیارات حاصل ہیں کہ وہ اس قانون کا اعلان کر دیں جو ایڈکٹ آف گریس کہلاتا ہے اور جس کے موافق ایک ایسی میعاد مقرر کی جاسکتی ہے (جو عام طور پر تین دن سے کم نہیں ہو سکتی تھی) کہ جس میں گمراہ عیسائی حاضر ہو کر اپنے اوپر غیرت کے گناہوں کا اعتراف کر کے ضبطی جایداد و موت سے بچ سکتے تھے اور ان کے بدلے میں محتسبین کے اختیار کی تعمیری کے موافق عقوبت عینہ مالی یا روحانی پاسکتے تھے وہ اپنی غلط کاریوں کا اعتراف علی رؤس الاشهاد کرتے تھے اور سب کے سامنے ہی کلیسا سے رعایا تے پاتے تھے مگر یہ رعایت خود ایک طرح کا تاوان تھا کیونکہ اگر وہ پھر وہی غلطی یا گناہ کرتے تھے تو بروہ قانون کلیسائی ان کی سزا صرف یہ تھی کہ وہ زندہ جلادیئے جائیں علاوہ بریں ان پر اور بہت سی قیود ڈال دی جاتی تھیں یہ قیود نہ صرف ترک گناہ پر ہی ڈالی جاتی تھیں بلکہ اس کی اولاد جو مردوں میں۔ دونسلوں تک اور عورتوں میں ایک نسل تک قائم رہتی تھیں یعنی وہ کسی معزز یا زیادہ خواہ کے عہدہ پر مقرر نہیں کیا جاسکتا تھا اور ہر معاملہ میں اس کو کلیسا سے اجازت یعنی پڑتی تھی اس کے علاوہ سپرین خاص قانون کے موافق وہ ہتھیار نہیں لگا سکتا تھا نہ گھوڑے پر سوار ہو سکتا تھا نہ شہین کپڑے چاہرات سونے اور چاندی کے زیورات پہن سکتا تھا نہ خاص قسم کے پیشے مثلاً طبابت جراحی عطاری وغیرہ ہی اختیار کر سکتا تھا۔ معلوم ہی ہوگا کہ کلیسا اپنے گنہگار بچوں پر کسی طرح کا جرم نہیں کرتا تھا خواہ وہ اپنے گناہوں پر کتنے ہی شرمندگیوں ہوں نظر باحالات مراعاتی شرائط ایسی نہیں تھیں کہ ان کی طرف کسی کو کشش ہو۔

چونکہ محکمہ احتساب محمد کو دینی قانون کے احکام میں کسی طرح کی رعایت دینے کا اختیار حاصل نہ تھا اور چونکہ

مذہب مسلمانوں میں توحید کریں کہ مجرم کی اولاد کیوں مستوجب سزا ہوئی۔ وہاں نگرانی کی سی نصف حکومت تو تھی نہیں کہ صرف مجرم ہی مجرم ہو  
اطلا پر لایں قصہ کوئی اثر نہیں پڑا وہاں تو خالص عیسوی حکومت تھی کیا یہ سب سبج تمام نیلے گناہ عکس کر سکیں پھر عادی کیا  
(مترجم)

فرڈی نینڈ بیچا ہے تھے کچھ نرم تدبیر اختیار کی جائیں جو بغیر پوپ کی اجازت کے اختیار نہیں کی جاسکتی تھیں اس لئے انہوں نے جناب پوپ کو لکھا کہ سپین میں ۱۳۹۹ء سے بہت سے مسلمان اور یہودی عیسائی ہو گئے ہیں جو جو فقدان تعلیم نبی و انصاف نبی کو اچھی طرح ادا نہیں کر سکتے اور ان گناہوں کے مرتکب ہوتے ہیں جو کفار کے لئے مخصوص ہیں چونکہ ان کی تعداد بہت زیادہ ہے اور وہ حال ہی میں عیسائی بنائے گئے ہیں اس لئے ان کے خلاف سخت کارروائی کرنی خلاف انسانیت ہوگی اسی واسطے انہوں نے پہلے یہ حکم دیا ہے کہ ان کو دینی تعلیم دی جائے ان کو اس کا پورا موقعہ دینے کے لئے کہ وہ بخوشی خاطر اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیں اور عقوبتِ مینہ اختیار کر لیں ان کو تیس دن عیشے گئے تھے تاکہ ضبطی جایداد اور دیگر اقسام کی تعذیبِ مینے کی ضرورت لاحق نہ ہو جس سے بروہ قانون نبی کوئی شخص نہیں بچ سکتا تھا خواہ وہ اپنے گناہوں کا اعتراف ہی کیوں کر لے مقصود یہ تھا کہ اگر اس شخص سے پھر وہی گناہ سرزد ہو تو وہ بچا یا جاسکے ۔

یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ فرڈی نینڈ کی درخواست منظور ہوگئی لیکن اس میں اگر کوئی کام کی بات ہے تو وہ اس نئے کی حالت کا بیان اور فرڈی نینڈ کی پالیسی کا ذکر و نہ ایڈکٹ آف گریس پر تو ایسی پابندیاں عاید تھیں کہ اکثر حالتوں میں وہ بیکار ہی ثابت ہوتا۔ جو کچھ بھی تھا وہ رحم کی نمائش ہی نمائش تھی یا نو عیسائیوں کے مذہب کے پھر جانے پر جبر و توہین۔ کہنے کو تو تائبین کو پھر کلیسا کے زیر اثر لے لیا گیا کیونکہ انہیں حقیقی اصطلاح کا تجربہ تھا بحیثیت ایک کیتھولک عیسائی ان کو ہر قسم کے کلمات کفر اور بے ادبیوں سے بچنا چاہئے تھا ان کا اعتراف گناہ بالکل نامکمل اور فرضی سمجھا جاتا تھا جب تک وہ اس میں ان تمام باتوں کو شامل نہ کر لیتے جو دوسروں کے متعلق ان کے علم میں ہوتیں۔ نامکمل اور فرضی اعتراف گناہ محکمہ احتساب کے قانون کے موافق سب سے بڑا جرم تھا اس کی سزا یہ ہے کہ مبنی معافیاں مل جاتی ہیں وہ سب سلب کر لی جاتی ہیں اور مجرم کو دوبارہ سخت سزائوں کا مستحق بناتی ہیں۔ یوں جو شخص ایڈکٹ آف گریس کے ماتحت ہو جاتا تھا اس کا فرض تھا کہ وہ اعتراف گناہ کرتے ہوئے اوڑں کی بھی پروہ وری کرے نہ اپنے خاندان کو چھوڑے نہ دوستوں کو اور ایسی شہادت ہم پہنچائے کہ جس سے وہ گرفتار ہو سکیں اور مقدمہ چل سکے اور ان کی تعذیب کی جاسکے غرضی تو یہ ہے کہ محکمہ احتساب محض کے چوکاٹات ملتے ہیں۔

اُن میں اب ایسی شہادتیں بکثرت ملتی ہیں کہ والدین نے اپنی اولاد کو اور اولاد نے اپنے والدین کو اس ڈر کے مارے مجرم قرار دلوایا کہ اُن کو خود اپنے قید ہونے اور عقوبت پانے کا اندیشہ تھا یا وہ سخت جرح سے ڈرے ہوئے تھے یا اُن کو یہ خطرہ تھا کہ وہ تغذیہ کے کمرہ میں پہنچا دیئے جائیں گے لیکن یہ امید رکھنی کہ کوئی آزاد آدمی اپنے نہایت عزیز و قریب کی جعلی کھاٹیگا۔ انسانی خصایل کا نہایت کمینہ تخمینہ کرنا ہے اور اس کا قوئے سے فعل میں آنا بہت مشکل بات ہے۔ یہ صرف اُس صورت میں ہوتا تھا کہ جب تمام فرقہ متفق ہو کر کسی بات کو کرنا چاہتا تھا۔

اس امر کے معلوم کرنے کے ذریعہ بہت ہی کم ہیں کہ آیا فرڈی نینڈ اور شیمینیس کی متفقہ کوشش سے کلیسا اپنے فرایض ادا کرنے اور اپنی ذمہ داریوں کو سمجھنے کی طرف مایل ہوا یا نہیں، لیکن یہ قیاس ہو سکتا ہے کہ وہ اس طرف متوجہ نہیں ہوا اور مولین ویسے کے ویسے ہی مسلمان ہے جیسے کہ ہمیشہ تھے۔ دوسری طرف محسبین اُن سے غافل نہ تھے جتنے کہ پادری۔ جب یہودی عیسائی بنانے کے لئے کم ملنے لگے تو اُن کی جگہ مسلمان تختہ مشق بنائے جانے لگے۔ چنانچہ معلوم ہوتا ہے کہ ۱۵۸۷ء میں کلاہو اگیولرڈی رابو الحمہ سرویراڈی الحمہ ارض اور ان ایسٹریلا س کے مولین پر مقدمے چلائے گئے اور انہیں آدھوں نے سزائیں پائیں۔ چونکہ اگیولر میں کوئی گرجا نہ تھا کہ جہاں نو عیسائیوں کو تعلیم دی جاتی، اس لئے ایک نئے گرجا کی تعمیر شروع کی گئی۔ شاہ چارلس نے اپنی شالانہ فیاضی سے ضبط شدہ جاہلاد میں

بجز اعتراف گناہ کے ذریعہ سے بونوں کو چھنسانے کی مثال فرانس کو ظفر رے بیلا۔ *Francisco Zafar*

*Rebeca* کے مقدمہ سے ملتی ہے۔ یہ شخص بلنیکہ رہنے والا مولد تھا جس کو ۱۵۸۷ء میں ازردوالہام

عیسائی بنایا گیا تھا اور اس کو حکم دیا گیا تھا کہ وہ مانسیرٹ *Monseerat* کی زیارت کرے۔ یہیں اُس نے ایک پادری کے سامنے اعتراف گناہ کیا۔ اس پادری نے اُسے برٹلو نہ بھیج دیا تاکہ وہاں کا محاسب اُس کے ارتکاب کفر کو معاف کرے۔ محاسب نے اُس کو حکم دیا کہ وہ اُن لوگوں کا بھی نام بتلائے جو اب تک مسلمان چلے آتے ہیں۔ یہ معلوم کر کے کہ یہ لوگ بلنیکہ کے ہنے والے ہیں محاسب نے ظفر کو وہاں بھیج دیا۔ یہاں پہنچ کر اُس نے چار ہزار آدمیوں کو نام بنام مجرم بتلایا۔ یہ شخص جابجا ورزی کا کام کرتا پھر تھا اور تمام مسلمانوں سے واقف تھا (تاریخ مصنفہ جلد ۱ صفحہ ۹۲)۔

دادالجا رابویر نے اپنی کتاب کے صفحہ ۱۵۹ پر لکھا ہے کہ مولین کی برتھ خلیل میں سے ایک یہاں بھی کعب اُن کو کوئی ضرورت اعلیٰ ہو تھی تو اپنی نسبت تو اعتراف کر لیتے تھے مگر اپنے ہمساؤں کے متعلق کچھ نہ کہتے تھے۔ اسی وہ ارتداد کے جرم میں بڑھلا دیئے جاتے تھے۔ (مرتب)

نصف رقم تعمیر وغیرہ کے لئے عطا فرمائی۔ دوسرے سال یہ معلوم کر کے کہ جو مولدین یہاں ستائے گئے ہیں اور انہوں نے اس امید پر غنا طہ جانا شروع کر دیا ہے کہ وہاں سے افریقیہ چلے جائینگے یا وہیں کہیں چھپے رہینگے شاہ چارلس نے پھر شاہ فیاضی دکھلائی اور یہ حکم دیا کہ جو ضبطیاں ہوں وہ سب ہی بادشاہ نہ ہوں بلکہ ان لوگوں کے فوائد کے لئے محفوظ رکھی جائیں جو ایڈکٹ آف گریس کو منظور کر لیں۔ اسی طرح جب ۱۷۵۱ء میں یہ سنا گیا کہ سیونیکا کے محتسبین مولدین کو گرفتار کر کے مقدمہ چلا رہے ہیں تو کارڈیل ایڈرین محتسب اعظم نے دو برس کے لئے ایڈکٹ آف گریس جاری کر دیا اور شاہ چارلس نے ضبطیوں کا حکم منسوخ کر دیا۔ مگر ۱۷۵۲ء میں پھر ضبطی جایدا کی اجازت دیدی گئی۔ ۱۷۵۳ء میں بھی ایک سال کے لئے ایڈکٹ آف گریس جاری کیا گیا تھا۔ اس سے محتسبین کارٹاجینا کی تکلیفیں بچ گئیں جو مولدین ڈی ریوٹ واقع مرسیہ پر مقدمہ چلا رہے تھے اکتوبر ۱۷۵۹ء میں ایک سال کے لئے ایڈکٹ کی اور توسیع کر دی گئی۔ ۲۴ دسمبر ۱۷۵۲ء کو کارڈیل ایڈرین نے محتسبین کو لکھا کہ مولدین اس بناء پر ایڈکٹ کی توسیع کی درخواست کرتے ہیں کہ بوجہ روز روز کے فسادات کے نہ وہ اپنی طرف سے اعتراف گناہ کرنے کے لئے حاضر ہوتے ہیں نہ دوسروں کی طرف سے چنانچہ انہوں نے یکم جنوری ۱۷۵۲ء سے سب سے پہلے مہینے کے لئے اور توسیع کر دی اور یہ شرط کی کہ اس عرصہ میں جو اعتراف گناہ کر لیں ان کی جایدا ضبط نہ کی جائیگی بلکہ عقوبت نینیبہ کے معاملہ میں ان پر رحم کیا جائیگا۔ ان کو عمر بھر کے لئے قید کیا جائیگا نہ وہ سان بے فی ٹوپینے پر مجبور کئے جائینگے بلکہ جیسے ہی وہ اپنے جرائم کا علی رؤس الاشہاد اقرار کر لینگے معاف کر دیئے جائینگے۔

جو کچھ اوپر بیان کیا جا چکا ہے اس سے یہ معلوم ہوگا کہ محتسبین اپنے جوش نہ ہی سے زیادہ کام لیتے تھے احتیاط اور مصلحت سے کوئی تعلق نہ رکھتے تھے ان کے افسر تکلیف اٹھانے والے

بڑے سان بے فی ٹوپینے کا رتہ ہوتا تھا۔ اس میں سرخ رنگ کے ہندو لگے رہتے تھے حکم تھا کہ مجرم جب باہر نکلے اسی کو پہن کر نکلے۔ یہ بہت بڑی سزا سمجھی جاتی تھی کیونکہ سخت بے عزتی کی نشانی تھی۔ صرف یہ نہیں بلکہ اس کے پہننے والے مجرم کا نام نشان اور وجہ جرم جس کی پاداش میں یہ پھنایا جاتا تھا ایک کاغذ پر لکھ کر لٹکا دیا جاتا تھا تاکہ مجرم جرم اور اس کی سزا ہمیشہ کے لئے قائم رہے۔ (مصنف)



آرمیوں کی درخواستیں سننے کو تیار رہتے تھے اور اس کو اچھی طرح سمجھتے تھے کہ ایسے لوگوں سے خلوص کے ساتھ اس دین پر قائم رہنے کی امید رکھنی بالکل بیہودہ ہے جس میں جبر و تشدد سے کام لیا جائے اور جو تعذیب اور قتل و غارت کا ذریعہ بنا ہوا ہو لیکن اس کا کیا علاج تھا کہ قانون دینی موجود تھے ان پر عمل کرنے والے زندہ تھے اور جو لوگ کیتھولک مذہب کے پابند ہو چکے تھے ان کے ان قوانین کا نفاذ اور اس مذہب پر سب سے زیادہ رکھنا ضروری تھا کچھ ایسی حالت پیدا ہو گئی تھی کہ اس سے بچنا ناممکن تھا کوئی راستہ ڈھونڈھنے کی کوشش کی جاتی تھی تو مشکلات اور بھی بڑھتی چلی جاتی تھیں حتیٰ کہ جب کوئی معقول علاج سمجھ میں نہیں آتا تھا تو مصیبت کی انتہا ہو جاتی تھی اور سخت حوادث پیش آتے تھے اس وقت تک ہی خیال تھا کہ علی کارروائی کو جہاں تک ممکن ہو نرم بلکہ ملتی ہی کیا جائے کارڈنیل ایڈرین نے ۵ اگست ۱۸۷۱ء کو یہ حکم جاری کیا کہ کوئی شخص اس وقت تک گرفتار نہ کیا جائے کہ جب تک اس کے خلاف براہ راست کوئی شہادت نہ ہم پہنچ جائے اور اس کے بعد بھی یہ شہادت پہلے محاسب اعظم کے پاس غور مزید کرنے کے لئے بھیج دی جائے اس حکم کے اجرا کا بھی یہی باعث تھا کہ کوئی معقول علاج سمجھ میں نہ آتا تھا معمول کے مطابق محتسبین ان ہدایات کو اپنے مطلب کے موافق استعمال کرتے تھے جب ایڈرین اپنے عہدہ سے الگ ہوئے تو ان کی جگہ اسقف مین ریک مقرر کئے گئے انہوں نے ۲۸ اپریل ۱۸۷۳ء کو ایک اور حکم جاری کیا جس کے الفاظ بہت صاف تھے اس میں یک کیفیت بیان کی گئی تھی کہ مولدین کو فریڈی نیٹڈ اور ازابیل نے عیسائی کرنے کا حکم دیا تھا اور ان کو آزادی اور ایڈکٹ آف گریس دینے کا وعدہ کیا ! اسی لئے کارڈنیل ایڈرین نے ایسے احکام جاری کئے جن میں ان کے لئے بہت سی مراعات مرکوز

ہیں۔ یہ یاد رکھنا چاہئے کہ حکم احتساب محض اگر کسی کو گرفتار کرتا تھا تو وہ بھی فی نفسہ سخت سزا تھی۔ لازم کی تمام جاہلاد قرق کر لی جاتی تھی اور وہ شخص مقدمہ کے زیر تجویز رہنے تک قید کر دیا جاتا تھا مقدمہ کے فیصلہ ہونے پر ایک برس کے کریم برس تک لگ جاتے تھے اس عرصہ میں اس کے خاندان کو یہ معلوم نہ ہوتا تھا کہ وہ شخص کہاں ہے اور اس شخص کو اس کی خبر نہ ہوتی تھی کہ اس کے خاندان کہاں اور کس حال میں ہے۔ قید خانہ میں اس کا تمام خرچ اس کی متفرقہ جاہلاد سے ادا ہوتا تھا۔ اکثر ایسا ہوتا تھا کہ تمام جاہلاد اس میں ختم ہو جاتی تھی + (مصنف)

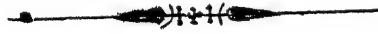
کھی گئیں محتسبین کو حکم تھا کہ خفیف باتوں پر اُن پر مقدمے قائم نہ کئے جائیں اور اگر کوئی گرفتار کر لیا جائے تو اُن کو رہا اور اُن کی جایداد کو واکزار کر دیا جائے مگر باوجود اس کے محتسبین چھوٹے چھوٹے جرائم اور صرف ایک ہی گواہ کے بیان پر اُن کو گرفتار کر لیتے ہیں۔ چونکہ یہ لوگ جاہل ہیں، آسانی اپنی بے گناہی کو ثابت نہیں کر سکتے اور انہوں نے دینی تعلیم نہیں پائی ہے، اس لئے یہ اپنی گرفتاری سے سخت نالاں ہیں۔ انہوں نے یہ درخواست دی ہے کہ اُن پر اور زیادہ سختی نہ کی جائے۔ بنا بریں محاسبِ عظم یہ حکم ہدایت کرتے ہیں کہ کوئی محاسب اُن کو اس وقت تک گرفتار نہ کرے کہ جب تک ایسی کافی شہادت نہ پیدا ہو جائے کہ اُن سے ایسا جرم سرزد ہوا ہے جو کفر کی برابر ہے اگر اس کی نسبت ذرا سا بھی شبہ ہو تو پہلے شہادت محاسبِ عظم کے پاس براہِ غور بھیج دی جائے جو لوگ مشتبہ جرائم کفر میں گرفتار ہیں اُن کے مقدمات کی سماعت بہت جلد کی جائے اور اُن کے ساتھ اُس حد تک حیما نہ سلوک کیا جائے کہ جہاں تک اپنا ایمان و ضمیر خود کو متہم نہ کرے۔

کبھی خیال نہ کیا جائے کہ ان احکام نے جو نیک نیتی پر مبنی تھے اُن شکایات کو رفع کر دیا تھا جو مولین کو تھیں حکامِ محکمہ احتسابِ محکمہ کی تمام کارروائی بصیغہ راز ہوتی تھی اسی لئے وہ اپنی ذمہ داریوں سے بہت پیچھے رہتے تھے کوئی نکتہ چینی نہیں کر سکتا تھا جو اختیارات اُن کو حاصل تھے اُن میں سختی اور نرمی حکم دینے والے کے مزاج کی اُفتاد پر منحصر تھی مگر چاہے وہ اپنے اختیارات سے اچھی طرح کام لیں یا بری طرح بیرونی صورت اچھی ہی کھلاتے۔ تھے قشتالہ کے موایرین فتنہ رفتہ اپنے عیسائی ہمسایوں کی راہ و رسم اختیار کرتے چلے جاتے تھے انہوں نے اپنی قومی زبان اور لباس کو چھوڑ دیا تھا صبح و شام کی نمازوں اور جماعتوں میں شریک ہونے لگے تھے قربانگاہ سے بکتیں حاصل کرتے اور اعتراف گناہ کرتے تھے جنازوں اور دینی مجلسوں میں شامل ہوتے تھے غرض ہر طرح عیسائیوں کے سے کام کرتے تھے اب چاہے اُن کے دل کی کچھ ہی کیفیت کیوں نہ ہو۔

۱۵۱۲ء میں فرڈی نینڈ نے نوار کو فتح کر کے سلطنت قشتالہ کے ساتھ ضم کر لیا تھا کیونکہ

برنسبت ارغون کے قسٹالہ میں شاہی اختیارات زیادہ وسیع تھے۔ اس لئے بدجلین ۱۵۲۰ء تک ایڈکٹ کے تحت میں آگئے اور اُن پر وہی شرائط پیش کی گئیں کہ ”یا تو وہ ملک چھوڑ دیں یا عیسائی ہونا منظور کریں“ اُن کے لئے یہ آسان تھا کہ وہ فرانس کے کسی حصہ سلطنت میں چلے جاتے معلوم ہوتا ہے کہ عام طور پر وہ اصطباغ اور اختساب کے مقابلہ میں وہیں جانا زیادہ پسند کرتے تھے۔ فرڈی نیڈ نے حتیٰ الوسع بہت ہی جلدی کر کے یہ دونوں باتیں اُن پر لازمی قرار دے دیں ہم کو یہ بتلایا گیا ہے کہ صرف ۱۵۱۰ء میں شہر ٹیوڈیلا ہی میں دو سو غیر آباد مکانات تھے اس کے بعد مولین نوار کی بابت کہیں ذکر نہیں آتا۔ جو جاہل راہ کہ یہ لوگ چھوڑ گئے تھے وہ ضبط کر لی گئی۔ کیونکہ ۱۵۱۰ء میں محتسب اعظم نے حکم جاری کیا کہ جن اراضی سے کہ مسلمان نکال دیئے گئے ہیں اُن کی تمام دستاویزات محتسبین کے سامنے پیش کی جائیں۔

لیکن ملک سپین کے تماشا گاہ پر ایک پُر درد تماشا ہونے والا تھا۔ جس کے بیان کرنے کے واسطے اُن واقعات کا بیان کرنا ضروری ہے جو اُس سے پہلے گزر چکے تھے۔



۱۱. ینگواس۔ *Yanguas* اپنی کتاب کے صفحہ ۴۲۸ میں وہ فیاضانہ فرمان رُج کرتے ہیں جو مسلمانان ٹیوڈیلا کے حق میں اُن وقت جاری ہوا تھا کہ جب ۱۵۱۰ء میں الونز دال ٹیوڈیلا *Alonso el Batallador* نے اُس شہر پر قبضہ کیا تھا۔ اُس سے وہی پالیسی معلوم ہوتی ہے کہ جو جنگلاء باز یافت کے موقع پر تمام سپین میں اختیار کی گئی تھی جب تاج و تخت خاندان کے پیٹ *Capet* کی طرف منتقل ہوا تو لوئی ہیوٹن *Louis Hutin* نے ۱۳۱۰ء میں اُن تمام مراعات کو تسلیم کر لیا تھا جو بدجلین کو دی گئی تھیں ۱۳۶۸ء میں چارلس لی موادیس *Charles le Mauvais* نے مسلمانان ٹیوڈیلا کے تمام آدھے ٹیکس اس لئے معاف کر دیئے تھے کہ انہوں نے جنگوں میں مدد دی تھی۔ خاص کر قلعوں کے بنائے اور مرمت کرنے میں۔

## باب سوم

### جرمانیا

یہاں تک ہم نے ان سلطنتوں کا ذکر کیا ہے جو قتالہ کے تحت میں تھیں مسلمانوں کے متعلق ان کی جو ایسی تھی وہ فرڈی نینڈ اور ازابیلا کے متحدہ زمانہ دولت میں طے ہو چکی تھی سان دونوں سلطنتوں سے الگ ارغون کی ایک اور سلطنت تھی جس میں ارغون بنسیہ اور صوبہ قتلونہ شامل تھا۔ ان پر کیلا فرڈی نینڈ ہی حکمران تھا۔ بمقابلہ اپنی ہمسایہ سلطنتوں کے اس علاقہ نے قدیم آزادی کو بہت زیادہ قائم رکھا تھا۔ وہ اپنے قوانین اور مراعات کی سختی کے ساتھ حفاظت کرتے تھے۔ ان کی عدالتیں ایسی تھیں کہ بن پر وہاں کے بادشاہ کو پورا اعتماد تھا، کیونکہ مظالم کے متعلق عراض پر نسبت عام راء کے زیادہ توجہ کی جاتی تھی۔ یہ کیفیت قتالہ کے دستور العمل سے پہلے ہی وہاں پیدا ہو چکی تھی۔ وہاں کی جماعت حکمران اپنے ان مسلمان غلاموں کی زیادہ قدر و قیمت سمجھتے تھے جو کساورزی کرتے اور بہت زیادہ محصول ادا کرتے تھے۔ اس کے علاوہ اصحاب کلیسیا یہ سمجھتے تھے کہ ان لوگوں کو قرضہ دینے سے ان کا روپیہ محفوظ رہیگا اور اس سے کلیسا کی بنیادیں اور زیادہ مضبوط ہونگی۔ یہ ایک ضرب المثل ہو گئی تھی کہ جہاں مسلمان زیادہ ہونگے وہاں نفع بھی زیادہ ہوگا۔ اسی لئے موجودہ حالت کو برقرار رکھنے کے لئے بہت کچھ زور لگایا جاتا تھا۔ اگر کوئی ہنگامہ و فساد پیدا ہو جاتا تو اس سے نقصان سخت اندیشہ تھا۔ اگر مسلمان اصطبل غ پاکر قانون کے موافق پرانے عیسائیوں کے برابر حق پالیتے تو ان کے آقاؤں کی آمدنی کالم ہو جانا یقینی تھا۔ اس تحفظ حقوق سے جو خود غرضی پر مبنی تھا، ایک مدت تک پرجوش پادری سخت ناخوش رہے، کیونکہ ان کا مقصود ابتداء تو یہ تھا کہ مسلمانوں کو سبک مسلمان

کر لیا جائے، مگر بعد میں اُن کی یہ خواہش ہوئی کہ ان لوگوں کو جلاوطن ہی کر دیا جائے۔  
 غزناطہ اور قشتالہ میں جن واقعات سے ہنگامے برپا ہو چکے تھے اُن کی وجہ سے اس تحفظ  
 پر اور بھی زیادہ نگاہیں پڑنے لگیں مگر یہ صدر کسی قدر بے ہنگام اور قبل از وقت تھی کیونکہ ۱۳۹۵ھ  
 ہی میں حکام طرطوشہ نے فرڈی نینڈ سے ایک فرمان حاصل کر لیا تھا جس کے موافق وہ مسلمانان  
 قتلونیہ کو خود جلاوطن کر سکتے تھے نہ اُن کی جلا وطنی کی منظوری دے سکتے تھے قشتالہ میں ۱۳۹۵ھ  
 میں جو فرمان جاری ہوا تھا اُس کے بعد یہ افواہ اُڑی کہ فرڈی نینڈ اُسی کی پابندی یہاں بھی کرے گا  
 اس کا نتیجہ ہوا کہ ۱۳۹۵ھ میں برشلونہ کی مجلس امر نے اُن سے اس کے خلاف اقرار لے لیا ۱۳۹۵ھ  
 میں اُنہوں نے موئنوں کی مجلس امر میں اس کا اعادہ کیا اور یہ ایزاد کیا کہ وہ اُن کو بجز عیسائی نہ بنائے گا  
 نہ اُن پر ایسی قیود لگائے گا جن کے موافق وہ عیسائیوں سے آزادی نہ مل سکیں۔ اس قرارداد پر  
 اُنہوں نے قسم کھائی جب ۱۳۹۵ھ میں چارلس پنجم تخت پر بیٹھے تو اُن سے بھی اس اقرار پر عمل کرنے  
 کے لئے قسم لی گئی۔

حقیقت یہ ہے کہ فرڈی نینڈ نے اپنی عادت کے موافق محاسبین کے اس بے عقلانہ جوش کے  
 روکنے کے لئے حکمانہ دخل دیا کیونکہ یہ لوگ اپنے اختیارات کا بیجا استعمال کر رہے تھے اور بالواسطہ  
 ذریعہ سے مسلمانوں کو بجز عیسائی بنانے کی تدبیر کر رہے تھے۔ ڈپوک اور ڈیچرف کا رڈونا کاؤنٹ  
 آف رٹھی باگورزا اور اورام کی شکایت پر اُنہوں نے ۱۳۹۵ھ میں محاسبین کو اس لئے دھمکایا کہ وہ  
 حدود و قانون سے تجاوز کرتے ہیں جس سے مسلمانوں کو شکایات پیدا ہوتی ہیں اور ان کے آقاؤں کو  
 نقصان پہنچتا ہے۔ اُنہوں نے حکم دیا کہ کوئی شخص بجز عیسائی نہ کیا جائے کیونکہ خدا اسی کو پسند کرتا  
 ہے اور یوں ہی اُس کی خدمت ہو سکتی ہے کہ لوگ بطیب خاطر عیسائی ہوں ساتھ ہی اُن کا یہی حکم  
 تھا کہ کوئی شخص محض اس لئے قید نہ کیا جائے کہ اُس نے دوسروں کو یہ کہا ہے کہ وہ عیسائی نہ ہوں  
 آئندہ کسی مسلمان کو اُس وقت تک اصطبل غ نہ دیا جائے کہ جب تک وہ خود ہی درخواست نہ کرے۔  
 جو لوگ کہ اس جرم میں قید ہیں کہ اُنہوں نے دوسروں کو عیسائی نہ ہونے کی ترغیب دی تھی وہ فوراً رہا

کر دیئے جائیں اور تمام کاغذاتِ ارغون کے محتسبِ اعظم، جو ان ڈی اینگیو، اسقفِ ویش کے پاس بھیج دیئے جائیں، نیز آئندہ بغیر ان (محتسبِ اعظم) کے حکم کے کوئی شخص گرفتار نہ کیا جائے۔

چونکہ یہ بھی بیان کیا گیا تھا کہ بعض آدمی اس ڈر کے مارے بھاگ گئے تھے کہ وہ بھرتیسیائی بنائے جائیں گے، یا قید کر دیئے جائیں گے، اس لئے ان کو واپس بلا لیا جائے اور ان کو اطمینان دلایا جائے کہ آئندہ ان پر کوئی جبر نہ کیا جائیگا۔ اسی طرح جب ۱۵۱۸ء میں ارغون کے چند مسلمان عیسائی بنائے گئے تھے اور اس وجہ سے ان کے اہل و عیال نے ان کو چھوڑ دیا تھا تو فرڈی نینڈ نے محتسبین کو حکم دیا کہ ان کے بال بچوں کو واپس بلا لیا جائے اور ان پر کسی قسم کا جبر نہ کیا جائے نہ ان کو زبردستی اصطبلِ غ دیا جائے نہ بہر کیف ان واقعات سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ لوگوں کو بامہنگی عیسائی بنانے کا کام براہِ جاری تھا چنانچہ قتلان کے ایک فقیہ، موسومہ یعقوب تیلینز کا واقعہ اس کی کافی شہادت ہے یہ شخص عیسائی ہو گیا تھا اور بہت سے اور لوگوں کو بھی عیسائی بنانے کے لئے اپنے ساتھ لایا تھا۔ فرڈی نینڈ نے اس کو اس کام میں مدد دینے کے لئے پروانہ راہداری دیدیا تھا تا کہ وہ ہر جگہ سفر کر سکے اور مسلمانوں کے ہر جمع میں شامل ہو سکے مسلمانوں کو بھی حکم تھا کہ وہ ایک جگہ جمع ہو کر اس کی تقریروں کو سنیں۔ اس قسم کے واقعات سے یہ امید بندھتی جاتی تھی کہ ایک ایسا وقت آئیگا کہ ملاطفت اور ترغیب سے مذہبِ سیحی اپنا راستہ نکال لیگا۔ نو عیسائی ہمیشہ پکے دیندار نہ ہوتے تھے لیکن باوجود اس کے قتلان کی طرح ارغون میں یہ پالیسی اختیار کی گئی تھی کہ ان کے ساتھ کوئی بہنوئی نہ کی جائے نہ دیکھ ہی چکے ہیں کہ ۱۵۱۸ء میں مسلماناں ٹیریل اور البراسین نے بہت بُری تعدیوں اصطبلِ غ لینے کی درخواست دی تھی۔ اتنے آدمیوں کے ایک لختِ عیسائی ہونے کا یہ بھی نتیجہ ہوتا تھا کہ لوگ نئے مذہب سے روگرداں بھی ہونے لگتے تھے جب محکمہ احتسابِ محکمہ نے ان کے خلاف کارروائی کرنی چاہی تو ۱۵۱۹ء میں چارلس پنجم نے اس معاملہ میں دخل دیا اور یہ کہا کہ انہیں معلوم ہوا ہے کہ ان عیسائیوں کی اولادیں سے بہت سے آدمی جو اپنا مذہب چھوڑ چکے تھے پھر عیسائی ہونا چاہتے ہیں مگر نہ اسے ڈرتے ہیں اس لئے انہوں نے حکم دیا کہ اگر وہ ایک سال کے اندر اگر اعتراف نہ کر لیں گے

تو ان کی جایداد ضبط نہ کی جائیگی یہی رعایت طرطوشہ اور اور شہروں کو بھی دی گئی۔

مسلمانوں کی سب سے زیادہ آبادی بلنسیہ میں تھی یہیں کے لوگ عیسائی بھی زیادہ ہوئے اور محکمہ احتساب محنت کو بھی یہاں سخت کارروائیاں کرنی پڑیں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ سی سی سس کا چھوٹا سا قصبہ تقریباً تمام ہی عیسائی ہو گیا تھا کیونکہ ۸ اپریل ۱۹۱۹ء کو محاسب بلنسیہ نے وہاں کے گرجا میں دو سو بتیس مولدین کو سزائیں دیں یہ لوگ ایڈکٹ آف گریس کے ماتحت آچکے تھے ان لوگوں نے اعتراف گناہ کر لیا تھا اور اپنی غلط کاریوں کو تسلیم کر لیا تھا۔ بظاہر ان کی ضبطیاں نہیں کی گئیں اور عقوبت دینیہ کی جو سزا دی گئی تھی وہ بھی دینی ہی تھی لیکن جو معمولی سخت سزا مقرر تھی اس سے وہ لوگ نہیں بچے۔ ایک اور بے رحمانہ کارروائی کی بھی نہایت شرمناک شہادت ملتی ہے یعنی یہ کہ ان غریب شرمندہ گناہ لوگوں میں بتیس عورتیں ان آدمیوں کی تھیں کہ جو زندہ جامائے گئے تھے یہ صورت

بخیر اس کے ساتھ ہی مسلمانوں کو نئی مسجد بنانے کی اجازت نہ تھی بلکہ محاسب محنت شدت کے ساتھ اس کی مخالفت اور اس کی نگرانی کرتا تھا۔ ۱۹۱۴ء میں محاسب بلنسیہ کیلویڈائی نے یہ حکم دیا کہ ایک مسجد کو جو حال ہی میں بنی تھی اس طرح منہدم کیا جائے کہ اس کا نشان بھی باقی نہ رہے۔ ۱۹۱۹ء میں اسی محاسب نے اپنے محکمہ دہان کا اس لئے شکریہ ادا کیا تھا کہ انہوں نے ایذا کی ایک نو تعمیر مسجد کو ڈایا ہے۔ (مصنف)

۴ میرے سامنے جتنا سالہ ہے اس سے اس کے متعلق صحیح اعداد کا ہم پہنچنا ناممکن ہے کہ بلنسیہ کے محکمہ احتساب محنت نے اس موقع پر کیا کچھ کارروائی کی رہ حال کچھ نہ کچھ تخمینہ لگایا جاسکتا ہے مگر یہ فرض کر لینا چاہئے کہ مولدین کے ساتھ بہت سے بددیووں کو بھی اس وقت سزائیں دی گئی تھیں ۱۹۱۶ء سے ۱۹۹۲ء تک جتنے لوگوں کو مجرم کفر سزائیں دی گئیں ان کی ایک فہرست محفوظ ہے ۱۹۱۲ء سے دو تین برس پہلے مقابلہ کچھ سختیاں کم رہیں مگر اس سال کے بعد مقدمات کی تعداد صاف بڑھ گئی۔

۱۹۱۲ء میں ۳۲ مقدمات ۱۹۱۳ء میں ۴۱ مقدمات ۱۹۱۴ء میں ۳۶ مقدمات

۱۹۱۳ء میں ۴۱ مقدمات ۱۹۱۴ء میں ۲۵ مقدمات ۱۹۱۵ء میں ۳۱ مقدمات

۱۹۱۴ء میں ۴۳ مقدمات ۱۹۱۵ء میں ۲۱ مقدمات ۱۹۱۶ء میں ۴۰ مقدمات

۱۹۱۵ء میں ۶۴ مقدمات ۱۹۱۶ء میں ۲۲ مقدمات ۱۹۱۷ء میں ۳۷ مقدمات (دیکھو صفحہ آئندہ)

اُس زمانہ کے خواہ کتنی ہی موافق حال کیوں نہ ہو مگر اس کا اثر لازماً یہ پڑنے والا تھا اور پڑا کہ غیر عیسائی

(بقیہ حاشیہ پہلے صفحہ قبل) ڈین ولکا یہ قول بظاہر غلط ہے کہ ۱۵۱۵ء سے ۱۵۲۳ء تک بلنسیہ کے حکمرانہ اقتصاد مجتہد نے

دو سو پچاس آدمیوں کو زندہ جلایا ایک سو پچیس کو منہ و تازیانہ دی اور ایک ہزار نوے آدمیوں پر مقدمات قیام کئے۔ جرم کفر میں اُن

سالوں میں دو سو پچاس آدمی زبردست ہوئے ہیں صحیح طور پر یہ تحقیق کر سکا کہ کتنے آدمی زندہ جلائے گئے؛ لیکن مقابلہ تعداد کم

ہی معلوم ہوتی ہے۔ میرے پاس ۱۴۸۷ء سے ۱۵۹۲ء تک فہرست ردیف وار موجود ہے مگر نامکمل؛ کیونکہ حرف H کے بعد

کی فہرست ضائع ہو چکی ہے اور فہرستیں جو اس حرف کے بعد کی باقی ہیں وہ مکمل فہرست کا چھ حصہ ہے۔ یوں اگر فہرست قبل

میں پچیس فی صدی کا اضافہ کر لیں تو ہم کو زندہ جلتے حالوں کی قریباً بصحت فہرست مل جائیگی۔ جن لوگوں کے پتلے جلائے گئے

وہ وہ لوگ تھے جو مر چکے تھے یا جلا وطن ہو چکے تھے۔

سند زندہ آدمیوں کی تعداد جو پتلون کی تعداد جو جلائے گئے جلائی گئی			سند زندہ آدمیوں کی تعداد جو پتلون کی تعداد جو جلائے گئے جلائی گئی		
ندارد	ندارد	۱۵۱۸ء	۸	۱	۱۵۱۲ء
"	"	۱۵۱۹ء	۱	۱۳	۱۵۱۴ء
"	۲۹	۱۵۲۰ء	۸	۵۲	۱۵۱۳ء*
۳	۸	۱۵۲۱ء	ندارد	ندارد	۱۵۱۵ء
ندارد	۶	۱۵۲۲ء	"	"	۱۵۱۶ء
"	۸	۱۵۲۳ء	۶	۴	۱۵۱۷ء

اب سب کی میزان ۱۵۲۷ء ہوتی ہے اس میں اگر ۵ فی صدی کا اضافہ کیا جائے تو ۱۹۲۲ء ہوتے ہیں۔ ڈین ولکا نے جن

سالوں کا ذکر کیا ہے اُن میں تعداد ۱۵۱۵ء اور ۶۷۰ ہے۔ بہر حال یہ تعداد اس بے رحمی کی کافی و دافی شہادت ہے جو تعذیب میں کی

جاتی تھی۔

باقی رہی ہر قسم کے مقدمات کی میزان؛ یہ یاد رکھنا چاہئے کہ حکمرانہ حساب مجتہد کا سب سے بڑا کام یہ تھا کہ وہ کلمات کفر

جادوگری اور بعض الفاظ منہج کفر کی روک تھام کریں۔ ان تمام چیزوں کی منہ زانیہ نہ تھی۔ ان مقدمات کی تعداد فہرست بالا میں کسی طرح

شامل نہیں ہو سکتی۔ (مصنف)



آدمی مذہب مسیحی اختیار کرنے سے رُک رہے؛ کیونکہ جب تک وہ اصطبلِ غنہ پالیتے اُس وقت تک اُن کو تخریب نہیں کی جاسکتی تھی۔ وہ کب چاہتے تھے کہ سور کے گوشت، شراب یا مہندی لگانے سے پہنچ کر کے قید یا ضبطی جا یا دو کی سزائیں پائیں۔

اُدھر تو تمام تر کوشش و ہمت اس میں صرف کی جاتی تھی کہ دینِ مسیحی بلا غل و غش رہے۔ اس میں اتنا تو غل کیا گیا کہ اس کی اشاعت ہی رُک گئی تھی۔ اُدھر ۱۸۵۲ء میں ایک بغاوت سے صحتِ معاملہ بالکل ہل گئی۔ یہ بغاوت ”جرمانیا“ کے نام سے مشہور ہے، اس کے معنی ”مواخات“ ہیں۔ یہ بغاوت عجم اُنٹا نے کی تھی کیونکہ وہ امر کے ظلم و ستم سے تنگ آ کر شمشیر بکف ہو گئے شروع میں تو یہ لوگ قانون کی حد سے نہیں گزرے؛ حتیٰ کہ کارڈنیل ایڈرین بھی (جو شاہ چارلس پنجم کی غیر حاضری میں نایب السلطنت تھے) اس پر چنداں معترض نہیں ہوئے لیکن جب دونوں طرف سے زیادتیاں ہوئیں تو اس بغاوت نے خانہ جنگی کی صورت اختیار کر لی اس میں مسلمان اپنے آقاؤں کے وفادار رہے۔ شروع جولائی ۱۸۵۲ء میں ڈیوک آف سیگور نے جو اروپے سا اور المنارہ فتح کیا اُن کی تہائی پیدل فوج ان ہی مسلمانوں کی تھی جو باحتی مینڈورا کام کر رہی تھی۔ ۲۵ جولائی کو گینڈیا کے مقام پر جو شکست ہوئی وہ بھی ان ہی لوگوں کو ہوئی۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ قومی تنافر جو کم ہوتا جا رہا تھا وہ از سر نو شروع ہو گیا۔ سرکردگانِ جرمانیا کو یہ خیال پیدا ہو گیا کہ ان مسلمانوں کو جبراً عیسائی بنایا جائے؛ ظاہر ہے کہ اس کی وجہ جوشِ مذہبی نہ تھی بلکہ امر کی دشمنی مقصود تھی کیونکہ یہ سوچا گیا تھا کہ اگر یہ لوگ عیسائی ہو جائیں گے تو اپنے آقاؤں کی گرفت سے آزاد ہو جائیں گے؛ تو آقاؤں کو اُن سے مدد نہ ملے گی نہ اُن کی اس قدر جمعیت باقی رہے گی نہ اُن کا کوئی وفادار رہ جائیگا اس کی ابتداء جولائی ۱۸۵۲ء کو بلنسیس میں اس طرح ہوئی کہ ایک فرانسیسی راجہ ایک صلیب کے رافقاہ کے دروازہ پر اکھڑا ہوا اور اُس نے چیخنا شروع کیا کہ ”زندہ بادیں مسیح زندہ باد موت شریفین“ اس کو سن کر ایک مجمع کثیر وہاں جمع ہو گیا؛ پادری اُن مجمع کو دے کر شہر کے باہر نکل آیا لیکن ان کو اُس آف نے نیٹ ڈپٹی گورنر جس پر فریقین کو اعتماد تھا وہاں پہنچ گئے اور انہوں نے راجہ مذکور کو دوسرے روز تک تامل کرنے کی راء دی۔ اس پر یہ لوگ اپنے اپنے گھروں کو چلے گئے۔ یہ تحریک اور جبکہ اس سے

پہلے ہی شروع ہو چکی تھی اس کی صورت یہ تھی کہ ایک شخص اُرگلیس نامی نے جو جرمانیا کا سپہ سالار تھا اور ۱۲ جولائی کو جاتیوا کے محاصرہ میں سخت زخمی ہو کر اطاعت قبول کر چکا تھا، اُن مقامات میں جو اس کے پاس تھے پہلے ہی سے مسلمانوں کو جو بڑا صطباغ دینا شروع کر دیا تھا۔ اُرگلیس کے بعد اُن کے قائم مقام دائی سین ٹی پیرس ہوئے۔ انہوں نے ۲۵ جولائی گینڈیا پر ایسی فتح پائی کہ جس سے اُمر کی مکر ٹوٹ گئی۔ قریب جوار کا تمام علاقہ ایک فرقہ ایگر نے ناڈوس نامی کے ہاتھ آ گیا۔ ان لوگوں کے گروہ کے گروہ تمام علاقے میں پھیل گئے ہر طرف لوٹ مار شروع کر دی اور مسلمانوں کو جبراً عیسائی بنانا اپنا شیوہ کر لیا۔ پیرس نے خود قلعہ پولوپ کا محاصرہ کر لیا۔ یہاں بہت سے عیسائی اور تقریباً آٹھ سو مسلمان پناہ گزیں تھے چار روز کی گولہ باری کے بعد قلعہ نے اطاعت قبول کر لی، وہاں کے باشندوں نے اپنا زہریہ ادا کر دیا اور مسلمانوں کو صطباغ دیا جانا اس شرط پر منظور کر لیا کہ اُن کی جان مال محفوظ رہینگے۔ سارے مسلمان قلعہ کے ایک خانہ دار احاطہ میں بند کر دیئے گئے۔ یکا یک خبر پہنچی کہ مسلمان خلیس اپنے بھائیوں کو چھڑانے کے لئے بڑھے آ رہے ہیں۔ یہ سنتے ہی لوگوں نے چلانا شروع کیا کہ "ان سب کو مار ڈالو" چنانچہ ایک ایک کر کے سب مسلمان قتل کر دیئے گئے۔ مقتولین سے بہت کچھ مال مغرورہ حاصل ہوا۔ ستمبر میں پیرس اس غرض سے بلنسیہ میں واپس آ گئے کہ صلح کے لئے جو گفتگو ہو رہی تھی اس کو بند کر دیں۔ انہوں نے وہاں پہنچ کر ایک مجلس شورے منعقد کی اس میں یہ قرار پایا کہ لڑکر امر کو بالکل ہی تباہ کر دیا جائے اور مسلمانوں کو عیسائی بنالیا جائے تاکہ وہ اس سے زیادہ محصول ندادا کر سکیں جتنا کہ پرانے عیسائیوں کو دینا پڑتا ہے۔

مسلمانوں کے متعلق جو کچھ ہو رہا تھا وہ بالکل فضول تھا؛ کیونکہ اس وقت تک اُن کو عیسائی بنانے کا کام بہت کچھ فرقہ ایگر نے ختم کر چکا تھا؛ بلکہ جہاں تک اس فرقہ کے لوگ پہنچ سکتے تھے

یہ اس کمیشن کی رپورٹ سے ماخوذ ہے جو اس غرض سے مقرر کی گئی تھی کہ اس کی تحقیقات کی جائے کہ آیا مسلمان بطیب

خاطر عیسائی ہو رہے ہیں یا بجز اصل رپورٹ میرے پاس موجود ہے۔ (مصنف)

*Agermanados.* x

وہاں تک وہ اس کو قریب تکمیل پہنچا چکے تھے۔ اگرچہ وہ انتہائی تذبذب و پلوپ میں اختیار کی گئی تھیں، اُن پر اس موقع پر عمل نہیں کیا گیا؛ لیکن نام و نمود کے لئے بھی مسلمانوں کو تفہیم و ترغیب نہیں کی گئی؛ بلکہ قتل و غارت کی دھمکی میں بھی کمی نہیں کی گئی تاکہ لوگ اسی تحریف سے عیسائی ہو جائیں جو جاپانیوں دو آدمیوں کا قتل کرنا، مسلمانوں کے محلہ کے دو دروازوں کا جلا دینا، اور اُن کو لوٹ لینے کی دھمکی دینا کافی ہو گیا۔ یہیں سے بیٹھے بیٹھے اریگیلیس نے البیڈا کے مسلمانوں کو پیغام بھیجا کہ وہ سب تین دن کے اندر عیسائی ہو جائیں یا ملک بدر ہونا منظور کریں ورنہ وہ اُن سب کا قتل عام کر دیا جائیگا حکام محکمہ فوجداری نے مسلمانوں سے صاف کہہ دیا کہ وہ اُن کی حفاظت نہیں کر سکتے، مسلمانوں نے ایک سفارت اریگیلیس کے پاس عرض معروض کرنے کے لئے بھیجی۔ اس کو یہ جواب ملا کہ جرمانا کا علم اس وقت تک بلنسیہ میں نہیں آ سکتا کہ جب تک تمام مسلمان ایک ایک کر کے عیسائی نہ ہو جائیں۔ یہ سن کر انہوں نے مجبوری عیسائی ہونا منظور کر لیا؛ خاص کر اس لئے کہ تین ہزار دیگر بڑے آدمیوں کی جمعیت ادوری ہیولا سے قتل و غارت کے ارادہ سے بڑھی چلی آ رہی تھی اور گینڈیلا کے واقعہ کے بعد اُن لوگوں نے مسلمانوں سے یہ کہلا بھیجا تھا کہ وہ اُن سب کو قتل کر دیں گے۔ البیڈا میں قرب نواح کے بہت سے آدمی پناہ لینے کے لئے آ گئے تھے۔ ان سب کا بیس بیس اور پچاس پچاس کا گروہ بنا کر گرجا میں لے جایا گیا۔ یہ لوگ جاتے تھے مگر ہر ممکن طریق سے یہ ظاہر کرتے تھے کہ وہ بچہ عیسائی بنائے جا رہے ہیں جب ۲۹ جولائی کو کانس ٹے نایس گینڈیلا کے شکست کی خبر پہنچی تو اس کے پیچھے پیچھے لکانے سے ایک فوج پہنچ گئی، اور شہر میں سے ہوتی ہوئی مسلمانوں کے محلے میں گئی۔ اس کے بعد ہی ادوری ہیولا کی فوج آئی اور اُس نے مسلمانوں کے مکانات کو لوٹنا شروع کیا۔ ایک مسلمان مسجد کی مینار پر چڑھ رہا ہوا تھا اُس نے ایک عیسائی گوتیر سے مار ڈالا۔ اُس کے جواب میں عیسائیوں نے دس پندرہ مسلمانوں کو قتل کر ڈالا۔ باقی مسلمان روتے اور یہ چیختے ہوئے گرجاؤں کی طرف اصبغ لینے کے لئے بھاگے کہ عیسائیوں نے مار ڈالا۔ کچھ لوگوں نے اپنے عیسائی دوستوں کے مکانات میں پناہ لی چند سیراوی برنیا کی طرف فرار ہو گئے۔ اولیو میں ادوری ہیولا والوں نے مسلمانوں کو بھڑکائیوں کی طرح گرجاؤں کی طرف اصبغ لینے کے لئے

کھڑ دیا اور راستہ میں انہیں خوب مارا اور لوٹا۔ یہ پیارے پٹے جاتے تھے بھاگتے جاتے تھے روتے جاتے تھے اور کہتے جاتے تھے کہ ”اے مریم مقدس! رحم کر قیامت آگئی“ آخر چند نیک نفس لوگ صلیب لئے ہوئے پہنچے، انہوں نے بیس یا تیس آدمیوں کو اپنی مدد کے لئے بلایا تب کہیں غریب مسلمانوں کی جانیں پچیس مقتول مسلمانوں کی لاشیں سڑکوں پر پڑی رہیں، اولے و گرامیں جو مسلمانوں کا محلہ تھا وہ جلادیا گیا، دو مسلمان بیمار تھے ان کو ان ہی کے گھروں میں زندہ جلا دیا۔ گینڈیا میں جس روز شکست ہوئی ہے اسی روز ایگرے ناڈوس نے اپنی فتح کی خوشی یوں منائی کہ بہتے مسلمانوں کو قتل کر ڈالا اور باقیوں کو زہر پیچھے ہوئے کہ مسلمانوں کو مار ڈالو اور ان کتوں کو عیسائی کر لو“ گرجا کی طرف گھسیٹتے ہوئے لے گئے ان لوگوں نے پادریوں کو حکم دیا کہ وہ فوراً اپنا کام شروع کر دیں چنانچہ کئی روز تک یہ جوتا رہا، کیونکہ جو درجہ مسلمان ادھر ادھر کے مقامات سے گرفتار کر کے اس غرض سے لائے جاتے تھے ایک گواہ یہ بیان کرتا ہے کہ اُس نے اپنی آنکھ سے ڈیڑھ مسلمانوں کی لاشیں سین انٹونیو کے گرجا سے اُس کے دروازہ تک کبھی ہیں ردال دگنایں السیر کے آدمی دو پادریوں کے ساتھ جو صلیبیں اٹھائے ہوئے تھے آگئے اور انہوں نے یہ اعلان کر دیا کہ یا تو مسلمان عیسائی ہو جائیں ورنہ قتل کر دیئے جائیں۔ انہوں نے خانقاہ اور قلعہ کو لوٹ لیا، کیونکہ وہاں بہت سی چیزیں حفاظت کے لئے جمع کر دی گئی تھیں چند مسلمان جنہوں نے کوہستان ٹورویں پناہ لی تھی قتل کر دیئے گئے، باقیے مسلمانوں کو صرف دو گھنٹہ کی مہلت دی گئی کہ اُس میں یا تو عیسائی ہو جائیں ورنہ قتل کر ڈالے جائیں گے۔ گرجا میں یہ عباد اٹھیا دس روز کے لئے بڑھادی گئی۔ یہ ان مقامات کے نظارے تھے جو ایگرے ناڈوس کے زیر اثر تھے اس بے رحمانہ شامے میں اگر کچھ غنیمت تھا تو صرف یہ کہ ایسی شہادتیں ملتی ہیں کہ عیسائیوں اور مسلمانوں کے درمیان دوستانہ تعلقات تھے اور دہشت زدہ لوگوں کو بطیب خاطر پناہ دی جاتی تھی اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ دونوں اقوام میں جو منافرت تھی کم ہوتی جاتی تھی بہت کچھ ایسا تھی کہ اگر یہ نیا ستم نہ ہوتا تو اس کا بالکل ہی خاتمہ ہو جاتا۔

ایک کوشش یہ اور کی گئی کہ مسجدوں کو گر جا بنا لیا جائے۔ چند مقامات پر تو مسجدوں کو پاک

کر کے گرجا بنا ہی لیا گیا؛ بعض مسجدوں میں یا ان کے دروازوں پر مسیح علیہ السلام اور مریم غزلیہ علیہا السلام کی تصاویر کا غنڈہ کھینچ کر لگا دی گئیں۔ کہیں کہیں پادریوں نے نماز بھی پڑھائی۔ اس میں نو عیسائی مسلمان بھی کم و بیش شامل ہوتے تھے؛ لیکن جس مذہب کا طوق ان کے گلے میں ڈالا گیا تھا اس پر وہ چند ہی روز قائم رہے بعض لوگ تو تین ہفتوں سے بھی کم عیسائی رہے بعض چند ماہ۔ جیسے ہی ان کو معلوم ہوا کہ خطرہ جاتا رہا ہے انہوں نے پھر مسلمانوں کی راہ و رسم اختیار کر لی اور پہلے کی طرح مسجدوں میں نمازیں پڑھنے لگے۔ زیادہ تر تو یہ ہوا کہ ان کے آقاؤں نے ان کو یقین دلایا کہ ان کو جو جبراً صلیب لگایا گیا تھا وہ خلاف قانون تھا؛ نیز یہ کہ وہ آزادی کے ساتھ اپنے دین کو پھر اختیار کر سکتے ہیں مائیسٹرا رینٹ نامی جاٹیو کا ایک قانون دن آدمی تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ شخص اس گروہ کے پیچھے پیچھے پھرتا رہا ہے جو لوگوں کو عیسائی کرنا پھرتا تھا۔ وہ ان نو عیسائیوں کو برابر یقین دلاتا رہا کہ ان کو صحیح طور پر صلیب لگائی نہیں گیا۔ السیرا بے رچ اور وال ڈگناب بھی اس شخص کا نام سنا گیا ان میں سے آخری مقام میں تو اس نے لوگوں کو خوب ہم کایا کہ دیکھو! تمہارے ساتھ شاہ چارلس پنجم کیا کرتے ہیں اور یہ بھی انہیں یقین دلایا کہ بادشاہ مذکور نے حکم دیا ہے کہ جن لوگوں نے بغیر زینت مقدس کے صلیب لگایا ہے وہ عیسائی نہیں ہیں۔ اور جن پر زینت مقدس پر ملا گیا ہے وہ نمک اور گرم پانی سے اس کو دھو کر صلیب لگایا کا اثر قانوناً ٹھکھو سکتے ہیں۔ یہ سن کر لوگوں کو کچھ طمینان ہوا۔ بہت سے آدمیوں نے سلامتی اسی میں دیکھی کہ وہ افریقیہ بھاگ گئے۔ یہ اندازہ لگایا گیا ہے کہ اس موقع پر کم از کم پانچ ہزار مکانات غیر آباد ہو گئے۔ اس سے یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ پچیس ہزار آدمیوں سے کم افریقیہ نہیں گئے۔

یہ میں نے (CHRISM) (کرسم) کا ترجمہ زینت مقدس کیا ہے۔ یہ اس تیل کو کہتے ہیں جو خبثت بیکارک کو پامی عیسائیوں کے جسموں پر ملا کرتے ہیں۔ صلیب لگنے وغیرہ اہم موقعوں پر بھی تیل ملا جاتا ہے۔ یہ تیل دو قسم کا ہوتا ہے۔ ایک تو خالص ہوتا ہے اور دوسرے میں ملسم ملا ہوتا ہے۔ دوسرا تیل ہی صلیب لگنے کے موقع پر استعمال ہوتا ہے۔ (مترجم)

ڈیولانے ایک شخص کی شہادت اپنی تاریخ میں درج کی ہے کہ الیرج میں مائیسٹرا رینٹ نے عام طور پر کہہ دیا تھا کہ جو شخص مسلمان ہونا چاہتے وہ نصف ڈوکیٹ سے لے کر اوگر ڈوکیٹ فی خاندان ادا کرے تو وہ نہا کر پھر مسلمان ہو سکتے ہیں (مصنف)

۱۵۲۲ء میں جرمانیا کا خاتمہ ہو گیا۔ السیلا اور جاتیو آخری مقام تھے جہاں اُن کے قدم جمے ہوئے  
 مگدو سمبر میں وہ بھی خالی کر لئے گئے جب اُن کی طرف سے امن وامان ہوا تو محکمہ احتسابِ معنی پنی کا دریا  
 کرنے کے لئے آگے بڑھا اور اُن کے لئے جو فصل ایگر نیٹاؤس پیدا کر گئے تھے اُس کو ذخیرہ کرنے کی  
 اُنہوں نے تیاریاں کیں محاسب شروکا کو کوئی بھی شک باقی نہ رہا تھا کہ صطبلغ وغیرہ کی بے ضابطگی  
 نہ ہوئی تھی جس کا نتیجہ یہ تھا کہ اتنے مشہور نو عیسائی اُن کے تحت حکومت میں آ گئے لیکن اُن پر مقدمہ  
 قائم کرنے کے لئے یہ ثابت کرنا ضروری تھا کہ شخص پر اس رسم مذہبی کا استعمال ہوا ہے وقت کم تھا  
 گھبراہٹ زیادہ تھی اور لوگ بہت ہی زیادہ تھے۔ بیشتر مقامات ایسے تھے کہ جہاں پادری اُن نو عیسائیوں  
 کے نام اپنی کتاب میں درج نہ کر سکے تھے اور شخص کو شناخت کرنا مشکل تھا جہاں یہ فہرستیں موجود تھیں  
 شرکائے حکم دیا کہ وہ اُن کے سپرد کردی جائیں۔ بظاہر اُن کا مقصد یہ تھا کہ اُن سے ایسے کاغذات مرتب  
 کریں جو حکام کو آئینہ کار روایاں کرنے کے لئے مدد دیں۔ اور آخر ۱۵۲۳ء میں ہم دیکھتے ہیں کہ وہ اُن  
 لوگوں کی شہادتیں لینے میں مشغول ہیں جنہوں نے یہ بیان کیا کہ اُنہوں نے فلاں فلاں کو بچشم خود صطبلغ  
 لیتے دیکھا ہے اس کے ساتھ ہی جو لوگ اُن کے ہاتھ آ سکے اُن پر مقدمات بھی قائم کرتے رہے۔ اکتوبر  
 ۱۵۲۳ء میں ایک شخص حسن ابن کیٹولا المعروف جیردنی مؤنے نے یہ بیان کیا کہ وہ خود اُس مجمع میں شامل تھا  
 جس کو صطبلغ دیا گیا۔ اسی شخص کے بیان کو کافی شہادت سمجھا گیا۔ فہرست میں ایک مسلمان لڑکی موسومہ  
 ہیکٹس کے خلاف شہادت لی گئی۔ اس لڑکی کے ماں باپ پر بھی یقیناً مقدمات قائم کئے گئے ہونگے،  
 کیونکہ اُنہوں نے یہ بیان کیا تھا کہ وہ اور اُن کے آٹھوں بچے عیسائی ہو گئے تھے اور اب مسلمانوں کی  
 طرح رہتے۔ تھے ہیکٹس نے یہ بیان دیا کہ وہ کبھی گر جہاں نماز کے لئے نہیں گئی پندرہ روز تک وہ  
 عیسائی رہی نہ مسلمان اس کے بعد وہ مسلمان ہو گئی اور مسلمان ہی رہنا چاہتی ہے۔ ۱۸ دسمبر کو اُس نے  
 کمزوری دکھلائی اور رحم کی درخواست کی مقصود تو یہ تھا کہ ایسے معاملات میں سختی نہ کی جائے چنانچہ صدر  
 کے ہدایات کے موافق اس لڑکی پر یہ غنیمت دینیہ دالی گئی وہ دو مہینہ تک ہر روز سان جوان کے گرجا جائے  
 کچھ خیرات کرے اور کیتھولک طریقہ کی دعائیں اور نازی سکھے۔ ایک مقدمہ کی تجویز اخیر میں یہ درج تھا کہ

معافیاں عارضی تھیں اور پوپ کے احکام کا انتظار تھا۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ حکام یہ سمجھتے تھے کہ یہ معاملہ بہت پیچیدہ ہے اسی لئے پوپ سے اس کے متعلق احکام طلب کئے گئے تھے یہ بھی معلوم ہوگا کہ کارڈنیل ایڈرین نے عاقلانہ مسامحت اختیار کی تھی اور جب وہ پوپ ہو گئے تو مولدین کے وکلاء نے جو بحثیں کیں ان کا یہ مطلب تھا کہ ان کا ارتداد خلاف قانون قرار دیا جائے +

معاملہ فی الحقیقت پیچیدہ تھا غرناطہ اور سلطنت قشتالہ میں جبر یہ عیسائی بنانا عام تھا۔ ہر ایک مسلمان کم از کم فی الحقیقت مولد تھا یا نو عیسائی ان میں سے ہر ایک قانوناً تائب کا ذمہ دار تھا۔ لیکن ہلنسیہ میں عیسائی کم ہوئے تھے اور جو بھی ہوئے تھے وہ سخت فتنہ و فساد میں۔ کائنات سکاری کی بہت ہی کمی تھی کوئی نہ بتلا سکتا تھا کہ کون کون مسلمان تھے اور کون کون برلونا نام عیسائی؟ کسی خاص شخص کی نسبت یہ بھی نہیں کہا جاسکتا تھا کہ اصطبل غ جلدی جلدی میں بے قاعدہ طور پر دیا گیا تھا یا باقاعدہ طریقہ سے۔ ان مشکلات کا سب سے آسان حل یہ معلوم ہوتا تھا کہ جو کام ایک ساعت سعید میں شروع کیا گیا تھا اس کو مکمل پر پہنچا دیا جائے یعنی ملک میں جتنے مسلمان تھے سب کو عیسائی کر لیا جائے۔ اسی غرض سے پادریوں کو ہر طرف تعینات کیا گیا کہ وہ لوگوں کو ترغیب تشویق سے عیسائی بنائیں۔ یہ امید تھی کہ امرا اس کی مخالفت کریں گے اس کی یہ روک تھام کی گئی کہ مسلمان غلاموں پر باوجود ان کے عیسائی ہو جانے کے اُمر کے حقوق مالکانہ برقرار رکھے گئے اور ان نو عیسائیوں کو اپنا وطن بدلنے کی اجازت نہیں دی گئی ان پادریوں میں مشہور ترین آدمی فرے انٹونیو ڈی گیودارا تھے جو بعد میں وادیش کے اسقف بنے۔ یہ پادری جو حامی بنی نوع انسان مشہور تھے اپنے ایک خط میں لکھتے ہیں کہ بادشاہ کے حکم سے میں نے تین برس تک ہلنسیہ میں یہ کام کیا کہ مسلمانوں کے مجمعوں میں جا کر ان سے بحثیں کیں مسلمانوں کے محلوں میں جا کر وعظ کیا اور ان کے مکانوں پر پہنچ کر ان کو اصطبل غ دیا۔ اپنی جو توہین کرائی سو الگ رہی۔ اس خط میں وہ اپنے دوست کو ایک راز کی بات بتلاتے ہیں جس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ الابی سین کو مسلمانوں کے عیسائی بنانے میں کیوں ناکامیابی ہوئی۔ وہ لکھتے ہیں کہ

✠ امر متنا محمول عیسائیوں سے لیتے تھے اس سے دو گنا مسلمانوں سے وصول کرتے تھے + (مصنف)

مدسخت محنت اور تمام مسلمانانِ مولیٰ کی مخالفت کے بعد میں نے ایک شخص سیدی عبدالکریم کو عیسائی بنایا۔ میں نے اس کا ذکر اپنے ایک دوست سے کیا تو اس نے سیدی کو کتنا مسلمان اور کافر کہا۔ میں نے اس کو اس پر ملامت کی تو وہ کہنے لگا کہ ہمارے یہاں تو یہ پرانی رسم ہے کہ نو عیسائیوں کو ایسے ہی سخت تنہک آمیز لفظوں سے یاد کرتے ہیں "گیو اراکتے ہیں کہ ان تو ہیں آمیز خطابوں کا بہت ہی بُرا نتیجہ ہے کیونکہ اس کے معنی یہ ہیں کہ وہ نو عیسائیوں کو جھوٹا دغا باز اور مرتد کہتے ہیں"۔

صرف یہی بات نہ تھی کہ لوگوں کا اصطلاح پانا ہی غیر متیقن تھا، بلکہ یہ سوال بھی پیدا کیا گیا کہ جو لوگ کہ ایگرے ناؤ دس کی تحریف سے عیسائی ہوئے ہیں آیا ان کا عیسائی رہنا جائز ہے یا نہیں۔ غرناطہ میں تو مسلمانوں نے بغاوت کی تھی اور جب وہاں امن ہو گیا تو ان کو مشروطاً عیسائی بنایا گیا تھا۔ قشتالہ میں صاف طور پر جلاوطنی کا حکم ہوا تھا، معنایہ بھی تسلیم کر لیا گیا تھا کہ جو لوگ اصطلاح لینے پر آمادہ ہوں ان پر اس حکم کا نفاذ نہیں کیا جائیگا۔ مگر بلنسیہ میں بادشاہ کو یہ پابندی تھی کہ وہ حلف اٹھا چکا تھا کہ کسی قسم کا جبر نہیں کیا جائیگا۔ قطع نظر اس کے ایگرے ناؤ دس خود باغی تھے، اور جیسے ہی ان کے اقتدار کا خاتمہ ہوا مسلمانوں نے عام طور پر یہ کہہ دیا کہ ان کو جو اصطلاح دیا گیا تھا وہ ناجائز تھا اور وہ پھر اپنے آباؤ اجداد کے دین پر لوٹ آئے۔ دوسری طرف محکمہ حساب و محنت نے یہ قرار دیا کہ وہ اصطلاح بالکل جائز تھا اور اس نے جہاں تک ہو سکا ان لوگوں پر جبرم امتداد مقدمات قائم کئے۔ جواز اصطلاح جبر کی جڑ اور اس عجلت اور بے قاعدگی کے ساتھ اصطلاح دیا جانا وہ باتیں تھیں کہ جن کی بابت بحث کا پیدا ہو جانا ان صورتوں میں لازمی تھا اور ہوا۔

کلیسا کا ایک یہ اصول قدیم الایام سے چلا آتا تھا کہ دین کی اشاعت جبر و تشدد سے نہ کی جائے۔ یہ بھی ایک اصول تھا کہ اصطلاح کے آثار و نتائج کبھی بھی محو نہیں ہو سکتے، جو لوگ

۱۰ چار سونچم نے اپنے حکم بجز غرناطہ (۱۵۰۲ء) میں منع کیا تھا کہ آپس میں کوئی ایک دوسرے کو کٹا نہ کہے۔ اگر کوئی مولد

کسی کو کٹا کہے تو وہ دس روز اور اگر کوئی عیسائی کہے تو چھ دن قید کی سزا پائیگا۔ اگر دوسری مرتبہ پھر کسی سے یہی جرم سرزد

ہو تو اس کو المصاعف سزادی جائیگی۔ (مصنف)



عیسائی ہو جاتے ہیں وہ ہر حال میں کلیسا کی ملکیت ہیں قبل اس کے کہ مذہب مسیحی کی صلیت میں اتنا فرق آیا کہ جبر یہ اصطلاح جایز قرار دیا گیا، سینٹ آگسٹن نے اُس بحث میں جو فرقہ ڈو نے ٹسٹ سے اس بحث پر ہوئی کہ آیا تبرکات اصطلاح ایسے لوگوں کے ہاتھوں میں دینے جایز ہیں یا نہیں کہ جو ان کے پانے کے مستحق نہیں ہیں یہ کہا تھا کہ اس میں اُس شخص کے عقیدہ اور نیت کو بہت بڑا دخل ہے کہ جس کو اصطلاح دیا جانے والا ہوا اسی پر اُس کا عقاب و ثواب مترتب ہوتا ہے تبرکات کے جواز و عدم جواز کا اس سے کوئی تعلق نہیں ہے جب سپین میں تاج و تخت گاتھوں کے ہاتھ آیا اور انہوں نے یہودیوں کو عیسائی بنانے کے لئے تنگ کرنا شروع کیا تو اس خصوص میں کسی قدر ترقی ہوئی انہوں نے اپنی یہ پالیسی قرار دی جو کلیسا میں بدل ہو گئی کہ یہودیوں پر اصطلاح لینے کے لئے جبر نہ کیا جائے مگر جب وہ ایک مرتبہ اصطلاح پالیں خواہ اُس کی کچھ ہی صورت ہو تو وہ بجز کلیسا کے پنجہ میں رکھے جائیں تاکہ مسیح (علیہ السلام) کے نام کی بے ادبی اور ان کے مذہب جدید کی بے صبری نہ ہو۔ اس مکر وہ اصول کا نفاذ تو انہیں ہی کے موافق کیا گیا اور مذہب مسیحی کو گندہ کرنے میں عملاً اُس سے کام لیا گیا اور بے تعداد مظالم کے لئے اُس کو ایک بہانہ بنا لیا گیا۔ پوپ نے جو ہدایتیں ابتدائی محنتین کے واسطے جاری کیں ان میں بار بار یہی کہا کہ جو یہودی یا مسلمان ایک مرتبہ عیسائی ہو کر اس مذہب سے روگرداں ہو گئے ہوں ان کو مرتد ہی سمجھا جائے ان ہدایتوں میں وہ لوگ مستثنیٰ نہیں کئے گئے جو بجز عیسائی بنائے گئے تھے۔ پوپ بونی فیس ششم نے دینی زبان سے ان لوگوں کو مستثنیٰ تو کیا کہ جن کا جبراً اصطلاح پانا ثابت ہو گیا ہو لیکن اس کے ساتھ ہی نہایت احتیاط کے ساتھ جبر کی یہ تعریف قرار دی کہ "قتل کر دینے کی تخلیف" جبر نہیں ہے۔ یہ تعریف اور فیصلہ قانون دینی میں شامل کر دیا گیا جب علماء دین مسیحی اس خلطِ بحث کو قانون کی صورت دینے بیٹھے تو انہوں نے دیکھا کہ جبر کی دو قسمیں ہیں ایک مشروط یا تاویلی اور دوسری غیر مقید یا نام جبر کو دیکھ کر آدمی جو ارادہ کرے وہ دلی ارادہ ہی قرار دیا گیا باقی رہ گئی مشروط جبر کی تعریف اُس کو بالکل موم کی ناک بنا دیا گیا کہ جس طرف کو چاہو موڑو اُس کی

صورت ہی ایسی قرار دے دی گئی کہ جبر نام کی کوئی گنجائش باقی ہی نہ رہ گئی تھی۔ جبر کی تعریف، فصر یہ رہ گئی تھی کہ صرف اُس حالت میں اصطلاح جبراً سمجھا اور ناجائز قرار دیا جائیگا کہ جب کسی شخص کے ہاتھ پیر باندھ کر اُس کو اصطلاح دیا جائے اور اصطلاح پاتے ہوئے بھی وہ برابر انکار ہی کئے جاتا ہو۔ یوں اصطلاح کی چیزیں گویا ایک معبود بن گئیں، ان کی اصلی ضرورت بے حقیقت چیز ہو گئی۔ مگر ایسے علماء دین بھی تھے جو آخر وقت تک اسی راہ پر قائم رہے کہ مولدین کو جبراً اصطلاح دینا دین کی بے ادبی اور فعل ناجائز ہے، والدین کی مرضی کے بغیر ان کے بچوں کو عیسائی بنالینا بھی ویسا ہی ناجائز ہے۔ جو لوگ کہ جبر یہ عیسائی بنانے کے قابل تھے وہ ان کرامات کا اصلی مفہوم سمجھنے سے قاصر نظر آتے ہیں جن کا وہ خود ہی فخر یہ ذکر کرتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ ۱۵۲۶ء میں جب انہوں نے مسلمانوں کو جبراً عیسائی بنایا گیا تو مشہور رہو کہ صریح مقدس کا وہ بت جو سارا گوسا کی خانقاہ میں بنایا ہوا تھا چوبیس گھنٹہ تک روتا رہا۔ اسی طرح مریم عذرا کے بت کو چھتیس گھنٹہ کا مل اتنا پسینہ آتا رہا کہ اُس سے ایک برتن بھر کر بطور تبرک رکھ لیا گیا، چنانچہ سو فی فی سے ۱۵۹۰ء میں فلپ ثانی نے بھی نہایت عاجزی کے ساتھ کچھ حصہ مانگا تھا۔ جب مولدین کو ۱۶۱۱ء میں جلاوطن کیا گیا تو یہ تبرک پانی ہوا میں اڑ گیا، یہاں تک کہ بلا شاہ کو جو حصہ ملا تھا وہ بھی بھاپ بن کر ختم ہو گیا۔

ایلیٹرٹس میگلنس تسلیم کرتے ہیں کہ اصطلاح کے وقت انکار کرنا اصطلاح کو ناجائز کرتا ہے ٹوٹس سکوتس بھی اس سے متفق ہیں اور کہتے ہیں کہ دلی انکار سے قبول نہ رہا قبول کرنا ناجائز ہو جاتا ہے۔ مگر کلیسا اس کو تسلیم نہیں کرتا، بلکہ جبراً عیسائی بنالینا بھی جائز قرار دیتا ہے۔ پندرہویں صدی کے آخر میں ایک عالم دین نے اس کو تسلیم کیا ہے کہ یہ مسئلہ مشکوک اور مختلف فیہ ہے بعض علماء جبراً عیسائی بنانا ناجائز ہی قرار دیتے ہیں۔ (مخلصاً، مصنف)

اس مسئلہ پر مصنف علام نے چودہ سندات لکھی ہیں۔ (مترجم)

۱۵۹۰ء میں سائیلیوس برٹران نے فلپک آف بنخیرا وائسروٹینیہ کے کہنے سے ایک رپورٹ موجودہ حالت پر لکھی۔ اس میں انہوں نے بیان لیا تھا کہ اس میں اصطلاح بھی بری طرح دیکھے گئے، کاش ایسا کیا ہی نہ جاتا، اگر جبر یہ سب کچھ ہو چکا ہے تو اس کو جائز قرار دینا اور کلیسا کی مراسم کو قائم رکھنا چاہئے۔ (مصنف)

حقیقت یہ ہے کہ کلیسا کے قوانین و مراسم میں تو کسی طرح کا شک تھا ہی نہیں، لیکن جو بحثیں اس بحث پر ہو رہی تھیں ان کو ختم کرنے کے لئے یہ ضروری تھا کہ محض غایت ہی کے لئے سہی تحقیقات اور صلاح و مشورہ کا ہاتھ نہ کیا جائے۔ چارلس پنجم تو پہلے ہی اپنی ایک پالیسی قرار دے چکے تھے، چنانچہ انہوں نے پوپ کلیمینٹ ہفتم سے درخواست کی کہ انہوں نے جو حلف اٹھایا ہوا ہے کہ وہ مسلمانوں کو عیسائی نہ بنائیں گے، اس کو نسخ کر دیا جائے لیکن دوسری طرف یہ خرابی تھی کہ ہنسیہ کے امرا میں بے چینی پھیلنے لگی تھی اور وہ کچھ تمدن اختیار کئے جاتے تھے، کیونکہ محتسب شہر کا سخت جوش و خروش کے ساتھ مقدمات بنا رہے تھے، اس بنا پر یہ ضروری تھا کہ خواہ وقت ہی ہالنے کے لئے سہی مگر نو کے لئے کچھ نہ کچھ کر دیا جائے۔ چنانچہ چارلس نے ہنسیہ کے گورنر کو یہ حکم دیا کہ وہ محتسبین علماء دین اور قانون دانوں سے مشورہ کر کے اس معاملہ میں فیصلہ اخیر حاصل کریں لیکن یہ ظاہر تھا کہ اتنے بڑے معاملہ کے فیصلہ کرنے اور با اثر تدبیرات بتلانے کے لئے یہ لوگ کچھ بڑی حیثیت نہ رکھتے تھے۔ نئے محتسب اعظم یعنی شبیلیہ کے اسقف کارڈیل مین رک نے ۲۳ جنوری ۱۵۲۲ء کو بادشاہ کے نام ایک خط لکھا جس میں یہ راہ دیا کہ یہ مشورہ شور نے خود بادشاہ ہی منعقد کریں، جو اراکین اس کے لئے تجویز کئے جائیں ان کے ساتھ دربار شاہی کے چند ارکان کو بھی شامل کر لیا جائے، اور اس مجلس میں مسلمانوں اور مولدین کا معاملہ طے کر دیا جائے، چونکہ ان لوگوں کے عیسائی ہونے سے امر و رؤساء ہنسیہ کو نقصان پہنچنے کا اندیشہ تھا، اس لئے انہوں نے یہ راہ بھی دی کہ وہاں کے علماء دین اور قانون دانوں کو بھی شورے میں شامل کر لیا جائے، اس خط کے لہجہ سے ہی یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس معاملہ میں جو کچھ فیصلہ کیا جانے والا تھا اس کی پہلے ہی سے قرارداد ہو چکی تھی، نیز یہ کہ جبر متعلق جو تحقیقات ہونے والی تھی وہ محض نمائش کے لئے تھی۔ ۱۱ فروری کو شاہ چارلس نے یہ حکم دیا کہ مجلس شورے دربار شاہی ہی میں منعقد کی جائے لیکن یہ ظاہر کرنے کے لئے کہ وہاں جو کچھ بحثیں ہونے والی تھیں وہ محض دکھلاوے کے لئے تھیں، صرف یہ بیان کر دینا کافی ہے کہ انہوں نے اسی روز ملک جرمین کو لکھا کہ وہ محتسبین وغیرہ کو یہ حکم دیں کہ جو مولدین مذہب سچی سے پھر گئے ہیں ان کے خلاف ضابطہ کی کارروائی کریں۔ ۲۰ فروری

مین راک نے شروکا اور اُس کے شرکاء کے نام حکم جاری کیا کہ اُن تمام واقعات کی تحقیقات کریں جو اصطبلغ یافتہ مسلمانوں کے ساتھ گنہگار کے اصطبلغ دیتے وقت ہوئے تھے یُنس کے بعد ان لوگوں نے کیا کیا اور مذہب سچی پر قائم نہ رہنے کی وہ کیا وجہ بتلاتے ہیں۔ ان معاملات کے متعلق جو کچھ اور باتیں معلوم ہوں اُن پر بھی توجہ کی جائے۔ بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ عجلت نہیں کی گئی کیونکہ اس کے بعد ایک تحریر ۳۴ ستمبر کی پائی جاتی ہے جس میں کچھ سوالات ہیں جو تحقیقات کی بناء پر دیشے گئے ہیں۔ ان سوالات سے تحقیقات کا میدان اور بھی تنگ ہو گیا اور کچھ تحقیقات ان سوالات کے بنا پر ہوئی بھی وہ نہایت سرسری ہوئی۔ لطف یہ ہے کہ اس پر بہت زور دیا گیا تھا کہ عیسائی بننے میں جو چیز کیا گیا تھا اُس کی سختی کے ساتھ تحقیقات کی جائے۔ قابل لحاظ بات یہ ہے کہ شروکا اور اُس کے شرکاء نے جو کاروائیاں بحیثیت محسین کی تھیں اُن سے وہ یہ ثابت کر چکے تھے کہ اُن کو اس تحقیقات میں شامل نہیں کرنا چاہئے۔ پھر ستم یہ ہے کہ اراکتور کو بلنسیہ کے انفیلٹریس انٹونیوڈی یونان نے اپنی طرف سے شروکا کو اس مجلس میں شامل ہونے کا اختیار دے دیا لیکن قیمت یہ ہوئی کہ دوا اور شخص اس میں شامل ہو گئے یعنی مارٹن سان چیز اور مارکو جو اُن ڈی بس۔

اس مجلس نے ۳ نومبر تک کوئی کام نہیں کیا۔ سب سے پہلا اجلاس اُسی تاریخ کو السیر میں منعقد ہوا حالانکہ شروکا اور اُس کے شرکاء اکتوبر کے مہینے میں اپنی ہی طرف سے شہادتیں قلمبند کرتے پھر بہر کیف ۲۴ نومبر تک اس مجلس نے کام کیا۔ اس عرصہ میں وہ ایک محدود رقبہ میں یعنی السیر اور ڈینیلا کے درمیان دورہ کرتے رہے اور انہوں نے ایک سو اٹھائیس آدمیوں کی شہادت لی محسین کو جو کچھ عداوت تھی وہ ظاہر ہی تھی اگرچہ جو سوالات بنا کر ڈیٹے گئے تھے اُن میں یہ احتیاط کی گئی تھی کہ اصطبلغ کے جواز کے متعلق کوئی بات نہ پوچھی جائے مگر شہادت کا بڑا حصہ اسی کے متعلق تھا جن پادریوں نے کہ مسلمانوں کو اصطبلغ دیا تھا انہوں نے نہایت تفصیل کے ساتھ یہ بیان کیا کہ ہم نے اس معاملہ میں بہت احتیاط کی تھی اُن لوگوں سے اچھی طرح دریافت کر لیا تھا کہ آیا وہ عیسائی ہونے پر تیار ہیں یا نہیں اور جو مراسم کہ ادا ہونے چاہئیں اُن کو ہم نے پورے احتیاط کے ساتھ ادا کیا تھا لیکن وہ

اس سوال کے جواب کو چبا گئے کہ ”ایا انہوں نے یہ بھی معلوم کر لیا تھا یا نہیں کہ جس مذہب کو یہ لوگ اب اس خلوص کے ساتھ اختیار کر رہے تھے، اُس کے اصول سے بھی واقف تھے یا نہیں“ مسلمان عام طور پر عربی ہی جانتے اور سمجھتے تھے اُس لئے ترجمان کا ہونا ضروری تھا، مگر صرف ایک ہی مثال ایسی ملتی ہے کہ جس سے کنایتہ یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ ایک ترجمان بھی بلایا گیا تھا۔ اس کے متعلق شہادتیں بہت گزریں کہ گرجاؤں میں جم غفیر جمع کر لیا گیا تھا، اُس لئے یہ نامکن تھا کہ یگاں یگاں ہر ایک سم اصطبلغ ادا کی جاتی۔ اس لئے ایک درخت کے پتے لے کر اُن سے مقدس پانی سب پر اس طرح چھڑک دیا گیا کہ کسی پر چھینٹ پڑی اور کسی پر نہ پڑی۔ اور اگر اتنا مقدس پانی بھی ہم نہ پہنچ سکا تو کونوے یا چشمے ہی کا پانی چھڑک دیا گیا۔ ایسی حالت میں زیت مقدس کا استعمال تو نامکن ہی تھا، چونکہ اصطبلغ کی رسمیں ضرورت کے وقت نہایت سادگی سے ادا کی جاسکتی ہیں، یہاں تک کہ ایک عورت بھی اصطبلغ دے سکتی ہے، اس سلسلے اگر اس قسم کی کوئی کمی ہو جائے تو اس سے اصطبلغ ناجائز نہیں ہو سکتا۔ لیکن قابل غور امر یہ ہے کہ اس مجلس نے کس احتیاط کے ساتھ پادریوں کی شہادت لے کر بضابطہ طور سے اصطبلغ دینے کا ثبوت حاصل کر لیا تھا۔

اس رپورٹ کی تائید میں فرینڈز و نورس، افسر خزانہ، بلنسیس کی تحریہ حاصل کی گئی جو عالمانہ انداز میں تھی اور معمولی طور پر وہ بھی موم کی ناک تھی۔ یہ تحریہ ۲۲ اپریل ۱۸۵۲ء کی تھی۔ اگر اس کو قلمی لکھ کر ارکان مجلس مذکور کو نہ دے دیا گیا ہوتا تو ممکن نہ تھا کہ اس کا کوئی اثر اُن لوگوں پر پڑتا لیکن دلچسپ بات یہ ہے کہ کوئی بھی بہانہ ایسا نہ نکل سکا کہ جس سے یہ ثابت ہو سکتا کہ اس اصطبلغ میں خواہ وہ باقاعدہ تھا یا بے قاعدہ جبر نہیں استعمال کیا گیا، یا ازراہ تخویف نہ تھا۔ نورس اس کو تسلیم کرتے ہیں کہ جبر کیا گیا جو جرم کی حد تک پہنچتا ہے اور مجرمین کو سزا میں ملنی چاہئیں مگر اُس کا جو اثر پڑا وہ نہ اچھا تھا، نیز یہ کہ کچھ بھی ہوا اُس کو برقرار رکھنا چاہئے۔ آخر میں نورس تقدس کے رنگ میں لکھتے ہیں کہ خدایتعالیٰ کی حکمتیں ہیں کہ وہ بُرائی میں سے بھلائی اور معایب میں سے محاسن نکال لیتا ہے۔ اس جبر یہ اصطبلغ سے مسلمان آتش دوزخ سے بچ رہے اور شیطان کی غلامی سے آزاد ہو گئے!

اور چونکہ اس سے عوام الناس کو نفع ہوا اس لئے اصطلاح کو جائز اور موافق قانون قرار دینا چاہئے؛  
نوعیسیائیوں کو مجبور کیا جانا چاہئے کہ مذہب کی تھوکی پر قائم رہیں اور جو لوگ یہ کوشش کرتے اور سمجھتے  
ہیں کہ وہ اس مذہب سے روگرداں ہو سکتے ہیں ان پر محکمہ اقتصاب محض اس بنا پر مقدمات قائم کرے کہ  
وہ خود کافر ہیں اور کفر کی تائید کرتے ہیں۔ اس تحریر کے متعلق یہ امر یاد رکھنے کے قابل ہے کہ نوٹس  
اپنا وقت مراسم اصطلاح کے جائز ثابت کرنے میں ضائع نہیں کرتے بلکہ ان کی تحریر سے صاف طور  
پر ثابت ہوتا ہے کہ یہ جواز ان کے نزدیک تسلیم شدہ امر ہے۔ اس کے ساتھ ہی وہ لکھتے ہیں کہ  
اگر ان نوعیسیائیوں کو اپنا نیا مذہب چھوڑ دینے کی اجازت دیدی گئی تو اس سے ایماندار عیسائیوں  
کے دلوں میں اصطلاح کے اثرات کے متعلق شکوک پیدا ہو جائیں گے؛ نیز یہ کہ تمام علماء دین کا اس پر  
اتفاق ہے کہ اگر یہ اندیشہ ہو کہ دین پر کوئی بڑا اثر پڑنے والا ہے تو بادشاہ وقت کو ملک بھروس ایک  
ہی مذہب کہنے یا غیر عیسائیوں کو اپنے ملک سے نکال دینے کا اختیار حاصل ہے\*۔

اگرچہ یہ رپورٹ مجمل اور نامکمل تھی مگر آخر تمام سیاست دانوں پادریوں اور عوام الناس کے نمائندوں  
کے سامنے پیش کی گئی۔ اس میں سلطنت قشتالہ و ارغون محکمہ اقتصاب محکمہ فوج وغیرہ اور علماء دین  
کے نمائندے موجود تھے کارڈنیل میں رک اس کے صدر تھے۔ اس نئی مجلس کا اجلاس میڈرڈ  
کی فرانسسکن خانقاہ میں منعقد ہوا۔ ہائیس دن تک برابر جاری رہا؛ خوب خوب بحثیں ہوئیں بعض  
علماء دین نے جن کے سرکردہ سپین کے مشہور احکام دین کے عالم جیم بینیٹ تھے ان اصطلاحوں  
کو ناجائز قرار دیا۔ لیکن یہ ممکن ہی نہ تھا کہ ان کی رائے کے موافق فیصلہ ہو جاتا۔ آخر یہ قرار پایا کہ چونکہ

بلجہ نوٹس لایق تھی تھے۔ وہ اپنی اس تحریر کو محسب اعظم میں رک کے مذکور نے میں بہت سے علماء و ادیب قانون دان وغیرہ کے  
حوالے دیتے ہیں۔ انہوں نے یہ بھی لکھا ہے کہ وہ ادوی ہیولامیں پیدا ہوئے تھے، حلیقہ کے امر کے خاندان سے تھے اور پڑھا  
میں تعلیم پائی تھی وہ پڑھنے کے محسب مقرر ہوئے جہاں انہوں نے اپنے اس مقدس عہدے کے فرائض کی نہایت سختی اور ہمتی  
کے ساتھ انجام دیے کہ باعث خاص شہرہ حاصل کی۔ اپنے ہم چشم جوان فیسیگنر مولوں سے لڑتے رہے ۱۵۶۲ء میں ایٹلیا کے اسقف مقرر ہوئے۔  
۱۵۶۴ء میں لریڈا اور ۱۵۶۵ء میں طرطوشہ کے اسقف اعظم ہوئے۔ پھر ۱۵۶۶ء میں سی جینیٹ سے لڑ کر وہ گئے اور ۱۵۶۷ء میں لریڈا سے ہٹا دیئے گئے۔

مسلمانوں نے کسی طرح کی مخالفت دکھلائی نہ کوئی شکایت کی اس لئے اُن کو نہ ہسپسیجی پر قائم رہنا چاہئے خواہ اُس کو اختیار کرنے پر وہ رضا مند ہوں یا نہ ہوں اس سے کوئی بحث نہیں ۳۳ واپس ۱۵۶۵ء کو بادشاہ بنفس نفیس اس مجلس میں آئے کارڈیل میں رک لئے اُن کو تمام بجاث اور ہر دو مجالس کا نتیجہ بتلایا اُن کو سن کر بادشاہ نے فوراً اس پر اپنے دستخط کر دیئے اور یہ حکم دیا کہ اس پر عمل درآمد شروع کیا جائے۔ ۲۴ اپریل کو اُنہوں نے ایک فرمان جاری کیا جس میں یہ لکھا کہ اس معاملہ پر نہایت احتیاط سے پورا غور کیا گیا ہے اور جو نتیجہ نکالا گیا ہے اُس پر سب متفق ہیں اس بنا پر یہ حکم دیا جاتا ہے کہ تمام اصطبل غ یا فتنہ مسلمان آئندہ سے عیسائی سمجھے جائیں اور ان کی اولاد کو اصطبل غ دیا جائے جن مسجدوں میں کہ عیسائیوں کی نماز ہو چکی ہے وہ آئندہ کبھی بطور مسجد کے استعمال نہ کی جائیں۔

اس فیصلہ اخیر نے مسلمانوں کی قسمتوں کا فیصلہ کر دیا۔ اس کے بعد جتنے واقعات ہوئے وہ اُس پالیسی کے لانی نتائج تھے جو شاہ چارلس نے اختیار کی تھی اور جس کا سب سے پہلا قدم یہ تھا کہ فوراً ہی محکمہ احتساب کے بہت سے احکام مثلاً گیشیروڈی اور اوس اسقف واپس فرمائے گئے نیوڈی گیوڈا فرے جو ان دی سلا منکا اور ڈاکٹر ایس کینیر قتلونیہ کے جج بہت سے عملہ و فطہ کے ساتھ بھیجے گئے۔ یہ ایک بڑا مضبوط گروہ تھا۔ یہ سب۔ اٹلی کو بلنسیہ پہنچے یکشنبہ ۲۴ مئی کو اسقف نے وعظ کیا جس کے دولن میں اپنے آنے کا مقصد بیان کیا اور حکم دیا کہ شاہ چارلس کے اُس فرمان کا اعلان کر دیا جائے جس کے رو سے اُن لوگوں کو جو مذہب سچی کو چھوڑ چکے تھے تیس دن کی مدت دی گئی تھی کہ اگر وہ اس عرصہ میں پھر عیسائی ہو کر رہنے لگیں تو اُن کی جان مال محفوظ رہے گی ورنہ انہیں دونوں سے صبر کرنا پڑے گا۔ اعلان کر دینا آسان تھا مگر اُن لوگوں کو پہچاننا آسان تھا

*Gaspar de Avalos* \*

*Fray Antonio de Guevara.* x

*Fray Juan de Salamanca.* ②

*Dr. Escanier* #

جنہوں نے باوجود اصطبل غ لینے کے اپنے بھائی مسلمانوں میں رہنا نہیں چھوڑا ان لوگوں نے یہ کام اپنے ذمہ لیا، تمام ملک میں دورہ لگایا، تحقیقات کر کے فہرستیں بنائیں اور جن لوگوں کی شناخت ہو گئی ان کی تصدیق کی۔ یہ ظاہر ہے کہ جو کچھ انہوں نے کیا وہ ان لوگوں پر مقدمات قائم کرنے سے پہلے کی کارروائی تھی جو اصطبل غ لینے کے بعد اسلامی رسوم کے پابند تھے، لیکن ان کی تعداد اتنی تھی کہ محکمہ احتساب محنت ان پر اپنے اختیارات کا پورا زور نہیں لگا سکتا تھا اس کی اصلاح کے لئے جناحی پ کے احکام کی ضرورت تھی، چنانچہ پوپ کلیمینٹس ہفتم نے جو فرمان ۱۶ جون ۱۵۲۵ء کو کارڈینل میں یک کے نام صادر کیا اس میں یہ لکھا تھا کہ شاہ چارلس نے ان سے اس معاملہ کی اصلاح کے لئے درخواست کی ہے، قصور واروں کی تعداد چونکہ زیادہ ہے اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ان کے ساتھ نرمی کا سلوک اور ان پر رحم کیا جائے، ”بناء علیہ ہم حکم دیتے ہیں کہ ان کے اوپر مقدمات قائم کرنے میں سختی نہ کی جائے، جو لوگ کہ نور صداقت کی طرف پھر لوٹ آئیں، اپنی غلط کاریوں کو غلطیوں والا شہاد تسلیم کر لیں اور یہ قسم کھائیں کہ وہ پھر مذہب مسیحی کو نہ چھوڑینگے، ان کو معاف کر دیا جائے اور ان کو کلیسا سے نکالا جائے نہ کوئی اور معمولی بدنامی کی سزا دی جائے۔“

باوصیفہ کہ کوشش کی گئی کہ کفر و ارتداد کے متعلق قوانین دینی کا اثر نرم کیا جائے، متذکرہ بالا مجالس وغیرہ کی اس معاملہ میں جہاں فحشانی اور غیر تسلی بخش تحقیقات نے دو تباہج پیدا کئے یا ایک طرف تو شاہ چارلس اور ان کے مشیروں کو یہ یقین ہو گیا کہ مسلمانوں کے سابقہ اصطبل غ پر یقین کامل ہونے کی اگر کوئی تدبیر ہو سکتی ہے تو صرف یہ کہ سب کو از سر نو اصطبل غ دے دیا جائے، دوسری طرف فطرو مسلمانوں میں سخت پریشانی اور گھبراہٹ پیدا ہو گئی، خاص کر ان دس پندرہ ہزار آدمیوں میں جو ایگریمینٹاؤس کے لذت چشیدہ تھے۔ اس کے علاوہ ان کے آقاؤں کو بھی ان سے ہمدردی تھی۔ شاہ چارلس کو یہ معلوم کر کے بہت غصہ آیا کہ حکام پاپائی نے ان کے مقرر کردہ مجلس کے اراکین سے یہ کہہ دیا کہ اس معاملہ میں وہ بہت احتیاط سے کارروائی کریں اور بالخصوص فقہاء کے ساتھ سختی نہ کریں، کیونکہ سلطنت کا ترقہ مسلمانوں کے بقا پر موقوف ہے جو اصطبل غ یافتہ لوگ سیراڈی برنیا میں



پناہ گزین ہو گئے تھے، اُن سے امراء ملک برابر رفق و ملاطفت کرتے جاتے تھے، اُن کو یہ امید تھی کہ جب فتنہ و فساد زیادہ بڑھیکے گا تو بادشاہ مزید کارروائی کرنے سے رُک رہینگے۔ مگر چارلس نے اپنی رائے سے ذرا سی بھی جنبش نہ کی، متمرد امرا کو انہوں نے چشم نمائی کی، جن لوگوں نے اس معاملہ میں اُن کی رائے کے مطابق تھوڑی سی بھی مدد کی تھی اُن کی تعزیریں کیں اور اُن کو حکم دیا کہ وہ اپنے علاقوں پر جا کر اپنی مسلمان رعایا کو عیسائی ہو جانے کی ترغیب دیں اور اُن کو الطاف خسروانہ کا امیڈ رہنا۔ آخر کار پناہ گزینوں پر نیا حملہ کرنے کی تیاری کی گئی۔ یہ لوگ اپریل سے لے کر اگست تک اپنی بات پر اڑے اور اڑتے رہے۔ آخر کب تک یہ غریب بھی بشرط معافی، مطیع ہونے پر راضی ہو گئے۔ اس پر اُن کو مڑا پنچا دیا گیا، وہاں اُن کو معافی دیدی گئی اور اُن پر مہربانیاں کی گئیں۔

اسقف وادیش بیمار ہو کر واپس چلے گئے۔ اُن کے اور شرکاء بھی اپنے کام سے تنگ آ گئے تھے اور قسطلہ واپس جانے ہی کو تیار تھے کہ شاہ چارلس کا حکم پنچا کہ چونکہ خدائے تعالیٰ نے اُن کو پیو یا پر فتح دی ہے اُن کو اظہار شکرانہ الہی کی اس سے بہتر تدبیر نظر نہیں آتی کہ وہ اپنی سلطنت کے مسلمانوں کو اصطباغ لینے پر مجبور کریں، اس لئے اُن کو حکم دیا گیا کہ وہ وہیں ٹھہرے رہیں اور غیر اصطباغ یافتہ مسلمانوں کو عیسائی بنانے کا کام اپنے ہاتھ میں لے لیں۔ اُن کی مدد کے لئے ایک اور تازہ دم پادری فرے کیلسینا بھیجا گیا۔ اگرچہ شاہ چارلس مدت سے اس کی تیاری کر رہے تھے مگر شاید اس قصہ میں کچھ صحت ہو کہ انہوں نے مسلمانوں کو مجبور کر کے عیسائی بنانے میں اس لئے عجلت کی کہ اُن کے قیدی فرانسس اول نے جو ۳ جون ۱۵۲۵ء کو بلنسیہ میں آئے تھے بہت و ملامت کی تھی اس کی وجہ ہوئی کہ فرانسس کو قلعہ بنی سینو بھیج دیا گیا تھا، وہاں انہوں نے ایک مرتبہ کھڑکی سے جھانک کر دیکھا کہ کچھ مسلمان ایک عیسائی تیوہار کے روز کام کر رہے ہیں یہ دیکھ کر اُن کو سخت غصہ آیا۔ اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ اکتوبر اور نومبر میں غیر اصطباغ یافتہ مسلمانوں پر جو بہت سی پابندیاں عاید کی گئی تھیں اُس کی وجہ بھی یہی تھی کہ مسلمان عیسائی ہونے پر مجبور نہ ہوں۔

اُن کو حکم دیا گیا تھا کہ وہ اپنی ٹوپی پر اغوانی رنگ کے کپڑے کا ہلال لگائے رہیں کسی حال میں اپنا وطن نہ چھوڑیں ورنہ جو شخص اُن کو گرفتار کر لے گا اُس کو مفرو پر حق مالکا نہ حاصل ہوگا؛ اپنی مملوک کوئی چیز فروخت نہ کریں کوئی ہتھیار اپنے پاس نہ رکھیں اسلامی مراسمی دینی ادا نہ کریں عیسائی تیوہاروں پر کوئی کام نہ کریں اور اگر اُن کو راستہ میں کہیں غشاء ربانی مل جائے تو اپنا سرنگا کر کے سجدہ کریں جرمینیا سے جو کچھ توقع تھی اُس سے زیادہ اُس نے کر دکھایا۔ اُسی نے وہ تحریک پیدا کی جس کا اندھے جوش نہ رہی نے اتنی ترقی دیدی کہ اُس کی پیدا کی ہوئی تحریک حدودِ بلنسیہ کے بھی باہر پھیل گئی اور ایگرے ناٹوس کے لوٹیرے گروہ کا کام اوروں نے اختیار کر کے اُس کو قاعدہ و قانون کا جامہ پہنا دیا، اوکلیسا اور سلطنت کے اختیارات مطلق نے اُس کو مکمل کر دکھایا۔



## باب چہارم

### حکماء عیسائی بنایا جانا

قبل اس کے کہ یہ فیصلہ ہو کہ جو اصطلاح ہلنسیہ میں دیئے گئے تھے وہ جائز تھے یا نہیں چارلس پنجم نے یہ عزم مصمم کر لیا کہ سلطنت سپین میں وہ ایک ہی دین کو رہنے دینگے شروع شروع میں جو ان کا تھوڑا بہت میلان مسامحت کی طرف تھا وہ فرقہ لو تھریہ کی خون ریز بغاوت سے بالکل جاتا رہا جو فرماں انہوں نے ورس سے ۱۵۲۶ء میں جاری کیا تھا اس کے موافق لو تھرواں کے تمام متبعین سلطنت سپین کے مقبورین قرار دیئے گئے، ان ہی کے حکم سے علاقہ زیرین کے حکام فوجدار میصلین فرقہ لو تھریہ کو زندہ جلا رہے تھے چارلس پنجم نے ایک نیا سبق یہ لکھ لیا تھا کہ اختلاف مذاہب فی الحقیقت دینی و دنیاوی سلطنت کی بغاوت ہے اور چونکہ وہ خود بہت بڑے سیاست دان اور پر جوش کیتھولک تھے اس لئے ان کا فرض تھا کہ وہ اس بغاوت کو رفع کریں۔ ان کے اس مطالبہ کو کہ جرمنی اور سپین میں اتحاد مذہبی ہو اور دونوں ممالک میں مذہب کیتھولک ہی قائم رہے اس امر سے سخت ضعف پہنچتا تھا کہ خود ان ہی کے ملک سپین میں جہاں وہ مطلق العنان بادشاہ تھے پرستار ان اللہ اور غلامان محمد ﷺ علیہ وسلم باقی ہوں +

ان کی دادی ازابیلا نے سلطنت قشتالہ میں توجہاً مذہب کی بیرونی صورت کو یکساں کر دیا تھا لیکن ارغون کے متعلق ایک یہ وقت تھی کہ فرڈی نینڈ نے اپنی اور اپنے جانشینوں کی طرف سے ایک حلف اٹھایا تھا اور اس حلف کی تجدید چارلس نے بھی اس وقت کی تھی کہ جب ان کو ہالی ارغون نے جازوارث تاج و تخت قرار دیا اور ان کو اپنا بادشاہ بنایا تھا۔ اس حلف کے وہ سختی کے ساتھ

پابند تھے، لیکن اُن کی خوش بختی کہ نایب مناب خدا یعنی پوپ نے یہ سمجھ لیا تھا کہ اُن کو یہ بھی اختیار حاصل ہیں کہ وہ لوگوں کو اپنی قسمتوں، حلقوں اور معاہدوں کی پابندی سے بری کر دیں اور تمام دنیوی قوانین کو توڑ پھوڑ کر رکھ دیں اس لئے اواخر ۱۵۲۳ء یا اوائل ۱۵۲۴ء میں چارلس نے پوپ کلیمینٹ ہفتم کو درخواست دی کہ اُن کو اُن تمام معاہدات کی پابندی سے بری کر دیا جائے جو خدا کی خدمت سے مانع ہو رہے ہیں۔ یہ امر پوپ کلیمینٹ کی نیک نفسی پر دلالت کرتا ہے کہ پہلے اُنہوں نے اس خواہش کو اس بنا پر نا منظور کر دیا کہ سخت معیوب بات ہے لیکن جب شاہ چارلس کے سفیر دیوک آف سیسا نے بہت کچھ عرض معروض کیا تو جناب پوپ نے اس کو مان لیا اور ۱۲ مئی ۱۵۲۴ء کو اُنہوں نے وہ تاریخی حکم دیدیا جس نے مسلمانوں کی قسمت پر ہلک اثر ڈالا۔

اس حکم میں پوپ نے سخت افسوس ظاہر کیا کہ ملکیہ قتلونیہ اور ارغون میں شاہ چارلس کی بہت سی رعایا مسلمان ہے جن کے ساتھ دیندار عیسائی بلا خوف و خطر راہ و رسم نہیں رکھ سکتے۔ اُنہوں نے یہی نسخہ ظاہر کیا کہ وہ امر اولیٰ کے ساتھ رہتے ہیں اور وہ (امرا) اُن کو عیسائی کرنے کی کوشش نہیں کرتے۔ یہ صورت دین کے لئے سخت شرمناک ہے اور بادشاہ کی اس میں توہین ہے اس کے علاوہ یہ مسلمان افریقیوں کو جاسوسی کا کام دیتے ہیں اور عیسائیوں کی تمام تدابیر کو بتلاتے رہتے ہیں اس لئے اُنہوں نے چارلس کو یہ راء دی کہ وہ محتسبین کو یہ حکم دیں کہ خدا کا کلام اُن تک پہنچائیں اور اگر وہ اپنی ضد پر قائم رہیں تو محتسبین اُن کو ایک میعاد دیدیں اور آگاہ کر دیں کہ اس میعاد کے گزرنے کے بعد وہ جلا وطن کر دیئے جائیں گے یا اُن کو دایمی غلام بنالیا جائیں گے اور اس حکم کی سختی کے ساتھ پابندی کرانی جائیگی اپنی جاہلاد کا عشرہ اب تک ادا نہیں کرتے تھے وہ اب اُن کے آقاؤں کو جائیگا تا کہ وہ اس نقصان کا معاوضہ ہو سکے جو مسلمانوں کے ذکا لے جانے سے اُن کے آقاؤں کو ہوگا۔ لیکن یہ شرط ہوگی کہ یہ امر اگر جاؤں گے لئے دینی ضروریات کی چیزیں مہیا کرینگے۔ مساجد کی جتنی آمدنی ہے وہ دینی اور رفاہ عام میں خرچ ہوگی اس منہوس فرمان کے آخر میں شاہ چارلس کو اس حلف سے بری کر دیا گیا جو اُنہوں نے بوقت سخت نشینی لیا تھا کہ مسلمانوں

کو اپنی سلطنت سے نہ نکالینگے۔ جناب پوپ نے اس حکم میں صاف طور پر رُج کر دیا تھا کہ اس فرمان کے اجراء کے بعد بادشاہ پر نہ کوئی الزام آئیگا، نہ حلف دروغی کی سزا کے وہ مستحق سمجھے جائینگے۔ اس کے علاوہ اُن کو آئندہ کی کارروائی کے تمام اختیارات عطا فرما دیئے گئے تھے۔ اسی فرمان میں عیسائین کو یہ اختیارات عطا ہوئے تھے کہ (مسلمانوں کو عیسائی بنانے کے متعلق) جتنی مخالفتیں ہوں اُن کے وہ سب روک سکتے ہیں اور باوجود پاپائی احکام سابقہ مراعات اور قانون ملکی کے وہ اس مقصد کے لئے کلیسا کی مدد لے سکتے ہیں۔

اگرچہ پوپ کلیمنٹ نے شروع شروع میں نقص عہد کرنے کی اجازت دینے میں تامل کیا، لیکن آخر انہوں نے ہمت کی اور اپنے تردد اور دہم پر غالب آہی گئے۔ اس فرمان میں ایک لفظ بھی ایسا نہیں ہے کہ جس سے یہ معلوم ہو کہ اُن سے اس فرمان کے جاری کرنے کی درخواست کی گئی تھی، اس معاملہ میں پیش دستی کرنے کی ذمہ داری جناب پوپ نے اپنے ذمہ لی، اس بنا پر سپین کے مصنفین یہ کہنے میں حق بجانب ہیں کہ اُن ہی نے یہ قابل تعریف کام کیا کہ چارلس کو یہ ترغیب دی کہ وہ اس معاملہ میں کارروائی کریں۔ اس معاملہ کو بالکل یہ سخت اختیار کلیسا سمجھا گیا اور اُس پر ہر طرح کی کارروائی کرنے کا اختیار محکمہ احتساب بخندہ کو دیا گیا، کیونکہ وہی محکمہ ان مقدمات کے لئے موزوں تھا، اور حقیقت میں تھا بھی وہ نہایت کاری ہتھیار۔

۲۰ مارچ کو شاہ چارلس نے ڈیوک آف سیسا کو ہدایت کی تھی کہ وہ پوپ کلیمنٹ سے درخواست کریں کہ وہ مولفہ کا مرافعہ نہ سنیں، بلکہ اُن کو محتسب اعظم کی خدمت میں حاضر ہونے کا حکم دیدیں (دیکھو تاریخ معضطرینٹ جلد دوم صفحہ ۲۹۳) یہ ایسا نہیں پڑتی کہ پوپ نے اُن کو ایسا کچھ یقین دلایا ہو کیونکہ اُس زمانہ میں اس امر پر بہت بحث ہو رہی تھی کہ محکمہ احتساب بخندہ کے مرافعہ کون سنئے، اس وقت تو خاص کوس کے متعلق بہت ہی شدت سے غور ہو رہا تھا بہر حال یہ امر قابل ذکر ہے کہ آخر صدی تک کے جو کاغذات نکلے ہیں اُن سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہودی مرتدین نے یہ کوششیں کی تھیں کہ مردم میں مرافعہ کر کے بچ نکلیں۔ مجھے یہ یاد نہیں پڑتا کہ مجھے ایک مثال بھی ایسی ملی ہو کہ مولفین میں سے ایک آدمی نے بھی مردم میں مرافعہ کیا ہو۔ (مصنف)

اٹھارہ مہینہ تک چارلس ریفرین لٹے بیٹھے رہے گو اس کو انہوں نے شایع نہیں کیا لیکن ان کے ہاتھ کھل گئے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ انہوں نے یہ انتظار کیا کہ اصطبل غ کے جوا یا عدم جواز کا معاملہ طے ہو جائے اس کے بعد بنسیر میں فسادات شروع ہو گئے اس لئے انہوں نے آخری اور حتمی کارروائی کرنے میں ذرا تاہل کیا جب اس طرف سے ان کو اطمینان ہو گیا تو انہوں نے ۳۱ ستمبر ۱۹۵۲ء کو امر کے نام خطوط لکھ کر سب کو یہ مطلع کیا کہ انہوں نے عزم مصمم کر لیا ہے کہ کسی مسلمان یا کسی اور غیر عیسائی کو اپنی سلطنت میں نہ رہنے دیں گے، اور اگر وہ جینگے تو غلام ہو کر انہوں نے اس کو تسلیم کیا کہ ان کی جلاوطنی سے ان (امرا) کی آمدنی کم ہو جائیگی اور ان کی آراضی بیکاراشت کے رہ جائیگی۔ وہ چاہتے تھے کہ جہاں تک ہو سکے یہ نقصان نہ ہونے پائے اس لئے انہوں نے تمام امرا کو حکم دیا کہ وہ اپنے اپنے علاقوں پر چلے جائیں اور حکم اقتساب محض کو اپنی رعایا کے عیسائی بنانے اور تعلیم دین حاصل کرنے میں ہر طرح کی امدادیں اسی تاریخ ایک مختصر سا حکم مسلمانوں کے نام جاری کیا گیا جس میں یہ لکھا تھا کہ انہوں نے یہ ارادہ خداوند مطلق کے حکم سے کیا ہے، وہ یہ چاہتے ہیں کہ اسی ذات پاک کا قانون تمام ملک میں جاری ہو ان کی یہ بھی خواہش ہے کہ مسلمانوں کو نجات ابدی حاصل ہو اور وہ اصطبل غ یا کر غلیبوں اور گناہوں سے پاک ہو جائیں اگر وہ ان کے حکم کی تعمیل کریں گے تو ان کو وہی آزادی اور حقوق ملیں گے جو عیسائیوں کو حاصل ہیں اور اگر انکار کریں گے تو اپنے حکم کی تعمیل کرانے کے لئے وہ اور ذرائع اختیار کریں گے اس کے دوسرے ہی روز انہوں نے ایک اور حکم جاری کیا جو تمام ملک میں منتشر کیا جانے والا تھا۔ اس کے مخاطب مسلمان ہی تھے اور ان کو بتلایا گیا تھا کہ انہوں نے یہ عزم بالجزم کر لیا ہے کہ ان کے ملک میں کوئی غیر عیسائی، سواء غلام کے نہ رہنے پائے چونکہ ان کو مسلمانوں کی نجات ابدی مد نظر ہے اور وہ یہ چاہتے ہیں کہ ان کے ساتھ کوئی بدسلوکی نہ کی جائے اس لئے وہ ان کو اپنے احکام کی تعمیل کرانے سے پہلے مہلت دیتے ہیں وہ یہ وعدہ کرتے ہیں کہ ان کو وہی حقوق دیئے جائیں گے جو عیسائیوں کو حاصل ہیں۔ ہر شخص کے لئے یہ حکم تھا کہ جو کوئی مسلمانوں کے عیسائی ہونے میں مزاحم ہوگا یا عیسائیوں کی گستاخی کریگا، اس پر

پانچزار فلارن جرمانہ کیا جائیگا اور ان پر اور طرح بھی غضب سلطانی نازل ہوگا۔ اسی تاریخ کو نپول  
نے ایک خط ملکہ جرمن کو لکھا جو قابل ذکر ہے؛ کیونکہ یہ خط ان یہودیوں کے سلسلہ کی پہلی کڑی  
ہے جس کے موافق مسلمانوں کو مجبور کیا گیا کہ وہ اپنا دین چھوڑ دیں، مگر اس کے عوض میں ان کے  
سامنے کوئی ایسی چیز نہیں پیش کی گئی جو ان کے دین چھوڑنے کا بدلہ یا تحلل ہو سکتی۔ اس خط میں تحریر  
ہے کہ انہیں یہ معلوم ہوا ہے کہ نو عیسائیوں کے گانوں میں ان کو تعلیم و تلقین دینے یا نماز پڑھانے  
کے لئے کوئی پادری نہیں ہے، اس لئے ملکہ کو حکم دیا جاتا ہے کہ وہ خود اس کا انتظام کریں کہ نو  
عیسائیوں کی ہدایت اور طرسم مذہبی کے ادا کرنے میں کسی طرح کی کمی نہ آ سکے لیکن ملک محروسہ  
سپین میں جتنے علاقے ہیں ان میں نئے گرجاؤں کی داشت و پرداخت بالکل سبب سلطنت کے ہاتھ  
میں رہے کسی اور کا اس میں دخل نہ ہونے پائے۔ یہ حالت آخر وقت تک قائم رہی، مساجد  
کی آمدنی اور شہر لینے کے لئے تو ہر طرف سے ہاتھ پھیلتے رہے، مگر اس کا کہیں اور کبھی انتظام نہیں  
ہوا کہ ان لوگوں کو اس دین کی تعلیم و ہدایت کی جائے کہ جس کے اختیار کرنے پر وہ مجبور کئے  
جاتے ہیں۔

گیو وارا اور ان کے جلیسوں کو محبتیں کے کامل اختیارات حاصل تھے۔ انہوں نے  
اپنا کام کرنا شروع کر دیا۔ مسلمانوں کو انہوں نے سنا دیا کہ بادشاہ جو کچھ ارادہ کر چکے ہیں اس سے  
وہ ٹلنے والے نہیں ہیں، ان کو آٹھ روز کی مہلت دی جاتی ہے، اس کے بعد وہ ان کے احکام  
کی تعمیل کرینگے، ڈرے ہوئے مسلمان ایک جگہ جمع ہوئے اور انہوں نے یادہ فقہاء کو اپنی  
طرف سے مقرر کیا کہ وہ چارلس کی خدمت میں حاضر ہو کر رحم کی درخواست کریں اور اس حکم کو منسوخ  
کرنے کی کوشش کریں۔ ملکہ جرمن نے ان کو بادشاہ کے پاس جانے کی اجازت دیدی اور  
وہ دربار شاہی میں باریاب بھی ہو گئے۔ کہا جاتا ہے کہ وہ سپاس ہزار ڈوکیٹ اس غرض سے اپنے  
ساتھ لے کر آئے تھے کہ دربار شاہی میں جو لوگ صاحب اثر و نفوذ ہیں ان کو دے دلا کر اپنا کام  
نکالیں۔ مگر اس وقت وہ جیسے نل مراد واپس آئے، گو بعد میں ان کو کم از کم براہ نام ایسی رعایت

مل گئی کہ جس سے سختی میں کسی قدر کمی آگئی +

آخر چارلس نے یہ سمجھ لیا کہ اب وہ وقت آگیا ہے کہ وہ اپنے ماتھے دکھلائیں۔ ۳ نومبر انہوں نے جناب پوپ کے فرمان کی نقول محتسب اعظم اور دیگر محتسبوں کے پاس بھیج کر یہ حکم دیا کہ وہ جس قدر جلد ممکن ہو اس کی تعمیل کریں۔ اسی روز انہوں نے بلنسیہ (اور غالباً اور صوبوں) کے ملکی اور کلیسائی حکام کے نام حکم جاری کیا جس میں فرمان پاپائی کا حوالہ دے کر انہیں مطلع کیا کہ یہ فرمان ان تمام عہود و مواثیق و مراعات وغیرہ کو منسوخ کرتا ہے کہ جن کی پابندی کا وہ حلف اٹھا چکے ہیں۔ چارلس نے اس حکم میں یہ بھی ظاہر کر دیا کہ انہوں نے محکمہ احتساب محنت کو حکم دیدیا ہے کہ وہ پاپائی فرمان کی فوراً تعمیل کریں۔ نیز یہ کہ انہوں نے اور مقامی حکام کے نام احکام جاری کر دیئے ہیں کہ محتسبین جو کچھ حکم دیں اس کو وہ فوراً سجالائیں ورنہ دس ہزار فلارن جرمانہ کے مستوجب ہونگے۔ یوں راستہ صاف کر کے چارلس نے ۲۵ نومبر کو ایک حکم عام جاری کیا کہ تمام مسلمان جلاوطن کر دیئے جائیں۔ بلنسیہ کے تمام مسلمان ۳۱ دسمبر ۱۵۲۵ء تک ملک سپین سے نکل جائیں اور ارغون اور قتلونہ کے مسلمان ۳۱ جنوری ۱۵۲۶ء تک ملک بدر ہو جائیں۔ از ایلا کے تتبع میں تبدیل مذہب کے بد میں کسی کی معافی کا وعدہ نہیں کیا گیا؛ لیکن جلاوطنوں کے راستے میں وہ مشکلات ڈالیں کہ جو ۱۵۲۵ء کی طرح اصلی مقصود کو ظاہر کرتی تھیں۔ اٹالی بلنسیہ کو حکم تھا کہ وہ اپنے پروانہ راہداری سے بھاگواں سے حاصل کریں جو سیونکا کی سرحد پر واقع تھا۔ وہاں سے وہ اپنا مصیبت بھرا راستہ ریکیونا، اوٹیل، ڈریڈ، ولڈالڈ، بے نادین، ڈیلا فرلکا سے ہوتے ہوئے کورونا کا اختیار کریں اور اس بندر سے کسی ایسے ملک میں نکل جائیں کہ جس کی کسی کو خبر نہ ہو۔ اگر وہ واپس آئینگے تو سب غلام بنائے جائیں گے اور جو کچھ ان کے پاس ہو گا وہ ضبط کر لیا جائیگا۔ امر کو تنبیہ کر دی گئی کہ نہ وہ کسی مسلمان کو اپنے پاس رہنے دیں نہ کسی کو پناہ دیں ورنہ پانچ ہزار ٹوکسٹ فی کس جرمانہ ہوگا اور اس کے علاوہ وہ اور سزا کے بھی مستوجب ہونگے۔ اس کے ساتھ ہی جناب پوپ کا ایک اور فرمان منتشر کر دیا گیا جس میں حکم تھا کہ اگر کوئی عیسائی حکم شاہی کی تعمیل میں مزاحمت کر لیا تو وہ کلیسا



سے خارج کر دیا جائیگا۔ مسلمانوں کو حکم تھا کہ وہ خاموشی کے ساتھ انجیل کی تعلیم کو سنیں اور کوئی جواب اُس کا نہ دیں۔ ایک اور حکم نکالا گیا کہ تمام مسلمان ۸ دسمبر تک اصطبل غ لے لیں، ورنہ وہ سلطنت چھوڑ دینے کے لئے تیار رہیں۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بشرط اصطبل غ جلا وطنی کا حکم منسوخ ہو سکتا تھا۔ اس کے بعد حکمۂ احتسابِ محمدی نے یہ شہر کر دیا کہ وہ ہر طرح کی کاروائی کرنے کے لئے آمادہ ہے، اُن لوگوں کے خلاف بڑی دہشت انگیز خفگی کا اظہار کیا گیا جو ان قصو واروں کو گرفتار نہ کرائیگا۔ وہ تمام لوگ ہزار فلاں جرم نامہ کے مستوجبِ قتل قرار دیئے گئے جو متروانہ انجیل کی شیریں زبانی کی تردید کریں یا بادشاہِ وقت کے ترجمہ آمین حکم کی مزاحمت کریں۔ ان میں سے بعض ضدی آدمیوں نے ارغون اور قتلونہ سے فرانس کی راہ لی اور وائے سے وہ ملک برہنہ ہو گئے۔ اس حکم کے جاری ہونے سے پہلے ہی ارغون میں سیچھے گیا تھا کہ کیا ہونے والا ہے اور اس سے مسلمانوں میں سخت تشویش پھیل گئی تھی۔ چنانچہ انہوں نے کھیتوں اور دوکانوں پر کام کرنا چھوڑ دیا جس سے عیسائیوں کو سخت فکر پیدا ہو گیا۔ قصبات کی نچایت اس غرض سے منعقد کی گئی کہ کوئی ایسی تدبیر سوچی جائے کہ جس سے یہ خطہ دور ہو سکے جو ملک کی صلاح و فلاح پر اثر ڈالنے والا ہے۔ اس نچایت نے علاقے کے اُن عمائد کو بھی بلالیا کہ جن کے اغراض و فوائد سے وابستہ تھے اور یہ قرار پایا کہ شاہ چارلس سے اس معاملہ میں عرض معروض کرنی چاہئے۔ ان عمائد میں سے ایک صاحب کاؤنٹ آف ریباکورزا، خاندان شاہی کے فرد اس وقت دربار شاہی ہی میں تھے۔ سب کی نظر ان ہی پر پڑی اور ان کو یہاں کی مجمل کیفیت لکھ کر بھیج دی گئی اور ان سے کہہ دیا گیا کہ وہ فوری تدبیر شروع کر دیں۔ چنانچہ یہاں اُس حلف کو یاد دلایا گیا جو فرڈی نینڈ نے اٹھایا تھا اور جس کی تجدید فرود چارلس نے کی تھی۔ ان کو اس طرف متوجہ کیا گیا کہ ملک کی تمام حریت اور قہرل مسلمانوں کی ذات سے وابستہ ہے، ان ہی کی محنت و مشقت سے فصلیں اٹھتی

۱۰۔ ایک تحریک سے معلوم ہوتا ہے کہ ارغون کے مسلمانوں کو حکم تھا کہ کرونا کے بندر سے جائیں اور ایلنسیہ کے مسلمان

میں ان کے بغیر ملک کی صنعت و حرفت کا خاتمہ ہو جائیگا ان ہی کے محصول دینے اور قرضہ لینے پر گر جاؤں اور خالق ہوں کی آمدنی کا دار و مدار ہے ان ہی کی وجہ سے خیرات و مبرات کا سلسلہ جاری ہے ان ہی کے طفیل میں سیوائیں اور تیمم پل رہے ہیں۔ یہ لوگ عملی طور پر شرف و اعلیٰ کے غلام بڑے فرمان بردار اور امن پسند تھے۔ یہ کبھی نہیں سنا گیا کہ انہوں نے کسی عیسائی کو بھجکایا یا گمراہ کیا ہے یا دین عیسوی کی بے حرمتی کی ہے وہ ساحل بحر سے دور رہتے تھے اس لئے یہ امید نہیں پڑتی کہ وہ برابرہ سے تعلقات سمجھتے ہوں۔ بازار و قانون نافذ الوقت مگر وہ سرزمین سین کو چھوڑنے کی کوشش کرتے تو غلام بنائے جاسکتے تھے۔ ان کے ملک بدر کرنے کے معنی تباہی کامل تھے اور ان کو عیسائی بنائے جانے کا لازمی نتیجہ یہ تھا کہ وہ آزاد کر دیئے جاتے اور جہاں چاہتے جاسکتے تھے۔ اس سے سپین کو ضعف پہنچنے کا اندیشہ تھا اور اس کے دشمنوں کو تقویت چونکہ انہوں نے اپنی اراضی کو کاشت کرنا بند کر دیا ہے اس لئے بادشاہ کو فوراً ایسی کارروائی کرنی چاہئے جس سے مسلمانوں کو جو خوف پیدا ہو گیا ہے وہ جاتا رہے اور ملک میں قحط نہ پڑنے پائے۔ ریبائوگورزا کو جو اثر و اقتدار برابر شاہی میں حاصل تھا اس کی وجہ سے حکم آخر کے جاری ہونے میں کچھ تعویق ہو گئی لیکن چارلس کے ارادوں میں کوئی جنبش نہیں ہوئی۔ ان کا عملی جواب یہ تھا کہ انہوں نے ۲۲ دسمبر کو ساراگوں سا میں یہ اعلان کر دیا کہ کوئی مسلمان انہوں سے باہر طے نہ اور جو مسلمان اس علاقہ سے غیر حاضر ہیں وہ ایک مہینہ کے اندر واپس آجائیں۔ جو لوگ کہ اراضی ملک محروسہ شاہی میں رہتے تھے ان کی اور اہل کی رعایا کے درمیان میں رسل و رسائل کو ممنوع

نہ جس قرض کا اور چرچا لیا گیا ہے وہ ایسا قرض یا ابواب تھے کہ جس پر مسلمانوں کو پانچ یا چھ مئی صدی سودینا پڑتا تھا یہ ایک شخص واحد یا جماعت یا زمین پر عاید کیا جاتا تھا اور ذکر صورت میں اس کی وہی حیثیت تھی کہ آج محل محصول زنی کی ہے جس زمانہ کا ہم تذکرہ کر رہے ہیں ان دنوں ہی ایک غلیہ تھا جو راصل کی صورت رکھتا تھا۔ اٹالی کلیسا کو یہ بہت ہی محبوب تھا۔ مسلمان بہت قرضہ لینے والے تھے اور چونکہ ان میں تجارت پیشہ لوگوں کی تعداد زیادہ تھی۔ اس لئے وہ قرضہ لیتے تھے وہ محفوظ سمجھا جاتا تھا۔ آگے چل کر معلوم ہوگا کہ جب مسلمان نکالے گئے ہیں تو ان قرضوں کی وجہ سے کیا آفت برپا ہوئی تھی ؟ (مصنف)

قرار دیدیا، اور یہ تاکیدی حکم جاری ہوا کہ مسلمانوں سے کوئی شخص کوئی جا یا دار نہ خریدے مسلمانوں کی تمام مساجد اور مذبحوں اور مسکنوں کو بند کرادیا۔

جیسا کہ لازمی طور پر ہونے والا تھا۔ اس سے تشویش اور بے چینی بڑھ گئی اور کئی جگہ مسلمان شمشیر بکف ہو گئے۔ مسلمانان المناسر نے تو اس کا بھی انتظار نہ کیا کہ وہ یہ دیکھنے کہ بادشاہ اس معاملہ میں کیا کرتے ہیں، بلکہ وہ اکتوبر ہی میں اپنے دروازے بند کر کے بیٹھ رہے اور ان متادوں کو اپنے یہاں نہیں گھسنے دیا جو ان کو اصطباغ دینے آ رہے تھے جنوری تک وہ مقابلہ پر جمے رہے آخر اسی مہینہ میں المناسر پر بڑا شمشیر قبضہ کر کے سرخسوں کو قتل کر دیا گیا۔ بقیۃ السیف لوگوں نے اصطباغ لینا منظور کر لیا جب حکم شاہی جاری ہوا تو دوسرے مقامات میں بغاوت ہو گئی، سارا گوسا کے قریب ایک محفوظ مقام کسٹیلوڈی میر یا تھا، وہاں مسلمان جمع ہو کر اس امید سے قلعہ بند ہو کر بیٹھ رہے کہ افریقیہ سے ان کو کمک ملیگی اور ایک شخص الفاطمی اپنے سبزہ گھوڑے پر بیٹھ کر باغی مسلمانوں کی ایک جمعیت کا سرکردہ بن کر ان کی مدد کو آئیگا۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ جیسے جیسے یہ امیدیں موہوم ثابت ہوتی گئیں ویسے ویسے ان کو اپنی مایوسانہ حالت کا اندازہ ہوتا چلا گیا اور آخر میں انہوں نے بحالت مجبوری اطاعت کر لی۔ ان قصہ قضایا میں عیسائیوں نے بھی مسلمانوں کو تکلیفیں پہنچانے میں کچھ کمی نہیں کی۔ انہوں نے بہت سے مسلمانوں کو پکڑ کر اس بہانہ سے غلام بنایا کہ وہ کوہستان پر قبضہ کرنا چاہتے ہیں اس کا روٹی سے یہ عیسائی بہت بدنام بھی ہوئے اور امر کو بھی انہوں نے اپنے آپ سے ناراض کر لیا، کیونکہ وہ اپنے مزارعین کو برقرار رکھنا چاہتے تھے۔ بے چینی برابر قائم تھی اور اصطباغ سے جو نفرت تھی اس پر غالب آنا مشکل تھا، اس وقت البتہ کچھ امید بندھ گئی کہ جب کوارٹو کا ایک فقیہ جس کی نسبت یہ مشہور تھا کہ اس کی عمر سو برس سے زیادہ تھی اور جس کو مسلمانوں میں اقتدار حاصل تھا عیسائی ہو گیا، لیکن چند ہی آدمی اس کے ساتھ عیسائی ہوئے۔ تاریخ جلاوطنی کی ۱۵ مارچ تک توسیع کر دی گئی جب یہ تاریخ آئی تو رعایا یونان اور کاؤنٹ آف ارنڈا کی رعایا شمشیر بکف ہو گئی، لیکن یاغیوں کی سرکوبی کر دی گئی اور ان کے ہتھیار چھین لئے گئے۔

انجام کا بحیثیت مجموعہ تمام مسلمان عیسائی ہونے پر راضی ہو گئے۔

بلنسیہ کا معاملہ اور بھی مشکل تھا، کیونکہ وہاں مسلمانوں کی تعداد زیادہ تھی وہ ساحل کے قریب تھے اور برابر سے اُن کا رسل و رسایل جاری تھا، نیز وہاں کے امراء کا فائدہ اس میں تھا کہ وہ اپنے مزاحین اور غلاموں کے حقوق کی محافظت کریں۔ یہاں کے فقہاء دربار شاہی میں عرض و معروض کرنے کے لئے گئے، مگر جب وہ بے نیل ملامت واپس آئے تو بہت سے مسلمان ظاہر میں عیسائی ہونے پر تیار ہو گئے۔ اتھونیوڈی گیورا جو اس معاملہ میں سب سے پیش پیش تھے، بڑے فخر سے کہتے ہیں کہ انہوں نے بلنسیہ میں مسلمانوں کے سائیس ہزار خاندانوں کو اصطبل غ دیا، لیکن مولین نے بعد میں بیان کیا کہ اصطبل غ دینے کی یہ صورت تھی کہ اُن سب کو ایک احاطہ میں بجز جمع کر کے اُن پر پانی چھڑک دیا گیا جس وقت یہ پانی چھڑکا جا رہا تھا تو لوگ اپنے جسموں کو چھپاتے چراتے تھے تاکہ اُن پر چھینٹ نہ پڑ جائے، اور بہت سے آدمیوں نے دیں کہ وہ دیکھ سکتے تھے کہ ان کے فقہاء نے یہ فتوے دیدیا تھا کہ ایسے موقعوں پر حیلہ فریب کرنا جائز ہے، نیز یہ کہ جس مذہب کے قبول کرنے کے لئے وہ مجبور کئے جاتے ہیں اس کی پابندی اُن پر لازم نہیں آتی۔ بہت سے آدمیوں نے چھپ کر اپنے آپ کو اصطبل غ سے بچا بھی لیا۔ لیکن کھلی کھلی مخالفت تو مقام بن اگوسل میں ہوئی۔ قرب جوار کے مسلمانوں نے یہاں آکر پناہ لی اور قصبہ کے دروازے بند کر کے بیٹھ گئے۔ اس پر اُس علاقہ کے لفٹنٹ گورنر ڈان لوئیس فیرو نے سوفوجی سپاہی بھیج کر اُس علاقہ کو لٹوا دیا، لیکن اس حرکت سے بھی مسلمانوں پر کوئی اثر نہیں پڑا، اور انہوں نے اپنی ضد کو نہیں چھوڑا۔ یہ دیکھ کر بلنسیہ کا علم کھڑا کیا گیا، اُس صوبہ کے گورنر ڈان لینشیو کہا لاش دو ہزار فوج لے کر نکلے، اور انہوں نے قتل عام اور آتش زنی کی اجازت دے دی۔ اس وقت کا نعرہ جنگ یہ تھا کہ پناہ گزینوں سے بے رحمی کے ساتھ لڑو، یہ اُن بے رحمانہ لڑائیوں میں سے

۱۔ بلنڈا کہتے ہیں کہ گیورا نے جو فوجی ماری ہے اُس میں بہت زیادہ مبالغہ ہے، کیونکہ ۱۵۳۵ء میں بلنسیہ میں ۱۹۸۰۱ خاندان

مولین کے باقی تھے، اور ۱۵۳۵ء میں ان کی تعداد قریب تیس ہزار کے پہنچ گئی تھی۔ (مصنف)

ایک تھی جن کی مثالیں ان ہی افسوس ناک اور قابل شرم مواقع پر بہت سی ملتی ہیں۔ باوجود اس کے کہ تو پچنانہ سے مدد لی گئی ہر طرف سے ملک پہنچائی گئی اور اس فوج کی تعداد پانچ ہزار پہنچ گئی، تاہم محاصرین نے پانچ ہفتوں کے بعد محصورین کو پیام صلح دینے پر مجبور کیا، ۲۰ مارچ کو کہیں ان باغیوں نے تسلیم خم کیا، اور وہ بھی اُس وقت کہ جب شاہ چارلس نے گیورڈ کی معرفت اُن کو معافی نامہ بھیجا۔ باستثناء اُن مسلمانوں کے جو سیراڈی ایسپے ڈان بھاگ گئے تھے سب کو اصطبل غ دیدیا گیا غلام بنائے جانے اور ضبطی جاہل کی سزائیں تخفیف کر کے اُن پر بارہ ہزار ڈویٹ جرمانہ کیا گیا اس حکم سے وہ مسلمان ستھنے رہے جو ارغون سے محصورین کی مدد کو آئے تھے اس خصوص میں قابل ذکر واقعہ لارڈ آف کوریشیا کا ہے۔ یہ حضرت نشہ دیناری سے سرشار ہو کر اپنے سترہ بہادر جلا دوں کو لے کر اس غرض سے چلے تھے کہ سارے مسلمانوں کو عیسائی بنالینگے، مگر مسلمانوں کو اس کی خبر بین وقت پر پہنچ گئی، یہ لوگ ایک جگہ کمینگاہ میں جا بیٹھے اور لارڈ موصوف کو اُن کے رفیقوں سمیت ہنس کھٹکا، بڑی خطرناک بغاوت تو وہ تھی جس کے افراد نے اپنا لہجہ و ماوا سیراڈی ایسپے ڈان کو لیا تھا اور جس میں الونز ڈوی اراگون ڈیوک آف سیگورے کی رعایا ملوث تھی۔ جتنے امر سببیں زیادہ یہ میر شاہ چارلس کی تدبیر کے خلاف تھے غالباً یہی وجہ تھی کہ اُس علاقہ میں مسلمانوں نے بہت زیادہ تباہی قدمی دکھلائی، کیونکہ یہیں الونز کی جاہلاد زیادہ تھی۔ یہاں کے پناہ گزینوں کے ساتھ ارغون تک کے مسلمان اپنے گھر بار مال و دولت کو لے کر شامل ہوئے تھے۔ انہوں نے جان توڑ کر لڑنے کا انتظام کر لیا، حتیٰ کہ اپنے ہی گروہ سے ایک شخص قربان نامی کو اپنا بادشاہ بنا کر اس کو سلیم النصو کا خطاب دے دیا۔ انہوں نے وہیں اپنی جھونپڑیاں ڈال لیں اور جگہ جگہ پہاڑ پر خندقیں اور کمینگاہیں بنالیں۔ یہاں سے نکل کر وہ ترائی پر حملہ کرتے تھے اور سامان رسد لوٹ کر جمع کر لے جاتے تھے۔ یہ بھی کہا جاتا ہے کہ قرب جوار کے لوگوں کو اُن سے ایسی ہمدردی تھی کہ وہ دیدہ و دانستہ اُن لوگوں کے ہاتھ سے نقصان اٹھاتے تھے جو دین محمدی (علی صاحبہما التیجہ والسلام) کی حفاظت و حمایت کر رہے تھے بلکہ جرین نے تین ہزار آدمیوں کی فوج ڈیوک آف سیگورے کے پاس اُن مسلمانوں کے

لٹنے کے لئے بھی مگر ان کو سخت نقصان اٹھا کر پس پا ہونا پڑا۔ ان کی فوج کا جی چھوٹ گیا اور اُس نے ڈیوک موصوف کو یہ الزام دیا کہ وہ بے دلی کے ساتھ لڑے؛ نتیجہ یہ ہوا کہ سپاہی رفتہ رفتہ بھاگ گئے، صرف ایک ہزار آدمیوں کی جمعیت ڈیوک کے پاس رہ گئی۔ ان ہی آدمیوں سے انہوں نے اوڈا کو محفوظ مضبوط کر لیا، لیکن وہ مسلمانوں کے چھاپے مارنے کو نہ روک سکے۔ ان ہی چھاپوں میں ایک مرتبہ مسلمان موضع چلیس سے ذبیحۃ القدس اٹھا کر لے گئے۔ بس پھر کیا تھا؛ یہ بہت ہی اچھا بہانہ اُتھ آگیا۔ اسی واقعہ کو لے کر عیسائیوں نے اپنے ہم مذہبوں کی دینداری کی آگ کو بھڑکایا، تمام صوبہ کی قربانگاہوں پر راتمی چادریں ڈال دی گئیں، گرجاؤں کے دروازے بند کر کے صرف کھڑکیاں کھلی رکھی گئیں، تمام مراسم مذہبی بغیر اظہار شان و شوکت ادا کی گئیں، یہاں تک کہ امٹی کو جو کرپس کرستی (عید الجسد المسیح) پڑی وہ نہیں منائی گئی۔ جب دیکھ لیا کہ لوگوں میں خجے خجے پیدا ہوئیں، تو ہوسٹ کا ترجمہ ذبیحۃ القدس کیا ہے۔ اس کا قصہ تو بہت لمبا ہے، مختصر طور پر اس کو عشاء ربانی کی ایک قسم سمجھ

لینا چاہئے۔ اب عشاء ربانی کو بیان کرنا بھی موجب تعویل ہے، مجھے تو اس کی اصلیت یہ معلوم ہوتی ہے (نقل کفر کرنا شد) کہ مسیح کو یہ یقین ہو گیا کہ مجھے شاگردوں نے دھروا ہی دیا، اور صبح کو میں صلیب پر چڑھایا جاؤں گا، تورات کے وقت جو کھانا اُن کے سامنے آیا تو انہوں نے اپنے شاگردانِ رشید سے منوجہ ہو کر چل کر یہ فرمایا کہ ٹلو کھاؤ۔ یہ میرا خون ہے اور یہ میری ہڈیاں (شوربہ اور روٹی) جان نثار شاگرد مزہ میں بیٹھ کر کچھ گئے۔ یہی عشاء ربانی ہے جس کو بانس پر چڑھایا ہوا ہے۔ ہزاروں کراماتیں اس سے منسوب ہیں۔ پیدائش شادی، غمی اور زندگی کے ہر بڑے بڑے موقعوں پر اس کا ہونا ضروری ہوتا ہے۔ رومن کیتھولک تو خیر پروٹسٹنٹ بھی یہ چوکوتھیاں چکھتے اور مسیح کا خون اور ہڈیاں کھا کر خوش ہوتے ہیں، (مترجم)

× میں نے کوپس کرستی کا ترجمہ عید الجسد المسیح کیا ہے اس کا قصہ طویل ہے۔ یہ تیرہ یا رومن کیتھولکوں میں منکالہ عیسے بحکم جناب پوپ ذبیحۃ القدس کی یادگار میں قائم ہوا ہے عید ثالوث کے بعد جو جمعرات پڑتی ہے۔ اُسی روز یہ بڑے دھوم دھام سے منایا جاتا ہے، اعتراف گناہ میں جو سب سے بڑا گناہ ہوتا ہے اُس کو حکم دیا جاتا ہے کہ اسی روز سے وہ سخت مجاہدات کرے۔ ان مجاہدات کی میعاد جمعرات پورا اور مقرر کرتے ہیں جو چالیس دن سے کم اور سو دنوں سے زیادہ نہیں ہوتے، (مترجم)

ہو گیا ہے تو بلنسیہ کا علم اٹھایا گیا اور ۱۱ جولائی کو ایک اور فوج اس مہم پر روانہ کر دی گئی۔ جب یہ فوج اونڈا کے قریب پہنچی تو مسلمانوں نے اس پر بڑی تیزی اور سختی کے ساتھ حملہ کیا اور قریباً تیس ہزار ڈوکیٹ کا مال لوٹ کر لے گئے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ بہت سے مطوعین اُن کے ساتھ آکر شامل ہو گئے تھے جب یہ فوج ۱۹ جولائی کو اونڈا پہنچ گئی تو پھر گھمسان کی لڑائی ہوئی مسلمان ترائی پر قبضہ کئے ہوئے تھے مگر اس لڑائی میں وہ رفتہ رفتہ پس پاہوتے ہوتے پہاڑ پر دھکیل دیئے گئے۔ یہ بھی نفع سے خالی نہ تھا کیونکہ اس سے وہ بغاوت رک گئی جو ان مسلمانوں کی کامیابی کے انتظار میں اور مقامات پر اب تک نہ ہوئی تھی۔ ڈیوک نے مسلمانوں سے کہلا بھیجا کہ وہ تین دن کے اندر اطاعت قبول کر لیں ورنہ جتنے آدمی گرفتار ہونگے سب کو غلام بنالیا جائیگا لیکن مسلمانوں نے ڈیوک کی تجویز کو نہ مانا۔ ڈیوک جانتے تھے کہ اُن کی فوج اتنی نہیں ہے کہ وہ کامیابی کے ساتھ مسلمانوں پر حملہ کر سکے خاص کر ایسی صورت میں کہ وہ پہاڑ پر ہوں اس لئے انہوں نے کمک مانگ بھیجی۔ بہت سے آدمی ارغون اور قتلونہ سے آگئے۔ اتفاق سے پوپ کے نایب سیلوی آئی اور ہر سے گزر رہے تھے انہوں نے یہ حال دیکھ سن کر اعلان عام کر دیا کہ جو شخص اس جنگ میں شریک ہوگا اس کے گناہاں اولین و آخرین معاف کر دیئے جائیں گے۔ یوں یہ لڑائی صلیبی جنگ بن گئی۔ اگرچہ نایب پوپ کو یہ اختیار نہ تھا کہ وہ ایسا معافی نامہ دے سکیں لیکن اس کا فرما جرائی میں اس کو کون پوچھتا تھا۔ جو گنہگار تھے اُن کے منہ میں پانی بھرا یا اور بہت سے آدمی فوج میں بھرتی ہو گئے لیکن اب ایک اور وقت پیش آئی جس کا رفع کرنا ضروری تھا۔ وہ وقت یہی کہ شاہ چارلس اپنی معمولی بخیلی کی وجہ سے فوج کے خرچ کے لئے ایک پیسہ بھی دینا نہیں چاہتے تھے۔ پادریوں امیروں اور بلنسیہ کے شہروں سے استمداد کی گئی ان سب نے مل کر اتنا روپیہ جمع کر دیا کہ جس سے سپاہی میدان جنگ میں ٹھہر سکے۔ اس اثنا میں مسلمان برابر اپنی مدافعت اور ترائی پر حملے کرتے رہے۔ ڈیوک نے ارغون سے کمک لینے کی کوشش کی اور آخر کار بادشاہ سے درخواست کی اس پر چارلس نے برشلونہ سے تین ہزار جنگ آزمودہ جرنیوں کا وہ دستہ جو اُٹلی جانے والا تھا ڈیوک کے پاس بھیج

دیباہوں فرج کی تعداد سات ہزار تک پہنچ گئی۔ یہ کہا جاتا ہے کہ اس تعداد میں وہ قسمت آزماء لوگ شامل نہ تھے (جو عموماً ایسی سمات میں شامل ہو جایا کرتے ہیں) کہ جن کا مقصود اصلی یہ تھا کہ لوٹ کھسوٹ سے فائدہ اٹھائیں گے، یا آنکہ جب غلام فروخت ہونے لگیں گے تو ان کو ازراں قیمت پر خرید کر نفع پر فروخت کریں گے، یا سپاہیوں سے وہ لوٹ کا مال لے لیں گے جو وہ میدان جنگ میں علیحدہ کرنا چاہیں گے۔ لڑائی بھی اب خاتمہ پر آ رہی تھی، ۸ اکتوبر کو عیسائیوں کی فرج نے ایک ٹیلے پر قبضہ کر لیا، اور ۱۹ اکتوبر کو چاروں طرف سے متفقہ حملہ کیا گیا، مسلمانوں نے جس طرح بھی ہوسکا تیر و کمان سے مدافعت کی، بہتر آدمیوں کو انہوں نے مار ڈالا، جن میں سے ۳۳ جرمن تھے، باہلی سپین نے صرف بوڑھوں اور عورتوں کو قتل کیا، باقی آدمیوں کو اس لئے بچائے رکھا کہ ان کو غلام بنالین گے، جرمنوں نے اپنے ۴۳ آدمیوں کا بدلہ اتارنے میں قتل عام کر دیا اور پانچ ہزار مسلمانوں کو مار ڈالا، مال مغروہ بہت ملا، اس میں سے جو کچھ وہیں میدان جنگ میں بکا، اس کی قیمت دو ڈوکیٹ حاصل ہوئی، جو مال کراہلی ارغون، قتلان اور جرمن والے لے گئے وہ اس سے زیادہ قیمت کا تھا۔ جو مسلمان کہ بھاگ سکے انہوں نے کوہستان میولاڈی کورٹس کی گھاٹیوں میں پناہ لی، لیکن یہاں ان کا سخت تعاقب کیا گیا۔ انہوں نے یہی مناسب سمجھا کہ اپنے آپ کو دشمنوں کے سپرد کریں، ان کے تین سرکردوں کو تو گلا گھونٹ کر مار ڈالا گیا، باقی آدمیوں کے ہتھیار چھین لئے گئے، ان کی کتابیں جلادی گئیں اور ان کو ناجیل کے احکام کو قبول کرنے پر مجبور کیا گیا۔ کچھ باغی کوہستان سیراڈی برنیا، گواڈالیسٹ اور کون فریڈانس میں پناہ گزیں ہو گئے تھے، لیکن ان میں سے بہت زیادہ آدمی افریقیہ پہنچنے میں کامیاب ہو گئے۔ یوں بلنسیہ کو عیسائی کیا گیا، او یوں ویاں امن قائم کیا گیا، مولدین سے ہتھیار لے لئے گئے جو منبر کہ ان کے فقہاء کے کام آتے تھے توڑ ڈالے گئے، قرآن شریف کے جتنے نسخے ملے سب کو جلادیا گیا، اور یہ حکم دیا گیا کہ ان کو دین مسیحی کی تعلیم تلقین کی جائے۔ آگے چل کر معلوم ہو گا کہ یہ وہ حکم تھا کہ اس کی متواتر تجدید کی جاتی تھی، مگر اس کی کبھی تعمیل نہیں ہوئی۔



اب تمام مولدین محکمہ احتسابِ محکمہ کے دستِ قلم میں تھے جب اس کا خیال کیا جائے کہ مسلمانوں کو کس طرح عیسائی بنایا گیا، نو عیسائی اپنے مذہبِ جدید سے کتنے نا آشنا تھے، اور یہ سب کو معلوم ہی تھا کہ اُن کو اپنے آبا و اجداد کے دین سے کتنی محبت تھی تو نہ صرف از رو، پالیسی بلکہ لحاظِ دیانت اس کی ضرورت تھی کہ اُن کے ساتھ اُس وقت تک مسامحت کی جاتی کہ جب تک وہ خود مذہبِ مسیحی کی طرف صدقِ دل سے نہ مایل ہو جاتے معلوم ہوتا ہے کہ محکمہ صدر اس کو تسلیم کرتا تھا کیونکہ وہاں سے حکم جاری ہوا تھا کہ ان لوگوں سے اعتدال کے ساتھ برتاؤ کیا جائے لیکن معمولی کیفیت یہ تھی کہ بلنسیہ کے حکام کی زبان ہی قانون کا حکم کھتی تھی۔ ان کے کاغذات سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ باستثناء ۱۵۲۵ء اور ۱۵۲۷ء کے کہ ان سالوں میں ان حکام نے کسی پر مقدمہ قائم کیا، نہ کسی کو زندہ جلایا، باقی عرصہ میں پہلے سے بھی زیادہ سختی کے ساتھ انہوں نے اپنی کارروائی جاری رکھی۔ بظاہر مولدین سے عدلِ انصاف کے ساتھ پیش آنا ناممکن امر تھا یہ یاد ہو گا کہ ۱۵۲۵ء میں بارہ فقہاء و بارشاہی میں پچاس ہزار روکیٹ اس خیال سے لے کر پہنچے تھے کہ جلاوطنی کے حکم میں کچھ تخفیف کرائیں۔ اُن کو اتنی کامیابی ہوئی تھی کہ ۱ جنوری ۱۵۲۷ء کے حکم میں اسقف میں ایک کی رضا مندی سے یہ لکھا گیا کہ چونکہ یہ لوگ اپنے مراسم و عادات کو ایک لخت نہیں چھوڑ سکتے اس لئے اُن کو یہ رعایت دی جاتی ہے کہ اصطلاح لینے کے چالیس برس تک محکمہ احتسابِ محکمہ اُن پر دست اندازی نہ کرے لیکا جس وقت غرناطہ کو عیسائی بنایا گیا ہے تو اُن کو بھی یہی رعایت دی گئی تھی لیکن ۱۵۲۸ء تک یہ حکم بصیغہ راز رکھا گیا۔ اسی سال میں اس کو گورنر بلنسیہ کے پاس بھیج دیا گیا اور انہوں نے وہاں ۲۱ مئی کو اس کا اعلان کر دیا مگر اسقف میں رک اُن سے بہت ناراض ہوئے کہ انہوں نے اس کو ظاہر کیوں کر دیا۔ اسی سال اٹلی انہوں نے مرن زون میں جمع ہو کر شاہ چارلس کو درخواست

۱۵۲۳ء میں ۲۰، ۱۵۲۶ء میں ۴، ۱۵۲۸ء میں ۲، ۱۵۲۹ء میں ۴، ۱۵۳۰ء میں ۲۰، مقدمات کلمات کفر کے جرم میں مسلمانوں

پر قائم کئے گئے اگر اس میں ۲۵ فی صدی کا اضافہ اس لئے کر لیا جائے کہ کاغذات نامکمل ہیں تو زندہ جلانے والوں کی

تعداد ۱۵۲۳ء میں ۴، ۱۵۲۶ء میں ۹، ۱۵۲۸ء میں ۲، ۱۵۲۹ء میں ۴، ۱۵۳۰ء میں ایک قرار پاتی ہے۔ (مصنف)

دی کہ ان کے خلاف اس وقت تک کوئی کارروائی نہ کی جائے جب تک ان کو مذہب عیسائی کی تعلیم نہ مل جائے شاہ چارلس نے اس کا یہ جواب دیا کہ انہوں نے بلنسیہ کو وہی رعایت دی ہے جو وہ غرناطہ کو دے چکے ہیں اور اب ہی رعایت ارغون کو بھی دی جاتی ہے لیکن محکمہ احتساب و محنت مالک النکل بنا ہوا تھا اور اپنے آپ کو دنیاوی قانون سے بالاتر سمجھتا تھا چنانچہ جب ۱۵۲۹ء میں امراء ارغون نے بادشاہ اور میں رک کو نو عیسائیوں کی حالت زار کی طرف متوجہ کیا تو مخرالاسم نے ۲۲ جون کو یہ زمانہ سازی کا جواب دیا کہ جس چیز کو آپ نقصان رسائی اور تکلیف سمجھتے ہیں وہ غلط ہے بلکہ اس کے ان لوگوں کی نجات ہی مقصود ہے میں تو یہ دعا کرتا ہوں کہ خدا تعالیٰ مجھے ان پرست رس کامل عطا فرمائے تاکہ ان کا انجام بخیر ہو جائے میں رک کو ان پرست رس ہو مگر چارلس کو بھی چنانچہ انہوں نے ۵ دسمبر ۱۵۲۹ء کو ایک حکم جاری کیا کہ ارغون اور قتلونہ کے تمام مسلمان چار برس کے اندر اصطبل غ لے لیں۔

حقیقت یہ ہے کہ محکمہ احتساب محنت تمام معاہدات و احکام کی تاویل اپنی مرضی کے موافق کیا کرتا تھا چنانچہ حکم مندرکہ بالا کے نفاذ کے بعد اس محکمہ کی طرف سے یہ اعلان کیا گیا کہ اس حکم کے یہ معنی نہیں ہیں کہ مسلمان اپنے رسم و رواج کو قائم رکھ سکتے ہیں بلکہ بادشاہ نے جو رعایت دی ہے۔ اس کے یہ معنی ہیں کہ جو شخص اسلامی رسوم کا پابند رہے گا یا اپنے مذہب جدید کو چھوڑے گا وہ تہمت بھگایا جائے گا اور اس جرم میں اس پر مقدمہ قائم کیا جائے گا۔ یہ ابھی معلوم ہو چکا ہے کہ بلنسیہ کے محکمہ احتساب و محنت کی کارروائیاں ۱۵۲۹ء میں برابر سختی کے ساتھ جاری رہیں مگر ۱۵۳۳ء میں ان میں کسی قدر کمی کی گئی۔ ارغون میں بھی جو سختیاں ہو رہی تھیں وہ بھی کچھ کم ہوئیں کیونکہ سال آئندہ کے شروع میں محکمہ صدر کو یہ اطلاع دی گئی کہ بہت سے مولدین نے عدالت احتساب محنت کا تماشا دیکھ کر مذہب بڑا ڈنولا کتے میں کہ ۱۵۳۴ء کے آخر میں چارلس نے یہ حکم دیا تھا کہ تمام مولدین بلنسیہ سے نکال دیئے جائیں غالباً اس کی وجہ یہ تھی کہ ایک سازش کا پتہ لگا تھا جس کے سرکردہ قتل کر دیا گیا تھا۔ اگر جلا وطنی کا یہ حکم نکلا ہو گا تو بظاہر وہ فوراً ہی منسوخ کر دیا گیا ہو گا کیونکہ اس کا پھر کہیں ذکر نہ کور نہیں ہے۔ (مصنف)

x اس کی تفصیل اسی باب کے تعلیقات میں ضرور ملاحظہ فرمائیے۔ اس عدالت کا ذکر اس کتاب میں اکثر آئیگا۔ (مترجم)

مسیحی کا اقرار کر لیا، اس لئے جس دوام اور ضبطی جایداد کی جو سنز اُن کو دی گئی تھی وہ صرف جرمانہ اور  
 منزعہ تازیانہ سے بدل دی گئی، جرمانہ قبضہ وصول ہوا وہ اُس پادری کو دیدیا گیا جو ان تائبین کی تلقین  
 کے لئے مقرر ہوا تھا۔ اسی شخص کے سپرد یہ کام بھی کیا گیا کہ وہ اُن کی اولاد کو پڑھنا سکھائے۔ لیکن  
 جس افسر یہ کام تھا کہ وہ ضبط شدہ جایداد کا انتظام کرے اُس نے یہ زر جرمانہ کسی اور کو دینے  
 سے انکار کر دیا۔ بلنسیہ میں ۱۵۳۱ء اس لئے یاد رکھنے کے قابل ہے کہ اُس میں ۵۸۸ مقدمات  
 گمراہوں کے خلاف دائر ہوئے اور ۴۵ آدمی زندہ جلادیئے گئے۔ ارغون کی نجات نے اسی  
 زمانہ میں یہ شکایت کی تھی کہ نہ مسلمانوں کو دینی تعلیم ملی نہ اُن کے لئے گرجا الگ کئے گئے باوجود  
 اس کے اُن کے اوپر ارتداد وغیرہ جرایم لگا کر سنزائیں دی جاتی ہیں۔ مین رک نے اس شکایت کا  
 یہ جواب دیا کہ مسلمانوں کے ساتھ مہربانی اور شفقت کا سلوک کیا جاتا ہے۔ شاید مین رک  
 کا مقصود اسی مہربانی اور شفقت سے ہو گا جو مولدین کے ساتھ روا رکھی گئی۔ اُدھر یو پ کا مینٹ  
 گھبرائے جاتے تھے کہ کام بہت سستی کے ساتھ ہو رہا ہے۔ انہوں نے ۱۱ جون ۱۵۳۳ء کو مین رک

کو: صدر محکمہ احتساب نے مئی ۱۵۳۳ء کو یہ جواب دیا کہ افسر جایداد منضبطہ جرمانہ وصول کرنے کا ذمہ دار تھا، لیکن یہ شبہ مثانی  
 کے لئے کہ یہ رویہ محکمہ احتساب مجتہد کے اغراض و فوائد کے لئے ہے، یہ ضروری تھا کہ مولدین کے مواضع میں ایک حکم اختیار  
 اغرض سے مقرر کیا جائے کہ وہ زر جرمانہ وصول کرے اور اس سے اُن لوگوں کی تنخواہیں کرے جو ان کی تعلیم تلقین کے لئے مقرر ہوئے ہیں۔ (مصحف)

۱۶ اس کے چند سال بعد کا حساب حسب ذیل ہے:۔

سنہ تعداد مقدمات اُن آدمیوں کی تعداد جو جلادیئے گئے	سنہ تعداد مقدمات اُن آدمیوں کی تعداد جو جلادیئے گئے
۱۵۳۲ء یک .. .. ۶۹ ۱۵۳۴ء	۱۵۳۲ء یک .. .. ندارد
۱۵۳۳ء ۱۱۲ .. .. ۱۲ ۱۵۳۸ء	۱۵۳۳ء ۶۱ .. .. ۱۰
۱۵۳۹ء ۷۹ .. .. ۵	۱۵۳۴ء ۲۵ .. .. ندارد
۱۵۴۰ء ۵۳ .. .. ۵	۱۵۳۵ء ۲ .. .. "
	۱۵۳۶ء ۳۹ .. .. ۱۵

کو حکم دیا کہ وہ عجلت کریں۔ چارلس نے بھی ۱۳ جنوری ۱۵۳۴ء کو اسی پاپائی حکم کی بناء پر تانکیدی فرما جاری کیا۔ جناب پوپ نے اپنے حکم میں لکھا تھا کہ بلنسیہ ارغوان اور قتلونیہ کے مسلمان اپنے افریقی بھائیوں سے رسل و رسائل رکھتے ہیں انہوں نے بہت سے عیسائیوں کو مسلمان بنالیا ہے اور بہت سے وہمیات بھولے بھالے عیسائیوں میں پھیلا دیئے ہیں جس سے مذہب مسیحی سخت خطرہ پیدا ہو گیا ہے؛ نیز یہ کہ ہم نے ۲۲ مئی ۱۵۲۲ء کو بادشاہ کو اس معاملہ میں مشورے دیئے تھے اور اُس کے بعد متواتر تانکیدیں کی گئی تھیں۔ اب میں ایک کو چاہئے کہ وہ فوراً چند عالم اس کام کے لئے تعینات کریں کہ وہ مسلمانوں کو تعلیم و تلقین کریں اور بادشاہ کو چاہئے کہ فوراً ان (مسلمانوں) سے کہہ دیں کہ اگر وہ ایک میعاد مقررہ کے اندر عیسائی نہ ہو جائیں گے تو وہ جلاوطن کر دیئے جائیں گے یا ان کو غلام بنالیا جائیگا؛ نہ اس میں ان کی رعایت ہوگی نہ کسی طرح کا رحم کیا جائیگا۔

محکمہ احتسابِ محنت کو اس سے اور بھی تقویت ہو گئی اس لئے اُس نے بڑی شدت کے ساتھ کارروائی کرنی شروع کی۔ اعداد و سابق سے معلوم ہو گا کہ محکمہ بلنسیہ میں کیا کر رہا تھا ممکن ہے کہ اس کی وجہ یہ ہو کہ محکمہ موصوف کو تانکیدی حکم پہنچا تھا کہ جن لوگوں نے اس غرض سے روزے رکھے ہیں کہ چارلس پنجم اور باربروسہ کی جنگ میں موخرالاسم کوفت ہو ان کو بہت ہی شدید سزائیں دی جائیں ایسے لوگوں کی ایک فہرست ملی ہے جو مجور قہ میں مذہب مسیحی سے روگرداں ہونے کے جرم میں گرفتار ہوئے تھے مگر بعد میں وہ پھر عیسائی ہو گئے اس لئے ان کے ساتھ کچھ مراعات کی گئیں اس جزیرہ میں سب

بچے مسلمانوں یا یہودی آپ دیکھ سہے ہیں؛ نہ مسلمان لاوارث ہوتے نہ یہ کیفیت ہوتی۔ بلاشبہ اُس زمانہ میں بھی مسلمانوں کی سلطنتیں ہو گئی شاید ایسی بھی ہوئی کہ جن کی رعایا عیسائی تھے تاہم میں بے وجہ مسلمان اسپین کو لاوارث نہیں کرتا۔ یہ سلطنتیں یا تو کانوں میں تیل ڈالے ہوئے ہو گئی یا عیش و عشرت میں مصروف یا کفر گردی میں منہمک یقین جانتے کہ مسلمانان اسپین کا خون ان ہی سلاطین کی گردن پر ہے۔ ابھی خدا اور اُس کے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کو منہ دکھانا باقی ہے۔ یاد کیجئے مسٹر سیکو کا قول کہ ایک انگریز کے ایک قطرہ خون کا معاوضہ تمام ایران کے قتل عام سے بھی نہیں ہو سکتا۔ یہ ہیں زندہ رہنے والی اقوام کے اقوال؛ نہ صرف اقوال بلکہ افعال۔

من از بینگانگان ہرگز نہ عالم کہ با من ہرچہ کرد آن آشنا کرد (مترجم)

پہلے ۱۵۳۵ء میں مولدین کا ذکر اس واقعہ کے ذیل میں آتا ہے کہ جب اُن کے پانچ آدمی زندہ جلائے گئے، اور چار کا مجسمہ پھونک کر اپنا جی ٹھنڈا کر لیا گیا۔ اس کے بعد اُن کا ذکر بہت ہی کم آتا ہے۔ ان لوگوں نے کبھی بھی بغیر مخالفت کے عیسائیوں کا اس خصوص میں حکم نہیں مانا۔ ۱۵۳۵ء میں ایک مفروم لکھا گیا کہ ڈی الفریس نامی ساراگو سا سے بلنسیہ میں اس غرض سے لیجا یا جا رہا تھا کہ اُس کو محکمہ احتسابِ محنت کے سامنے پیش کیا جائے۔ راستہ میں نیولس کے قریب بہت سے مسلمان ان پہرہ داروں کے اوپر آپڑے، دو آدمیوں کی توجہ ان گئی اور اس مفروم کو چھڑا کر وہ لوگ افریقہ چلے گئے۔

۱۵۴۰ء کے شروع ہی سے بلنسیہ کے محکمہ احتسابِ محنت نے اپنی کارروائیاں عارضی طور سے بند کر دیں تین سال آئندہ میں مذہبِ سچی سے روگردانی کے جرم میں کوئی مقدمہ قائم نہیں ہوا۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ اُنہوں نے اس کی سخت شکایتیں کی تھیں کہ اس محکمہ کی کارروائیوں سے اُن کی رعایا میں پریشانی اور بے چینی پھیلتی ہے۔ اور پناہ دینے پر یہ درخواست دی کہ مسلمانوں کو تیس یا چالیس برس کی ہلت دی جائے کہ وہ دینِ مسیحی کی تعلیم حاصل کر سکیں اور اس عرصہ میں اُن پر کوئی مقدمہ قائم نہ کیا جائے۔ بادشاہ نے پادریوں کی ایک مجلس شوریٰ منعقد کی۔ اس مجلس نے بہت سی تدابیر مسلمانوں کو خوش کرنے اور دینے کی تجویز کیں۔ ان میں سے بادشاہ نے اس کو پسند کیا کہ جرمِ گزشتہ کے لئے مسلمانوں کو کچھ ہلت دی جائے تاکہ اُس میں وہ اعتراف کرانے والوں کے سامنے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیں اور پھر اُن کو اوہلت دی جائے کہ اُس کے دوران میں وہ مذہبِ سچی کی تعلیم پائیں اور محکمہ احتسابِ محنت بھی اُس کے ختم ہونے تک اُن پر کوئی مقدمہ قائم نہ کرے۔ بڑی فراخ دلی کے ساتھ چھبیس برس کی ہلت عطا فرمائی گئی اور مسلمانوں کو متنبہ کر دیا گیا کہ اس میعاد میں کمی یا توسیع ہو سکتی ہے جس کا انحصار خود اُن کے برتاؤ پر ہے۔ اس کا نتیجہ تسلی بخش نہ نکلا، کیونکہ مسلمانوں نے کھلے طور پر بطور مسلمان کے رہنا شروع کر دیا، اپنے لڑکوں کی ختنہ کرائیں، رمضان کے روزے رکھے، عیسائیوں کی مذہبی تعطیلات میں کام کرتے رہے، اگرچہ ان کی نمازیں شامل ہونا چھوڑ دیا، اور صاف کہہ دیا کہ ہم کو تیس برس ملے ہیں کہ اس میں ہم جس طرح چاہیں رہ سکتے ہیں اور اس سے ہم پورا فائدہ اٹھائیں گے۔ مقصود تو یہ تھا کہ اس

سے مسلمانوں کو عیسائی بننے کی ترغیب ہوتی رہاں نتیجہ امید کے خلاف مترتب ہوا، یہ دیکھ کر جو مہلت اُن کو دی گئی تھی اُس میں کمی کر دی گئی محکمہ احتسابِ محنت نے اور بھی زیادہ سختی کے ساتھ اپنا کام کرنا شروع کر دیا۔ چنانچہ ۱۹۴۳ء میں ۹، ۱۹۴۵ء میں ۳، اور ۱۹۴۶ء میں ۴۹ مقدمات قیام کئے گئے۔ ۱۹۴۷ء میں پھر کسی قدر نرم پالیسی اختیار کی گئی۔ اس غرض سے کہ مولدین کی تعلیم دینی کے لئے (جس کا ذکر آگے بھی آئیگا) باقاعدہ انتظام شروع کیا جائے وہ کلیسائی حکام فرے انٹونیوٹی کال سینا جو بعد میں طرطوشہ کے اسقف بنائے گئے اور انٹونیو رامیریز ڈی ہارو جو بعد میں سگودیا کے اسقف مقرر کئے گئے، بلنسیہ میں بھیجے گئے اُن کے عہدہ کے نام اور اختیارات محتسب کے تھے، تاکہ از روئے اختیارات وہ کم نہ رہیں بلکہ انہیں یہ ہدایت کی گئی کہ وہ ان اختیارات کا استعمال کریں نہ حکام محکمہ احتسابِ محنت کے معاملات میں ست اندازی کریں۔ ۱۹۴۳ء میں اُن کو یہی اختیارات ان ہی شرائط سے مشروط دیئے گئے تھے۔ اس کے بعد ۲ اگست ۱۹۴۶ء کو پوپ پال سوم سے ایک حکم جاری کرایا گیا جو محکمہ احتسابِ محنت کے اختیارات کی بھی منسوخ کرتا تھا۔ اس کے موافق اُن کو یہ اختیارات دیئے گئے کہ وہ ایسے مقررین گناہ مقرر کر سکتے ہیں جو مولدین کے اعترافات کو سن سکیں اور اُن کو حرام کلیسائی و فوجداری کی معافی دے سکیں (خواہ اُن پر محکمہ احتساب نے مقدمہ بنا کر مندر کیوں دی ہو) اُن کو ظاہری یا خفیہ ریاضت دینے کا مستوجب قرار دیں یا آئندہ گناہوں سے مقرر رہنے کے لئے قسم لے کر چھوڑ دیں۔ اُن کو اور اُن کی اولاد پر جو تہ تک آمین یا بنڈیاں عاید کی گئی تھیں وہ ہٹا دی گئیں آئندہ کے لئے یہ بھی اطمینان دلادیا گیا کہ اُن کی ضبطی جائیداد نہ ہوگی اُن کو پرانے عیسائیوں سے تعلقات اتحاد و مصاہرت و تجارت رکھنے کی اجازت ہوگی اس سے زیادہ اور کیا آزادی دی جاسکتی ہے، گو سینٹ ٹوماس ڈی دالانووا اسقف بلنسیہ کہتے ہیں کہ یہ سب کچھ بیکار تھا، کیونکہ بہر حال ایک تائب سزا جو جبریہ سے معاف نہیں ہو سکتا، خاص کر ایسی صورت میں کہ اس پر ارتداد کا شک ہو جائے اس سزا جو جبری کے پانے پر کوئی شخص راضی نہ ہوگا۔ اسی بناء پر اسقف موصوف نے یہ

یہ اگر ارتداد کا کسی پستیخت شبہ ہو جائے تو زندہ جلادینے کے سوا کوئی اور نرم سزا نہ تھی۔ (مصنف)

تجزیہ کیا کہ اس سے بھی زیادہ اختیارات حاصل کئے جائیں تاکہ ان کے رو سے قانونی کارروائی کے باوجود معافیاں دی جاسکیں؛ بالخصوص اس لئے کہ یہ لوگ جبراً عیسائی بنائے گئے ہیں ان کو کبھی نبی تعلیم نہیں دی گئی اور چونکہ الحیریہ کے مسلمانوں سے ان کے تعلقات چلے جا رہے ہیں اس لئے وہ مذہب مسیحی کے مخالف ہی بنے ہوئے ہیں۔

اسقف سیگو دیا کو جو اختیارات دیئے گئے تھے وہ چنداں قابل اعتنا نہیں ہیں کیونکہ جو کام ان کے سپرد ہوا تھا اس کا صرف یہ اثر ہوا کہ محکمہ احتسابِ محنت کے سارے اختیارات سلب ہو گئے اور کلیسائی اختیارات اس محکمہ سے لے لئے گئے۔ انہوں نے شروع ۱۸۴۷ء میں بلنسیہ کو اس طرح چھوڑا کہ پھر نہیں آئے۔ ۱۲ اپریل کو اسقف نے شاہزادہ فلپ کو لکھا کہ جب سے وہ گئے ہیں مولین روز بروز نڈر ہوتے چلے جاتے ہیں اور وہ اسلامی رسوم ادا کرتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ نہ ان کو کوئی روکنے والا رہ گیا ہے نہ سزا دینے والا۔ شاہزادہ موصوف اپنے پیچھے کوئی اپنا قائم مقام نہیں چھوڑ گئے تھے اس لئے اس کی ضرورت تھی کہ کوئی ایسا آدمی بھیجا جائے کہ جس کو شاہزادے کی طرف سے کچھ اختیارات حاصل ہوں۔ یہ وعدہ کیا گیا کہ کوئی آدمی بہت جلد بھیجا جائیگا، لیکن معمولی سستی نے کچھ نہ ہونے دیا۔ ۱۰ نومبر کو اسقف موصوف نے پھر لکھا کہ نو عیسائی بہت ہی آزاد ہو گئے ہیں اور ان کا کوئی خبر گیریاں نہیں ہے، مگر اس پر بھی کچھ توجہ نہیں ہوئی۔ ۱۵۵۱ء اور ۱۵۵۲ء میں پھر ایسے باقتیا آدمی کو طلب کیا گیا جو مولین کو قابو میں رکھ سکے، اور یہ بھی لکھا کہ اگر کوئی آدمی نہیں بھیجا جاسکتا تو اتنا تو کیا جائے کہ ان کو حسب سابق محکمہ احتسابِ محنت کے ماتحت کر دیا جائے یا پاپ سے کوئی ایسا حکم حاصل کیا جائے کہ کوئی معمولی پادری ہی ان کو نرم سی سزا دے سکے۔ ۱۵۵۱ء میں جب اسقف سگو دیا کے محتسب گریگوریو ڈی مرینڈا کو مولین کا افسر نگراں مقرر کیا تو ان کو اختیارات احتساب نہیں دیئے گئے، اس لئے مولین بلنسیہ دس برس اور زیادہ احتساب کی مصیبت سے آزاد رہے یہی وجہ ہے کہ کاغذات احتساب دیکھنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بارہ مقدمات ۱۵۴۷ء میں ہوئے پندرہ ۱۵۴۸ء میں اور چار ۱۵۴۹ء میں پھر ۱۵۶۲ء تک کوئی مقدمہ قیام نہیں کیا گیا، البتہ دو مقدمات ۱۵۵۱ء

میں اور پندرہ سہ ماہ میں ہوئے ۱۵۶۶ء میں محتسب اعظم ویلڈیس کو پوپ پال چہارم نے ریاضیات دیدیئے کہ وہ اسقف بلنسیہ اور ان کے مددگار کو حکم دے سکیں کہ وہ ان نو عیسائیوں کے قصور معاف کر دیں جو خفیہ طور پر اپنے نئے مذہب کے روگرداں ہو گئے ہوں۔ ان مقدمات میں جواز و قانون ملکی ثابت ہو سکیں اقبال جرم کسی حاکم ملکی کے سامنے کیا جائے بھر مجرم کو محکمہ احتساب و محنت کے سپرد کر دیا جائے جو مقدمات کیوں ثابت نہ ہو سکیں ان میں صرف ریاضت دینیہ کا حکم دیا جائے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ آخر کار موجودہ مشوش و مختل حالت کی طرف توجہ کی گئی ۱۵۶۶ء میں بلنسیہ کے حکام احتساب نے ٹیریول میں اجلاس کرنا شروع کیا، کیونکہ اس علاقہ میں قصبہ نئی واقع تھا جو شرار کا ماں بنا ہوا تھا، اس قصبہ میں مولین ہی آباد تھے کسی عیسائی کو وہاں رہنے کی اجازت نہ تھی۔ آخر تمام موانع ہٹا دیئے گئے اور ۱۵۶۶ء میں محکمہ احتساب یا سٹھ مقدمات کی عدالت میں انہماک کے ساتھ مصروف ہو گیا۔ اسی سال دو مرتبہ احتساب و محنت کی عدالت کا معمولی رسوم کے ساتھ اجلاس ہوا جن میں زی کے نو مجرم سزا پانے والے تھے +

۱۵۶۶ء میں مجلس شورے میں بحث کرنے کے بعد فلپ دوم نے آزمائشاً چند تدابیر معافیوں کے واسطے تجویز کیں اور محکمہ احتساب و محنت کو یہ ہدایت کی کہ وہ اپنے اختیارات کا نہایت اعتدال سے استعمال کریں مگر چند لوگ ایسے تھے کہ جن کے ساتھ کسی طرح کی رعایت نہ کی جائے بلکہ ان کے ساتھ بے حد سختی کی جائے ان میں ایک توفیقہ تھے دوسرے واعظین رکیز کہ وہ کفر کی تعلیم دیتے اور اسی کا وعظ کرتے ہیں تیسرے دایہ (کیونکہ وہ پچو کی اصطلاح دینے سے بچائے رکھتی ہیں) اور لڑکوں

۱۵۶۶ء، ۱۵۶۷ء اور ۱۵۶۸ء میں مقدمات دکھلائے گئے ہیں وہ یا تو سال ماسبق کے غیر منفصلہ ہو گئے یا مجرم مولین نہ ہو گئے۔ ۱۵۶۶ء اور ۱۵۶۷ء کے مقدمات بھی غالباً مولین کے خلاف نہ ہو گئے جہاں تک کہ کلمات کفر کا تعلق ہے عدالت بلنسیہ کے فیصلجات مولین کے متعلق نہیں ہیں (مصنف)

۱۶ ان ظاہری مراعات کے بیکار ہونے سے ثابت ہوا کہ اعتراف کرانے والے حکام نے اعتراف کرایا۔ کاغذات میں نہ صرف تائب ہی کا نام درج ہوا بلکہ اس کے ساتھیوں کا بھی (مصنف)

④ ٹیریول اور البراسین اگرچہ اغون کے صوبہ تھے مگر وہ بلنسیہ کے محتسب اعظم کے زیر اختیارات رکھے گئے تھے (مصنف)



کی ختنہ کرا دیتی ہیں) ان کے علاوہ وہ لوگ کہ جو اسرار دینی کی بے ادبی کرتے ہیں۔ جو ہدایات کہ بطریق ان احکام کے صدر نے بلبنیسہ کے محکمہ احتساب محنت کے نام جاری کیں، گو وہ بلا واسطہ ان احکام کے معارض نہ تھیں، مگر پھر بھی ان میں ایسی بہت سی باتیں تھیں کہ جن کے رو سے یہ محکمہ مراعات کو منسوخ کر سکتا تھا، اور سالہا بعد میں جو کارروائیاں ان حکام نے کیں، ان سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ اپنے آپ کو کسی کا جوابدہ نہیں سمجھتے تھے۔

اس عرصہ میں محکمہ احتساب نے نو عیسائی جلیں قشتالہ کی طرف سے غفلت نہیں کی۔ ۱۵۵۷ء اور ۱۵۵۸ء میں جو مقدمات مولین ڈیمیل پر قائم کئے گئے، ان کے کاغذات سرکاری میرے پاس موجود ہیں۔ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ تمام ملک قشتالہ میں کم و بیش وقفہ کے ساتھ محکمہ احتساب محنت کی طرف سے تمام ملک میں کیا کارروائی ہوتی رہتی تھی (ڈیمیل ایک قصبہ زیر اختیار تھی) محتسب طلبہ تھے، یہاں کے مسلمان ازابیلہ کے حکم کے موافق ۱۵۵۷ء میں اصطبلغ پانچکے تھے۔ مشیر کارشیا نے ۱۵۵۸ء میں اس کی تصدیق کی تھی کہ ملکہ ان دنوں بچپن یا چھپن برس کی تھی، اور اس (ازابیلہ) کو مسلمانوں کے ساتھ سات یا آٹھ برس کی عمر میں اصطبلغ دیا گیا تھا۔ بظاہر محکمہ احتساب محنت نے ان لوگوں سے اعتنا نہیں کیا تھا، مگر جب جوآن یا نیس، جو بعد میں کلاہور کے اسقف ہوئے، ۱۵۳۸ء میں دورہ کرنے کے لئے آئے تو پیڈرو ڈی نبوس کی بیوی کٹالینا نے بحلف بیان کیا اب سے تیرہ برس پہلے وہ بارہ برس تک مولین میں رہ چکی ہے، اس نے اپنی آنکھوں سے دیکھا ہے کہ مولین نہ سوڑکا گوشت کھاتے ہیں نہ شراب پیتے ہیں، اور یہ غدر کرتے

پڑ بلبنیسہ میں تعداد مقدمات حسب ذیل تھی :-

۱۵۶۳ء - ۳۸ - ۱۵۶۲ء - ۴۱ - ۱۵۶۸ء - ۶۸

۱۵۶۵ء - ۶۶ - ۱۵۶۴ء - ۵۰ - ۱۵۶۹ء - ندارد

یہ امر کہ فقہاء کے متعلق جو احکام سختی کرنے کے تھے، ان کی پوری تعمیل کی گئی، اس سے ثابت ہوتا ہے کہ

۱۵۶۸ء میں نو فقہوں کو ریاضت دینیہ کی سزا دی گئی تھی، (مصنف)

ہیں کہ یہ دونوں چیزیں اُن کو موافق نہیں آتیں۔ چونکہ ایک مدت تک اُن سے کوئی باز پرس نہیں ہوئی اس لئے وہ مراسم کتھیولیکی کی طرف سے بالکل بے پروا ہو گئے تھے؛ یانیں کہتے ہیں کہ ۱۵۳۸ء سے پہلے یہ لوگ بھی گرجا میں نماز کے واسطے نہیں جاتے تھے مگر اُن کو مذہب کی ظاہری باتیں اتنی معلوم تھیں کہ بظاہر وہ خاصے اچھے عیسائی نظر آتے تھے۔ حقیقت یہ ہے کہ اُن لوگوں میں ایک عام خیال پھیلا ہوا تھا کہ بادشاہ کے فرمان اور محاسب اعظم کے حکم کے موافق وہ محکمہ احتسابِ محنت کے زیر اثر نہ تھے نیز یہ کہ یہ معافی نامہ اُن محاصل کے معاوضہ میں حاصل کیا گیا تھا جو ڈیمیل اور کلٹراوا کے مسلمانوں پر لگایا گیا تھا۔ ممکن ہے کہ کسی مکارا بلکار نے اس ترکیب سے مسلمانوں سے روپیہ وصول کر لیا ہو کیونکہ میری گوینر نے اپنے مقدمہ کے دوران میں یہ بیان کیا کہ پہلے جو لوگ سُورا و شراب کا استعمال نہیں کرنا چاہتا تھا اُن کو تاوان ادا کرنا پڑتا تھا؛ لیکن اب یہ تاوان وصول نہیں کیا جاتا اس لئے انہوں نے ان دونوں چیزوں کا کھانا پینا بالکل ہی ترک کر دیا ہے۔ یانیں ۱۵۳۸ء میں ڈیمیل واپس آ گئے؛ جو شہادتیں کہ انہوں نے پہلے جمع کی تھیں اُس کے علاوہ اور بہت سی شہادتیں بھی اُن کو مل گئیں۔ ان ہی کی بنا پر مقدمات قائم کئے گئے؛ جو ایک مدت مدین تک زیرِ تجویز رہے۔ طرمان کی تعداد بہت زیادہ تھی صرف ایک ہی مقدمہ میں خزانچی نے دس طرمنوں پر جرم قائم کر لیا؛ حالانکہ قاعدہ کے موافق ہر طرمن کے لئے الگ الگ مقدمہ ہونا چاہئے تھا۔ قیدیوں کی تعداد بھی اتنی زیادہ ہو گئی کہ وہ معمولی جیل خانہ میں نہ سما سکتے تھے چنانچہ ۱۵۳۸ء میں ہم سنتے ہیں کہ نو عورتیں ایک ہی کوٹھڑی قید کی گئیں، اور محکمہ احتسابِ محنت کی کچھری بطور جیل خانہ کے استعمال کی گئی۔ اگرچہ ڈیمیل پر بڑے بڑے حملے کئے گئے؛ مگر وہاں سے بے دینی (اسلام) کی جڑ نہ اکھڑ سکی ۱۵۹۹ء میں محکمہ احتسابِ محنت کے سامنے بہت سے قصور دار مولدین کے مقدمات پیش تھے۔

۱۵۹۵ء سے ۱۶۱۶ء تک کی مسلسل اور قریباً مکمل رپورٹیں نہیں ملی ہیں؛ جو محکمہ احتسابِ طلبہ نے اپنے صدر کو کی تھیں۔ ان کو دیکھنے سے کلیسا کے تعلقات مولدین سے پوری طرح

ظاہر ہوتے ہیں اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ اُس کا کیا اثر اُن لوگوں کی روزانہ زندگی پر پڑا ہے نیز یہ اُس کا یہ نتیجہ ہوا ہے کہ جس مذہب کو وہ پھیلا نا چاہتے تھے اُس سے مولدین کو کتنی دایمی اور سخت نفرت پیدا ہو گئی تھی۔ ان رپورٹوں سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ۱۹۰۱ء مقدمات مولدین کے ۱۴۴۲ یہودیوں کے اور ۴۴۳ پرائسٹنٹوں کے احکام احتساب کے سامنے تھے؛ صاف ظاہر ہے کہ جہاں تک ارتداد اور کلمات کفر کا تعلق ہے مولدین کے مقدمات کی تعداد سب سے زیادہ تھی۔ ان ۳۵ برسوں میں صرف گیارہ مولدین کی تسہیل ہوئی (زندہ جلا دینے کو استعارہ "تسہیل" کہا جاتا تھا) یہ وہ لوگ تھے کہ جنہوں نے اپنے دین کو نہیں چھوڑا یا باوجود کافی شہادت ہونے کے انہوں نے اُس جرم کا اقبال نہیں کیا جو اُن پر لگائے گئے تھے۔ حکام احتساب محض کے نزدیک ایسی صورتوں میں اقبال نہ کرنا بھی جرم ہی تھا۔ جتنے مقدمات اُن کے سامنے تھے اُن میں سے بہت زیادہ مقدمات وہ تھے کہ جن میں متحسین نے مجرمین سے اقبال جرم کے ساتھ اپنے جرم کا افسوس بھی ظاہر کر لیا، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ یا تو اُن کو معافیاں یا بہت ہی خفیف سزائیں دی گئیں۔ اس رپورٹ کا سب سے زیادہ دلچسپ وہ حصہ ہے کہ جن میں خفیف مقدمات کا ذکر ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولدین کے عیسائی ہمسایہ اُن کی سخت ترین نگرانی کرتے تھے ایک ذرا سا موہوم شبہ بھی ہوتا تھا تو اُن کا راز افشا کر دیا جاتا تھا، عیسائی اور مولدین کا کسی بات پر جھگڑہ ہو جاتا تھا تو اُس میں کسی مولد کی زبان سے غصہ یا غفلت میں کوئی لفظ نکل جاتا تھا تو وہ اُس کو اس وقت تک قید کر رکھنے کے لئے کافی بہانہ ہو جاتا تھا کہ جب تک حکام احتساب محض اپنے محکمہ کی طرف سے اُن گرفتار نہ کر لیں۔ یوں غریب مولدین کو ہر وقت اور ہر آن اپنا فکر لگا رہتا تھا؛ اُن کو ہر وقت اس کا امکان رہتا تھا کہ اُن کو کسی ایسے جرم میں گرفتار کر لیا جائیگا کہ جس کی سزا موت ہوگی۔ یہ سزا میں ایک مولد گارسی رٹورگزا اس جرم میں گرفتار ہوا کہ اُس نے یہ کہہ دیا تھا کہ غرناطہ کی لڑائی میں ایک افسر فوج کی جان اس لئے نہیں بچی تھی کہ اُس نے مسیح اور مریم عذرا سے استمداد کی تھی بلکہ اُس کی جان فوج کے ایک سپاہی نے بچائی تھی۔ یہ شخص یوں بال بال

بچ گیا کہ اُس پر بہت چھوٹا جرم قائم ہوا اور اُس کو گنہگاروں کے سے کپڑے پہننے کی سزا دیدی گئی۔ ایک عیسائی نے رسول خدا ﷺ کی شان مبارک میں گستاخی کی، ایک لڑکے کو تیر نے بے سوچے سمجھے یہ کہہ دیا کہ ”مجھے حضور سے کیا غرض ہے؟“ اس پر اس مولد پر چھوٹا جرم قائم ہوا اور سوتیلے زیا نہ کی سزا دی گئی اور یہ حکم ہوا کہ وہ چار مہینہ اپنے ضلع کے پادری کے پاس حاضر ہو کر تعلیم دینی حاصل کرے ۱۷۷۹ء میں ایک مولد گیسریل ڈی کر مونا، جس کی عمر اسی کی تھی چار اور مولدین کے ساتھ کہیں سفر کر رہا تھا، اُس پر تین مسافروں نے یہ جرم لگایا۔ کہ راستہ میں اُس نے وہ گیت گایا ہے کہ جو مسلمانوں میں شادیوں کے موقع پر گایا جاتا ہے حکام فوجداری نے فوراً اُن پانچوں کو قید کر کے حکام احتساب کے سپرد کر دیا، اور انہوں نے اُن پر باضابطہ مقدمہ چلا دیا گیسریل نے نہ صرف جرم سے ہی انکار کیا، بلکہ یہ بھی کہا کہ مجھے وہ گیت آتا ہی نہیں۔ گو اہوں کو طلب کیا گیا تو معلوم ہوا کہ اُن میں سے کوئی بھی عربی نہیں جانتا، نہ وہ یہ جانتے ہیں کہ وہ گیت کیا ہوتا ہے، نہ وہ یہ کہہ سکتے ہیں کہ گیسریل کیا گارہا تھا۔ پانچوں مجرموں کو بری کر دیا گیا، مگر کسی کو اُن کی تکلیف یا اُن کے نقصان اور سرج کا معاوضہ نہیں دیا گیا۔ ایک مولد لڑکی ازابیل پر جس کی عمر بیس برس کی تھی اُس کی مالکہ اُس کی بیٹی اور ایک گواہ نے یہ الزام لگایا کہ وہ کسی سے لڑی تو اُس نے یہ کہا کہ ”عیسائی جہنم میں جائیں“ اور یہ بھی کہا کہ ”میری شرع وہ نہیں ہے جو تمہاری ہے۔“ دوران مقدمہ میں اُس نے تسلیم کیا کہ جب مجھے میری مالکہ نے ”کتیا“ کہا تھا تو میری زبان سے بے احتیاطی کے ساتھ کچھ لفظ نکل گئے ہونگے۔ اُس نے یہ ثابت کر دیا کہ چونکہ ان لوگوں کو مجھ سے دشمنی ہے اس لئے اُن کی شہادت قابل قبول نہیں ہے۔ محتسبین نے اُسے مجرم قرار دیا، مگر حکام کے آپس میں سزا کے متعلق اتفاق رائے نہ ہوا اور مقدمہ صدر میں منتقل کر دیا گیا، وہاں سے یہ لڑکی رہا کر دی گئی۔ ایک مولد الونزد ڈی لاگا رٹا پر ۱۷۸۲ء میں اُس کی بیوی نے یہ الزام لگایا کہ وہ مریم غزرا کے باکرہ ہونے سے انکاری ہے، اُس نے شہادت بہم پہنچانے کے لئے حکام احتساب سے یہ کہا کہ ایک حاکم اور تین اور گواہ اُس کے

گھر میں کہیں چھپ کر سنتے رہیں وہ اپنے شوہر سے باتوں ہی باتوں میں یہ بات کہلوادیں گی، ساشیوں کی قسمتی کہ اُس کے شوہر نے عربی زبان میں باتیں کیں جن کو کوئی بھی نہ سمجھ سکا، تاہم وہ گرفتار کے طیلطہ بھج دیا گیا وہاں اُس پر مقدمہ چلا اور سزا پائی اپنی صفائی کی شہادت میں اُس نے یہ ثبات کر دیا کہ اُس کی بیوی اور ایک گواہ کی (جو وہاں چھپایا گیا تھا) آشنائی تھی ان دونوں کے بیانات لئے گئے، مگر یہ الزام ثابت نہ ہو سکا کہ عورت کو تعذیب کی جاتی اُس لئے مقدمہ داخل دفتر کر دیا گیا ان سے زیادہ خوش قسمت ایک اور مولد انوزوڈی سوریا نکلا۔ جب اُس سے یہ کہا گیا کہ مولد پوری طرح اعتراف گناہ نہیں کرتے تو اُس نے غصہ میں یہ کہہ دیا کہ ”اعتراف گناہ فضول چیز ہے اصل اعتراف تو قیامت میں ہوگا“ کہنے کو تو وہ کہہ گیا، مگر پھر ڈرا کہ کہیں محکمہ احتساب میں اُس کی مخبری نہ ہو جائے، اس لئے اُس نے خود ہی اپنے آپ کو اُس محکمہ کے حکام کے سپرد کر دیا، مولدوں نے اس کی تائید کی مگر مختسبہ کی اس سے تسلی نہیں ہوئی اس لئے انہوں نے انوزوڈی کی اس غرض سے تعذیب کی کہ شاید کوئی اور بات نکل آئے، لیکن جب ان کو کامیابی نہیں ہوئی تو اس نے چھوٹا مجرم سمجھا گیا اور یہ حکم دیا کہ وہ نماز میں بطور گنہگار کے حاضر ہو اور دس ڈوکیٹ جبر ماندا کرے۔ ایک الجیریا کارہنے والا مسلمان جو ان گومینر نامی اپنی خوشی سے عیسائی ہو گیا تھا۔ ایک دن وہ کہیں جا رہا تھا کہ اُس کو کتے نے کاٹ لیا جو ان گومینر نے کتے کو مارا اتفاق سے اُس کے مالک نے دیکھ پایا، تو اُس نے اس شخص کو گالیاں دیں مارا اور حکام احتساب سے جا کر یہ جھڑپا کہ اُس نے یہ کہا ہے کہ عیسائیوں سے تو مسلمانوں کا قانون اچھا ہے، نیز یہ کہ میں یہ چاہتا ہوں کہ اُسی قانون پر قائم رہوں اور اُسی پر مروں۔ جو ان گومینر پر مقدمہ قائم ہوا۔ اُس نے دوران جوابدہی میں کہا کہ میں دیندار عیسائی ہوں، لیکن میں سپین کی زبان اچھی طرح نہیں بول سکتا، میں غصہ میں تھا اور اصل میں یہ کہنا چاہتا تھا کہ عیسائی سے زیادہ مسلمان اپنے قانون کی پابندی کرتے ہیں، کیونکہ وہ نو مسلموں سے اچھا سلوک کرتے ہیں حکام احتساب نے اُس پر اس خیال سے جم کیا کہ وہ حال ہی میں عیسائی ہوا تھا، اور یہ قرار دیا کہ دوران مقدمہ میں جو وہ قید رہا ہے وہی اُس کے لئے کافی سزا

سمجھی جائے یوں وہ صرف تنبیہ کرنے کے بعد چھوڑ دیا گیا، مگر ساتھ ہی یہ حکم ہوا کہ وہ دو مہینہ کسی خانقاہ میں اپنے آپ کو تنہا قید رکھے۔

مقدمات متذکرہ بالا میں قابل لحاظ بات یہ تھی کہ جرایم نہایت خفیف تھے، اور یہی خفت جرم ان مقدمات کو ایک سورخ کی نگاہ میں اہم بناتے ہیں۔ ان سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مولدین کی عصیہ یہ کیفیت تھی کہ گویا وہ ایک آتش فشاں پہاڑ کی چوٹی پر رہتے تھے، ان کو ہر وقت یہ اندیشہ لگا رہتا تھا کہ ان کی آن میں پھٹ کر اس میں سے آگ نکلنے لگی۔ یہ مقدمات یہ بھی ظاہر کرتے ہیں کہ دشمنی نکالنے اور انتقام لینے کے لئے محکمہ احتسابِ محکمہ کی پناہ یعنی نہایت آسان ترکیب تھی، کیونکہ گواہوں کے نام بھی ظاہر نہ ہو سکتے تھے، کلمات کفر و ارتداد کے جرم میں جواب دہی کرنی کچھ کم سزا نہ تھی۔ اس کے علاوہ تعذیب اس زمانہ کے اصول قانون کے بموجب دفع شکوک کی بہترین تدبیر تھی جو کاغذات کہ ہمارے سامنے ہیں ان سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ۱۰۵ مقدمات میں ۵۵ مقدمات ایسے تھے کہ ان میں تعذیب پر انحصار کیا گیا۔ ان میں سے چار تو ایسے تھے کہ ان میں دو مرتبہ تعذیب ہوئی۔ باقی مقدمات میں زیادہ تعداد ان مقدمات کی تھی کہ جو غیر مختتم رہے یا جن میں کارروائی بند کر دی گئی کیونکہ تعذیب کے بعد بھی ملازموں نے اقبال جرم نہیں کیا۔

صرف یہی خفیف باتیں ایسی نہ تھیں کہ جن سے مولدین کو ڈرنا پڑتا تھا۔ ان کو ہر لمحہ یہ اندیشہ رہتا تھا کہ ذرا سا فریب اور خفیف سا مقدمہ تمام مولدین کو مصیبت میں پھنسا دے گا۔ ۱۹۶۶ء میں ایک ۱۹ برس کی لڑکی میریا پینز دختر ڈائیکو پینر لیاٹی، باشندگان المیگیا کے مولدین پر آفت لے آئی، کیونکہ اس نے اپنے والدین، بہنوں، چچیرے بھائیوں، رشتہ داروں وغیرہ کی مخبری کر کے سب کو ملزم قرار دیا تھا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ہر شخص ایک دوسرے کی مخبری کرتا چلا گیا۔ اس کا باپ بجرم عدم اعتراف گناہ زندہ جلادیا گیا، کیونکہ اس نے آخر وقت تک اقبال جرم نہیں کیا، اس کی ماں نے اقبال کر لیا، اس لئے اس کا دینی قصور معاف کر دیا گیا، مگر جس دوام کی سزا دی گئی۔ باقی پچیس مولدین کو سزائیں ہوئیں، جن میں سے چار کو حکام فوجداری کے

سپر دکر دیا گیا چونکہ ہرنسز کے ساتھ ضبطی جایدا ضروری تھی اس محکمہ احتساب محکمہ نے یقیناً خوب روپیہ جمع کیا ہوگا۔ ایسی ایسی آفتیں بیچارے مسلمانوں پر بہت آتی رہتی تھیں جن سے ان کے پاس کوٹری بھی نہیں رہ جاتی تھی ۱۵۸۵ء میں سیونکا میں عدالت احتساب محکمہ کا معمولی طعشق کے ساتھ اجلاس ہوا۔

جس قلمی رپورٹ کا ہم نے اوپر حوالہ دیا ہے اُس کے موافق مولدین کو جو ہرنسز دی گئیں وہ حسب ذیل ہیں :-

۵	..	..	..	..	..	..	..	..	دوران مقدمہ میں ملزمین مر گئے
۱۴	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمات جن میں ملزمین رہا کئے گئے
۵	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمات جو خارج ہوئے
۳۶	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمات جو ملتوی ہوئے
۲۴	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمات جن میں ملزمین نے چھوٹے جرموں میں ہنرا پائی
۱۵	..	..	..	..	..	..	..	..	مقدمات جن میں ملزمین کو بڑے جرائم میں ہنرا ہوئی
۳۲	..	..	..	..	..	..	..	..	تعلیم دینی دینے کا حکم ہوا
۸	..	..	..	..	..	..	..	..	برسر اجلاس تنبیہ کی گئی
۶	..	..	..	..	..	..	..	..	روحانی ریاضت کا حکم ہوا
۷۸	..	..	..	..	..	..	..	..	راضی نامہ ہوا، مگر جایدا و ضبط کی گئی
۵	..	..	..	..	..	..	..	..	ضبط نہیں کی گئی
۵	..	..	..	..	..	..	..	..	جرمانہ ہوا (سب زیادہ جرمانہ سوڈو کیٹ)
۲	..	..	..	..	..	..	..	..	جلا وطنی کی ہنرا ہوئی
۵	..	..	..	..	..	..	..	..	ذلیل کن لباس پہنایا گیا

اور خاص معاد کے لئے قید بھی ہوئی ۲۷

اور جس دوام کی ہنرا بھی ہو گئی (عام طور پر تین برس کے بعد رہا کر دیئے جاتے تھے)

۲۲  
(رقبہ حاشیہ صفحہ ۱۰۶ پر خط)

ایکس مولدین مجرم تھے، ان میں سے ایک مجرم کی ”تسلیس“ ہوئی، سترہ کا قصور معاف ہوا، اور تین پر بڑا قصور قائم ہوا، ملزمین میں سے تیرہ آدمی قصبہ سوکیلا موس کے رہنے والے تھے اور سات ولس کو سادی مارو کے ۱۵۸۹ء میں بلنبیہ کے محکمہ احتساب محنت نے ۸۳ مولدین باشندہ مسلمان کو عقوبت دینیہ اور ۱۵۹۹ء میں سترہ اور آدمیوں کو یہی سزا دی۔\*

مولدین قشتالہ کی زندگی یوں گزرتی تھی یہی کیفیت مدجلین کی تھی جو کئی نسلوں سے سلطنت کے نمک حلال اور وفادار رعایا تھے، ملک کی صنعت و حرفت ان ہی پر منحصر تھی اور سلطنت کی آمدنی ان ہی پر موقوف۔ یہ وہ زمی تھی جس کی نسبت فون سیکا کہتے ہیں کہ محکمہ احتساب محنت نے مسلمانوں کی تالیف قلوب کر کے بغیر ڈرائے دھمکائے عیسائی بنانے کی کوشش کی۔ یہ وہ حرمت خسروانہ تھی کہ بقول ایک مصنف زمانہ حال کے محکمہ موصوف نے مسلمانوں کی دلہی کر کے ان کو مذہب جدید کی طرف مایل کیا۔ یقیناً جو ان بٹسٹا پیرز، سیگورے اصلیت معاملہ کو اچھی طرح جانتے تھے چنانچہ ۱۵۹۵ء میں انہوں نے پندرہ باتیں ایسی لکھی تھیں جو مسلمانوں کے عیسائی بننے کی مانع تھیں۔ ان ہی میں ایک بات یہ بھی تھی کہ وہ محکمہ احتساب محنت سے بہت ڈرتے تھے اور اس کا نتیجہ یہ تھا کہ ان کو مذہب مسیحی سے سخت نفرت ہو گئی تھی۔ اور کیوں نہ ہوتی، یہ مذہب بھی تو ان کا تھا کہ جو ان پر ہر طرح کا ظلم

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۰۸) مقدمات جن میں ذیل کن لباس پہنایا گیا جس دوام بھی ہوا کہ جس کے بعد رہا نہیں کئے گئے ۳

مقدمات جن میں سزا تازیانہ ہوئی رکمازم سوزرب اور زیادہ سے زیادہ دو سوزرب .. .. ۱۵

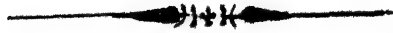
.. .. سزا قید یا مشقت (تین برس سے دس برس تک) .. .. ۱۴

.. .. ملزمین کو عدالت فوجداری کے سپرد اس غرض سے کیا گیا کہ ان کو زندہ جلادیا جائے .. .. ۱۱

اشبیلیہ میں بتایا کہ ۲۴ ستمبر ۱۵۵۹ء میں مولدین زندہ جلادیئے گئے اور اٹھ آدمیوں کو ذیل کن لباس اور قید کی سزا دی گئی۔ ان میں سے چھ کو سزا تازیانہ بھی دی گئی۔ ان سزا تازیانہ پانے والوں میں تین عورتیں تھیں۔ اگر صد سال گزرتا تو آتش فروزد + چوبک دم اندراں افتد بسوزد (ترجمہ)



کرتے تھے اگر ان مولدین کا قصہ حقیقتہً قصہ درد انگیز نہ ہوتا تو اس زمانہ کے پادریوں کو شنیع  
 و مضحک قصیدے کہنے اور محکمۂ احتسابِ محنت کی بھٹی کرنے کا ایک مسالا ہاتھ آ جاتا؛ گو یہ لوگ  
 اب بھی مولدین کی ابلیسانہ حرکات اور ناقابلِ عفو ضد کی ہجویں کرتے پھرتے ہیں جو انہوں نے  
 اپنے دین کے نہ چھوڑنے میں روا رکھی اور ان مراحم کا مقابلہ کیا جو ان کو نجاتِ ابدی دینے  
 والی تھیں +



## تعلیقات باب چہارم

میں نے آٹو ڈی فائی AUTO DEFEE کا ترجمہ عدالت احتسابی محکمہ کیا ہے۔ چونکہ اس کا ذکر اس

کتاب میں اکثر آئے گا اس لئے بصیرت کے لئے اس کی کچھ تفصیل کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے۔

الحمد للہ کہ یہ عدالت اب نہیں رہی۔ اس کے فعلی معنی میں دستور العمل دین، مگر یہ اس جلوس یا رسم کو کہتے ہیں جو کفار (غیر عیسائی) کو سنہ الموت یا زندہ جلانے جانے کے موقع پر سپین اور پر نکال میں برپا ہوتا تھا۔ یہ عام طور پر اس کی شبہ کو قرار دی جاتی تھی جو وہٹ سنڈس (معلوم نہ ہو سکا کہ یہ کیا بلا ہے) اور عید فصح کے درمیان میں پڑتا تھا طلوع آفتاب کے وقت شہر کے سب بڑے گرجا کا گھنٹہ نہایت وحشت ناک آواز سے پچھا شروع ہوتا تھا۔ یہ اس کا نشان تھا کہ آج لرزادینے والا تماشا ہونے والا ہے۔ میں الفاظ سلازائینے والا اپنی طرف سے استعمال نہیں کرتا بلکہ اس زمانہ کے لوگ اس تماشے کو یہی کہتے تھے، مگر لطف یہ ہے کہ یہی لوگ اس کو دیکھنے کے لئے جوق جوق جاتے تھے اور اس میں شامل ہونا ثواب کا کام سمجھتے تھے۔ اگر وہ ان کفار کا مارا یا جلایا جانا نہ بھی دیکھیں تب بھی محض اس مجمع میں شامل ہونے ہی سے اپنے اعتقاد کے موافق وہ ماجر ہو جاتے تھے۔ بڑے بڑے امرا اور عاید اس متبرک رسم میں شامل ہونے کو اپنا فخر سمجھتے تھے۔ قتالہ کے عاید والین سلطنت اس پر شخیاں مارتے تھے کہ وہ اس معاملہ میں محکمہ احتسابی محکمہ کی مدد کرتے ہیں۔ یہ جلوس جب نکلتا تھا تو فرقہ ڈومینیکی کے پادری محکمہ مذکور کا جھنڈا لئے ہوئے سب آگے ہوتے تھے ان کے پیچھے وہ گنہگار ہوتے تھے جن کو صرف ریاضت دینیہ کی سزا دی جاتی تھی۔ ان کے پیچھے ایک پادری بہت بڑی صلیب لئے ہوتا تھا۔ اس کے پیچھے وہ غریب ہوتے تھے جن کو سنہ الموت یا زندہ جلانے کی دی جانے والی ہوتی تھی۔ یہ لوگ ننگے پیر ہوتے تھے ذیل کن لباس پہنتے ہوتے تھے اور ان کے سر پر دو کد ارٹھی ہوتی تھی۔ ان کے پیچھے ان فراریوں کے پستل ہوتے تھے جن کے حق میں زندہ جلانے جانے کا فتوے صادر ہو چکا ہوتا تھا۔ ان کے پیچھے ان مجرمین یا قاتل احتسابی محکمہ کی ہڈیاں ہوتی تھیں جو پہلے مارا یا جلانے جا چکے تھے۔ ان ہڈیوں پر سیاہ رنگ کا کپڑا پڑا ہوتا تھا، اور اس کپڑے پر آگ کے شعلوں اور دودھ کی اور عذاب کی چیزوں کی تصویریں بنی ہوتی تھیں۔ سب سے پیچھے

حلیم و نرم دل شہزادے (حضرت مسیح علیہ السلام) کے جانشین پادری اور راہب ہوتے تھے۔ یہ جلوس اس شانِ شوکت کے ساتھ شہر کے بڑے بڑے بازاروں سے گزرتا ہوا گرجا میں پہنچتا تھا، اور یہاں کئی پادری دینِ حق پر تقریر یا وعظ کرتا تھا، اور اس کے آخر میں فتاوے موت یا زندہ جلادینے کے نام بنام صادر کر دیتا تھا۔ اس آشنا میں غریب مجرم ایک صلیب کے سامنے کھڑا رہتا تھا، ہر ایک کے ہاتھ میں ایک ایک گچھی ہوتی مشعل ہوتی تھی جب فتوے سنایا جاتا تھا تو محکمہ احتسابِ محنت کا ایک آدمی آکر ہر ایک ملزم کے سینہ پر ایک مکار سب کرتا تھا، جس کے یہ معنی تھے کہ اس محکمہ نے اس شخص کو محکمہ ملکی کے سپرد کر دیا، اس کے بعد حکامِ فوجداری ان غریبوں کو اپنے تصرف میں لے کر قید خانہ چلے جاتے تھے، اور وہاں ان کو بیڑیاں پہنا کر چند گھنٹوں کے بعد اُس میدان میں لے آتے تھے جہاں ان کو مارا جلا یا جانا تجویز ہوتا تھا اگر اس آخری وقت بھی وہ مذہبِ رومن کی تھیوکل کی حقیقت کو تسلیم کر لیتے تھے تو ان کی اتنی رعایت کی جاتی تھی کہ ان کا گلا گھونٹ دیا جاتا تھا، ورنہ وہ زندہ جلائے جاتے تھے، ان ہی کے ساتھ مفورین کے پتلے اور ہیرانے مرے پا جلتے ہوئے کفار کی ہڈیاں بھی پھونک دی جاتی تھیں +

قاعدہ یہ تھا کہ خود بادشاہ بنفس نفیس معاہدے تمام اراکین سلطنت کے اس موقع پر تشریف فرما ہوتے تھے، اور یہ ہیبت ناک تماشا دیکھتے تھے سب بڑی آؤ ڈانی چارلس دوم کے زمانہ میں (۱۶۸۸ء) برہا ہوئی تھی جس میں جلنے والے زیادہ تر مسلمان تھے۔ خوش نصیب تھے وہ مسلمان جنہوں نے زندہ جلنا قبول کیا مگر دینِ اسلام کو ہاتھ سے نہ دیا۔ غذا تیاغے ان کو تمام دنیا کے مسلمانوں کی طرف سے جزاءِ خیر دے رہے تھے، ان کی دعاءِ مغفرت کے لئے ہاتھ اٹھائے +

سب سے آخری تماشا اٹھارھویں صدی کے وسط میں ہوا، اُس کے بعد جہاں جناب پوپ کے اہلیسا نہ اختیارات گئے ہیں یہ تماشا بھی گیا +

## بایں پنجہ تغذیبِ محنہ

اس بات کو اچھی طرح سمجھنے کے لئے کہ محکمۂ احتسابِ محنہ کا اثر و رعب اتنا کیوں تھا یہ ضرور ہے کہ اُس کی ترکیب اور طریقِ عمل کو دلنشیں کیا جائے۔ اُس کی تمام کارروائیاں بے انتہا خفیہ ہوتی تھیں، اُس لئے اُس کا رعب اتنا ہوتا تھا کہ کسی اور محکمہ یا حکام کا نہیں ہو سکتا جب یہ محکمہ کسی کو گرفتار کر لیتا تھا تو وہ دنیا کی نگاہ سے اس طرح و جہل ہو جاتا تھا کہ گویا اُس کو زمین نکل گئی ہے؛ اُس کے مقدمہ کے انفصال میں دو یا تین یا چار برس لگ جاتے تھے، اس عرصہ میں اُس کے خاندان کو خبر نہ ہوتی تھی کہ آیا وہ شخص مر گیا ہے یا ابھی زندہ ہے، اُن کو معلوم ہوتا تھا تو اُس وقت کہ جب اُس کو عدالتِ احتسابِ محنہ کے سر اجلاس اپنی قسمت کا فیصلہ سننے کے لئے حاضر لایا جاتا تو اُس کو بتلایا جاتا تھا کہ اُس کو ”تشیل“ (زندہ جلایا جانا) کی سزا دی جاتی ہے یا قید یا مشقت کی یا جس دوام کی یا یہ کہ کچھ برآمد نام منروے کر لیا جاتا ہے، ۱۵۷۷ء میں ایک مولد موسو جے رونی موموراکا پر سر قسط میں مقدمہ قائم ہوا۔ اُس نے بیان کیا کہ دسمبر ۱۵۷۷ء میں جب وہ شہر کی طرف عدالتِ احتسابِ محنہ کے سامنے پیش ہونے کے لئے آ رہا تھا تو اُس سے ایک شخص نے کہا کہ وہاں یہ بھی دیکھنا کہ اُس کا باپ اور بھائی بھی لائے جلتے ہیں یا نہیں۔ یہ دونوں ایک عرصہ پیشتر گرفتار ہوئے تھے۔ صرف یہی ایک ذریعہ تھا کہ جس سے کوئی شخص اشد من الموت انتظار سے

بچا امید ہے کہ اس باب کے پڑھنے کے بعد یہ سمجھ میں آجائے گا کہ اس احتسابِ محنہ کے حالات اور تغذیب کی کیفیت

کیوں نہ بیان کر سکا + (مترجم)

بچ سکتا اور ملزمین کا آخری انجام معلوم کر سکتا تھا۔ جو شخص گرفتار کیا جاتا تھا اُس سے پہلی ہی پیشی میں قسم لے لی جاتی تھی کہ دورانِ قید عدالتِ احتسابِ محکمہ کے وقت جو کچھ دیکھے اور سنے اُس کو کسی پر ظاہر نہ کرے ساگر وہ زندہ جلا دیا جاتا تھا تو سب کچھ اُس کے ساتھ ہی جاتا تھا اس کے بھی بیڑہ کرشدِ قسم اُس وقت لی جاتی تھی کہ جب وہ ریاضتِ دینیہ کی سزا بھگتنے کے لئے رہا کیا جاتا تھا۔ تمام اہلکاروں اور گواہوں سے بھی قسم لے لی جاتی تھی کہ یہاں کے حالات کسی سے نہ بیان کریں گے۔ یوں حکام ہر قسم کی نکتہ چینی سے محفوظ رہتے تھے اور سوائے اُن کے محکمہ صدر کے کوئی شخص اُن سے جوابِ طلب نہیں کر سکتا تھا۔ کوئی شخص اُن کے عدل و انصاف پر عرف گیری نہیں کر سکتا تھا، نہ کوئی اُن کی شکایت کر سکتا تھا؛ کیونکہ سارے منہ سلسلے ہوتے تھے اور سب کی زبانوں پر مہریں ہوتی تھیں۔ انسان فطرۃً ایسا نہیں بنایا گیا ہے کہ جب اُس کو اپنے بنی نوع کے جان مال پر اختیاراتِ کامل اور مطلق العنانی دے دی جائے تو وہ اپنے اختیارات کو خدا ترسی کے ساتھ استعمال کرے اور جب محکمہ احتسابِ محکمہ جیسا طریقہ ایسا کر دیا جائے تو کچھ نتیجہ ہوگا اُس کے بیان کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ ایسی صورت میں بد نیت آدمی تو بد لگام ہو ہی جائیگا، نیک نیت اور خدا ترس آدمی بھی ایسی حالت میں نقصانِ رسان ہو جائے تو کچھ بعید نہیں ہے۔

ہر چیز کو خفیہ کھنے کا ایک نتیجہ یہ بھی تھا کہ گواہوں کا نام و نشان بھی کسی پر ظاہر نہ کیا جاتا تھا۔ یوں اُن پر بھی کسی طرح کی ذمہ داری عاید نہیں ہوتی تھی؛ گو بہت ہی شاذ مثالیں ایسی بھی ملتی ہیں کہ گواہوں پر حلفِ دروغی کا الزام لگایا گیا محتسبِ دروازے بند کر کے بصیغہٴ راز شہادت لیتا تھا، گواہ پر نہ جرح ہوتی تھی نہ کوئی ایسا طریقہ تھا کہ جس سے اُس کے سچ یا جھوٹ کا امتحان ہو سکتا۔ جب یہ سب کچھ ہو چکتا تھا تو یہ بیانات ملزم کو سنائے جاتے تھے، مگر اس طرح کہ جہاں تک ممکن ہوتا تھا ملزم کو گواہ کا نام و نشان نہ معلوم ہو سکے۔ اسی کو اُس محکمہ کے اصطلاح میں ”شیوعِ شہادت“ کہا جاتا تھا۔ یہ ظاہر ہے کہ ایسی صورتوں میں ملزمین کو جو ابد ہی میں وہ وہ مشکلات پیش

آتی تھیں کہ جن پر غالب آنا قریباً ناممکن تھا۔ اُن کو ایک کیل بھی دیدیا جاتا تھا تب بھی تو اس وقت میں کمی نہیں آسکتی تھی صرف دو یا تین وکیل تھے، ملزم کو اجازت دی جاتی تھی کہ ان میں سے جس کو چاہے اپنے مقدمہ کی پیروی کے لئے مقرر کرنے کیلئے ”محکمہ احتساب“ محنت ہی کے اہلکار تھے ملزم اپنا جوکیل مقرر کرتا تھا اُس سے وہ حکام احتساب محنت ہی کے سامنے گفتگو کر سکتا تھا تخلیقہ میں کہنے سننے کی اجازت نہ تھی بیشتر مقدمات میں وکیل کا یہ فرض سمجھا جاتا تھا کہ وہ اپنے موکل کو یہ راء دے کہ وہ اقبال جرم کر کے اپنے آپ کو حکام کے رحم پر چھوڑ دے۔ اگر نوعیت مقدمہ سخت ہوتی تھی یا جرم بڑا ہوتا تھا تو ملزم کو اجازت نہ تھی کہ وہ اپنے دوستوں یا عزیزوں سے مشورہ لے یا انہیں اپنے حال کی خبر دے؛ کیونکہ اس سے محکمہ احتساب محنت کا راز افشا ہوتا تھا جو ابہر ہی کے صرف دو طریقے تھے یا تو قیاس سے کام لے کر گواہان استغاثہ کا نام لیا اور یہ ثابت کیا جائے کہ اُن کو ملزم سے دشمنی ہے یا یہ کہ اپنی نیک چلنی ثابت کی جائے۔ پہلا طریقہ ”ٹھاس“ کہلاتا تھا اور دوسرا ”ابونوس“۔ مؤخر الذکر صورت میں ایک یہ گواہ یا رپا بندی تھی کہ نوعیسیائیوں کی شہادت محکمہ احتساب و محنت کی طرف سے تو قابل قبول تھی مگر قانوناً وہ کسی ملزم کے گواہ صفائی نہیں ہو سکتے تھے۔ یہ صحیح ہے کہ ۱۵۲۶ء اور ۱۵۲۹ء میں محتسبین کو یہ ہدایت کی گئی تھی کہ مولدین اگر اپنے مقدموں میں کوئی اور گواہ طلب نہ کر سکیں تو حکام اپنی راء تمیزی سے کام لے کر نوعیسیائیوں کو شہادت دینے کی اجازت دے دیں۔

محکمہ احتساب محنت کی تمام کارروائی اس اصول پر مبنی تھی کہ اگر ملزم واقعی ارتکاب جرم نہ کرتا تو وہ گرفتار ہی نہ کیا جاتا۔ دورانِ مقدمہ بھر میں یہ کوشش ہوتی رہتی تھی کہ کسی طرح ملزم اقبال جرم کر لے کیسی شخص کی سچائی ثابت کرنے کرنے کے لئے تعذیب ایک مسلمہ اصول قانون اور بہترین آلہ تھا۔ علاوہ بریں رحم اول تو ہوتا ہی تھا مشکوک لیکن عفو تقصیر کے لئے محض اقبال جرم کافی نہیں سمجھا جاتا تھا، خاص کر ایسی صورت میں کہ جب سزا ضبطی جایدا کا دینا بھی ضروری ہو۔ اقبال بھی اُس وقت کچھ اثر پریر ہوتا تھا کہ جب ملزم اقبال کے ساتھ ہی مذہب عیسوی قبول کرے

اپنے گناہوں سے توبہ کر لئے اپنے معاونین اور رفقاء گناہ کا نام بھی لئے اور ان میں اپنے اعزاء و اقربا کو بھی شامل کر دے۔ اگر یہ نہ ہوتا تھا تو اقبال بے سود اور رحم مفقود۔ اصول یہ تھا کہ کوئی بیوی گناہگار یا مجرم نہیں ہو سکتی تا وقتے کہ اُس کا شوہر اس کے معاون نہ ہو کوئی سچے گمراہ نہیں ہو سکتا جب تک اُس کے والدین اُس کے رفیق نہ بنیں۔ یوں جب کوئی شخص گرفتار ہوتا تھا تو خاندان کے باقی افراد بھی بہت جلد احتسابِ محنت کے فلاحی پنجہ میں آجاتے تھے جب حکم اخیر سنایا جاتا، یا عدالت احتسابِ محنت منعقد ہوتی تو وہاں ایک دوسرے کو پہچان لیتے اور ان کا انجام معلوم کر لیتے تھے۔ دو گواہوں کے مقابلہ میں انکار جرم یا ثبوت دینداری کی کوئی وقعت نہیں تھی۔ اس کا جو کچھ بھی نتیجہ نکالا جاتا تھا وہ صرف یہ کہ ملزم اپنے کئے پر اب بھی نہیں بچھتا تا، اس لئے اُس کی سزا یہ تھی کہ وہ محکمہ فوجداری کو سپرد کر دیا جائے تاکہ وہ محکمہ اُس کو زندہ جلاوے +

جب شروع ہی سے یہ فرض کر لیا جائے کہ ملزم نے ارتکاب جرم کیا ہے اور ہر قسم کے قیاسات ملزم کے خلاف ہی نکلے جائیں تو بریت اور بیچ نکلنے کے موقعے کہاں رہ جاتے ہیں مثلاً فرانس کو ڈو کیون فریڈ اور اُس کی بیوی میریا گلو کے مقدمات قابل دید ہیں۔ ان دونوں پر ۱۹۵۷ء میں ملنسہ کے محکمہ احتسابِ محنت نے مقدمے بنائے۔ ان کے خلاف صرف ایک شخص کی شہادت تھی جو اثبات جرم کے بعد زندہ جلا یا جا چکا تھا۔ اتفاق کی بات کہ ملزم نے صحیح قیاس کر لیا کہ وہی شخص ان کا گواہ ہوگا اور اس لئے یہ ثابت کر دیا گیا کہ وہ شخص ملزم فریڈ کا دشمن تھا۔ باوصف اس کے جب حکام کی تجویز کا وقت آیا تو ان میں اختلاف رائے ہو گیا۔ ان میں سے ایک کی جو پادری تھا یہ رائے تھی کہ ملزمان کو عدالت احتسابِ محنت میں پیش کیا جائے تاکہ ان پر جرمانہ کر کے جیل خانہ بھیج دیا جائے اور وہ وہاں ریاضت دینیہ کریں اور تعلیم دین بھی حاصل کریں دوسرے کی یہ رائے تھی کہ ان کو تعذیب کی جائے تاکہ وہ اوروں کا بھی راز افشا کریں۔ آخر الذکر رائے غالب آئی اور شوہر کو تعذیب کی گئی بیوی پر اس لئے رحم کیا گیا کہ اُس کا بچہ دودھ پیتا تھا مگر نتیجہ اخیر یہ ہوا کہ قید اور جرمانہ کی سزا دی گئی وہ بھی ایسی حالت میں کہ جرم ثابت بھی نہ ہوا تھا!

ایک اور قابل ذکر مقدمہ میری گومیز کا ہے جو ڈومیل کی رہنے والی مولدہ تھی۔ اس مقدمہ سے محکمہ احتساب مجنہ کا طریق کار روائی بھی معلوم ہوتا ہے اور یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ لوگوں کو مذہب کی سب سے کیوں نفرت ہو گئی تھی اور اس نفرت کا اصل باعث یہی محکمہ تھا۔ یکم مئی ۱۹۴۲ء کو وہ اس شہاد پر گرفتار کی گئی جو ۱۹۳۸ء سے جمع کی جا رہی تھی۔ پہلے تو اس کے دینداری کے دعوے کو باطل کیا گیا پھر مشاق عادل حکام نے مختلف اجلاسوں میں سوال کرتے کرتے ایکے بعد دیگرے اس سے بہت سے جرموں کا اقبال کرایا ساہ جون میں اس نے کسی ترکیب اپنی بیٹی میریا کیلئے سے یہ کہنا بھیجا کہ وہ اعتراف نہ کرے مگر نتیجہ یہ ہوا کہ یکم ستمبر کو اس کی بیٹی نے ایک اعتراف کیا جس سے یہ ثابت ہو گیا کہ اس کی ماں ایک مخلص اور صادق مسلمان تھی اور اسی پر قائم رہنا چاہتی تھی مگر جب یہ اور اس کے علاوہ اور تازہ شہادت اس کی ماں (میری گومیز) کے سامنے پیش کی گئی تو وہ کسی طرح اس کا اقبال کرنے کے لئے تیار نہیں ہوئی بلکہ کچھ مذہب سی ہو گئی اور اپنے بعض بیانات سابقہ سے پھر گئی۔ قانون احتساب کے موافق یہ بہت ہی بڑا جرم تھا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ۱۱ اپریل ۱۹۴۱ء کو اس کو تعذیب کرنے کا حکم دیا گیا۔ سخت کوشش کی گئی کہ وہ کسی طرح اقبال کر لے مگر وہ نہ مانی۔ آخر ۸ جون کو تعذیب کے کمرہ میں پہنچایا گیا اور اس کو برہنہ کر کے عذاب دیا گیا تب کہیں جا کر اس نے اقبال کیا اور یہ کہا کہ اب سے پہلے اس نے اس امید پر اقبال نہیں کیا تھا کہ شاید اس کی بیٹی کی جان بچ جائے اس کو تعذیب کر کے دوسروں کی بابت بھی دریا کر لیا گیا تب اس کے عذاب سے اٹھ اٹھایا گیا۔ ۹ جون کو اس کے بیانات کی اوروں سے تصدیق کرائی گئی اور ۱۲ جون کو اسے یہ سزا دی گئی کہ وہ پھر عیسائی ہو اس کی جائیداد ضبط کی جائے۔ اس کو جس دوام کیا جائے اور دام الحیات ذلیل کن لباس پہنے۔ قریناً تین برس کے بعد داروغہ جیل نے یہ رپورٹ کی کہ وہ پوری تائب ہو گئی ہے اس پر ۱۳ مئی ۱۹۴۴ء کو حکم ہوا کہ وہ ڈومیل چلی جائے گھر سے جب کبھی نکلے تو ذلیل کن لباس پہن کر ہر اتوار اور عیسائی تیوہاروں کو وہ ضرور نماز میں شامل ہو۔ عید میلاد مسیح (کرسمس) عید الفصح (ایسٹر) اور عید الخمسین (پین مئی) کا سٹاپ پر



اعتراف گناہ کرے، عشاءِ ربانی میں شریک ہو یہ سزا فی نفسہ ایسی تھی کہ اگر مذہبِ سچی سے کسی کو نفرت ہوئی تو پیدا ہو جاتی چند روز کے بعد، جون کو اُس نے بڑے جم انگیز الفاظ میں ایک غصہ ست دی جس میں لکھا تھا کہ اُس کا شوہر حسین کے قید خانہ میں مقید ہے، اُس کو سائلہ کی خدات کی بہت ضرورت ہے، اس لئے اسے سُلَیْطَہ جا کر رہنے کی اجازت دے دی جائے تاکہ وہ اپنے شوہر کے قید خانہ کے قریب رہ کر اُس کو امداد پہنچا سکے۔ اس درخواست میں یہ بھی لکھا تھا کہ اُس کو جایا د منضبطہ میں سے اپنے اُس بچھونے کے لئے جائے کی بھی اجازت دی جائے جس پر وہ سوتی رہی ہے، جب اُس کی ریاضتِ دینیہ ختم ہو جائیگی تو وہ اُس بچھونے کو واپس کر دیگی۔ پھر اُس نے ۱۸ نومبر ۱۹۴۵ء کو محکمہ صدر کا ایک حکم پیش کیا جس میں لکھا تھا کہ چونکہ وہ ایک نیک تائبہ رہی ہے اس لئے محتسبین اُس کی سزا و قید اوقیل کن لباس کے بدلے میں اُس کو یہ حکم دے سکتے ہیں کہ وہ روزے رکھنے، دعائیں مانگنے اور مختلف زیارت گاہوں میں حاضر ہونے کی ریاضتِ دینیہ کرے، مگر یہ سب کچھ اس شرط سے مشروط تھا کہ وہ سلطنتِ مائیلون اور شتالہ کو نہ چھوڑے۔ ذیل کن لباس اُس سے فوراً لے کر اُس کو بری کر دیا گیا، اور اُس پر یہ ریاضتِ دینیہ ڈالی گئی کہ وہ سال بھر تک ہر جمعہ کو روزہ رکھے، پاپوں صلوٰۃ ربانیہ اور سلامِ میری ہر اتوار اور تہواروں کے روز پڑھے اور ڈیمیل کے پاس حج زیارت گاہ ہو ویاں حاضر ہوا کرے، مگر یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ اُس کے مصایب ختم ہو گئے تھے۔ ۲۵ نومبر ۱۹۴۵ء سے یہ جرم قائم کیا گیا کہ اُس نے ڈیمیل کی تین اور عورتوں کے ہاتھ مل کر اعتراف گناہ کیا، اس سے معلوم ہوا کہ اُس نے پھر وہی گناہ کیا حالانکہ وہ توبہ کر چکی تھی۔ ۲۴ جولائی کو وہ ایک نامعلوم اور خفیہ قید خانہ میں ڈال دی گئی۔ یہ قرار دیا گیا کہ اُس نے جو اعتراف کیا تھا وہ فرضی اور نامکمل تھا اور اُس میں بہت سی باتیں اُس نے نہیں بیان کی تھیں، مثلاً ایک اور مقدمہ میں ۱۹۴۱ء میں شہادت دی تھی کہ نو یا دس برس گزرے ہیں کہ اسی میری گومینر کے مکان میں ایک بکری بچہ، اسی طرح ذبح کیا گیا جیسے کہ مسلمان حلال کیا کرتے ہیں۔ ایک یہ جرم بھی لگایا گیا کہ اُس نے اُن تمام آدمیوں کے نام نہیں بتلائے جنہوں نے کپڑے بدلے تھے اور سینچر کی رات کو آرام

کیا تھا اس کے علاوہ یہ بھی الزام تھا کہ اُس نے یہ اعتراف نہیں کیا کہ وہ بالالتزام نماز میں شامل نہیں ہوتی رہی ہے اور یہ کہ اُس نے توبہ اور ریاضت دینیہ کے بعد پھر گناہ کیا۔ نیز یہ کہ اُس نے اپنے بیٹے کی شادی ایسی لڑکی سے کرنی چاہی جو اُس (لڑکے) کی ایسی رشتہ دار تھی کہ اُس سے برومند مہربانی شادی کرنا ممنوع تھا۔ اور اُس کی زبان سے تین دفعہ اللہ سنا گیا تھا۔

دوران مقدمہ میں اُس نے یہ کوشش کی کہ وہ ٹخاس اور ابونوس ہر دو طریقہ سے جواب دہی کرے لیکن ۲۲ جنوری ۱۹۵۷ء کو یہ قرار دیا گیا کہ شہادت چھوٹی بھی پیش کی جاسکتی ہے اُس نے اُس کو اتنی تعذیب کرنی چاہئے کہ جس کو وہ برداشت کر سکے۔ اُس نے یہ چاہا کہ کسی طرح وہ اس تعذیب سے بچ جائے چنانچہ اُس نے یہ بہانہ کیا کہ اُسے اور اطمینان کا مرض ہے مگر دایکود کھلایا گیا تو اُس نے کہا کہ وہ جھوٹ بولتی ہے اگرچہ اُس کا پیٹ پھولا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ آخر ہاراسج کو اُسے سخت تعذیب کی گئی یعنی ایک مضبوط باریک رسی لے کر اُس غریب کے پیروں اور بازوؤں میں سولہ سولہ بندھن خوب ہی کس کس کر باندھ دیئے گئے اور پھر کئی ایک شکنجہ میں کھینچ دیا جس کی ساخت ایسی تھی کہ آدمی کا سر پیروں سے بھی نیچے رہتا تھا۔ شکنجہ میں کس کر دی رسی بڑے زور سے سر میں کس کر باندھ دی گئی اور دو ٹھیلیوں میں پانی بھر کر ان میں سوزن کیا اور چیتھڑے لگا کر ان میں سے پانی اُس کے اوپر ٹپکایا گیا۔ وہ غریب ہمت سخت چینی چلائی اور بڑی منت خوشامد کی کہ تعذیب کرنے والے اتنی مہربانی کریں کہ قتل کر دیں خدا کے واسطے دیئے مگر کون سنتا تھا۔ وہ برابر یہی کہتی رہی کہ وہ سب کچھ اعتراف کر چکی ہے کوئی بات چھپا نہیں رکھی۔ آخر جب معذبین کو اطمینان ہو گیا تو انہوں نے اُسے چھوڑا۔

۱۹ مارچ کو حکام نے یہ فیصلہ کیا کہ اُس کو زبردستی سزا دے دی جائے۔ چنانچہ یہ سزا دی گئی کہ وہ چار مہینہ تک اپنے گھر سے قدم نہ نکالے اور اگر وہ غریب ہو اور کچھ اُس کے پاس نہ ہو تو وہ ہانی ریاضت کرے مگر تحقیقات سے یہ معلوم ہوا کہ جب وہ پہلی مرتبہ سزا پا کر ڈیمیل آئی تھی تو حایداو منضبطہ کے محکمہ سے اُس نے نو ہزار روپیہ وصول کئے تھے اس لئے بیس ٹو کیسٹ تھیں۔

کے خرچ کے لئے اُس پر جرمانہ کیا گیا۔ اُس سے کہہ دیا گیا کہ ڈیمیل میں جا کر رہے اور چار مہینہ اپنے مکان کو اپنا قید خانہ سمجھئے اور سوا نمازیں شامل ہونے اور وعظ سننے کے گھر سے نکلئے نیز عید الفصح سے لے کر عید الخمسین تک ہر جمعہ کو روزے رکھے اور چاروں صلوٰۃ ربانیہ اور سلام مری کا درور رکھے +

جو کچھ اوپر کہا گیا ہے وہ اتفاقی معاملہ نہ تھا بلکہ محکمہ احتسابِ منہ کی بالکل معمولی اور روزانہ کارروائیاں تھیں۔ اس صورت میں اس شکایت کی کوئی وجہ نہیں ہے کہ مولدین اُس مذہب کے روز بروز سخت نفور ہوتے چلے گئے جس کی اشاعت اس طریقہ سے کی جاتی تھی +

گاہ ب گاہ تو ایک حد تک بہانہ ہی بہانہ تھا، محکمہ احتسابِ منہ اس کو اچھی طرح جانتا تھا کہ اُس کی کارروائیوں سے سخت بے چینی اور بغاوت پھیلتی ہے، لیکن اگر مولدین کو قابو میں رکھنے کی کوئی تدبیر ہے تو صرف یہی سرقسطہ کے محتسب + جون ۱۵۸۵ء کو فلپ دوم کے پاس رپورٹ بھیجی جس میں یہ تھا کہ اُس روز پانچ ملزم جلاویٹے گئے اور تیرہ ٹھکانوں کو پھر عیسائی بننے کی اجازت دی گئی، مجرمین قریباً سارے کے سارے مولدین ہی تھے۔ اس رپورٹ میں انہوں نے اس پر بڑا زور دیا کہ انہوں نے یہ بہت بڑی خدمت کی ہے اور مولدین کی شرارت کا اگر کوئی علاج تھا تو صرف یہی، چونکہ مولدین کے جتنے سرکردہ تھے سب زندہ جلاویٹے گئے تھے اس لئے معلوم ہوتا ہے کہ اب وہ خاموش اور فرمان بردار رہینگے اور اپنی معمولی گستاخی اور بے ادبی کو چھوڑ دینگے محتسب نے اپنی اس خدمت کی طرف سلطنت اور رعایا و سلطنت کی خاص کر توجہ مبذول کر لی

کہ انہوں نے اُنٹیس<sup>۱</sup> سزایافتہ قید با مشقت کو کشتیوں پر مشقت کرنے کے لئے بھیجا ہے؛ ان کے علاوہ تین آدمی پہلے بھیجے جا چکے ہیں۔ سزایافتگان قید با مشقت کی اُس زمانہ میں سخت ضرورت رہتی تھی، یہ وحشیانہ سزا بالخصوص اُن لوگوں کو دی جاتی تھی کہ جو کلمات کفر بکتے تھے، صدر محکمہ احتساب نے ۸ مئی ۱۵۸۳ء کو یہ حکم دیا کہ نو عیسائیوں کو کشتیوں پر مشقت کرنے کے لئے بھیج دیا جائے خواہ وہ اعتراف گناہ کیوں نہ کر چکے ہوں۔ اس حکم کا ۱۵۹۱ء میں پھر عہدہ کیا گیا

یہ کننا بلاشبہ صحیح ہے کہ محکمہ احتسابِ محنت کا خوف مولدین کو اتنا نہ تھا جتنا کہ باشندگانِ سپین کو؛ کیونکہ مقدمہ ذکر کو جب سزا ملتی تھی تو اُن کے آدمی طبعاً اُس شخص کو ”شہید“ سمجھتے تھے اور اُس کی قدر و منزلت سب میں بڑھ جاتی تھی۔ عدالتِ احتسابِ محنت کی کھڑی کی ہوئی پھانسی پر چڑھنا بہت بڑی عزت کا باعث سمجھا جاتا تھا۔ عقوبتِ دینیہ سخت سزا معلوم ہوتی تھی؛ کیونکہ اُس میں بے عزتی اور بدنامی تھی؛ مگر یہ سزا مولدین کے لئے اور بھی بے اثر تھی؛ کیونکہ اکثر یہ دیکھا گیا کہ ایسے سزایافتگان سے بڑی امیر عورتیں شادی کرنے پر تیار ہو جاتی تھیں۔ ایک عورت کا قصہ مشہور ہے کہ جب اُس کو ذلیل کن لباس پہنانے لگے تو اُس نے یہ کہا کہ ”ایک جوڑہ میرے بچہ کے واسطے بھی یدو کیونکہ سردی زیادہ ہے۔“ ایک اور قصہ ہے کہ جس سے مولدین کی بے پروائی بھی معلوم ہوتی ہے اور یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ محکمہ کا تمام خرچ لڑکوں سے لے لیا جاتا تھا۔ گیسٹل گار کے بہت سے مولدین کو عدالتِ احتسابِ محنت نے سزائے تازیانہ دی؛ ایک دو روز کے بعد جلا دیا اپنی فیس وصول کرنے کے لئے اُن کے یہاں پہنچ گیا؛ جس شخص سے اُس نے مطالبہ کیا اُس نے اس بناؤ فیس دینے سے انکار کیا کہ ”تم نے میرے تازیانہ نہیں لگائے ہیں“ تحقیقات سے معلوم ہوا کہ واقعی غلطی سے اُس شخص کے تازیانہ نہیں لگے۔ اس واسطے اُس کے بھی تازیانہ لگا دیئے گئے اور وہ شخص تازیانہ کھا کر بہت خوش ہوا۔

مالی ریاضتِ دینیہ کی صورت الگ تھی۔ یہ سخت ناگوار ہوتی تھی؛ نہ صرف مولدین کو؛ بلکہ اُن کے آقا اور زمینداروں کو بھی؛ کیونکہ وہ طبعاً یہ نہیں چاہتے تھے کہ اُن کی رعایا بالکل مفلس ہو جائے۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ وہ یہ کرتے تھے کہ اُن کی رعایا یا غلام اپنی محنت و مشقت اور گاڑھے پسینہ کی کمائی سے جو کماتے تھے اُن سے چھین لیتے تھے؛ اُن کے پاس صرف سدرتِ چھوڑ دیتے تھے۔ تباہی رومن ایمپائر کے بعد بارہویں اور تیرھویں صدی میں جب ارتدادِ جرم قرار دیا گیا اور قانونِ دینی کے موافق ضبطی جاہلِ داس لگی سزا مقرر ہوئی تو اس پر سختی کے ساتھ عمل کرایا گیا۔ جو بادشاہ کہ یہ سزا دینے

میں لیت وعل کرتا تھا اُس کو حکام کلیسا بے طرح دھمکاتے تھے حقیقت یہ ہے کہ جو بادشاہ اپنی رعایا کی لوٹ کھسوٹ سے فائدہ اٹھاتے تھے وہ کلیسا کے خوف سے پوپ کی بغیر اجازت اس سزا میں کمی نہیں کر سکتے تھے بعض وقت اس کے متعلق بہت عجیب اور پیچیدہ سوالات پیدا ہو جاتے تھے اگرچہ اور مقامات کی طرح سپین میں بھی شاہی خزانہ بھرنے کا ذریعہ یہی ضبطی جایدا تھا، فرڈی نیٹڈ اور ازبیلہ کے ابتدائی زمانہ میں اس سے بہت بڑی آمدنی ہوئی تھی جب اس میں کمی آئی تو اُس کی وجہ یہ تھی کہ اس آمدنی کا بہت بڑا حصہ محکمہ احتساب نے منہ ہضم کر جاتا تھا اور اُس پر بھی وہ ہمیشہ اپنے افلاس کی شکایت کرتا رہتا تھا۔ اس کی کوئی بھی پروا نہیں کرتا تھا کہ اُس محکمہ کے حکام کیسے قبیح اور شرمناک افعال کرتے ہیں چونکہ اُن کی تنخواہوں کا دار و مدار ان ہی ضبطیوں پر ہوتا تھا۔ اس لئے یہی ذریعہ اُن کی شکم سیری کا ہوتا تھا۔ جرمانوں کو زب بیاں کے لئے مالی کفارہ گناہ کہا جاتا تھا۔ ان جرمانوں کی بھی بعینہ وہی کیفیت تھی جو جایدا و منضبطہ کا۔ جب سپین میں احتساب شروع ہی ہوا تھا تو جرمانہ بالکل اسی محکمہ کی بردھی جاتی تھی پھر سلطنت نے اُس پر دعوے کیا اور سب چھین لیا مگر پھر محکمہ موصوف نے ایک یہ ترکیب ایجاد کر کے کہ جرمانے اُس محکمہ کے غیر معمولی خرچ کے لئے کئے جاتے ہیں پھر سلطنت نے لئے و سلطنت قشادلہ میں تو یہ کہا جاتا تھا کہ یہ سب کچھ مولدین کے فواید و اغراض کے لئے کیا جاتا ہے مگر ارغون کی حالت اس سے مختلف تھی بالخصوص اشبیلیہ کی یہاں مولدین کی آبادی متعدد تھی اور امر و شرف کے اغراض اُن کے ساتھ سب سے زیادہ وابستہ تھے سب سے پہلا فرمان اس کے متعلق جیم اول نے بازیافت کے بعد جاری کیا تھا اُس کے رو سے جو شخص ارتداد بغاوت یا کسی اور جرم میں سزا موت پائے اُس کے پاس جو خالص کی زمین ہو، نیز اُس کی ذاتی جایدا بحق سرکار ضبط کر لی جاتی تھی مگر کسی امیر یا زمیندار کی زمین خواہ وہ پٹہ پر ہو یا کسی حق المحنت کے عوض میں ملزم کے پاس ہو وہ اصل زمیندار کی طرف منتقل ہو جاتی تھی جب محکمہ احتساب نے نیا نیا قائم ہوا تھا تو اُس نے اس فرمان کی طرف توجہ نہیں کی اور

۱۷۸۸ء میں مالی کلیسا اور امرائے اوری جیولائی کونسل میں فرڈی نینڈ کے سامنے یہ شکایت اور درخواست پیش کی کہ حیم اول کے فرمان کی تعمیل کرائی جائے۔ انہوں نے اس کو منظور کر لیا۔ لیکن یہ کوشش اوریہ حکم بیکار گیا، کیونکہ محکمہ احتساب محض سب کچھ اپنے ہی لئے ضبط کرتا رہا۔ ۱۷۸۹ء کی کونسل میں اچھلے پھروہی شکایت کی اور التماس کیا کہ فرڈی نینڈ خود اس میں ست اندازی کریں اور جو اراضی کخلاف قانون ضبط ہوئی ہیں ان کو واکرا کریں اور جن لوگوں نے ان اراضی کو خریداہے ان کو مجبور کریں کہ وہ زمین فاعہ واپس کریں اور زمین کو خریدنے کا تاوان ادا کریں۔ یہ درخواستیں بادشاہ نے منظور کر لیں مگر یہ حکم بھی ویسا ہی غیر موثر رہا جیسے کہ پہلے وعدے ۱۷۸۳ء میں موزوں کی کونسل میں پھر یہی شکایت پیش ہوئی اور یہ بیان کیا گیا کہ رعایا و مزارعین کی ضبطیوں سے امرا و کلیسا کو نقصان پہنچتا ہے اس لئے مالی سزانہ دی جایا کرے بلکہ جہانی اور جو نقصان فرمان مذکور کی عدم تعمیل سے ہوا ہے ان کے معاوضہ کا انتظام کرنے کے لئے ایک کمیشن مقرر کی جائے اس کا یہ مہم چاہ دیا گیا کہ کوئی ضبطی نہیں ہوئی اور اگر خدا کو منظور ہے تو جو کوشش نو عیسائیوں کو تعلیم دینے کی شروع کی گئی ہیں اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ آئندہ ضبطیوں کی ضرورت باقی نہ رہے گی، لیکن اگر پھر بھی ضرورت باقی رہی تو امرا کے حقوق کو محفوظ رکھنے کی کوشش کی جائے گی اس اثنا میں ایک کمیشن مقرر کی جائے گی جو زمانہ گزشتہ کے متعلق کوئی منصفانہ فیصلہ کرے گی۔

دوسرے سال سرقسطہ میں چارلس نے ایک فضول مگر حلفیہ فرمان ارغون کی نسبت جاری کیا جس میں تحریر تھا کہ "محتسب اعظم اور صدر سے مشورہ کرنے کے بعد بادشاہ ممدوح یہ دستور عمل دوامی بناتے ہیں کہ اگر کوئی نو عیسائی مرتد ہو جائے اور اس کی جائیداد ضبط کرنی پڑے تو وہ جائیداد ایسے وارث کو دی جائے گی جو کتھولک ہوگا، اگر ایسا کوئی وارث نہ ہو تو ارغون کے قانون متعلق جائیداد بلا وارث کے موافق اس کی تقسیم عمل میں آئے گی، خزانہ شاہی اس کے متعلق بالکل خاموشی اختیار کرے گا، اور اس کو اس کے متعلق کوئی حق حاصل نہ ہوگا، اس خصوص میں جو کچھ کیا جائے گا اس میں اس امیر کو کوئی نقصان نہ پہنچے دیا جائے گا جس کا کہ ملزم مزارع یا رعایا ہوگا۔"

انہوں نے یہ دستور العمل ایک مجلس میں پیش کر کے انجیل پر ہاتھ رکھ کر قسم کھائی اور یہ حکم دیا کہ اُن کا بیٹا فلپ اور تمام اراکین سلطنت اس کی تعمیل کریں۔

چونکہ سلطنت کو ضبطیوں کے معاملہ میں کوئی فائدہ نہیں رہ گیا تھا، اس لئے چارلس اپنے حقوق سے بلا کسی نقصان کے دست بردار ہو سکتے تھے، لیکن محکمہ احتساب اپنے دعاوی کو چھوٹنے والا نہ تھا۔ تینوں سلطنتوں کی کونسل نے ۱۵۳۷ء میں یہ شکایت پیش کی کہ محکمہ احتساب نے اُن اراضی کو ضبط کر لیا ہے جو لگان یا پٹہ پر مولدین کے پاس تھیں اور خریداروں نے نیک نیتی کے ساتھ مولدین سے خرید کر اُن کی حیثیت بڑھائی ہے۔ محکمہ احتساب نے کہا کہ یہ الزامات بنیاد ہیں۔ کونسلوں نے ایسی جاہلادوں کا پتہ دیا کہ جو فی الحقیقت کلیساء، بنیسی کی ملکیت تھیں اور جو وہ اس کے ضبط کر لی گئیں انہوں نے بادشاہ سے یہ درخواست کی کہ وہ ایک تائیدی حکم محکمہ احتساب و مخنہ کے نام جاری کریں کہ وہ قانون کی پابندی کرے، بادشاہ نے وعدہ کر لیا کہ حکم جاری کر دیا جائیگا۔ صدر محکمہ احتساب نے مجلس شوریٰ منعقد کر کے یہ جواب دیا کہ ارتداد کا سد باب کرنے کے لئے سب سے بہتر تدبیر یہ ہے کہ جاہلادیں ضبط کی جائیں، مرتد اعتراف گناہ کر کے زندہ جلائے جانے سے بچ سکتا ہے، اگر ضبطی جاہلاد بھی نہ ہو تو وہ سزا سے بالکل ہی بچ نکلتا ہے۔ محکمہ احتساب اپنی ضد کو بھلا کہیں چھوڑ سکتا تھا، اُس نے بے دھڑک اپنی کارروائیاں جاری رکھیں۔ آخر ۱۵۴۲ء میں مونزوں کی کونسل میں پھر یہی شکایت پیش ہوئی کہ مختبین قانون کی پابندی نہیں کرتے، حکام

بیزپوپ پال سوم نے ۱۵۳۶ء میں بذریعہ فرمان چارلس کو حکم دیا کہ یہی پالیسی بعینہ وہ بھی اختیار کریں اور ملزمین کی اولاد کے قبضہ میں یہ جاہلاد نہ چھوڑیں۔ لیکن ہے کہ اس فرمان کی تاریخ یا سال میں کچھ غلطی ہوئے غالباً چارلس نے اسی فرمان کی تعمیل کی تھی۔ بہر حال اس پالیسی کو جناب پوپ کے منظور فرمایا تھا (مصنف)

ان ضبطیوں کے متعلق ایک بڑا غضب یہ تھا کہ جیسے ہی ارتکاب جرم ارتداد ہوتا تھا، اُسی وقت اور اُسی تاریخ سے جاہلاد ضبط کر لی جاتی تھی، خزانہ شاہی نے الفور جاہلاد منضبطہ کا مالک ہو جاتا تھا۔ بعد میں اگر کوئی شخص جو بظاہر مال اُس جاہلاد کا مالک ہوتا تھا، اُس کو فروخت کرتا تھا تو یہ انتقال ناجائز قرار پاتا تھا اور خریدار کا تمام روپیہ ضائع جاتا تھا (مصنف)

محکمہ موصوف انصاف کو بلا اطلاق رکھتے ہیں اور دیوانی عدالتیں اس میں دست اندازی کرنے میں اُن سے ڈرتی ہیں۔ یہ درخواست کی گئی کہ جب کسی کو ارتداد کے جرم میں سزا دی جائے تو جو زمین ملزم کے پاس بطور مزارع کے ہو وہ اصل مالکان کو واپس دی جائے، اور اہلکاران شاہی کو حکم دیا جائے کہ وہ اس معاملہ میں دست اندازی کر کے اراضی پر اصل مالکان کا قبضہ کرائیں اور نہ ہزار فلان تک جرمانہ کریں۔ چارلس نے ان سب باتوں کو منظور کر لیا۔ یہ کچھ کر پوپ پال نے دست اندازی کی، یعنی انہوں نے ۲ اگست ۱۵۴۶ء کو ایک فرمان جاری کیا جس کے موافق محکمہ احتساب محکمہ کے اختیارات بابت ضبطی جایداد سلب کر لئے اور یہ حکم دیا کہ آئندہ دس برس تک اور اُس کے بعد بغیر حکم جناب پوپ مولدین کی جایداد ضبط نہ کی جائے اُن کو کوئی اور مالی سزا دی جائے۔

معلوم ہوتا ہے کہ اس حکم پاپائی کی بھی کچھ پروا نہیں کی گئی۔ ۱۵۴۶ء بلنسیہ کی کونسل نے پھر وہی شکایت کی کہ محکمہ احتساب محکمہ قانون کی تعمیل نہیں کرتا اور جایداد کو اپنے حق میں ضبط کئے جا رہے۔ اس لئے یہ ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اس خصوص میں جو فرمان جاری ہو اُس پر محتسب اعظم کے دستخط کئے جائیں اور اُن سے کہا جائے کہ وہ اپنے ماتحت محکمہ کو اس فرمان کی تعمیل کا تاحیدی حکم دیں۔ اس کے صاف یہ معنی تھے کہ بادشاہ کے دستخط کوئی وقعت نہیں رکھتے اور کلیسا سلطنت میں ایک مطلق العنان حکومت رکھتا ہے جس پر بادشاہ کو کوئی اختیار نہیں ہے اور وہ صرف اُن احکام و قوانین کی پابندی کرتا ہے جو خود اُس کے محکمہ سے جاری ہو۔ فلپ نے اس کو منظور کرتے ہوئے یہ لکھا کہ میں خود محتسب اعظم اور اہالی کلیسا کو حکم دوں گا کہ وہ مولدین کے معاملات میں اُن احکام کی پابندی کریں جو جاری ہو چکے ہیں یا آئندہ جاری ہو۔ بظاہر یہ ارادہ نہ تھا کہ اس معاملہ کا خاتمہ کر دیا جائے کیونکہ ۱۵۵۲ء کی کونسل نے پھر یہ شکایت کی کہ محتسب اعظم نے ابھی تک کوئی حکم جاری نہیں کیا، ۱۵۶۳ء کی کونسل نے پھر تمام معاملہ کو بیان کر کے شکایت پیش کی کہ کونسل مذکور نے بیان کیا کہ ۱۵۶۳ء میں چارلس پنجم نے اس کو مان لیا تھا



کہ جایدا و مضبوطی شاہی نہیں سمجھی جائیگی، بلکہ وہ ملزم کے اعزاء پر منتقل ہوگی؛ ۱۲۵۳ء میں انہوں نے اس وعدہ کا اعادہ کیا، اور یہ کہا کہ اس حکم کی تصدیق وہ محتسب اعظم اور پوپسے کر دیں گے؛ لیکن چونکہ یہ تصدیق ابھی تک نہیں ہوئی، اس بنا پر یہ درخواست کی گئی کہ یہ تصدیق اب کرائی جائے، اور اس معاملہ میں قانون صاف کر دیا جائے۔ اس کا بھی فلپ ثانی نے یہی جواب دیا کہ وہ محتسب اعظم سے منظوری لے دیں گے۔ یہ امر کہ فلپ کا یہ وعدہ پورا ہوا یا نہیں، اس سے ثابت ہوتا ہے کہ محکمہ صدر احتسابِ محنت نے محتسب بلنسیہ کو اسی سال یہ ہدایت جاری کی کہ مولدین کی جایدا دیں برابر ضبط ہوتی رہیں، اس کی پروا نہ کی جائے کہ عوام الناس یہ کہتے ہیں کہ ہمارے محکمہ کو ضبطی کے اختیارات نہیں ہیں۔ اس محکمہ کی ضد اس سے اور ظاہر ہوتی ہے کہ جب اس سے حکام و عمال محکمہ احتسابِ محنت کی تنخواہوں کا مطالبہ کیا گیا تو یہ تنخواہیں اس نے جایدا و مضبوطی سے ادا کیں۔

اس اثناء میں ارغون میں ایک اور حکم ۱۲۵۴ء میں جاری ہوا، جس کی تصدیق محکمہ احتسابِ محنت نے کی، اس کی بھی بڑی خوبصورتی کے ساتھ تخیل نہیں کی گئی۔ ۱۲۵۴ء کی کونسل نے محتسب اعظم سے یہ شکایت کی کہ چونکہ محکمہ احتسابِ محنت اب جایدا و ضبط نہیں کر سکتا، اس لئے اس نے ایک نئی ترکیب مالی مشقت دینیہ یا کفارہ کی نکالی ہے جو ضبطی جایدا و سے بھی زیادہ بُری ہے، یعنی یہ کہ وہ اتنا جرمانہ کرتا ہے جو ملزم کی حیثیت سے زیادہ ہوتا ہے، اس لئے ملزم کو نہ صرف اپنی ہی تمام جایدا و فروخت کر دینی پڑتی ہے، بلکہ وہ اپنے رشتہ داروں کو بھی مفلس تلاش کر دیتے ہیں۔ اس کا یہ منکرانہ جواب دیا گیا کہ اگر کسی شخص کو اس سے نقصان پہنچتا ہے تو وہ محتسب یا صدر کو داد رسی کے واسطے درخواست کر سکتا ہے۔

انجام کار بلنسیہ میں ایک تسلی بخش فیصلہ ہوا، ۱۲۵۵ء میں بلنسیہ کی کونسل نے تصفیہ کی ایک صورت پیش کی تھی کہ محکمہ احتسابِ محنت کو چار سو ڈوکیٹ سالانہ اس شرط پر دے دیئے جائیں کہ وہ مولدین پر ہشام نہاد مالی عقوبت دینیہ یا کفارہ جرمانہ نہ کرے، مگر محکمہ صدر نے

اُس کو اس بنا پر نہیں مانا کہ یہ معاوضہ غیر مکلفی ہے اور اس کے یہ معنی ہونگے کہ محکمہ خدایتعالیٰ کی خدمت نہیں کرتا۔ ۱۷۵۷ء میں ایسا موقعہ آگیا کہ اس قسم کی تجویز پر غور کیا جاسکے مولدین غناطہ کی بغاوتوں کو سخت کوششوں کے بعد فرو کیا گیا تھا، اس کا نتیجہ یہ ہوا تھا کہ خزانہ شاہی رقبہ سے اور ملک آدمیوں سے خالی ہو گیا تھا اور ایک آباد و شاد صوبہ میں آدمی ہی نہ رہے تھے۔ یہ بغاوت ایک تہیہ تھی کہ دستِ ظلم بہت زیادہ نہیں بڑھانا چاہئے اس وقت بلنسیہ میں سوچنے کا موقعہ آگیا تھا کہ وہاں کے مسلمانوں کی مجالس کی شکایتوں پر دربار شاہی میں غور کیا جائے قاسم ابن امیر مولدین کے ایک دولت مند زمیندار تھے (ان پر بھی محکمہ احتسابِ محکمہ نے مقدمہ چلا رکھا تھا) اس وقت وہ دربار شاہی میں تھے اور ان کا اثر و نفوذ بھی قدرے وہاں تھا۔ انہوں نے بھی اس بارہ میں امداد کی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ۱۲ اکتوبر ۱۷۵۷ء کو ایک فرمان شاہی جاری ہوا اس میں اُس معتدلانہ سلوک کا ذکر تھا جو مولدین کے ساتھ ارتداد کے متعلق اس سے پہلے مری رکھا گیا تھا ”اب اس خیال سے کہ آئندہ کوئی عذر باقی نہ رہے اور مولدین اپنے جرم کی پاداش پائیں محتسب اعظم ایس پی یوسا نے بعض امور کو منظور کر لیا ہے جو بادشاہ نے ان کے سامنے پیش کئے تھے۔ ان کے موافق ڈھائی ہزار ڈوکیٹ سالانہ ادا کرنے پر محکمہ احتسابِ محکمہ نو عیسائیوں اور ان کی اولاد کی جائیداد کو جرم ارتداد میں ضبط نہیں کریگا۔ نو عیسائیوں کی تعریف میں واعظین فقہا ختمہ کرنے والے روگرداں شدہ اور ملزمان زیر تجویز شامل ہونگے لیکن جو لوگ سزا پا چکے ہیں وہ اس سے مستفید نہ ہو سکیں گے کسی ملزم کی گرفتاری کے وقت ترقی نہ کی جائیگی۔ مالی کفارہ زیادہ سے زیادہ دس ڈوکیٹ کا ہوگا لیکن ملزمین کی جمعیت اس جرمانہ سے مستثنیٰ نہیں ہوگی۔ جو جمعیت چاہے اس نئے انتظام میں شامل نہ ہو لیکن ایسی صورتوں کا نتیجہ یہ ہوگا کہ ان کی ضبطیاں ہو سکیں گی اور وہ ڈھائی ہزار ڈوکیٹ میں محسوب کی جائیگی۔ ہر شخص جس وقت چاہے اس انتظام کو منظور کر سکتا اور اپنا حصہ ادا کر سکتا ہے۔ بیرونی جمعیت بھی اس میں شامل ہو سکتی ہیں بشرطیکہ وہ وہ رقم ادا کر دیں۔ د۔

اُن کی جائیداد پر تشخیص کی جائے۔ اس کے علاوہ پانچ یا چھ سو ڈوکیٹ اُس ضبطی کے عوض میں چھوڑے جاسکتے ہیں جو پہلے سے ہو چکی ہو۔ اس اقرارنامہ کی دفعات اور ملاقات شاہی کی تصدیق و تعمیل کے لئے پوپ کا فرمان حاصل کیا جاسکتا ہے، مگر اس کا تمام خرچ مولدین کے ذمہ ہوگا۔ اگر مولدین آئندہ کسی کو نسل کی تصدیق چاہیں تو بادشاہ نے یہ وعدہ کیا کہ وہ اس کو منظور کر دیں گے۔ یہ شرائط اتنی جمعیت نے منظور کر لیں کہ اُن کا نفاذ تمام مہنسیہ میں کرنا پڑا۔ لیکن ۱۵۸۸ء کی ایک تحریر سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ چند جامع ایسی بھی باقی تھیں کہ جنہوں نے اس انتظام کو منظور نہیں کیا تھا۔ مالی لحاظ سے یہ انتظام طرفین کے لئے تسلی بخش تھا۔ کلیسا کو اس سے یہ اطمینان ہو گیا کہ اُس کو سالانہ امداد ملتی رہے گی، جس کی اُن سے سخت ضرورت تھی۔ اُدھر مولدین کو یہ معلوم ہوا کہ وہ یہ رقم ادا کر کے اپنے خاندان کو افلاس اور قرقی کے مصائب سے بچا سکتے ہیں جو ہر گرفتاری کا لازمی نتیجہ ہوتے تھے، خواہ اُن پر جو جرم لگاٹے گئے ہوں وہ کتنے ہی خفیف کیوں نہ ہوتے۔ امراء اور پادریوں کو یہ اطمینان ہو گیا کہ اُن کی اراضی کا انتقال نہ ہوگا، جس کی وجہ سے اُن کے مزاعین معمولی نکان ادا کرنے کے قابل رہتے تھے۔

ہونے کو تو یہ سب کچھ ہو گیا مگر محسوسین کو اپنے حدود اختیارات کے اندر رہنے کا ظلم نہ کرنے پر مجبور کرنا مشکل تھا۔ ۱۵۹۵ء میں جمعیتوں نے یہ شکایت کی کہ اقرارنامہ کی صاف طور پر خلاف ورزی کی جا رہی ہے۔ دس ڈوکیٹ تک جرمانہ کرنے کے اختیارات بھی ذریعہ آمدنی تھے، اس لئے اس میں خوب لوٹ چھی ہوئی تھی۔ جنوری ۱۵۹۶ء کو عدالت محکمہ احتسابِ محکمہ نے بیس مولدین پر دس دس ڈوکیٹ جرمانہ کئے، ان میں سے آٹھ کو از سر نو عیسائی ہونے کی اجازت دی گئی، صدر نے اس پر یہ اعتراض کیا کہ جب یہ صورت تھی کہ لوگوں نے عیسائی بننا منظور کر لیا تھا تو جرمانہ کرنا جائز نہ تھا، البتہ اگر کوئی اور سخت جرم تھا تو مضائقہ نہ تھا۔ اسی موقع پر ایک جرمانہ بیس ڈوکیٹ کا دوسرا تیس کا اور تیسرا پچاس کا کیا گیا۔ بظاہر

حکام نے یہ خیال کیا کہ کسی طرح آماجوانہ جمع ہو جائے کہ جس سے اُن کی تنخواہیں نکل آئیں۔  
 اس نئے انتظام اور قرارداد کے موافق جو نرمی پہلے کی بہ نسبت دکھلائی جاتی تھی اُس سے  
 مالی کلیسا ناراض تھے۔ ۱۵۹۵ء میں اسقف پیریز آف سیگور بے نے بادشاہ کے حکم سے ایک  
 مفصل رپورٹ لکھی اور اُس میں اس بناء پر اس انتظام کے منسوخ کرنے کی راہ دی کہ مولدین  
 سمجھنے لگے ہیں کہ وہ جس رنگ میں چاہیں رہیں۔ انہوں نے راہ دی کہ ضبطی جاہ راہی وہ ذریعہ  
 ہے کہ اُن کے جرایم کو روک سکتا ہے۔ اسی سال میں میڈرڈ اور لنسیہ کے حکام نگران مولدین  
 نے یہ رپورٹ کی کہ جن مقدمات میں ضبطیاں نہیں ہوتیں وہاں ارتداد بھی کم ہوتا ہے۔ اس پر  
 فلپ ثانی نے یہ عزم کر لیا کہ جو معاد اس انتظام کی مقرر کی گئی ہے اُس وقت تک یہ جاری رکھا  
 جائے۔

بلنیک کے محکمہ احتساب محنت کے اُن اعداد و شمار سے جو اس انتظام کے بعد کے ہیں یہ معلوم  
 ہوتا ہے کہ جو انتظام قرارداد کی گئی تھیں اُن کا کوئی اثر نہیں ہوا اور اُس محکمہ کی کارروائیاں اب  
 جاری ہیں گو ہر سال اعداد و شمار میں کمی و بیشی ہوتی رہی، جس کی وجہ بتلانی ذرا مشکل کام ہے۔  
 سولہویں صدی کے اختتام اور سترھویں صدی کے شروع میں اس محکمہ نے پھر سختی شروع کی چنانچہ

۱۵۹۰ء سے ۱۵۹۲ء تک بلنیک کے محکمہ احتساب محنت میں جو مقدمات ارتداد کے ہوئے اُن کی تعداد حسب ذیل ہے۔

۱۵۹۰ء میں ۱۶ مقدمات	۱۵۹۱ء میں ۱۳ مقدمات	۱۵۹۲ء میں ۲۱ مقدمات
۱۵۹۱ء میں ۲۵	۱۵۹۲ء میں ۱۳	۱۵۹۳ء میں ۸ مقدمات
۱۵۹۲ء میں ۳۲	۱۵۹۳ء میں ۱۵	۱۵۹۴ء میں ۲۹
۱۵۹۳ء میں ۳۳	۱۵۹۴ء میں ۲۳	۱۵۹۵ء میں ۲۹
۱۵۹۴ء میں ۱۶	۱۵۹۵ء میں ۳۴	۱۵۹۶ء میں ۴۳ مقدمات
۱۵۹۵ء میں ۲۰	۱۵۹۶ء میں ۲۲	۱۵۹۷ء میں ۳۵

- ۱۵۹۱ء میں اتنے آدمیوں کو معافی دے کر عیسائی بننے کی اجازت دی گئی کہ اسقف ری ہیر نے یہ حکم دیا کہ اتوار اور  
 تہوار کے دن ان لوگوں کو گرجا میں آنے کی اجازت نہ دی جائے کیونکہ یہ لوگ بہت زیادہ آتے ہیں تو نمازیوں کی توجہ  
 بٹ جاتی ہے۔ (معتف)

۵ ستمبر ۱۶۰۴ء کو جس عدالت احتساب مجھ نے اجلاس کیا اس نے ۲۸ آدمیوں پر چھوٹا اور بچاؤ پر بڑا جرم قائم کیا، اٹھ کو معاف کر کے عیسائی رہنے دیا، اور دو کی سزا معاف کی۔ ان میں سوا ایک قریبی کے، جس کو جرم کلمات کفر عقوبت دینیہ دی گئی، باقی سب مولدین ہی تھے جو اجلاس، جنوری ۱۶۰۵ء کو ہوا اس میں ۳۳ مولدین پیش ہوئے، ان میں سے ایک کا قصور معاف کیا گیا اور چھ آدمیوں کے مقدمات ملتوی کر دیئے گئے دوران مقدمہ میں ان کو پندرہ پندرہ مرتبہ عذاب دیا گیا۔

اس سے زیادہ مقدمات نہ ہونے کی یہ وجہ نہ تھی کہ ملزموں کی کمی تھی، کیونکہ ایک قصبہ کلیٹ میں ہی دو سو چالیس خاندان مولدین کے ایسے تھے کہ جن پر یہ جرم عاید ہو سکتا تھا کہ ان خاندانوں میں رمضان کے روزے رکھے گئے ہیں۔

حقیقت یہ ہے کہ عیسائی بنانے کی کوشش میں وہ وہ حماقتیں اور نامعقولیت کھلائی گئی اور اس میں ایسی سخت ناکامی ہوئی کہ تعجب یہ ہے کہ جتنے مولدین تھے سب کے سب مجسمین کے دستِ ظلم کے شکار کیونہ ہو گئے۔ گرفتاری اور مقدمہ بنانے کے لئے شہادتوں کی کمی نہ تھی، کیونکہ یہ ناممکن تھا کہ قیدی رسوم ان میں سے بالکل مفقود ہو جائیں، ان میں سے کوئی نہ کوئی رسم خواہ وہ مذہبی ہو یا نہ ہو ان میں ایسی موجود تھی کہ جن سے ارتداد کا شبہ ہو سکتا تھا اور اس کی سزا اگر زندہ جلایا جانا نہ ہوتی تو عقوبت دینیہ بھی سکتی تھی۔ برہالی سنیچینہ پر جو ۱۵۹ء میں طلیطلہ کی عدالت احتساب کے سامنے پیش ہوئے یہ جرم لگایا گیا کہ وہ پاک صاف رہتا ہے اور غالباً اس کی وجہ یہ ہے کہ اس میں مسلمانوں کی غسل و طہارت کی عادت باقی ہے۔ اس پر تعذیب کی گئی، جس کو اس نے برداشت کر لیا، آخر اسے اعتراف گناہ کرایا گیا، اور اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اس کو تین سال قید و کشتیوں پر مشقت کرنے کی سزا دی گئی، اس کے بعد اس کو جس دوام کیا گیا اور اس کی تمام جاہ و ضبط کر لی گئی، ۱۶۰۵ء میں ایک باغبان موسومہ مگیول کا نیٹ نے اس جرم میں سزائی کی کہ جب وہ اپنے کھیت پر کام کر رہا تھا تو اس نے غسل کیا، مگر جب باوجود تعذیب اس کے خلاف کوئی ثبوت نہیں ملا تو اس کا مقدمہ ملتوی کر دیا گیا اسی سال میرا رواں اور اس کی بیٹی میری لویسز اس جرم میں ماخوذ ہوئیں کہ مقدمہ الاسم کے بیٹے کی

شاہی ہوئی تو یہ دونوں ٹھہرائی اور شکر پارے دولہن کے گھر لے کر گئی تھیں اور مسلمانوں کی قدیم رسم کے موافق اُن کو فرش پر بکھیر دیا تھا مگر چونکہ اور کچھ اُن کے خلاف ثابت نہ ہو سکا اس لئے اُن کا مقدمہ ملتوی کر دیا گیا کسی لاش پر قبرستان لے جاتے ہوئے پاک صاف چادر ڈالنی سب سے زیادہ مشتبہ بات تھی جس پر مقدمہ چلایا جاسکتا تھا لیکن اتنی عنایت تھی کہ اگر اعتراف گناہ میں کوئی اور بات نہ پائی جاتی تو محض اسی جرم میں سزا نہیں دی جاتی تھی۔ باوجود اس کے ۱۵۹۱ء میں ازابیل ریوز پر عدالت احتسابِ محنت نے اسی جرم میں کہ اُس نے اپنے شوہر کی لاش پر پاک صاف چادر ڈالی دس ہزار ماراویجر مانہ کیا گیا شراب پینے اور سور کا گوشت کھانے سے پرہیز کرنا تو سب سے زیادہ مشتبہ بات تھی اور اس جرم کے بہت سے مقدمات نظر آتے ہیں چنانچہ ۱۵۸۵ء میں جو اُن ڈی میڈیا نے صرف اسی جرم میں دو سو تازیانوں کی سزا پائی۔ جو جانور کہ اپنی موت سے مرے ہوں اُن کا گوشت کھانے سے انکار کرنا بھی جرم تھا ڈی میل میں جو مقدمات ۱۵۸۲ء سے ۱۵۸۵ء تک ہوئے۔ اس جرم کے بہت سے مقدمات عدالت احتسابِ محنت نے فیصلہ کئے اور محض اس لئے سزا دیں کہ عجیب سم تھی میری نیر سجا پر جو جرایم قائم ہوئے تھے اُن میں سے ایک بھی تھا کہ اُس کے یہاں جب کوئی جانور جاتا تھا تو وہ اُس کو کسی چرواہے کو دیدیتی تھی یا گتوں کو کھلا دیتی تھی میری سزا پر بھی جرم تھا کہ اُس کی ایک بکری مر گئی تو اُس کو اُس نے پرانے عیسائیوں کے ہاتھ جھنڈام ملے اتنے ہی میں بیچ ڈالا۔ بظاہر پرانے عیسائی ایسے جانور کے کھانے میں کوئی تامل نہیں کرتے تھے عورتوں کا ناخنوں پر مہندی لگانا بھی بڑے جرایم میں سے تھا۔ اگرچہ میری گومیز لاسٹریڈا نے اپنے مقدمہ میں یہ ثابت کر دیا تھا کہ مسلمانوں ہی کی رسم نہ تھی کیونکہ عیسائی عورتیں بھی اپنے ہاتھوں اور بالوں میں مہندی لگاتی ہیں مگر کچھ شہنائی نہ ہوئی۔ اگر یہ غدر کیا جاتا کہ یہ رسم نہ نہیں

۱۵۲۶ء میں جو حکم غرناطہ میں جاری ہوا تھا اُس کے موافق مہندی لگانا ممنوع قرار دیا گیا تھا مگر پھر اس حکم کو منسوخ کر دیا گیا ۱۵۳۳ء کے قریب ٹونیوڈی گیووارا، اسقف ڈائش نے مولدین کی عورتوں میں اس کا استعمال روکنے کی کوشش کی۔ انہوں نے حکام بالا دست سے مرافعہ کیا تو انہوں نے اسقف مذکور کو لکھا کہ اس رسم کو نہ ہٹا کوئی تعلق نہیں (مترجم)

ہے تو تعذیب کا کاری ہتھیار ملزم کی نیت معلوم کرنے کے لئے موجود تھا، اگر یہ بھی نہ ہوتا تو ایک طول طویل قید سے اُس کو معمولی مذہبی رسم کا ثابت کر لینا کچھ مشکل نہ تھا۔ رمضان شریف کا روزہ وضو، غسل، طہور (ایک خاص وضع پر خاص وجہ سے نہانا) اور نماز سے پہلے وضو کرنا تو ایسے جرم تھے کہ جس کے لئے کسی مزید تحقیقات یا شہادت کی ضرورت ہی نہ تھی۔ عربی زبان میں کوئی کاغذ یا کتاب کا پایا جانا بھی اسی قبیل سے تھا۔ ایک قاعدہ عام بنایا گیا تھا کہ اگر ایسے مقدمات میں اگر ملزم یہ غدر کرے کہ اُس کی یہ نیت نہ تھی تو وہ عدالت احتساب محنت کے سپرد کر دیا جائے، خواہ اس سے پہلے اُسے سزا تازیا نہ دی جلائے یا نہ دی جائے۔ اس امر کے ثبوت کے لئے کہ اس قاعدہ پر عمل درآمد کیا جاتا تھا نو فرے بلنچ، اور اُس کی بیوی انجیل اکیروز کے مقدمات کی رویداد دیکھ لینی کافی ہے جو سرقسطہ کی عدالت احتساب میں ۱۸۷۱ء میں فیصل ہوئے۔ ہلکاران احتساب نے اُن کے گھر کی تلاشی لیتے اور قرقی کرتے ہوئے ایک بچھونے کے نیچے سے کچھ عربی کاغذات اور کئی کتاب پائی، اُس کو دیکھتے ہی دونوں گرفتار کر لئے گئے اور اُن پر مقدمہ قائم ہو گیا۔ دونوں نے یہ بیان کیا کہ یہ چیزیں اُن کے چچا کی تھیں، اور اُن کو اُن کے وجود کا کچھ علم نہ تھا۔ دونوں پر تعذیب کی گئی، مگر اُنہوں نے اقبال نہیں کیا، مگر پھر بھی دونوں کو سال بھر قید اور ستوتازیا نہ کی سزا دی گئی، اور عورت کو مزید بریں دس ڈوکیٹ جرمانہ بھی کیا گیا، یہی واقعات ازابل زلیسم کے مقدمات کے ہیں (بظاہر ہتھیاروں کے لئے) (اُس کے گھر کی تلاشی ہوئی تو اہلکاروں کو ایک صندوق میں سے ایک قرآن شریف مل گیا ملزم نے یہ کہا کہ مجھے اس کا علم نہ تھا، کوئی اور شہادت بھی اُس کے خلاف نہیں تھی، مگر چونکہ اُس کی عمر نوے برس کی تھی اُس پر تعذیب نہیں کی گئی، اُس پر بڑا جرم قائم کیا، اور تشہیر کی سزا دی گئی، جس کی صورت یہ تھی کہ اُس کو ایک گدھے پر سوار کر کے تمام بازاروں میں پھرایا گیا، اور ایک تختہ پر اُس کے جرایم لکھ کر اُس کی گردن میں لٹکا دیا گیا۔ اس کے بعد اُس کو اتنی مدت کے لئے قید کر دیا گیا کہ جب تک وہ تعلیم دینی حاصل نہ کر لے، کسی حالت میں معاف نہ ہونے والا دس ڈوکیٹ

جرمانہ تو کہیں گیا ہی نہیں تھا۔ حقیقت یہ ہے کہ مولین کے متعلق تو یہ امر پہلے ہی فرض کر لیا جاتا تھا کہ جو شخص گرفتار ہوتا ہے وہ مجرم ضرور ہی ہوتا ہے۔ اگر مقدمہ محتسبین کے ہاتھ آ جاتا تھا تو یہ فرض یا قیاس تین سے متبدل ہو جاتا تھا۔ کیسی بد قسمتی کی بات ہے کہ سپین کے اصحاب بست کشا اور سیاست دان یہ نہ سمجھتے تھے کہ ان ترکیبوں سے بجا دین سچی کی محبت یا اس کی قبولیت کے اس سے اور بھی نفرت بڑھتی چلی جاتی ہے۔

اس زمانہ میں یہ اصول بہت ہی واجب العمل سمجھا جاتا تھا کہ کسی شخص کو زیر اختیارات محکمہ احتساب محنت لانے کے لئے سب سے ضروری بات یہ تھی کہ وہ شخص اصطبلغ یافتہ ہو۔ ہالی کلیسا نے اس محکمہ کے اختیارات کو وسعت دینے کے جوش میں اس اصول کو بھی پامال کر ڈالا۔ اسقف سائمنکاس نے یہ پُرانا ہی اصول بیان کیا ہے کہ محکمہ ان غیر اصطبلغ یافتہ و عظیم یا ختمہ کرنے والوں پر اثر پذیر نہیں ہو سکتا کہ جو عیسائیوں میں اسلام کا وعظ کرتے ہیں یا عیسائیوں کو سختوں کر دیتے ہیں اس بنا پر ان لوگوں کو معمولی عدالتوں کے سپر کرنا چاہئے دنیاوی قانون ان کو سزا دینے کے لئے کافی دوائی ہے مگر اس کے چند ہی روز کے بعد روجاس نے اس کی تردید کرتے ہوئے یہ کہا کہ بلنسیہ میں محکمہ احتساب محنت کو یہ اختیارات حاصل ہیں کہ وہ ایسے غیر اصطبلغ یافتہ ہوئیوں اور مسلمانوں کے خلاف کارروائی کرے جو عیسائیوں میں وعظ کرتے پھرتے ہیں۔ چنانچہ یہی قاعدہ تسلیم کر لیا گیا محکمہ موصوف کے اختیارات کو ان لوگوں پر حاوی کر دیا گیا جو عام طور پر مرتدین کی حمایت کرتے یا ان کو چھپاتے تھے۔

جب سے کہ محکمہ احتساب محنت قائم ہوا اسی وقت سے یہ قاعدہ بنایا گیا تھا کہ اگر کوئی عیسائی کسی مرتد کو چھپائے یا اس کی رعایت کرے تو وہ سخت مجرم ہے؛ چنانچہ محکمہ مذکور ایسے عیسائیوں کو سخت سزائیں دیتا تھا۔ مگر یہ معاملہ ایسا تھا کہ جس کی کئی طرح پر تاویل کی جاسکتی تھی چونکہ احتساب محنت کی مولدین سے سخت آویزش رہی اس لئے اس محکمہ کو ایسے موقعے حاصل تھے کہ وہ مولدین میں سخت ترین دہشت پیدا کرے غضب یہ تھا اور اسی وجہ سے سختیاں زیادہ کی



جاتی تھیں کہ مولدین پر من حیث الجماعت پوری طرح اُن کا ہاتھ نہیں پڑ سکتا تھا۔ مسلمانوں کے عیسائی حامی ایسے بھی تھے جو مسلمانوں کی طرح جانوروں کو ذبح کرتے تھے، عیسائی سپاہی بھی تھے جو ریشوں لے کر مولدین کی مذہب عیسائی سے روگردانی کو چھپاتے تھے، ولیہ بھی تھیں جو مولدین کے یہاں کام کرتی اور اُن کے بچوں کی ختنہ کر دیتی تھیں، یہ تمام فرقے اس کے مستوجب تھے کہ عدالتِ اہل احتساب میں پیش ہو کر سزا و نازیانہ پائیں، اپنے پیشوں سے معطل کر دیئے جائیں یا اُن مقامات سے علیحدہ کر دیئے جائیں جہاں مولدین رہتے تھے۔ امراء جو زمیندار تھے، محکمہ احتسابِ محکمہ کے اس وجہ سے مخالف تھے کہ وہ اُن کی رعایا اور ارضاعین کی ضبطیاں کرتے تھے، حقیقت میں دیکھا جائے تو یہ مولدین کی رعایت نہ تھی بلکہ اپنی خود مطلبی تھی، کیونکہ وہ چاہتے تھے کہ اُن کی رعایا کی توجہ یاد ہو وہ اُن ہی کو دے دی جائے۔ وہ اس کے سخت مخالف تھے کہ محکمہ اُن کی رعایا پر حملے کرے اور اُن کو لوٹ کر لے جانا ہے، جس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اُن کی صنعت و حرفت کو سخت صدمہ پہنچتا ہے، کیونکہ اسی پر امراء کی آمدنی کا دار و مدار تھا، بعض وقت محکمہ اس معاملہ میں ذرا بھی عقل سے کام نہیں لیتا تھا، اور امراء کو واقعی سخت نقصان پہنچا دیتا تھا، اور اس اُسا قفہ اور امراء پر یہ الزام رکھنے میں ذرا بھی تامل نہیں کرتے کہ وہ ماموین رعایا و مزارعین کو ظاہر طور پر مسلمانوں کی مراسم ادا کرنے دیتے ہیں جس سے مذہبِ سچی کے نام پر سخت دھبہ آتا ہے، ۱۵۶ء میں گیسپر کو کولانے جو مولدین سے اچھی طرح واقف معلوم ہوتے ہیں، تختین سے صاف کہہ دیا تھا کہ مولدین کو عیسائی بنانے کی بہترین اور سہل تدبیر یہ ہے کہ اُن کے اساقفہ اور امراء کو پہلے عیسائی بنایا جائے جب اُن سے پوچھا گیا کہ وہ امراء کون ہیں تو انہوں نے جواب دیا کہ آپ سیکو بے، امیر البحر اور دیگر امراء انہوں نے یہ بھی کہا کہ وہ ذاتی طور پر ان سے یا ان کے حالات سے واقف نہیں ہیں مگر مولدین نے اُن سے کہا ہے کہ اُن کے امراء اور زمیندار ہی یہ چاہتے ہیں کہ ہم مسلمان رہیں لیکن ہے کہ ان میں سے بہت امیر کچھ اس سے بھی زیادہ کرتے ہوں، کیونکہ ۱۵۶ء میں جو الزامات محکمہ صدر نے حکامِ احتسابِ محکمہ کے نام جاری کی تھیں اُن میں سے ایک ہدایت یہ بھی تھی کہ اُن امراء اور پرائے عیسائیوں پر مقدمے چلائے جائیں جو مولدین پر مہربانیاں کرتے، امداد دیتے ہیں یا اُن

نام نہاد نو عیسائیوں پر چڑھ کر رہے ہیں کہ وہ صاف طور پر مسلمان ہی رہیں +

سب سے پہلی مثال اس قسم کی کاروائی کی جو میری نگاہ سے گزری ہے وہ ۱۹۳۸ء میں ایک پادری جو آن آئیور کی ہے جو کھلے طور پر غلامانِ سول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی حمایت و حمایت کرنا تھا ۱۹۳۲ء میں محکمہ احتسابِ محنت کو ایک موٹا اور نامور شکار لایا تھا، یہ ڈان ڈریگڈی ہیوانٹ تھے جو امر لوار کے خاندان میں اور ڈیوگ آف ایلو اور سگوبے کے قریبی رشتہ دار تھے ان پر اس جرم میں مقدمہ چلایا گیا کہ یہ مولدین کے بڑے حامی تھے یہاں تک کہ ان کی بھی حمایت بھی کرتے تھے جن کی خط و کتابت الجیریا کے مسلمانوں سے تھی۔ نہایت مشہور و معروف مقدمہ ان سینچوڈی کارڈوا امیر البحر اغون کا تھا ان پر چھوٹا جرم قائم ہوا اور سختیوں کے علاوہ دو ہزار ڈوکیٹ جرمانہ ہوا اور یہ حکم ہوا کہ محکمہ صدر جب چاہے ان کو گرفتار کر سکتا ہے ان کو مدت العمر ستایا جاتا رہے پچاس تھری برس کی عمر میں ان کو سینک کی ایک خانقاہ میں بھیجا گیا وہاں وہ بیمار ہو گئے تو بلنسیہ کی ایک خانقاہ میں منتقل کر دیئے گئے یہاں بھی وہ بیمار ہی رہے آخر موت نے ان کو دنیا کے مصائب سے رہائی دی ۱۹۵۸ء کی عدالت احتساب میں گریٹ ماسٹر آف دی آرڈر آف مون ٹیس اور دو اور معززین ڈان ٹیس پیلاس اور ڈان فرانسسکو کاٹلوی گرفتار ہوئے ۱۹۵۸ء میں ۲۲ بھائیوں فرانسسکو اور ایمون کیروز علی الترتیب لارڈ مسٹرل اور ٹیگایر اس جرم میں مقدمہ چلایا گیا کہ وہ ہمیشہ مولدین کو یہ کہتے اور جوش دلاتے رہتے ہیں کہ ان کو کبیر عیسائی بنایا گیا ہے محکمہ احتسابِ محنت کے احکام ان پر حاوی نہیں ہیں اور یہ کہ ان کو پوپ کے سامنے مرافعہ کرنا چاہئے۔ لیکن نہ تھا کہ ایسی کارروائیاں اور تشدد ہوتے اور امر لوار مرعوب ہو جاتا کیونکہ کسی امیر کا عقوبتِ نبیہ کا مستوجب قرار پانا اتنی بڑی بے عزتی تھی کہ جس کا کوئی علاج نہ تھا اس سے نہ صرف سزا یافتہ ہی بے عزت اور بدنام ہوتا تھا بلکہ اس کے تمام اعزاء و اقارب کی بے عزتی ہو جاتی تھی اس کے علاوہ وہ کمینہ سمجھے جاتے تھے اور یہ سمجھا جاتا تھا کہ ان کی رگوں میں شریف خاندان کا خون ہی نہیں۔ وہاں اس نے نہ اس ایک یہ قاعدہ بنالیا گیا تھا کہ جو شخص شریف نسل سے نہ ہوتا وہ فوجی افسر نہیں بنایا جاسکتا تھا اس لئے ان کو سخت ترین نقصان پہنچتا تھا اگرچہ

یہ قاعدہ تو اسی زمانہ میں گھڑا گیا تھا، مگر زمانہ آئندہ میں اس نے قانون کی صورت اختیار کر لی اور یہ کیفیت ہوئی کہ خون پاک صاف ثابت کرنے میں سخت قیاس واقع ہونے لگیں اور نصیبی کا باعث ہو گیا۔ یہ اتنی طبری مصیبت تھی کہ اس سے زیادہ کسی پر پڑ نہیں سکتی۔ اکثر ایسا ہوتا تھا کہ مولہ ہمت کر کے محکمہ احتسابِ محنت کا مقابلہ کرتے تھے، لیکن جب کبھی ایسا ہوا ہے اُن کو ایسی ہزیم دی گئی ہیں کہ ہمیشہ انہیں یاد ہیں اور دوسروں کے لئے مثال بنیں مسلمانوں کا قصبہ زی جو ٹیرلو کے قریب واقع تھا، اس معاملہ میں مشہور تھا کہ وہاں کے رہنے والے سخت شریر ہیں محاسب پیٹر روپے چے کو اُس طرف دورہ پر گئے، باوجود اس کے کہ مولدین جانتے تھے کہ محاسب مذکور اُن کے علاقہ میں دورہ کر رہے ہیں، لیکن وہ اسلامی رسوم اور عبادت ادا کرنے سے باز نہیں آئے، ٹیرلو میں پہنچ کر انہوں نے زی کے ایک باشندہ لوپ ڈی لاپریڈیر کی گرفتاری کا حکم جاری کیا اور گیولٹی الجیریا نے اُن کو گرفتار کر لیا۔ کہا جاتا ہے کہ اس پر قریباً ایک ہزار آدمی شمشیر بکف ہو کر اُس مکان پر پہنچے جہاں لوپ کو قید کیا گیا تھا، اور انہیں رہا کر دیا۔ اس داؤد گیر میں لوئیس گیرن نے الجیریا افسر گرفتار کنندہ کے سر پر پتھر مارا۔ یہ شخص گرفتار ہوا اور اس پر مقدمہ چلایا گیا، اُس نے اقبال کیا کہ میں پتھر مارا ہے، مگر مجھے یہ خبر نہ تھی کہ الجیریا افسر گرفتار کنندہ کا کوئی تعلق محکمہ احتسابِ محنت سے ہے یا نہیں۔ بہر حال اُس کو دو سو تار یا نہ چھ سال قید با مشقت اور زری سے جلا وطنی کی سزا دی گئی۔ زی کا یہ پہلا ہی واقعہ نہ تھا، کیونکہ چند سال پیشتر یہاں کے لوگوں نے ایک اور قیدی کو اس طرح چھڑا لیا تھا\* یوں محکمہ احتسابِ محنت نے کمال سرگرمی سے وہ کام کیا کہ جس سے مولدین کو دین سچی سے سخت نفرت و عداوت پیدا ہو گئی اور دو اقوام کو ایک دوسرے سے نہ ملنے دیا، جس پر ملک کی صلاح و فلاح اور جمہوریت کا انحصار تھا۔

یہ واقعہ کے ذیل میں اس کا ذکر بھی آتا ہے کہ ساٹھ ریال طبیب اور جراح کو الجیریا کے علاج کے لئے اور نوے ریال خود الجیریا کو اُس کی تکلیف اور بہت عرصہ بیکار رہنے کا معاوضہ بھی ملزم ہی دلوا لیا۔ (مصنف)

## بائششم

### بذریعہ ترغیب عیسائی بنایا جانا

یہ نہ فرض کر لینا چاہئے کہ سپین کے ارباب حل و عقد جو رجسٹری کے ذریعہ سے اُن لوگوں کے دلوں پر قبضہ کرنا چاہتے تھے جو اپنا دین بدلنے پر کسی طرح راضی نہ تھے۔ یہ صحیح ہے کہ جب ۱۵۰۲ء میں ازاسیلا کی نگرانی میں تمام مسلمانوں کے اصطباغ دینے کا حکم ہوا ہے تو یہ نہیں معلوم ہوتا کہ جلیں کی تعلیم و تلقین کا کوئی منظم طریقہ یا انتظام تھا۔ اگر کچھ پتہ لگتا ہے تو صرف شیمینیس اور فرڈی نینڈ کے اُن لغو سے احکام کا جن کا ذکر باب دوم میں آچکا ہے؛ مگر جب جرمانیا کی کارروائیوں سے ۱۵۲۵ء میں یہ تسلیم کرنا پڑا کہ سلطنت نے ایک شدید ذمہ داری اپنے اوپر لے لی ہے، نیز یہ کہ اصطباغ دینے سے پہلے اگر تعلیم تلقین ناممکن ہی ہے تو اس کے بعد فوراً ہی بڑی تندہی کے ساتھ ایک منظم کوشش کرنا چاہئے کہ نو عیسائی نام ہی کے عیسائی نہ ہوں بلکہ فی الحقیقت عیسائی ہوں۔ بہر حال یہ کوشش متواتر جاری رہی اگر اس میں ناکامیابی ہوئی تو اس کی وجہ زیادہ تر یہ تھی کہ سپین کے نظام سلطنت میں ہی ایسے نقص تھے کہ جن کا کوئی علاج ہی نہیں تھا؛ خصوصاً لالچ اور بددیانتی جن کی وجہ سے بیچارے مولدین ایک نیلام کی چیز بن گئے تھے۔ اس کے علاوہ نظام سلطنت سپین کے موافق یہ ناممکن تھا کہ اُن کو ترغیب تشویق کی جاتی اور اُن کے ساتھ مسامحانہ سلوک کیا جاتا۔ دوسری طرف اُس زمانہ کا جنون مذہبی اس پر مجبور کرتا تھا کہ تمام گمراہیوں کو ایسا جرم سمجھا جائے کہ حکم الہی کے موافق اُن کی فوراً سزا دی جائے۔

پوپ کلیمینٹ ہفتم نے اپنے فرمان مورخہ ۱۲ مئی ۱۵۲۲ء میں صرف برسبیل تذکرہ یہ کہا تھا کہ

مختسین کو لازم ہے کہ بیشتر اس کے کہ مسلمانوں کو عیسائی ہو جانے یا ملک چھوڑ دینے کے لئے کہا جائے، ان کو پند و نصیحت کریں۔ جیسا کہ اوراقِ سابق میں ذکر آچکا ہے یہ امر بالکل صحیح ہے کہ جرمانہ کے بعد بہت سے متنا داس لئے بھیجے گئے تھے کہ بحث و مباحثہ اور ترغیب سے جو کچھ وہ کر سکتے ہیں کریں۔ اگر انہوں نے اس میں کچھ کامیابی حاصل کی تو اس کا کسی تحریر میں ذکر نہیں ہے چارلس نے ۱۸۲۵ء میں ہی ایک فرمان جاری کیا جس کے موافق یہ حکم تھا کہ واعظین مقرر کئے جائیں اور اصول مذہب کی تعلیم کے لئے انتظام کیا جائے۔ گیو ورا چند روز کے لئے بلنسیہ سے غرناطہ کو تبدیل کر دیئے گئے، ان دونوں مقامات کی حالت یکساں تھی (جیسا کہ وینس کے ایک ایٹلی نو اجیر و نامی نے ۱۸۲۶ء میں لکھا تھا) یعنی مسلمان سحر عیسائی کئے گئے ہیں، لیکن ان کو تعلیم مذہبی بہت ہی کم دی گئی ہے اور اتنی ہی کم پروا ان کو پڑھانے کی گئی ہے، مقصود اصلی صرف یہ ہے کہ کسی طرح پارٹیوں کو نفع پہنچتا رہے اس کا نتیجہ یہ ہوا ہے کہ یا تو وہ ویسے ہی مسلمان ہیں جیسے کہ ہمیشہ سے چلے آتے تھے، یا بالکل لامذہب۔

معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانانِ بلنسیہ کو بالکل محکمہ احتسابِ محض کے ماتھے میں چھوڑ دیا گیا تھا، گویا اُس ہی محکمہ کو واعظین کا نایب سمجھ لیا گیا تھا، آخر ۱۸۲۸ء میں جو انتظام ہوا، اُس کے موافق یہ کیفیت بھی گاؤں و خور ہو گئی اور یہ قرار پایا کہ اشاعتِ مذہب کے لئے بہت کچھ نرم سلوک کی ضرورت ہے۔ چنانچہ بہت سے متنا دانتخاب کر کے مسلمانوں کو پند و نصیحت کے لئے بھیجے گئے، ان میں سے صرف ایک شخص آبروین ٹامین بارٹالومی ڈی لاس انجیلس کا نام ہم تک پہنچا ہے۔ اُس میں خصوصیت یہ تھی کہ وہ عربی دان تھا، لیکن بدقسمتی یہ کہ وہ اپنی بدچلنی کی وجہ سے اس کام کے لئے موزوں نہ تھا۔ ۲۷ ستمبر ۱۸۲۹ء کو محکمہ صدر نے مختسین بلنسیہ کو لکھا کہ ”ہمیں یوں کر تعجب ہوا کہ یہ شخص اس کام پر تعینا کیا گیا ہے حالانکہ یہ شخص بدچلن ہے۔ بنا بریں ہم یہ حکم دیتے ہیں کہ اُس کو علیحدہ کر کے ان مقامات میں جہاں یہ ہوا یا ہے موزوں ترقی بھیجے جائیں تاکہ اُس کی بدچلنی سے جو برا خیال دہاں پیدا ہو گیا ہے وہ جاتا رہے اس خیال سے کہ کلیسا اور کلیسائیوں کے نام پر کسی طرح کا دھبہ نہ آنے پائے اور وہ بدنام ہو

اس شخص کے تبدیل کرنے کی وجہ کسی پر ظاہر نہ کی جائیں نہ اُس پر کوئی اتہام و الزام لگایا جائے۔“  
یہ صورت سخت بدفالی کی تھی اور اُن تکالیف اور مصایب کا بیش خیمہ تھی جو مولدین کے متعلق  
کبھی ختم نہیں ہوئیں۔ بہر حال یہ امر بہت جلد ظاہر ہو گیا کہ ایک بہت بڑے حصہ آبادی کو جس کے  
افراد الگ الگ گروہوں میں تمام ملک میں بکھرے ہوئے تھے عیسائی کرنے کے لئے بہت بڑے اور  
مکمل نظام کی ضرورت تھی، ان کے لئے نئے علاقوں اور نئے گروہوں کی ضرورت تھی، مدرسے  
الگ درکار تھے اور اصطلاح وغیرہ دینے کا الگ انتظام کرنا تھا۔ بلنسیہ کے اسقفون نے  
اب تک کچھ نہیں کیا تھا؛ یہ ضروری تھا کہ تمام انتظام اور معاملہ اُن کے ہاتھ سے لے کر ایک ہی  
افسر کی ماتحتی میں دیا جائے، یہی شخص اپنے علاقہ میں کلیسا کا سب سے بڑا افسر سمجھا جائے۔  
اس کے لئے اس کی ضرورت تھی کہ پوپ چند اختیارات اپنی طرف سے اور ول کو عطا فرمادیں؛  
چنانچہ اُن سے درخواست کی گئی اور انہوں نے فوراً ۹ دسمبر ۱۵۳۲ء کو محتسب اعظم میں ایک اختیار  
تفویض فرمائے، چارلس کے ۱۵۲۵ء والے فرمان کی ذمہ داری تمام اپنے اوپر لے لی اور اس سے  
اپنی خوشنودی مزاج ظاہر کی کہ عام طور پر اصطلاح دینے کی پالیسی باؤر ہو رہی ہے۔ بعد میں جناب  
پوپ نے ارشاد فرمایا کہ بوجہ غفلت اور پادریوں کے نہ ہونے کے جو مسلمان کہ عیسائی ہوئے تھے وہ  
روگرداں ہو چکے ہیں؛ اگر اس کا کافی انتظام نہ کیا جائیگا تو اور بھی بڑے نتائج نکلنے کا اندیشہ ہے  
اس لئے میں ایک کو پوپ نے مادام الحیات اختیارات کا مل عطا فرمائے کہ وہ نو عیسائیوں کی  
تعلیم کا انتظام کریں، بڑے اور چھوٹے گرجا بنائیں، پادریوں کو مقرر اور موقوف کریں، محصل کلیسا  
کا ایک سلوک کے ساتھ انتظام کریں، مختصر یہ ہے کہ محکمہ کلیسا کا تمام نظام اس طرح اُن کے ہاتھ  
میں دیا جائے کہ مقامی اسقفون کو اُس سے سروکار نہ رہ جائے، اُن کو یہ بھی اختیارات عطا فرمائے گئے  
کہ وہ اُن تمام مقدمات کا فیصلہ کریں جو اسقف سے لے کر ایک نے پادری تک پیدا ہوں، اُن سے  
بذریعہ تنبیہات یا عدالتہا و فوجداری اپنے احکام کی تعمیل کرائیں جو لوگ کہ اُن ہی جرایم کے پھر مرتکب  
ہوں تو اُن کی تخواہ یا معافی بند کر دیں، اُن کو ہمیشہ کے واسطے کلیسا سے علیحدہ کر دیں، بالکل قصور

اصلی حاصل کرنے کے لئے ہر قسم کے ذرائع استعمال کریں۔ اس سے زیادہ اور اختیارات کیا دیئے جاسکتے تھے کہ جن میں یہ بھی شامل تھا کہ وہ جبراً اس بغاوت وغیرہ کو بھی فرو کر دیں جو اس روگردانی مذہب جدید سے پیدا ہو سکتی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ اس کے متعلق بعد میں کچھ اور درخواستیں کی گئیں، کیونکہ فرمان مندرکہ بالا کے ایک بعد یعنی ۱۱ دسمبر ۱۵۳۳ء کو ایک اور فرمان نکلا کہ اس تمام نظام کو ایک سال کے اندر اندر مکمل کر لیا جائے۔ اس میں کوئی شبہ نہیں ہے کہ مخالفت فرو کرنے کے بعد ان احکام کی پھر تجدید کی گئی، کیونکہ ۲۶ نومبر ۱۵۳۴ء کو پوپ پال سوم نے ایک اور فرمان محتسب اعظم ٹبیر کے نام جاری کیا جس میں ۱۵۳۲ء کے فرمان کا اعادہ کر کے یہ اضافہ کیا گیا کہ بادشاہ نے یہ درخواست کی ہے کہ اگرچہ مین ریک نے اب تک بہت کام کر لیا ہے، مگر اب بھی بہت کچھ کرنا باقی ہے، نیز یہ کہ یہ شبہ کیا جاتا ہے کہ آیا مین ریک کے جانشین کو ان ہی کے اختیارات حاصل ہیں یا نہیں اس لئے جناب پوپ بذریعہ اس فرمان کے ٹبیر کو وہی تمام اختیارات عطا فرماتے ہیں جو مین ریک کو حاصل تھے۔

اب سب سے بڑی دقت یہ تھی کہ ہر شخص یہ چاہتا تھا کہ اس جبر یہ عیسائی بنانے سے جو پریشانی اور بے چینی پیدا ہو گئی ہے، اس سے جتنا بھی ہو سکے فائدہ اٹھائے، یہ دقت ایسی تھی کہ جو آخری وقت تک قائم رہی۔ پوپ کلیمنٹ ہفتم نے ۱۵۲۴ء ہی میں حکم دیدیا تھا کہ تمام مسجدوں کو گرہا بنالیا جائے، مسلمان چند ہی چیزوں پر غشرا کرتے تھے، اب ان سے ہر چیز پر محصول وصول کئے جانے کا حکم ہوا، یہ محصول کلیسا کے مدین جمع نہ کیا جاتا تھا بلکہ زمینداروں اور امرا کو دیا جاتا تھا کہ وہ اس لگان وغیرہ کا معاوضہ ہو سکے جو مسلمانوں کے عیسائی ہو جانے سے وصول نہ کیا جائیگا، کیونکہ ان مسلمانوں سے یہ وعدہ تھا کہ اگر وہ عیسائی ہو جائیں گے تو ان کے تمام حقوق پُرانے عیسائیوں جیسے سمجھے جائیں گے۔ چونکہ پُرانے عیسائی لگان وغیرہ ادا نہیں کرتے تھے، اس لئے ان سے بھی محصول یا لگان نہیں لیا جانے والا تھا۔ اس کے بدلے میں اُمرا پر گرجاؤں کی خدمت اور اس تمام سامان کا بار ڈالا گیا جو عبادت الہی کے لئے ضروری ہیں، ساتھ ہی مساجد کو گرہاؤں کے لئے وقف

کر دیا گیا۔ اس انتظام پر عمل کرنے میں دیر لگی اور یہ دیر مسلمانوں کو عیسائی بنانے کے راستہ میں حائل ہوئی۔ اُس کی وجہ یہ تھی کہ امرا اس کے مخالف رہے اور وہ یہ چاہتے رہے کہ صاف طور پر یہ بتلا دیا جائے کہ اُن کو کیا ملیگا۔ لیکن ۲۸ اپریل ۱۵۲۶ء کو چارلس نے دربارِ پاپائی سے اس معاملہ کے متعلق ایک فرمان حاصل کیا جس کی بناء پر کہا جاتا ہے کہ بہت سے مقدمات ایر ہو گئے کیونکہ عذر یہ تھا کہ یہ حکم ہی ناجائز تھا اُن میں سے بہت سے مقدمات روم تک پہنچے۔ اس فرمان کے موافق مولدین سے اُسی طرح محصول لیا جانا قرار پایا تھا جو عیسائی ادا کرتے تھے اور محصول پُرانے عشر کے بدلے میں امرا یا بادشاہ کو دیا جانے والا تھا، مساجد کی جتنی آمدنی تھی وہ گرجاؤں کے کام آنے والی تھی اور مسلمان اس کے پابند کئے گئے تھے کہ جو کچھ مساجد کے لئے دیتے تھے وہ اب بھی برابر دیئے جائیں، اس طریقہ سے جو آمدنی ہوگی اگر وہ کلیسا و کلیسہ کے خرچ سے ناپید ہوگی تو زر فاصلہ امرا اور زمینداروں کو دیا جانے والا تھا، اُن امرا یا زمینداروں کا یہ فرض قرار پایا تھا کہ وہ پُرانے گرجاؤں کے علاوہ اُن گرجاؤں کی بھی خبر گیری کریں گے جو نئے بنتے یا بننے والے تھے، محکمہ کلیسا کے جتنے محصول تھے وہ اُن پر معاف تھے۔ اس انتظام کے یہ معنی تھے کہ امراء دینی و دنیاوی نے اپنے مزارعین وغیرہ کا عیسائی بنانا منظور کر کے اس کی بہت بڑی قیمت لی اور نئے آدمیوں کو مفلس کر دیا۔ یوں جتنے بھی گرجا تھے۔ سب کلیستہ تقیس بن گئے۔ یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ان گرجاؤں کے متعلق ہمیں ابھی بہت کچھ کہنا باقی ہے۔

یہ وہ بنیادیں تھیں جن پر مین ایک کو اپنی عمارت تعمیر کرنی تھی۔ استقفیہ بلنسیہ میں ۲۱۳ طروشہ میں ۴۴ سیگورے میں ۴۵ اور سیگورے میں ۴۶ چودہ مسجدوں کو گرجا بنایا گیا، مگر مقصود اصلی آمدنی تھا نہ کہ مولدین کی تعلیم و تلقین۔ تعمیل حکم جناب پوپ مین ایک نے ۴۷ جنوری ۱۵۳۲ء کو فرے لوزو ڈی کیل سے نا اور ڈان انٹونیو رامی ریڈی ہارو (جو بعد میں سیگورے کے استقف ہوئے) کو بلنسیہ بھیجا، اور اُن دونوں کو اختیارات کامل دیئے اور اُن کے عہدہ کا نام بھی محتسب ہی رکھا۔ اُن کو



یہ ہدایت تھی کہ وہ وائسسرٹے یعنی ڈیوک آف کیلبریا، ملکہ جرمن کے شوہر سے مشورہ کر کے مولدین کے واسطے کلیسا کا تمام انتظام مکمل کر لیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ قیس مقامی کئے ہاں ٹھہرنے سے صرف یہ مقصود تھا کہ وہ آہستہ سے فائدہ اٹھائیں لیکن اگر آمدنی کافی نہ ہو تو پادری ان کا انتظام کریں گے، اور وہی عشر اور محضول وصول کر کے ان کے خرچ کا انتظام کریں گے۔ اگر امر کچھ جائید وقف کریں تو وہ گرجا کے مربی رہیں گے، اور ان کو راء دینے کا بھی حق ہوگا، اگر کوئی شخص کچھ وقف نہ کرے تو یہ رتبہ کسی ایسے آدمی کو دیا جائے جو اسی جگہ یا اس کے قریب کا رہنے والا ہو، یہ احتیاط کی جائے کہ جو آدمی مقرر کیا جائے وہ اس کام کے لائق ہو اور تنخواہ بھی متوسط درجہ کی ہو جائے۔ خدام کنیسہ کا انتخاب احتیاط کے ساتھ کیا جائے، یہی لوگ دیوانی و فوجداری کے حاکم ہونگے، گرجاؤں کو صاف رکھیں گے اور بچوں کو مذہبی تعلیم و تلقین کریں گے، جو بڑی عمر کے آدمی ہوں ان کے لئے واعظین مقرر کئے جائیں گے، اور ان کی شکم پیری کا انتظام کیا جائیگا۔ بچوں کی تعلیم کے لئے کالج قائم کیا جائیگا، جو لڑکے کالج میں پڑھیں گے وہ اپنے والدین کو تعلیم دیں گے، ان کے گزارے کے متعلق غور کیا جائیگا، قیس متصرف سے یہ انتظام کیا جائے کہ وہ عشاء ربانی وغیرہ مفت ہم پہنچائیں، یا بہت ہی ارزاں دیں، تاکہ مولدین ماس سے بھریں، اعتراف گناہ لازمی قرار دیا جائے، صرف عید الفصح، عید البشارة، عید الصعود، مریم عذرا اور عید جمیع القدسین کو ضرور اعتراف کروایا جائے۔ شادی کی فیس کم کر دی جائے، اگر عام پادری اس کو نہ مانیں تو مین ریک کو اس کی اطلاع دی جائے۔

اگرچہ جو کچھ کیا گیا وہ موقعہ کے لحاظ سے بہت موزوں تھا، مگر اس کو تو خیال کرنا چاہئے کہ آٹھ برس گزر چکے تھے کہ مولدین کو سبب اصطبغ دینے کا حکم جاری ہوا تھا، اب کہیں جا کر یہ ابتدائی کام شروع ہوا، اور لطف یہ ہے کہ اس وقت یہ معلوم ہوا کہ سب سے بڑی وقت جس کا مقابلہ

ANNUNCIATION	EASTER
ASCENSION of ALL SAINTS	ASCENSION of VIRGIN
#	⊗

کرنا ہے وہ روپیہ کی کمی ہے مولین ہی اپنی محنت و مشقت سے تمام سلطنت کا بوجھ اٹھائے ہوئے تھے باوجود اس کے وہ کچھ کماتے تھے سواء سدریق کے امرا و پادری اُن سے چھین لے جاتے تھے اُن ہی وجہ سے اُن کی دینی تعلیم کے انتظام کا ذریعہ نکالنا ناممکن نظر آ رہا تھا جو حفظ و بقا سلطنت کے لئے ضروری تھا۔ کہا جاتا ہے کہ جب مولین کو جلاوطن کیا گیا تو رئیس الاساقفہ کی مدنی ستر ہزار سے پچاس ہزار ڈوکیٹ پر آ رہی، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولین سے کتنی آمدنی ہوتی تھی باوجود اس کے ایک سو نوے نئے گرجاؤں کے لئے جو نئے انتظام کے موافق کھولے گئے تھے رئیس الاساقفہ اور تمام کلیسا مل کر صرف دو ہزار ڈوکیٹ سالانہ جمع کر سکتے تھے اس پر جب سینٹ ٹوماس ڈی ولانووا ۱۵۳۵ء میں رئیس الاساقفہ ہوئے تو انہوں نے پنشن کا انتظام کیا اور ان کے پیش رو جارج ڈی آسٹریا کی تین ہزار پنشن مقرر کی گئی۔ اسی موقع پر سینٹ ٹوماس نے شاہ چارلس کو تاکید کی کہ وہ لائق اور جوشیلے پادریوں کو بیش قرار بخوابوں پر مولین کے علاقوں میں خیرات و مبرات تقسیم کرنے کے لئے مقرر کریں معلوم ایسا ہوتا ہے کہ اُن کو یہ یاد نہ رہا کہ یہ تو اُن کے اور کلیسا کے فرائض میں داخل تھا۔ لیکن موجودہ حالت میں کچھ تبدیلی نہیں ہوئی اور ۱۵۵۹ء میں فلپ ثانی کو یہ رپورٹ کر دی گئی کہ تیس ڈوکیٹ سالانہ جیسے قلیل مشاہرہ کو بری شخص یہ کام کرنے پر راضی نہیں ہوتا۔

اس خیال کو دل سے محو کرنا ہی ناممکن تھا کہ جبر تر غیب کا تکملہ یا مقدمہ ہے ۱۵۳۵ء میں کشنوں نے وال ڈی الفنڈے جن میں ایک افسر مقرر کیا جس کا یہ کام تھا کہ ہر اتوار اور تیواروں کو تمام مولین کو بحجر گرجاؤں میں پہنچادیں اور جو نہ جائیں اُن کو سزا دیں۔ اُس کے جبر و تشدد سے ڈیوک آف گینٹ یا ناراض ہو گئے اور انہوں نے وایسرا سے شکایت کی کہ ایسا نامعقول آدمی کیوں مقرر کر دیا گیا۔ وایسرا نے اس شخص کی حاضری کا حکم دیا وہ بلنسیہ کی طرف بھاگتا

۱۵۸۸ء میں نے رئیس الاساقفہ بلنسیہ اور اسقف سیگور بے کو حکم دیا گیا کہ وہ مولین کے لئے ایک مدرسہ جاری

کریں اور اس کے خرچ ایک ہزار ڈوکیٹ سالانہ تاجران بلنسیہ سے وصول کریں۔ (مصنف)

کہ ڈیوک آف گینڈیا کے آدمیوں نے اُس کو قتل کر ڈالا، اس پر محتسبین نے محکمہ صدر کو رپورٹ کر دی، وہاں سے حکم ہوا کہ قاتلوں پر مقدمہ چلایا جائے اور واپس اس سے جواب طلب کیا جائے کہ انہوں نے محکمہ احتسابِ محنت کے اہلکار کو حاضر لائے جانے کا کیوں حکم دیا۔ ان ظاہری مراسیم کی جبریہ پابندی کا جو کچھ نتیجہ ہوا وہ محتسبین کی اُس رپورٹ سے ظاہر ہوتا ہے جو انہوں نے صدر میں کی تھی کہ تمام نوعیسانی مسلمانوں کی طرح رہتے ہیں اپنے لڑکوں کی ختنہ کرتے ہیں اور انہوں نے اس غرض سے روزے رکھے ہیں کہ خدا تعالیٰ باربروسہ کو چارلس کے اوپر ٹرنس میں فتح عطا فرمائے ۱۵۳۷ء میں پنجابیوں نے نہر اشکاتیں کیں کہ محکمہ احتسابِ محنت نے مولدین کی دینی تعلیم کا انتظام نہیں کیا ہے نہ اُن کے لئے گرجا مہیا کئے ہیں، باوجود اس کے اُن کو اتنا دیا کہ کلمات کفر کے جرم میں سزائیں دی جاتی ہیں مگر ان سب کا محکمہ صدر نے صرف یہی متکبر جواب دیا کہ اُن کے ساتھ معتدلانہ اور رحمت آمیز سلوک کیا گیا ہے، باقی شکایت کا صرف یہ جواب تھا کہ بادشاہ کی اجازت سے اور سارے انتظام کر دیئے جائینگے۔ موجودہ انتظامات کتنے غیر ملکی تھے اس کا اندازہ اس سے ہوتا ہے کہ ۳۰ ستمبر ۱۵۳۶ء کو بادشاہ میگ نے محتسب ہارو کو لکھا کہ قصبہ اڈکزی کی آبادی چار سو خاندانوں کی تھی ان میں سب سے زیادہ مولدین ہی ہیں اتنی آبادی میں صرف ایک ہی پادری ہے، ظاہر ہے کہ صرف ایک آدمی اتنے آدمیوں کی تعلیم و تلقین کے لئے بالکل غیر ملکی ہے اس لئے ملکہ موصوف نے حکم دیا کہ دو پادری اور مقرر کئے جائیں۔ یقیناً اتنے بڑے قصبہ سے بہت کچھ آمدنی ہوتی ہوگی اور کوئی نہ کوئی آدمی اُس سے فائدہ اٹھاتا ہوگا۔

معلوم ایسا ہوتا ہے کہ مالی کلیسا آپس میں مل جل کر کام کرتے ہوئے ورنہ ہمیں یہ نہ بتایا جاتا کہ رئیس الاساقفہ جو رجبے ڈی اسٹریا جب اپنے علاقہ کو چھوڑ کر ۱۵۳۹ء میں فلینڈ اس گئے تو انہوں نے ایک اور ہی انتظام مولدین کے عیسائی بنانے کے لئے کیا، اور اپنی ٹوڈی سینو میریا کو مولدین کا واعظ مقرر کیا۔ مین ریک نے کیلسینا اور ہارو کو جو اختیارات دیئے تھے وہ ۱۵۳۸ء میں مقدمہ لڈر کے مرنے پر ختم ہو گئے اور اس وقت تک ان کا استعمال ملتوی رہا۔ جب تک ان کے جانشین نہیں

کو پھر پاپائی اختیارات نہیں دے دیئے گئے۔ جیسے ہی یہ ہوا، روکو (جو سیوڈو ڈاؤر ریگ کا سقف بنادیا گیا تھا) پھر باختیارات کامل کنیسہ بھیج دیا گیا۔ ۱۵۲۵ء تک وہ یہیں رہے، اس کے بعد ٹرینٹ کی کونسل میں بلا لئے گئے، مگر یہاں سے انہوں نے استعفا دیدیا۔ تب شاہزادہ فلپ نے رئیس الاساقفہ ٹوماس ڈی ولانووا کو وہاں مقرر کر دیا۔ ٹوماس نے منظور کر لیا، مگر انہوں نے بہت صحیح کہا کہ یہ کام جتنا اہم ہے اتنا ہی مشکل بھی ہے، اس کے لئے تو صرف ایک خاص آدمی متعین کیا جائے، اسی بنا پر انہوں نے صاف کہہ دیا کہ وہ اپنے کارنامے متعلقہ استقفیہ کے ساتھ اس کام کو نہیں کر سکتے۔

ہم دیکھ چکے ہیں کہ ہاروکا جانشین باوجود وعدہ کے کوئی نہیں مقرر کیا گیا، اور حالت موجودہ کو غفلت سے اپنے حال پر چھوڑ دیا گیا۔ ۱۵۲۷ء میں رئیس الاساقفہ نے ایک مفصل رپورٹ کی۔ مولدین روز بروز نڈر ہوتے چلے جاتے تھے، اور اپنے مراسم مذہبی کو کھلم کھلا ادا کرتے تھے۔ جو کالج ان کے لئے قائم کیا گیا ہے وہ ایک مکان میں تھا، اور اس میں بہت بڑا باغ تھا، یہاں صرف تیس رط کے پڑھتے تھے، اس لئے کوئی نئی جگہ تلاش کرنی اور نئی عمارت بنانی ضروری تھی۔ ایک سینتالیس نئے کنیسہ بنائے گئے ہیں، ان میں سے ہر ایک کے لئے تیس ڈوکیٹ وقف تھے، اور وہ اس طرح کہ استقفیہ کے دو ہزار ڈوکیٹ کی آمدنی سے دو تہائی لے لئے جاتے تھے، اور کچھ اور مقامات کے منافع وغیرہ اور بڑے گرجا اور دیگر اوقاف سے لے لی جاتی تھی۔ لیکن باوجود اس کے بہت کچھ کمی رہ جاتی تھی۔ یہی کالج سے پوری کی جائیگی، کیونکہ اور کوئی ذریعہ آمدنی نہیں تھا۔ خدام کنیسہ مقرر کر لئے جاتے تھے، اور ان کی جگہ اور پادری رکھ لئے جاتے تھے۔ ان لوگوں کو نو عیسائیوں کے متعلق مطبوعہ ہدایات دیدی گئی تھیں، بہت سی جگہ افسران فوج مقرر کئے گئے کہ وہ قواعد وضوابط کی پابندی کرائیں، نو عیسائیوں کو مجبور کریں کہ وہ نمازیں شامل ہوں، اور عیسائیوں کی طرح سے رہیں۔ وعظین اس ضمن کے لئے بھیجے گئے تھے کہ مولدین کو تعلیم تلقین کریں، اصطبل غ دیں اور عشاء ربانی کا انتظام کریں، مگر یہ لوگ وہاں زیادہ عرصہ نہیں رہے۔ مساجد سابقہ کی آمدنیوں کے لئے محصل دو ہزار ڈوکیٹ اور دیگر

اوقاف کا مقرر کیا گیا، مگر وہ اپنے فرائض منصبی کو اس لئے پوری طرح ادا نہیں کر سکا کہ چند نے غیر دینے والوں نے سخت مخالفت کی۔

یہ سب کچھ بیان کرنے کے بعد یہ نیک اسقف اپنی تجاویز پیش کرتے اور کہتے ہیں کہ اشد ضروری یہ ہے کہ نگرانی اچھی طرح کی جائے اور افسران نگران مقرر رکھے جائیں۔ وہ یہ دیکھتے رہیں کہ نوعیسا یوں کو اچھی طرح تعلیم تر بیت ہوئی ہے، پادری اُن ہی کے درمیان میں اچھی حیثیت سے رہتے اور اپنے فرائض منصبی ادا کرتے ہیں یا نہیں، جو آمدنی اُن کو سابقہ مساجد سے ہوتی ہے وہ اچھی طرح خرچ ہوتی ہے یا نہیں۔ نگرانی نہ ہونے کی وجہ سے یہ پادری اپنے فرائض کی طرف سے غفلت کرتے ہیں، اپنے علاقوں میں نہیں رہتے، اور ان میں سے بعض تو سخت بد چلن ہیں۔ مساجد سابقہ کی آمدنی کے بڑے حصہ میں تغلب ہو جاتا ہے، اس آمدنی کو منفع کر کے ان کا حساب لیا جائے، ایسی تدابیر اختیار کی جائیں کہ یہ مولدین کے گرجاؤں پر خرچ ہو اور دونوں ٹروویٹ کے محصلین وغیرہ سے سختی کے ساتھ حساب لیا جائے۔ چونکہ بعض ایلی کلیسا وہ رقوم ادا کرنے سے انکار کرتے ہیں جو اُن کے علاقوں کے لئے تشخیص ہو چکی ہیں، اور جو گرجاؤں کی امداد کے لئے خرچ کرنی چاہئیں، اس لئے بادشاہ کو چاہئے کہ وہ رقوم بحیر وصول کرے۔ نوعیسا یوں کی تعلیم تلقین کا پورا انتظام کیا جائے کہ کم سے کم وہ ظاہری صورت سے نوعیسا رہیں، اور ان امراء کے خلاف کارروائی کی جائے کہ جو مولدین پر مہربانیاں کرتے اور پادریوں اور افسران فوج کو جو مولدین کے لئے مقرر کئے گئے ہیں، اپنا کام نہیں کرتے دیتے، اور اسی وجہ سے اُن کے رعایا مولدین نماز میں شریک نہیں ہوتے۔ بیس برس ہو گئے کہ مسلمانوں کو بحیر صطباغ دیا گیا ہے، لیکن عملی طور پر اُن کو نوعیسا بنانے کی اب تک کوئی تدبیر نہیں کی گئی، ہر قسم کا سلب نہب، تغلب اور خیانت بڑے زوروں پر ہے، چند صد اوقاف موجود ہیں، مگر غفلت کی وجہ سے وہ سب عہدیوں کی شکم پوری کا ذریعہ بنے ہوئے ہیں، اُن اوقاف میں سے چند کی آمدنی تو بد چلنی کے اسراف بیجا کی نذر ہو جاتی ہے، محکمہ احتساب و محضہ کے پرانے شکار یہودی جب ختم ہو گئے تو اب اُس کو ایک نیا میدان اور نئے شکار ہاتھ

آگئے ہیں؛ جس غرض سے کہ بظاہر ۱۵۲۵ء کا گناہ مول لیا گیا تھا اُس میں ذرا سی بھی ترقی نہیں ہوئی۔ اصل یہ ہے کہ سلطنت سپین میں بدظمی ایک مرض مزمن ہو رہا تھا جبر و تشدد اور ترغیب و دونوں تدبیریں ایسی تھیں کہ جن کی وجہ سے دین سچی سے نوعی سائی نفور ہوتے چلے جاتے تھے۔ آخر وقت تک یہی حالت قائم رہی۔ کاش سپین کے سیاست دانوں میں پیش بینی و عاقبت اندیشی کا کچھ مادہ پیدا ہوتا اور وہ بڑے فکر کے ساتھ اپنے دل سے یہ سوال کرتے کہ جو کچھ ہو رہا ہے آخر اُس کا کیا نتیجہ ہو گا؟

یہ کوشش کی گئی کہ مبلغوں و اعظوں پادریوں اور فوجی افسروں کی جگہ عالم و فصیح و بلیغ راہبوں کو تمام ملک میں بھیجا جائے مگر اس میں بھی ناکامیابی ہوئی۔ ۱۵۴۳ء میں چارلس نے بڑے شوق سے اس انتظام کی طرف توجہ کی۔ انہوں نے مولدین میں یہ اعلان کرایا کہ انہوں نے پوپ کے درخواست کر کے حکم لیا ہے کہ محکمہ احتسابِ محکمہ کی کارروائیوں کو چند روز کے لئے ملتوی کر دیا جائے اب وہ (چارلس) ان میں ایسے و عظیم بھیج رہے ہیں جن کا وعظ انہیں نہایت ادب اور خلوص قلب سے سننا چاہئے تاکہ ان کو نجات ابدی حاصل ہو اگر وہ اپنے دلوں کو یوں ہی پتھر رکھیں گے تو جو دنیاوی و روحانی سزائیں یا دشادہ اور خدا کی طرف سے مقرر ہو چکی ہیں وہ بہت سختی کے ساتھ انہیں نئی جائینگلی۔ ان اعظوں میں سے ایک تو قابل توجہ راہب جو ان کو انہوں نے تھے جن کی بہت کرامات بھی مشہور ہیں جو اختیارات ان کو دیئے گئے تھے ان کے موافق وہ جہاں چاہتے وعظ کھ سکتے تھے تمام حکام و عمال کو حکم تھا کہ ان کی ہر طرح سے امداد کریں ورنہ ایک نہر افکارن جہانہ کے مستوجب ہونگے ان کو اجازت تھی کہ مولدین کو اپنا وعظ سننے کے لئے طلب کریں اور اگر وہ حاضر نہ ہوں تو انہیں سزا دیں۔ دوسرے واعظ بارٹالومی ڈی لاس انجیلس تھے جن کے برخلاف ان کی بدچلنیوں کے باعث مقدمہ چلایا جا چکا تھا اور سخت بے عزت ہو کر موقوف ہو چکے تھے۔ اس مرتبہ ان کو پھر بڑی بڑی سندرات اور بڑے بڑے اختیارات دے کر بھیجا گیا اور ۱۵۴۸ء قصبوں کی ایک فہرست ان کے حوالہ کر دی گئی کہ ان میں جا کر وہ وعظ کریں شروع ہی

میں اسقف ہارنے انہیں اُن کی کامیابی پر مبارک باد دی حالانکہ پادریوں نے اُن کو کوئی مدد نہیں دی۔ اگرچہ یہ صحیح ہے کہ بہت سے مقامات پر تو پادری اُن خطرات کے باعث جن کا انہیں سامنا کرنا پڑتا تھا تھے ہی نہیں لیکن ۱۸۴۴ء ہی میں اُن کے خلاف یہ الزام لگنے لگے کہ وہ مولدین سے بہت غلامار کھتے ہیں اور خود فائدے اٹھاتے ہیں۔ مگر باوجود ان شکایات کے اُن کو علیحدہ نہیں کیا گیا، آخر ۱۸۴۷ء میں تو اُن کی باتوں سے لوگ بالکل ہی بیزار ہو گئے، اُن پر مقدمہ قائم ہوا، اُن کے تمام اختیارات سلب کر لئے گئے اور اُن کو ایک خانقاہ میں بند کر دیا گیا۔

بارٹالومی جیسا نالایت مبلغ اتنا عرصہ اس کام پر کیوں متعین رہا؟ اس کا جواب غالباً یہ ہے کہ وہ عربی جانتے تھے۔ اگرچہ اس پر اعتبار آنا مشکل ہے، مگر کیفیت یہ تھی کہ عام طور پر یہی لوگ وعظ کرنے کے لئے مقرر کئے جاتے تھے جو عربی جانتے ہوں۔ رلڈین زیادہ تر ان قصبہ یا دیہات میں رہتے تھے جو صحیح معنوں میں زراعتی دیہات تھے، ہاں فشتالی یا لیموسن زبان بھانسنے والے لوگ بہت ہی کم تھے، شاذ و نادر ہی کوئی عورت یا بچہ اس زبان کو بول سکتا تھا جب ۱۸۵۲ء میں فلپ کی آنکھ کھلی اور انہوں نے دیکھا کہ کام کو یوں ہی نہیں چھوڑ دینا چاہئے تو انہوں نے، بطور ایک کثرت مزدوجی کے، یہ کوشش کرنے کا حکم دیا کہ جو خرابیاں واقع ہو چکی ہیں اُن کی تلافی کی جائے اور مولدین کو تعلیم و تلقین کی جائے جو لوگ کہ گرجاؤں کے ملاحظہ کے لئے بھیجے گئے، اُن کو بہت سا روپیہ دیا کہ وہ اُس کو بڑی فراخ دستی کے ساتھ غریب اور ایسے واعظوں میں تقسیم کریں جو عربی دان ہوں۔

رئیس الاساقفہ مارٹن ڈی ایالا سے مدد لی گئی، انہوں نے عربی میں اصول دین سچی چھپوا کر مرد دی۔ یاد ہو گا کہ ہرینڈ وٹلا ویرٹس بھی یہی تدبیر اختیار کی تھی مگر شیمینیس نے اُن کو یہ کہہ کر دھمکایا اور بدنام کیا تھا کہ عربی میں اصول دین سچی کو لکھنا اُن کی بے ادبی ہے۔ اس واقعہ کے بعد یہ پہلا موقع ہے کہ یہ تدبیر پھر ان لوگوں کے ذہن میں آئی۔ دوسری طرف یہ ہو رہا تھا کہ سینٹ لیوس برٹران کو وائسراؤ ڈیوک سنجیر نے ۱۸۵۸ء میں بلا کر مشورہ کیا تو انہوں نے یہ تدبیر بتلائی کہ مولد کو مجبور کیا جائے کہ وہ عوام الناس کی زبان سیکھیں، تاکہ مبلغین و واعظین کی بات سمجھ سکیں۔ کسٹکی

کی شادی کی اُس وقت تک اجازت نہ دی جائے کہ جب تک وہ اصول دین کو اُس زبان میں نہ سمجھ سکے اور تیہاروں میں یہ شرط لگائی جائے کہ جو شخص گرجا میں جتنی دفعہ عربی زبان بولے۔ اتنی ہی دفعہ جرمانہ ادا کرے ۱۶۹۵ء میں جب استغفریہ پیرزادہ سیگور بے سے حالات موجود پر رپورٹ طلب ہوئی تو جہاں انہوں نے اور تجاویز کیں منجملہ اُن کے ایک یہ تدبیر بھی بتلائی کہ مولدین میں وہ واعظ بھیجے جائیں جو عربی جانتے ہوں، اس کی مخالفت کی گئی تو انہوں نے ٹلاویر اور ایالائی نظیر پیش کی معلوم ایسا ہوتا ہے کہ اس وقت اس امر پر بہت کچھ بحث ہوئی کہ بلنسیہ کی یونیورسٹی میں عربی پڑھانے کے لئے ایک استاد مقرر کیا جائے جو لوگ اس تجویز کے مدد تھے انہوں نے بیان کیا کہ ۱۳۱۲ء میں سی این کی ذہنی کونسل نے حکم دیا تھا کہ روم، بولونا، پیرس، آکسفورڈ اور سلاونکا میں عربی پڑھائی جائے، سینٹ ریون ڈی پے نا فورٹ نے ڈامی نی کن جنرل سے یہ اجازت لے لی تھی کہ رامپون کو عربی کی تعلیم دی جائے اور مرسہ اور میونس میں بادشاہ قنستالہ واراغون کی مدد سے مدارس کھولے جائیں جو واعظین کہ عربی پڑھے ہوئے تھے انہوں نے دس ہزار سے زیادہ مسلمانوں کو عیسائی بنا لیا تھا، اوپوپ گریگوری سینڈیم نے روم میں ایک چھاپہ خانہ قائم کیا تھا جس میں عبرانی، یونانی، لاطینی اور عربی زبان میں کتابیں غیر چھاپائی جاتی تھیں، اس مطبع کو کئی پوپ بڑے خرچ سے چلاتے رہے تھے۔ ان مدد و معاون لوگوں نے یہ بھی دلیل پیش کی کہ مسلمان قرآن شریف کو کلام الہی مانتے ہیں جو لوگ کہ قرآن شریف نہیں جانتے ان سے یہ توقع رکھنی کہ وہ مسلمانوں کے عقاید پر فتح پالینگے غلط ہے، کیونکہ مسلمانوں کا عقیدہ ہے کہ اگر قرآن شریف عربی زبان میں پڑھا جائے تو حق تک لوگوں کی رسائی ہو سکتی ہے ورنہ نہیں، اس کے علاوہ عربی زبان میں بہت سی کتابیں مسیحی کی تردید اور ایخاٹ میں ہیں، ان تک ان ہی لوگوں کی دست رس ہو سکتی ہے جو عربی جانتے اور مسلمانوں کے اصول کو سمجھتے ہیں۔ یہ تمام دلائل اتنی قویع اور صاف ہیں کہ ان کی تردید نہیں ہو سکتی، مگر دوسری طرف سے یہ دلیل دی گئی کہ اس میں بہت زیادہ وقت صرف ہوگا، اس کے



علاوہ فرے جو ان ڈی پیو گینٹوس اپنے معتقدین اور دیگر لوگوں کو ساتھ لے کر مسلمانوں کے سامنے عربی میں وعظ کر چکے ہیں، مگر اس سے کچھ بھی فائدہ نہیں ہوا، قطع نظر اس کے انہوں نے مولدین اپنے اجداد کی زبان قریباً بھول ہی چکے ہیں جو لوگ قشتالہ میں رہتے ہیں انہوں نے اس کا استعمال ترک کر دیا ہے، مگر باوجود اس کے وہ ویسے ہی مسلمان ہیں جیسے کہ پہلے تھے ان دلائل کو کامیابی ہوئی، فلپ نے یہ فیصلہ کر لیا کہ یونیورسٹی میں عربی کا کوئی استاد نہ رکھا جائے اور یہ حکم دیا کہ مولدین کے بچوں کو عوم الناس کی زبان سکھلائی جائے۔ فرے بلیڈ سخت تریں حقارت کے ساتھ مذاقاً کہتے ہیں کہ سنہ ۱۶۰۴ء کی کونسل میں ایسے لوگ بھی تھے کہ جنہوں نے یہ بھی کہا کہ اگر وہ عظیم عربی زبان سیکھ لیں گے تو یہ بہت مفید ہوگا۔

ایک اور طریقہ سوچا گیا جو بہت معقول تھا، یعنی یہ کہ عیسائی اور مسلمان دونوں کو ایک دوسرے سے مخلوط ہونے دیا جائے۔ اس خیال سے کہ مسلمان عیسائیوں سے نہ ملنے پائیں، فردی نینڈ اور ازامیلانے یہ انتظام کیا تھا کہ مسلمانوں کے لئے الگ محلے ہوں اور ان کو بذریعہ فضیل شہر کے علیحدہ کیا جائے۔ یوں مولدین عیسائیوں سے علیحدہ ہی رہتے تھے۔ اگر یہ قید توڑ دی جائے تو نہ صرف عیسائیوں کا ان پر زیادہ اثر پڑے گا، بلکہ ان پر نگرانی بھی پوری طرح ہو سکیگی اور تہذیب کی بھی ان کو باسانی سزا دی جا سکیگی۔ اس کے متعلق سب سے پہلی جو تجویز مجھے ملی ہے وہ ۱۵۸۷ء کی ہے اس سال جب محاسب این زیناس آگرڈ لگے ہیں تو انہوں نے حکم دیا کہ تین یا چالیس اصطبل غ یافتہ مولدین شہر میں آکر رہیں اور اتنے ہی پیرائے عیسائی مسلمانوں کے محلوں میں چلے جائیں۔ میونسپل کمیٹی کے عمل نے فردی نینڈ کہا کہ اگر یہ انتظام کیا جائے گا تو مسلمانوں کے محلہ کا دروازہ کھلا رکھنا پڑے گا، اس لئے ایک اور دروازہ کھولا جائے تاکہ بازار کا راستہ رہے۔ فردی نینڈ نے اس کو منظور نہ کیا اور کہا کہ جوئے یا پیرائے عیسائی ادھر سے ادھر جائیں وہ ایسے آدمی ہونے چاہئیں جن کے ملکیتی مکان نہ ہوں جب بلنسیہ میں اصطبل غ دیا جا رہا تھا تو حکمہ احتساب محکمہ نے ایک دوسرا ہی خیال

ظاہر کیا؛ جب البراسن کی جامع مسجد کو گرجا بنایا گیا ہے تو محتسبین نے یہ حکم دیا کہ کوئی مسلمان شہر میں نہ جانے پائے تاکہ غیر اصطباغ یافتہ اور نوعیساٹی آپس میں نہ ملنے پائیں۔ اس سے شہر والے بہت تنگ ہوئے؛ کیونکہ ان کو وہ اجناس نہیں مل سکتی تھیں جو مسلمان ہی بہم پہنچاتے تھے اور چونکہ تمام اجناس کا تبادلہ شہر میں ہوتا تھا اور مسلمان وہاں نہ جاسکتے تھے اس لئے چارلس نے ۴ مارچ ۱۵۲۶ء کو محتسبین کو حکم دیا کہ وہ اپنے حکم میں اس طرح تریم کر دیں کہ مسلمان مسافر و دون اور دو راتیں شہر کی چہار دیواری کے اندر گزار سکیں؛ لیکن مسلمانوں کے محلے میں نہ جاسکیں ۱۵۲۸ء میں قشتالہ کی بیچاریت نے یہ دیکھا کہ دونوں قوم کا اختلاط نہ ہونے دینا حماقت ہے اس لئے انہوں نے درخواست کی مسلمانوں کو مجبور کیا جائے کہ وہ عیسائیوں میں آکر بسیں تاکہ ان کے عیسائی بنانے میں آسانی ہو۔ دوسری طرف اسی سال یعنی ۱۵۲۸ء میں جو معاہدہ کہ محکمہ احتسابیہ محمد اور مولدین بلنسیہ کے درمیان ہوا تھا اُس میں یہ شرط تھی کہ دارالصوبہ مثلاً بلنسیہ جاٹوا، کسٹیلون ڈی لاپلانا وغیرہ میں مولدین کو الگ ہی رکھا جائے؛ لیکن ۱۵۲۹ء میں چارلس نے اپنی پالیسی بدل دی؛ انہوں نے تمام حکام کو اور مین رک نے تمام محتسبین کو حکم دیا کہ وہ آپس میں اور پھر وکلاء مولدین سے مشورہ کر کے کوئی ایسی تدبیر نکالیں کہ مولدین کو وہاں سے الگ بھی کر دیا جائے انہیں کچھ تکلیف اور نقصان بھی نہ ہو اور ان کے عیسائی بنانے میں بھی آسانی پیدا ہو جائے۔ ان مشوروں کا جو نتیجہ ہو اُس کی رپورٹ محکمہ صدر میں کی جائے۔

آئے دن کے مشورے اور ان پر کوئی عمل درآمد نہ ہونا سپین کا روزمرہ کا کھیل تھا۔ اس مرتبہ بھی یہی ہوا کہ اس کا کوئی نتیجہ نہ نکلا۔ یہ صحیح ہے کہ محتسب اعظم والڈیس نے ۵ نومبر ۱۵۲۹ء کو شاہ چارلس کو یہ لکھا کہ اس انتظام کا تجربہ کیا گیا؛ اور اس کا اچھا نتیجہ نکلا؛ لیکن ایک امر اس کے راستہ میں سخت حائل ہے؛ اور وہ یہ کہ ویلا ڈالڈیس ۱۵۳۰ء میں یہ تجویز ہوئی کہ جو فضیل دونوں اقوام کو علیحدہ علیحدہ رکھتی ہے اُس کو توڑ دیا جائے؛ تاکہ مولدین کو کوئی دقت نہ رہے۔ اس کا نتیجہ

یہ ہوا کہ بہت سے مکانات گرا دیئے گئے، جن کی مجموعی قیمت تین ہزار ڈوکیٹ ہوتی ہے۔ ۱۵۴۲ء میں شمال شہر نے یہ تصفیہ کیا کہ اس تین ہزار ڈوکیٹ میں بقدر ایک تہائی کے شہر برداشت کرے، ایک تہائی اُس جاہلاد کا منافع تشخیص کیا جائے جو ترقی کے بعد اُس کو حاصل ہوگا، باقی ایک تہائی کے لئے محکمہ احتساب محنت نے یہ وعدہ کر لیا کہ وہ اُس جرمانہ سے ادا کر دیا جائیگا، جو ان مولدین پر ہوگا جو ایڈکٹ آف گریس کے تحت میں آئینگے۔ ۱۵۴۹ء تک یہ معاملہ یہیں تک رہا، مگر اسی سال میں انہدام کا کام شروع ہوا؛ اس پر مالکان مکانات نے سخت مخالفت کی؛ اس قصہ میں محکمہ احتساب محنت کے دو آدمیوں کو دباؤ کے مجسٹریٹ نے (جس کا صدر مقام اُن دنوں ویلاڈالٹ تھا) گرفتار کر لیا، اس تہتک کے عوض میں محکمہ مذکور نے جواب طلب کیا، مگر کچھ نہ ہوا۔ بہر حال انہدام مکانات کا کام ایک غیر معین عرصہ کے لئے ملتوی ہو گیا؛ اور آخر والڈیس نے ۸ اکتوبر ۱۵۴۹ء کو چپ چاپ یہ حکم دیدیا کہ نئے اور پرانے عیسائی اس طرح رہیں کہ ایک گھر میں نیا عیسائی ہو تو دوسرے میں پرانا اور تیسرے میں پھر نیا، اور یہی سلسلہ قائم ہے۔ ۱۸ نومبر کو محکمہ صدر نے اُن کے پاس اس حکم کے جواب میں ایک طول طویل رپورٹ بھیج دی۔ انہوں نے ۲ نومبر اور ۲ دسمبر کو بادشاہ کو بھی ایک تحریر بھیجی جو اُس وقت جرمنی میں تھے۔ صورت یہ تھی کہ محکمہ احتساب محنت کو یہ کہا گیا تھا کہ وہ تین ہزار ڈوکیٹ ادا کریں اور خود دو ہزار کی رقم جس طرح ممکن ہو جمع کر لیں محکمہ صدر نے اس سے صاف انکار کر دیا اور کہہ دیا کہ ہمارے پاس اتنا بھی روپیہ نہیں ہے کہ ہم اپنے محکمہ کی تنخواہیں ہی دے سکیں، اگر یہ کہا جائے کہ ہم قرض لے لیں تو اس کے ادا کرنے کی صورت کوئی نہیں ہے۔ اس کے علاوہ انہوں نے یہ مطالبہ کیا کہ اُن کے عمال کو کبھی گرفتار نہ کیا جائے۔ ہمارے پاس یہ معلوم کرنے کا کوئی ذریعہ نہیں ہے کہ یہ معاملہ کس طرح طے ہوا، مگر کچھ قیاس چاہتا ہے وہ یہ ہے کہ مولدین کی آخری جلاوطنی تک وہ اپنے گھروں سے نہیں ہلائے گئے۔ ۱۵۴۹ء میں فلپ ثانی کو پھر خیال آیا۔ انہوں نے حکم دیا کہ مولدین پرانے عیسائیوں کے ساتھ رہیں، تاکہ اُن پر نگرانی ہو سکے، اور جس وقت ضرورت ہو انہیں محکمہ احتساب محنت کے سپر

کر دیا جائے لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس حکم پر کچھ توجہ نہیں کی گئی نہ مجھے یہ پتہ چلتا ہے کہ اس کے بعد اس خصوص میں پھر کوئی کوشش کی گئی یا نہیں +

والدیس نے اپنے مراسلہ مورخہ ۱ اکتوبر ۱۹۴۷ء میں محتسبین ویلا ڈالڈ کو ایک نہایت قابل قدر تہذیب بتلائی۔  
یہ بھی کہ ممکن طریقہ سے نئے اور پرانے عیسائیوں میں تعلقات مناکحت قائم کرنے کی ترغیب کی جائے یہ مشورہ ہی نہ تھا بلکہ حکم تھا۔ اس کے موافق جو چیز مولدہ دامن اپنے ساتھ پرانے عیسائی کے گھر لے جائے وہ کبھی اور کسی حال میں ضبط نہ کیا جائے اسی طرح جس وقت کوئی مولدہ کسی پرانی عیسائی عورت شادی کرے تو جو جائیداد اس وقت مولدہ کے پاس ہو وہ ضبطی سے مستثنیٰ رہے۔ بد قسمتی کہ اُس وقت ایسے کٹے اور متعصب لوگ تھے کہ انہوں نے اس آزاد خیالی کی مخالفت کی اور اس بہترین تدبیر کو نہیں چلنے دیا؛ چنانچہ ۱۹۴۳ء میں ٹیس الاساقفہ رای بیرا نے بڑے فخر کے ساتھ بیان کیا ہے کہ انہوں نے کبھی ایسے نکاح کی اجازت نہیں دی کیونکہ اس میں پرانے عیسائی، مرو یا عورت کے گمراہ ہو جانے کا اندیشہ تھا۔ بلڈانے تو صفحوں کے صفحے رنگ ڈالے ہیں کہ اس تجویز پر عمل کرنا سخت مخدوش ہے اور اس کی ہرگز اجازت نہیں دی جائے والدیس نے یہ بھی حکم دیا تھا کہ مولدین اور ان کے بچوں کی تعلیم کے واسطے معلم مقرر کئے جائیں اور ان کی تنخواہیں اُس طرح ادا کی جائیں جیسا کہ محتسبین حکم دیں۔ ان لوگوں کے تقرر اور تنخواہوں کا معاملہ بھی جزو رس اساقفہ بلنسیہ نے بڑی آسانی کے ساتھ پل طے کر لیا کہ انہوں نے کچھ علماء دین سچی دوریاں روزانہ تنخواہ پر اپنے علاقوں میں بھیج دیئے اور ان کی تنخواہ مولدین پر ڈال دی اور حکم دیا کہ وہ اپنے لگان اور دیگر محاصل کے علاوہ یہ بوجھ بھی اٹھائیں ہم نے دیکھ لیا کہ ضبطیوں کے متعلق پالیسی بدلتی رہی کبھی کچھ ہوئی تو کبھی کچھ اس کے ساتھ ہی محکمہ احتساب محنہ کے اختیارات کبھی سلب کر لئے جاتے تھے اور کبھی پھر دے دیئے جاتے تھے جہاں کوئی حتمی قرارداد اور عزم مصمم ہو وہاں اس قسم کی باتیں بھی ہوا ہی کرتی ہیں؛ فی نفسہ یہی بات تمام خرابیوں کی بنیاد تھی اگرچہ روز نرمی کا سلوک کیا جائے اور پھر سختی ہو تو قاعدہ

یہ حالت ہے اُس دین کی جو ان غریب مسلمانوں کے حلقوں میں کڑی دوا کی طرح ٹھونسنا جاتا تھا (مترجم)

ہے کہ لوگوں کو غصہ زیادہ آتا ہے۔ لیکن دینا ہامید قائم ہے، ابھی یہ یقینی توقعات باقی تھیں کہ (ادعائی) تسلیم یقین کی جو متواتر کوششیں ہو رہی ہیں وہ باور ہو کر رہیں گی۔ ان حکام قبض و بسط کو یہ ضرور دکھلائی دینا چاہئے تھا کہ جو تدا بیر کی جاتی ہیں ان میں ہزار خلوص و دیانت مضمّن ہو ان کا نفاذ اور ان کو کامیاب کر کے دکھلانا ان لوگوں کے ہاتھ میں ہے، جن کی غرض غایت یہ ہے کہ جہاں تک ہو سکے مظلوم قوم کے مال سے اپنے ہاتھ رنگیں۔ سپین کے سیاست دانوں کو ایک بڑا فرض ادا کرنا تھا جو اہم بھی تھا اور پیچیدہ بھی وہل سے یہ چاہتے تھے کہ اپنے یہودہ خیالات کے موافق اس سے سبکدوش ہو جائیں، لیکن ان کی تمام کوششیں ان لالچی اور خود مطلب لوگوں کے ہاتھوں لاجا حاصل ہو جاتی تھیں یہ جن کو نازک اور مڑی کا کام مجبوراً سپرد کرنا پڑتا تھا۔ ان کا دل ہمیشہ ان کو دھوکا دیتا رہتا تھا، اس کا ثبوت یہ تھا کہ جس طرح یہ کام چل رہا تھا اس کے ہوتے ہوئے بھی وہ یہ امید رکھتے تھے کہ ان کو اتنے مخلص اور بنے بنائے دیندار عیسائی مل جائیں گے کہ جن کا سنبھالنا مشکل ہو گا۔ اس کے لئے تو یہ ضروری تھا کہ کلیسا اپنے غلط کاربچوں کے قصور اور سنزائیں معاف کر دے تاکہ وہ پھر اس کی گود میں آنے کو تیار ہو جائیں۔ اس کے متعلق ہم باب اول میں پوپ کلیمنٹ، مفتم کا فرمان مورخہ ۶ جون ۱۵۲۵ء کا ذکر آئے ہیں۔ دوسری باقاعدہ تدبیر وہ تھی جو ایڈکٹ آف گریس کے رو سے قرار پائی تھی، یعنی ایک میعاد دے دی گئی تھی کہ جس کے اندر اندر مرتدین خود حاضر ہو کر اعتراف گناہ کر لیں، از سر نو عیسائی ہو جائیں اور ان کو بہت سی آسانیاں دیدی جائیں، محکمہ احتسابِ محنت کو ہر وقت یہ اختیارات حاصل تھے کہ معمولی طور پر جس مضمون کے احکام چاہتے صادر کرتے، لیکن اس معاملہ میں تو کچھ اور بھی کرنے کی ضرورت تھی، چنانچہ فرامین کا ایک سلسلہ تھا کہ جناب پوپ سے جاری کرایا گیا، اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ گورنمنٹ کا دلی منشا یہ تھا کہ کسی طرح مولدین ان کے قابو میں آجائیں لیکن فرمان فرما لوگ بالکل اندھے تھے، اور یہ نہ دیکھ سکتے تھے کہ جس چیز کو وہ نرمی سمجھتے اور کہتے ہیں وہ

سدا رہا ہے جو مولدین کو ان تک آنے سے روکتی ہے۔

ان فرمانوں میں سے سب سے پہلے فرمان میں کلیمنٹ ہفتم نے، جولائی ۱۵۲۷ء کو لکھا تھا کہ  
 نو عیسائی اپنے اُساقتہ کی غیر حاضری پادریوں کی غفلت اور فقدان تعلیم تلقین کی وجہ سے اپنی  
 پرانی غلطیوں میں جا پھنسے ہیں، نیز یہ کہ چارلس ان پر محنت خسرا نہ کرنا چاہتے ہیں، اس لئے  
 انہوں نے یہ قرار دیا ہے کہ یہ لوگ ایک میعاد مقررہ کے اندر خفیہ طور سے ان لوگوں کے سامنے  
 اعتراف گناہ کر لیں، جن کو مین رک اس غرض سے مقرر کریں، اور پھر عیسائی ہونے پر راضی ہو جائیں  
 اگر ایسا ہو تو نہ ان کو کوئی عقوبت دینیہ ہوگی، نہ ان کی ضبطی، بنا بریں پوپ کلیمنٹ شاہ چارلس کے  
 اس حکم کو موکد کرتے ہیں، اور بنظر احتیاط مزید ان پادریوں کو جن کو مین رک مقرر کریں، یہ اختیارات  
 دیتے ہیں کہ وہ ان گنہگاروں کے عفو و تقصیرات کر سکتے ہیں، گو اس میں کوئی ایسا گناہ بھی ہو  
 جس کی معافی پوپ ہی کے اختیارات کا ملکہ کے بغیر نہ ہو سکتی ہو، اگرچہ اس میں تو ان کو سخت عفو  
 دینیہ بھی دیں، نیز ان کو اصطلاح بے گناہی دینے کا بھی اختیار حاصل رہیگا۔

بہت ہی جلد یہ معلوم ہو گیا کہ کچھ کیا گیا ہے، اس سے بھی زیادہ کرنے کی ضرورت ہے۔ نو  
 عیسائی یہ سمجھتے تھے کہ ایک دفعہ معافی مل جائے، خواہ وہ کسی طرح اور کسی ذریعہ سے ملے، تو وہ آزاد  
 ہیں اور پھر اپنے پرانے مراسم پر قائم رہ سکتے ہیں، اور یوں وہ از سر نو مذہب سچی سے روگردان ہو سکتے  
 ہیں، حالانکہ یہ جرم قانونِ نبی کے موافق ناقابل معافی ہے۔ ایسے مجرموں پر کلیسا کبھی رحم نہیں کرتا،  
 ان کی رو میں صرف اس طرح پاک ہو سکتی ہیں کہ وہ پھر عیسائی ہو جائیں، کلیسا پھر ان کو اصطلاح  
 دینے سے انکار نہیں کرتا، لیکن ان کے جسم ابد الابد تک جہنم میں بیٹنگے محکمہ احتسابِ محنت کو اس منزل  
 کے معاف کرنے کا ہرگز کوئی اختیار نہیں تھا، اس لئے اس کی ضرورت تھی کہ جناب پوپ خاص طور  
 پر اس کے متعلق اپنے اختیارات ان کو تفویض کریں، تاکہ زندہ جلنے والوں کی تعداد میں کمی رہے،  
 اور جو وعدے از راہِ محنت خسروانہ مولدین سے کئے گئے ہیں، وہ غلط قرار نہ پائیں، اس قسم کے  
 سب سے پہلے مفوضہ اختیارات کا ذکر جو مجھے ملتا ہے وہ ہے جو کلیمنٹ ہفتم کے فرمانِ محررہ  
 ۲ دسمبر ۱۵۲۳ء میں مندرج ہے، جس کے رو سے مین رک کو ان کے عہدہ محتسب اعظم پر فائز

رہنے تک یہ اختیارات دیئے گئے کہ وہ ایسے اعتراف کرنے والے مقرر کریں جو گنہگاروں کے گناہ معاف کر سکیں، گو وہ کئی مرتبہ مرتد ہو چکے ہوں، مگر اس شرط پر کہ وہ خفیہ طور پر معافیاں مانگ لیں اور عقوبت دینیہ اٹھالیں، ان کو اور ان کی اولاد کو نہ کچھ سزا دی جائے، نہ ان کی ضبطی جائیداد ہو۔ اس حکم فرمانے کی وجہ یہ ظاہر کی گئی کہ مولدین کے علاقوں میں اتنے پادری نہ تھے کہ ان کو دین کی تعلیم پوری طرح ملتی۔ مین ریک کے مرنے کے بعد یہی اختیارات اس کے جانشین ٹویر کو دیئے گئے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ پوپ کا فرمان ضائع ہو گیا تھا، اس کے بعد ان اختیارات کا نفاذ ملتوی کر دیا گیا، اور ۱۵۴۷ء میں محکمہ احتسابِ محنت ہی کے اختیارات کو معطل کر دیا گیا۔ آخر کار ۱۵۵۶ء میں پوپ پال چہارم نے وہی اختیارات محتسبِ عظم ویلڈیس کو عطا فرمائے، اور پوپ پائیس چہارم نے ان ہی کو اپنے فرمان ۱۵۸۱ء میں بحال رکھا۔ یہ تو ہم دیکھ ہی چکے ہیں کہ ویلڈیس نے فوراً ہی ان اختیارات کو رئیسِ لاساقفہ بلنسیہ کو تفویض کر دیا۔ ۱۵۶۵ء میں ان فرمانوں کی صورت کچھ اور ہی ہو گئی۔ ۲۵ اگست کے مراسلہ میں پوپ پائیس چہارم نے ویلڈیس کو لکھا کہ موخرالاسم نے تحریر کیا ہے کہ محکمہ بنج. مین ریک نے ان اختیارات کا ذکر محتسبِ بلنسیہ سے ۱۵۴۵ء تک نہیں کیا، لیکن بہر حال ان کا اثر زندہ چلائے جانے والوں کی تعداد پر کچھ نہیں پڑا۔ دیکھو باب چہارم \* (مصنف)

۱۵۶۶ء میں جب انھوں میں یہ کوشش کی گئی کہ مولدین پر کسی طرح قابو پایا جائے، اور محسبین کو یہ حکم ہوا کہ وہ تمام سلطنت کا دورہ کر کے ایک کٹ آف گیس کا اعلان کر دیں، تو ویلڈیس نے یہ دعویٰ کیا تھا کہ ان کو اپنے پیشروین کے تمام اختیارات اس فرمان کے موافق حاصل ہیں، مگر ساتھ ہی انہوں نے یہ بھی کہا کہ یہ فرمان صرف ان اصبغ یا فتنہ لوگوں پر جاری ہے کہ جو مذہب سے روگرداں ہوئے ہوں، نہ کہ ان کی اولاد پر بھی۔ اس کے متعلق روم میں خواست کی جائیگی، جب تک وہاں سے حکم نہ آجائے تمام مقدمات ملتوی کر دیئے جائیں۔ ۱۵۵۶ء اور ۱۵۶۱ء کے فرمانوں میں ان لوگوں کی اولادیں بھی شامل کر دی گئیں \*۔

اس سے بھی وہی لچ اور جبرستانی کی ہوتی ہے جن مولدین نے کہ اس معافی سے فائدہ اٹھایا تھا، ان پر محصول تشخیص کئے گئے۔ تین مہینوں میں آٹھ ہزار سیولڈو (ایک لاکھ) وصول ہوئے، صرف چھ ماہ کی میعاد تھی، اس کے گزرنے کے بعد تین مہینہ کی اور توسیع دی گئی، تاکہ ان لوگوں کو آسانی ہو جو اپنا حصہ محاصل محکمہ کلیسا کے قیام کے لئے دینے پر آمادہ تھے، مگر میعاد گزرنے کی وجہ ادا نہ کر سکے \* (مصنف)

اعتسابِ محنت کی سزاؤں کے خوف سے بہت سے مولدین افریقیہ بھاگ گئے ہیں اس لئے پوپ ویلڈیس کو یہ اختیار دیا جاتا ہے کہ وہ گریس کی میعاد کی ایک سال کے لئے توسیع کر دیں اس عرصہ میں جو لوگ خود آکر اعترافِ گناہ کر لیں وہ معاف کر دیئے جائیں خواہ وہ کئی مرتبہ پہلے روگرداں ہو چکے ہوں نیز یہ کہ جن لوگوں کے گناہ اس وقت معاف کر دیئے گئے ہیں اگر وہ پھر روگرداں ہو جائیں تو ان کو بھی بغیر سزا دیئے عیسائی کر لیا جائے نہ مالی نہ کسی اور طرح کی اگر مناسب سمجھا جائے توجہ مانہ کر دیا جائے زجر مانہ سے ان کے گرجاؤں کی زینت کی جائے یا غریب عیسائیوں کو امداد دی جائے۔ ۴ دسمبر کو پوپ پائیس مر گئے اور ان کے جانشین پائیس نجم ۲۵ اگست ۱۵۷۲ء کو تختِ پاپائی پر بیٹھے۔ انہوں نے ان سب احکام کی اس شرط پر تجدید کی کہ ایک کٹاف گریس کا چھ مہینہ کے اندر اعلان کر دیا جائے اور اس میں تین برس کی میعاد دی جائے جس کے اندر گنہگار اپنے آپ کو پیش کر دیں ان کو کوئی مالی سزا نہ دی جائے۔ ویلڈیس بوجہ کبیر السن ہونے کے پوری طرح کام کرنے کے لائق نہیں ہے تھے اس لئے ایسی نو اُن کے مددگار مقرر ہوئے پائیس نے اپنے فرمان کی تجدید ۶ ستمبر کو کر دی۔

مکن ہے کہ جب ۲ اگست ۱۵۷۲ء کو فرمان جاری ہوا تو فرامینِ ماضیہ کی تاویلات کے متعلق کچھ بحث ہوئی ہو۔ یہ فرمان محتسبِ اعظم کیوروگا کے نام تھا اور پہلے فرامین سے زیادہ صاف تھا اس میں لکھا تھا کہ کیوروگا نے یہ بیان کیا ہے کہ بہت سے مولدین جو سزا پانے کے بعد محکمہ اعتسابِ محنت کے حکم سے پھر عیسائی بنائے گئے تھے اور جو بالکل گنوا اور بہت کم تعلیم یافتہ ہیں پھر مذہبِ مسیحی سے روگرداں ہو گئے ہیں اب وہ یہ درخواست کرتے ہیں کہ وہ عقوبتِ دینیہ کے لئے تیار ہیں مگر ان کی درخواست پوپ کی اجازت کے بغیر منظور نہیں ہو سکتی بنا بریں جناب پوپ ان کو اس امر کا مجاز کرتے ہیں کہ وہ محتسبین کو یہ اختیار دیدیں کہ وہ ان کو معاف کریں اور ان کو خفیہ یا علانیہ طور پر عقوبتِ دینیہ اور قطعِ تعلق سے محفوظ رکھیں نہ ان کی جا یا ضبط کریں نہ ان کو یا ان کی اولاد کو خارج کریں۔ یہ فرمان بہت ہی فیاضانہ تھا کیونکہ اس میں کوئی میعاد نہیں دی گئی تھی مگر ان



زیر تجویز پر بھی حاوی ہو سکتا تھا جب پوپ سکس پنجم نے ۲۵ جنوری ۱۵۸۸ء کو اس کی تجدید کیوریوگا کے نام کی تو انہوں نے حکم دیا کہ وہ گریس کے لئے ایک وقت مقرر کریں کہ وہ کب تک نافذ رہیگا اور اس سے ملزمان زیر تجویز فائدہ نہیں اٹھا سکیں گے جب کلیمینٹ ہشتم نے ۳۱ مئی ۱۵۹۳ء کو کیوریوگا نے نام پر ان اختیارات کی تجدید کی تو انہوں نے تین سال کی میعاد لگا دی اور اس کو ملزمان زیر تجویز پر یافتہ جلاوطن شدہ وغیرہ سب پر حاوی کر دیا، ان سب کی سزائیں خفیہ یا علانیہ عقوبت دینیہ سے تبدیل کی جاسکتی ہیں مگر کوئی مالی سزا ان کو نہ دی جائیگی، جاہل و منضبط و اگرارکزی جائیگی اور اگر وہ خارج کر دیئے گئے ہوں تو ان کی اور ان کی اولاد کی یہ سزا معاف کر دی جائیگی یہ ایسا جامع حکم تھا کہ اب تک کبھی نہ ہوا تھا اور قبل اس کے کہ یہ میعاد ختم ہو فلپ ثانی نے ۱۵۹۵ء میں اس کی توسیع کی درخواست کی جو یقیناً منظور ہو گئی ہوگی۔

میں نے ان فرمیں کا اس لئے تفصیلاً ذکر کر دیا ہے کہ یہ اس امر کی یقینی شہادت ہیں کہ گورنر کی یہ دلی خواہش تھی کہ اس قانون کلیسائی کی قبیح ترین خرابیوں کو رفع کر دے جو کلمات کفر یا تردید کے متعلق تھا تاکہ مولدین غیظ و غضب سے باز رہیں ان سے صورت معاملہ میں چنداں تبدیلی نہیں ہوئی۔ جتنے ایڈکٹ آف گریس جاری ہوئے (ان ہی سے مولدین کو تعلق تھا) ان میں سے ایک کا بھی یہ اثر نہیں ہوا کہ بہت سے آدمی خود اپنی کلیسا کے پاس پہنچتے اور اعتراف گناہ کر کے اپنے آپ اور اپنے رشتہ داروں کو ملزم قرار دے دیتے تاکہ ان کے بیانات ثبت کر لئے جاتے اور آئندہ کے لئے وہ سند اور ثبوت بن سکتے اور دوسروں کے خلاف بھی پیش کئے جاسکتے مگر بہر حال اس کا اثر یہ ضرور ہوا کہ نصف صدی آخر میں زندہ جلائے جانے والوں کی تعداد کم ہو گئی اور مقدمات کی تعداد میں کمی بیشی ہوتی رہی بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ ان مقدمات کا میلان بیشی ہی کی طرف تھا۔

بجز بلنسیہ میں زندہ جلائے جانے والوں کی جو تعداد ہم کو کاغذات سرکاری سے معلوم ہوتی ہے وہ حسب ذیل ہے۔ یہ یاد رکھنا

چاہئے کہ یہ نامکمل ہے اس لئے اس میں پچیس فیصدی کا اضافہ کر لینا چاہئے۔

۱۵۳۴ء ۳ ۱۵۴۵ء ۳ ۱۵۴۶ء ۳ ۱۵۴۷ء ۳ ۱۵۴۸ء ۳ ۱۵۴۹ء ۳ ۱۵۵۰ء ۳ ۱۵۵۱ء ۳ ۱۵۵۲ء ۳ ۱۵۵۳ء ۳ ۱۵۵۴ء ۳ ۱۵۵۵ء ۳ ۱۵۵۶ء ۳ ۱۵۵۷ء ۳ ۱۵۵۸ء ۳ ۱۵۵۹ء ۳ ۱۵۶۰ء ۳ ۱۵۶۱ء ۳ ۱۵۶۲ء ۳ ۱۵۶۳ء ۳ ۱۵۶۴ء ۳ ۱۵۶۵ء ۳ ۱۵۶۶ء ۳ ۱۵۶۷ء ۳ ۱۵۶۸ء ۳ ۱۵۶۹ء ۳ ۱۵۷۰ء ۳ ۱۵۷۱ء ۳ ۱۵۷۲ء ۳ ۱۵۷۳ء ۳ ۱۵۷۴ء ۳ ۱۵۷۵ء ۳ ۱۵۷۶ء ۳ ۱۵۷۷ء ۳ ۱۵۷۸ء ۳ ۱۵۷۹ء ۳ ۱۵۸۰ء ۳ ۱۵۸۱ء ۳ ۱۵۸۲ء ۳ ۱۵۸۳ء ۳ ۱۵۸۴ء ۳ ۱۵۸۵ء ۳ ۱۵۸۶ء ۳ ۱۵۸۷ء ۳ ۱۵۸۸ء ۳ ۱۵۸۹ء ۳ ۱۵۹۰ء ۳ ۱۵۹۱ء ۳ ۱۵۹۲ء ۳ ۱۵۹۳ء ۳ ۱۵۹۴ء ۳ ۱۵۹۵ء ۳ ۱۵۹۶ء ۳ ۱۵۹۷ء ۳ ۱۵۹۸ء ۳ ۱۵۹۹ء ۳ ۱۶۰۰ء ۳ ۱۶۰۱ء ۳ ۱۶۰۲ء ۳ ۱۶۰۳ء ۳ ۱۶۰۴ء ۳ ۱۶۰۵ء ۳ ۱۶۰۶ء ۳ ۱۶۰۷ء ۳ ۱۶۰۸ء ۳ ۱۶۰۹ء ۳ ۱۶۱۰ء ۳ ۱۶۱۱ء ۳ ۱۶۱۲ء ۳ ۱۶۱۳ء ۳ ۱۶۱۴ء ۳ ۱۶۱۵ء ۳ ۱۶۱۶ء ۳ ۱۶۱۷ء ۳ ۱۶۱۸ء ۳ ۱۶۱۹ء ۳ ۱۶۲۰ء ۳ ۱۶۲۱ء ۳ ۱۶۲۲ء ۳ ۱۶۲۳ء ۳ ۱۶۲۴ء ۳ ۱۶۲۵ء ۳ ۱۶۲۶ء ۳ ۱۶۲۷ء ۳ ۱۶۲۸ء ۳ ۱۶۲۹ء ۳ ۱۶۳۰ء ۳ ۱۶۳۱ء ۳ ۱۶۳۲ء ۳ ۱۶۳۳ء ۳ ۱۶۳۴ء ۳ ۱۶۳۵ء ۳ ۱۶۳۶ء ۳ ۱۶۳۷ء ۳ ۱۶۳۸ء ۳ ۱۶۳۹ء ۳ ۱۶۴۰ء ۳ ۱۶۴۱ء ۳ ۱۶۴۲ء ۳ ۱۶۴۳ء ۳ ۱۶۴۴ء ۳ ۱۶۴۵ء ۳ ۱۶۴۶ء ۳ ۱۶۴۷ء ۳ ۱۶۴۸ء ۳ ۱۶۴۹ء ۳ ۱۶۵۰ء ۳ ۱۶۵۱ء ۳ ۱۶۵۲ء ۳ ۱۶۵۳ء ۳ ۱۶۵۴ء ۳ ۱۶۵۵ء ۳ ۱۶۵۶ء ۳ ۱۶۵۷ء ۳ ۱۶۵۸ء ۳ ۱۶۵۹ء ۳ ۱۶۶۰ء ۳ ۱۶۶۱ء ۳ ۱۶۶۲ء ۳ ۱۶۶۳ء ۳ ۱۶۶۴ء ۳ ۱۶۶۵ء ۳ ۱۶۶۶ء ۳ ۱۶۶۷ء ۳ ۱۶۶۸ء ۳ ۱۶۶۹ء ۳ ۱۶۷۰ء ۳ ۱۶۷۱ء ۳ ۱۶۷۲ء ۳ ۱۶۷۳ء ۳ ۱۶۷۴ء ۳ ۱۶۷۵ء ۳ ۱۶۷۶ء ۳ ۱۶۷۷ء ۳ ۱۶۷۸ء ۳ ۱۶۷۹ء ۳ ۱۶۸۰ء ۳ ۱۶۸۱ء ۳ ۱۶۸۲ء ۳ ۱۶۸۳ء ۳ ۱۶۸۴ء ۳ ۱۶۸۵ء ۳ ۱۶۸۶ء ۳ ۱۶۸۷ء ۳ ۱۶۸۸ء ۳ ۱۶۸۹ء ۳ ۱۶۹۰ء ۳ ۱۶۹۱ء ۳ ۱۶۹۲ء ۳ ۱۶۹۳ء ۳ ۱۶۹۴ء ۳ ۱۶۹۵ء ۳ ۱۶۹۶ء ۳ ۱۶۹۷ء ۳ ۱۶۹۸ء ۳ ۱۶۹۹ء ۳ ۱۷۰۰ء ۳ ۱۷۰۱ء ۳ ۱۷۰۲ء ۳ ۱۷۰۳ء ۳ ۱۷۰۴ء ۳ ۱۷۰۵ء ۳ ۱۷۰۶ء ۳ ۱۷۰۷ء ۳ ۱۷۰۸ء ۳ ۱۷۰۹ء ۳ ۱۷۱۰ء ۳ ۱۷۱۱ء ۳ ۱۷۱۲ء ۳ ۱۷۱۳ء ۳ ۱۷۱۴ء ۳ ۱۷۱۵ء ۳ ۱۷۱۶ء ۳ ۱۷۱۷ء ۳ ۱۷۱۸ء ۳ ۱۷۱۹ء ۳ ۱۷۲۰ء ۳ ۱۷۲۱ء ۳ ۱۷۲۲ء ۳ ۱۷۲۳ء ۳ ۱۷۲۴ء ۳ ۱۷۲۵ء ۳ ۱۷۲۶ء ۳ ۱۷۲۷ء ۳ ۱۷۲۸ء ۳ ۱۷۲۹ء ۳ ۱۷۳۰ء ۳ ۱۷۳۱ء ۳ ۱۷۳۲ء ۳ ۱۷۳۳ء ۳ ۱۷۳۴ء ۳ ۱۷۳۵ء ۳ ۱۷۳۶ء ۳ ۱۷۳۷ء ۳ ۱۷۳۸ء ۳ ۱۷۳۹ء ۳ ۱۷۴۰ء ۳ ۱۷۴۱ء ۳ ۱۷۴۲ء ۳ ۱۷۴۳ء ۳ ۱۷۴۴ء ۳ ۱۷۴۵ء ۳ ۱۷۴۶ء ۳ ۱۷۴۷ء ۳ ۱۷۴۸ء ۳ ۱۷۴۹ء ۳ ۱۷۵۰ء ۳ ۱۷۵۱ء ۳ ۱۷۵۲ء ۳ ۱۷۵۳ء ۳ ۱۷۵۴ء ۳ ۱۷۵۵ء ۳ ۱۷۵۶ء ۳ ۱۷۵۷ء ۳ ۱۷۵۸ء ۳ ۱۷۵۹ء ۳ ۱۷۶۰ء ۳ ۱۷۶۱ء ۳ ۱۷۶۲ء ۳ ۱۷۶۳ء ۳ ۱۷۶۴ء ۳ ۱۷۶۵ء ۳ ۱۷۶۶ء ۳ ۱۷۶۷ء ۳ ۱۷۶۸ء ۳ ۱۷۶۹ء ۳ ۱۷۷۰ء ۳ ۱۷۷۱ء ۳ ۱۷۷۲ء ۳ ۱۷۷۳ء ۳ ۱۷۷۴ء ۳ ۱۷۷۵ء ۳ ۱۷۷۶ء ۳ ۱۷۷۷ء ۳ ۱۷۷۸ء ۳ ۱۷۷۹ء ۳ ۱۷۸۰ء ۳ ۱۷۸۱ء ۳ ۱۷۸۲ء ۳ ۱۷۸۳ء ۳ ۱۷۸۴ء ۳ ۱۷۸۵ء ۳ ۱۷۸۶ء ۳ ۱۷۸۷ء ۳ ۱۷۸۸ء ۳ ۱۷۸۹ء ۳ ۱۷۹۰ء ۳ ۱۷۹۱ء ۳ ۱۷۹۲ء ۳ ۱۷۹۳ء ۳ ۱۷۹۴ء ۳ ۱۷۹۵ء ۳ ۱۷۹۶ء ۳ ۱۷۹۷ء ۳ ۱۷۹۸ء ۳ ۱۷۹۹ء ۳ ۱۸۰۰ء ۳ ۱۸۰۱ء ۳ ۱۸۰۲ء ۳ ۱۸۰۳ء ۳ ۱۸۰۴ء ۳ ۱۸۰۵ء ۳ ۱۸۰۶ء ۳ ۱۸۰۷ء ۳ ۱۸۰۸ء ۳ ۱۸۰۹ء ۳ ۱۸۱۰ء ۳ ۱۸۱۱ء ۳ ۱۸۱۲ء ۳ ۱۸۱۳ء ۳ ۱۸۱۴ء ۳ ۱۸۱۵ء ۳ ۱۸۱۶ء ۳ ۱۸۱۷ء ۳ ۱۸۱۸ء ۳ ۱۸۱۹ء ۳ ۱۸۲۰ء ۳ ۱۸۲۱ء ۳ ۱۸۲۲ء ۳ ۱۸۲۳ء ۳ ۱۸۲۴ء ۳ ۱۸۲۵ء ۳ ۱۸۲۶ء ۳ ۱۸۲۷ء ۳ ۱۸۲۸ء ۳ ۱۸۲۹ء ۳ ۱۸۳۰ء ۳ ۱۸۳۱ء ۳ ۱۸۳۲ء ۳ ۱۸۳۳ء ۳ ۱۸۳۴ء ۳ ۱۸۳۵ء ۳ ۱۸۳۶ء ۳ ۱۸۳۷ء ۳ ۱۸۳۸ء ۳ ۱۸۳۹ء ۳ ۱۸۴۰ء ۳ ۱۸۴۱ء ۳ ۱۸۴۲ء ۳ ۱۸۴۳ء ۳ ۱۸۴۴ء ۳ ۱۸۴۵ء ۳ ۱۸۴۶ء ۳ ۱۸۴۷ء ۳ ۱۸۴۸ء ۳ ۱۸۴۹ء ۳ ۱۸۵۰ء ۳ ۱۸۵۱ء ۳ ۱۸۵۲ء ۳ ۱۸۵۳ء ۳ ۱۸۵۴ء ۳ ۱۸۵۵ء ۳ ۱۸۵۶ء ۳ ۱۸۵۷ء ۳ ۱۸۵۸ء ۳ ۱۸۵۹ء ۳ ۱۸۶۰ء ۳ ۱۸۶۱ء ۳ ۱۸۶۲ء ۳ ۱۸۶۳ء ۳ ۱۸۶۴ء ۳ ۱۸۶۵ء ۳ ۱۸۶۶ء ۳ ۱۸۶۷ء ۳ ۱۸۶۸ء ۳ ۱۸۶۹ء ۳ ۱۸۷۰ء ۳ ۱۸۷۱ء ۳ ۱۸۷۲ء ۳ ۱۸۷۳ء ۳ ۱۸۷۴ء ۳ ۱۸۷۵ء ۳ ۱۸۷۶ء ۳ ۱۸۷۷ء ۳ ۱۸۷۸ء ۳ ۱۸۷۹ء ۳ ۱۸۸۰ء ۳ ۱۸۸۱ء ۳ ۱۸۸۲ء ۳ ۱۸۸۳ء ۳ ۱۸۸۴ء ۳ ۱۸۸۵ء ۳ ۱۸۸۶ء ۳ ۱۸۸۷ء ۳ ۱۸۸۸ء ۳ ۱۸۸۹ء ۳ ۱۸۹۰ء ۳ ۱۸۹۱ء ۳ ۱۸۹۲ء ۳ ۱۸۹۳ء ۳ ۱۸۹۴ء ۳ ۱۸۹۵ء ۳ ۱۸۹۶ء ۳ ۱۸۹۷ء ۳ ۱۸۹۸ء ۳ ۱۸۹۹ء ۳ ۱۹۰۰ء ۳ ۱۹۰۱ء ۳ ۱۹۰۲ء ۳ ۱۹۰۳ء ۳ ۱۹۰۴ء ۳ ۱۹۰۵ء ۳ ۱۹۰۶ء ۳ ۱۹۰۷ء ۳ ۱۹۰۸ء ۳ ۱۹۰۹ء ۳ ۱۹۱۰ء ۳ ۱۹۱۱ء ۳ ۱۹۱۲ء ۳ ۱۹۱۳ء ۳ ۱۹۱۴ء ۳ ۱۹۱۵ء ۳ ۱۹۱۶ء ۳ ۱۹۱۷ء ۳ ۱۹۱۸ء ۳ ۱۹۱۹ء ۳ ۱۹۲۰ء ۳ ۱۹۲۱ء ۳ ۱۹۲۲ء ۳ ۱۹۲۳ء ۳ ۱۹۲۴ء ۳ ۱۹۲۵ء ۳ ۱۹۲۶ء ۳ ۱۹۲۷ء ۳ ۱۹۲۸ء ۳ ۱۹۲۹ء ۳ ۱۹۳۰ء ۳ ۱۹۳۱ء ۳ ۱۹۳۲ء ۳ ۱۹۳۳ء ۳ ۱۹۳۴ء ۳ ۱۹۳۵ء ۳ ۱۹۳۶ء ۳ ۱۹۳۷ء ۳ ۱۹۳۸ء ۳ ۱۹۳۹ء ۳ ۱۹۴۰ء ۳ ۱۹۴۱ء ۳ ۱۹۴۲ء ۳ ۱۹۴۳ء ۳ ۱۹۴۴ء ۳ ۱۹۴۵ء ۳ ۱۹۴۶ء ۳ ۱۹۴۷ء ۳ ۱۹۴۸ء ۳ ۱۹۴۹ء ۳ ۱۹۵۰ء ۳ ۱۹۵۱ء ۳ ۱۹۵۲ء ۳ ۱۹۵۳ء ۳ ۱۹۵۴ء ۳ ۱۹۵۵ء ۳ ۱۹۵۶ء ۳ ۱۹۵۷ء ۳ ۱۹۵۸ء ۳ ۱۹۵۹ء ۳ ۱۹۶۰ء ۳ ۱۹۶۱ء ۳ ۱۹۶۲ء ۳ ۱۹۶۳ء ۳ ۱۹۶۴ء ۳ ۱۹۶۵ء ۳ ۱۹۶۶ء ۳ ۱۹۶۷ء ۳ ۱۹۶۸ء ۳ ۱۹۶۹ء ۳ ۱۹۷۰ء ۳ ۱۹۷۱ء ۳ ۱۹۷۲ء ۳ ۱۹۷۳ء ۳ ۱۹۷۴ء ۳ ۱۹۷۵ء ۳ ۱۹۷۶ء ۳ ۱۹۷۷ء ۳ ۱۹۷۸ء ۳ ۱۹۷۹ء ۳ ۱۹۸۰ء ۳ ۱۹۸۱ء ۳ ۱۹۸۲ء ۳ ۱۹۸۳ء ۳ ۱۹۸۴ء ۳ ۱۹۸۵ء ۳ ۱۹۸۶ء ۳ ۱۹۸۷ء ۳ ۱۹۸۸ء ۳ ۱۹۸۹ء ۳ ۱۹۹۰ء ۳ ۱۹۹۱ء ۳ ۱۹۹۲ء ۳ ۱۹۹۳ء ۳ ۱۹۹۴ء ۳ ۱۹۹۵ء ۳ ۱۹۹۶ء ۳ ۱۹۹۷ء ۳ ۱۹۹۸ء ۳ ۱۹۹۹ء ۳ ۲۰۰۰ء ۳ ۲۰۰۱ء ۳ ۲۰۰۲ء ۳ ۲۰۰۳ء ۳ ۲۰۰۴ء ۳ ۲۰۰۵ء ۳ ۲۰۰۶ء ۳ ۲۰۰۷ء ۳ ۲۰۰۸ء ۳ ۲۰۰۹ء ۳ ۲۰۱۰ء ۳ ۲۰۱۱ء ۳ ۲۰۱۲ء ۳ ۲۰۱۳ء ۳ ۲۰۱۴ء ۳ ۲۰۱۵ء ۳ ۲۰۱۶ء ۳ ۲۰۱۷ء ۳ ۲۰۱۸ء ۳ ۲۰۱۹ء ۳ ۲۰۲۰ء ۳ ۲۰۲۱ء ۳ ۲۰۲۲ء ۳ ۲۰۲۳ء ۳ ۲۰۲۴ء ۳ ۲۰۲۵ء ۳ ۲۰۲۶ء ۳ ۲۰۲۷ء ۳ ۲۰۲۸ء ۳ ۲۰۲۹ء ۳ ۲۰۳۰ء ۳ ۲۰۳۱ء ۳ ۲۰۳۲ء ۳ ۲۰۳۳ء ۳ ۲۰۳۴ء ۳ ۲۰۳۵ء ۳ ۲۰۳۶ء ۳ ۲۰۳۷ء ۳ ۲۰۳۸ء ۳ ۲۰۳۹ء ۳ ۲۰۴۰ء ۳ ۲۰۴۱ء ۳ ۲۰۴۲ء ۳ ۲۰۴۳ء ۳ ۲۰۴۴ء ۳ ۲۰۴۵ء ۳ ۲۰۴۶ء ۳ ۲۰۴۷ء ۳ ۲۰۴۸ء ۳ ۲۰۴۹ء ۳ ۲۰۵۰ء ۳ ۲۰۵۱ء ۳ ۲۰۵۲ء ۳ ۲۰۵۳ء ۳ ۲۰۵۴ء ۳ ۲۰۵۵ء ۳ ۲۰۵۶ء ۳ ۲۰۵۷ء ۳ ۲۰۵۸ء ۳ ۲۰۵۹ء ۳ ۲۰۶۰ء ۳ ۲۰۶۱ء ۳ ۲۰۶۲ء ۳ ۲۰۶۳ء ۳ ۲۰۶۴ء ۳ ۲۰۶۵ء ۳ ۲۰۶۶ء ۳ ۲۰۶۷ء ۳ ۲۰۶۸ء ۳ ۲۰۶۹ء ۳ ۲۰۷۰ء ۳ ۲۰۷۱ء ۳ ۲۰۷۲ء ۳ ۲۰۷۳ء ۳ ۲۰۷۴ء ۳ ۲۰۷۵ء ۳ ۲۰۷۶ء ۳ ۲۰۷۷ء ۳ ۲۰۷۸ء ۳ ۲۰۷۹ء ۳ ۲۰۸۰ء ۳ ۲۰۸۱ء ۳ ۲۰۸۲ء ۳ ۲۰۸۳ء ۳ ۲۰۸۴ء ۳ ۲۰۸۵ء ۳ ۲۰۸۶ء ۳ ۲۰۸۷ء ۳ ۲۰۸۸ء ۳ ۲۰۸۹ء ۳ ۲۰۹۰ء ۳ ۲۰۹۱ء ۳ ۲۰۹۲ء ۳ ۲۰۹۳ء ۳ ۲۰۹۴ء ۳ ۲۰۹۵ء ۳ ۲۰۹۶ء ۳ ۲۰۹۷ء ۳ ۲۰۹۸ء ۳ ۲۰۹۹ء ۳ ۲۱۰۰ء ۳ ۲۱۰۱ء ۳ ۲۱۰۲ء ۳ ۲۱۰۳ء ۳ ۲۱۰۴ء ۳ ۲۱۰۵ء ۳ ۲۱۰۶ء ۳ ۲۱۰۷ء ۳ ۲۱۰۸ء ۳ ۲۱۰۹ء ۳ ۲۱۱۰ء ۳ ۲۱۱۱ء ۳ ۲۱۱۲ء ۳ ۲۱۱۳ء ۳ ۲۱۱۴ء ۳ ۲۱۱۵ء ۳ ۲۱۱۶ء ۳ ۲۱۱۷ء ۳ ۲۱۱۸ء ۳ ۲۱۱۹ء ۳ ۲۱۲۰ء ۳ ۲۱۲۱ء ۳ ۲۱۲۲ء ۳ ۲۱۲۳ء ۳ ۲۱۲۴ء ۳ ۲۱۲۵ء ۳ ۲۱۲۶ء ۳ ۲۱۲۷ء ۳ ۲۱۲۸ء ۳ ۲۱۲۹ء ۳ ۲۱۳۰ء ۳ ۲۱۳۱ء ۳ ۲۱۳۲ء ۳ ۲۱۳۳ء ۳ ۲۱۳۴ء ۳ ۲۱۳۵ء ۳ ۲۱۳۶ء ۳ ۲۱۳۷ء ۳ ۲۱۳۸ء ۳ ۲۱۳۹ء ۳ ۲۱۴۰ء ۳ ۲۱۴۱ء ۳ ۲۱۴۲ء ۳ ۲۱۴۳ء ۳ ۲۱۴۴ء ۳ ۲۱۴۵ء ۳ ۲۱۴۶ء ۳ ۲۱۴۷ء ۳ ۲۱۴۸ء ۳ ۲۱۴۹ء ۳ ۲۱۵۰ء ۳ ۲۱۵۱ء ۳ ۲۱۵۲ء ۳ ۲۱۵۳ء ۳ ۲۱۵۴ء ۳ ۲۱۵۵ء ۳ ۲۱۵۶ء ۳ ۲۱۵۷ء ۳ ۲۱۵۸ء ۳ ۲۱۵۹ء ۳ ۲۱۶۰ء ۳ ۲۱۶۱ء ۳ ۲۱۶۲ء ۳ ۲۱۶۳ء ۳ ۲۱۶۴ء ۳ ۲۱۶۵ء ۳ ۲۱۶۶ء ۳ ۲۱۶۷ء ۳ ۲۱۶۸ء ۳ ۲۱۶۹ء ۳ ۲۱۷۰ء ۳ ۲۱۷۱ء ۳ ۲۱۷۲ء ۳ ۲۱۷۳ء ۳ ۲۱۷۴ء ۳ ۲۱۷۵ء ۳ ۲۱۷۶ء ۳ ۲۱۷۷ء ۳ ۲۱۷۸ء ۳ ۲۱۷۹ء ۳ ۲۱۸۰ء ۳ ۲۱۸۱ء ۳ ۲۱۸۲ء ۳ ۲۱۸۳ء ۳ ۲۱۸۴ء ۳ ۲۱۸۵ء ۳ ۲۱۸۶ء ۳ ۲۱۸۷ء ۳ ۲۱۸۸ء ۳ ۲۱۸۹ء ۳ ۲۱۹۰ء ۳ ۲۱۹۱ء ۳ ۲۱۹۲ء ۳ ۲۱۹۳ء ۳ ۲۱۹۴ء ۳ ۲۱۹۵ء ۳ ۲۱۹۶ء ۳ ۲۱۹۷ء ۳ ۲۱۹۸ء ۳ ۲۱۹۹ء ۳ ۲۲۰۰ء ۳ ۲۲۰۱ء ۳ ۲۲۰۲ء ۳ ۲۲۰۳ء ۳ ۲۲۰۴ء ۳ ۲۲۰۵ء ۳ ۲۲۰۶ء ۳ ۲۲۰۷ء ۳ ۲۲۰۸ء ۳ ۲۲۰۹ء ۳ ۲۲۱۰ء ۳ ۲۲۱۱ء ۳ ۲۲۱۲ء ۳ ۲۲۱۳ء ۳ ۲۲۱۴ء ۳ ۲۲۱۵ء ۳ ۲۲۱۶ء ۳ ۲۲۱۷ء ۳ ۲۲۱۸ء ۳ ۲۲۱۹ء ۳ ۲۲۲۰ء ۳ ۲۲۲۱ء ۳ ۲۲۲۲ء ۳ ۲۲۲۳ء ۳ ۲۲۲۴ء ۳ ۲۲۲۵ء ۳ ۲۲۲۶ء ۳ ۲۲۲۷ء ۳ ۲۲۲۸ء ۳ ۲۲۲۹ء ۳ ۲۲۳۰ء ۳ ۲۲۳۱ء ۳ ۲۲۳۲ء ۳ ۲۲۳۳ء ۳ ۲۲۳۴ء ۳ ۲۲۳۵ء ۳ ۲۲۳۶ء ۳ ۲۲۳۷ء ۳ ۲۲۳۸ء ۳ ۲۲۳۹ء ۳ ۲۲۴۰ء ۳ ۲۲۴۱ء ۳ ۲۲۴۲ء ۳ ۲۲۴۳ء ۳ ۲۲۴۴ء ۳ ۲۲۴۵ء ۳ ۲۲۴۶ء ۳ ۲۲۴۷ء ۳ ۲۲۴۸ء ۳ ۲۲۴۹ء ۳ ۲۲۵۰ء ۳ ۲۲۵۱ء ۳ ۲۲۵۲ء ۳ ۲۲۵۳ء ۳ ۲۲۵۴ء ۳ ۲۲۵۵ء ۳ ۲۲۵۶ء ۳ ۲۲۵۷ء ۳ ۲۲۵۸ء ۳ ۲۲۵۹ء ۳ ۲۲۶۰ء ۳ ۲۲۶۱ء ۳ ۲۲۶۲ء ۳ ۲۲۶۳ء ۳ ۲۲۶۴ء ۳ ۲۲۶۵ء ۳ ۲۲۶۶ء ۳ ۲۲۶۷ء ۳ ۲۲۶۸ء ۳ ۲۲۶۹ء ۳ ۲۲۷۰ء ۳ ۲۲۷۱ء ۳ ۲۲۷۲ء ۳ ۲۲۷۳ء ۳ ۲۲۷۴ء ۳ ۲۲۷۵ء ۳ ۲۲۷۶ء ۳ ۲۲۷۷ء ۳ ۲۲۷۸ء ۳ ۲۲۷۹ء ۳ ۲۲۸۰ء ۳ ۲۲۸۱ء ۳ ۲۲۸۲ء ۳ ۲۲۸۳ء ۳ ۲۲۸۴ء ۳ ۲۲۸۵ء ۳ ۲۲۸۶ء ۳ ۲۲۸۷ء ۳ ۲۲۸۸ء ۳ ۲۲۸۹ء ۳ ۲۲۹۰ء ۳ ۲۲۹۱ء ۳ ۲۲۹۲ء ۳ ۲۲۹۳ء ۳ ۲۲۹۴ء ۳ ۲۲۹۵ء ۳ ۲۲۹۶ء ۳ ۲۲۹۷ء ۳ ۲۲۹۸ء ۳ ۲۲۹۹ء ۳ ۲۳۰۰ء ۳ ۲۳۰۱ء ۳ ۲۳۰۲ء ۳ ۲۳۰۳ء ۳ ۲۳۰۴ء ۳ ۲۳۰۵ء ۳ ۲۳۰۶ء ۳ ۲۳۰۷ء ۳ ۲۳۰۸ء ۳ ۲۳۰۹ء ۳ ۲۳۱۰ء ۳ ۲۳۱۱ء ۳ ۲۳۱۲ء ۳ ۲۳۱۳ء ۳ ۲۳۱۴ء ۳ ۲۳۱۵ء ۳ ۲۳۱۶ء ۳ ۲۳۱۷ء ۳ ۲۳۱۸ء ۳ ۲۳۱۹ء ۳ ۲۳۲۰ء ۳ ۲۳۲۱ء ۳ ۲۳۲۲ء ۳ ۲۳۲۳ء ۳ ۲۳۲۴ء ۳ ۲۳۲۵ء ۳ ۲۳۲۶ء ۳ ۲۳۲۷ء ۳ ۲۳۲۸ء ۳ ۲۳۲۹ء ۳ ۲۳۳۰ء ۳ ۲۳۳۱ء ۳ ۲۳۳۲ء ۳ ۲۳۳۳ء ۳ ۲۳۳۴ء ۳ ۲۳۳۵ء ۳ ۲۳۳۶ء ۳ ۲۳۳۷ء ۳ ۲۳۳۸ء ۳ ۲۳۳۹ء ۳ ۲۳۴۰ء ۳ ۲۳۴۱ء ۳ ۲۳۴۲ء ۳ ۲۳۴۳ء ۳ ۲۳۴۴ء ۳ ۲۳۴۵ء ۳ ۲۳۴۶ء ۳ ۲۳۴۷ء ۳ ۲۳۴۸ء ۳ ۲۳۴۹ء ۳ ۲۳۵۰ء ۳ ۲۳۵۱ء ۳ ۲۳۵۲ء ۳ ۲۳۵۳ء ۳ ۲۳۵۴ء ۳ ۲۳۵۵ء ۳ ۲۳۵۶ء ۳ ۲۳۵۷ء ۳ ۲۳۵۸ء ۳ ۲۳۵۹ء ۳ ۲۳۶۰ء ۳ ۲۳۶۱ء ۳ ۲۳۶۲ء ۳ ۲۳۶۳ء ۳ ۲۳۶۴ء ۳ ۲۳۶۵ء ۳ ۲۳۶۶ء ۳ ۲۳۶۷ء ۳ ۲۳۶۸ء ۳ ۲۳۶۹ء ۳ ۲۳۷۰ء ۳ ۲۳۷۱ء ۳ ۲۳۷۲ء ۳ ۲۳۷۳ء ۳ ۲۳۷۴ء ۳ ۲۳۷۵ء ۳ ۲۳۷۶ء ۳ ۲۳۷۷ء ۳ ۲۳۷۸ء ۳ ۲۳۷۹ء ۳ ۲۳۸۰ء ۳ ۲۳۸۱ء ۳ ۲۳۸۲ء ۳ ۲۳۸۳ء ۳ ۲۳۸۴ء ۳ ۲۳۸۵ء ۳ ۲۳۸۶ء ۳ ۲۳۸۷ء ۳ ۲۳۸۸ء ۳ ۲۳۸۹ء ۳ ۲۳۹۰ء ۳ ۲۳۹۱ء ۳ ۲۳۹۲ء ۳ ۲۳۹۳ء ۳ ۲۳۹۴ء ۳ ۲۳۹۵ء ۳ ۲۳۹۶ء ۳ ۲۳۹۷ء ۳ ۲۳۹۸ء ۳ ۲۳۹۹ء ۳ ۲۴۰۰ء ۳ ۲۴۰۱ء ۳ ۲۴۰۲ء ۳ ۲۴۰۳ء ۳ ۲۴۰۴ء ۳ ۲۴۰۵ء ۳ ۲۴۰۶ء ۳ ۲۴۰۷ء ۳ ۲۴۰۸ء ۳ ۲۴۰۹ء ۳ ۲۴۱۰ء ۳ ۲۴۱۱ء ۳ ۲۴۱۲ء ۳ ۲۴۱۳ء ۳ ۲۴۱۴ء ۳ ۲۴۱۵ء ۳ ۲۴۱۶ء ۳ ۲۴۱۷ء ۳ ۲۴۱۸ء ۳ ۲۴۱۹ء ۳ ۲۴۲۰ء ۳ ۲۴۲۱ء ۳ ۲۴۲۲ء ۳ ۲۴۲۳ء ۳ ۲۴۲۴ء



میں یہ بھی لکھا تھا کہ مساجد کو گرجا بنایا جائے اور وہاں جتنے نقارے وغیرہ ہوں وہ سب علیحدہ کر دیئے جائیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اب تک بہت ہی کم کام ہوا تھا۔ بلنسیہ میں جتنے حمام تھے اُن کو پرانے عیسائیوں کے ہاتھ میں دے دینے کا حکم دیا گیا اور رمضان اور تیرواروں میں غسل کرنے کو منع کر دیا گیا۔

ان تمام باتوں سے یہ امر قابل توجہ معلوم ہوتا ہے کہ اب تک کچھ نہیں ہوا تھا اور تمام کام از سر نو شروع ہونے والے تھے۔ تالیف قلوب کی جو تدبیر شروع کی گئی تھی وہ بلاشبہ قابل تعریف تھی اور اُس وقت بھی کہ بہت ہی دیر ہو چکی تھی اثرِ دلتی بشرطیکہ محکمہ احتسابِ معنہ کی آئے دن کی چھیڑ چھاڑ بند کر دی جاتی اور یہ تمام کام دیانت دار لایق اور پر جوش آدمیوں کے ہاتھ میں دے دیا جاتا جسٹس ل سے کہ اسقفوں نے اُن فرائض کو ادا کرنا شروع کیا جو اُن کے ذمہ لگائے گئے تھے اُس کا پتہ اُس کو نسل سے لگتا ہے جو رئیس الاساقفہ ایالا نے منعقد کرائی تھی۔ اس کو نسل میں اس پر غور نہیں کیا گیا کہ مولین کو کیونکر تعلیم دی جائے اور اس کے لئے روپیہ کہاں سے ہم پہنچایا جائے بلکہ انہوں نے اپنا مقصود اصلی یہ قرار دیا کہ بیش قرار جرمانے اُن لوگوں پر کئے جائیں جو اپنے بچوں کو پیدا ہوتے ہی بہترین کپڑے پہنا کر اصطبلِ غنہ دلوائیں اُن فقہاء و عمال ملکی پر بھی سخت جرمانہ کیا جائے جو بیماروں کی عبادت کے لئے جاتے ہیں اور اُن کے پاس سے آکر یہ نہیں بتلاتے کہ اُن کی بیماری میں کیا کیا اسلامی رسمیں کی گئیں یہ لوگ یہ بھی تو نہیں بتلاتے کہ شادیوں کے موقع پر مسلمانوں کے کون کون سے گیت گائے گئے اور کیا کیا تماشے ہوئے متیقانہ طریق سے یہ امید ظاہر کی گئی کہ اگر اُن کو مجبور کیا جائے کہ وہ اربعاء الراماد (ریش وڈنسیٹے) خمیس القربان (مانڈی تھرسڈے) جمعہ اللام (گڈ فریڈے) اور عید القیسین (آل سینٹس ڈے) کو گرجاؤں میں حاضر ہوا کریں تو اُن کو عیسائیوں کے طہوتی عبادت کا چسک لگ جائیگا۔ اس کے علاوہ اُن کی لہری نجات کی ایک یہ تدبیر بھی سوچی گئی کہ اُن کو یہ حکم دیا جائے کہ جب وہ مرنے لگیں تو اپنے روح کے ثواب کے لئے کچھ خیرات کرجائیں اور

اگر وہ ایسا نہ کر جائیں تو ان کے وارثوں پر یہ لازمی قرار دیا جائے کہ کم از کم تین مرتبہ رمضان گیت گوائیں ۛ

یہ استمالت کی پالیسی اگر تنگ دل اور لالچی پادریوں کے ہاتھ میں سے دی گئی تو اس سے یہ امید نہ تھی کہ مولدین ان کی طرف مایل ہو جائیں گے یا ان کی تعلیم تلقین میں کچھ ترقی ہوگی۔ ان تین ہزار ڈوکیٹ کا مجھے پھر کہیں ذکر نہیں ملتا کہ جو موزوں کی پنچایت نے گرجاؤں کے اوقاف کے لئے ضروری قرار دیا تھا۔ ۱۸۵۷ء میں محکمہ صدر نے ڈی ٹو سلاز کو بلنسیہ کے دورے پر بھیجا اور ان کو یہ ہدایت کی کہ وہ اس کی تحقیقات کریں کہ ۱۸۵۷ء کی کونسل میں جو قراردادیں ہوئی تھیں ان پر اب تک کیوں عمل نہ آیا۔ ۱۸۵۷ء میں ایالاک جگہ لوزر مقرر کئے گئے تو انہوں نے نئی ہدایتیں اساقفہ سلطنت کے مشورہ سے جاری کیں لیکن ایک ہی سال کے بعد اسقفیہ پھر خالی ہو گیا اور اس عہدہ پر جو آن ڈی رائٹر بطریق الطائیکہ مقرر ہوئے جو اس عہدہ پر ۳۳ برس تک فائز رہے۔ آخری مصیبت اور آفت کا ایک ذریعہ یہ بطریق بھی تھے یہ وہ خدمت تھی کہ جس کی ثنا و صفت ان کے مداحوں نے ۱۸۹۶ء میں بہت کچھ کی ہے ہم کو یہ بتلایا جاتا ہے کہ انہوں نے نہایت سرگرمی کے ساتھ کام شروع کیا، نہ انہوں نے اپنے آرام کا خیال کیا، نہ اپنے جان کی پروا کی ہر جگہ خود پہنچے، حتیٰ کہ ان دشوار گزار مقامات کو بھی دیکھا جن میں سے بہت سی جگہ کے آدمیوں نے کبھی کسی پادری کی صورت بھی نہ دیکھی تھی، فقہاء بحثیں کیں اور تمام ضروریات کو خود دیکھا اور جانچا۔ انہوں نے ایک طول طویل رپورٹ فلپ کو کی جس میں بڑی شکایت گرجاؤں اور پادریوں کی کمی تھی، انہوں نے اسی کو تمام ناکامیابی کی بنیاد قرار دیا۔ پادریوں کی کمی کا باعث تھوڑی تنخواہ کو بتلایا۔ انہوں نے بہت سے گرجا بنوائے اور پادریوں کی ترقی کی، مولدین سے وعدہ کیا کہ محکمہ احتساب محنت کی کاروائیوں کو معطل کر دیں گے اور اگر ان تیاریوں کے بعد بھی کچھ نہ ہو سکا تو مولدین پہلے سے بھی زیادہ اپنی ہٹ پر قائم ہو جائیں گے۔ جہاں دینی دباؤ ڈالے جاتے تھے وہاں روحانی علاج کی بھی ضرورت تھی، اس لئے انہوں نے بادشاہ سے درخواست کی کہ

اس کا بھی انتظام کریں اور اورری ہیولا طروشہ اور سیگور بے کے استقفون سے مدد لوائیں کیونکہ اب تک انہوں نے کچھ نہیں کیا۔ رائے میر نے جو اس خصوص میں نیک نیتی سے کوششیں کیں ان کے بے سود رہنے کی وجہ ایک واقعات سے خبردار ہم عصر نے یہ بیان کی ہے کہ انہوں نے اورری ہیولا اور طروشہ کے استقفون کو بلا کر ایک مجلس شورائے منعقد کی (سیگور بے کا استقفیہ ۱۷۷۵ء سے ۱۷۸۵ء تک خالی پڑا رہا تھا) اس میں یہ فیصلہ ہوا کہ پادریوں کی تنخواہیں بہت کم ہیں کیونکہ ان کو قربانگاہ پر کوئی نذر و نذر نہیں ملتیں اسی لئے بہت سے پادری اپنی جگہ کو چھوڑ کر بھاگ جاتے ہیں اور جو اور جیسا آدمی ملتا ہے اسی کو رکھ لیا جاتا ہے یہ لوگ عام طور سے جاہل ہوتے ہیں اور ان کا چال چلن بھی اچھا نہیں ہوتا۔ اس لئے یہ قرار پایا کہ گرجاؤں کی تعداد بڑھائی جائے اور پادریوں کی تنخواہ ایک سو کراؤن مقرر کی جائے۔ پوپ نے بھی ان قرار دادوں کی تصدیق دے دی۔ بادشاہ نے تین ہزار ڈوکیٹ دیئے اور یہ وعدہ کیا کہ رئیس الاساقفہ سے مدد لوائیں گے مگر اس انتظام کے راستے میں اتنی مشکلات حایل ہوئیں کہ تنخواہوں میں ترقی نہ ہو سکی اور عتبی آمدنی کی امید تھی وہ نہ ہو سکی یہاں تک کہ ساٹھ ہزار ڈوکیٹ سے عورتوں اور بچوں کے لئے مدد جاری کئے گئے معمول کے موافق روپیہ کی دقت پھر پیش آئی اور دینی کام کا نتیجہ کچھ بھی نہ نکلا۔

اگر قربانگاہ پر نذریں نہیں آتی تھیں تو پادریوں کو اپنی آمدنی بڑھانے کی اور بھی ترکیب آتی تھی جس سے اور بھی سخت بے چینی پھیل گئی۔ طلیطلہ کی کونسل نے ۱۷۸۲ء میں تمام پادریوں کو حکم دیا کہ وہ اپنے علاقہ کے تمام مولدین کی جن کی عمر پانچ برس سے زیادہ ہو فرستیں بنائیں ہر اتوار اور تیسوار کو ان کی حاضری لیں جو غیر حاضر ہوں ان پر جرمانے کریں اور زر جرمانہ خادم کنیسہ اور اپنے

بچے رائے میر نے مولدین میں جو کچھ دینی کام کیا اسی کے ذیل میں ان کے پادری کی ایک پیشینگوئی کا بہت تذکرہ کیا جاتا ہے۔ وہ یہ ہے کہ ۱۷۸۵ء کو اسقف شذونہ نے دوران غط میں مولدین کو مخاطب کر کے کہا کہ بچوں کو تم اپنے

پتھروں سے (خاکش بڑاں) محمد صلی اللہ علیہ وسلم کے نعمتی اور نبی دین کو نہیں چھوڑتے تو جان لو کہ آج وہ ہزار پیدا ہوا ہے جو تمہیں سپین سے نکال کر رہیگا (مصنف)

درمیان میں تقسیم کر لیں ۸۶ھ میں وینس کا سفیر گراڈے فی گونامی یہاں آیا تھا، اُس نے لکھا ہے کہ مولدین بہ نسبت گرجا میں حاضر ہونے کے جرمانہ دینے کو اچھا سمجھتے تھے، مگر نظر کر متمول آدمی ایسا کرتے ہوئے لیکن لیونارڈو ڈوونے ٹوکی یہ راء تھی کہ بغاوت غرابط کا سبب بہت کچھ تو یہ جرمانے تھے کچھ اور باتیں جن کی وجہ سے وہاں کے مولدین اپنے پادریوں کے ہاتھوں تنگ آئے ہوئے تھے تمام باتوں کی اصل لالچ تھا، نہ کہ مذہبی جوش یا اشاعت بن کا شوق\* باوجود ان تمام امور کے یہ لامتناہی غیر موثر کام چلا جاتا تھا۔ ۸۶ھ میں فلپ نے پھر یہ کوشش کی کہ اصطبل غ یافتہ لوگوں کو پھر عیسائی بنائیں، یوں کہنا چاہئے کہ نو عیسائیوں کو پھر نو عیسائی بنائیں۔ معمول کے مطابق انہوں نے پھر ایک مجلس شورے منعقد کی۔ پہلے ایک مجلس ہوئی پھر دوسری اور دونوں نے یہی قرار دیا کہ جن باتوں کی سفارش ۸۶ھ میں کی گئی تھی ان پر عمل درآمد کیا جائے۔ اساقف اور وائسرائے ملہنسیہ نے آپس میں مشورہ کرنے کے لئے خوب ہی دوا دوش کی، ہر جگہ یہ حکم دیا گیا کہ دین سچی کی کامیابی کے لئے دعاؤں کی جائیں۔ آخر ۸۶ھ جنوری ۸۶ھ کو ایک شورے ہوا اور شاہ فلپ کو یہ سفارش کی گئی کہ مولدین کے تمام دیہات میں پادری مقرر کئے جائیں، ان کی تنخواہیں مختلف اسقفیہ سرکاری لگان اور محاصل دیہی سے نکالی جائیں، تعلیم کا کام سختی کے ساتھ جاری کیا جائے تاکہ اس میں کچھ کامیابی ہو اور پوپ سے ایک ایڈکٹ آف گریس کی درخواست کی جائے ہم یہ دیکھ چکے ہیں کہ پوپ سکٹس پنجم اور کلیمینٹ ہشتم نے بلا کسی دقت کے معافیاں دیدیں، مگر جب ان کی تعمیل کا وقت آیا تو معمولی طور پر وہ فالج گرا کہ جس نے تمام کوششوں کو بیکار کر کے رکھ دیا اور کچھ بھی نہ ہو سکا۔

پوپ ریش الاساقفہ ایلانے رمضان شریف اور اور روزوں سے مولدین کو باز رکھنے کی بہت کوشش کی۔ چنانچہ انہوں نے حکام کو حکم دیا کہ وہ نگرانی کریں اور جس شخص کو روزہ دار پائیں، اس پر دو کراؤن جرمانہ کریں، (مصنف) اسقف پیریز آف سیگور بے بیان کرتے ہیں کہ رائے بڑا چاہتے تھے کہ پادریوں کی تنخواہ ایک سو کراؤن مقرر کی جائے اور یہ مختلف اسقفیہ اور امراء سے وصول کی جائے۔ اگرچہ لوگوں نے اس کو منظور کر لیا، اور بادشاہ نے بھی اس کو مان لیا، مگر اتنے مراعہ ہوئے کہ معاملہ یہیں ختم ہو کر رہ گیا، (مصنف)

۹۵ھ میں فلپ نے ایک اور مجلس شورے اسی انل سے اب تک چلے جانے والے معاملہ پر تعلیم و یقین مولدین پر غور کرنے کے لئے منعقد کی۔ کچھ شک نہیں ہے کہ اسی مجلس میں پیش کرنے کے لئے جو ان بائسٹا پیریز اسقف سیگوربے نے ایک قابل قدر رپورٹ لکھی تھی جس میں انہوں نے قابلیت کے ساتھ اس تمام سوال پر بڑے تفکر و تدبر سے نظر ڈالی تھی اور اُس کے آخر میں یہ لکھا تھا کہ جتنا وہ اس معاملہ پر غور کرتے ہیں اتنی ہی زیادہ مشکلات معلوم ہوتی جا رہی ہیں کیونکہ اب تک جنہی کوششیں ہوئی ہیں ان میں سے ایک بھی باہر نہیں ہوئی۔ مولدین کو عیسائی بنانے میں انہوں نے پندرہ مشکلات کو گنوا یا تھا، یعنی ان کو تعلیم اچھی نہیں ملی وہ گھو دیتے ہیں اپنے دین پر قائم رہنے میں ان کو سخت ضد اور غلو ہے وہ اپنے ہی آدمیوں میں ہتھ میں وہ ملکی زبان نہیں جانتے ان کو یہ یاد ہے اور یہ روایت ان میں چلی آتی ہے کہ ان کے آبا و اجداد کو سچر دستم عیسائی بنایا گیا ہے وہ محکمہ احتساب محنت سے ڈرتے ہیں اور وہ محکمہ جو سزا نہیں دیتا ہے اُس سے ان کو دین سچی سے اور بھی نفرت بڑھتی چلی جاتی ہے وہ جب ل سے عیسائی بننا چاہتے ہیں یا اعتراف گناہ کرتے ہیں تو وہ دیکھتے ہیں کہ پادریوں کو ان کے گناہ معاف کرنے کا اختیار نہیں ہے کیونکہ یہ کام صرف محکمہ احتساب ہی کا ہے مولدین سے کوئی وعدہ یا کوئی وعید کیجئے وہ کسی طرح محتسبین تک جانے کو راضی نہیں ہوتے ان پر زمیندار اور امراء خاص مہربانیاں اور ان کی حمایت کرتے ہیں کیونکہ ان سے انہیں بہت نفع ہوتے ہیں سب سے آخر یہ کہ سچی بات یہ ہے کہ پادریوں کی تنخواہ کم از کم سو ڈوکیٹ ہونی چاہئے ایک مکان ان کے رہنے کو دیا جائے پوپ فوراً حکم لے لیا جائے کہ ان تجاویز پر فی الفور عمل درآمد ہو سکے اور کوئی شخص مرفعہ نہ کر سکے مختلف کنیسوں کے افلاس کا یہ باعث ہے کہ تمام محاصل زمین امرا اور کلیسا کے بڑے بڑے اراکین کو دے دیئے گئے ہیں۔ بہت سی خانقاہیں بڑے حصہ محاصل زمین پر قبضہ جمائے ہوئے تھیں ۱۵۶۷ء میں انہوں نے پوپ سے ایک حکم حاصل کر لیا جس کے موافق پچاس کراؤن سالانہ انہیں ملنے لگے باقی گرجاؤں کے لئے چھوڑ دیا گیا اس میں وہ رقوم بھی شامل تھیں جن پر کامل یقین نہ تھا کہ ضرور ہی وصول ہوتی

رہنگی صرف جاہل پادری ہی ایسی تنخواہ منظور کر سکتے ہیں جس سے ان کا پیٹ بھی نہ بھرے اور  
یہ لوگ کہیں ٹھہرتے بھی نہیں۔ ان میں سے کئی نے کلیسا وغیرہ پر وعوے دیا کر دیئے، مگر یہ  
کوئی بڑی بات نہیں تھی، کیونکہ ان لوگوں کے مقدمات تو ہمیشہ چلے ہی جاتے تھے اسقف  
پادریوں کو مجبور نہیں کر سکتے کہ وہ مولین ہی میں رہیں کیونکہ وہ جانتے ہیں کہ ایسی قلیل تنخواہ پر کوئی  
نہیں ٹھہر سکتا۔ مولین کبھی کسی پادری کو نہیں بلاتے، انتہا ہے کہ مرتے وقت بھی حالانکہ موت  
کے وقت کسی پادری کو نہ بلانے کے لئے منزا مقرر ہے، وہ اس منزا سے یوں بچ جاتے ہیں کہ وہ  
ہمیشہ ثابت کر دیتے ہیں کہ موت آنا فانا واقع ہو گئی تھی۔ اسقف موصوف نے یہ بھی لکھا کہ بہت  
سے عقیل آدمیوں کی یہ رائے ہے کہ مولین کی تعلیم نہ ہونے کی وجہ صرف یہ ہے کہ روپیہ بہم نہیں  
پہنچتا جو کلج کہ بلنسیہ اور طروشہ میں جاری کئے گئے ہیں ان کا کوئی نتیجہ نہیں نکلا، بلنسیہ کے  
کلج سے صرف تین یا چار لائق طالب علم نکلے ہیں انہوں نے لوگوں میں غلط کرنے کی بنسبت شہر  
میں رہنے اور اپنے وظیفہ پر گزارہ کرنے کو ترجیح دی ہے، باقی طالب علم کلج سے نکل کر اپنے اپنے  
گھروں کو محنت مشقت کرنے کے لئے چلے گئے، اور وہ سب یقیناً ویسے ہی کئے مسلمان ہیں  
جیسے کہ پہلے تھے۔

غرض ستر برس کی سخت کشش و کوشش کے بعد مولین کے متعلق جو کچھ بھی ہوا وہ یہ تھا۔  
بادشاہوں نے کم و بیش اچھی اچھی تدبیریں نکالیں مگر غفلت طمع و آزار ان لوگوں کی بددیانتی تھی  
جن کے فرائض یہ تھے کہ لاکھوں بندگان خدا کی روجوں کو ابدی آگ سے بچائیں، سب ہی تدابیر کو  
خاک میں ملا کر رکھ دیا، اس کا ذکر کرنا ہی لا حاصل ہے کہ مولین ہی سے ملک کے بہت سے سیاح

۱۶۔ ایسی ہی مفصل رپورٹ اسقف ایٹھے بان آف اوری ہیولائی کی تھی۔ ان کی تجاویز یہ تھیں کہ اجراء کی آمدنی کو کم کر  
دیا جائے پادری زیادہ کام کریں بہت سے مدارس قائم کئے جائیں مولین پر سخت پابندیاں عاید کی جائیں اور ان کو  
ایک مبعاد مقرر کر کے مہلت دیدی جائے اگر اس کے اندر وہ عیسائی نہ ہو جائیں تو وہ سب غلام بنائے جائیں اور  
تمام ملک سپین میں ان کو متفرق اور پریشان کر دیا جائے۔ (مصنف)



اغراض وابستہ تھے ان ہی طماع اور بددیانت ہاتھوں میں پڑ کر وہ بھی پامال ہو گئے۔ اسقف پیریز ایسے آدمی تھے کہ ان سے چشم پوشی نہیں ہو سکتی، کیونکہ نہ صرف وہ بے انتہا ذہین شخص تھے (جیسا کہ ان کی اس تحریر سے معلوم ہوتا ہے جس میں انہوں نے پلو موس ڈیل سیکر ومانٹس کے جعل و فریب ظاہر کئے ہیں) بلکہ وہ کسی حالت میں بھی مولین پر رحم یا مہربانی کرنے کی طرف مایل نہ ہو سکتے تھے اور جتنی سختیاں ان پر محکمہ احتساب مجنہ کی طرف سے ہو رہی تھیں ان سے بھی کہیں زیادہ سختیاں کرنے میں ان کو تامل نہ ہو سکتا تھا، اور اگر وہ تمام ذرائع سے مایوس ہو جاتے تو یقیناً وہ تمام مولین کو ملک بدر کرنے کے لئے تیار ہو جاتے۔

مولین کا معاملہ ملک کی سیاسی حالت کے لئے ہر سال نازک سے نازک تر اور اشد ضروری ہوتا چلا جاتا تھا، اب سوائے اس کے کچھ چارہ نظر نہیں آتا تھا کہ یا تو تمام مولین صدق دل سے عیسائی ہو جائیں، ورنہ ملک سے نکال دیئے جائیں یہی سوال تھا کہ جس کے جواب کے لئے سین کے ارباب حل عقد ہر وقت غلطان پیمان رہتے تھے۔ سارے سال ۱۵۹۵ء اور ۱۵۹۶ء کے بڑے حصے میں ایک کونسل کا اجلاس ہوتا رہا، وہاں ایسے مباحث پیش تھے کہ جو کسی طرح ختم ہونے والے نہ تھے وہ برابر ایک دوسرے سے متضاد لائیں بادشاہ کے سامنے پیش کر رہے تھے، اور سچ تو یہ ہے کہ شاہ فلپ جس طرح اپنی سلطنت چلا رہے تھے اس کا ڈھنگ بھی یہی تھا۔ ۲۰ دسمبر کو مولین کی طرف سے بہت سی درخواستیں گزریں جن میں یہ شکایت تھی کہ بوجہ پادریوں کی غفلت کے ہم کو اچھی طرح تعلیم نہیں ملتی اس لئے دوسرے آدمی ہمارے لئے بھیائے جائیں ان کی یہ بھی شکایت تھی کہ موجودہ پادری محض جاہل لوگ ہیں اور بیشتر غیر ممالک خاص کر فرانس کے آئے ہوئے ہیں۔ کونسل نے اب ان عرایض پر غور کرنا شروع کیا، اور بہت ہی جلد اس کا جواب بھی مل گیا، یعنی ۲۴ دسمبر کو ایک فرمان شاہی اسقف رائے بیرا کے نام صادر ہوا کہ وہ فوراً تمام جگہ جتنے بہترین آدمی مل سکیں بھیج دیں اسقف سیگور نے طرطوشہ اور ایولہ کے نام حکم تھا کہ وہ فی الفور نئے گرجا اور نئے کلیسائی علاقے بنائیں اور اپنے اپنے علاقوں کے اوقاف کا انتظام کریں تاکہ جس قدر جلد ممکن ہو مولین کی تعلیم کا کام شروع

ہو سکے اور تمام استغنیوں میں مناد و واعظ بھیجے جاسکیں۔ اس فرمان کی جو اہمیت ہے وہ اس میں مضمر ہے کہ ہمارے ناظرین دیکھیں کہ ۱۵۲۵ء سے لے کر اب تک کتنا معقول اور موافق نقل کام ہوا تھا اس کے بعد ایک مسلسل اور غیر متناہی ایماٹ ہوتی رہی کہ آیا تمام معاملہ ایک صدر محکمہ کے سپرد کر دیا جائے یا ہر ایک استغنیہ کو مجاز کر دیا جائے کہ وہ جو کچھ چاہے کرے بہرہ و صورت اختیارات کیا ہوں جو ان کو دیئے جائیں نیز یہ کہ گرجاؤں کے خرچ اور پادریوں کی تنخواہوں اور اور خرمچوں کے لئے روپیہ کہاں سے نکالا جائے۔ ہر شخص کی الگ الگ رائے تھی۔ باقی رہ گئے بادشاہ، وہ سب اس کے کچھ فیصلہ کن بات کہیں برابر اسی امید میں رہتے تھے کہ ہر شخص کی رائوں کے متعلق ان کو کوئی مشورے دیتا رہے۔ یہ نہایت ہی اچھی مثال اس بات کی تھی کہ جب انسان کوئی کام نہیں کرنا چاہتا یا نہیں کر سکتا تو وہ کام کو اتنا بڑھا تا ہے کہ کسی بات کا کچھ نتیجہ نہیں نکلتا۔ ٹھکے مارے ہوئے بادشاہ کی صحت روز بروز خراب ہو رہی تھی آخر وہ ۱۳ ستمبر ۱۵۵۹ء کو مر گیا۔ سچا مدہ مرتبہ دم نکالسی انتظام میں مصروف رہا کہ کسی طرح پادریوں کی تنخواہ اس رقم سے مل جائے کہ جو بیس برس سے جمع ہوتی چلی آ رہی تھی سالہا سال اس نے یہ کوشش کی کہ کسی طرح کلیمینٹ ہشتم اپنے بچے صرف ہی روز روز کے غیر نتیجہ بخش و مباحثہ سپین کی سلطنت کے انحطاط کا باعث نہیں ہوئے تھے بلکہ ادبائیں بھی تھیں۔ مگر کیفیت فلپ ثانی ہی کے زمانہ میں شروع ہوئی تھی اور خاندان ہسپس برگ کے خاتمہ تک باقی رہی سلطنت سپین کے ذرائع صلح و فلاح روز بروز کم ہوتے چلے جاتے تھے اس کی وجہ یہ تھی کہ نازک موقعوں پر بھی گورنمنٹ کا یہ نڈر قائم رہتا تھا کیونکہ اس میں املوا را کہیں نے بظاہر عجیب اور فی الحقیقت نہایت شرمناک عیوب پیدا کر دیئے تھے ایک ہم عصر مصنف نے بہت صحیح لکھا ہے کہ:-

”اس قسم کی سستی اور غفلت سے فلپ ثانی کی سلطنت چل رہی تھی سخت ضروری معاملات میں اہلکار سستی کرتے تھے اس سے کہیں خطرات کا مقابلہ ہو سکتا ہے؟ کلیسا کی کارروائی، کونسلوں کے مشورے اور دھرم دھرم سے خبریں جمع کرنا ہیکار تھیں۔ یہ کوئی تعریف کا کام نہ تھا۔ بیش قرار قوم کی ہر جگہ ضرورت تھی اس کے بغیر کوئی کام نہ ہو سکتا تھا نہ مسلمان اپنے دین کو چھوڑتے تھے۔ سیاسی معاملات میں جو سپین میں دیر ہوتی تھی اس سے غیر مالنگ کے سفير متعینہ دربار سپین بھی سخت نالاں تھے اس کے متعلق ایک تحریر میرے سامنے ہے (مصنف)

اُس حکم پر نظر ثانی کر دیں جس کے موافق انہوں نے مولدین پر یہ لازمی کر دیا تھا کہ وہ اپنے ساتھ اپنے رفیقوں کو بھی گرفتار کر دیا کریں۔ یہ ظاہر ہے کہ اس حکم کی موجودگی میں بطورِ خاطر کوئی شخص عیسائی ہونے پر تیار نہ تھا۔ جیسا کہ ہم یہ دیکھ چکے ہیں کسی پادری کو یہ اختیار نہ تھا کہ وہ جرم ارتداد کو معاف کر کے ایک شخص کو پھر عیسائی بنائے، اُدھر محتسب کے نزدیک وہ اعتراف گناہ بالکل فریب اور فرضی اور ناجائز تھا کہ جس میں اعتراف کرنے والا اُن لوگوں کا بھی نام نہ بتلائے کہ جن کا اس شخص کو علم تھا۔ قانون کلیسا کے موافق اس کی ضرورت تھی، گو یہ قاعدہ اُن گنہگاروں کے راستہ میں ایک یو آر سی کیوں نہ بنا رہے جو پھر کلیسا کے عاطفت میں آنا چاہتے تھے۔ یہ صحیح ہے کہ بادشاہ کی متواتر درخواستوں پر کلیمینٹ نے ۲۸ فروری ۱۵۹۹ء کو ایک کٹیف لیس جاری کر دیا تھا، جس کے موافق تائب کو کچھ آسانی ہو گئی تھی، اور ایک رعایت یہ بھی ودی تھی کہ اعتراف گناہ اسقفیہ کے پادری کے سامنے ہو مگر اس کے ساتھ یہ شرط برقرار رکھی تھی کہ اعتراف کرتے وقت یہ لازمی بات ہے کہ اعتراف کرنے والے دوسرے مرتدین کا بھی نام لیں۔

یہ کونسل اس وقت تک حقیقت میں ایک مستقل اور دائمی چیز بن گئی، اتنی بات ضرور تھی کہ اس کے اراکین بدلتے رہتے تھے، مقصود ہی مولدین کا رونا تھا۔ یہ کونسل پوپ کو برابر یہی رپورٹیں بھیجتی رہی کہ تمام مشکلات کا باعث صرف یہ ہے کہ اسقف لالچی ہیں، پادری اپنی مثال اچھی قائم نہیں کرتے، اور مولدین محض اس لئے گناہ کرتے ہیں کہ کوئی شخص اُن کو تعلیم تلقین کرنے والا نہیں ہے۔ برخلاف اس کے ریش الاساقفہ رائے بیرا نے ۱۶۰۱ء میں یہ کہا تھا کہ اصل بات یہ ہے کہ مولدین مصمم ارادہ کر چکے ہیں کہ وہ پڑھ کر نہیں دینگے، اس کے ثبوت میں انہوں نے یہ شہادت پیش کی کہ یہ لوگ دودو تین تین برس تک قید کھے گئے، اور اُن کو ہر تین ماہ پر تعلیم دی گئی، مگر جب قید سے نکلے تو وہ اصول دین مسیحی کا ایک لفظ نہیں جانتے تھے، نیز یہ کہ مولدین علی رؤس الاسما دا اپنے معلمین کو دھمکتے

ہیں کہ وہ ویرشاہی میں درخواست دینگے کہ اُن کی تعلیم کا انتظام کرنے کے لئے میعاد بڑھا دے۔  
 رائے بیرا کا جو کچھ بھی خیال ہو، مگر وہ برابر ادوروں کے ساتھ مل کر مولدین کی تعلیم میں ساعی  
 رہے، گو انجام کاریہ بیکار ہی ثابت ہوا یہی وہ نشانی تھی جو فلپ سوم اپنے عہد کی چھوڑ جانا چاہتے  
 تھے۔ پوپ کلیمینٹ سے درخواست کی گئی کہ وہ ایک نیا ایڈکٹ آف گریس جاری کریں، اس کی  
 تیاری میں رائے بیرا نے ۱۵۹۹ء میں صوبہ کی کونسل بلنسیہ میں منعقد کی، اس میں شاہی عترت  
 کرنے والے کا سپارڈی کو رڈووا، اور ایک کلیسائی بڑے عہدہ دار کو شامل کیا گیا، تاکہ مولدین  
 کی تعلیم کا انتظام کیا جائے، جو فوراً ہی شروع ہونے والا تھا۔ پادری اور واعظین مقرر کئے جانے  
 والے تھے اور اُن کی تنخواہوں کا کہیں سے انتظام کرنا تھا، اصول دین کو چھاپنا تھا، محتسبین  
 کو حکم دیا گیا تھا کہ وہ لوگوں کے نام تجویز کریں، زمینداروں کو حکم تھا کہ وہ مدارس قائم کریں  
 وہاں استاد مقرر کریں اور سے ۱۲ سال تک کی عمر کے لڑکوں کو وہاں پڑھوائیں، رائے بیرا  
 کو بلنسیہ کے کالج کے واسطے ساٹھ ہزار ڈوکیٹ قرض لیتے تھے سارے دیاسراؤں اور اُن کی  
 بیویوں کو حکم تھا کہ وہ مجالس موافات بنا کر اُن کو اپنی نگرانی میں لے لیں، مولدین کی لڑکیوں کو  
 دیروں اور خانقاہوں میں داخل کر دیں، یا پیرا نے عیسائیوں کے گھروں میں بھیج دیں +

پوپ کے جس فرمان کا بڑا سخت انتظار تھا وہ آگیا، یہ فرمان حسب معمول محتسب اعظم  
 کے نام تھا، اس میں یہ اجازت تھی کہ وہ اپنے اختیارات کو ضرورتاً محتسبین بلنسیہ کو تفویض کریں۔  
 ۲۰ اگست ۱۵۹۹ء کو فلپ سوم نے یہ فرمان محتسبین مذکور کے نام اپنے ایک مراسلہ کے ساتھ بھیج  
 دیا، جس میں انہوں نے اپنے آپ کو مبارک باد دی کہ اُن سکے والد اور خود اُن کی تکلیف اور خرچ  
 بارور ہوئے اور مولدین کی تعلیم کا کچھ انتظام ہو گیا، جو بڑی بڑی مشکلات تھیں وہ رفع ہو گئیں

پیرا رائے بیرا نے جو ہدایات جاری کی تھیں وہ باب ہم میں راج ہیں۔ انہوں نے سخت دوشخت لفاظی میں یہ کہا تھا کہ مولدین  
 کو صاف طور سے کہہ دیا جائے کہ اُن کو اس سے چارہ نہیں ہے کہ وہ اپنے رفیقوں کا نام محکمہ احتساب محکمہ کو

اب سوا اس کے اور کچھ کرنا باقی نہیں رہ گیا کہ ایڈکٹ کو شایع کر دیا جائے اور ہر ایک سقیفہ میں لوگ متعین کر دیئے جائیں۔ اس ایڈکٹ میں اُن ہی باتوں کا اعادہ کیا گیا تھا جو کئی مرتبہ پہلے کسی جاچکی تھیں اور جن کا کچھ بھی نتیجہ نہیں نکلا۔ اس میں صرف ایک ہی سال کی میعاد دی گئی تھی وہ لوگ جو گرفتار ہو چکے تھے مستثنیٰ قرار دیئے گئے، یہ اختیار دیا گیا کہ جو لوگ توبہ کر لیں اُن کو معاف کر دیا جائے اگرچہ اُن لوگوں کو تمام سزائوں سے معاف کر دیا گیا تھا کہ جو خود حاضر ہو کر اعتراف گناہ کر لیں مگر یہ لازمی قرار دیا گیا کہ وہ اپنے اعتراف میں اُن تمام لوگوں کا نام لے لیں جن کی غلط کاری انہیں معلوم تھی۔ بلنسیہ کے بڑے گرجے میں ۲۲ اگست کو اس کا اعلان کر دیا گیا اور ۲۸ اپریل ۱۹۶۱ء کو محتسب اعظم گیوارو نے اُس کی توسیع ۲۸ فروری ۱۹۶۱ء تک کر دی کیونکہ اُس کی میعاد گزری جاتی تھی۔ فلپ سوم کو اس کا نتیجہ معلوم کرنے کا سخت انتظار تھا چنانچہ انہوں نے ۲۴ مارچ ۱۹۶۱ء جولائی کو محتسبین بلنسیہ کو لکھا کہ وہ رپورٹ کریں اور اُس کے ساتھ ہی اپنی راعدیں کہ آیا اس کی ضرورت ہے کہ پوپ سے یہ درخواست کی جائے کہ میعاد میں اور توسیع دی جائے ۲۲ اگست کو محتسبین نے جواب دیا۔ انہوں نے لکھا کہ ایڈکٹ کو جاری ہوئے اٹھارہ مہینہ گزر چکے ہیں اس عرصہ میں صرف تیرہ آدمی اُس سے فائدہ اٹھانے کی غرض سے حاضر ہوئے اور ان تیرہ آدمیوں نے بھی ایسے دورانِ کا اعترافات کئے کہ وہ کسی کام کے نہ تھے اور انہوں نے اپنے رفیقوں کی بھی پردہ پوشی کی اس لئے سب اس کے کہ اُن کو معاف کیا جائے وہ سزا پانے کے مستوجب ہیں جن رفیقوں کا بعض نے نام لے دیا ہے وہ وہ ہیں کہ جن کا نام محکمہ احتسابِ محکمہ کو پہلے ہی معلوم ہو چکا ہے اس بنا پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ وہ لوگ خوف کے مارے حاضر ہو گئے تھے نہ کہ شوقِ دین کے واسطے۔ عام طور پر اس کا اثر یہ ہوا ہے کہ وہ ایڈکٹ کو گناہ کرنے کا اجازت نامہ سمجھتے ہیں چنانچہ وہ دھڑلے سے رمضان شریف کے روزے رکھتے ہیں اور اس کو چھپاتے بھی نہیں۔ انہوں نے لکھا کہ ہمارا یہ پُرانا تجربہ ہے جس کی تصدیق اس موقع پر بھی ہوئی کہ

اُن معاف شدہ لوگوں میں بہت ہی کم آدمی سچ بولتے ہیں یا یہ کہ دل سے عیسائی ہوتے ہیں۔ مولدین کے زمیندار اور پادری اور وہ تمام لوگ جو اُن کو اچھی طرح جانتے ہیں متفق اللفظ یہ کہتے ہیں کہ اگر خدا تعالیٰ اپنے فضل و کرم سے اُن کے دلوں کو روشن کر دے تو ہمیشہ مسلمان ہی رہیں گے جیسے کہ اب تک ہیں، وہ تعلیم پانا ہی نہیں چاہتے، اگر وہ نماز میں شامل ہو جاتے ہیں تو محض غیر حاضری کی سزا سے بچنے کے لئے یہاں آکر وہ غور سے کچھ نہیں سنتے۔ ہر بات کو نفرت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں، اور جس وقت ذبیحۃ القدرس بلند کیا جاتا ہے تو وہ اپنے منہ پھیر لیتے ہیں۔ نظر برائیں واقعات مرحوم شاہی سے کسی اچھے نتیجہ کے حاصل ہونے کی امید نہیں ہے، اگر محکمہ احتسابِ محنت اُن کو عیسائی نہیں بنا سکتا تو کم از کم اتنا تو ہے کہ اُس اُن کو اُن کے مراسم کو پوری طرح کھلے طور سے نہ ادا کرنے پر تو مجبور کرتا رہتا ہے اور یوں عیسائیوں کو اُس نقصان سے بچاتا ہے جو اُن کو پہنچنا یقینی ہے اگر ایکٹ آف گریس کو کامیابی نہیں ہوئی تو اس کی وجہ یہ نہیں ہے کہ محکمہ احتسابِ محنت نے اُن لوگوں میں اپنا کام نہیں کیا جو اُس سے مدد لینے میں متامل رہے ہیں، کیونکہ بلنسیہ کے حکام احتسابِ محنت کے کاغذات سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جنوری ۱۹۵۹ء سے لے کر دسمبر ۱۹۶۲ء تک ۳۹۲ مقدمات ہوئے جن میں سے ۱۹۴ مولدین کے تھے۔\*

موجودہ واقعات کی مایوس کن حالات نہ صرف ان محتسبین ہی نے لکھے تھے بلکہ ان کی تائید اساتذہ نے بھی اپنی رپورٹوں میں کی تھی جن میں انہوں نے نہایت تفصیل کے ساتھ یہ بیان کیا ہے کہ عام طور پر یہ کہہ دیا جاتا تھا کہ ”صرف ایک ہی آدمی نے آکر اس ایکٹ سے فائدہ اٹھا یا۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ تعداد صحیح نہیں ہو سکتی اس کو مبالغہ نہ کیا جائے یا ایک لطیف نکتہ (مصنف)

× بمقابلہ اس عملی کارروائی کے جو بلنسیہ میں ہوئی، یہ امر قابل ذکر ہے کہ ۱۹۵۹ء میں شلونہ کے محتسب ہیرٹز نے صوبہ طرکونہ اور اسقفیہ برشلونہ کے بعض حصص کا دورہ کیا۔ اُن کی رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ ۸۸ مقدمات دائر ہوئے۔ ان میں سے صرف ایک مقدمہ ایک مولد کے خلاف تھا، وہ بھی اس جرم میں کہ وہ ایک مسلمان کے جہاز میں الجیریا گیا تھا، (مترجم)

کیا تھا کہ انہوں نے سخت محنتیں اٹھائی ہیں اور بہت کچھ روپیہ صرف کیا ہے کہ کسی طرح ایڈکٹ آف گریس کو کامیاب کر کے دکھلا دیں۔ یہ سب متفق الرائے تھے کہ نتیجہ کچھ بھی نہیں نکلا؛ رائے بیرن ۱۶۰۱ء کے آخر اور ۱۶۰۲ء کے شروع میں دو عریض فلپ سوم کے نام لکھے جن میں انہوں نے صاف کہہ دیا کہ مرض لاعلاج ہے البتہ کوئی فیصلہ کن کارروائی کی جائے تو شاید کچھ فائدہ ہو جائے جو کچھ انہوں نے کہا تھا اس وقت تو بلاشبہ صحیح تھا۔ ستر برس تک تو اس میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا گیا کہ دین سچی کو نہایت شنیع، نامعقول اور اس کے پادریوں کو قابل نفرت و ملامت بنا کر دکھلایا جائے۔ نہایت حتمی عہد ناموں اور حلفی وعدوں کو مذہب کے بھیس میں اور مذہب کے نام پر پامال کیا گیا، مولدین کئی نسل متواتر ستائے گئے اور ان پر ہر طرح کے ظلم روا رکھے گئے۔ طبایع انسانی کا یہ عجیب غریب راز ہے کہ جو آدمی عالم فاضل، فہیم، ذکی، فلسفی اور سیاست دان ہو وہ اپنے جوش مذہبی میں خدا تعالیٰ کے نام کا بہانہ بنا کر اتنا اندھا ہو جائے کہ مولدین کو مفسد، ضدی اور سنگدل بتلائے۔ رائے بیرن کو اس کیفیت کا کچھ نہ کچھ احساس ضرور تھا، کیونکہ جب وہ اپنے پادریوں کو بھیجنے لگے تو ان کو ہدایت دیتے ہوئے یہ کہا کہ ”جو کام تمہارے سامنے ہے وہ مشکل تو ضرور ہے مگر ناممکن نہیں، کیونکہ تم کو

بڑا بلیڈا کہتے ہیں کہ اسقف اوری ہیولا اور سیکورے کو پہلے تو مولدین نے دھوکا دیا کہ وہ بطیب خاطر عیسائی ہونے پر تیار ہیں۔ ان دونوں کے مرسلوں فلپ سوم بہت خوش ہوئے، لیکن بعد میں ان دونوں اسقفوں کو صبح حال معلوم ہوا۔ وہ (بلیڈا) کہتے ہیں کہ اسقف سیکورے تو خاص کر ایک عیسائی ٹیکبول اور اوری کے ظاہری جوش مذہبی سے ہونے کے یوں گئے، اور انہوں نے اس سے وعدہ کیا کہ وہ عید الجسد روزِ جویم الاحد اٹالوٹ کے پہلے جمعرات کو پیرتی تھی اسے عشاء ربانی میں شامل کرینگے مگر ان کی سکرٹری نے یہ راز دی کہ ابھی اس کو ملتوی رکھا جائے۔ دو سکرٹرن جمعہ تھا، اسقف کا ایک ہلکا راتفاقا ناؤ کے مکان کی طرف کو گزرا تو اس نے دیکھا کہ ماں چھ یا آٹھ باورچی ایک پورے گروہ کے لئے گوشت پکا رہے ہیں، شخص نے فوراً لوگوں کو جمع کر کے زور کی مکان کی تلاشی لی تو ایک مفضل صندوق میں آٹھ یا دس قرآن مجید کی جلدیں نکلیں اور اصل میں ماں کے فقیہ تھے، وہ ہاتھ نہیں آئے بلکہ کسی طرح وہ مکہ شریف بھاگ گئے۔ (مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ (مترجم)

ایسے آدمیوں سے سابقہ پڑنے والا ہے جو دوسرے قوم کے ہیں اور تم سے سخت نفور ہیں جس کی وجہ یہ ہے کہ عیسائیوں اور مسلمانوں کے درمیان میں صدیوں سے مناقشت چلی آتی ہے اور ان کے ساتھ کبھی عیسائیوں نے مہربانی کا سلوک نہیں کیا، اسی بنا پر ان کے یہاں ایک ضرب المثل ہو گئی ہے کہ عیسائی ہم کو غلام سمجھتے ہیں، اس کے علاوہ وہ لوگ کفر و ارتداد کی وجہ سے شقی القلب ہو گئے ہیں یہ شقاوت قلبی ان کو ان کے اجداد نے بطور میراث کے دی ہے۔ رائے بیراسے نہیں رہا گیا اور اس نے یہ کہہ ہی دیا کہ شیطان نے ان کے دلوں کو ایسا پتھر کر دیا ہے کہ ان پر دین سچی کا اثر نہیں ہوتا، افسوس ہے کہ اس کو یہ خیال نہ آیا کہ شیطان کے ساتھ محکمہ احتساب محض کا نام بھی لینا چاہئے تھا، کیونکہ ان کو سخت بنانے میں سب سے بڑا کام اسی محکمہ نے کیا تھا۔

باوجود ان تمام دشکن واقعات کے فلپ سوم نے پُرانی تدابیر کے ساتھ ایک نئی کوشش اور کرنی شروع کی ۱۶۰۷ء میں بلنسیہ کی بیچایت نے یہ درخواست دی کہ ۱۵۷۲ء میں یہ قرار پایا تھا کہ ۱۲۹ علاقہ کلیسائی بنائے جائیں، ان میں سے پچپن اب تک نہیں بنے، اس لئے ان کا فوراً انتظام کیا جائے فلپ سوم نے کینن فرانسکو ڈی کیوساڈا کو اپنا سفیر خصوصی بنا کر روم بھیجا، اس نے پوپ پال پنجم سے ۴ مارچ ۱۶۰۶ء کو ایک فرمان حاصل کیا، جس کے رو سے کلیمینٹ ہشتم کے تینوں فرمان منسوخ ہو گئے اور گریگوری سیزدہم کا یہ حکم بحال رہا کہ ایک سو نوے نئے علاقے رئیس الاساقفہ کے علاقے میں کھولے جائیں، بیس سیکور بے میں، بیس طوطوشہ میں اور گیارہ اورمی ہیولا میں۔ پوپ نے یہ بھی حکم دیا کہ پادریوں کی تنخواہیں محاصل زمین سے ادا کی جائیں، اور مسلمانوں کے تمام یہاں میں پادری بھیجے جائیں۔ کہا جاتا ہے کہ رائے بیراسے کے ذمہ جتنی رقم ڈالی گئی وہ برابر ادا کرتے رہے، اسقف طوطوشہ نے اب جا کر مانا کہ وہ چار سو ڈوکیٹ سالانہ نئے علاقوں کے لئے ادا کرتے رہینگے اور سیکور بے کے اسقف نے یہ وعدہ کیا کہ وہ بھی اپنا حصہ برابر دیتے رہینگے لیکن اس کے متعلق کچھ ایسے سوالات پیدا



تھکے گئے تھے کچھ بھی نہ ہو سکا۔ روپیہ کے متعلق جو مشکلات ابتدا سے چلی آتی تھیں، اور جن کی وجہ سے تمام کام رُکے رہتے تھے، وہ مشکلات معلوم ہوتا تھا کہ حل ہونا چاہتی ہیں۔ ان کوششوں کا کیا بنانے کے لئے فلپ سوم نے کیوساڈا کو ہدایت کی کہ وہ پوپ سے ایک اور حکم حاصل کریں تاکہ بلنسیہ کے اسقفوں کو مشورہ کرنے کے لئے بلایا جاسکے۔ رائے بیک کو حکم دیا گیا کہ وہ اپنے ہم شیروں کو جمع کریں اور مولین کو عیسائی بنانے کی بہترین بیربر غور و فکر کر کے نتیجہ سے آگاہ کریں۔ اُن کی توجہ بالخصوص اس طرف منعطف کی گئی کہ گرجاؤں اور مدرسوں کے لئے اوقاف کا فکر کریں۔ اس مجلس شورے کی غرض غایت ہی یہی قرار دی گئی تھی۔ مگر اپریل ۱۵۸۶ء تک یہ حکم جاری نہیں کیا گیا۔ تمام اسقف اکتوبر میں جمع ہوئے، اور متواتر چار ماہ ان سب امور پر غور کرنے میں لگائے، اور اُن کو بادشاہ کے سامنے پیش کیا۔ اس کا نتیجہ یہ تھا کہ ایک نیا ایڈکٹ آف گریس جاری کرایا جائے اور اُس میں جو میعاد مقرر کی جائے اُس میں تمام ہڈیاں پٹرل کیا جائے، اور محکمہ احتسابِ محنت کی کارروائیوں کو بند کر دیا جائے۔ بڑی چالاک اس میں یہ کی گئی کہ روپیہ کے معاملہ کو بالکل چھڑا کر نکالیں۔ وہ جس نتیجہ پر بھی پہنچے ہوں اُس کا چننا خیال نہیں کرنا چاہئے۔ بادشاہ ان سپین کے افکار اس حد تک پہنچ چکے تھے کہ اب زیادہ دیر لگنی سخت مخدوش تھی۔ ڈیوک آف لیرما جیسے طاقتور آدمی نے بہت صحیح کہا تھا کہ ہدایتیں بالکل بیکار تھیں مگر اُن کو منسوخ بھی نہیں کرنا چاہئے تاکہ مولین پر یہ دھمکی رہے کہ اُن کے خلاف سخت کارروائی ہونے ہی والی ہے۔

ان افکار کا اندازہ لگانے کے لئے یہ ضروری ہے کہ مولین کی دنیوی حالت کی طرف نگاہ ڈالی جائے، اور یہ دیکھا جائے کہ نو عیسائیوں کی اور رعایاء ملک کے مقابلہ میں کیا حیثیت تھی۔

## باب ہفتم مولدین کی حالت

صرف مذہبی معاملات ہی ایسے نہ تھے کہ جو مولدین کے رنج اور بے چینی کا باعث ہوں۔ اُن کے اور اُن کے عیسائی ہمسایوں کے تعلقات بھی ایسے ناگوار تھے جو منجرِ ظلم و نا انصافی ہوتے تھے اور اس سے اُن کو ہر وقت یہ خیال رہتا تھا کہ اُن کے ساتھ زیادتی ہوتی ہے، نتیجہ یہ ہوتا تھا کہ اُن کی ایمانداری پر شک ہوتا تھا، اس وجہ سے اُن پر سختی کی جاتی تھی، اور اُن کو ہر معاملہ میں بے بائے رکھنے کی کوشش رہتی تھی۔ ان سب کا مل ملا کر یہ نتیجہ ہوتا تھا کہ اُن کی نفرت روز بروز بڑھتی ہی چلی جاتی تھی۔ سپین کی غلط کارنامہ پالیسی کی یہ کیفیت تھی کہ سلطنت کے اربابِ محل، عقدا اور اصحابِ سیاست ایک خاص مرکز پر بیٹھ کر ایک نہایت قبیح اور خبیث دائرہ کے گرد آنکھوں پر پٹی باندھ کر گھومے چلے جاتے تھے، اُن کو کسی طرف سے نکلنے کا راستہ نہ ملتا تھا، سوا اس کے کوئی تدبیر نہ تھی کہ وہ سب تار و پود کو توڑ پھوڑ کر نکل بھاگیں، اور اس سعی میں جو کچھ سامنے آئے سب کو تباہ و برباد کر دیں۔

جیسا کہ ہم پہلے دیکھ چکے ہیں، اب سے پہلے دونوں اقوام کے درمیان میں کوئی عناد نہ تھا، حتیٰ کہ اُس وقت بھی کوئی دشمنی پیدا نہیں ہوئی جب مدِ حلیں کو اجازت دی گئی تھی کہ وہ اپنے آبا و اجداد کے دین پر امن و امان سے قائم رہیں، مگر مسیحی تعصب اور مذہبی دیوانگی کے نشو و نما کے ساتھ ساتھ اُن کے سلوک میں تبدیلی ہوتی چلی گئی، اور اُن کی سپین مولدین کو

بہت ہی حقارت کی نظر سے دیکھنے لگے۔ اسقف گیووا کو اس حالت سے سخت افسوس تھا اور وہ اس کو روکنا چاہتے تھے؛ لیکن وہ اس کو کسی طرح نہ روک سکتے تھے کہ مولدین کے ساتھ جو کچھ سلوک تھا اُس کا جواب مؤخر الذکر اسی طرح دیتے تھے یعنی نفرت کا جواب نفرت میں جس مذہب کو قائم و باقی رکھنے کا وعدہ کیا گیا تھا اُس کے متبعین کی حرمت کا فرمان روا تک مطلق خیال نہ رکھتے تھے۔ اس نفرت و حقارت کا لازمی نتیجہ یہ تھا کہ عوام الناس یہ سمجھتے تھے کہ مولدین ہرگز کسی حمایت و حفاظت کے مستحق نہ تھے، قانون اُن کے لئے نہ تھا، اُن پر جو کچھ ظلم و ستم ہو وہ روا ہے اور اُن کے خلاف جو کچھ کیا جائے وہ جائز۔ ان دونوں اقوام کے تعلقات کی مثال ذیل کے واقعات ہیں جو ۱۵۸۵ء میں ارغون میں رونما ہوئے۔ ایک سپینی عیسائی پیڈرو پیریز نامی سینڈی نیزکار رہنے والا تھا جو علاقہ وال ڈی ٹیرا میں واقع تھااریہ علاقہ کوہ پائے زمینس کے انتہا پر ایک دشوار مقام میں تھا (۱۵۸۴ء اور ۱۵۸۵ء کے موسم سرما میں یہ شخص اپنے مویشی کو دریائے ٹیگس کی وادی میں لے کر آگیا جو سر قسطہ کے جنوب میں تھا۔ اُس کے اور کوٹو کے مولدین کے درمیان میں کچھ جھگڑا ہو گیا جس میں پیریز مارا گیا۔ اُس کے بھتیجے انٹونیو مارٹن کو جو سے لنٹ میں خوش حیثیت آدمی تھا جب اس وقوعہ کی خبر پہنچی تو وہ چچا کا بدلہ لینے پر تیار ہو گیا۔ اُس کے دوستوں نے ہزار منع کیا مگر وہ باز نہ آیا۔ ان ہی منع کرنے والوں میں ایک شخص لنونز نامی تھا جو اس قصہ کا لاوی ہے۔ انٹونیو مارٹن اور اُس کے رفیق یہ سمجھتے تھے کہ مولدین کو قتل کر ڈالنا خدا تعالیٰ کی سب سے بڑی خدمت اور بڑے ثواب کا کام ہے۔ نیز یہ کہ اگر وہ (مارٹن) اس کوشش میں مرجائیگا تو اُس کی روح خالق الکل کی جہاں بہترین قربانی کی حیثیت سے پیش ہوگی بغرض مارٹن چار آدمیوں کو لے کر سوچ نکلتے سے پہلے قصبہ کوٹو کے دروازہ پر جا بیٹھا۔ صبح کو مولدین اپنے روزانہ کاروبار کے لئے باہر نکلے تو مارٹن اُن پر حمایہ کیا پانچ چھ آدمیوں کو مار ڈالا باقی آدمی شہر میں اُس بھاگ گئے اور دروازہ بند کر لیا کہ ہستانی فاتحانہ اپنے گھروں کو واپس چلے گئے چند روز کے بعد مارٹن پھر پچیس آدمیوں کی جمعیت لے کر واپس آیا اور کہیں پہاڑ میں چھپ گیا۔

اور مولد کھیت کیاری میں کام کاج کے لئے آئے اُن پر حملہ کیا، مگر اُس کو معلوم ہوا کہ وہ سب مسیح ہیں اور بہت ہی چوکتے۔ بہر حال کچھ گلیچ ہوئی، جس میں پندرہ مولدین اور ایک عیسائی مارے گئے، اور مارٹن نے پانچ زخم کھائے کو ہستانی برابر یہ کرتے رہے کہ جو مولد اُن کو ملتا اُنسی کو قتل کر ڈالتے، مولدین نے آخر ایک جمیعت 'موسومہ' جمیعت انتقام المسلمین 'تایم کی' وہ بھی جہاں کسی عیسائی کو پاتے مار ڈالتے تھے ایک دفعہ تولا المونیا اور لامیولا کے درمیان میں انہوں نے پندرہ عیسائیوں کو مار ڈالا، ان میں دو پادری تھے جو کلاٹا یوڈ سے قسط کو سفر کر رہے تھے۔ تمام سلطنت میں ایک آفت بپا ہو گئی، قتل و غارت عام ہو گیا اور تمام شوارع عام غیر محفوظ ہو گئے۔ کئی برس تک یہی کیفیت باقی رہی۔ آخر ۱۵۸۸ء میں کو ہستانی ایک پوزی جمیعت لے کر کوڈو پر حملہ آور ہوئے اور اُس کو بالکل تباہ کر ڈالا، پھر وہ پائنا پر جا پڑے، وہاں ملی علی آبادی تھی، پرانے عیسائیوں کے گھروں کو تو انہوں نے چھوڑ دیا، تو مولدین کے گھروں کو گر دیا، سب مولدین کو قتل کر ڈالا، نہ بوڑھا چھوڑا، نہ بچہ نہ جوان، یہاں تک کہ عورتوں کو بھی قتل کر دیا۔ مقتولوں کو گننے سے معلوم ہوا کہ سات سو آدمی مارے گئے۔ تجویزیہ ہو رہی تھی کہ ارغون کے تمام مولدین کا خاتمہ کر دیا جائے، لیکن اتنا ہوا کہ کوڈو اور پائنا کے واقعات سے حکام کی کچھ آنکھیں کھل گئیں۔ فوج جمع کی گئی، بنامسک بل بستر و اور دوسرے مقامات میں ایک ایک جمیعت حفاظت کے لئے چھوڑ دی گئی، اور کو ہستانیوں کی صلیبی جنگ کے جوش کو ٹھنڈا کیا گیا۔ اب دوسرا کام مولدین کی جمیعت الانتقام المسلمین کا توڑنا تھا، جس کا صدر مقام موضع پلی ٹاس میں تھا جو سر قسطہ کے پاس واقع تھا۔ ارغون کے ڈپٹی گورنر لونزد سیلسو نے ۳۰ جنوری ۱۵۸۹ء کی رات کو پلیٹاس کو جا گھیرا اور بادشاہ کے نام سے حکم دیا کہ گاؤں کا دروازہ کھول دیا جائے۔ مولدین نے دروازہ کھولنے سے انکار کر دیا، اور گھنٹے بجا دیئے، جس کے یہ معنی تھے کہ جو مولد اُن کو سنے وہ مدد کے لئے دوڑ آئے، لیکن سیلسو نے بجز دروازے کھلوانے (اگرچہ اس میں اُن کے بہت سے

آدمی زخمی ہوئے) اور آتش و شمشیر کی دھمکی سے اُن سے ہتھیار رکھوا لئے جو آدمی کہ اس معاملہ میں سب سے بڑے مجرم تھے اُن کے مکان گرواد پیٹے اور انتیس آدمیوں کو گرفتار کر لیا؛ ان ہی میں وہ تین آدمی تھے جو گھنٹوں کی آواز سن کر آئے تھے۔ ۲۹ آدمیوں کا تو گلا گھونٹ کر مار ڈالا گیا اور تین آدمیوں کو ارغون کے مجسٹریٹوں نے بری کر دیا، کیونکہ وہ اُن ہی کے رعایا تھے؛ دوسرے بھاگ گئے تھے اُن کو گرفتار کر کے قتل کر دیا گیا۔ اس معاملہ میں یہ امر خصوصیت سے قابل ذکر ہے کہ کوہستانیوں کو اپنے کٹے پر افسوس ہوا، اور انہوں نے برضا و رغبت سرقسطہ میں آکر اپنے آپ کو حکام کے سپرد کر دیا۔ مارٹن بھی مار ڈالا گیا، اور اُس کے رفقا کو اس شرط پر معاف کر دیا گیا کہ وہ اٹلی کی فوج میں داخل ہو جائیں۔ لیکن جو فرقہ کہ بن گیا تھا وہ کہاں لڑنے والا تھا، وہ مدتوں تکلیف دیتا ہی رہا۔

جب صورت حال یہ تھی تو جب موقع ملتا تھا اگر مولدین اپنا بدلہ لینے کی کوشش کرتے تھے تو کچھ بچا نہ تھا۔ اگرچہ ہمارے پاس ایسے وجوہ ہیں کہ اُن قصوں کا اعتبار نہ کیا جائے جو مصنفین کلیسا نے گھڑ لئے ہیں، مثلاً یہ کہ اُن کو فقہانے یہ سکھلا دیا تھا کہ جہاں کہیں اُن کو عیسائی ملیں وہیں مار ڈالیں، یا یہ کہ انہوں نے باورچی کا پیشہ اس لئے اختیار کر لیا تھا کہ اپنے آقاؤں کو زہروں، یا یہ کہ وہ طبیب بن بیٹھے تھے کہ عیسائی بیماروں کو مار ڈالیں۔ ایک قصہ بلیڈ بیان کرتے ہیں کہ جب وہ مولدین کی تعلیم کی تقریب سے ڈیوک آف ان فینڈو کے علاقے میں تھے تو انہوں نے اپنے ایک مولد دوست، جو ان ولیم نامی کو دیکھا کہ وہ بہت ہی پریشان ہیں، کیونکہ اُن سے بہت سے مسلمانوں نے اُن کی کشتی مانگی ہے۔ انہوں نے دریافت کیا کہ کشتی کا کیا کرایہ ہے، تو ولیم نے جواب دیا کہ ”کرایہ کی تو چنداں پروا نہیں ہے“

یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اُس وقت ارغون میں پس کی لڑائی ناجائز نہیں ہوئی تھی چنانچہ کئی برس مقرر سے ہرینڈو ڈیوک آف دلاہموسا اور کاؤنٹ آف ریا گورزا اور اسکی رعایا کے درمیان میں لڑائی جاری تھی کیونکہ رعایا یہ چاہتی تھی کہ اُن کے حقوق انقیاد کو اٹھانے کے لئے اس معاملہ میں بھی دایسر نے کچھ مداخلت نہیں کی (مصنف)

خواہ نہ ملے، مگر مجھے یہ پسند نہیں ہے کہ میرے ملاحوں سے یہ کہا جاتا ہے کہ جو عیسائی تم سے کشتی کرایہ پر لے اُس کو اس طرح مار ڈالو کہ اُن پر آج نہ آئے، ایک کلہاڑی کشتی میں اس غرض سے رکھی جاتی ہے کہ عیسائیوں کے پیچھے سے جا کر اُن کا سر اُسی کلہاڑی سے توڑ دیں، اور مقتولوں کو وہیں کہیں ریت میں دبا دیں۔ یہاں تک تو کمائیاں گھڑی گئی ہیں کہ مولدین کو صرف مار ڈالنے ہی سے تسلی نہیں ہوتی بلکہ وہ اپنے مقتول کا خون پی جاتی ہیں، بلیڈ تو یہاں تک کہتے ہیں کہ ان لوگوں نے قتل کر کر کے سپین کی آبادی کو بہت کچھ گھٹا دیا تھا، جو لوگوں کے جلا وطن ہونے اور دوسرے مالک سے لڑائی کی وجہ سے پہلے ہی کم ہو گئی تھی۔ کیا یہ باتیں قابل اعتبار ہیں؟ مگر جو کچھ بھی ہو اس کا نتیجہ یہ تھا کہ بہت سے حضرات شہید بنا کر پوجے جانے شروع ہو گئے تھے، منجملہ ان کے سینٹا نینا کٹا لینا ڈی لیو جو ۲۶ نومبر ۱۶۸۰ء کو جیشیانہ مراسم کے ساتھ شہید بنائے گئے۔

اگر کچھ اعتبار ہو سکتا ہے تو قصبہ ہونا کو س واقعہ علاقہ بطلیوس کے اس واقعہ پر جو ہم ذیل میں بیان کرتے ہیں اس قصبہ میں صرف مولدین ہی رہتے تھے، انہوں نے فلپ ثانی سے تیس ہزار روپیٹ دے کر تمہیار رکھنے کی رعایت حاصل کر لی تھی، انہوں نے نہ صرف اپنا منظم گروہ ہی بنالیا تھا بلکہ ایک خزانہ اور ایک ٹکسال سکہ قلب بنانے کے لئے قائم کر لی تھی جس میں تیرہ آدمی کام کرتے تھے۔ جو اجنبی اُن کے قصبہ میں سے ہو کر گذرتا تھا اُس کو لوٹ لیتے تھے اور مار ڈالتے تھے اور اُن لوگوں کو بھی قتل کر دیتے تھے جو اُن کے خلاف محکمہ حساب و محنہ کی اور یا مخبری کرتا تھا، اور اگر کپڑے جاتے تو اراکین دربار شاہی کو رشوتیں دے کر صاف چھوٹ جاتے تھے۔ آخر کار ایک شخص جو آن ڈی چاویس شرابیلو نے اُن کی مخبری بادشاہ سے کر دی اور یہ کہا کہ وہ اُن لوگوں سے ملے ہوئے ہیں جو سلطنت سے ناخوش ہیں، اکتوبر ۱۶۸۰ء میں گریگوریو پیزٹیرا، مجسٹریٹ دربار شاہی وہاں اُن کے مقدمات کی سماعت کرنے اور سزائیں دینے کے لئے بھیجا گیا، اور اس کے ساتھ اور مجسٹریٹ بھی بھیجے گئے۔ یہ حکام بہت

سخت تھے اور بہت جلد مقدمات کے فیصلہ کرنے میں مشغور تھے چنانچہ ڈیرانے اس کو ثابت کر دیا غرض اُن کی تحقیقات سے معلوم ہوا کہ تراسٹی لاشیں کھیت میں دفن تھیں اُنہوں نے ہوزنا کو س کی کونسل کے دس آدمیوں اور اُن کے جلاذ کو پھانسی دیدی؛ ایک سو ستر آدمیوں کو کشتیوں پر قید بامشقت کی سزا دی اور بہت سوں کو سزا تازیانہ؛ قصبہ میں چند روز کے لئے امن امان ہو گیا۔ یہ امن وہاں سے سب کو جلا وطن کئے جانے کے وقت تک قائم رہا۔ مگر صرف یہی نہ تھا کہ مولدین کو ان خلاف قانون امور ہی سے سابقہ پڑتا تھا؛ بڑی مصیبت تو اُن کے لئے یہ تھی کہ اُن کو اُن قوانین اور رسم و رواج کا مقابلہ کرنا پڑتا تھا کہ جن کے رو سے وہ تمام حقوق سے محروم کر دیئے گئے تھے اور اُن کی حالت بالکل غلاموں کی سی ہو گئی تھی اور یہ سب کچھ صاف طور پر ان حلفی معاہدات کے خلاف تھا کہ جو اُن سے کئے گئے تھے۔ جبر یہ اصطلاح پانے سے اُن کا بار اور بھی بڑھ گیا تھا اور اس کے بدلے میں اُن کو کوئی مرغا حاصل نہیں ہوئی تھیں۔ فرائض ذمہ داری اور محکمہ احتسابِ محنت کی جوابدہی کے لئے تو وہ عیسائی تھے؛ لیکن قانوناً غیر مساوات اور ہر طرح کے بار اٹھانے کے لئے وہ مسلمان تھے باب چہارم میں ہم کہہ آئے ہیں کہ جب چارلس پنجم نے مولدین کو جبراً عیسائی بنانے کا حکم دیا ہے تو اُنہوں نے یہ حتمی وعدہ کیا تھا کہ تمام مولدین کو عیسائیوں کی سی آزادی دی جائیگی۔ اسی وعدہ کی بنا پر ان لوگوں نے یہ درخواست کی کہ اپنے مذہب پر قائم رہنے کے لئے اُن (مولدین) پر بہت سی غلامانہ شرائط اور بہت سے محاصل لگائے گئے تھے مگر جب وہ جبراً عیسائی کئے گئے تو اُن سے یہ کہا گیا کہ تم پر سے وہ محصول اٹھائے جائینگے۔ چونکہ اب وہ اتوار اور تیرہواروں کے دن محنت و مشقت نہ کر سکتے اس

بجائے قتال میں تو بڑی شکایت اُن لوگوں کی تھی کہ جو بغاوت کے بعد غرناطہ سے واپس پہنچ گئے تھے۔ فرمان شاہی کے موافق ایک کمیشن مقرر کی گئی تھی اُس کی رپورٹ ہے کہ ۱۵۲۷ء سے ۱۵۷۱ء تک دو سو آدمیوں کے زیادہ طیلطلہ، اقلعہ، اشبیلیہ وغیرہ کے قریب جوار میں قتل کئے گئے تھے یہ ثابت ہوا کہ سات یا آٹھ گروہوں کا یہ سارا کام تھا۔ اُنہوں نے اپنا کام ۱۵۷۱ء میں شروع کیا تھا؛ کیونکہ اس وقت تک وہ تمام ملک سے اچھی طرح واقف ہو گئے تھے اور مصنف

بنا پر وہ یہ چاہتے ہیں کہ ان سے صرف وہی محصول لیا جائے جو عیسائیوں سے لیا جاتا ہے۔ ۱۵۲۸ء  
 کے انتظام کے موقع پر یہ جواب دیا گیا تھا کہ ان کو عیسائی ہی سمجھا جائیگا اور خاص طور پر تحقیقات  
 کر کے اس کا اہتمام کیا جائیگا کہ نہ انہیں نقصان پہنچے نہ ان کے زمینداروں کو۔ اسی سال  
 ایک یہ بدشگونی ہوئی کہ بلنسیہ کی پنچایت نے یہ اعلان کر دیا کہ مولد مزارعین پر تمام عیسائی اپنے  
 حقوق قائم رکھینگے اور وہ اپنا وطن نہ بدل سکیں گے۔ امرائے اپنے حقوق ادا کر ہی گئے۔ وہ لگان  
 لے لیتے تھے اور نقصان کے معاوضہ میں بہت سی رقوم رکھوا لیتے تھے، نتیجہ یہ ہوتا تھا کہ بیچارے مزارعین  
 منہ ہی تلکتے رہ جاتے تھے چارلس بھی بظاہر اس معاملہ میں بالکل بے اختیار تھے اس لئے انہوں نے  
 پوپ سے امداد چاہی، ان کو امید یہ تھی کہ محکمہ احتساب محض کو وہ اختیارات مل جائیں گے جن کا نفاذ  
 کرتے ہوئے وہ خود کرتے تھے۔ پوپ کلیمنٹ ہفتم نے ۱۵۷۵ء کو بذریعہ ایک فرمان  
 کے جواب دیا۔ یہ فرمان بالخصوص اس لئے ذکر کے قابل ہے کہ ایسا فرمان شاید اب تک محکمہ  
 احتساب محض کو نہ ملا ہو گا۔ یہ فرمان محاسب اعظم من رک کے نام تھا، اس میں لکھا تھا کہ جب شرفین  
 کو عیسائی بنا لیا گیا تھا تو ان زمینداروں اور لوہوں کو جن کے پاس نو عیسائی بطور مزارعین یا  
 غلاموں کے تھے اس نقصان کے بدلے میں معاوضہ دینے کا حکم دیا گیا تھا جو شرفین کے عیسائی  
 ہونے سے ان کو پہنچا تھا۔ مگر یہ نواب نہ صرف ان سے لگان ہی وصول کرتے ہیں بلکہ ذاتی خدمت  
 بھی لیتے ہیں اور اس کے علاوہ اور کئی محاصل وصول کرتے رہتے ہیں جو ان کے عیسائی ہونے  
 سے پہلے بھی نہیں لئے جاتے تھے اس کا نتیجہ یہ ہے کہ یہ نو عیسائی اتنا بار نہیں اٹھا سکتے اور اسی  
 بنیاد پر یہ چاہتے ہیں کہ وہ اپنی پچھلی حالت پر قائم رہیں جس روز گوشت نہیں کھانا چاہئے اس  
 روز مولدین سے جو روز بروز عیدیاں کی جاتی تھیں ان کو قانونی لباس پہنانے کے لئے یہ کہا جاتا تھا کہ وہ لوگ اصل میں  
 مرد تھے۔ یہ ایک مسلمہ اصول نہ تھا کہ اگر کوئی جائز بہانہ مل جائے تو مرتدین کو عیدہ ایفا کرنا ضروری نہیں ہے۔ (مصنف)  
 اسپین میں یہ روز فراموش کیا گیا کہ ایک محصول تھا کہ جو حلبین کو فصل کی بٹائی کے علاوہ دینا پڑتا تھا۔ اس کے متعلق  
 آخر وقت تک شکایت قائم رہی، رائے بیر نے اس کا دوسرا تذکرہ کیا ہے۔ (مصنف)



دن گوشت کھائیں اور عیسائیوں کے تیوہاروں اور ان کے مراسم کا خیال نہ رکھیں۔ چونکہ چارلس چارہ کا معلوم کرنا چاہتے تھے اور ان کو اصل واقعات کی خبر نہ تھی، اس لئے انہوں نے مین رک کو حکم دیا کہ وہ نہایت احتیاط سے تحقیق کر کے ان کو مطلع کریں کہ آیا نو عیسائیوں پر واقعی ناروا ظلم ہوتا ہے یا نہیں، اور اگر ایسا ہو تو وہ پوپ کے حکم کے حوالہ سے امر وغیرہ کو حکم دیدیں کہ مولدین سے آراضی کے متعلق اتنا ہی وصول کریں جتنا کہ پُرانے عیسائیوں سے، ان کو کسی طرح تنگ نہ کریں ورنہ وہ خارج کر دیئے جائیں گے یا کوئی ایسی ہی سخت سزا پائیں گے۔ اگر وہ اس کی تعمیل نہ کریں تو ان کی شکایات سننے اور انصاف کرنے کے واسطے وہ ہر وقت تیار رہیں، اس کے لئے انہیں پورے اختیارات حاصل ہیں۔ سترست جو سزا وہ دے سکتے ہیں وہ صرف تنبیہات ہی ہونی چاہئیں، اگر ضرورت پڑے تو حکام ملکی سے امداد لے لیں۔ اس حکم کے موافق جنوری ۱۵۳۷ء میں مین رک نے کیلسینا اور مارو کو اس غرض سے بلنسیہ بھیجا کہ وہ مولدین کے واسطے گرجا اور اس کے علاقہ قائم کریں۔ ان کو یہ ہدایت کی کہ بادشاہ نے یہ حکم دیا ہے کہ نئے انتظام کا نفاذ کر دیا جائے اور ہر بات میں نئے عیسائیوں کو پُرانوں کی برابر سمجھا جائے، نیز وہ خفیہ طور پر یہ بھی تحقیق کریں کہ ایسا ہوتا ہے یا نہیں محکمہ احتساب مجتہد کہاں تو مولدین کو ستانے اور دق کرنے والا تھا اور کہاں اس کو ان کا محافظ بننا پڑا، یہ بالکل نئی بات تھی۔ اس کا کچھ پتہ نہیں ملتا کہ اس خصوص میں اس نے کیا کیا، لیکن یقیناً اس نے یہ قرار دیا ہو گا کہ مولدین پہلے اپنے آپ کو عیسائی ثابت کریں تب اس کی امداد کے امیدوار بنیں۔ رؤسا اور زمینداروں پر اس نے جو مقدمات بنائے وہ اس جرم میں تھے کہ وہ اپنے مزارعین کی حمایت کرتے ہیں جس کے یہ معنی تھے کہ ان کے معاملہ میں سوت اندازی نہ کی جائے اور ان کے جرم ارتداد کی طرف سے چشم پوشی کی جائے۔ چونکہ ان کو بچاوتوں کی طرف سے کسی طرح کی امداد کی توقع نہیں تھی، نہ کبھی ان کو آسانیاں ہم پہنچانے کے لئے کوئی کوشش کی گئی، اس لئے صرف ایک ہی لازمی نتیجہ تھا کہ ان کے ہر طرح کے بار بڑھتے چلے جائیں عیسائی اس کے منتظر رہتے تھے کہ ان پر مقدمہ قائم ہونے سے ان کی ضبطی جا یا دفا یا ڈھائیں

امرا عور و ساء و زمينداروں کی عادت پُری ہوئی تھی کہ جتنا وہ عيسائیوں سے وصول کرتے تھے اُس سے دو گنا مولدين وصول کریں؛ ۵۲۸ء میں جو اعلان کیا گیا اُس سے انہوں نے اور بھی عزم بالجزم کر لیا کہ اتنا ہی وصول کئے جائینگے۔ پیداوار اراضی سے وہ تہائی سے لے کر آدھے تک مولدين سے لے لیتے تھے؛ اُس کے علاوہ لگان اور پہلی فصل کا محصول الگ تھا، بعض وقت کلیسا بھی کچھ دعوے کر بیٹھتا تھا اور وہ لے کر چھوڑتا تھا۔ اس کے بعد زوفا الگ تھے، بیگار الگ، جبریہ فرض جدا اور گرجاؤں کی امداد کا خرچ جدا۔ نماز کی غیر حاضری کا جرم نہ تھا اور شراب پینے اور سور کا گوشت نہ کھانے کے عوض میں محصول ادا کرنا ہوتا تھا۔ اہلکاران محکمہ احتساب محض نے اُن کو اپنے سے اتنا ڈرایا ہوا تھا کہ اُن کی اراضی وہ مفت کاشت کر دیتے تھے۔ مختصر یہ ہے کہ نہ اُن کا کوئی حامی تھا، نہ مددگار اور نہ شخص پادری ہو یا عامی، ایک منظم طریقہ سے اُن کو لٹتا تھا۔ اُن کی بُری حالت پر اُن کے بے رحم دشمن پادریوں کا بھی چھدرل سپیج جاتا تھا۔ فرے بلیٹ اچیسا شقی القلب پادری بھی اُن کے اُن محاصل کا ذکر کرتا ہے جو اُن کو ادا کرنے پڑتے تھے اور جن سے وہ پسے چلے جاتے تھے، اور کتا ہے کہ یہ محاصل بڑھتے ہی چلے جاتے تھے یہاں تک کہ یہ قسمت اُس کو بچھوٹھا سکھنے کے قابل ہی نہ رہے۔ اسی لئے وہ ہمیشہ بغاوت کے لئے سازشیں کرتے رہتے تھے۔ لطف یہ ہے کہ رائے بیراکو یہ شکایت ہے کہ وہ دولت مند ہوتے جاتے ہیں؛ حالانکہ اُن کو اراضی کی پیداوار کا ایک تہائی معمولی خدمات اور بہت سے جبریہ تحفے اور قرض دینے پڑتے تھے ! پادری فون سیکا کتا ہے کہ وہ لگان اور دیگر محاصل کلیسا کو ادا کرتے تھے، مگر نہ بطیب رضاء بلکہ پادریوں کے سخت جبر و تشدد اور بڑی بڑی ترکیبوں سے۔ وہ یہ بھی کتا ہے کہ جب فصل اٹھاتی اور بٹائی ہوئے لگتی تو اُن سے کہا جاتا کہ آدھا یا تہائی (جیسا کچھ اُس علاقہ کا رواج ہوتا) زمیندار کو دید و اتنا لگان اور جوب دو اتنا قرضہ سابقہ کا بقیہ دو وغیرہ وغیرہ، نتیجہ ہوتا تھا کہ بیچارے کا شتکار بالکل خالی ہاتھ یا اپنی کاشت کا اقل قلیل حصہ لے کر گھر آ جاتے

تھے۔ وہ کہتا ہے کہ اُن کی اس حالت زار پر کسی کو رحم نہ آتا تھا؛ کیونکہ عام خیال یہ تھا کہ اُن کو مفلس تلاش اور وبائے رکھنا ہی اچھا ہے۔ وہ حقیقتہً ایسے غلام تھے جن پر رحم نہیں کیا جاتا تھا، وہ جانور تھے جن پر رحم نہیں آنا چاہئے؛ اُن پر ہر وقت اس لئے ظلم کیا جاتا تھا کہ کہیں وہ بغاوت کرتے کے قابل نہ ہو جائیں؛ خاص کر اُن اضلاع میں جو سمندر کے قریب تھے تاکہ وہ افریقیہ چلے جانے کے لائق ہی نہ رہیں۔

جہاں تک کہ بلنسیہ اور غرناطہ کا تعلق تھا مولدین کی حالت حتیٰ الامکان غلامانِ محبوبس کی سی رکھی جاتی تھی۔ چارلس کے فرمانِ مصدرہ ۱۵۴۱ء میں لکھا تھا کہ وہ اپنی رائیش کی جگہ صرف اس لئے بدلتے رہتے ہیں کہ کسی طرح ملک بربر کو نکل جائیں اگر کوئی اُن کو پناہ نہ دے تو وہ اپنا مسکن کیوں بدلتے رہیں۔ اس لئے اُن کو حکم دیا گیا کہ اگر وہ قتل مکانی کریں تو وہ قتل کر دیئے جائیں گے اور اُن کی جائیداد ضبط کر لی جائیگی۔ لہذا ایک زمیندار کے علاقے سے نکل کر دوسرے زمیندار کے علاقہ میں جائیں گے تو اسی سزا کے مستوجب ہونگے۔ جو شخص کہ اُن کو پناہ دے کر بلا اجازت شاہی اپنا مزاج یا رعیت بنائے گا تو اس کو پانچ سو فلارن جرمانہ یا سزا تازیانہ ہوگی۔ یہی سزا اور جلاوطنی مزید برآں اُن لوگوں کے لئے تجویز کی گئی جو غرناطہ اور قشتالہ کے مولدین کو پناہ دیں۔ مولدین سے کہا گیا کہ اگر وہ حدودِ بلنسیہ میں داخل ہونگے تو اُن کی سزا قتل اور ضبطی جائیداد ہے۔ ۱۵۴۴ء میں اس وحشیانہ قاعدہ کی پھر تجدید ہوئی اور مولدین ارغون کو بھی اُن لوگوں میں شامل کر لیا گیا جو بلنسیہ میں داخل نہ ہو سکتے تھے۔ ایسے ہی قواعد ۱۵۶۳ء اور ۱۵۸۶ء میں جاری کئے گئے۔

چونکہ مال تجارت کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانے اور رکھنے والے قریباً تمام ہی مولدین تھے؛ اس لئے یہ قواعد اُن کے لئے سخت مصیبت کا باعث تھے اور حکام کو اُن کے تنگ کرنے کا بہت ہی اچھا بہانہ مل گیا تھا۔ ۱۵۴۷ء میں ان میں سے ایک شخص، مگیول فرنینڈیز، باشندہ غرناطہ نے بادشاہ سے یہ شکایت کی کہ مال تجارت کو ادھر سے ادھر پہنچانے

میں اُس کو قریبہ اشبیلیہ اور دیگر مقامات میں جانا پڑتا ہے، مگر باوجود اس کے کہ اُس کے پاس پروانہ راہداری ہوتا ہے اُس کو گرفتار کر لیا جاتا اور اُس کا مال پکڑ لیا جاتا ہے، حکام و عمال مقامی اُس سے جو کچھ بہ تشدد رشوت لے لیتے ہیں اُس کا اندازہ آسانی لگ سکتا ہے لیکن اس شکایتی درخواست کا صرف یہ نتیجہ ہوا کہ ایک فرمان شاہی جاری کیا گیا جس میں حکام کی توجہ اس طرف مبذول کی گئی کہ حکم یہ ہے کہ مولین غرناطہ ایک رات بھی اپنے مسکن سے بغیر اجازت اور صرف بہت تھوڑے عرصہ کے لئے ضمانت دینے کے بعد غیر حاضر ہو سکتے ہیں۔ اس قاعدہ کی سختی سے پابندی کی جائے۔ یہ بھی بتلادینا چاہئے کہ خیربانی کا پیشہ رشک کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا؛ یہ لوگ مال تجارت کے ساتھ خبریں بھی ادھر سے ادھر لے جاتے تھے اور یہ سمجھا جاتا تھا کہ مولین ان ہی کے ذریعہ سے ملک حرام سازشیں کرتے ہیں جن کا ذکر تو ہم بہت کچھ سنتے ہیں مگر دیکھنے میں کہیں نہیں آتیں صرف کاغذات سرکاری تک محدود ہیں۔

مولین کو چھوٹی سی رعایت بھی نہیں دی جاتی تھی کہ وہ کہیں چلے جائیں خاص کر ملک بربریں۔ باب دوم سے یہ معلوم ہو چکا ہے فرڈی نینڈ اور ازابیلانے غرناطہ کے نو عیساویوں کو ملک سے باہر نکلنے کے لئے سخت سزائیں تجویز کی تھیں۔ یہ پالیسی براہِ قائم رہی۔ افریقیہ سے ہر طرح کی آمدورفت اور رسل و رسائل پر سخت نگرانی اور تحدید تھی، محکمہ احتساب محض اور حکام ملکی ہر وقت نگران رہتے تھے۔ میں دیکھتا ہوں کہ ۱۵۴۸ء میں صدر محکمہ نے ملک بربر سے اس لئے خط و کتابت کی اجازت دیدی تھی کہ قیدیوں کے چھڑانے میں آسانی ہو۔ اور ۱۵۵۳ء میں ایک شاہی فرمان جاری ہوا جس میں لکھا تھا کہ لوگوں کا سواحل بحر کے شہروں پر باہر جانا بڑھتا جا رہا ہے یہ بند کیا جائے۔ کوئی شخص بغیر اجازت کے بربر نہ جانے پائے اور پروانہ راہداری کے لئے پانچ ڈوکیٹ لٹے جائیں۔ ۹ ستمبر ۱۵۵۸ء کے مراسلہ میں محکمہ صدر نے پوپ پال چہارم کو لکھا کہ محکمہ احتساب محض لوگوں کی نقل و حرکت کی نگرانی میں سخت مصروف رہا ہے۔ اس کا جو نتیجہ ہوا وہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اشبیلیہ میں جو سب سے بڑا اجلاس عدالت احتساب محض کا ۲۴ ستمبر ۱۵۵۹ء کو ہوا اُس میں

دو مولدین زندہ جلائے گئے جہاں اُن پر اور بہت سے جرائم تھے وہاں سب بڑا جرم یہ تھا کہ اُن میں سے ایک مزم مولدین کو ملک بربر میں لے گیا تھا اور دوسرے نے اپنی عورتوں اور بچوں کو وہاں پہنچایا تھا۔ ملک بربر ہی ایسی جگہ تھی کہ جہاں اُن لوگوں کا جانا محکمہ احتسابِ محنت بند کرنا چاہتا تھا جو اُن کے ظلم و ستم کے لذت چشیدہ تھے۔ ۱۵۶۱ء میں سپین کا جو سیفر وینس میں رہتا تھا اُس نے پھر وہی لکھا جو پہلے لکھ چکا تھا کہ بلنسیہ اور ارغون کے بہت سے مولدین لیوانٹ جا رہے ہیں تیس سے زیادہ آدمی معاہدے کے خیال و اطفال کے وہاں موجود ہیں جو روانگی کے انتظار میں پڑے ہیں اور بہت سے آدمی روز چلے آ رہے ہیں۔ ایک تاجر جو قسطنطنیہ میں ابراہیم کہلاتا ہے اور غرناطہ میں ہرینٹوڈی ملاویرا اُس کے کہنے پر بہت سے آدمی غرناطہ سے آ رہے ہیں۔ ۹ مئی ۱۵۶۱ء کو محکمہ صدر نے یہ رپورٹ محتسبین بلنسیہ اور قسطنطہ کو بھیج کر لکھا کہ پوری طرح نگرانی کریں اور اس فعل قبیح کو روکیں۔ یقیناً یہی وجہ تھی کہ قسطنطہ کے حکام نے ایک حکم جاری کیا کہ مولد ارغون سے نکلنے کا قصد نہ کریں اور عیسائی انہیں کوہ پاسے رینیس کے ادھر جانے اور راستہ

بلا۔ ایک واقعہ ایسا ہے کہ جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ گورنمنٹ سپین میں اختیارات کے متعلق عجیب بیہودہ مقابلہ ہوتا تھا یہ واقعہ ۱۵۶۲ء کا ہے غرناطہ کے جو مولدین بربر جاتے ہوئے پکڑے جاتے تھے اُن کو حکام فوجی قتل کر دیتے تھے لیکن اگر اتفاقاً محکمہ احتسابِ محنت کو اُن کی کوئی شکایت ہوتی تھی تو پہلے وہ اُن پر اپنے یہاں مقدمہ چلاتے اور سزا سن لیتے تھے اور جب اُن سے انہیں چھٹکارا ملتا تھا تو پھر محکمہ فوج کو قتل کر دینے کے لئے سپرد کر دیئے جاتے تھے۔ ایک لادیوس البوسن افریقیہ جاتے ہوئے المینیکیا میں پکڑا گیا، ٹینڈیلانے حکم دیا کہ اُس کو قتل کر دیا جائے اور پھر محکمہ احتسابِ محنت کے سپرد کر دیا۔ وہاں اُس کا جرم معاف کر دیا گیا۔ بٹینڈیلانے اُسے طلب کیا تو یہاں سے انکار ہوا اور محکمہ صدر میں اس کی رپورٹ کر دی گئی۔ غلط ثانی نے احتسابِ محنت کے موافق فیصلہ کیا اور یہ لکھا کہ یہ بہتر ہوگا کہ ایسے آدمی جرم ارتداد میں زندہ جلا دیئے جائیں تاکہ لوگ دیکھیں اور عبرت پکڑیں اور ہدایت کی کہ آئندہ یہی کیا جایا کرے۔

معلوم ہوتا ہے کہ ۱۵۹۳ء نے صدر نے یہ رویہ اختیار کیا کہ ملکی حکام سے مدد لی جائے کیونکہ شاہی حکام اُن لذت کو سزا سن دیتے تھے جو غنوجرم کے بعد الجیریا جاتے تھے۔ (مصنف)

بتلانے میں اُن کی مدد نہ کریں۔ ۶ جون ۱۵۸۵ء کی عدالت احتسابِ محنت نے چار آدمیوں کو سزا دے کر اپنا جی ٹھنڈا کر لیا؛ دو کو تو اس لئے کہ اُنہوں نے بدرقہ کا کام کیا تھا؛ اور دو کو اس لئے کہ وہ وہاں سے بھاگ رہے تھے۔ تین کو سزا تازیانہ اور قینا کوشتیوں کی مشقت اور سزا تازیانہ اور قید کی اور ایک رت کو ذلیل کن لباس پہننے کی۔ شدہ شدہ جب جلاوطنی کا وقت قریب آیا تو اس نگرانی میں کمی آگئی ۲۴ جنوری ۱۵۸۶ء میں نچایت نے تجویز کی کہ قتلونہ کے وائسرائے کو ہدایت کی جائے کہ جو مولدین کہ فرانس جا رہے ہیں اُن کی نگرانی کریں؛ ان میں سے ذی مہارت اور صاحب اقتدار لوگوں کو گرفتار کر لیں؛ تاکہ اُن کی نیت معلوم ہو جائے اور باقیوں کو جانے دیں؛ کیونکہ جتنے مولدین کم ہونگے اتنا ہی اچھا ہے؛ اس کی وجہ یہ تھی کہ یہ تجویز ہو رہی تھی کہ اُن سب کو بربر بھیج دیا جائے۔

سب سے زیادہ دل کو لگنے والی ذلت یہ تھی کہ مولدین سے ہتھیار چھین لئے گئے تھے؛ یہ نہ صرف ذلت ہی تھی بلکہ اس سے وہ نہتے رہ گئے تھے؛ ایسے وقت میں بھی اپنی حفاظت نہ کر سکتے تھے جب کہ جو روشدد زوروں پر تھا اور روزمرہ کی بات ہو گیا تھا؛ پُرانے عیسائی اس مقہور قوم کی جانوں کی اتنی بھی پروا نہیں کرتے تھے جتنی کہ ایک ستے کی۔ باب دوم سے معلوم ہو چکا ہے کہ جب ۱۵۸۵ء میں غرناطہ میں امن و امان قائم کیا گیا ہے تو ہتھیار رکھنا ممنوع قرار دیا گیا تھا؛ اور اس کی خلاف ورزی کی سخت سزا مقرر کی گئی تھی۔ مولدین ہتھیار بنانے میں مٹوٹے رکھتے تھے اور جہاں اور بڑی بڑی صنعتیں اُن کے ہاتھ میں تھیں وہاں یہ صنعت تو بالکل اُن ہی کی تھی۔ اس صورت میں اس قانون کا نفاذ ایک مشکل بات تھی۔ ۱۵۸۵ء اور ۱۵۸۶ء میں جو اس حکم کی تجدید کی گئی اُس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس حکم کی تعمیل یا تو کی ہی نہیں گئی؛ یا یوں ہی ٹال دیا گیا۔ چونکہ مولدین کو اس حکم سے تکلیف ہوتی تھی اس لئے ۱۵۸۶ء کے فرمان شاہی میں یہ اجازت دی گئی کہ وہ گول نوک کے چاقو رکھ سکتے ہیں؛ مگر نوکیلے چاقو ممنوع ہی رہے۔ ہتھیار رکھنے کے لائسنس دیئے جانے لگے؛ اور غالباً اُن لوگوں کے فائدہ مالی کا باعث

ہوتے تھے جن کے اختیاریں یہ لائسنس دیتے تھے۔ اس شوت ستانی کے متعلق چارلس پنجم کی توجہ مبذول کرائی گئی تو انہوں نے اپنے فرمان مصدرہ ۱۵۲۶ء میں یہ حکم دیا کہ یہ لائسنس حکام کے حوالہ کر دیئے جایا کریں اور وہ اس کا فیصلہ کریں کہ ان کے متعلق کیا کارروائی کی جائے۔ رؤساء وزمینداروں کو منع کر دیا گیا کہ وہ اپنی رعایا اور مزارعین کو لائسنس نہ دیں ۱۵۲۸ء میں یہ قواعد تمام ملک محروسہ میں جاری کر دیئے گئے۔ یہ لائسنس جہاں جاری ہوئے وہاں ان کا بری طرح استعمال بھی ہوا۔ کہا جاتا ہے کہ لائسنس دار اپنی ضرورت سے زیادہ ہتھیار لے لیتے تھے اور کوہستان کے ڈاکہ مارنے والوں کے ہاتھ فروخت کر دیتے تھے اس کے انسداد کے لئے ۱۵۲۱ء میں حکم ہوا کہ مولدین اپنے تمام ہتھیار حکام فوجی کے سامنے خود لا کر پیش کریں وہ ان سب پر مہر لگا بیگا، جو شخص اس حکم کی تعمیل نہ کرے اس کو پانچ برس کی قید اور شتیوں کی مشقت کی سزا ملیگی ۱۵۶۳ء میں اس حکم کی پھر تجدید کی گئی، لیکن پہلے کی طرح اس مرتبہ بھی اس کی چنداں تعمیل نہیں ہوئی۔

بلنسیہ میں اصطباغ کی کارروائی شروع کرنے سے پہلے احتیاطاً نومبر ۱۵۲۵ء میں مسلمانوں سے ہتھیار لے لئے گئے ۱۵۲۸ء کے انتظام جدید کے موقع پر ان لوگوں نے درخواست دی کہ ان کے ہتھیار واپس دے دیئے جائیں، کیونکہ وہ اب تک ان ہتھیاروں کو نہایت وفاداری اور نمک حلائی کے ساتھ بادشاہ کی خدمت کے لئے استعمال کرتے رہے ہیں اور جب تک زندہ رہینگے یہی کرتے رہینگے اس کا جواب یہ ملا کہ ان سے وہی سلوک کیا جائے جو پرائے عیسائیوں سے کیا جاتا ہے۔ مگر جو کچھ اور معاہدوں کا حشر ہوا وہی اس کا بھی انجام ہوا کہ تعمیل نہیں کی گئی جس طرح اور معاہدات اور وعدے ایفانہ کرنے کے لئے کئے گئے تھے اسی طرح اس وعدہ کو بھی ایفانہ ہونے کا فخر حاصل ہوا۔ ۱۵۴۱ء کے فرمان کے موافق جہاں اور تجدیدیں ہوئیں وہاں ایک یہ بھی تھی کہ مولدین کوئی ہتھیار نہ رکھنے پائیں۔ خواہ جارحانہ ہوں یا مدافحانہ۔ گورنمنٹ کی معمولی سستی یا لاپرواہی کہ اس حکم کی بھی تعمیل نہیں ہوئی، اور ۱۵۴۵ء میں حکم جدید جاری ہوا کہ مولدین

کے ہتھیار لے لئے جائیں یہ امر کہ یہ کام کچھ کم دہشتناک نہ تھا، وایسراء (ڈیوک آف کیلے بریا) کے اُس مراسلہ سے معلوم ہوتا ہے جو انہوں نے سرفروزی ۱۵۴۵ء کو شاہراہ فلپ کے نام لکھا تھا، کہ میں نے رئیس الاساقفہ وغیرہ سے مشورہ کیا ہے اور انہیں قسم دیدی ہے کہ اس کو کسی پر ظاہر نہ ہونے دیں، ان سب کی متفقہ رائے یہ ہے کہ یہ تدبیر نہایت ضروری ہے، مولدین کے پاس صرف ایک چاقو چھوڑ دیا جائے اور ان کی وہی حالت کر دی جائے جو غرناطہ کے مولدین کی ہے۔ سب سے زیادہ مناسب یہ معلوم ہوتا ہے کہ بڑے بڑے امرا مثلاً ڈیوک آف سیگورے، گینڈیا اور کاؤنٹ آف اولیو کو خفیہ طور پر پہلے ہی اس سے متنبہ کر دیا جائے، اس انتظام کو ریاستہائے البیرخ اور القصص میں شروع کر دینا جو میرے ہی ماتحت ہیں۔ یہی مقامات ایسے ہیں کہ جہاں مسلمان سب سے زیادہ رہتے ہیں جب میں اور تین اور امراء اس انتظام کو شروع کر دینگے تو اور امرا کو علیحدہ ہونے کی ہمت نہ پڑیگی، اگرچہ میں مولدین سے ڈرتا ہوں کہ اگر ان پر اس طرح تشدد کیا جائیگا تو وہ ملک بربر کو بھاگ جائینگے، مگر ہستان برنیا اور ایسپے ڈان پر قبضہ کر لیا جائے، کچھ فوج اس طرح رکھی جائے کہ بوقت ضرورت وہ فوراً بلائی جاسکے۔ بہتر یہ ہو کہ امراء ہی سے یہ کام کرایا جائے جیسا کہ حکم ہوا ہے شاہی عمال سے یہ کام نہ لیا جائے، مگر ان کی موجودگی ضروری ہے تاکہ مولد کو یہ معلوم رہے کہ یہ انتظام ہر جگہ کے لئے عام ہے۔

ان مشوروں کا یہ نتیجہ نہیں ہوا کہ کوئی کارروائی کی جاتی کر شاہی امراء و رؤسا اس کی تعمیل کرتے دڑتے تھے اور ۱۵۴۵ء میں رئیس الاساقفہ ٹوماس ڈی ولانووانے یہ راء دی کہ جب واعظین کو مولدین کے اصطبل غ دینے کے لئے بھیجا جائے تو ان کی حفاظت کے خیال سے مولدین کے ہتھیار لے لئے جائیں، خاص کر ایسے حربے جو پھینکے جاسکیں مثلاً بندوق اور تیر و کمان۔ مگر پھر بھی کچھ کیا گیا اور ۱۵۴۵ء میں سینٹ ٹوماس نے سخت خوفزدہ الفاؤ میں شاہراہ فلپ کو لکھا کہ ترکوں کا ایک بیڑہ مجبورقہ کے قریب دیکھا گیا ہے، اس لئے انہوں نے عاجزی کے ساتھ درخواست کی کہ فوراً دو ہزار سپاہی بھیج دیئے جائیں تاکہ بغاوت نہ ہوتے پائے، اگر اس خاص غرض کے لئے



وہ کام نہ آئے تو مولدین کے ہتھیار چھیننے میں کام دینگے، یہ وہ کام ہے جو اب سے بہت پہلے ہو جانا چاہئے تھا۔ معمول کے موافق کاہلی اور سستی کی عکداری رہی، ۱۵۶۱ء میں محاسب گریگور ڈی مزٹرا سے بادشاہ نے مشورہ طلب کیا تو انہوں نے یہ راہ دی کہ سب سے پہلی ضروری بات یہ ہے کہ مولدین سے ہتھیار لے لئے جائیں۔ سردی کے موسم یہ کارروائی کی جائے، کیونکہ ان دنوں بحری قزاقوں کو ساحل تک آنے کی ہمت نہ پڑے گی۔ امراء کو حکم دیا جائے کہ وہ اپنی رعایا سے ہتھیار لینا شروع کریں اور انہیں دھمکائیں کہ اگر وہ ہتھیار نہ دینگے تو بادشاہ خود لینگے۔ آخر ۱۵۶۳ء میں کارروائی شروع کی گئی۔ رؤساء نے خفیہ طور پر ہر جگہ ایک ہی وقت میں ہتھیار لینے کی کوشش کی، کیونکہ حکم یہ تھا کہ اگر وہ حکم کی تعمیل نہ کریں تو دونہر فلارن جرمانہ ادا کریں۔ فرمان شاہی ۱۵۶۳ء ۱۹ جنوری ۱۵۶۳ء میں حکم تھا کہ تمام اصطبلغ یافتہ مولدین اور ان کی اولاد نہ ہتھیار اپنے گھر رکھیں نہ اپنے پاس، اگر ان کے پاس ہتھیار نکلیں گے تو ان کو دایمی قید بامشقت کی سزا دی جائے گی۔ ہتھیار اور وہ مکان جس میں وہ ہتھیار پائے جائیں گے وہ ضبط کیا جائیگا، اور اس کے علاوہ کوئی اور سزا بھی دی جاسکے گی جو سزا موت بھی ہو سکتی ہے۔ حکم تھا کہ صرف چار گھنٹہ کے اندر ہتھیار دے دیئے جائیں، اس کے بعد تمام ہتھیاروں کی فہرست بنائی جائے، اس میں ان کی قیمتیں درج کی جائیں تاکہ وہ مالکوں کو ادا کر دی جائے، اس کے ساتھ ہی سپہ سالار فوج نے یہ اعلان کر دیا کہ تمام مولدین شاہی حمایت میں آگئے، جو شخص کہ ان سے بدسلوکی یا ان کی توہین کرے گا جو شخص کو کتہ یا ایسا ہی کوئی اور لفظ کہیں گے تو اس کو بچیس ڈوکیٹ جرمانہ یا تین دن کی قید ہوگی، جو شخص ان کو مارے گا یا زخمی کرے گا یا ان کی جائیداد کو کسی طرح نقصان پہنچائے گا، تو اگر وہ معتز ہوگا تو دو سال کے لئے جلاوطن کر دیا جائیگا، اور اگر کوئی عامی ہوگا تو اسے ہی عرصہ کے لئے قید اور کشتیوں کی مشقت کی سزا پائیگا۔ ہتھیاروں کے دینے اور لینے میں کوئی دقت پیش نہیں آئی جو فہرست بنائی گئی تھی اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولدین کے ۱۶۳۷ مکانات سے ۱۴۹۳۰ تلواریں، ۴۵۴ کمائیں اور بہت سے جارحانہ و دفاعانہ ہتھیار ضبط کئے گئے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے

کہ مولدین نے بڑی مشقت کے ساتھ ہتھیار اپنے لئے مہیا کئے تھے۔  
 ارغون میں ہتھیار لینے کا کام محکمہ احتسابِ محنت کے ہاتھ میں دیا گیا۔ اس محکمہ نے ۱۵۵۹ء  
 کو ایک حکم جاری کیا کہ کوئی مولد اپنے پاس ہتھیار نہ رکھے لیکن رؤساء نے اس حکم کے خلاف  
 محکمہ صدر میں مرفوعہ کیا، ان کا اقتدار بھی اتنا تھا کہ انہوں نے اس کا روائی کو ایک غیر معین  
 وقت تک کے لئے ملتوی کر دیا۔ رؤساء نے وجہ یہ بیان کی کہ اگر مولدین کے پاس ہتھیار نہ رہا  
 تو وہ نہروں پر آبپاشی کے لئے اپنے حقوق کی حفاظت نہیں کر سکتے۔ ۱۵۵۹ء میں پھر کاروائی  
 شروع کی گئی اور یہ کہا گیا کہ اگر وہ اپنے ہتھیار دیدینگے تو ان کو عام معافی دے دی جائیگی۔  
 بادشاہ سے مشورہ کرنے کے بعد محکمہ صدر نے محتسبین سر قسطہ کو یہ ہدایت کی کہ وہ اس معاملہ  
 میں رئیس الاساقفہ، ایسرائلے نارا اور کا ونٹ آف ساساگو سے مشورہ کر لیں۔ اس زمانہ  
 کے طور و طریق کی عجیب مثال یہ واقعہ ہے کہ جب محتسبین نے رئیس الاساقفہ کو لکھا کہ وہ مجلس  
 شورے کے انعقاد کا دن اور وقت مقرر کریں تو انہوں نے جواب دیا کہ وہ خود ہی وقت مقرر  
 کریں لیکن جواب اس طرح دیا کہ جس سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ محتسبین رئیس الاساقفہ کے محل  
 پر ان کی خدمت میں حاضر ہوں محتسبین وہاں امر کی طرح جانا چاہتے تھے، کیونکہ وہ لوگ یہ  
 سمجھتے تھے کہ اس میں ان کی توہین ہوتی ہے اس لئے انہوں نے ۲۲ مئی ۱۵۵۹ء کو محکمہ صدر  
 میں رپورٹ کر کے ہدایت طلب کی۔ یہاں ۱۸ جنوری ۱۵۵۹ء تک اس رپورٹ پر غور ہوتا ہوا اور  
 پھر حکم ہوا کہ مجلس شورے الجعفریہ میں منعقد کی جائے، کیونکہ وہاں محکمہ احتسابِ محنت قائم ہو چکا  
 ہے، رئیس الاساقفہ کو اطلاع دے دی جائے، اگر وہ آنا نہ چاہیں تو ان کے بغیر ہی اوروں سے  
 مشورہ کر لیں۔ اس کے بعد وجہ انٹونیو پیرز کی سرکشی اور شرارت کے اور دیر لگی جب اس کا معاملہ  
 طے اوپر آرزو کی نچایت کا فیصلہ ہو گیا تو یہ بکھڑا پھر شروع کیا گیا۔ ۲۰ مارچ ۱۵۵۹ء کو فلپ نے  
 مولدین کے ہتھیار چھین لینے کا حکم دے ہی دیا اور اسی غرض سے پیڈ وچیکو رکن محکمہ صدر اور ان  
 لیڈروں ڈی گیووارا کو سر قسطہ بھیجا کہ وہ محتسبین سے اس معاملہ کی تفصیلات کے متعلق مشورہ



اُن کو بجا شکایتیں پیدا ہوئیں اور وہ ہمیشہ جھجھلاتے رہے۔ مثال کے طور پر یہ کہنا کافی ہے کہ نیشکر کاٹنے کے لئے بھاری بھاری درانٹیوں کی ضرورت ہوتی ہے، مگر مولدین اس کو نہ رکھ سکتے تھے، کیونکہ وہ قانوناً ممنوع تھیں۔ اس کے علاوہ اور نہروں باتیں تھیں کہ مولدین کی صنعتِ حرفت میں اوزاروں کے نہ ہونے کی وجہ سے رُکاوٹ پیدا ہو گئی، کیونکہ حکام و عمال نے اُن کو مخدوش قرار دے رکھا تھا۔ ۱۵۷۱ء میں ایک خچر بان، لیول راڈریگز نامی نے بادشاہ سے درخواست کی کہ اُس کو ایک گول نوک کا نیچہ جیسا کہ غرناطہ میں مولدین کو رکھنا جائز قرار دیا گیا ہے، رکھنے کی اجازت دی جائے، کیونکہ اس کے بغیر وہ اپنا کام نہیں کر سکتے۔ اس درخواست کے جواب میں ایک فرمان شاہی جاری ہوا جس میں تمام احکام متعلقہ کا اعادہ کر کے کہا گیا کہ تمام ملک محروسہ میں مولدین کو سوائے ایک بے نوک چاقو کے کوئی ہتھیار رکھنا ممنوع ہے اگر کسی کے پاس کوئی ہتھیار پایا جائیگا تو پہلے جرم میں ضبطی ہوگی، دوسرے میں چھ سال کی قید اور تیسویں پر مشقت اور تیسرے میں قید با مشقت نامی۔ ان تمام احکام کی سختی سے تعمیل کی جانے کی تاکید کی گئی۔

جو لوگ کہ عمدہ داروغہ تھے اُن پر یہ الزام لگایا جانا مشکل تھا کہ انہوں نے وعدہ خلافی کیا۔ کیس، مگر یہی وہ بات تھی جو سو پھویں صدی کے آخر میں مولدین پر شاق گزرنے لگی، خاص کر اُن لوگوں پر جو اُن میں متمول یا تعلیم یافتہ تھے اور جن میں سے اکثر نہ صرف ظاہری بلکہ صدق دل سے عیسائی تھے جس وقت اُن کو جبراً عیسائی بنایا گیا ہے اور اُن سے یہ وعدہ کیا گیا ہے کہ اُن کے حقوق پورا عیسائیوں جیسے ہونگے، اُس وقت یہ بات چنداں نمایاں نہ تھی، بلکہ یہ اُس وقت پیدا ہوئی کہ جب مذہبی جنون نے غیر مسامحت پیدا کر دی۔ اس غیر مسامحت کے پیدا ہونے کی وجہ یہ تھی کہ لو تھر کی اصلاحات مذہبی کی وجہ سے ان لوگوں کے جذبات میں ایک ہیجان سا پیدا ہو گیا تھا۔ سپین میں ایک اور جنون ”خونِ خالص“ یا ”نجابت کا شروع ہوا“ جس نے ملک بھر کو حسد، بغیرت، نفرت اور قساوت قلبی سے معمور کر دیا۔ اس کتاب میں اتنی گنجائش نہیں ہے کہ اس منحوس خیالِ نجابت پر تفصیل سے لکھا جائے۔ اتنا کہ دینا کافی ہے کہ سو پھویں صدی کے وسط میں جو لوگ مسلمانوں یا یہودیوں

کی اولاد تھی یا ان لوگوں کی اولاد تھی، جن پر محکمہ احتسابِ محنت نے جرم ارتداد قائم کر کے تعزیت بنی کی۔ منادی تھی ان کے لئے تمام کالجوں، یونیورسٹیوں، گرجاؤں، مذہبی اور فوجی عہدوں، محکمہ احتسابِ محنت کے رکن بننے، حتے کہ میونسپل کے رکن بننے کے دروازے سختی کے ساتھ بند کر دیئے گئے تھے اس وقت صحیح طور پر یہ بتلانا ناممکن ہے کہ اس کاشیوع کس حد تک ہوا، کیونکہ ہر شخص بجاء خود اس معاملہ میں قانون مجسم تھا۔ مثال کے طور پر یہ بیان کیا جاسکتا ہے کہ غرناطہ میں بڑے گرجا، اور ان گرجاؤں میں جن کے متعلق اور گرجا تھے نجابت کا ضبط نہ تھا، مگر طلبہ آئین یہ شرط تھی کہ میونسپل میں نجیب الطرفین کے سوا کوئی شخص رکن نہ ہونے پائے۔ بڑی بڑی یونیورسٹیوں، مثلاً سلیمانکا اور القلعہ میں ایسا معلوم ہوتا ہے کہ نجابت کی شرط صرف اساتذہ اور عمال تک محدود تھی۔ اس کی وجہ یہ تھی کہ یہ ناممکن تھا کہ طلبہ کا جم غفیر اپنے نجیب الطرفین ہونے کے ثبوت حاصل کرنے میں تکلیفیں بھی اٹھائیں اور خرچ بھی برداشت کریں۔ مگر طلبہ کے ڈومین کی کالج میں جو طالب علم دینیات یا دیگر علوم حاصل کرنا چاہتا تھا اس کا نجیب الطرفین ہونا لازمی تھا جس سرزمین میں کہ کلیسائی یا ملکی عہدوں کی

معلوم ہوتا ہے کہ صوبہ باسک بالخصوص مسلمانوں اور یہودیوں کا مخالف تھا۔ ۱۹۵۸ء میں گی پس کا ایک قانون تھا کہ کوئی نو عیسائی نہ اس علاقہ میں رہے نہ وہاں شادی کرے ۱۹۵۸ء میں بسکے نے ایک فرمان شاہی حاصل کیا کہ تمام نو عیسائیوں اور مسلمانوں اور ان کی اولاد کو جلاوطن کر دیا جائے ۱۹۵۶ء میں قسٹالہ کی کونسل میں ایک درخواست گزری کہ یہی قانون وہاں نافذ کیا جائے، مگر کونسل نے فیصلہ کیا کہ ایسا قانون وہاں کبھی نافذ نہیں ہوا اور اس کو جاری کرنا مناسب نہیں ہے۔ سائلوں کو حکم دیدیا گیا کہ وہاں سے چلے جائیں اگر اس معاملہ پر غور کرنے کی ضرورت داعی ہوئی تو وہ پھر طلبہ کر لئے جائیں گے۔ باوجود اس انکار صاف کے ان لوگوں نے ۱۹۵۶ء میں پھر وہی درخواست پیش کی اور پھر وہی جواب پایا (مصنف)

۱۹۵۴ء میں اسقف سی لیشیو نے اپنے خط مورخہ ۱۹ جون ۱۹۵۴ء میں شاہی کونسل میں یہ بحث کی ہے کہ نجابت کا قانون جو اس نے اپنے یہاں جاری کیا ہے نہایت موزوں ہے۔ اسی خط میں انہوں نے لکھا ہے کہ یہ قانون تمام سپین کے کالجوں میں جاری ہے یہاں تک کہ بولونا میں بھی جو البورنوز کا قائم کیا ہوا ہے (بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۵ پر ملاحظہ ہو)

تمنا ہر اس شخص کو رہتی ہو جو علم کے نام شدید سے بھی واقف ہو وہاں اتنی بڑی رکاوٹ پیدا کر دینی عقل کی بات نہ تھی۔ اس سے ہر ایک ذہین اور مقتدر مولد کے دل میں آگ نہ لگنی اور سلطنت سے بیزاری نہ پیدا ہو جانی ناممکن بات نہ تھی۔ نزاریٹ کا یہ خیال ہے کہ اگر سجا بت کا جنون نہ پیدا ہوتا تو مولدین کے جلا وطنی کی ضرورت بھی نہ پیدا ہوتی۔ یعنی اگر ان لوگوں کو اوروں جیسی عزت و آہرو حاصل ہو جاتی تو یہ سب عیسائی ہو جاتے، نہ یہ بے جگر ہو کر سلطنت کا مقابلہ کرتے نہ اپنی اس بے عزتی سے ان کو مذہب مسیحی سے نفرت ہوتی +

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شروع شروع میں تو یہ خیال رہا ہے کہ اس آفت سے مولدین کو مستثنیٰ رکھا جائے محکمہ احتسابِ منہ کے حکام اگرچہ تنخواہ دار نہ ہوتے تھے مگر ان کی تمنا ہر شخص کو رہتی تھی کیونکہ اس سے ایک حد تک تعزز حاصل ہو جاتا تھا اور حکام ملکی کے حدود اختیارات سے اس محکمہ کا افسر مستثنیٰ ہوتا تھا اس محکمہ کے متعلق سجا بت کا اشارہ سب سے پہلے صدر کے حکم مصدرہ ۱۰ اکتوبر ۱۵۴۷ء میں پایا جاتا ہے جس کے موافق محکمہ احتسابِ منہ میں صرف پُرانے عیسائی ہی مقرر ہو سکتے تھے ۱۵۴۷ء میں مون زدن کی کونسل نے یہ شکایت کی کہ بہت سے مولدین اس محکمہ میں مقرر ہو گئے ہیں۔ اس کے جواب میں محکمہ صدر نے یہ لکھا کہ سولہ ملحدین اور مذہب سے روگرداں اور ان کے حمایت کرنے والے لوگوں کے ہر ایک شخص اس محکمہ میں مقرر ہو سکتا ہے۔ لیکن بہت جلد یہ اصول بدل گیا محاسبِ اعظم والڈیس نے ۱۵۵۲ء میں محتسبِ بلنسیہ کو لکھا کہ وہ اپنے محکمہ میں ان لوگوں کو مقرر نہ کرے کہ جو یہودیوں یا مسلمانوں کی اولاد ہیں۔ ۱۰ مارچ ۱۵۵۲ء کو ایک فرمان شاہی جاری ہوا جس کے موافق یہ اصول عامہ قائم کیا گیا کہ اس محکمہ کے تمام حکام پُرانے عیسائی ہوں اگرچہ لیکن باوصف اس کے جب فلپ ثانی نے ملک میں امن قائم

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۴) یہ قاعدہ ہے کہ سولہ پُرانے عیسائیوں کے اور کوئی اس کالج میں داخل نہیں ہو سکتا نہ پادری بن کر اس کالج سے نکل سکتا ہے۔ کونسلوں کے تمام اراکین اور حکام دیوانی و فوجداری بھی پُرانے عیسائی ہوتے ہیں۔

اگر کوئی نو عیسائی غلطی سے ان عہدوں پر مقرر ہو گیا ہو تو وہ علیحدہ بات ہے + (مصنف)

کرنے اور مولدین کی شکایات رفع کرنے کے لئے ۱۵۶۵ء میں دورہ کیا ہے تو انہوں نے یہ حکم دے دیا کہ مغز اور با اثر مولدین اس محکمہ میں مقرر کئے جائیں لیکن ۱۵۶۸ء ہی میں برشلونہ کے محاسب کو اس لئے تہدید کی گئی کہ اس نے احکام سابقہ کی تعمیل نہیں کی اور یہ تاکید کی گئی کہ وہ آئندہ مصر نجیب الطرفین ہی کو محکمہ احتساب محکمہ کا حاکم مقرر کیا کرے۔ اسی پر بس نہیں ہوا بلکہ کلیسا کی عہدیدان کے متعلق بھی اسی اصول پر عمل کیا گیا۔ ۱۵۶۶ء میں اسقف اعظم ایالانے بلنسیہ کے کلیسا میں نجا کا قاعدہ جاری کیا تو انہوں نے حکم دیا کہ کوئی شخص جو چوتھی پشت میں یہودی کی نسل ہو یا دوسری پشت میں ان کا رشتہ دار ہو وہ نہ کلیسا میں کوئی عہدہ پائے نہ کسی طرح کی ترقی۔ اس حکم میں مولدین کا نام نہ آتا قابل لحاظ امر ہے۔ پوپ پال چہارم نے یہ حکم دیا تھا کہ جو شخص چوتھی پشت میں یہودی کی اولاد ہو وہ کلیسا میں کوئی عہدہ نہ پائے۔ ۱۵۶۳ء میں پوپ گرگوری سیزدہم نے مسلمانوں کی اولاد کو بھی اسی حکم میں شامل کر دیا۔ لیکن مونزوں کی کونسل میں ۱۵۶۳ء میں یہ قرار دیا جا چکا تھا کہ جو شخص بلنسیہ کے مولدین کے کالج کا تعلیم یافتہ ہو وہ اپنے آدمیوں کو دینی و روحانی تعلیم دے سکتا ہے۔ ہمیں یہ معلوم ہے کہ اس کالج نے اچھے اچھے پادری و اعظما اور دینیات کے ماہر پیدا کئے تھے۔ لیکن جیسے جیسے وقت گزرتا گیا نفرت و حقارت کو ترقی ہوتی گئی اس استنسا کا احاطہ وسیع ہوتا گیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ لائق ذی استعداد اور بلند نظر آدمی جو سلطنت کی خدمت کر کے دکھلائے اور جنہوں نے فی الحقیقت اپنے آدمیوں کو اپنا گرویدہ کر لیا تھا وہ مایوس ہو بیٹھے اور انہوں نے اپنی تمام تر طاقت و مہمت سلطنت سے بیزاری پھیلانے اور بغاوت و فساد کا خیال پیدا کرنے میں صرف کر دی۔

اگر سوسائٹی اور سلطنت کے متعلق مولدین کے تعلقات و جوہر متذکرہ بالا نے قابل و خصوص

بلاخون سیکا اپنی کتاب کے صفحہ ۶۶ میں کہتے ہیں کہ اسقف اعظم نے بیرائے تمام مولد پادریوں کو معطل کر دیا اور وہ سب بہت کی کچھ پڑا نہیں کی کہ ان میں بہت سے عالم اور پادری ایسے ہیں کہ جن پر کبھی کوئی دھبہ نہیں آیا اور جو بڑے بڑے علمی کالجوں کے تعلیم یافتہ تھے اس کی وجہ صرف یہی تھی کہ ان پر یہ شک ہو گیا تھا کہ آیا انہوں نے اصطبارغ لیا ہے یا نہیں۔ (مصنف)

کر دیئے تھے تو قطع نظر کلیسا کی جو روشدد کے کلیسا کے متعلق بھی اُن کے خیالات چنداں چھ نہ تھے۔ اُن کو اُن کے آباؤ اجداد کی سرزمین میں صرف اس لئے رہنے کی اجازت دی گئی تھی کہ وہ عیسائی کہلاتے تھے، گو برا نام ہی سہی۔ یہ کلیسا کا فرض تھا کہ وہ اُن کو مذہب سچی کا پابند کرتا خواہ وہ پابندی ظاہری ہی ہوتی، لیکن یہ تو نہ ہوا، ہوا تو یہ کہ ہر وقت اُن کی نگرانی کی گئی، اُن پر جاسوس رکھے گئے۔ اور اُن کو اُن طرسم مذہبی کے ادا کرنے پر مجبور کیا گیا کہ جن سے اُنہیں دلی نفرت تھی۔ پادریوں کے مقرر کئے ہوئے شخنے اُن سے بہ تشدد تمام جائز و ناجائز رویہ وصول کرتے تھے۔ ان کا فرض تھا کہ وہ اُن کی نگرانی کریں اور صرف اس صورت میں اُن سے تاوان وصول کریں کہ جب وہ تیار و بال کے روز کام کرتے ہوئے پکڑے جائیں یا اگر جاؤں سے غیر حاضر رہیں یا ایسے کام کرتے ہوئے دیکھے جائیں جو اُن ہدایات کے برخلاف ہوں کہ جو چھاپ کر اُن کو دے دی گئی تھیں۔ ۱۵۹۵ء سیگوربے کے اسقف پیریز بیان کرتے ہیں کہ یہ شخنے جو کچھ وصول کرتے تھے اُس کا نصف یا ثلث اُن کو دیا جاتا تھا۔ چونکہ یہ رقم بہت ہی قلیل ہوتی تھی، اس لئے اس آسامی کو بہت ہی غریب آدمی منظور کرتے تھے۔ جو جرائم کئے جاتے تھے اُن کے اخفاء کے بدلے میں اُن کو شکنجے بھی ملتی تھیں۔ یہ غریب اپنا فرض ادا کرتے ہوئے ڈرتے بھی تھے، کیونکہ ایک طرف تو اُن کو زمیندار ہمکاتے تھے اور دوسری طرف (دور افتادہ اصلاح یس) مولدین ۛ

ایک سم ایسی تھی کہ جس کو مولدین کسی طرح چھوڑنا نہیں چاہتے تھے، یعنی اپنے موروں کی حرمت۔ اُن کا قاعدہ تھا کہ صاف کفن دیتے اور پاک زمین میں دفن کرتے تھے۔ باب پنجم میں آپ پڑھ چکے ہیں کہ صاف کفن پہنانے کے جرم میں محکمہ احتساب محکمہ نے مقدمے چلا دیئے تھے۔ قبروں کے متعلق جمعیت المولدین نے ۱۵۲۸ء کی کونسل میں یہ درخواست دی کہ جہاں جہاں پُرانے عیسائیوں کے ساتھ رہتے ہیں اُن کو یہ اجازت دی جائے کہ وہ اپنا قبرستان الگ کر لیں۔ اس کا یہ جواب دیا کہ جو مساجد گرجا بنائی گئی ہیں اُن کے قریب وہ اپنا قبرستان بنالیں، لیکن اگر پرانے عیسائی دُعاں گڑنا چاہیں تو وہ مانع نہیں ہو سکیں گے۔ اس فیصلہ سے مولدین کسی قدر خوش ہو گئے



۵۹۱ء تک اس پر عمل درآمد ہوتا رہا۔ اس سال یہ حکم ہوا کہ مولدین کو گر جاؤں کے اندر دفن کیا جائے۔ ان کے نزدیک یہ ایسی مکروہ بات تھی کہ وہ بادشاہ یا پوپ کو تینس ہزار ٹوکیٹ تک دینے کو تیار ہو گئے کہ ان کے لئے قبرستان الگ تجویز کر دیا جائے خواہ وہ فریبہ ہی کیوں نہ ہو، مگر کون سنتا تھا وہ حکم بحال رہا۔

ایک اور چیز جو مولدین کو ہر وقت بے چین رکھتی تھی وہ ان کے بچوں کو اصطبلغ دیا جانا تھا۔ کلیسا کا ایک یہ فرض قرار دیا گیا تھا کہ مولدین کا کوئی بچہ بغیر اصطبلغ کے باقی نہ رہے۔ ظاہر تو یہ کیا گیا کہ بغیر اس کے وہ نجات ابدی نہیں پاسکتے، مگر اصلیت یہ تھی کہ تا وقتے کہ یہ نہ ہو جائے وہ تحت اختیارات کلیسا نہیں آسکتے تھے۔ اس کے لئے نہایت سخت قواعد بنائے گئے کہ کوئی بچہ بغیر اصطبلغ کے باقی نہ رہے۔ مولدین میں سے کوئی عورت دایہ کا کام نہیں کر سکتی تھی۔ مولدین کے ہر ایک گائوں میں ایک عیسائی دایہ رہتی تھی جس کے انتخاب میں سخت احتیاط کی جاتی تھی اور اُس کو خاص ہدایات دی جاتی تھیں۔ سوہ ہر ایک حاملہ مولدہ کی سختی سے نگرانی رہتی تھی۔ اگر کوئی حاملہ اُس کی نگاہ سے رہ جاتی تھی تو اُس پر ایک سو ریال جرمانہ کیا جاتا تھا۔ بچے کے پیدا ہونے کے بعد وہ اُس کو ماں کی گود میں دے کر دو دھپلوا دیتی تھی، اس کے بعد اُس کا پہلا فرض یہ تھا کہ وہ مقامی پادری یا شحمہ کو تولید کی اطلاع دے دے۔ اُس کو حکم تھا کہ سوء ضروریات خانگی وغیرہ کے وہ زچہ کے پاس سے نہ ہلے جس روز بچہ پیدا ہوتا تھا اُسی روز یا اُس کے دوسرے روز اصطبلغ دے دیا جاتا تھا۔ ایک جیٹر میں نہایت احتیاط سے اس بچہ کا نام وغیرہ درج کر لیا جاتا تھا تاکہ آئندہ اُس کے شناخت میں کوئی غلطی نہ ہو سکے۔ عام طور پر سے یہ بیان کیا جاتا ہے اور اس میں کوئی شبہ نہیں کہ یہ ہے بھی صحیح، کہ جب بچہ کا باپ اصطبلغ دلو کر اپنے بچہ کو گھر لے کر آتا تھا تو وہ سخت کاوش کے ساتھ زیت مقدس (اصطبلغ کے تیل) کو بچے کے جسم سے چھڑا کر اُس کو غسل دیتا تھا اور یہ سمجھتا تھا کہ اس سے اصطبلغ کی ناپاکی دور ہو گئی ہے۔

۱. فون سیکانے ایک جگہ لکھا ہے کہ اصطبلغ سے بچنے کے لئے مولدین ایک ہی بچہ کو کئی کئی مرتبہ پیش کرتے تھے۔  
(بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۹ پر ملاحظہ ہو)

ایک اور معاملہ مولدین کی شادی اور نکاح کا ایسا تھا کہ جس میں کلیسا اور اٹلی کلیسا مولدین کے مراسم اور اعتقادات میں دخل دیتے تھے جس سے بجا طور پر شکایتیں تھیں نسبت اور نااطون کا معاملہ کلیسا نے اپنے ہاتھ میں لے رکھا تھا۔ اس نے رشتہ داریوں کی کچھ حد قائم کر دی تھیں کہ جن میں مناکحت نہیں ہو سکتی تھی۔ پہلے تو اس نے یہ شرط لگائی تھی کہ صرف وہی نسلے صحیح ہونگے کہ جن کے درمیان میں سات پشتوں تک کوئی رشتہ نہ ہوا ہو، لیکن پھر اس کو چار پشتوں تک کے لئے محدود کر دیا گیا۔ پھر اس کے بعد کلیسا نے ایک ادعائی روحانی وغیرہ روحانی قرابت پر زور دیا اور اس تحدید کو ابھی وسیع کر کے اتنے سوالات قائم کئے کہ جو بہت وق کرنے والے تھے اس کے ساتھ ہی کلیسا نے پوپ کو یہ اختیارات دیئے کہ وہ بعض حالتوں اور صورتوں میں اس معاملہ کو دہ

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۱۹۸) بلڈا کہتے ہیں کہ بول میں آٹھ روز کے اندر بیٹا پچھے پیدا ہوئے، اس طرح صرف ایک ہی پچھے کو بیس مرتبہ اصطباغ دیا گیا۔ ایک گاؤں والے دوسرے گاؤں والوں کو اصطباغ کے لئے اپنے پچھے دیدیا کرتے تھے۔ دریاء میجارس کے کناروں پر جتنے مواضع تھے ان میں یہ رسم تھی کہ دو مہینہ کے اندر جو بچہ پہلے پیدا ہوتا اس کو ان بچوں کے عوض میں بار بار اصطباغ دیا جاتا تھا جو اس عرصہ میں پیدا ہوئے ہوں۔ (فون سیکا صفحہ ۶) اس قول کی بنیاد یہ ہے کہ اور ان سے اسقف اعظم رائے بیر کو البوڈار کے ایک پناہ گزین مسلمان نے ایک مخبری کی تھی۔ رائے بیر کو اس کا اتنا یقین آیا کہ اس نے تمام مولدین پادریوں کو معطل کر دیا (جیسا کہ اوپر اشارہ کیا جا چکا ہے) کیونکہ ان کے اصطباغ یافتہ ہونے میں شک پیدا ہو گیا تھا۔ سرائگست ۱۶۱۷ء کو رائے بیر نے ایک کلیسائی حکم جاری کیا کہ جتنے نا سمجھ بچے تھے اور جو جلا وطنی کے وقت والدین سے چھین کر رکھ لئے گئے تھے ان کو از سر نو اصطباغ دیا جائے۔ بلڈا نے پہلے تو مخبر کے اس بیان کو صحیح سمجھا، لیکن بعد میں انہوں نے اس کی تردید کی۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جہاں تک لیدین کا تعلق ہے بیچارہ اٹلی کلیسا بہت ہی سیرج التصدیق لوگ ہوتے تھے مگر سب سے پہلے تو یہ دیکھنا ہے کہ ان بچوں میں لڑکے بھی ہوتے تھے اور لڑکیاں بھی۔ لڑکے کی جگہ لڑکی، اور لڑکی کی جگہ لڑکا پیش نہیں کیا جاسکتا تھا۔ اس کے علاوہ کوئی پادری ایک بی بی کا عمر کے بچہ کے بدلے میں دو ہفتہ یا دو مہینہ کی عمر کا بچہ اصطباغ کے لئے منظور نہیں کر سکتا تھا۔ پھر یہ دیکھنا ہے کہ دریاء میجارس کے کنارے مولدین کے صرف پچاس خاندان ہتے تھے اور ان میں مہینہ میں ایک بچہ سے زیادہ پیدا نہیں ہو سکتا تھا۔ (مصنف)

کے اندر مصاہرت کی اجازت دے سکتا ہے۔ مگر اس قاعدہ کو قرار دینے کے وقت کلیسا اس امر کو نظر انداز کر گیا کہ پوپ کو اجازت دینے کے اختیارات دے کر وہ صاف طور پر اس کا اعتراف کرتا ہے کہ جو مانعت اُس نے قائم کی ہے وہ بالکل مصنوعی اور بے بنیاد ہے، نہ وہ کسی فطری قانون پر مبنی ہے نہ اخلاقی پر اس نے جناب پوپ کو ایسے وسیع اختیارات دے دیئے کہ جن کا اثر ملکی معاملات پر پڑتا تھا، یعنی اُن کو اختیار تھا کہ کسی خاندان کے آپس میں مصاہرت کی اجازت دے دیں یا کسی نکاح کو فسخ کر دیں، مگر جناب پوپ کی آمدنی کا ایک اور ذریعہ بڑھ گیا۔ وہ اپنے اجازت ناموں کو خریدار کی حیثیت اور ضرورت کے موافق قیمت لے کر فرو کرنے لگے۔ مسلمانان سپین میں چچا کی اولاد کے درمیان میں مناکحت جائز تھی اور چونکہ وہ بیشتر چھوٹی چھوٹی تعداد میں زراعتی گاؤں میں رہتے تھے اس لئے کئی نسل متواتر سے آپس ہی میں شادیاں ہو کر رشتہ داریوں کا ایک جال بنا رہتا تھا۔ نسلا نسل کی تزواج نے ایسے پیچیدہ تعلقات قرابت پیدا کر دیئے تھے کہ شاید ایک بھی آدمی اُن میں ایسا نہ مل سکتا ہو کہ جن کی مناکحت بروء قانون کلیسا حرام یا ناجائز نہ قرار دی جاسکے۔ یہی کیفیت اُن مسلمانوں کی تھی جو شہروں کے اُن محلوں میں رہتے تھے جو اُن کے لئے مخصوص کر دیئے گئے تھے۔ یہاں اتنی بات اور زیادہ تھی کہ عیسائی عورتوں سے بھی شادیاں برابر ہوتی رہتی تھیں۔ جب شاہانہ میں قشتالہ کے مسلمان بحیرہ عیسائی بنائے گئے تو اُن کے اصطباغ پاتے ہی اُن کے نکاح ٹوٹ گئے اور اُن کی اولاد اولاد ناجائز قرار پائی۔ یہ نہیں معلوم ہوتا کہ اتنے بڑے اہم معاملے میں آخر کیا کارروائی کی گئی ہم پہلے کہہ آئے ہیں کہ ۱۵۷۱ء میں جب میری گوینز پر مقدمہ چلایا گیا تھا تو ایک یہ الزام بھی اُس پر تھا کہ اُس نے اپنے لڑکے کی ایسی لڑکی سے شادی کرنی چاہی تھی جو بچہ چنانچہ ۱۵۷۱ء میں پوپ پونیفیس ششم نے دس ہزار روپیہ کر فرینڈ وچارم، بادشاہ قشتالہ کے نکاح کو جائز قرار دیا۔ مگر اُن کے والد سینکوچارم کا نکاح ناجائز ہی رہا کیونکہ پوپ نے اجازت نامہ حاصل نہیں کیا گیا تھا۔ پوپ اور کلیسا کے ان مضحک احکام کا تماشا دیکھنا ہو تو کارشی ان غیرہ دیکھو (مصنف)

بروز قانون کلیسا ناجائز تھی اور اس شادی کے لئے اُس نے پوپ سے اجازت بھی نہیں لی تھی۔ ۱۵۲۶ء میں جب تمام بلبنیسہ کو اصطباغ دیا گیا تو جمعیت مولدین نے محتسب اعظم کو یہ درخواست دی تھی کہ اگر موجودہ نکاحوں کو ناجائز قرار دیا جائیگا تو ہم پر بہت شاق ہوگا، اُس لئے نایب پوپ سے کہا جائے کہ وہ موجودہ نکاحوں اور ان نکاحوں کو جو اُس وقت سے چالیس برس بعد تک ہوں جائز رکھے۔ اس کا یہ جواب دیا گیا کہ نایب پوپ سے پہلے ہی مشورہ کیا جا چکا ہے، وہ اس پر آمادہ ہیں کہ جو نکاح کہ اُس وقت ہیں اور جو اصطباغ دئے جانے سے پہلے ناطہ ہو چکے ہیں ان سب کو جائز قرار دیں لیکن آئندہ کے لئے کوئی رعایت نہیں دی جاسکتی محتسب اعظم سے کہا گیا کہ وہ اس معاملہ میں پوپ سے اجازت لے لیں مگر سائلوں سے یہی کہا گیا کہ ان کو قانون کلیسا کی پابندی کرنا پڑیگی۔

مولدین کے لئے قانون کلیسا کی پابندی کرنا ناممکن تھی۔ وہ برابر آپس میں حسبِ ستور سابق شادیاں کرتے رہے، گو کلیسا اور قانون کی نظروں میں یہ نکاح محض ناجائز تھے اور منکوحہ کی وہی حیثیت تھی جو ایک ”دہشتہ“ عورت کی ہوتی ہے۔ بلاشبہ پادریوں نے ان لوگوں کو مجبور کیا کہ وہ پوپ سے اجازت نامہ خریدیں اور بغیر اس کے وہ مراسم نکاح کے ادا کرنے سے انکار کرتے رہے۔ ہم کو یہ بتلایا گیا ہے کہ شاد و نادہی اجازت لی جاتی تھی اور وہ بھی محکمہ احتسابِ محکمہ کے خوف سے۔ اکثر مقامات میں تو صرف اسی پر قناعت کی جاتی تھی کہ یہ لوگ اپنے زمیندار کو صرف یہ اطلاع دے دیتے تھے کہ متعاقدین کے درمیان میں فلاں رشتہ ہے۔ اگر وہ کوئی غدر نہ کرتا تھا تو شادی ہو جاتی تھی۔ حقیقت یہ ہے کہ ان زمینداروں یا امراء کی غفلت تھی جس کا خمیازہ ان میں سے چند کو یوں بھگتنا پڑا کہ محکمہ احتسابِ محکمہ نے ان پر مقدمات چلائے اور علی رؤس الاشهاد ان کو تعذیبِ نبی کی سزا دی گئی۔ غالباً یہی وجہ تھی کہ ۱۵۶۶ء کے موزوں کی بیچایت نے یہ درخواست کی کہ سینٹا کوزا کے حکام سے جن کو اس معاملہ میں اختیارات حاصل تھے، اجازت عام لے دی جائے، نیز یہ کہ جو اولاد ایسے نکاحوں سے پیدا ہو اُس کو اولاد جائز قرار دی جائے۔ بلبنیسہ کی کونسل منعقدہ ۱۵۶۵ء میں اساتذہ نے جو اس کا جواب دیا وہ یہ تھا کہ جو لوگ کہ رشتہ ناممکنہ کے اندر نکاح کریں یا وہ لوگ کہ جو

اس قاعدہ کی خلاف ورزی کرائیں سب کو خارج از کلیسا کر دیا جائیگا، یا اور کوئی اور سخت سزا بھی دی جائیگی۔  
 باوجود اس کے کہ یہ ناخوش آئند معاملہ اہم تھا، مگر اور اسی قسم کے معاملات کی طرح اس کو بھی  
 یوں ہی چلنے دیا گیا۔ آخر ۱۵۸۷ء میں فلپ ثانی نے پوپ سکسٹس پنجم کو لکھا کہ مولدین پوشیدہ طور پر  
 نیز رشتہاء ممنوعہ کے اندر نکاح کرتے ہیں جو ناجائز ہیں اور ان کی اولاد بھی ناجائز۔ اس کا فلپ کو  
 جو کچھ جواب ملا وہ پوپ کا ایک حکم مورخہ ۲۵ جنوری ۱۵۸۸ء تھا کہ جس میں اسقف اعظم رائے بیرا  
 کو یہ اجازت دی گئی تھی کہ وہ اور اس کے اساتذہ صرف چھ مہینہ تک ایسے نکاحوں اور  
 ایسی اولادوں کو جائز قرار دے سکتے ہیں متعاقبین کے والدین کا جرم بھی معاف کر سکتے ہیں،  
 مگر ان کو کوئی تعذیب دینی ضرور دی جائے اور ان تمام باتوں کے لئے وہ کسی قسم کی فینش لے  
 سکیں گے۔ ان شرائط پر امید نہیں پڑتی کہ کلیسائی عمال نے پوپ کے اس حکم کے شیوع و تعمیل میں ذرا  
 سی بھی تکلیف اٹھائی ہو یا مولدین نے اس سے مستفیض ہونا چاہا ہو۔ سب سے آخر میں ۱۵۹۵ء  
 میں اس کا تذکرہ پھر سنا جاتا ہے اور وہ اس طرح کہ فلپ نے یہ قصد کر لیا کہ روم کو لکھا کہ حکام کو  
 اجازت نامہ دینے کی منظوری دیدی جائے۔ یقیناً یہ حکم جاری ہو گیا ہو گا مگر بلاشبہ اس کا بھی ہی حشر  
 ہوا ہو گا جو پہلے احکام کا ہوا۔

جہاں اور چھوٹی چھوٹی تکلیفیں تھیں وہاں مولدین پر ایک یہ پابندی بھی عاید کی گئی تھی کہ وہ  
 جانوروں کو اپنی رسم کے موافق ذبح نہ کریں۔ ان کو حکماً منع کر دیا گیا تھا کہ وہ قصاب کا کام نہ کریں  
 اور کسی بیمار کے لئے بھی مرغ حلال نہ کریں ان کو یہ بھی اجازت نہ تھی کہ جب جانور ذبح ہو رہے  
 ہوں تو وہ ذبح کے قریب بھی جائیں۔ غالباً اس حکم کی تعمیل کرانی مشکل تھی خصوصاً ان افتادہ  
 مقامات میں جہاں مولدین ہی رہتے تھے؛ کیونکہ اس قاعدہ کا ۱۵۹۵ء میں از سر نو نفاذ ہوا۔

شاہ فلپ دویم کا ایک ڈچ تیر انداز ۱۵۸۵ء میں بادشاہ کے ساتھ مونزوں گیا تھا اور  
 اُس نے مولدین اور ان کے حالات کو بخشم خود دیکھا تھا۔ شیخس کہتا ہے کہ ارغون کی سرحد سے  
 گزر کر اُس نے دیکھا کہ امراء کے تقریباً تمام ہی علاقہ میں مسلمان آباد ہیں اور شاہی عسکروں

میں پُرنے عیسائی۔ مسلمان بمشکل تمام شاہی علاقوں میں آباد ہونے پر آمادہ کئے جاتے ہیں۔ قصبہ میول جو ہسپانی مولہ میں کی صنعت و حرفت کا مرکز ہے، مارکوٹس آف کماراسا کا ملکیت ہے۔ اس میں نو عیسائی ہی آباد ہیں۔ جنگلاء بازیافت کے بعد ہی سے یہ لوگ اپنے قدیم قوانین کے پابند چلے آتے ہیں، نہ سُور کا گوشت کھاتے ہیں، نہ شراب کو ہاتھ لگاتے ہیں جب بادشاہ کسی مقام سے کوچ کر جاتا ہے تو وہ شیشے اور چینی کے برتن جن میں یہ حرام چیزیں کھائی پی گئی ہوں، توڑ ڈالتے ہیں یہاں قریباً دو سو خاندان کے آباد ہیں، ان میں سے صرف تین خاندان پُرنے عیسائیوں کے ہیں وہ بھی ایک پادری کا دوسرا شعبہ کا اور تیسرا سرا والے کا۔ باقی تمام خاندان ایسے ہیں کہ جو کم پوس ٹیلا جانے کی نسبت مکہ شریف کے حج کو ترجیح دیتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ گرجا میں بہت ہی کم آدمی حاضر ہوتے ہیں، کیونکہ وہ سواء اتوار یا اوریتو ماروں کے کبھی نہیں کھلتا۔ ان ہی دنوں میں نو عیسائیوں کو بکھر جماعت میں حاضر کرایا جاتا ہے۔

یوں سلطنت ارغون میں دونوں قومیں اتنی ہی ایک دوسرے سے بعید تھیں جتنی کہ اس وقت کہ جب چارلس پنجم نے اپنی مینخوس کو شش شروع کی تھی کہ تمام ملک سپین میں ایک ہی دین ہے۔ سلطنت قشتالہ میں کچھ نایشی قرب چپلا تھا، مگر جو باتیں لازمہ مذہب ہیں، اور تصدیق قلبی کہلا سکتی ہیں، ان میں بعد المشرقین تھا۔ رائے بیرا کی دوسری رپورٹ سے ان دونوں قوموں کے درمیان میں جو تعصبات تھے وہ ظاہر ہو جاتے ہیں۔ اس کا خلاصہ یہ ہے کہ مولدین دو گروہوں میں منقسم ہیں۔ ایک تو وہ ہیں جو امراء اور زمینداروں کے مزارعین نہیں ہیں، جیسے وہ تمام آدمی جو غناطہ سے نکالے ہوئے ہیں۔ اگرچہ ان کو امراء کی زمینوں میں آباد ہو جانا چاہئے تھا مگر وہ قشتالہ کے مختلف مقامات، مثلاً اولیا، اولیڈا وغیرہ میں پھیلے ہوئے ہیں۔ دوسرے وہ ہیں کہ جواز روء پیدائش امراء کے مزارعین ہیں، مثلاً وہ لوگ جو ارغون اور بلنسیہ میں رہتے ہیں۔ ان میں سے پہلے نو عیسائیوں میں رہتے ہیں، وہ زیادہ تر ہماری ہی زبان بولتے ہیں، ہمارا ہی لباس پہنتے ہیں اور ہتھیار رکھتے ہیں، مگر باوجود اس کے وہ واپسے ہی پکے مسلمان ہیں جیسے کہ بلنسیہ والے۔

اُن کو مسلمان رہنے میں بہت کچھ آسانیاں حاصل ہیں، اگرچہ نہ اُن کی کوئی جمعیت یا مسجد ہے نہ وہ الگ ہتھے ہیں مگر اُن پر کسی پادری کی نگرانی نہیں ہے۔ پادریوں اور استفون کے لئے یہ کچھ کم قابل ملامت بات نہیں ہے۔ باقی رہ گئے دوسرے وہ اکٹھے رہتے ہیں اُن کی مسجدیں بھی ہیں، جمعیت بھی، مگر اُن پر ایک نگران مقرر ہے۔ اول الذکر کے پاس ہتھیار ہیں، پتھر بانی کا پیشہ کرتے ہیں، اور سپین بھر میں اور لوگوں سے مل جل سکتے ہیں۔ فوجوں میں وہ جاسوسی کا کام کرتے ہیں۔ وہ طمع بھی ہیں اور جزدورس بھی۔ سپین میں دولت کے متعلق اُن کی وہی حالت ہے جو پانی میں اسفنج کی۔ اس میں کسی طرح کا شک نہیں ہے کہ ملک کا سب سے زیادہ سونا اور چاندی اُن ہی کے پاس ہے، کیونکہ اگرچہ ملک میں روپیہ کی بہت ہی کمی ہے مگر یہ لوگ دولت مند ہیں۔ اگرچہ وہ اپنے زمینداروں کو بہت زیادہ نذرانہ دیتے ہیں تاہم اُن کے پاس دولت زیادہ ہے۔ وہ اپنے زمینداروں کو اپنی پیداوار کا تہائی حصہ دے دیتے ہیں اور یہ زمیندار نہ صرف معمولی لگان اور خدمات ہی لیتے ہیں بلکہ بہت سے تحایف اور قرض بھی اس پر بھی اُن کی حالت بہت اچھی ہے۔ یہ مولدین جہاں کہیں جلتے ہیں وہاں کے آدمیوں کو مفلس کر دیتے ہیں۔ انہوں (رائے بیرا) نے خود اپنی آنکھ سے دیکھا ہے کہ غرناطہ سے نکلے ہوئے مولدین نے کاروبار وغیرہ میں پُرانے عیسائیوں کا مقابلہ کیا ہے اور موخر الذکر کی تعداد کو کم کر دیا ہے۔ وہ سخت محنتی ہیں اور جزدورس۔ وہ کھانے پینے اور کپڑے پر بہت کم خرچ کرتے ہیں۔ وہ اتنی مزدوری پر کام کرنے کو تیار ہو جاتے ہیں کہ جس پر پُرانے عیسائی قنات نہیں کر سکتے، اسی لئے لوگ اُن ہی سے زیادہ کام لیتے اور اُن ہی کو ملازم رکھتے ہیں۔ رکلوں وغیرہ سے جتنے کام ہوتے ہیں اُن سب پر اُن ہی کا قبضہ ہے، تجارت بھی اُن ہی کے ہاتھ میں ہے اور مزدوری تو ان کی ملکیت ہے۔ روٹی، گوشت اور شراب کا جتنا محصول ہے وہ بادشاہ کی ملکیت ہے ان میں سے مولدین کوئی چیز نہیں خریدتے اس لئے یہ سارا محصول پُرانے عیسائیوں کی گِرہ سے نکلتا ہے یوں ہم اپنے ملک میں مرتدوں کو آباد کر رہے ہیں اور زمینداروں کو تباہ۔

یہ امر کہ مولدین اپنی چیزوں کو ارزاں فروخت کرتے ہیں اور مزدوری تھوڑی لیتے ہیں اس کا

منظر ہے کہ منجملہ اور شکایات کے یہ شکایت سب سے زیادہ اس کا باعث ہوئی کہ فریقین میں دشمنی ہو گئی۔  
 ونیس کا جو سیفر ۱۵۹۵ء میں آیا تھا وہ بیان کرتا ہے کہ مولدین کی تعداد بڑھتی چلی جا رہی ہے اور وہ  
 دولت میں بھی برابر ترقی کر رہے ہیں۔ وہ لڑائی پر کبھی نہیں جاتے اور صرف تجارت کرنے اور نفع اٹھانے  
 کے فکر میں لگے رہتے ہیں لیکن بلیڈا کہتے ہیں کہ اگر وہ پرانے عیسائیوں کے مقابلہ میں ارزاں فروش  
 ہیں یا مزدوری کم لیتے ہیں تو کم از کم ان کا خاندان تو زیادہ ہوتا ہے اس لئے لازمی طور پر انہیں خرچ  
 بھی زیادہ کرنا پڑتا ہے اور ان کا رویہ ملک ہی میں رہتا ہے اس طرح وہ ان غیر مالک والوں سے  
 کم نقصان دہ ہیں جو فضول و اہیات چیزیں لاکر یہاں بیچ کر ہمارے ملک کو لوٹ لے جاتے ہیں۔  
 سروینیٹس نے اپنی کتاب میں اس وقت کے موجودہ خیالات ظاہر کئے ہیں چنانچہ وہ کہتے ہیں کہ مولدین  
 اضعا فامضا عطفہ بڑھتے چلے جاتے ہیں ان میں سے کوئی ایسا نہیں ہوتا کہ شادی نہ کرتا ہو وہ اپنی  
 اولاد کو کسی خانقاہ وغیرہ میں نہیں داخل کرتے نہ فوج میں شامل ہونے دیتے ہیں ان کو وہ خود  
 تعلیم دے لیتے ہیں اس لئے اس میں بھی ان کا کچھ خرچ نہیں ہوتا وہ اپنے تمام علم و فن کو ان میں  
 صرف کر دیتے ہیں کہ کسی طرح ہمیں لوٹ لیں۔ وہ خرچ نہیں کرتے اور جو کچھ کماتے ہیں اس کو جمع  
 کر رکھتے ہیں اسی لئے سپین بھر میں سب سے زیادہ مالدار یہی ہیں۔ یہ تب لائق ہیں جو تپ محرقہ سے  
 بھی زیادہ اذیت رساں ہے گو مار ڈالنے میں دونوں یکساں ہیں ۱۵۹۲ء میں جو دربار قسطنطنیہ میں  
 ہوا اس میں بھی یہی خیالات سرکاری طور پر ظاہر کئے گئے اور فلپ سے کہا گیا کہ پہلے بھی یہ عرض کیا جا  
 چکا ہے کہ غرناطی مولدین و بالکی طرح تمام ملک میں پھیلے ہوئے ہیں ان کا علاج کیا جائے یہ بھی عرض  
 کیا گیا کہ یہ نصیبت روز بروز بڑھتی چلی جاتی ہے اگر اس کا مداوانہ کیا گیا تو وہ اور بھی زور پکڑے جائیگے  
 تجارت پر انہوں نے پورا قبضہ کر لیا ہے بالخصوص شہر خور دنی پر مولدین وہ کٹھالی ہیں کہ جس میں  
 سونا چاندی گلا چلا جاتا ہے یہ لوگ رویہ جمع کر کے اس کو فصلیں اٹھانے کے وقت تک چھپا رکھتے  
 ہیں تاکہ فصل کا تمام غلہ ان ہی کے ہاتھوں سے ہو کر نکلے کہیں وہ دوکاندار بن جاتے ہیں کہیں باورچی  
 کہیں قصاب کہیں سرلوہا لے کہیں سقے غرض جس ڈھنگ سے بھی ہو سکتا ہے وہ رویہ کھاتے



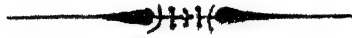
اور جمع کر رکھتے ہیں۔ وہ کبھی زمین نہیں خریدتے، مگر دولت مند اور موقع ہو جاتے ہیں اور یوں نبی و کلیسائی عدالتوں کو اپنے ہاتھ میں لے لیتے ہیں۔ یہ عدالتیں ان کی ایسی رعایتیں کرتی ہیں کہ وہ گھلم گھلا مذہب عیسوی سے بے نیاز رہتے ہیں۔ وہ روز بروز ملک بربر کو ہجرت کرتے نظر آتے ہیں، آپس ہی میں نکاح کرتے ہیں، اور کبھی اجازت نہیں لیتے، باوجود اس کے بڑے دھوم دھام سے شادیاں مناتے ہیں۔ باوجود ممانعت تہیہا رنگائے پھرتے ہیں۔ گزشتہ دس برس کے اندر جو بدترین جرائم ہوئے ہیں وہ ان ہی کے کئے ہوئے ہیں۔ جس وقت ٹیکس لگایا گیا تھا اس وقت ان کی مردم شماری ہوئی تھی، ان ہی اعداد سے یہ معلوم ہو سکتا ہے کہ وہ جب چاہیں سلطنت بھر فساد مچا سکتے ہیں، غرض ان تمام خرابیوں کے انسداد کے لئے بادشاہ سے درخواست کی گئی۔ اب اس کا کچھ علاج تھا وہ یہ تھا کہ تمام حکام فوجداری کے نام ایک تاکیدی فرمان جاری ہوا کہ مولدین پر جو کچھ پابندیاں عاید کی گئی ہیں ان کی سختی سے پابندی کرائی جائے۔

یہ ظاہر ہے کہ مولدین کے خلاف جو شکایات قسٹال میں تھیں وہ ارغون میں نہ تھیں، مگر وہ لوں کی بنا ایک ہی تھی۔ نفرت صرف مذہبی ہی نہ تھی، بلکہ اصل بات یہ تھی کہ اہلی سپین کھانے اڑاتے والے تھے، اور مولدین اشیاء کے پیدا کرنے اور جمع رکھنے والے۔ اہلی سپین کا پیشہ یہ تھا کہ وہ گرجاؤں کے ہو رہیں، یا کلیسا کی خدمت کریں، یا فوج کی فوگری کریں، یا کوئی اور سرکاری ملازمت؛ مولدین سے نفرت کرتے تھے حالانکہ ان ہی کی محنت و مشقت پر ان کی بسر اوقات ہوتی تھی، ان کو مولدین سے اس لئے حسد تھا کہ وہ محنت سے کماتے ہیں اور جزورسی سے خرچ کرتے ہیں، وہ مولدین پر یہ الزام لگاتے تھے کہ وہ انہیں رفتہ رفتہ مفلس قلاش کر رہے ہیں، حالانکہ یہ افلاس خود ان کی غلط طرز معیشت اور غلط کارانہ پالیسی کا نتیجہ تھا۔ وہ مولدین کی گاڑھے پسینہ کی کمائی کو لوٹ لینے کا بہانہ دھونڈتے تھے، اور ان کو قعر فلاکت میں پھینک دینے کی فکر میں رہتے تھے، ایک شخص نے بحشم خود دیکھ کر ملنسیہ کی ایک عجیب رسم بیان کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولدین کے خلاف جنون مذہبی کس کس رنگ میں ظاہر ہوتا تھا جب کوئی مولد کسی جرم میں

منا موت پاتا تھا تو اُس سے یہ دریافت کیا جاتا تھا کہ آیا وہ عیسائی مرنا چاہتا ہے یا مسلمان۔  
 مقدم الذکر صورت میں اُس کو بازار کے کسی چوک میں پھانسی دیدی جاتی تھی اور موخر الذکر حالت میں  
 وہ فضیل شہر کے باہر (جس کو رملہ کہتے تھے) لے جا کر سنگسار کیا جاتا تھا اور اُس کے بعد اُس کی  
 لاش جلادی جاتی تھی۔ یہ کچھ ہوتا تھا بخیل کی ایک آیت کی تعمیل میں ہوتا تھا۔ سنگساری کی تکلیف  
 سے بچنے کے لئے وہ عموماً یہ کہہ دیا کرتے تھے کہ ہم عیسائیوں کی موت مرنا چاہتے ہیں، لیکن  
 جب اُن کے گلے میں پھانسی کا رستہ ڈالا جاتا تو وہ کلمہ توحید پڑھنے لگتے تھے۔ لوگ اس کے  
 لئے اپنے گھروں سے تیار ہو کر آتے تھے اور ہاتھوں میں پتھر لئے کھڑے رہتے تھے تاکہ بخیلی  
 حکم کی تعمیل ہو جائے۔ جیسے ہی یہ غریب ملزم کلمہ پڑھتا اور رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کا نام  
 مبارک اپنی زبان سے نکالتا، ادھر سے اولوں کی طرح پتھر برسنے لگتے تھے جن سے نہ صرف  
 پھانسی پلنے والا شخص ہی مر جاتا بلکہ بہت سے تماشا دیکھنے والے عیسائیوں کے سر بھی پھوٹ  
 جاتے تھے۔ دوسری صبح کو اُس میدان میں جہاں شام کو ہزاروں پتھروں کا ڈھیر ہوتا تھا، ایک  
 پتھر بھی نظر نہیں آتا تھا۔ ان کو راتوں رات لوگ اٹھا کر لے جاتے تھے اور نہایت احتیاط کے  
 ساتھ ایک شہید کا تبرک بنا کر رکھ لیتے تھے۔

قومی منافرت دینی عداوت اور اونٹنی تضادم فواید کی مخالفت وہ چیزیں تھیں کہ سب نے  
 مل کر حالات موجودہ کو ایسا کر رکھا تھا کہ جس کا علاج سوا ایک حاذق و ماہر سیاست دان کے کوئی  
 نہ کر سکتا تھا اور اُس زمانہ میں سرزمین سپین پر ایسا آدمی پیدا ہونا ممکنات سے نہ تھا۔ جبراً  
 عیسائی بنائے جانے کے حکم نے مولدین کی حالت کو صاف طور پر بدترین بنا دیا تھا۔ بجاء اس کے  
 کہ وعداء سابقہ کے موافق اُن کی وہی حیثیت سمجھی جاتی جو پیرائے عیسائیوں کی تھی، اُن کی پچھلی  
 تکالیف تو قائم ہی رہیں، نئے نئے بوجھ اور بڑھا دیئے گئے، اُن کی حرکات و سکنات کی ہر حرکت  
 ایک شخص نگرانی کرتا تھا، شحنہ اور کمینہ سپاہی اُن سے جبراً روپیہ چھینتے رہتے تھے، محکمہ اقتصا  
 و مخد کا ہر وقت اُن کو کھٹکا لگا رہتا تھا، اُن کے اوپر اُن کے ستانے والے اُن کی نجات

کے لئے عنایات (!) کرتے تھے، وہ اُس کو ہمیشہ مکاری سمجھتے تھے، اور اُن کی رسم و رواج، عادت و خصلت پر بے ضرورت دخل و مداخلت جانتے تھے، اُس ہر وقت کی اشتعال سے اگر وہ ہر وقت بے چین رہتے ہوں، اور اُس ناقابلِ برداشت غلامی سے نجات پانے کے لئے اگر وہ ہر وقت تیار رہتے ہوں تو یہ کچھ بعید نہ تھا +



## بائے شتم غزناطہ کی بغاوت

غزناطہ میں اس تجربہ کو انتہا پر پہنچا دیا گیا کہ مولدین کہاں تک ظلم اور ہر قسم کی غلط کاریاں سہہ سکتے ہیں۔ سنہ ۱۸۵۷ء میں جو بغاوت ہوئی تھی، اس کے فرو کرنے میں بہت سختیاں ہوئیں جو لوگ زیادہ شہر تھے ان کو افریقہ جانے دیا گیا، باقی آدمی امن و امان کے ساتھ اپنے کاروبار میں لگ گئے، ممکن ہے کہ یہ لوگ اپنی حالت پر قانع نہ ہوں مگر ان کی تعداد بھی زیادہ تھی اور تھے بھی خاصے مرفہ الحال اس لئے یہ کہا جاسکتا ہے کہ رعایا کا ایک معتد بہ حصہ پر امن راستہ پر چل گیا۔ پیٹ رازا جو غزناطہ کے بڑے گرجا کا پادری تھا، مولدین کی بابت قریباً چشم دید حالات بیان کرتا ہوا ان کی تعریف کرتا ہے، اور لکھتا ہے کہ ان میں بہت ہی کم ایسے آدمی تھے جو کچھ کام نہ کرتے ہوں، وہ با اخلاق لوگ تھے، اپنے معاملات میں راست باز تھے اور اپنی قوم کے غربا کی پرورش کرنے میں دریا دلی سے کام لیتے تھے لیکن حکام کے لالچ اور عمال کے ہتک آمیز سلوک نے مل کر ان کو ناخوش کر دیا تھا۔ پادری بھی ان عمال سے کسی حالت میں کم نہ تھے اور ان کے برتاؤ کا نتیجہ یہ ہوا تھا کہ ان کو مذہب مسیحی سے ذرا سی بھی دل بستگی باقی نہیں رہی تھی۔ اسقف اعظم گیوریروئے ۱۸۵۶ء میں صوبہ کی ایک کونسل منعقد کر کے ان خرابیوں کی اصلاح کرنی چاہی مگر ان کے مددگار پادریوں نے یہ کہا کہ کونسل میں جو کچھ ہونے والا ہے وہ ان کے حقوق پر درست انداز ہی ہوگی، اس لئے جو حالت تھی وہ علیٰ حالہ قائم رہی۔ مولدین نے گونا گویا ہر طریقہ پر اصطباغ لے لیا تھا، مگر حقیقت وہ دل سے مسلمان ہی رہے، وہ اگر گرجاؤں میں جاتے تھے تو محض جرمانہ سے بچنے کے لئے

تیوہاروں کے دن وہ گھبریں ٹیچھ کر بہ نسبت اور دونوں کے اور زیادہ خوشی سے کام کرتے تھے؛  
 بمقابلہ یک شب نہ کے وہ جمعہ کی حرمت زیادہ قائم رکھتے تھے؛ دسمبر کی سخت سردیوں میں بھی وہ  
 غسل کرتے تھے اور بڑی پابندی کے ساتھ نماز پڑھتے تھے؛ قانونی خانہ پُری کرنے کے لئے  
 وہ اپنے بچوں کو اصطباغ دلواتے تھے، مگر اصطباغ کے بعد وہ بڑی کاوش سے اپنے بچوں کو  
 غسل دیتے تھے، تاکہ زیت مقدس کا نشان بھی اُن کے بدن پر نہ رہ جائے؛ لڑکوں کی خدمت کرتے  
 تھے اور اُن کے اسلامی نام رکھتے تھے؛ دِلن کو عینسائیوں سے مانگ تا نگ کر مسیحی لباس  
 پہنا کر گرجاؤں میں لے جاتے تھے، مگر وہاں سے واپس آ کر وہ کپڑے اتار کر چھینک دیئے  
 جاتے تھے اور بڑی دھوم دھام سے اسلامی طریقہ پر نکاح کرتے تھے۔ شادی کی رسم ادا  
 کرنے کے لئے وہ مسیحی دعائیں یاد کر لیتے تھے، مگر پھر اُن کو بھلا دیتے تھے؛ صوم الاربعین (الینٹ)  
 کے دن وہ اعتراف گناہ کراتے تھے، تاکہ صداقت نامہ مل جائے، لیکن اُن کے یہ اعتراف بالکل  
 نامکمل اور بیہودہ ہوتے تھے؛ کیونکہ ہر سال ایک ہی بیان دہرا دیا کرتے تھے یہ سب کچھ تھا  
 مگر وہ اپنے بادشاہ کے وفادار رعایا تھے؛ کیونکہ ۱۵۲۲ء جو لڑائی مکینو نیروس کی ہوئی اُس میں  
 سب سے پہلے ان ہی مولدین نے اپنے بادشاہ کی حمایت میں تلوار اٹھائی؛ ڈان جو اُن ڈوی گرانڈ  
 جو آخری بادشاہ (ابو عبد اللہ) کا بھائی تھا، قسالتہ کی فوج کا سپہ سالار بنا اور اپنا فرض تنہا ہی  
 سے ادا کیا۔

۱۵۲۶ء میں شاہ چارلس غرناطہ میں تھے تو مولدین کی طرف سے تین آدمیوں، یعنی فرنینڈو  
 دینے گاس، میگل ڈی ارگون اور ڈایگو لوپیز بے نیکسرا نے جو مسلمان بادشاہوں کی اولاد تھے  
 بادشاہ سے یہ درخواست کی کہ پادریوں، حاکموں، شخصوں اور اورنگمال کی دست درازیوں سے  
 اُن کی حفاظت کی جائے۔ اُس پر انہوں نے ایک کمیشن اس غرض سے مقرر کی کہ وہ اس معاملہ  
 کی تحقیقات کر کے اپنی رائے لکھے۔ اس کمیشن کا ایک رکن پادری انٹونیو ڈی گیو وارا تھا جو بلنیتہ  
 اصطباغ دینے کے کام پر لگا ہوا تھا۔ اس کام کو چھوڑ کر وہ فوراً الفجارہ پنچا۔ یہاں سے اُس

نے ایک خط اپنے ایک دوست کو لکھا جس میں یہ لکھا ہے کہ ”نوعی سائیموں کو صرف اتنی اصلاح کی ضرورت ہے کہ بجاء اس کے کہ اُن کو علی الاعلان سزا دی جائے، خفیہ طور پر اُن کی اصلاح کی جائے“ اُن کو اس بُری طرح دینی تعلیم دی گئی ہے اور حکام نے اس طرح اُن کی غلط کاریوں کی طرف سے چشم پوشی کی ہے کہ یہ کافی ہو گا کہ آئندہ کے لئے اُن کا علاج کیا جائے اور اُن کی گزشتہ باتوں کو مٹنے، مٹنے سمجھا جائے“ کمیشن نے اپنی جو رپورٹ شاہ چارلس کے سامنے غرناطہ میں پیش کی اُس کے مضمون کے متعلق کوئی شبہ ہی نہیں ہو سکتا، مولدین نے جو شکایتیں بدسلوکی کی تھیں اُن کو ارکان کمیشن نے صحیح قرار دیا، لیکن ساتھ ہی یہ بھی لکھا کہ اتنے مولدین میں صرف سات آدمی سچے عیسائی ہیں۔ چارلس نے اس رپورٹ کو عماید کی ایک مجلس کو دیدیا جس کے صدر محاسب اعظم مین ریک تھے، اس کا نتیجہ ”فرمان غرناطہ“ مصدرہ ۷ دسمبر ۱۵۲۶ء تھا۔ جیسی کہ امید تھی اس فرمان سے مولدین کی مسلمہ شکایات کا رفع داد نہیں کیا گیا، بلکہ اُن کے کفر والحاد کو سبب دبانے کا حکم دیا گیا، مگر نہ اس طرح کہ اُن کی تعلیم پر زور دیا جاتا، بلکہ اس طرح کہ اُن پر بہت سی پابندیاں عاید کی گئیں اور دھمکیاں دی گئیں۔ زمانہ گزشتہ کے قصور تو عاف کر دیئے گئے، مگر آئندہ کے لئے سختیاً محکمہ احتساب و محنت کا صدر مقام جیان سے ٹھا کر غرناطہ میں تبدیل کر دیا گیا۔ اُن لوگوں کے قصوروں کی معافی کے لئے ایک میعاد مقرر دی گئی جو اُس عرصہ کے اندر اگر اعتراف کریں، اُس کے بعد لاندہ ب لوگوں کے متعلق جو قانون ہے اُس پر سختی سے عمل کیا جائیگا۔ اتنا ضرور ہوا کہ چند سال تک بجا ضبطی جاہلاد کے جرمانہ لایا، مگر ساتھ ہی یہ تنبیہ کر دی گئی کہ یہ رعایت زیادہ عرصہ قائم نہ رہیگی۔

اس فرمان میں جو بہت سی پابندیاں عاید کی گئی ہیں وہ بہت خفیف نظر آتی تھیں، وہ سب بہت دق کرنے والی اور تکلیف دہ تھیں۔ مثلاً حکم تھا کہ مولدین عربی نہ بولیں اور

اس تبدیلی مقام کے متعلق جو فرمان جناب پوپ نے جولائی ۱۵۲۷ء کو صادر کیا وہ قلعہ سینٹ انیچلو سے جاری ہوا

جہاں پوپ کلیمنٹ کو چارلس کی فوج نے قید کر رکھا تھا۔ (مصحف)

مسلمانوں کا لباس نہ پہنیں؛ درزی اسلامی وضع کے کپڑے نہ نسئیں اور سنار اسلامی وضع کا زیو نہ بنائیں؛ حمام بند کر دئے جائیں؛ مولدین کے یہاں بچے پیدا ہوں تو عیسائیہ دایہ سے کام لیا جائے اور یہ دایہ اس کی نگرانی کرے کہ پیدائش کے وقت کوئی اسلامی رسم ادا نہ کی جائے؛ اس کی نگرانی کی جائے کہ وہ ہتھیار نہ رکھنے پائیں اور ان کے لائسنس اکثر ملاحظہ کئے جائیں؛ ہر عیسائی تیوٹار ہر جمعہ ہر اتوار اور ہر شادی کے موقع پر مولدین اپنے دروازے کھلے رکھیں تاکہ یہ دیکھا جاسکے کہ وہ کوئی اسلامی رسم تو ادا نہیں کرتے اور عیسائیوں کے مراسم کی پابندی کرتے ہیں یا نہیں؛ قستانی زبان میں بچوں کی تعلیم کے لئے غرناطہ وادیش اور المیریا میں مدارس کھولے جائیں؛ کسی شخص کو اسلامی نام سے نہ پکارا جائے؛ کوئی مولد آزاد ہو یا غلام بغیر اصطباغ کے باقی نہ رہے۔

۱۵۲۰ء فروری میں ہی نے اسلامی لباس کو ممنوع قرار دیا تھا؛ لیکن پھر اس ممانعت کو ملتوی کر دیا گیا؛ ۱۵۲۱ء میں مجلس نے اس حکم کی تجدید کی مگر مولدین کی درخواست پر پھر ملتوی کر دیا۔ اسلامی لباس پہننے اور عربی زبان بولنے کی ممانعت بلنسیہ میں بھی کی گئی مگر ۱۵۲۰ء کی مجلس میں اس حکم کا نفاذ دس برس کے لئے ملتوی کر دیا گیا۔

۱۵۲۱ء میں فلپ ثانی نے ان لوگوں کو جو غرناطہ سے جلاوطن کئے گئے تھے؛ یہ حکم دیا کہ وہ عربی نہ بولیں؛ جیسا کہ ہم ابھی بیان کرینگے مسلمانوں کے لئے جو سچی عبادت کی کتاب الفرائض لکھی گئی تھی وہ عربی زبان میں تھی؛ معلوم ہوتا ہے کہ اس کا کبھی ترجمہ بھی نہیں کیا گیا؛ مختلف مقدمات کے دوران میں ہر موقع پر یہی ذکر آتا ہے کہ دعائیں عربی زبان میں تھیں؛ مآۃ فرانسسکا ڈی رائے بیراکو ۱۵۲۰ء کی اس عدالت دینی نے جس کا اصل کام مجرمین کا زندہ جلانا تھا اور طلبہ میں منعقد ہوئی تھی؛ معاف کر دیا تھا۔ اس میں اس مجرم نے یہ بیان کیا کہ میں مسلمان ہی رہنا چاہتی تھی؛ بعض ادعیہ میں نے یاد کیں؛ لیکن چونکہ میں عربی نہ جانتی تھی اس لئے مجھ سے یاد نہ ہو سکیں؛ سترھویں صدی کے وسط میں جب مولدین جلاوطن کئے جاپکے میں تو ایک ستور العمل دینی سپین کی زبان میں ان لوگوں کے لئے بنایا گیا جو تونس میں جلاوطن کئے گئے تھے۔

اس کے مصنف نے افسوس کیا ہے کہ مولدین عربی نہیں جانتے؛ اور وہ مراسم عبادت سے ناواقف ہیں۔

پادری ملیٹا نے اپنے ایک خط اسی فلپ سوم مورفہ ۱۵۲۱ء میں اس تدبیر کی بہت تحقیر کی ہے کہ مولدین کو یوں عیسائی بنایا جائے کہ وہ اپنے لباس اور زبان کو چھوڑ دینے پر مجبور کئے جائیں؛ اسی خط میں وہ کہتے ہیں (دیکھو صفحہ آئندہ)

اس سے مولدین میں سخت اضطراب پھیل گیا اور ایسا ہونا لازمی تھا۔ انہوں نے ایک جلسہ منعقد کر کے اسی ہزار ڈوکیٹ جمع کئے اور چارلس کو لکھا کہ اگر وہ اس فرمان کو منسوخ کر دیں علاوہ نذرانہ معمولی کے وہ یہ رقم پیش کریں گے۔ بادشاہ کے مشیر ایسے نہ تھے کہ اتنی بیش قرار رقم کو چھوڑ دیتے چنانچہ بادشاہ نے غرناطہ سے روانہ ہونے سے پیشتر اس حکم کے نفاذ و تعمیل کو ملتوی کر دیا اور یہ لکھا کہ یہ حکم اتنا نفاذ جب وہ چاہیں گے منسوخ کر دیں گے۔ نہ صرف اتنا ہی ہوا بلکہ مولدین کو یہ اجازت دے دی گئی کہ وہ جب تک شہر میں رہیں تو ایک تلوار اور ایک نیچہ اور جب بیرونجات میں جائیں تو ایک نیزہ اور رکھ سکتے ہیں مگر اس کے سوا وہ اپنے گھروں میں کوئی اور ہتھیار نہ رکھیں۔ ۱۵۳۷ء میں بادشاہ توجرمنی میں گیا ہوا تھا کہ اس کی والدہ نے لباس کے متعلق اس فرمان کا پھر نفاذ کر دیا؛ لیکن جب مولدین نے بادشاہ سے مرافعہ کیا تو اس نے اپنی واپسی کے وقت تک اپنی ماں کا حکم منسوخ کر دیا۔ غالب قیاس یہ ہے کہ جب وہ جرمنی سے واپس آیا تو یہ معاملہ یوں تبریزی فریقین فیصل ہوا کہ ایک خاص ٹیکس لے کر غرناطہ کے مولدین کو یہ اجازت دے دی جائے کہ وہ عربی زبان بولیں اور اسلامی لباس پہنیں۔ ۱۵۶۶ء میں اس ذریعہ سے بیس ہزار ڈوکیٹ خزانہ شاہی میں داخل ہوئے۔ مدتوں یہ معاملہ یوں ہی چلتا رہا جب سقف اعظم گاس پرڈی والوس کا (تقریباً ۱۵۸۷ء میں) دو دوڑ ہوا تو اس نے مولدین کو اپنا لباس چھوڑنے پر مجبور کیا، مگر عمدہ داران ملکی نے افسران فوج کی مدد سے اس کو اس ارادہ سے باز رکھا۔

(تمہ فٹ نوٹ صفحہ ماقبل) کہ مولدین کے بڑے بڑے فقہا اس طرح عیسائیوں کا لباس پہنتے اور ملکی زبان بولتے ہیں کہ پہچانے بھی نہیں جاسکتے۔ بلکہ اسی خط میں یہ راء دیتے ہیں میں تو یہ چاہتا ہوں کہ وہ کوئی ممیز لباس پہنیں یا کم از کم زرد یا نیلے کپڑے پہننے پر مجبور کئے جائیں جس طرح روم میں یہودیوں کو مجبور کیا جاتا ہے۔

اس سے پڑنے زمانہ میں لباس کی چنداں پروا نہیں کی جاتی تھی یہ عیسائیوں کا بطل عظیم سید مسلمانوں ہی کے لباس میں فن کیا گیا تھا۔ جنگ گریڈوس میں جو ۱۶۷۰ء میں ہوئی، سٹاڈاچو مسلمان برسرِ ارتقا عیسائیوں کا لباس پہنتا تھا اور مئی بان لٹا تھا، سپین کی فوج کی صف میں گھس گیا اور زخموں کے بادشاہ روڈرول کو ایسا نہ خمی کیا کہ وہ اسی مریکا (مصنف)



محکمہ احتسابِ محنت باضابطہ طور پر قائم ہو چکا تھا، مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ چند روز تک اس محکمہ نے کچھ نہیں کیا، کیونکہ ۱۵۳۲ء میں سپہ سالار مونڈیر ساجار نے بادشاہ کو یہ راہ دی کہ اس کو معطل کر دیا جائے۔ اس کی وجہ انہوں نے یہ بتلائی کہ اب تک اس محکمہ نے کچھ نہیں کیا، کیونکہ نو عیسائیوں کے خلاف اسے کوئی بات قابل اعتراض نہیں ملی محکمہ صدر نے اس کا یہ جواب دیا کہ سپہ سالار موصوف کو محکمہ احتسابِ محنت سے بدگمانی ہے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ یہ معاملہ وہیں معلق چھوڑ دیا گیا۔ غالباً اس سے محکمہ احتسابِ محنت کو اور بھی تقویت ہو گئی، اور اس نے اپنا کام زور شور سے شروع کیا، کیونکہ ۱۵۳۳ء میں مولدین نے یہ درخواست دی کہ ان کو معافی عام دے دی جائے جو مانہ اور ضبطی کا صیغہ اڑا دیا جائے، اور محکمہ احتسابِ محنت کے خرچوں کو پورا کرنے کا کوئی اور ذریعہ نکال لیا جائے۔ اس درخواست کا یہ جواب ملا کہ سرِ ضبطی جاہلِ ادوار مالی عقوبت دینیہ قانون دینی و ملکی کے موافق دی جاتی ہیں، لہذا یہ کسی طرح معاف نہیں ہو سکتیں، باقی رہ گئی معافی عام اگر مولدین یمن سچی کو قبول کر کے اپنی روحانی نجات کے خواہاں ہیں تو ان کو موقت معافی دی جا سکتی ہے، اگر اس عرصہ میں وہ محتسبین کے سامنے تحریراً اعتراف گناہ کر لینگے تو معاف کر دیئے جائینگے۔ معلوم ہوتا ہے کہ کلیسا کا دباؤ ان پر بڑھتا ہی چلا گیا، کیونکہ ۱۵۳۹ء میں مولدین نے مونڈی جارج کی حمایت کے بھروسہ پر شاہ چارلس سے پھر معافی عام مانگی، اور یہ چاہا کہ اس کے لئے اعتراف گناہ کی شرط نہ لگائی جائے، اور جن لوگوں کو زندہ جلا دیئے جانے یا اور عقوبت دینیہ کی سزا دی جائے ان کی جاہلِ ادوار پر بندریہ ضبطی قبضہ نہ کیا جائے، نہ ان (کی جائیدادوں) پر اور کسی قسم کا بار ڈالا جائے، نہ اس سے ملزمان زیرِ تجویز کا خرچ وصول کیا جائے۔ اس مرتبہ پھر چارلس نے کسی معمولی پادری کے سامنے جو اعتراف گناہ کیا جاتا تھا وہ بصیغہ راز ہوتا تھا، اور اس پر بعد از تحریر مہر لگا دی جاتی تھی۔ محکمہ احتسابِ محنت میں حکام کا پیشکار ملزمین کا بیان (یا اعتراف) لکھتا جاتا تھا جو ملزم کے برخلاف بطور ثبوت پیش کیا جاتا تھا۔ پہلا اعتراف تو دینی ہوتا تھا اور دوسرا فوجداری۔ یہ بیانات تو تھے ہی، حکم یہ تھا کہ وہ اپنے ساتھیوں کو بھی دا شگاف کریں۔ یہی وجہ تھی کہ لوگ محتسبین کے سامنے اعتراف کرنے میں عذر کرتے تھے، (مصنف)

نے ایک کمیشن مقرر کی جس کا ایک رکن گیو وارا بھی تھا لیہ اب مونڈوینڈو کا اسقف تھا غرناطہ کے بہت سے پادری اور بہت سے محرزین بھی اس کے اراکین تھے۔ اس کمیشن کی رپورٹ مولین کے خلاف تھی۔ انہوں نے لکھا کہ مولین کو دو مرتبہ مہلت دی جا چکی ہے، اگر بادشاہ ان پر رحم ہی کرنا چاہتا ہے تو تیسری مہلت بھی پھر دے دیکھے، کہ اُس میں وہ لوگ تحریری اعتراف گناہ کے بلا ضبطی جایداد اور بلا ذلیل کن لباس پہنائے معافیاں لے لیں، لیکن ان کو سمجھ لینا چاہئے کہ ضبطی ایک قانونی سزا ہے جو کسی طرح معاف نہیں ہو سکتی۔

۱۵۴۳ء میں انہوں نے ایک مرتبہ پھر سخت کوشش کرنی چاہی۔ انہوں نے یہ انتظام کیا کہ چھ یا سات ہزار ڈوکیٹ کرسٹوبل میکشیا کو دین، جو پیڈرڈ و سوٹو بادشاہ کو اعتراف گناہ کرانے والے کا بھائی تھا، اور بیس ہزار ڈوکیٹ مونڈیجا کو اور بغیر اعتراف گناہ یا سزا کے معافی کی درخواست کریں، محاسب اعظم ٹویرا اور محکمہ صدر نے مولین کو کمیشن کی رپورٹ کا حوالہ دیا، اور پیرانی شرائط پر مہلت دینے کا وعدہ کیا۔ مونڈیجا نے جواب دیا کہ مولین اس کو منظور نہیں کرتے کیونکہ تحریری اعتراف گناہ سے وہ سخت خطرات میں مبتلا ہو جاتے ہیں اس لئے جو کچھ ان پر گزریگی اُس کو برداشت کرنے پر تیار ہیں۔ مونڈیجا نے یہ بھی کہا کہ گوپوپ کے احکام منگائے جاسکتے

۱۵۴۵ء میں اس وقت مونڈیجا غرناطہ کا حاکم اعلیٰ نہیں تھا۔ وہ ۱۵۳۵ء میں چارلس کے ساتھ تونس گیا تھا۔ اس کے بعد وہ فوراً کاوالیرا ہو گیا اور ۱۵۴۷ء تک اس عہدہ پر متما ز رہا۔ پھر وہ قسطلہ کی کونسل کا صدر بنا دیا گیا۔ سلطنت بھر میں اس سے بڑا عہدہ دار کوئی نہ تھا۔ اگر ہم یہ بیان کر دیں تو یہ قصہ صاف طور پر سمجھ میں آ جائیگا کہ آئنگو لوپینڈو میندوز کا ونٹ آف ٹینڈیلا کو جو غرناطہ کا سب سے پہلے حاکم اعلیٰ تھا، مارکوئیس آف مونڈیجا کا خطاب دیا گیا تھا، اُس کے بعد اُس کے خاندان میں جو سب سے بڑا بیٹا ہوتا تھا وہ کا ونٹ آف ٹینڈیلا کہلاتا تھا اور الحمر کا حاکم ہوتا تھا۔ آئنگو لوپینڈو ۱۵۱۲ء میں مر گیا، اُس کے بعد اُس کا بیٹا لوئیس ہرٹاڈو ڈی میندوز، دو سرامارکوئیس ہوا۔ ۱۵۳۵ء میں اُس کی جگہ اُس کا بیٹا لوپینڈو کا ونٹ آف ٹینڈیلا ہوا اور ۱۵۶۶ء تک غرناطہ کا حاکم اعلیٰ رہا۔ جب اس کا باپ مر گیا تو یہ شخص تیسرا مارکوئیس ہوا۔ (مصنف)

ہیں مگر بادشاہ کو یہ اختیار ہے کہ وہ جب چاہیں ضبطی جایداد کو معاف کر سکتے ہیں۔ دو بار شاہی سخت دباؤ ڈالا گیا، اور سب سے بڑا دباؤ تو یہ تھا کہ ایک لاکھ بیس ہزار روٹو کیٹ پیش کر دیئے گئے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ چارلس نے اپنے خط مورخہ ۲۸ اکتوبر ۱۷۵۳ء میں مونڈیجارج کا بہت ہی شکریہ ادا کیا، اور شاہنواز فلپ اور لویراکو لکھا کہ مولین کو معافی عام دے دی جائے، نہ ان سے اقرار گناہ کرایا جائے، نہ سزائیں دی جائیں نہ پچیس یا تیس برس تک کوئی ضبطی کی جائے۔ ادھر محکمہ احتساب و محنت کا اب ایسا زور بڑھ گیا تھا کہ وہ احکام شاہی کی اکثر تعمیل نہیں کرتا تھا۔ ٹویرا اور محکمہ صدر نے وہی جواب دیا جو پہلے دے چکے تھے، اور یہ بھی لکھا کہ مولین نے جو ایک لاکھ بیس ہزار روٹو کیٹ پیش کئے ہیں وہ معافی عام و ضبطی کے معاوضہ کے لئے کافی نہیں ہو سکتے۔ وہ از روئے ایمان یہ رائے نہیں دے سکتے کہ پچیس یا تیس برس تک کوئی ضبطی نہ کی جائے، کیونکہ اس کے یہ معنی ہیں کہ مولین کو بالکل آزاد کر دیا گیا ہے کہ وہ جو افعال خلاف دین چاہیں کریں نیز ایسا کرنا احکام دینی کے بھی خلاف ہوگا، یہی بہت بڑا جرم ہوگا کہ نصف جایداد ضبط کر لی جائے، اور باقی نصف ان ہی لوگوں کی اولاد کو دیدی جائے، تاکہ وہ مذہب کیتھولک کے پابند ہو سکیں۔ اس تحریر کے آخر میں انہوں نے لکھا کہ جو لوگ کہ مولین کی وکالت کر رہے ہیں وہ ان کو ان شرائط کے منظور کرتے پر مجبور کر سکتے ہیں۔ مگر جب مونڈیجارج کے سامنے یہ تجویز پیش کی گئی تو انہوں نے اس کو نا منظور کر دیا۔

چارلس نے ۶ جولائی ۱۷۵۳ء کو مینرسے تائید لکھا کہ ان کے حکم کی تعمیل کی جائے، ان کے سفیر جو آن ڈی ویگائے روم سے لکھا کہ وہ اس معاملہ کے متعلق پوپ کا حکم حاصل کر رہے ہیں، جو بہت موثر ہوگا جب جو آن ڈی ویگائے روم نے حکم بھیجا تو وہ مولین کی امیدوں کے برخلاف نکلا۔

پھر ویگائے روم نے جو عرضداشت روم میں دی تھی اس سے معلوم ہوتا ہے کہ چارلس دل سے یہ کوشش کر رہے تھے کہ ان کو یقیناً مل جائے کہ وہ مولین کے مطالبات کو پورا کر سکیں مگر پوپ کے جن پادریوں کے سامنے یہ معاملہ پیش کیا گیا انہوں نے زمانہ آئندہ کے لئے کسی شرط کرنے سے انکار کر دیا، کیونکہ بقول ان کے اس سے گنہگاروں کو تشویق ہوتی تھی، وہ یہ چاہتے تھے کہ جرم ارتداد میں زندہ جلا دینے کے اختیار راوہ اپنے ہاتھ میں رکھیں اس بحث مباحثہ میں مہینوں گزر گئے، آخر ایک معاملہ طے ہوا۔

اگر ہم کہیں محکمہ احتساب و محنت نے ساری تفتیشیں پیدا کیں تو کچھ بھیجا نہیں اس محکمہ ایک مستقل وکیل روم میں رکھتا تھا، مصنف

ایک محل مولانا ٹونیو سیرانو نے ٹویرا کو لکھا کہ مولدین اپنے مطالبات میں کمی کر دینگے، اور صرف اُن ہی امور پر قناعت کر لینگے کہ جو منصفانہ و عادلانہ ہوں، اور بادشاہ کو اس شرط پر نذرانہ دینے کو تیار ہیں کہ اُن کے متعلق ایک کمیشن قائم کر دیں کہ اُن کے معاملہ کا فیصلہ کر دے۔ چنانچہ ڈائیکو ڈی نزا، اسقف کناریز، جو اُس وقت غرناطہ کی عدالت میں جج تھا، کمیشن مقرر ہوا۔ اس نے مولدین کے عمائد کو بلا بھیجا۔ ان لوگوں نے کاؤنٹ آف ٹنڈیلا سے اجازت لے کر کہا کہ اُن کے حق میں جو کچھ علولاً سلوک ہونا چاہئے اگر وہ کیا جائیگا تو وہ قناعت کر بیٹھینگے، اور اس کے بدلے میں دو لاکھ ڈوکیٹ نذر دینگے۔ مگر جب اس گفت و شنید کی ٹنڈیلا کو خبر ہوئی تو اُس نے اپنے حامیوں کو مولدین میں بھیج دیا کہ وہ اُن میں پھوٹ ڈلوادیں، چنانچہ ان لوگوں نے اپنی ترکیبیں چلنے میں جہاں رعایت کی امید لائی وہاں زجر و توہین سے بھی کام لیا۔ ۱۵۵۵ء میں کاؤنٹ ٹنڈیلا نے مولدین سے کہا کہ وہ پوپ سے اُن کے لئے یہ اجازت لے دینگے کہ وہ اپنے ہی منتخب کردہ آدمیوں کے سامنے اعتراض گناہ کریں، اور وہی بغیر کسی عقوبت و نینہ کے اُن کو معاف کر دیں، نیز یہ کہ بادشاہ اُن ضابطوں کو معاف کر دے، جہاں کے وہ مستحق ہو چکے ہیں، اور محکمہ احتسابِ محکمہ کے اختیارات چالیس برس تک کے لئے سلب کر لئے جائیں۔ انہوں نے تمام ملک محروسہ میں اپنے آدمی بھیج دیئے کہ وہ مولدین کو اس کے فواید سے آگاہ کریں، اور اس پر آمادہ کریں کہ وہ جتنی بھی رقم دے سکیں جمع کر کے اُن لوگوں کو دین جو اُن کے معاملہ میں شاہ چارلس اور جناب پوپ سے اُن کی سفارشیں کرینگے۔ محکمہ احتسابِ محکمہ یہ سن کر گھبرا اٹھا، اور جو تدبیر سوچی گئی تھی اُس میں اس طرح دست اندازی کی کہ ٹنڈیلا کے آدمیوں پر مقدمے کرادیئے۔ اس پر ٹنڈیلا شاہراہ فلپ گیورواستقف اعظم غرناطہ اور ویلڈیس کے درمیان میں ایک طویل خط و کتابت شروع ہو گئی۔ اس عرصہ میں جو خط و کتابت اسقف اعظم اور ویلڈیس

میرے پاس ان بیانات کی صحت کو جانپختے کا کوئی ذریعہ نہیں ہے، مگر یہ سب سرکاری کاغذات سے لئے گئے

ہیں۔ بہر حال جو مخالفت محکمہ احتسابِ محکمہ اور ملکی عدالتوں کے درمیان میں تھی اُس کو نہیں بھولنا چاہئے۔ غرناطہ میں

یہ مخالفت عداوت کی حد تک پہنچی ہوئی تھی، (مصنف)

کے درمیان میں ہوئی اُس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ مولدین کو خاموش کرنے کے لئے یہ کوشش کی گئی کہ ایک موقت عرصہ کے لئے معافی دے دی جائے۔ چنانچہ اس عرصہ میں چند لوگوں نے اگر اعتراف بھی کر لیا۔ ۱۵۳۷ء میں ایک اور مہلت دی گئی، محتسبین کے پاس ایک کمیشن بھیجی گئی اور اُن کو اختیار دیئے گئے کہ ارتداد کے جرم کو وہ معاف کر سکیں۔

چارلس پنجم کے تخت چھوڑنے کے بعد مولدین نے ایک اور کوشش کی اور فلینڈرس میں فلپ ثانی کے پاس کچھ پلچی بھیجے۔ انہوں نے یہ شکایت کی کہ مونڈہ بجا اور ٹنڈیلانے اُن کو چکنی چڑی باتیں سے بہلا رکھا ہے۔ ہمارے مطالبات پہلے سے بھی زیادہ ہیں۔ چنانچہ انہوں نے اپنے مطالبات میں یہ اور ایذا کیا کہ ملزم کو قید خانہ بھیج کر جو اس کی اور اُس کے تمام معاملات پر راز کا گہرا پردہ ڈال دیا جاتا ہے، یہ پردہ ہٹا دیا جائے، اور گواہوں کے نام ظاہر کر دیئے جائیں، نیز یہ کہ جب اُن سے کوئی گناہ سرزد ہو تو فوراً ہی اُن پر مقدمہ نہ قائم کیا جائے بلکہ اُن کو بتلادیا جائے کرے کہ صحیح طریق یہ ہے۔ اس کے بدلہ میں انہوں نے ایک لاکھ ڈوکیٹ پیش کئے، اور یہ وعدہ کیا کہ وہ ہمیشہ تین ہزار ڈوکیٹ سالانہ محکمہ احتسابِ محنت کے خرچ کے لئے ادا کرتے رہیں گے۔ فلپ نے یہ درخواست صدر محکمہ میں اس حکم کے ساتھ بھیج دی کہ جب ہم سپین میں واپس آئیں تو اس معاملہ پر رپورٹ پیش کی جائے اس پر مولدین نے معاملہ پیش آمدہ پر بحث کرنے اور اپنی طرف سے اختیارات کامل کے ساتھ نمائندے انتخاب کرنے کے لئے جلسہ منعقد کرنے کی اجازت مانگی محکمہ صدر نے یہ اجازت دے تو دی، مگر اس شرط سے کہ جلسہ میں اسقف اعظم، ایک محتسب، پریزیڈنٹ محکمہ موصوف اور جرجان عدالت شامل رہیں۔ اسقف اعظم گیوریر، فلپ سے یہی کہتا رہا کہ ضبطیوں کا قاعدہ ہرگز منسوخ نہ کیا جائے۔ ادھر مولدین ۱۵۶۱ء تک برابر یہ درخواستیں دیتے رہے کہ اُن کے مطالبات منظور کئے جائیں یا کم از کم اُن کے ساتھ وہی رعایت کی جائے جو انھوں اور ویلاڈولڈ و لڈوانوں کے ساتھ کی گئی ہے۔

جس کا غرض سے میں نے یہ تفصیل لی ہیں وہ یہیں ختم ہو جاتا ہے، مگر یہ قیاس غالباً صحیح

ہے کہ مولدین کی کوششیں لاحاصل رہیں اور ان کو محکمہ احتساب کے چنگل سے بالکل چھڑنے یا ان کا بوجھ ہلکا کرنے کا کوئی انتظام نہیں ہوا۔ ان کی بار بار درخواستیں دینے اپنی بات پر اڑے رہنے اور فلینڈرس تک جانے کی صعوبت سفر اور زحمت خرچ برداشت کرنے سے نتیجہ نکالنا غلط نہ ہوگا کہ عمائد میں ایسے لوگ ضرور تھے کہ جو ان کو جھوٹی امیدیں دلاتے اور اس کے بدلے ان سے روپیہ وصول کرتے رہتے تھے۔ یہ لین دین اگرچہ بے نتیجہ رہا، مگر کچھ بھی ہوا اس کی اہمیت بڑی ہے کلیسائی محکمہ کی کارگزاری کے اعداد و شمار کے نہ ہونے کی وجہ سے یہ نہیں معلوم ہو سکتا کہ ان کی کارروائیوں سے کتنا دباؤ پڑا اور جن پر دباؤ پڑا ان کی کیا کیفیت تھی حقیقت حال یہ ہے کہ مولدین کی حالت روز بروز زبون ہوتی چلی جا رہی تھی۔ مولدین یہ کوشش کرتے تھے کہ محکمہ احتساب محض کی کوششوں کو بیکار کر کے دکھلائیں اور محکمہ مذکور ان سے اس کا بدلہ لیتا تھا اور پہلے سے زیادہ سختی کرتا تھا۔ پادریوں اور چھوٹے چھوٹے عمال کے ظلم و زیادتیاں خوب پھل پھول رہی تھیں۔ ان کے دق ہونے اور چڑنے کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ ان کی اراضی سے قانوناً محروم کیا جا رہا تھا وہ اس طرح کہ ”حکام حدبست“ مقرر کئے گئے اور ان کے سامنے بہت سے دعاوی بادشاہ کی طرف سے پیش کئے گئے۔ حکام موصوف نے بلا اس کے کہ فریق ثانی کا جواب عوے لیں تمام اراضی متحدہ عویہ کو خواہ وہ کسی مولد کے پاس بذریعہ بیع کے ہو یا تو رینا پنچی ہو بادشاہ کو دلوادی مختصر یہ ہے کہ ان کی یہ حالت تھی کہ ”نہ ان کی زبان تھی نہ ان پر مہربانی ہو سکتی تھی“ نہ ان کا کوئی یار تھا نہ مددگار نہ وہ خود اپنی حفاظت کر سکتے تھے۔ ۱۵۶۵ء میں ایک نخت ایک تازہ مصیبت یہ آئی کہ ۱۵۶۷ء کے ایک بھولے بسرے قانون کی تجدید کر دی گئی جس کے موافق زمیندار امر کی تمام اراضی بادشاہ کے ہاتھ میں آگئیں ان کے ہاتھ سے یہ بھی اختیار گیا کہ وہ کسی کو اپنی مرضی سے اپنے یہاں رہنے دیں یہاں تک کہ گرجا میں بھی کوئی شخص تین روز سے زیادہ نہیں رکھا جاسکتا تھا۔ بہت سے مولدین نے اپنے دشمنوں سے ایک طرح کا معاملہ کر لیا تھا اور وہ امراء اور زمینداروں کی زمینوں پر آباد ہو گئے

اور وہاں وہ امن و عافیت کے ساتھ اپنے بال بچوں کو پال پوس رہے تھے۔ سالہا سال گزر جانے کی وجہ سے اُن کے پرانے جرایم بھول بسر گئے تھے۔ حکام اور افسران مال تو نذرانے کی تلاش میں رہتے ہی تھے اُن کو ایک بہانہ مل گیا؛ انہوں نے محافظ خانوں کو ڈھونڈ کر پُرانے مقررات برآمد کئے اور شخصوں کو اُن کے پیچھے لگا دیا؛ نتیجہ یہ ہوا کہ ملک بھر میں کوئی مولہ بھی ایسا نہیں رہ گیا جس کو اپنی گرفتاری کا ہر وقت اندیشہ نہ ہو۔ اس پر حکام فوج اور استغف اعظم اور محکمہ احتساب مجنہ کی مخالفت کو اور ایزاد کرنا چاہئے۔ ان سب نے مل کر یہ کیا کہ پُر امن اور جرایم پیشہ سبب ہی تو قزاقوں کے ساتھ جا ملے۔ انہوں نے اپنے اپنے گروہ الگ الگ بنا لئے اور بہت سی وارداتیں ایسی کیں کہ معمولی حکام اُن کا علاج سوا فوج کے نہ کر سکتے تھے۔ اس بدامنی کو روکنا لامحالہ سپاہ لارکا کام تھا؛ لیکن حکام فوج اور حکام ملکی کے درمیان کبھی مزید حدود اختیارات کے متعلق تنازع ہو چکا تھا۔ اس وقت بھی یہی ہوا کہ ایک دوسرے کو متہم کرتا اور اس کیفیت کا ذمہ دار قرار دیتا تھا۔ آخر اس بدامنی کا انتظام صدر عدالت، الموزوڈی سین ٹی لانا کے ہاتھ میں دیا گیا۔ انہوں نے آٹھ آٹھ آدمیوں کے گروہ مقرر کر لئے اور اُن سے امید رکھی گئی کہ وہ تمام انتظام کر دیں گے۔ ان لوگوں کو اتنی تنخواہیں دی گئیں کہ جو اسراف کے حد پہنچی ہوئی تھیں؛ یہ سب لوگ صدر عدالت کے عزیز یا کسی اور طرح رشتہ مند اور نامتجربہ کار تھے، لہذا بیکار۔ ان کو ایسے وسیع اختیارات دے دئے گئے تھے کہ اُن کی شکایت کرنے سے سب ڈرتے تھے۔ اس سے بہت سے مولدین پہاڑوں کی طرف بھاگ گئے، یا افریقیہ چلے گئے قزاقوں کا گروہ بڑھ گیا اور مولدین کے تعلقات بربریوں سے اور بھی مضبوط ہو گئے۔

یظاہر ہے کہ سلطنت کی بدامنی کو بڑھانا سخت بے عقلی تھی؛ کیونکہ یہ مسلمہ امر تھا کہ غرناطہ کی یہ حالت تھی کہ اُس کے بھڑکنے میں صرف ایک چنگاری کی کسر تھی۔ غرناطہ کے تعلقات ہرجگہ سے قطع کر دینے کے خیال سے یہ حکم دیا گیا کہ کسی اور مقام کا کوئی مولہ کسی بہانہ سے بھی وہاں نہ آنے پائے اور اگر آئے تو فوراً غلام بنایا جائے۔ یہ بڑی سختی تھی؛ کیونکہ قسطنطنیہ کی سب سے

آخر عدالت مرافعہ غرناطہ میں تھی (جس طرح کہ قسائلہ قدیم کی ویلا ڈالڈین) جب ۱۵۵۷ء میں دربار میڈرڈ نے یہ درخواست کی کہ یہ ممانعت اُن لوگوں پر حاوی نہ کی جائے جو کسی مقدمہ کی پیری کر یا کسی ضروری کام سے دلاں آئیں؛ لیکن دوسرے مقامات سے رسل و رسائل اور آمد و رفت کے خطرات اتنے قوی تھے کہ یہ درخواست نامنظور کر دی گئی۔ جن مصالح کی وجہ سے کہ مولدین کی آمد و رفت روک دی گئی تھی وہ اس کے بھی تو مقتضی تھے کہ اُن کی شکایات کو رفع کیا جائے؛ مگر یہ نہیں کیا گیا؛ بلکہ اس کی جگہ تکلیف پہنچانے کے تازہ اسباب ڈھونڈ گئے۔ ۱۵۶۳ء میں اُس حکم کی تجدید کی گئی جس کے موافق ہتھیار رکھنے کے اجازت ناموں کو سپلائے کے سامنے پیش کیا جانا ضروری تھا؛ اور بصورت خلاف ورزی چھ سال قید با مشقت کی سزا تھی۔ اسقف اعظم پیڈر وگیوریرو جب ۱۵۶۳ء کی کونسل منعقدہ ٹرنیٹ سے واپس آئے تو وہ چند روز کے لئے روم میں ٹھہرے اور پوپ پائیس چہارم سے مل کر بہت افسوس سے کہا کہ مولدین بالکل براء نام ہی عیسائی ہیں جنہیں پوپ نے حکم دیا کہ تم جا کر شاہ ظہیر سے کہہ دو کہ وہ اس کا علاج کریں اور ان لوگوں کی روح کو بچانے کا فکر کریں؛ اس پیغام پر زور ڈالنے کے لئے اسقف روسانو، نایب پوپ کے نام حکم صادر ہوا کہ ان کو عیسائی بنانے میں بادشاہ کو مدد دیں۔ گیوریرو نے گھر پہنچتے ہی ۱۵۶۵ء میں اپنے صوبہ کی کونسل منعقد کی؛ جس کے اثر سے مولدین کی حفاظت تو کجا وہ اور بھی برا فروختہ ہو گئے۔ اسقفون نے آپس میں مشورہ کر کے بادشاہ کو تاکیدیں کیں کہ ایسی تدابیر اختیار کی جائیں کہ مولدین اپنے اعتقادات کو نہ چھپا سکیں؛ اور گیوریرو نے بادشاہ کے صاف کہہ دیا کہ اس ناپاک فرقہ سے اپنی سلطنت کو صاف کر لیا جائے نیز یہ کہ یہ معلوم کرنا کچھ مشکل نہیں ہے کہ اُن میں کون کون عیسائی ہے؛ اس کی آسان ترکیب یہ ہے کہ اُن باتوں کی ممانعت کر دی جائے جن سے وہ اپنی رسوم چھپائے رہتے ہیں۔ اسقف اعظم ہنسیہ ٹوماس آف ولانووا نے بھی بادشاہ کو لکھا کہ میں نے غرناطہ کے کلیسا کا اسقف ہونا اس لئے نامنظور کر دیا کہ میں ناپاک بیٹروں کے گلے کا معلم نہیں بننا چاہتا؛ لیکن افسوس ہے کہ



بلنسیہ کی حالت غناطہ سے بھی بدتر ہے۔

شاہ فلپ کا مشیر ڈائیکوڈی ایس پی نو سا، اس وقت اُن کے مُنہ چڑھ رہا تھا۔ وہ اُن ہی دنوں میں قسطلہ کی کونسل کا صدر بنایا گیا تھا چند روز کے بعد ہی وہ محتسب اعظم، سکیونز کا اسقف اور کارڈنیل بننے والا اور ۱۵۷۷ء میں اس غیرت سے مرجانے والا تھا کہ اُس کو بادشاہ نے اس لئے تہدید کی تھی کہ فلینڈرس کے چند اہم کاغذات میں اُس نے بے ایمانی کی تھی۔ موجودہ ملکی حالت میں وہ سخت نا تجربہ کار تھا۔ کیپ ریرا نے بہت صحیح کہا ہے کہ ”دوپادریوں کی ٹوپوں نے ملک میں وہ ناقابل تلافی فساد ڈالا جو خود پہننے والوں کا کام تھا۔“ بادشاہ نے ایک مجلس کو گیوریرا کی تحریرات براء غور سپرد کر دیں۔ اس مجلس اراکین ایس پی نو سا اور اُسی کی طبیعت کے ایک رادھی اور ڈیوک آف ایلوا تھے۔ ان سب نے جو جواب دیا وہ یہ تھا کہ اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ مولین اصطباغ پا کر عیسائی ہو گئے ہیں تو ان عیسائی ہونا تسلیم کر لیا جائے اور اُن کو یہ حکم دیا جائے کہ وہ مسلمانوں کا لباس زبان اور مراسم کو چھوڑ دیں۔ اس غرض کے پورا کرنے کے لئے ۱۵۷۷ء کے حکم کی تجدید کر کے اُس کا نفاذ کر دیا جائے۔ تمام اراکین مجلس نے یہ ظاہر کیا کہ وہ اپنی تجویز عمل کرنے کے لئے بادشاہ کے ایمان پر بھروسہ رکھتے ہیں۔ اس پر بادشاہ نے اپنے طور سے ڈاکٹر اوٹاڈوی القلعہ کے کالج کے پروفیسر وینیات سے (جو بعد میں اسقف اویلا ہوئے) اس معاملہ میں راعی۔ اس نے بادشاہ کے جواب میں کہا کہ اگر عاید سلطنت یا امرا اور زمینداروں میں سے کوئی یہ کہے کہ قسطلہ میں ایک پُرانی مثل مشہور ہے کہ ”جتنے زیادہ مسلمان ہونگے اتنا ہی زیادہ فائدہ ہوگا“ تو یہ کہہ دیا جائے کہ اُس مثل سے بھی زیادہ پُرانی اور سچی مثل یہ ہے کہ ”جتنے دشمن کم ہوں اتنا ہی اچھا“ اور ان دونوں مثلوں کو ملا کر یہ مثل اور اصول قائم کیا جائے کہ ”جتنے مسلمان زیادہ مرین اتنا ہی

✽ لطف یہ ہے کہ باوجود اس کے فلپ نے اُس کی قبر پر کھڑے ہو کر یہ کہا تھا کہ ”یہ شخص میرا بہترین مشیر تھا“

اور ایسا آدمی پھر مجھے نہ ملا“ (مصنف)

زیادہ فایزہ ہوگا کیونکہ دشمن کم ہو جائیگے۔ سنا ہے کہ فلپ یس کر بہت خوش ہوئے۔  
 شاہ فلپ کے دربار میں جتنے کلیسائی جمع تھے ان کو دیکھتے جو کچھ پالیسی قرار پانے والی تھی  
 اُس میں کوئی شک تھا ہی نہیں۔ جلدی جلدی کر کے ایک فرمان کا مسودہ تیار کیا گیا جس میں  
 ۱۵۶۶ء کے سب سے زیادہ قابل اعتراض دفعات کو جمع کر دیا گیا؛ پیٹر وڈی ڈیزا رکن مجلس متذکرہ  
 بالا اور مجلس صدر غرناطہ کی عدالت اعلیٰ کا افسر مقرر کیا گیا اور ۴ مئی ۱۵۶۶ء کو یہ حکم دے کر  
 بھیج دیا گیا کہ وہ اُس فرمان کو وہاں منتشر کر کے نافذ کر دیں اور کسی کی ایک نہ سنیں۔ باوجود اس کے  
 کہ ٹنڈیلا سے (جو اس وقت مارکوئیس آف مونڈیجار ہو چکا تھا) نہ مشورہ لیا گیا نہ پہلے سے اُس کو  
 اس کی اطلاع دی گئی حالانکہ اُس کو سپاہ لاری کا تیس برس کا تجربہ تھا۔ باوجودیکہ وہ دربار  
 شاہی میں موجود تھا مگر ان کو جو پہلی اطلاع پہنچی وہ ایس پی نوسا کی معرفت ایک حکم تھا کہ فرمان  
 سنانے کے وقت وہ غرناطہ میں موجود رہے۔ ٹنڈیلا نے یہ شکایت کی کہ اتنے اہم معاملہ کو اٹھانے  
 کی تیاری کر لی گئی اور اُسے اطلاع بھی نہیں دی گئی۔ اُس نے یہ بھی کہا کہ غرناطہ میں نہ فوج ہے نہ  
 سامان حرب اس لئے وہ ہرگز اس قابل نہیں ہے کہ مولدین کی وفاداری اور نگہ حلالی کی اس وقت  
 آزمائش کر کے شہر پر اتنا گراں بار ڈالا جائے۔ اس بنا پر اس نے درخواست کی کہ اُس کو فوج  
 مدد دی جائے تاکہ وہ بغاوت رفع کر سکے کیونکہ یہ نظر آ رہا ہے کہ بغاوت ضرور ہو جائیگی۔ مگر اُس کی  
 کسی نے ایک نہیں سنی ایس پی نوسا نے ان کو سخت تحقیر آمیز لہجہ میں کہہ دیا کہ جہاں وہ بھیجے  
 بغاوت کے خاتمہ کے قریب ۱۴ اگست ۱۵۶۶ء کو جو خط بادشاہ کے بھائی ڈان جان آف آسٹریا نے بادشاہ کو لکھا  
 تھا اُس سے مختصر طور پر ڈیزا کے خصائل معلوم ہوتے ہیں۔ وہ لکھتے ہیں کہ:-

”حضور نے مختلف ذرائع سے یہ سنا ہوگا کہ ڈیزا کا جو سلوک ان لوگوں (مولدین) کے ساتھ ہے وہ مناسب نہیں ہے  
 عام طور پر یہ راء ہے کہ اصل میں بغاوت کا باعث یہی شخص ہے (البتقی نے تو مجھے ہی بتلایا ہے) مولدین جواب تک تہیاء نہیں  
 ڈالتے اُس کی وجہ صرف یہ ہے کہ وہ ڈرتے ہیں کہ آخر اسی کی عدالت میں انہیں پیش ہونا ہے۔ اور میرے نزدیک اس میں کچھ  
 شبہ بھی نہیں ہے میں بہت حضور سے گزارش کرتا ہوں کہ اُس کے متعلق اچھی طرح غور کر لیا جائے اور اُس کو کیسے استقف بنا  
 دیا جائے یا کوئی اور عمدہ دیدیا جائے مگر یہاں نہ رکھا جائے حضور کی سب سے بڑی خدمت اگر کوئی ہے تو یہ ہے“ (مصنف)

جاری ہے ہیں، جائیں اور اپنا کام کریں۔ جنگی کونسل نے 'ٹنڈیلا کی تائید کی' لیکن شاہی کونسل نے یہ قرار دیا کہ ایسی ذلیل قوم کو مطیع رکھنے کے لیے محکمہ فوجداری کافی ہے، جس کے پاس نہ ہتھیار ہیں نہ جس کا کوئی نظام ہے، نہ اس کو فن حرب سے واقفیت ہے، ٹنڈیلا کو صرف تین سو سپاہی ساحل بحر کی حفاظت کے لئے دیئے گئے، اور یہ حکم ملا کہ بعض مخصوص مہینوں میں وہ وہیں رہیں، کبھی کبھی غرناطہ آتے رہیں۔ شاید ایسی مجنونانہ مہم اتنی مجنونانہ تنگ نظری کے ساتھ کہیں بھی آتے ہیں نہ لی گئی ہوگی۔

ڈیزایہ قضا، مہرم لے کر ۲۵ مئی ۱۵۶۶ء کو غرناطہ پہنچا، اور فوراً اپنا دربار جا کر اپنے عہدہ کا جائزہ لے لیا۔ اس فرمان کو وہ چھپو کر اپنے ساتھ لایا تھا، تاکہ ہر جگہ تقسیم کر دیا جائے اس لئے اس نے یکم جنوری ۱۵۶۷ء مقرر کی، جو غرناطہ پر فرڈی نینڈا اور ازامیلا کے قبضہ کرنے کی تاریخ تھی۔ بعض جگہ یہ خیال تھا کہ تجویز یہ تھی کہ مولدین کے ساتھ ایسا سلوک کیا جائے کہ وہ ہر طرف سے مایوس ہو جائیں، تاکہ ایک نخت اُن کا خاتمہ کر دیا جائے۔ فرمان شاہی کی بعض دفعات اس خیال کی تائید کرتی تھیں، کیونکہ اُس میں کہیں بھی یہ درج نہ تھا کہ مولدین کو مذہبی تعلیم دی جائے، بلکہ اُس کا مآثر مفہوم نہایت جاہلانہ کارروائی تھی، اور مقصود یہ تھا کہ اُن کے اجداد کی مٹسم میں دست اندازی کر کے اُن میں غیظ و غضب پیدا کر دیا جائے۔ اُن کو حکم تھا کہ تین برس کے اندر اندر قستانی زبان سیکھ لیں، اس کے بعد کسی کو عربی بولنے، پڑھنے یا لکھنے کی اجازت نہ ہوگی، نہ اپنے گھروں میں، نہ علے رؤس الاشہاد، اور جتنی دستاویزات عربی میں لکھی جائیں گی وہ سب کا عدم متصور ہوگی۔ تیس دن کے اندر تمام عربی کتابیں ڈیزاکے حوالہ کر دی جائیں، ان میں سے جن کتابوں کو وہ بے ضرر سمجھیں گا وہ اُن کے مالکوں کو تین برس کے لئے واپس دیدیگا، اور اس میعاد کے بعد وہ ہمیشہ کے لئے واپس لے لی جائیں گی۔ زبان قستانی میں تعلیم کی کوئی تدبیر نہیں بتلائی گئی تھی، بلکہ یہ حکم تھا کہ ڈیزا اور گیوریو مل کر مناسب تدابیر کریں گے۔ مسلمانوں کی وضع کا کوئی کپڑا نہیں سلوا یا جائیگا، جو کپڑے خالص ریشمین یا نصف ریشمین اور نصف سوتی موجود ہیں وہ

ایک سال تک پہنچے جاسکتے ہیں اُس کے بعد اُن کے استعمال کی اجازت نہ ہوگی، سوئی کپڑے دو سال تک استعمال کئے جاسکیں گے، اور اس عرصہ کے اندر عورتوں کو نقاب ڈالنے یا برقعہ اوڑھنے کی ممانعت ہوگی۔ نسبتِ ناطہ شادی بیاہ دعوت و ضیافت میں کلیسا کی احکام پر عمل کرنا ہوگا، اثناءِ تقریب میں نیز ہر جمعہ کی سہ پہر کو اور تہواروں میں مکافوں کے دروازے کھلے رکھے جائیں گے۔

رقص سرود کو خلافِ مذہب نہ ہوں، مگر جمعہ اور تہواروں کو موقوف رہیں گے۔ بچوں کے نامِ اسلامی نہ رکھے جائیں گے، اور مہندی لگانے کی اجازت نہ ہوگی۔ مصنوعی حمام خواہ عام ہوں یا خاص منہدم کر دیئے جائیں گے، اور آئینہ کوئی شخص اُن کا استعمال نہ کر سکیگا۔ کوئی مولد کوئی مسلمان غلام بنے پاس نہ رکھ سکیگا، عام اس سے کہ اُن کے پاس اس کا اجازت نامہ ہو یا نہ ہو حبشی غلام رکھنے کے اجازت نامے جس کسی کے پاس ہوں وہ اُن کو ڈیزا کے سامنے براء غور پیش کریں گے۔

مولدین کو یہ ساری باتیں یہود اور بیکار تکم معلوم ہوتی تھیں اب سے چالیس برس پیشتر بھی اُن کو دھمکیاں دی گئی تھیں، مگر اُس وقت انہوں نے اپنی آزادی خرید لی تھی اور بلاشبہ اُن کو یہ امید تھی کہ موجودہ حالت میں بھی وہ یہی کر لیں گے لیکن اس وقت اُن کا سابقہ سخت دل اور ناجائز بکارندہ ہی دیوانوں سے تھا۔ ڈیزا نے اسقف سے مشورہ کیا کہ فرمان کے نفاذ کی سہل ترین تدبیر کیا ہے؟ دونوں نے مل کر بادی ہو روز کو کو بلا بھیجا جو مولدین کا بہت دوست بنا ہوا تھا اور عربی خوب بے تکلف بولتا تھا۔ ہو روز کو نے ان دونوں کی ہدایت کے موافق بڑے بڑے مولدین کو جمع کر کے اُن کے سامنے نئے قانون کی تشریح کی، اور اُن سے یہ وعدہ کیا کہ اگر وہ اپنے آدمیوں سے اُس کی تعمیل کر لیں گے تو بادشاہ اُن کو بڑے بڑے عہدہ دیگا اور وہ مقربین شاہ میں سے

ہو۔ ایک حکم خاص جس پر کوئی تاخیر نہیں ہے، اب تک محفوظ ہے اُس میں لکھا ہے کہ تمام مصنوعی حمام ملک محروسہ غرناطہ میں منہدم کر دیئے جائیں جو شخص اُن کو رہنے دیگا، یا اُن کو استعمال کرے، خواہ اپنے گھر میں یا باہر اُس کو پہلی مرتبہ پچاس روز یا سچو لاق قید کی سزا دی جائے گی، ایک ہزار روپائی جرمانہ ہوگا اور دو سال کے لئے جلاوطن ہوگا، دوسری مرتبہ سزا المصاعف ہوگی، اور تیسری مرتبہ نصف جایداد ضبط کر لی جائے گی اور پانچ برس کے لئے قید با مشقت پائیگا (مصنف)

ہو جائینگے۔ مگر ان سب نے کہہ دیا کہ ہم کو اتنی ہمت نہیں ہے کہ اس معاملہ میں اپنے آدمیوں کے سامنے لب کشائی کریں، ورنہ ہم سنگسار کر دئے جائینگے۔ اُس نے دوسری مرتبہ پھر کوشش کی مگر ان کو پہلے سے بھی زیادہ سخت پایا۔ اس موقع پر اُس نے ڈیزاکا بھی نام لیا اور یہ کہا کہ بادشاہ اپنے احکام کی تعمیل کرانے پر مصر ہے، اس لئے اُن سے جتنا بھی فائدہ اٹھایا جاسکے اٹھالیں۔

یکم جنوری ۱۷۵۷ء کو اس فرمان کا بڑی دھوم دھام سے اعلان کیا گیا۔ مولدین کو جب تمام باتیں معلوم ہوئیں تو اُن میں ایسی کھل بلی مچی جو بیان نہیں ہو سکتی۔ اس فرمان کی سب سے پہلی ہدایت یہ تھی کہ تمام حمام فوراً ضائع کر دیئے جائیں، یہاں تک کہ بادشاہ کا بھی۔ تمام جمعیتوں نے علماء البسین سے مشورہ کرنے کے لئے آدمی بھیجے، اور سب نے متفق اللفظ کہا کہ اگر خوشامد در آمد سے دوسری نہ ہو تو آخری تدبیر بغاوت ہے آزادی کے لئے لڑائی میں مرنا اس سے اچھا ہے کہ ایسے ظلموں کی حالت میں زندہ رہیں۔ ڈیزاکا لوگوں کے غیظ و غضب سے اتنا مرعوب ہوا کہ اُس نے دربار شاہی کو لکھا کہ احتیاطاً بغاوت کے فرو کرنے کا انتظام کر لیا جائے، ۱۷۵۷ء میں تو اُس نے ان احکام کی تعمیل میں اتنی سختی نہیں کی کہ قبضہ کرنی چاہئے تھی، اس فرمان کے موافق اُس نے منزائیں نہیں دیں اور چونکہ معمولی شخصہ ایسے گنوار تھے کہ کسی کی ہتک کر دینی اُن کے نزدیک کوئی بات نہیں تھی اس لئے اُن کو ہٹا کر دوسروں کو مقرر کر دیا اور یہ ہدایت کی کہ وہ ان مولد خواتین کے ساتھ بہت مہذبانہ پیش آئیں، جن کو وہ نقاب یا برقعہ استعمال کرنے کے جرم میں گرفتار کریں، اس آئینہ میں ڈان جو ان اینرکٹر ساکن بازہ نے جو اعلیٰ طبقہ کے لوگوں میں سے تھا، مولدین کا مرافعہ دربار شاہی میں لے جانے اور اس فرمان کے معطل کرنے کے لئے کوشش کرنے کا وعدہ کیا۔ ادھر وہ روانہ ہوا ادھر ڈیزاکا نے ایس پی نوسا اور بادشاہ کے نام خطوط بھیجے کہ مولدین مطیع ہوتے جاتے تھے، مگر اینرکٹر کی نگہبخت پر، جس وقت سے کہ اُس نے اُن کی حمایت کی ہے، پھر سر اٹھانا شروع کیا ہے۔ شاہ قلیپ نے مولدین کا مرافعہ ایس پی نوسا کے سپرد کر دیا، کیونکہ وہ قستالہ کا پرنسپلٹ تھا، اور اس شخص نے صاف جواب دیدیا کہ فرمان شاہی میں کسی طرح کی نرمی نہیں کی جاسکتی، اصل یہ ہے کہ دیندار

اراکین سلطنت نے بادشاہ کو اُس کے ایمان و ضمیر سے ڈرایا اور یہ کہا تھا کہ غیر مذاہب اور مرتدین کے ارواح کا وہ ذمہ دار قرار دیا جائیگا۔ اس کا مرافعہ شاہی کونسل کے سامنے کیا گیا، یہاں دیوک آف ایلوا، لیوس ڈی اے ویلا اور القنطرہ کے سپہ سالار کی یہ رائے تھی کہ فرمان شاہی کے نفاذ کو ملتوی کر دیا جائے اور کونسل کو یہ رلہ دی کہ مصالحت کا ایک یہ بھی طریق ہو سکتا ہے کہ اُس کی دفعات میں سے ایک دفعہ کی تعمیل ایک سال میں کرائی جائے اور دوسری کی دوسرے سال، لیکن شاہی کونسلوں میں ڈیزا اور ایس پی نوزا کو وہ اقتدار حاصل تھا جو افسران فوج اور سیاست دانان ملک کو نہ تھا۔

جب ریشمین کپڑے اتروانے کا وقت آیا تو اسقف نے تمام پادریوں کو حکم دیا کہ ۱۵۶۸ء کی فوروز کی نماز کی جماعت میں وہ گرجا ہی میں مولدین کو یہ حکم سنا دیں، ادھر ڈیزا نے تمام پادریوں کو یہ حکم دیا کہ تین اور پندرہ برس کی عمر کے جتنے بچے ہیں سب کو پکڑ کر مدرسوں میں داخل کر دیا جائے اور ان کو اصول دین سچی اور قسالی زبان کی تعلیم دی جائے اس سے اور بھی اضطراب پھیلا اور مولدین نے چند معوثین کو ڈیزا کے پاس اس کے متعلق بحث کرنے کو بھیجا، اُس نے انہیں یقین دلادیا کہ ان سے بچے چھینے نہیں گئے، بلکہ بادشاہ نے یہ عزم مصمم کر لیا ہے کہ کسی طرح ان کی ارواح بچ جائیں اور نئے احکام کا نفاذ ہو جائے۔ یہاں تک نوبت پہنچنے کے معنی تھے افراق و اختراق مولدین کے سامنے دورستے کھلے ہوئے تھے، یا تو وہ خاموشی کے ساتھ طاعت کر لیں یا بغاوت کر دیں، تیسری کوئی صورت باقی نہ تھی۔

بادی النظر میں بغاوت بیکار معلوم ہوتی تھی، بلکہ اس سے بالکل مایوسی ہی تھی، نہ ان کے پاس ہتھیار تھے، نہ ان کو فوجی تعلیم دی گئی تھی، نہ سامان حرب تھا، نہ قلعے، روپیہ تھا مگر تھوڑا، دوسری طرف سپین کی عظیم الشان سلطنت تھی جو اس زمانہ میں مہذب دنیا میں نہایت قوی سمجھی جاتی تھی، ہر مندر میں اُس کے بیڑے تھے اور تقریباً ہر ملک میں اُس کی فوجیں لیکن حقیقت یہ ہے کہ یہ شان و شوکت بانگ دہل تھی کہ خالی پیٹ سے نکلتی تھی، واقعی دیکھا جائے تو ظاہری نمائش

ہی تھی اور بس۔ وینس کے جو سفیر ان دنوں آئے تھے انہوں نے صاف لکھا ہے کہ سپین کے فوجی ذرائع کچھ بھی نہ تھے، فوج کے لئے سپاہیوں کو مہیا کرنا مشکل تھا اور جو سپاہی موجود تھے وہ ان سپاہیوں کے ہتھیاروں کا استعمال کرنا نہ جانتے تھے جو اپنا غلغلہ ڈال چکے تھے۔ اسی سال انٹونیو مائی پلونے یہ دیکھ کر کہ سواحل بحر اس طرح غیر محفوظ ہیں کہ بربر کے بحری قزاق چاہیں سب کچھ لوٹ لے جائیں، یہ اندیشہ ظاہر کیا کہ اگر اٹالی افریقیہ ملک پر حملہ کر دیں اور مولین جو محض ظاہری عیسائی ہیں، ان کی مدد کریں تو سلطنت سپین کو وہی خطرات پیش آئیں گے جن کو وہ زمانہ سابقہ میں دیکھ چکی ہے۔ شاہ چارلس پنجم ملک کا اچھی طرح خون چوس چکے تھے اور فلپ بھی یہی کچھ کر رہے تھے۔ فرے بلیڈا کہتے ہیں کہ جو جنگ کہ ہونے والی تھی اس کے لئے کوئی ایسی تدبیر نہیں تھی کہ اٹھارہ لاکھ لکھی گئی ہو لیکن بیک وقت ایک نہر اسوار بھی جمع نہ ہو سکے، حالانکہ فردیننڈ اور ازابیلا کے وقت میں ملاغہ کے محاصرہ کے موقع پر بارہ نہر اسوار فوج میں تھے اور بارہ کی فتح کے وقت بھی اتنے ہی آدمی تھے۔ مالی حالت بھی کچھ اچھی نہ تھی چارلس مرتے ہوئے سلطنت پر ایسا خوفناک قرض چھوڑ گیا تھا کہ فلپ اپنی تخت نشینی کے وقت اس خیال میں تھا کہ آیا اس قرض کی ادائیگی سے انکار کر دینا چاہئے یا نہیں، باوجودیکہ نئی دنیا (امریکہ) کے معلوم ہو جانے سے ایک نیا خزانہ مل گیا تھا، مگر فلپ تھا کہ قرض سے دبا ہی رہا، جو کچھ آمدنی ہونے والی ہوتی تھی وہ پہلے ہی خرچ ہو جکتی تھی، اگر کسی بغاوت کے فرو کرنے کی ضرورت پڑتی تو سخت ضرورت کے موقع پر بھی بمشکل کچھ روپیہ فراہم ہو سکتا تھا۔ اگر ایسی صورتوں میں سامان حرب کی کمی تھی تو ایک معمولی

بڑا جان جان آف آسٹریا کی دوران جنگ کی جو خط و کتابت ہمارے سامنے ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کی مانگ کسی طرح کم نہ ہوتی تھی۔ ۳۱ ستمبر ۱۵۶۹ء کو اس نے فلپ کو لکھا کہ ہر شخص روپیہ کو ڈھونڈ رہا ہے پھر تاہم دوسرے مہینے مانگتا ہے اور نہیں ملتا۔ روپیہ کے ہم پہنچنے میں وہ مشکلات واقع ہو رہی ہیں کہ ہر چیز میں نقصان اٹھانا پڑتا ہے۔ ۳۱ اکتوبر کو اس نے یہ امید ظاہر کی کہ سپاہیوں کی تنخواہ دینے اور سامان رسد خریدنے کے لئے روپیہ مل جائیگا۔

بیراس کے کچھ نہیں ہو سکتا۔ ۱۴ فروری ۱۵۷۰ء کو اس نے لکھا کہ روپیہ بھیجنا نہایت ضروری ہے اسی تاریخ (بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۲۹ پر ملاحظہ ہو)

بات تھی +

ایسیس کے ذہن مولدین حقیقت حال سے ناواقف نہ تھے، لیکن کلیسیائیوں کا گروہ فلپ کی آنکھوں میں خاک جھونک کر اُس کو گڑھے میں ڈھکیلنے کو لئے چلا جا رہا تھا۔ مولدین جانتے تھے کہ کوہستان کے قدرتی قلعے اُن کی پناہ دینے کو کافی ہیں، اُن کو امید تھی کہ ترک افریقیہ کے مسلمان ایسے سپاہی ہیں کہ تمام سپین اُن کا مقابلہ نہیں کر سکتا، اور یہ دونوں اقوام اُن کی پوری مدد کرینگے؛ وہ سوچتے تھے کہ مولدین کے پچاسی ہزار خاندان تو وہ ہیں جو ٹیکس ادا کرتے ہیں پندرہ ہزار خاندان وہ ہیں کہ جن کو محصلین ٹیکس نے (اپنے طمع کے لئے) چھپا رکھا ہے؛ ان خاندانوں سے کم از کم ایک لاکھ جنگجو آدمی ہم پہنچ جائینگے۔ اس کے علاوہ اُن کو ان تین پیشینگوئیوں پر بڑا اعتماد تھا جو فرڈی نینڈ اور ازابیلا کی فتح کے وقت سے اُن میں متداول چلی آتی تھیں، ان کی بنا پر اُن کو کامیابی کا بہت یقین تھا۔ مولدین کو کم از کم یہ امید تھی کہ اگر وہ اپنی جمعیت کی طاقت دکھلائینگے تو فرمان کا منسوخ ہونا یا مہلت کا ملنا یقینی ہے۔ مارمول کڑاں کہتا ہے کہ مولدین میں جو لوگ متمول تھے انہوں نے گواپنے بھائیوں سے اتفاق کر لیا، مگر وہ یہ نہ چاہتے تھے کہ عام بغاوت ہو جائے، وہ اس پر راضی تھے کہ چند ہی مقامات پر سر اٹھایا جائے، تاکہ وہ اپنا مقصود اصلی گنوار اور جاہل کوہستانیوں کی مدد سے حاصل کر لیں۔ بہر حال

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۲۸) کے قریب اُس نے ایس پی توسا کا شکریہ ادا کیا کہ اُس نے یہ وعدہ کیا ہے کہ روپیہ ہم پہنچایا جائیگا، کیونکہ روپیہ کی آمد ضرورت تھی۔ ۶ جولائی کو وہ بادشاہ کے منظور نظر رائی گومیز کو لکھتا ہے کہ دو چیزیں اشد ضروری ہیں، روپیہ اور فوج، دونوں کے جیسے کا انتظام کرو خواہ اس کے لئے بادشاہ کو اپنا صرف خاص کا علاقہ ہی کیوں فروخت کرنا پڑے، چالیس ہزار ڈوکیٹ جو آئے تھے وہ خرچ ہو گئے، ۲۹ اگست کو وہ رائی گومیز سے شکایت کرتا ہے کہ شاید دربار شاہی یہ سمجھ رہا ہے کہ روپیہ چھوٹی کے خرچ کے لئے درکار ہے، بلکہ صورت یہ ہے کہ بہت سے قرضوں کے ادا کرنے کا وقت آ گیا ہے، فوج محافظ کی تنخواہیں نہیں دی گئی ہیں۔ وغیرہ وغیرہ + (مصنف) بجز افسوس ہے کہ مصنف علام نے ان پیشینگوئیوں کو نہیں لکھا۔ مگر تعجب ہے کہ مولدین نے باوجود اپنی ہوشیارگی کے ترکوں پر اعتماد کیا + (مترجم)



جو کچھ بھی صورت ہوا اضطراب اور بے چینی اور بھی بڑھی اور آخر یہ قرار پایا کہ ۱۵ اپریل ۱۹۶۸ء بروز  
 پنجشنبہ (جو مبارک دن ہے) بغاوت شروع ہو یہ قرار دام ایک جگہ سے دوسری جگہ پہنچا دی گئی؛  
 قزاقوں کی ہمت بڑھ گئی وہ جھنڈے اڑاتے ہوئے کھلے خزانے عیسائیوں کو قتل کرتے اور  
 لوٹے پھرنے لگے، ان میں جو راہب وغیرہ رہتے تھے انہوں نے بادشاہ اور مونڈیجار کو (جو اس  
 وقت دربار شاہی میں تھے) صحیح خبریں بھیجیں اور کہلا بھیجا کہ یہاں کی حالت مخدوش ہے، ادھر  
 ڈاری کل کے پادری فرانسسکو ڈی ٹوری جوس نے جو عربی خوب بولتے تھے اور مولدین میں اکثر  
 ان کے دوست تھے یہی پیغام بھیجا مونڈیجار فوراً غرناطہ پہنچے، وہاں ان کے بیٹے منڈیلا، الحمرا کی  
 مضبوطی کی فکر اور شہر والوں کو ہتھیار تقسیم کر رہے تھے مونڈیجار کو دیکھ کر البیسن کے سرگروہوں  
 نے ان کو ہستائینوں کو کہلا بھیجا کہ سازش ظاہر ہو گئی، اس لئے مزید کارروائی ملتوی کر دی جائے۔  
 مولدین بہت ہی غصہ کا منہ بنائے ہوئے ڈیزا کے پاس پہنچے، اور اس سے یہ شکایت کی کہ ہم  
 پر شبہ کیا جاتا ہے اور یہ کہا کہ ہم اپنے بڑے بڑے آدمیوں میں سے دو یا تین سو آدمیوں کو بطور  
 یرغمال کے پیش کرنے کو تیار ہیں کہ ان کو قید خانہ میں بھیج دیا جائے۔ ڈیزا نے بھی بہانہ کیا اور مولدین  
 کو یقین دلایا کہ ان کی نمک حلائی پر کسی طرح کا شبہ نہیں ہے، یرغمال کے متعلق اس نے کہا کہ  
 اس کی ضرورت نہیں ہے، اگر بادشاہ کی خدمت کے لئے ان کی ضرورت ہوئی تو ان لوگوں کے  
 لینے میں تاہل نہ ہوگا، لیکن جیسے ہی ان مبعوثین نے پیٹھ موڑی ڈیزا نے حکام فوجداری کو بلا کر حکم  
 دیا کہ مولدین پر مقدمات قائم کرنے کے لئے تیاریاں کر لیں، اصل مجرمین اور ضامنوں کے متعلق رٹائی  
 شروع کر دیں، اور رفتہ رفتہ سب کو گرفتار کر لیں۔ نتیجہ یہ ہوا کہ چند ہی روز میں تمام شنبہ لوگوں سے  
 قید خانے بھر گئے۔ اس کے ساتھ ہی یہ بھی حکم دیا کہ جن لوگوں کے پاس کمائیں اور بندوقیں رکھنے  
 کے لائسنس ہیں ان سے بھی یہ ہتھیار چھین لئے جائیں۔ ایک خاص حادثہ کی وجہ سے ۱۶ اپریل  
 کو یکایک یہ خبر پڑ گئی کہ البیسن والوں نے بغاوت کر دی ہے، اور وہ ہتھیار لے کر نکل آئے ہیں۔  
 یہ واقعہ اس کا شاہد ہے کہ لوگوں کے دلوں میں کتنی کشیدگی تھی۔ عیسائی عورتیں آرجاؤں اور الحمرا

میں پہنچ گئیں اور مرد ہتھیار لے کر تیار ہو گئے۔ حکام فوجدارسی نے اُن گلیوں میں پہرہ کھڑا کر دیا جو البیسین کو جاتی تھیں، مگر یہ پہرے ایسے تھے کہ عیسائیوں کے حملے اور لوٹ مار کو روک سکتے؛ کیونکہ یہ لوگ البیسین کو لوٹنا چاہتے تھے؛ لیکن اُس وقت بڑے زور سے بارش ہو رہی تھی اور گلیوں اور راستوں میں اتنا پانی بہ رہا تھا کہ چلنا پھرنا محال تھا۔ آخر یہ خبر غلط نکلی، مگر احتیاطاً لوگوں کو ہتھیار تقسیم کر کے منظم کر لیا گیا۔ اسی موقع پر مولدین کا ایک خط بنام سلطان فیض بکڑا گیا؛ جس میں انہوں نے سلطان موصوف سے مدد مانگی تھی۔ مونڈیجیہ نے یہ خط بادشاہ کے پاس بھیج دیا اور یہ درخت دست کی کہ یا تو انہیں کچھ فوج دی جائے یا فرمان کا نفاذ ملتوی کر دیا جائے اور اگر یہ بھی نہ ہو تو اُس کو کچھ نرم کر دیا جائے لیکن فلیپ کو توڈیزا کی رپورٹوں پر اعتماد تھا کہ مولدین بالکل مطیع و فرمان بردار ہیں اور اُن کی طرف سے کسی طرح کا اندیشہ نہیں ہے؛ اسی لئے بادشاہ نے فرمان کے نافذ کرنے کا حکم دیا اور فوج مہیا نہیں کی۔

مولدین اپنی اطاعت و انقیاد کے پردے میں سرگرمی کے ساتھ لڑائی کی تیاریاں کر رہے تھے۔ آخر یہ قرار پایا کہ کرسمس کی رات کو ہتھیار اٹھائے جائیں؛ اُس وقت لوگ گرجاؤں میں ہونگے اور چونکہ رات اندھیری ہوگی اس لئے کوہستان کے لوگ آسانی کے ساتھ شہر میں پہنچ جائیں گے اور کسی کو خبر بھی نہ ہوگی۔ صرف پچیس آدمی البیسین کی حفاظت کے واسطے مقرر تھے جو مونڈیجیہ سے جبراً لے لئے گئے تھے؛ اس لئے اس سخت مصیبت کو روکنے کے لئے کوئی بڑا سامان نہ تھا۔ ۲۴ دسمبر کو پہاڑوں میں بغاوت شروع ہوئی اور تھوڑے ہی دنوں میں ایک سو بیاسی مقامات شمشیر بکھ ہو گئے۔ گرجاؤں کی بے حرمتی کی گئی جو پادری اور عیسائی باغیوں کے ہاتھ آ سکے اُن کو عذاب کے ساتھ مار ڈالا گیا۔ عورتوں اور بچوں کو سامان حرب کے معاوضہ میں ملک بربر کو بھیجنے کے لئے رکھ لیا گیا۔ ویلگا کے آٹھ ہزار آدمی ملازم رکھ لئے گئے اور اُن سے کہہ دیا گیا کہ وہ البیسین پہنچیں اور شہر کو آگ اور تلوار سے تباہ کر دیں۔ سازش تو بہت ہی سوچ سمجھ کر ہوئی تھی، مگر عین آخری وقت پر البیسین والوں کو خیال گذر کہ یہ سب کچھ ظاہر ہو گیا ہے اس لئے انہوں نے کہلا بھیجا کہ سر دست اس کو ملتوی رکھا جائے۔ باوجود

اس کے اُن میں سے ایک شخص 'فرح ابن فرح' نے جو بہت ہی مہذب آدمی تھا اڑیڑھ سو قزاقوں کو لے کر شہر کا دروازہ توڑ ڈالا، ایک دو چوکیداروں کو بھی مار ڈالا اور یہ کوشش کی کہ اُس کے ہم وطن اُس کا ساتھ دیں مگر کسی نے انگلی تک نہ ہلائی حالانکہ وہ یہ مشہور کر چکا تھا کہ سلطان مراکش اور سلطان الجیریا اُن کی مدد کے لئے ساحلِ بحرِ پرتر چکے ہیں۔ باوجود اس کے کہ وہ رات بھر شہر میں رہا، کسی شخص کو اُس کے مقابلہ کی ہمت نہیں پڑی آخر وہ صبح کو واپس چلا گیا۔ حاکم فوجدار صرف تیس آدمی جمع کر سکا، اور مونڈیجار کے پاس جو اُس وقت الحمر میں تھے، صرف ایک سٹ چالیس پیدل اور پچاس سوار تھے۔ یہ جمیعت الحمر ہی کی حفاظت کے لئے غیر مکتفی تھی اور مونڈیجار اُس مقام کو چھوڑ بھی نہ سکتا تھا ہر بات سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ اگر مولدین خاموش نہ ہو جاتے تو وہ بہت آسانی کے ساتھ اپنے ارادوں میں کامیاب ہو جاتے۔

بہر حال بغاوت شروع ہو چکی تھی اور باغیوں نے اپنا ایک بادشاہ بھی منتخب کر لیا تھا۔ یہ شخص ڈان ہرنینڈو ڈی کارڈو وادی ویر تھا، جو خلیفہ عبدالرحمن کی اولاد میں سے تھا۔ یہ شخص غرناطہ کی شہری کونسل کا رکن تھا اور ایک زمانہ میں اپنے ہی گھر میں اس لئے قید کر دیا گیا تھا کہ اُس نے کونسل کے جلسہ میں اپنے ایک ساتھی پر تلوار کھینچ لی تھی وہ متمول آدمی تھا، مگر فضول خرچ؛ اُس کے والد کو ایک جرم میں قید کر دیا گیا تھا اور اُس کے انتقام میں اُس نے مستغیث اور اُس کے چند گواہوں کو قتل کر ڈالا تھا۔ بادشاہ بنائے جانے کے بعد وہ کوہستان میں بھاگ آیا اور ۱۲ ستمبر کو اندراش میں بڑی دھوم سے اُس کی تاجپوشی ہوئی اور اُس کا نام ابن امیہ رکھا گیا اُس نے یہ کوشش کی کہ عیسائیوں کو قتل نہ کیا جائے۔ نو ہی مہینہ کے بعد لوگ اُس سے ناراض ہو گئے، اُس کے ترکی اور الجیریا کے معاونوں نے گلا گھونٹ کر مار ڈالا اور اُس کی جگہ ایک شخص عبداللہ کو بادشاہ بنا لیا۔ جان توڑتے ہوئے ابن امیہ نے یہ ظاہر کیا کہ میں عیسائی ہوں، میں نے صرف اس واسطے بغاوت کی تھی کہ اُن لوگوں سے انتقام لے لوں جنہوں نے میرے والد کو ستایا تھا، میں نے ان لوگوں کو بہت کچھ تنگ کر لیا، اور اب مجھے مرنے کا کوئی رنج نہیں ہے۔

مونڈیجار کے جاسوس ہر طرف سے یہ خبریں لارہے تھے کہ تمام ملک میں بغاوت کی آگ لگی ہوئی ہے۔ وہ یہ دیکھ رہا تھا کہ اس ضرورت شدید کے موقع پر بھی اُس کے پاس کافی ذریعہ نہیں ہیں حالانکہ اُس کو پہلے معلوم تھا اور اُس نے بادشاہ کو جتلا دیا تھا کہ ایسا سخت وقت آنے والا ہے۔ اُسے کسی طرح امید نہ تھی کہ ڈیزا یا مقامی حکام اُس کو مدد دینگے، کیونکہ وہ پہلے ہی سے اُس کے مخالف ہو رہے تھے چنانچہ ڈیزا نے اُن کے تنگ اور ذلیل کرنے کا ایک ذریعہ نکال لیا۔ اُس نے مارکوئس آف لوس ویلیز، مونڈیجار کے قدیمی دشمن کو لکھا کہ وہ سرسیدہ کچھ فوج لے کر مولدین پر حملہ کر دے۔ اس کے صاف معنی یہ تھے کہ مونڈیجار کے اختیارات میں دخل دیا گیا۔ اس ویلیز بہت ہی بلند نظر، مغرور اور خود راہ شخص تھا، اور مولدین کا جانی دشمن۔ اس شخص نے مونڈیجا کا نام لوہے کے سڑال شیطان رکھا ہوا تھا۔ اس نے ڈیزا کے حکم کو ہنر غنیمت سمجھا، اپنے ہی خرچ سے فوج تیار کی اور چڑھ دوڑا، مگر کوئی انتظام کسی طرح کا نہ کر سکا، قدم قدم پر ٹھوکریں کھائیں، لیکن آخر بادشاہ کا منظور نظر تھا، ہر جگہ اُس کی حمایت ہوتی رہی +

اسپین کا فوجی طور و طریق اُس زمانہ سے چلا آتا تھا کہ جب فتوحات کا فیصلہ خود فاتحین کرتے تھے، اور بوقت ضرورت ہر ایک گروہ اور ہر ایک گائوں سپاہی مہیا کرتا تھا، بھرتی کرنے والے ہی سپاہیوں کی خوجیوں میں خوردنوش کا سامان بھردیتے تھے، جو عموماً ایک ہفتہ کے لئے کفایت کرتا تھا، سپاہیوں کا فرض تھا کہ جب تک یہ رسد ختم نہ ہو وہ بلا معاوضہ اپنے ملک کی خدمت کریں، اس کے بعد تین مہینہ اُن کو اور کام کرتا ہوتا تھا، اور اس زمانہ میں بھی وہی لوگ اُن کی خوراک مہیا کرتے تھے، پھر چھ مہینہ اور کام کرتے تھے، اور اس عرصہ میں نصف خوراک اُن ہی کے ذمہ ہوتی تھی اور باقی نصف خزانہ شاہی سے ملتی تھی۔ اس کے بعد یہ سپاہی واپس کر دیئے جاتے تھے اور دوسرے سپاہی اُن کی جگہ بلائے جاتے تھے یہ لوگ لازمی طور پر بالکل نا تجربہ کار ہوتے تھے اور نظام فوجی کا نام بھی نہ جانتے تھے، چونکہ ایک مدت مدید سے ملک میں امن چلا آتا تھا، اس لئے وہ ہتھیار بھی پکڑنا بھول گئے تھے، انتہا ہے کہ وینس کے ایک سفیر نے ۱۵۷۵ء کی یہ حالت بیان کی ہے کہ ان میں

سے اکثر ہندو چلاتے دڑتے تھے۔ چونکہ تنخواہ کا ملنا غیر متیقن تھا، اس لئے ان کو قابو میں رکھنا یا صف جنگ میں قائم رکھنا مشکل تھا، ان کی غرض اصلی تو صرف یہ تھی کہ کسی طرح لوٹ کا مال لے کر گھر چل دیں۔ زمانہ قدیم سے یہ رسم چلی آتی تھی کہ مال مغرورہ کو فروخت کر کے جو کچھ حاصل ہوتا تھا۔ اُس میں سے پانچواں حصہ بادشاہ کے لئے رکھ لیا جاتا تھا، باقی فوج میں تقسیم کر دیا جاتا تھا، لیکن ان کا لوٹا ہوا مال ان ہی کو دے دینے اور پانچواں حصہ سب میں تقسیم کر دینے سے یہ لوگ خوشی خاطر کام کرتے تھے۔ مینڈو راجہ کہتا ہے کہ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ان کی طمع بڑھتی چلی جاتی ہے، جو کچھ جس کو ملتا ہے اُس پر قبضہ کر لیتا ہے، اور اُس کی حفاظت کرنے کے لئے اپنے فرانسہبی سے غفلت کرتا ہے، یہاں تک کہ بعض تو اپنی جان کو ہلاکت میں ڈال دیتے ہیں، لوٹ کا مال اتنا لوگوں کے پاس ہوتا ہے کہ وہ بوجھ کے مارے ہل نہیں سکتے، اور کم زور ہو جاتے ہیں، بعض لوگ اُس کو لے کر گھر چل دیتے ہیں۔ تمام لڑائیوں میں یہی کیفیت رہی۔ کسی لڑائی میں فتح ہوئی تو سپاہی اپنے نوکرم اپنے گھر کا راستہ لیتے ہیں کہ شکست کے وقت بھی ایسی سرعت کے ساتھ نہیں بھاگتے۔ ہم کو سپین کی تاریخ میں ایسے بہت سے موقعہ نظر آتے ہیں کہ سپاہیوں کی جمعیت کی جمعیت بھاگ گئی ہے، اور ان کے روکنے کے لئے جو فوج بھیجی گئی ہے، اُس کو بھی انہوں نے مار بھگا لیا ہے۔ لڑائی نہ ہوتی تھی بلکہ لوٹ کھسوٹ ہوتی تھی، سپاہیوں کی دست درازی کو کوئی چیز روکنے والی نہ ہوتی تھی، فوج کے پیچھے پیچھے قسمت آنا سوداگروں کی ایک فوج ہوتی تھی جو وہیں کے وہیں لوٹ کا مال خرید لیتے تھے، اب اس میں خواہ قیمتی اشیاء ہوں، غلام ہوں یا جانور۔ بیچ تو یوں ہے کہ اکثر لڑائیاں گویا غلاموں کے پکڑنے کا کھیدا ہوتی تھیں۔ ابتداء میں ایک یہ سوال پیدا ہوا کہ جو قیدی کم از کم براہ نام عیسائی ہیں وہ غلام بنائے جاسکتے ہیں یا نہیں۔ دار السلطنت میڈرڈ میں بہت سے قابل وکیل اور علماء دین ایسے تھے جن کی متفقہ رائے یہ تھی کہ یہ لوگ غلام نہیں بنائے جاسکتے۔ بادشاہ نے یہ معاملہ ڈیزا کے سامنے پیش کیا، اُس نے اور اُس کے مشیروں نے یہ فیصلہ کر دیا کہ غلام بنائے جاسکتے ہیں۔ بادشاہ نے اسی کے موافق فرماں جاری کر دیا، مگر اتنی انسانی ہمدردی کی کہ دس برس سے کم

عمر کے لڑکوں اور گیارہ برس سے کم کی لڑکیوں کو مستثنیٰ کر دیا؛ مگر ساتھ ہی حکم دیا کہ ان کو عیسائیوں کے سپرد کر دیا جائے تاکہ وہ ان کی پرورش کریں اور تعلیم دیں لیکن ان مستثنیات کو کون سنتا تھا اور کون ان پر عمل کرتا تھا؟ ہاں تو گویا قاعدہ عام یہ ہو گیا تھا کہ مردوں کو قتل کر دیا جائے اور عورتوں اور بچوں کا گروہ (بعض وقت تو ان کی تعداد دو ہزار ہو جاتی تھی) نیلام گھر میں بیچا دیا جائے۔ اس واقعہ کے بعد کئی سال تک ملک محروسہ سپین کے محکمہ احتسابِ منہ کو سواء اس کے اور کوئی شغل ہی نہیں رہ گیا کہ وہ کوہستان کے غلاموں کے مقدمات فیصلہ کیا کرے +

غرض اُس وقت یہ مختصر حالات تھے کہ جب مونڈیجا کو اُس طوفان کا مقابلہ کرنا تھا کہ جو ۲۷ دسمبر ۱۵۶۷ء کو غرناطہ پر برس پڑا۔ اُس نے اپنی تمام قوت اور عزم و ثبات کو ادھر لگا دیا۔ جو کام اُس کے ہاتھ میں تھا اُس کے لئے وہ نہایت موزوں تھا۔ وہ تیس برس تک سپاہی لار رہا تھا اور ملک کے چپہ چپہ اور ایک ایک آدمی کو جانتا تھا۔ اُس کو شروع ہی سے نظامِ قیام رکھنے کی تعلیم ملی تھی، فوج پر حکومت کرنے کی عادت تھی اور مزاحمت سے وہ برا فروختہ ہو جاتا تھا۔ اُس کو اپنے اوپر پورا بھروسہ تھا وہ اپنے ہی دل سے مشورہ کرتا تھا، اور کسی کو اپنے دل کی بات نہ بتلاتا تھا۔ جو صفا اُس میں تھیں اُن سب کی اُسے ضرورت تھی، کیونکہ اُسے بغیر آدمی، بغیر روپیہ، بغیر توپخانہ، بغیر سامانِ حرب اور بغیر سامانِ رسد کے لڑنا تھا۔ اُس نے فوراً اندلوشیہ کے علاقہ سے کہا کہ اپنے اپنے حصہ کارو پیہ اور آدمی دیں، مگر انہوں نے اس حکم کی تعمیل میں سستی کی، کیونکہ وہ کئی مرتبہ پہلے ہی بغاوت کی چھوٹی خبریں سُن چکے تھے، ملاغہ کے تمام ٹھیکہ داروں کو حکم دیا کہ سامانِ خورد و نوش جتنا بھی اُن کو ملے خرید لیں، بارود، سیسہ وغیرہ کا انتظام کریں، ساحلِ بحر کی حفاظت کی طرف اُس نے خاص توجہ کی، حکامِ شہر نے شہر والوں کو مسلح کر دیا، اور ۲ جنوری تک ایک چھوٹی سی فوج شہر اور

بجز ایسا معلوم ہوتا ہے کہ غلاموں کی بیع و شرا بالکل بادشاہ کا حق سمجھا جاتا تھا چنانچہ مونڈیجا ایک موقع پر یہ اشارہ

کرتا ہے کہ قریب ایک ہزار عورتوں کے جو جو پولیس کے قتل عام میں گرفتار ہوئیں وہ سب غرناطہ بھیج دی گئیں۔ سیما

سب کا نیلام ہوا اور اُن کی قیمت بادشاہی خزانہ میں داخل کر دی گئی + (مصنف)

مضافات شہر کے رہنے والوں کی کوچ کر گئی۔ مونڈیجارج نے پہلی ہی نظر میں تاڑیا کج کچھ پیش آنے والا ہے وہ بہت ہی سخت ہے۔ ٹیلیٹ کا پل کوہستان کی کنجی تھا جس جگہ یہ پل بنا ہوا تھا وہاں پانی بہت گہرا ہے اور پہاڑوں سے ٹکراتا ہوا نکلتا ہے، اس اہم مقام کو لینے کے لئے اس نے ڈائیگودی کوئی ساڈا کو چند صدنا تجربہ کار غیر قواعد دان آدمی دے کر بھیجا، یہ سب لوٹ پر پڑ گئے اور مولدین ان سب پر آ پڑے، نتیجہ یہ ہوا کہ کوی ساڈا بمشکل تمام اپنی اور اپنے بقیہ لسیف آدمیوں کی جان بچا کر بھاگا۔ پل پر مولدین نے قبضہ کر لیا۔ اس کو ان کے قبضہ سے چھڑانا نہایت ضروری تھا۔ ۳ جنوری کو مونڈیجارج ڈھائی ہزار پیدل اور ڈھائی سو سوار لے کر اپنی مہم پر بڑھا، دوسرے روز دو ہزار آدمیوں کی اسے اور ملک پہنچ گئی جب ٹیلیٹ پر پہنچے تو یہ معلوم ہوا کہ مولدین نے پل کو اس طرح منہدم کیا ہے کہ صرف ایک ہی آدمی ایک دفعہ میں اس پر سے گزر سکتا ہے اور وہ بھی سخت خطرہ کی حالت میں دوسری طرف مولدین کا لشکر کھڑا تھا۔ مونڈیجارج کی فوج تذبذب کی حالت میں وہاں ٹھہر گئی، آخر ایک راہب ایک ہاتھ میں صلیب کے سرے میں تلوار لئے ہوئے بڑھا اور پل پر سے گزرنے لگا، آدمی اس کے پیچھے ہوئے ایک توپل کی لکڑیوں پر سے گرا اور پہاڑ کے پتھروں سے ٹکرا کر پاش پاش ہو گیا، دوسرے نے ہمت کی اس پر سامنے سے گولیاں پڑ رہی تھیں، لگروہ پارا تر ہی گیا اور دشمنوں میں تھکڑا لال دیا غرض پل پر قبضہ ہو گیا اور اس کی مایحتاج مرمت کر لی گئی۔

اس کی ضرورت نہیں ہے کہ مونڈیجارج کی اس مختصر اور اس کے درخشاں نتائج کا حال ہم تفصیلی لکھیں سخت سردی اور برفباری میں دشوار گزار پہاڑوں میں وہ جان توڑ کر لڑے اور جنگ پر جنگ سر کی دشمن کو کہیں چین نہیں لینے دی ان کا تعاقب کر کے ان پر فتح حاصل کی۔ مولدین کے بہت ہی جلد چھکے چھوٹ گئے اور انہوں نے اپنے آپ کو سپرد کر دینے کے لئے شرائط طلب کیں۔ ۸ جنوری ہی کو پادری ٹوری جوس نے جو بیلپس کے مقام پر کوہستان کے سترہ جھسٹریوں کو لا کر مونڈیجارج کے قدموں میں ڈال دیا، وہ اپنے آپ کو مونڈیجارج کے حوالہ کرنے پر تیار تھے اور سب نے

یہ درخواست کی کہ وہ ہی اُن کے معاملہ میں پُرکریصلح کرادیں۔ مونڈسجارج اُن سے برفیق و ملاطفت پیش آیا اور اُن کی حفاظت کا وعدہ کر لیا، بلکہ یہ حکم دیدیا کہ اُن پر کوئی دست درازی نہ کی جائے۔ سپاہی تو ہر وقت اس تاک میں لگے رہتے تھے کہ کہیں لوٹ حاصل ہو جائے، اسی غرض سے وہ یہ چاہتے تھے کہ لڑائی طول کھینچتی جائے۔ جب مونڈسجارج نے ان مبعوثین کو بحفاظت محکم واپس پہنچا دینے کا اُس خیال سے حکم دیا کہ وہ اپنے آؤپیوں سے جا کر کہہ دیں کہ سب لوگ باطمینان تمام اپنے اپنے گھروں میں آجائیں، تو سارے سپاہی چیخ اٹھے۔ مونڈسجارج کا مقصود یہ تھا کہ جہاں جلد ہو سکے ملک میں سکون پیدا ہو جائے لیکن ادھر تو اُس نے اُن مقامات کو سند معافی و اماں دے دی جنہوں نے اطاعت قبول کر لی تھی، ادھر اُس نے فوجی کارروائی براہِ سختی کے ساتھ جاری رکھی، چنانچہ اُس نے حکم دیا کہ کوئی قیدی گرفتار نہ کیا جائے، واجرا اس میں جو عارضی طور پر اُسے پس پا ہونا پڑا تھا اُس کے انتقام میں یہ حکم تھا کہ وہاں قتل عام کر دیا جائے، نہ عورت کو چھوڑا جائے نہ مرد کو نہ بچے کو نہ بوڑھے کو، اُن کی دلیل یہ تھی کہ اطاعت کے بدلے میں ملاطفت اور مقابلہ کے بدلے میں بے رحمی کو نکلنا وہ باتیں ہیں کہ جن کا یقینی نتیجہ امن و امان ہے۔ وسط فروری تک بغاوت عملی طور پر فرو ہو گئی۔ ابن امیہ کی یہ کیفیت تھی کہ وہ پریشان مارا مارا پھرتا تھا۔ دن کو کسی کھوپڑی چھپ بیٹھتا تھا، اور رات کو اُن لوگوں کے گھروں جا پڑتا تھا کہ جن کو مونڈسجارج اماں دے چکے تھے۔ اُن ایک سو بیاسی مقامات میں جنہوں نے بغاوت کی تھی سب نے اطاعت قبول کر لی سوا ایک یا دو کے جو بے چراغ ہو گیا۔ اطاعت کی ایک شرط یہ تھی کہ مولدین اپنے سارے ہتھیار گرجاؤں میں جمع کر دیں۔ اس غرض کے لئے مونڈسجارج نے پادری ٹوری جوس کو بیس آدمی دے کر اُن کے یہاں بھیج دیا۔ یہ کام نہایت آسانی کے ساتھ ہو گیا، اور

---

یہ یقیناً یہاں مصنف علام کو سہو ہوا ہے۔ ابن امیہ کو ترکوں اور الحیریوں نے گلا گھونٹ کر مار ڈالا تھا۔ یہ دوسرا ابن امیہ کہاں سے پیدا ہو گیا غالباً بجاء عبداللہ کے وہ ابن امیہ کہہ گئے ہیں۔ آئندہ جہاں ابن امیہ کا نام آئے اُسے عبداللہ سمجھنا چاہئے + (مترجم)



ستر کاڑیاں ہتھیاروں کی لہرائیں پہنچ گئیں۔ احکام کی تعمیل اس قدر جلد کی گئی کہ بغاوت سے پہلے بھی نہیں کی گئی تھی جب انہوں نے اُن لوگوں کے گرفتار کرنے کے لئے آدمی بھیجے جنہوں نے ابھی تک اطاعت قبول نہیں کی تھی اور وہ واقعی مجرم تھے تو بیسیوں کی تعداد میں کوہستان سے گرفتار ہو کر آ گئے۔ اُن سب کو سزا قتل دی گئی، مگر کسی نے اُن کی تک نہیں اٹھائی۔ ملک میں سکون کامل ہو گیا؛ البتہ عیسائی قزاق کہیں پہنچ جاتے تھے تو وہ ٹوٹ مار کر رہی آتے تھے۔

مولدین کی اطاعت پزیری کا ایک واقعہ ایسا ہے کہ شاید اُس کا ذکر نہ کرنا غیر موزوں ہو گا۔ ۸ جنوری کو جب جوہیلیس پر قبضہ ہوا ہے تو اُن غیر مصافی لوگوں نے جنہوں نے دلا بھلا لی تھی تین سومرد اور دو نہرا ایک سو عورتیں لاکر منڈیجا کے آدمیوں کو حوالہ کر دیں۔ وہ سب شہر میں پہنچا دیئے گئے اور عورتوں کو حفاظت کے لئے گرجا میں بٹھرا دیا گیا۔ مگر چونکہ گرجا اتنا تنگ تھا کہ اُس میں ساری عورتیں نہ آ سکتی تھیں اس لئے باقیوں کو باغ میں رکھ کر اُن پر حفاظت کے لئے پہرہ لگا دیئے گئے۔ رات کے وقت ایک عیسائی سپاہی نے ایک مولد نوخیز لڑکی کو اٹھا کر لے بھاگنا چاہا۔ اُن ہی قیدی عورتوں میں ایک نوجوانی مولد عورتوں کے بھیس میں تھا، اُس نے اس مولد لڑکی کی حمایت کی اور عیسائی سپاہی کو زخمی کر دیا۔ اس شور و غیب میں بہت سے سپاہی جمع ہو گئے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ جتنے قیدی تھے سب کو ذبح کر ڈالا گیا، صرف وہی عورتیں بچیں جو گرجا کے اندر تھیں اور وہ بھی اس طرح کہ اندر سے زنجیریں بند کر لی گئیں۔ دوسرے روز اس قتل عام کے تین بانیوں کو پھانسی چڑھا دیا گیا اور منڈیجا نے بقیہ قیدیوں کو اُن کے رشتہ داروں کی سپردگی میں دے کر کہہ دیا کہ اُن کی خبر گیری کریں اُن کے خور و نوش کا انتظام کریں اور جب اُن سے پھر طلب کئے جائیں تو سب کو حاضر کر دیں جب اُس علاقہ میں سکون ہو گیا تو اُن عورتوں کی طلبی ہوئی۔ اُن عورتوں کے شوہروں اور والدین نے بلاچون وچرا اُن کو لاکر منڈیجا کے حوالہ کر دیا اور وہ سب بازاروں میں بطور کنیزوں کے فرو

کروی گئیں۔ مونڈیجار نے بہت صحیح کہا کہ فرماں برداری کا اس سے بڑھ کر اور کوئی بھی ثبوت نہیں ہو سکتا، کہ لوگ اپنی بیویوں اور بیٹیوں کو انفجار کے انتہائی مقامات سے لاکر اس حوالہ کر دیں کہ وہ بطور کینزکوں کے فروخت کر ڈالی جائیں۔ مونڈیجار نے یہ شیخی ماری اور اس میں وہ قابل معافی ہے کہ اُس نے اتنا اہم کام ایک ناکافی فوج کے ساتھ دو مہینہ سے کچھ زیادہ عرصہ میں اُگل پندرہ ہزار ڈوکیٹ خرچ کر کے کر دکھلایا، اس رقم میں زیادہ حصہ مال مغروہ کے خمس اور جو بلیس کے غلاموں کے زرمبیعہ کا ہے۔

لیکن مونڈیجار نے جو امن و امان کا خواب دیکھا تھا اُس کی تعبیر کو اُس نے بطرح اپنی آنکھ سے دیکھ لی۔ فلپ کے طرز حکومت کے موافق تمام اختیارات خود بادشاہ کے ہاتھ میں تھے کچھ اختیارات انہوں نے دوسروں کے تفویض کر رکھے تھے جن کے استعمال میں ہر شخص مختار و آزاد تھا ان سب کے آپس میں رقابت و معاندت رہتی تھی اور اس نے باہمی مشورہ اور اُس کا پرہیز ہونا ناممکن بنا رکھا تھا۔ فریقین کی پالیسیوں میں ہمیشہ تصادم رہتا تھا جس سے کچھ بھی نہ ہو سکتا تھا اور آخر ان کے لڑائی جھگڑے بادشاہ کے سامنے پیش ہوتے تھے اور یہاں فیصلہ آخر میں اکثر لگتی تھی۔ شہر غرناطہ کے گرد بہت سے پردے پڑے ہوئے تھے کوئی کسی کی توجہ دھرم کا تھا، کوئی آپس کی عداوت کا، کوئی ایک شخص واحد کی بلند نظری کا۔ یہ سب پردے ایسے گندہ تھے کہ کسی بالغ خود کی نگاہ صحیح چیز کو نہیں دیکھ سکتی تھی نہ وہ صحیح طور پر یہ اندازہ لگا سکتا تھا کہ ایسی حالت میں کیا کرنا چاہئے۔ جب مونڈیجار نے لوس ویلیز سے یہ کہا کہ میں امن و سکون کے لئے فلاں فلاں تدبیر کرنا چاہتا ہوں تو اُس نے مغرورانہ لہجہ میں جواب دیا کہ میں جنگ کو انتہا پر پہنچانا چاہتا ہوں، حقیقتہً لوس ویلیز کو کوئی حق نہ تھا کہ وہ مونڈیجار کے معاملہ میں دخل دیتا، لیکن اُس کو ڈینر نے بلایا تھا۔ گو اُس کو اُس (ویلیز) کے بلا لینے کا کوئی اختیار نہیں تھا اُدھر ویلیز کی شیخی یوں اور بھی بڑھ گئی کہ فیلکس میں اُس کو فتح حاصل ہو گئی تھی اس لڑائی میں اُس نے سات سو مولدین کو مار ڈالا تھا اور اُس کے آدمیوں کا بہت کم نقصان ہوا تھا۔

یہ فتح بھی بالخصوص اس لئے قابل ذکر ہے کہ ایک طرف تو دلیز کے قواعد دان اور مسلح آدمی تھے، اور دوسری طرف آفت کے مارے قریباً نہتے مولدین کہ اپنے حقوق کے لئے لڑ رہے تھے۔ سنا گیا ہے کہ اس جنگ میں مولدین کی عورتوں تک نے کام کیا، اور انہوں نے اپنی جان تک کی پروا نہیں کی، اور کچھ نہ ہو سکا تو سواروں کے گھوڑوں کو ہی چھروں سے زخمی کر کے بیکار کر دیا، جو یہ بھی نہ کر سکیں انہوں نے عیسائیوں کی آنکھوں میں مٹی ہی جھونک جھونک کر اندھا کر دیا۔

نظام فوجی کی پروا نہ کرنے والے، قانون کو بلا اطلاق رکھنے والے سپاہی جن کا کاسہ طمع و آزمائش بھی بھر ہی نہ سکتا تھا، صلح کے سخت مخالف تھے۔ یہ ناممکن تھا کہ جن لوگوں کو مونڈیجا نے تحریراً امان دی تھی وہ ان کو چھوڑ دیتے۔ یوں ابن امیہ کی تلاش کے بہانہ سے ہزاروں نو ڈمی دلائل نے تین سو آدمی ٹنڈیلا سے لے کر لیروس پر حملہ کر دیا۔ یہ وہ مقام تھا کہ جس کو من کی جگہ سمجھ کر ان مولدین نے پناہ لی تھی، جن کو مونڈیجا نے امان دیدی تھی۔ ولانٹا نے عورتوں کا ایک جم غفیر پکڑ لیا، اور بہت سا مال لوٹ لیا۔ جب مونڈیجا نے یہ تجویز کی کہ اس شخص کو سزا دی جائے، تو اس نے یہ غدر کیا کہ وہاں بہت سے آدمی ایسے جمع تھے جو لڑنے کے لئے تیار تھے، نیز یہ کہ اس کو اجازت تھی کہ عورتوں کو بطور کنیز کوں کے فروخت کر دے۔ اس سے بھی بدتر حالت ولیرال باجو کی ہوئی، کیونکہ یہ اطلاع ملی تھی کہ وہاں ابن امیہ چھپا ہوا ہے، مونڈیجا نے الوار و فلورس اور انٹونیو ڈی اولیلا کو ایک لشکر دے کر بھیجا، اور یہ حکم دیا کہ ابن امیہ سے کہہ دیں کہ وہ اپنے آپ کو تفویض کر دے، اور جن لوگوں نے اس کو پناہ دی ہے، ان سے کہہ دیں کہ وہ جواہر ہی کے لئے حاضر ہو جائیں، جب اس مقام کے قریب فوج پہنچی تو مولدین کے پیچھے یہی کیفیت مونڈیجا کی اس لڑائی میں ہوئی جو اس نے پیرس مقام پر ۱۶ جنوری کو لڑی تھی جس وقت یہ لڑائی ہو رہی تھی اس وقت سحت کمر تھا۔ مولدین مونڈیجا کی فوج کے اس قدر قریب گئے تھے کہ انہوں نے پتھر مار مار کر بہت سے سپاہیوں کو زخمی کیا، لیکن جب کمر جاتا رہا تو بند و چیموں نے مار مار کر انہیں ہٹا دیا۔ (مصنف)

بڑے بڑے آدمی نکل آئے اور انہوں نے پروانہ امان دکھلا کر دریافت کیا کہ جو کچھ حکم ہو ہم اُس کی تعمیل کے لئے حاضر ہیں۔ اس کے جواب میں سپین کی سپاہی اُن پر ٹوٹ پڑے اور دوسو کے قریب آدمیوں کا قتل عام کر دیا؛ صرف وہی بچے جو کوہستان کی طرف نہیں بھاگ سکے؛ کیونکہ عیسائیوں کے سپاہی لوٹ مار کرتے اور مولدین کی عورتوں اور بچوں کو گرفتار کرتے پھر رہے تھے یقیناً سیف آدمی تیار ہو کر آئے اور انہوں نے دریافت کیا کہ کیا مونڈیجار نے یہی حکم دیا ہے کہ اُس مقام کو بالکل لوٹ لیا جائے؛ اگر یہی حکم ہے تو ہمیں یہ بھی منظور ہے؛ لیکن چونکہ ایسا کوئی حکم انہیں نہیں دکھلایا گیا؛ اس لئے مولدین نے سپاہیوں پر حملہ کر دیا؛ جو لوٹ کے مال سے پہلے ہی بوجھل ہو رہے تھے۔ عیسائی سپاہیوں نے بے طرح مار کھائی، اور آخر اُن کے پیر اکھڑ گئے؛ انٹونیو ڈی اویلا قتل ہو گیا، مولدین نے اپنی عورتوں بچوں کو چھڑا لیا اور ساتھ ہی بہت سا سامان حرب بھی لے لیا۔ اس کے بعد انہوں نے مونڈیجار کے پاس اپنے کچھ آدمی بھیج کر اپنی بے گناہی ظاہر کی اور کہلا بھیجا کہ ہم تمام ہتھیار اور سامان حرب دینے پر تیار ہیں؛ مونڈیجار بھی اُن کے عذرات سننا چاہتا تھا، مگر اس سے عیسائیوں کو بہت ہی غصہ آیا اور انہوں نے مونڈیجار کی بادشاہ سے سخت شکایت کر دی۔

جو شہر ایدکہ ان خونخوار اور فحاش سپاہیوں نے کئے اُن کا دوسرا اثر ہوا کئی بار مولدین نے ان قزاقوں کو زیر کر لیا، جس سے اُن کا دل بڑھ گیا اور اُن کو ہتھیار مفت ملے آگئے۔ اس کے علاوہ اُن کو یہ معلوم ہو گیا کہ مونڈیجار کی امان دی ہوئی کوئی وقعت نہیں رکھتی؛ عیسائیوں کی اطاعت کر لینے سے بھی انہیں کچھ حاصل نہیں ہوتا؛ نیز یہ کہ اگر اُن کے محفوظ رہنے کی کوئی تدبیر ہے تو صرف یہ کہ پہاڑوں میں جا گھسیں اور اپنی حفاظت خود کریں۔ ان سب باتوں کا نتیجہ یہ ہوا کہ یا تو ابن امیہ چھپا چھپا پھرتا تھا یا اُس نے بہت جلد چار ہزار آدمیوں کی ایک فوج جمع کر لی۔ دربار شاہی کی پالیسی پر اس کا اثر بہت ہی خوفناک پڑا۔ مونڈیجار کے دشمن (یعنی ڈیزا، محتسبین، حکام شہر غناطہ وہ لوگ جن کا فائدہ لڑائی کو طول دینے میں تھا، اور جو لوگ مولدین کو صفحہ ہستی سے بالکل

مٹا دینا چاہتے تھے) ایس پی نوسا اور فلپ کے کان بھرتے، اور مونڈیجارج پر ہتھان لگاتے رہتے۔ مثلاً یہ کہا گیا کہ غناطہ میں اُس کی بہت سی جایدا ہے، اُس کی قدر قیمت قائم رکھنے کے لئے وہ مولدین کی رعایتیں کرتا ہے۔ اُس کی خدمات اور کامیابیوں کی تحقیر کی گئی، اور لوس ویلیز کو سمان پر چڑھایا گیا جب مونڈیجارج نے بادشاہ کو لکھا کہ ملک میں امن ہو گیا ہے، اور آئندہ کے لئے ہدایا طلب کیں کہ آیا مولدین پر رحم کیا جائے یا اُن کو سختی سے منزائیں دی جائیں، تو اراج کو یہ حکم پہنچا کہ یہ قرار پا چکا ہے کہ ڈان جان آف آسٹریا (بادشاہ کا سوتیلہ بھائی) غناطہ کا سپہ سالار بنایا جائے اور مونڈیجارج الفجارہ میں کافی جمعیت چھوڑ کر شہر میں واپس آجائے، اور ملک کا سارا مشرقی حصہ لوس ویلیز کی ماتحتی میں دے دے۔ اس کے صاف معنی یہ تھے کہ مونڈیجارج کو بے عزت کر کے موقوف کر دیا گیا۔ بہر حال اُس نے اس حکم کی تعمیل کی۔ اُس کے دماں سے ہٹتے ہی فوجیں پھر شروع ہو گئے۔ سپاہیوں کی شرارت کی کوئی روک تھام نہیں رہی بلکہ اُن لوگوں نے جو یہ چاہتے تھے کہ مولدین تنگ کر پھر باغی ہو جائیں جن کے ذاتی اغراض ملک کی بدامنی سے وابستہ تھے اور حکام عدالت جو مولدین کو منزائیں دینے کے لئے بے قرار ہو رہے تھے، ان سپاہیوں کو برابر شہ دیتے رہے۔ ویگا اور قرب نواح کے قصبے جب ڈاکوؤں، قتل و غارت اور غارتوں کی بے حرمتی سے تنگ آ گئے تو وہ سب شمشیر بکف ہو گئے۔

ڈان جان کو ایسی فوج دینے کے لئے، جو اُن کی حیثیت کے موافق اور فزوق ثانی کے کچل ڈالنے کے واسطے کافی ہو بڑی زور کی تیاریاں کی گئیں۔ قصبوں اور شہروں کو حکم بھیجا گیا کہ وہ اپنے اپنے حصہ کی فوج اور رسد بہم پہنچائیں، روم میں جو سپین کا سفیر (ڈان یوس ڈینی ریکے سے نہیں) رہتا تھا، اُس کو حکم دیا گیا کہ وہ اٹلی کے جازوں کو لے کر سپین پہنچے اور ساحل بحر کی آ کر حفاظت کرے تاکہ افریقیہ سے کوئی ملک مولدین کو نہ مل سکے، نیپلس میں جو قریب تین ہزار کے فوج تھی وہ بھی بلالی گئی۔ مگر یہ اتنے بڑے پیمانہ کی تیاریاں اراکین دربار شاہی کے باہمی حسد و بغض سے بیکار رہی سہی نہیں۔ ڈان جان ایک نا تجربہ کار چوبیس برس کا نوجوان تھا، شہرت پانے کا اُسے

بڑا شوق تھا، مگر اُس کی آنکھوں میں لحاظ تھا، طبیعت میں مروت تھی، اپنی قابلیت پر اُس کو اعتماد نہ تھا، اُس کو ہر وقت یہ معلوم ہوتا رہتا تھا کہ میرے چاروں طرف گڑھے کھدے ہوئے ہیں، اور اُس کو یہ شکایت تھی کہ اُس کو بذاتِ خود چڑھائی کرنے سے کیوں روکا گیا ہے۔ وہ اپنے ساتھ بطور اپنے مشیر کے اپنے استاد لیوس کیوجاڈا کو لے کر آیا تھا، جو فوجی قابلیت میں بہت مشہور تھا۔ تھوڑے ہی عرصہ کے بعد گونزالو ہرنینڈیز ڈی کارڈووا، ڈیوک آف سیسا، شہنشاہِ اسپین کا پوتا بھی آکر شامل ہو گیا۔ یہ شخص میلان کا وائسرائے رہ چکا تھا، اور جنگِ لومبارڈ میں اس نے خاصی شہرت حاصل کر لی تھی۔ یہ دونوں اور ان کے ساتھ مونڈیسیارڈیز اور اسقفِ اعظم کیویرڈے ڈان جان کے مشیر کار مقرر ہوئے، ان کے مشوروں کے بغیر وہ قدم نہیں اٹھا سکتا تھا۔ کیوجاڈا اکھڑا اور ضدی آدمی تھا اور شاہِ چارلس کی روایات کا دلدادہ تھا۔ سیسا کو اگر کچھ تجربہ تھا تو صرف اُس فوج کا جوائنٹ اور فلیٹنڈ میں تھی اور اچھی تنخواہ پاتی تھی۔ مونڈیسیار کو صرف مقامی فوج کا حال معلوم تھا، جو بہت تھوڑی تنخواہ پر کام کرتی تھی، لیکن لڑائی پر جانے سے جان چراتی تھی۔ کیویرڈے اور ڈیزاکوزا سا بھی فوجی تجربہ نہ تھا۔ لوسیلینز اور سیسا کو چچا بھتیجے تھے، مگر ان کے درمیان میں ایک مدت سے مناقشہ چلا آتا تھا، جس کا نتیجہ یہ تھا کہ ایک کو دوسرے پر شک تھا، یوں یہ دونوں مل کر کام نہیں کر سکتے تھے۔ اس سبب پر طرہ یہ حکم تھا کہ تا وقتے کہ دارالسلطنت سے اجازت نہ آجائے قدم نہ اٹھاؤ۔ اس ناقابلِ عمل طریقِ جنگ کے نتائج بہت ہی جلد ظاہر ہو گئے۔

۱۲ اپریل کو ڈان جان غرناطہ میں پہنچا، اُس کا استقبال بڑی دھوم دھام سے ہوا اور دس ہزار فوج کی قواعد سے دکھلائی گئی۔ اس استقبال میں سب سے زیادہ نمایاں اور قابلِ ذکر بات یہ تھی کہ ان چار سو عیسائی عورتوں کا گروہ دکھلایا گیا، جن کو مونڈیسیار نے مولدین سے چھینا تھا، اور جن کی اُس (مونڈیسیار) کے دشمنوں نے اس وقت اس غرض سے نمائش کی تھی کہ ڈان جان کو ان کے مقتول شوہروں اور باپوں کے انتقام لینے کا خیال پیدا ہو۔ ساتھ ہی ڈان جان پر یہ ظاہر کیا گیا کہ ان خواتین کو کچھ صدقات اور نقصان پہنچے، ان کا چنداں خیال نہیں ہے، بلکہ افسوس

یہ ہے کہ قاتلوں کو معاف کر دیا گیا ہے سیسا کے آنے کا انتظار کر کے ڈان جان نے ۲۲ اپریل کو اپنا پہلا دربار شورے منعقد کیا۔ مونڈی بھارنے تین تدابیر بتلائیں کہ ان میں سے ایک پر عمل کیا جائے۔ ڈیزا نے کہا کہ سب سے پہلے ایسٹ ویلگا اور کومہستان کے مولدین کو وسط ملک میں لے آنا چاہئے، اس کے بعد ان کو سخت ترین سزائیں دی جائیں۔ سب سے پہلے ایوینلا کے مولد سے شروع کرنا چاہئے جو اطاعت کے بہانہ سے عیسائیوں کو لوٹ رہے ہیں۔ چونکہ راؤں میں اختلاف تھا اس لئے بڑی طویل بحث ہوئی، اور کچھ تصفیہ نہ ہوا۔ یہ مہم گویا پاش پاش ہو گئی۔ جو مولدین کہ امن سے بٹھ گئے تھے وہ مونڈی بھار کے الگ ہو جانے کی وجہ سے پریشان ہو گئے۔ ان کو جو سندات امان مونڈی بھار نے دی تھیں انہوں نے واپس کر دیں اور اطاعت کا جو حلف اٹھایا تھا اُس سے ہریت کر لی۔ جو مقامات کہ اب تک نمک حلال رہے تھے انہوں نے بھی ان ہی مولدین کی تقلید کی۔ باقاعدہ فوجی لڑائی ایسے حلے بن گئے جو قزاق لٹ مار کے لئے کیا کرتے ہیں عیسائیوں کی جمعیوں کی جمعیوں ماری گئیں مولدین کے دل بھی بڑھ گئے اور ہتھیار بھی ان کے ہاتھ لگ گئے غریب گویا محاصرہ میں آ گیا کیونکہ مولدین ویلگا کو لٹے کھسوٹے غرناطہ کے دروازوں تک پہنچ گئے۔ لوس ویلیز کو شاہ فلپ نے بارہ ہزار آدمیوں کی فوج الگ دے دی تھی جس کو دوسرے سے کوئی علاقہ نہیں تھا۔ ویلیز اور اُس کی فوج بیکا رہی پوری رہی آخر سپاہیوں نے بھاگنا شروع کیا یہاں تک کہ صرف ایک ہزار پیدل اور دو سو سوار رہ گئے۔ سپاہیوں کے بھاگ جانے کی وجہ اُس نے یہ بیان کی کہ ضروری سامان رسد نہیں دیا گیا۔ دوسری طرف ڈان جان نے بڑے یقین کے ساتھ یہ جواب دیا کہ جو کچھ اُس نے مانگا وہ اُس کو پہنچا دیا گیا۔ جو بغاوت کہ اب انفجارہ اور کومہستان نوڈا تک محدود تھی وہ ایک طرف تو المیریا کے پہاڑوں تک پہنچ گئی اور دوسری طرف ملائہ تک۔ تمام ملک میں آگ لگی ہوئی تھی اور یہ معلوم ہوتا تھا کہ سلطنت سپین میں اس کے بجھانے کی طاقت ہی نہیں ہے۔

اس ساری مصیبت میں ڈیزا کو اتنی طمانیت تھی کہ اُس کی پالیسی پر عمل ہو رہا ہے یکم جون

کو ایک ہمیشیویلا بھیجی گئی۔ اس قصبہ میں بالکل سکون تھا، مگر ڈیزا چاہتا تھا کہ اُس کو تباہ کر دیا جائے۔ فوج نے تمام مردوں کو جو وہاں سے نہ بھاگ سکے قتل کر دیا، اور عورتوں اور بچوں کو جن کی تعداد پندرہ سو تھی گرفتار کر کے لے آئی۔ ڈان جان نے ان سب قیدیوں کو سپاہیوں کو بطور کینزکوں اور غلاموں کے دے دیا۔ اُن کی دوسری دلی خواہش یہ تھی کہ البیسین کو بے چراغ کر دیا جائے۔ جنگی کونسل کو اس کے لئے جنگی تدابیر سوچنے کے لئے کئی دن لگ گئے، چونکہ بیرونجات کی بغاوت کا اندیشہ بڑھتا جاتا تھا، اس لئے اندرون شہر میں جو دشمن موجود تھے اُن کا انتظام کرنا اشد ضروری تھا۔ آخر کار فلپ کو یہ حکم جاری کرنے پر رضامند کر لیا گیا کہ غرناطہ اور البیسین کے تمام مولدین کو جن کی عمریں س سے ساٹھ برس تک تھیں، اندیشہ کے مختلف مقامات میں بھیج دیا جائے۔ تجویز یہ ہوا کہ اُن کو معداُن کی فہرست کے ایک مقام پر حکام فوجداری کے سپرد کر دیا جائے۔ یہ حکام انہیں یہ ترغیب دیں کہ وہ بامعنی امان دیاں سے نکل جائیں اور اُن سے کہہ دیں کہ اُن کو یہاں سے محض اس لئے علیحدہ کیا جاتا ہے کہ وہ کسی محفوظ مقام میں پہنچ جائیں، جب امن ہو جائیگا تو وہ سب واپس بلا لئے جائیں گے، اُس وقت جو لوگ نمک حلال ثابت ہونگے اُن کو بادشاہ کی طرف سے انعام دیا جائیگا۔ یہ ہوتے ہوئے غرناطہ میں محافظت شہر کے لئے فوج جمع کر لی گئی جس کو خزانہ شاہی سے تنخواہ ملنے والی تھی، اس فوج کو پوری طرح مسلح کر دیا گیا اور ۲۳ مارجون کو ڈان جان نے ایک اعلان جاری کر دیا کہ البیسین کے تمام آدمی اپنے اپنے علاقہ کے گرجاؤں میں جمع ہو جائیں۔ اس اعلان کے جواب میں مولدین نے صاف کہہ دیا کہ ہم جب تک زندہ ہیں اپنے گھر نہیں چھوڑیں گے۔ یہ جو کچھ بھی ہوا موڈیجا کے بغیر اطلاع کے ہوا، کیونکہ وہ ایسی تجارتی کی ہمیشہ مخالفت کرتے رہتے تھے لیکن ڈان جان نے انہیں بلا کر اپنا یہ عندیہ ظاہر کیا کہ اُن سب کو قتل کر دالا جائے مگر البیسین کی تنگ پتھر ملی گلیوں میں یہ کرنا اپنی جان پر کھیلنا تھا، اس لئے موڈیجا نے بمشکل تمام ڈان جان کو اس سے باز رکھا۔ کونسل کا اجلاس پھر منعقد کیا گیا، لیکن وہ کوئی ایسی تدبیر نہیں بتلا سکی کہ ڈان جان کو اس دلدل سے نکال سکیں، آخر موڈیجا نے



کما کہ میں مولدین کو رضا مند کر لوں گا کہ وہ ڈان جان کا کھانا لیں۔ چنانچہ وہ اپنے خاص نیزہ بردار  
 جو تعداد میں تیس تھے، اور اپنے بیٹے فرانسکو کو لے کر باب النبوت کے میدان میں گئے، اور مولدین  
 کے سرگروہوں کو بلا کر ان کو تعمیل حکم کرنے پر تیار کر دیا۔ جب تک سارے مولدین گرجاؤں میں  
 نہیں پہنچ گئے، وہ وہیں کھڑا رہا اور گرجاؤں کو بند کر کے اپنے آدمیوں کا وہاں پہرہ لگا دیا۔ پہا  
 سے واپس آ کر اس نے ڈان جان کو اطلاع دیدی اور کہہ دیا کہ اب کچھ فوج وہاں بھیج دی جائے،  
 اور اس کو سامان خورد و نوش دے کر تاکید کر دی جائے کہ کوئی سپاہی کسی مولد سے بدسلوکی  
 نہ کرے، نہ ان کے گھروں میں قدم رکھے۔ دوسرے روز وہ شفا خانہ ریال بھیج دیا گیا جو شہر سے  
 ایک گولی کے ٹپہ پر واقع تھا۔ اس کے بعد فرستیں بنائی گئیں، ان کو کئی گروہوں میں تقسیم کر کے  
 ہر ایک کی اسی طرح مشکلیں کسئی گئیں جیسی ان غلاموں کی کسی جاتی میں جو جہازوں پر مشقت  
 کرتے تھے، اور چلن کہیں ان کو بھیجا تھا فوج کے پہرہ میں بھیج دیا گیا۔ چند روز تک تو عورتوں کو  
 ان کے گھروں ہی میں رہنے دیا گیا، تاکہ وہ اپنا اثاثا البیت فروخت کر سکیں، اس کے بعد ان کو  
 ان کے شوہروں کی خدمت کے لئے روانہ کر دیا گیا۔ جو مرد اس طرح بھیجے گئے، ان کی تعداد  
 تین ہزار پانچ سو تھی، عورتوں کی تعداد ان سے بہت زیادہ تھی۔ ان ہندسیوں کی مصیبت اور  
 مایوسی کا حال بیان کرتے ہوئے مورخوں کو بھی رحم آگیا ہے، اور کیوں نہ آتا، وہ بچا کر یکا یک  
 اپنے گھروں سے نکالے گئے، ہر چیز کو ویسے ہی چھوڑ دینا پڑا، اور ایسی جگہ بھیجے گئے کہ جس کا حال  
 انہیں خود معلوم نہ تھا۔ بہت سے آدمی راستہ ہی میں رنج و صدمہ لگان اور بھوک سے مر گئے،  
 بہت سوں کو ان لوگوں نے مار ڈالا جو ان کی محافظت کے لئے مقرر ہوئے تھے، بہت سوں کو  
 لوٹ کر انہیں بطور غلام کے فروخت کر ڈالا۔ اس کا ردائی سے خطرہ جاتا رہا، لیکن یہ دیکھ کر جے  
 افسوس ہوتا ہے کہ جہاں چل پھل اور صنعت و حرفت تھی وہ جگہ خالی رہ گئی، اور فراغ البال کا خاتمہ ہو گیا!  
 یوں ۱۷۶۹ء کی موسم گرما و خزاں میں معاملہ چلتا رہا۔ ۳ ستمبر کو یونڈیجا رور بارشا ہی  
 میں طلب کیا جاتا ہے، اور اس کے بعد اس کا کہیں نام نہیں آتا، کیونکہ پھر اس کو کسی جنگ پر

نہیں بھیجا گیا۔ اُس کی غیر حاضری سے باقی اراکین کو نسل کو اطمینان ہو گیا؛ لیکن چونکہ اُس کے مشوروں پر کبھی عمل ہوا ہی نہیں تھا، اُس لئے اُس کا عدم وجود برابر ہی رہا۔ سپین کی یہ انتہاء درجہ کی خوش قسمتی تھی کہ کسی اسلامی سلطنت نے اس پر مصیبت کش مکش میں اپنے ہمناموں سے کوئی ہمدردی نہیں کی؛ اُنہوں نے صرف اتنا ہی کیا کہ باغیوں سے اظہارِ خوشنودی کیا اور اپنی رعایا میں سے اُن لوگوں کو سپین جانے کی اجازت دیدی جنہوں نے اپنے ہمناموں کی مدد کرنی چاہی۔ ان میں سے چھ یا آٹھ سو آدمی گئے اور مولدین کی فوج کے نہایت قیمتی راس الرؤس ہو گئے۔ کچھ اسلحہ و سامان حرب افریقہ سے بطور مال تجارت کے گیا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سپین کی بحری طاقت اتنی نہ تھی کہ وہ سواحلِ بحر کی آمد و رفت کو روک سکتی۔ آخر کار ۱۹ اکتوبر کو فلپ نے دوفرین جاری کئے۔ پہلے میں اپنے خصوصی انداز سے حکم تھا کہ الیسن سے جو مال بقیہ باقیاتِ لہجات ہیں وہ بھی نکال باہر کئے جائیں۔ ان میں بڑے مرد اور چھوٹے چھوٹے بچے تھے، بہت سے کاریگر تھے اور مزدور جن کی خدمات ملک بھر کے لئے نعمتِ غیر مترقبہ تھی۔ ان ہی میں مدجلین تھے جنہوں نے یہ درخواست کی کہ ہمیں شروع میں چھوڑ دیا گیا تھا تو اب کیوں پکڑا جاتا ہے، مگر شنوائی نہیں ہوئی۔ دوسرا فرمان اُمس سے بخیر نمونہ بجا کر واپس بلالینا اُس کی بے عزتی تھی تو اُس پر یہ کہہ کر پردہ ڈالا گیا کہ اُس کو اس لئے واپس بلایا گیا ہے کہ اُس کے مشوروں کی ضرورت تھی۔ ۱۵۱۲ء تک سپانارہا، اُس کے بعد مغربیہ کاویسرو بنادیا گیا اور پھر نیپلس بھیج دیا گیا۔ یہ سلطنت سپین کا سب سے بڑا عمدہ تھا، لیکن یہ ترقی جیسی کچھ تھی ظاہر ہے۔ وہ عمدہ دایسراٹری پر چند سال رہا۔ غرناطہ کی سپانلاری پر اُس کی ساری عمر گزرتی تھی اور اُس کی اولاد پر بھی منتقل ہونے والی تھی۔ شاید فلپ اس لئے خوش ہوا ہو کہ اس کی سب سے اُن امرا کا زور ٹوٹ گیا جو اُس کے زمانہ کے طریق حکومت کے موافق بہت قابو یافتہ تھے۔ (مصنف)

۱۶ اسلامی سلطنتوں اور اسلامی سلاطین کی یہ انتہاء بے غیرتی و بے حیثیتی ہے۔ اس پر حتماً بھی ماتم کیا جائے کہ ہے۔ وقت ایسا تھا کہ اگر ایک سلطنت بھی عیسائیوں کو دھمکا دیتی تو مسلمانوں کا یوں خون نہ ہوتا۔

من از یگانگان ہرگز نالم کہ بامن ہرچہ کرد آن شنا کرد (مترجم)  
(۵) یہ نوٹ صفحہ ۳۴۸ پر ملاحظہ ہو

بھی زیادہ اہم تھا۔ جو فوجیں کہ ڈان جان اور لوس ویلیر کے واسطے تیار کی گئی تھیں اُن کے سپاہی قبل اس کے کہ یہ بغاوت عام فرو ہو بھاگنے شروع ہو گئے تھے؛ اور یہ عقدہ مالا پنچل ہو گیا تھا کہ اُن کی جگہ کیوں کر پُر کی جائیں۔ اس لئے بادشاہ نے اعلان کر دیا کہ اب لڑائی کی صورت یہ ہوگی کہ آگ اور تلوار سے کام لیا جائیگا؛ کیونکہ اب تک باغیوں کو سزا دینے کے متعلق ہی گفتگو رہی تھی۔ ساتھ ہی اُس نے سپاہیوں کو یہ رعایت دی کہ اپنا مغروہ مال سپاہی خود رکھ سکیں گے؛ خواہ اس میں غلام ہوں، جانور ہوں یا کسی طرح کا مال؛ اس میں سے بادشاہی خمس وصول نہ کیا جائیگا۔ اس سے مقصود یہ تھا کہ اُن سپاہیوں میں جو بے دل ہو گئے تھے اور جن کو لوس ویلیر کے سپاہیوں نے اور بھی مایوس کر دیا تھا، اُن میں پھر لالچ پیدا ہو جائے۔ سپاہیوں کو ترقی بھی دے دی گئی اور اُن کو اُن لوگوں کے برابر کر دیا گیا جو اُٹلی میں کام کرتے تھے؛ یعنی چار طلائی مہر ماہوار بند و قمیوں اور تین نیزہ بازوں کی تنخواہ ہو گئی۔ اس کے علاوہ سپین کے امراء اور شہری اپنے آدمیوں کو تنخواہ دیتے دیتے تھک گئے تھے اور اپنے اپنے علاقوں میں جو جنگی وہ لیتے تھے وہ اس غرض کے لئے کافی نہ ہوتی تھی؛ اس لئے اس مرتبہ جو فلپ نے اُن سے سپاہی مہیا کرنے کو کہا تو ساتھ ہی یہ بھی کہہ دیا کہ پیدل فوج کی تنخواہ وہ خود (بادشاہ) دینگے اور سواروں کی شہر والے اور امراء ہمیں بتلایا جاتا ہے کہ ان تدابیر سے اچھے نتائج پیدا ہوئے؛ لیکن جس ضرورت سے یہ سب کچھ کرنا پڑا اُسی سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ سلطنت سپین کے ذرائع بہت ہی کم تھے۔ ایک اور کوشش یہ کی گئی (گو اس

⊗ اس محشر نما دارو گیریں وہ کس طرح چھوڑے جاسکتے تھے۔ آخر ”سچہ شتر“ تو تھے۔ سچ پوچھو تو سب سے

زیادہ مورد غضب اُسی ان ہی کو ہونا چاہئے تھا۔

تو بخود چہ کردی کہ بمانی نظیری بخدا کہ واجب آمد تو اختر از کائن (مترجم)

بجز الفاظ زیر خطوط وحدانی ایک سنی عبارت کا ترجمہ ہے۔ اس زبان میں ابھی میری لیاقت اتنی نہیں ہے کہ میں

یقین سے کہہ سکوں کہ میں نے ترجمہ صحیح کیا ہے + (مترجم)

میں بہت کامیابی نہیں ہوئی) کسی طرح بددیانتی کا سدباب کیا جائے، جس کی وجہ سے فوج میں آدمی پورے نہیں رہتے، افسران فوج لوگوں کا نام درج فہرست سپاہیان کر دیتے ہیں اور ان کی تنخواہیں خود کھا جاتے ہیں محکمہ رسد رسانی اور اسلحہ میں تو ناقابل بیان بددیانتی ہو تھی، بتیس کپتانوں کا تور و پیہی دیا جاتا تھا +

یہ ساری تیاریاں ایک آخری کوشش کی تھیں۔ اس میں کامیابی متیقن ہونے کے لئے فلیپ نے ڈان جان کو میدان جنگ میں خود جانے کی اجازت دے دی۔ یہ ترکیب بھی کارگر ہوئی، بہت سے اُمرا اور شرفا بادشاہ کے بھائی کو اپنی کارگزاری دکھلانے کے لئے رضا کارانہ فوج میں آکر داخل ہو گئے اور اپنے ساتھ آدمی بھی لے آئے۔ دسمبر میں تمام تیاریاں مکمل ہو گئیں۔ یہ مہم اس لئے شروع کی جانے والی تھی کہ گلبر اور وادی المنصورہ پر قبضہ کر لیا جائے جو ملک کے مشرقی حصہ میں واقع تھے۔ لیکن اس سے پہلے یہ ضروری تھا کہ وجارا کو لے لیا جائے، کیونکہ یہاں سے مولدین کی ایک فوج محافظہ شہر والوں کو تنگ کرتی رہتی تھی۔ اس مہم کے لئے فوج ہزار پیدل اور سات سو سواروں کی جمعیت کا انتظام کیا گیا، مگر معمولی تساہل کی وجہ سے اس میں دیر ہو گئی۔ شہر کی فوج کی افسری رسم قدیمہ کے موافق کاؤنٹ آف ٹینڈیل کو دی گئی، لیکن آخری وقت پر جان راڈریگز ڈی ولا فیورٹ نے اس کا دعوے کیا۔ یہ شخص خاص طور پر مونڈہ سجار کا دشمن تھا۔ اس معاملہ پر کونسل میں خوب گلخپ ہوئی، مگر کچھ تصفیہ نہ ہوا۔ آخر معاملہ دارالسلطنت کی طرف رجوع کر کے جواب کا انتظار کیا گیا۔ وہاں سے ولا فیورٹ کے حق میں فیصلہ ہونا ہی تھا، اور ہوا، غرض ۲۳ دسمبر کو مہم روانہ ہوئی، مگر اس کی حالت عجیب مضحک تھی۔ مخبروں نے یہ خبر دی تھی کہ وجارا کی فوج محافظہ میں چھ ہزار بندو قچی ہیں، تحقیق کیا گیا تو معلوم ہوا کہ صرف چار ہزار ہیں، لیکن حقیقت یہ تھی کہ وہاں کل ایک سو بیس ترک اور بربری تھے، اور چار سو بیس مولدین۔ ان لوگوں کو صحیح خبریں پہنچ گئی تھیں اس لئے یہ عین وقت پر اپنا مال متاع لے کر وہاں سے چل دئے تھے۔ ڈان جان غرناطہ میں واپس آئے تو ان کو معلوم ہوا کہ

اُس وقت سے زیادہ عقلمند ہیں کہ جب وہ مسم لے کر روانہ ہوئے تھے۔ جو سبق انہوں نے اس وقت سیکھا تھا اُس کو دوسرے وقت کے لئے ذخیرہ کر رکھا اور یہ ارادہ کر لیا کہ اب وہ خود بات کو سوچیں سمجھیں گے، اور اپنی عقل سے کام لینے، جواب تک معطل تھی۔

آخر وہ ۲۹ دسمبر ۱۵۶۹ء کو گلیرا کی طرف روانہ ہوئے اور ۱۹ جنوری ۱۵۷۰ء کو معہ بارہ ہزار آدمیوں کے، بخیریت ہاں پہنچ گئے۔ ۲۱ فروری کو ڈیوک آف سیسا آٹھ ہزار سپہ سالار اور تین سو چار سواریوں کے ساتھ ہاں میں گئے، غرناطہ کے سپہ سالار ڈیزارے اُن کو چار ہزار آدمی دے کر شہر کی حفاظت پر مقرر کر دیا گیا۔ سپہ سالار بھر میں ہر جگہ انتہائی کوشش کر کے بہت بڑی فوج مہیا کی گئی، جو کام مؤثر انجام دینے پر اب سے ایک سال پیشتر چند ہزار سے کم آدمیوں سے دکھایا تھا اُس کے لئے اتنی بڑی تیاری کی گئی۔ یہ فروری نہیں معلوم ہوتا کہ اس مہم کی تفصیلات بیان کی جائیں اس میں لوسٹیلین کی نالی تھی اور سیسا کی ناقابلیت قدم قدم پر ظاہر ہوتی رہی غنیمت یہ ہوا کہ باوجودیکہ ڈان جان بالکل کٹ پتلی بنا ہوا تھا، اور بات بات پر اُس کو فلپ ٹوکتا تھا، مگر اُس کی سرگرمی اُن دونوں کی لغویات کی نعم البدل ہوتی چلی گئی۔ جنگ میں بہت سرگرمی دکھلائی گئی اور اُس میں وہی پرانی لوٹ مار اور وہی عادت کے موافق وحشت ظاہر ہوتی رہی جس وقت گلیرا پر حملہ کیا گیا ہے تو ڈان جان نے مولدین مردوں کو کہیں پناہ نہیں دی، اور چار سو مولدین عورتوں اور بچوں کو سخت بے رحمی کے ساتھ محض اس جرم میں ذبح کر ڈالا کہ جن سپاہیوں نے اُن کو گرفتار کیا تھا وہ اُن کو اپنے ہی پاس رکھنا چاہتے تھے اور چار ہزار پانچ سو مولدین عورتوں اور بچوں کو بطور کینیز کوں اور غلاموں کے رہنے دیا۔ اس کے چند ہی روز بعد ڈان جان کا استاد لیوس کیو جاڈا مارا گیا، اور اُس کے ساتھ ہی اُس کی تہائی فوج بھی غارت ہوئی، ایک ہزار بندوقیں اور تلواریں دشمنوں کے ہاتھ آئیں۔ اس مصیبت کی یہ وجہ تھی کہ اُس کے سپاہی لوٹ پر جا پڑے تھے۔ فوج کے ناکارہ ہونے کی وجہ سے ڈان جان کو بھی مصائب پیش آئے جو اُس کے پیش رو سپہ سالاروں کو پیش آچکے تھے۔ المنصورہ کو فتح کر لینے کے بعد

وادیش کو آتے ہوئے ڈان جان نے ایک خطہ رگست کو فلپ کے نام لکھا کہ اُن کی ہدایت کے موافق وہ ایک فوج کو بھرتی کر کے الفجارہ میں داخل ہونا چاہتے ہیں اس وقت صرف بارہ سو آدمی موجود ہیں سرجون کو انہوں نے بادشاہ کی توجہ اس طرف منعطف کی کہ بالخصوص غرناطہ و وادیش میں بہت سے یہودہ و اعطٰ برسر منبر بادشاہ کو اُس مرحمت خسرانہ پر سب شتم کرتے ہیں جو وہ اس قوم کے ساتھ مرعی رکھتے ہیں۔ اسی خط میں وہ یہ بھی لکھتے ہیں کہ بیخبت افسوس ناک بات ہے کہ نوبت یہاں تک پہنچ گئی ہے کہ سپاہی جن کا کام لڑنا ہے لوٹا کر کے بھاگ جاتے ہیں پادری جن کا کام ان بدبختوں (مولدین) کی شفاعت کرنا ہے کیونکہ ان میں سے اکثر اس واسطے گنگار رہے کہ انہوں نے مذہبی تعلیم نہیں پائی اپنی تمام تر کوشش اس شکایت کرنے میں صرف کر دیتے ہیں کہ اُن (مولدین) پر رحم کیا جاتا ہے، نیز یہ پادری ایسی باتوں میں دخل دیتے ہیں جن سے انہیں کوئی تعلق نہیں ہے۔

یہ تمام سانحہ پادریوں کی دخل دہ معقولات کا نتیجہ تھا، مگر یہ سمجھ میں آنا مشکل ہے کہ آخر وہ کون پادری تھے جو باوجود اپنی خو خواری اور جنون مذہبی کے فلپ کے ادعاٹی مرحمت خسرانہ کی شکایت کرتے تھے؛ کیونکہ بظاہر تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ جو کچھ اُس نے کیا یا کرایا، اگر وہ رحم تھا تو شاید یک لخت تمام مولدین کا قتل عام کر دینا بے رحمی کہلائی جاتی۔ ابھی یہاں تک نوبت نہیں پہنچی تھی کہ یہ معلوم ہوتا کہ جو اصل مقصود ہے اُس کی باری آنے والی ہے۔ مولدین میں جو لوگ کہ نظر غائر رکھتے تھے وہ اطاعت پزیری کے لئے کوشش کر رہے تھے۔ یہ بے رحم پالیسی کہ اُن کو جلا وطن کر دیا جائے شروع ہو گئی تھی۔ ۲۴ فروری ۱۷۰۷ء ہی کو فلپ نے ڈان جان کو حکم دیا کہ جتنے پُر امن مولدین وادیش اور بانہ اور دیگر مقامات میں جو اُن کے ماتحت ہیں رہتے ہیں سب کو جہاں تک ممکن ہو بغیر کسی جھگڑے کے جمع کر کے نزد ملک کی طرف ہنگادیں ران کو یہ اجازت دیدیں کہ وہ اپنی عورتیں اور بچے اور مال ہنقولہ اپنے ساتھ لے جائیں ڈان جان نے مقام سیروں سے لکھا کہ میں نہ یہ جگہ چھوڑ سکتا ہوں میں

اپنی فوج کو کسی طرح تقسیم کر سکتا ہوں۔ ۵ مارچ کو بادشاہ نے اس تجویز کو مان لیا، اور لکھا کہ شاہی کونسل نے یہ فیصلہ کر لیا ہے کہ مولدین میں سے ایک متنفس بھی سلطنت (صوبہ) غرناطہ میں نہ رہنے دیا جائے، نیز یہ کہ اس کا انتظام اُس نے ڈیزا کے سپرد کر دیا ہے۔ ڈیزا نے ایسے مبارک اور حسبِ لُحواہ کام کا انصرام فوراً شروع کر دیا۔ سب سے پہلے اُس نے ویگا مولدین کو لیا۔ یومِ احد الشعائین (پیامِ سنڈے) ۱۹ مارچ کو اُس نے یہاں کے تمام مولدین کو اپنے اپنے گرجاؤں میں بند کر دیا، اور اُن میں سے نکال کر انہیں ریال میں پہنچا دیا۔ اُن کو یہ اجازت دی گئی کہ وہ اپنے مال منقولہ کو فروخت کر دیں۔ اُن کے لئے آسانی بہم پہنچانے کی غرض سے اُن کا غلہ اور جانور فوج کے لئے خرید لئے گئے، اور اُن کی بازاری قیمت دی جانی تجویز ہوئی۔ اس میں مولدین کی طرف سے ذرا سی بھی مزاحمت نہیں ہوئی، فوج کے پہرہ میں اُن کو لے جا کر قشتالہ کے مختلف مقامات میں تقسیم کر دیا گیا۔ ماہ اپریل میں وادیش والوں کو باری آئی، یہاں بھی اُن کو گرجاؤں میں بند کر دیا گیا، مگر اس واقعہ سے یہ شبہ ہو گیا کہ آیا کوہستان کے لوگ اطاعت قبول کرینگے یا نہیں، گو وہ بھی اپنے ہتھیار ڈال رہے تھے، اُن کو طفل تسلی دینے کے لئے اس تحریک کو چند روز کے لئے ملتوی کر دیا گیا، اور اُن پر یہ ظاہر کیا گیا کہ یہ کچھ بھی ہو رہا ہے محض اُن کی حفاظت کے لئے کیا جا رہا ہے، جب امن ہو جائیگا تو اُن سب کو واپس بلا لیا جائیگا اور بادشاہ سب کو انعام عطا فرمائے گا۔

جلاوطن کرنے کی اس تدبیر نے اکثر مقامات میں قتل و غارت، سلبِ نہب کی صورت اختیار کر لی۔ رونڈا اور کوہستان برمیجا (جو صوبہ غرناطہ کے انتہاء مغرب میں واقع تھے) کے مولدین اب تک امن کے ساتھ بیٹھے تھے، اور وہ بغاوت میں شامل نہ ہوئے تھے۔ اپریل میں فلپ نے اسٹونیوڈی لونا کو رونڈا بھیجا، کہ وہ اُن کو اندرشہ اور ایسٹریے میڈورا کی طرف نکال دیں۔ اس غرض کے لئے اُسے چار ہزار پیدل اور ایک سو سوار دیئے گئے۔ اس جمعیت کو لونا نے کئی گروہوں میں تقسیم کر کے یہ چاہا کہ قبل اس کے کہ مولدین کو یہ معلوم ہو کہ کیا ہونے والا ہے،

اُن کو گرجاؤں میں بند کر کے کہیں کا کہیں پہنچا دے۔ لیکن جیسے ہی ان سپاہیوں کو مولدین نے دیکھا تمام مرد اپنے اپنے خاندانوں کو چھوڑ کر پہاڑوں پر بھاگ گئے۔ سپاہیوں میں کسی قسم کی نظامت کی پابندی تو تھی ہی نہیں، انہوں نے فوراً مولدین کی عورتوں اور بچوں کو پکڑ لیا، مکانوں کو لوٹ لیا اور جانوروں کو اپنے قبضہ لے لیا؛ جس نے ذرا سی بھی مزاحمت کی اُس کو قتل کر ڈالا۔ یہ دیکھ کر مولدین پہاڑوں پر سے اتر آئے، اور بہت سے سپاہیوں کو جو مال مغزوہ لئے جاتے تھے قتل کر ڈالا۔ گئے نل کو اسل میں خاصی لڑائی ہوئی؛ اس میں مولدین نے اپنی عورتوں اور بچوں کو چھڑا لیا۔ ڈیڑھ ماہ پہلے اُن پندرہ سو آدمیوں کو جمع کرنے میں کامیاب ہوئے؛ جو مولدین کی عورتوں، بچوں اور دیگر مال مغزوہ کو لئے جاتے تھے، ان سب کو انہوں نے روڈا میں اس طرح فروخت کیا کہ گویا وہ میدان جنگ کا مال مغزوہ تھے۔ یہ سودا کر کے سب بھاگ گئے۔ جتنے مولدین مل سکے ان سب کو لونہ نے قشتالہ بھیج دیا، اور خود شیلیہ میں فلپ کے پاس چلا گیا۔ یہاں پہنچ کر اُس نے اس الزام کی بریت کی جو اُس پر مولدین نے لگایا تھا کہ اُس نے شاہی پروانہ امان کی بے حرمتی کی ہے۔ مولدین نے اس شرط پر اپنے ہتھیار ڈال دیئے، اور بادشاہ کا حکم مان لینے پر آمادگی ظاہر کی کہ اُن کی عورتیں بچے اور مال اُن کو واپس کر دیا جائے، جو بقول اُن کے آسانی کے ساتھ واپس ہو سکتا تھا۔ لونہ کے عذرات مقبول سمجھے گئے، اور تمام الزام سپاہیوں کے سر پہ لگایا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ سیرا بریجا میں سخت بغاوت قائم رہی جس کے فرو کرنے میں ڈیلوک آف مدینہ سدونہ اور اراکوس کو ایک مدت مشغول رہنا پڑا۔ یہ بغاوت ابتداء ۱۵۷۷ء تک برابر قائم رہی۔

قریباً یہی حالت ٹوروش کی ہوئی، جو ملاغہ کے قریب واقع تھا، وہاں ارے والوڈی زوارڈ کو مولدین کے جلاوطن کرنے کے لئے لگایا گیا تھا۔ اس شخص نے اپنے آدمیوں کو حکم دیا کہ مولدین کو چپ چاپ گرجاؤں میں بند کر دیں، اور جب یہ ہو گیا تو اُس نے آبادی کے گرد پہرہ لگا دیا؛ اس پر بھی بہت سے آدمی اپنے خاندان اور جانوروں کو لے کر کوہستان بریجا پہنچ گئے، اور وہاں کے باغیوں کے ساتھ شریک ہو گئے۔ ٹوروش کو یوں بے چراغ کر کے اُس نے جوانی بی پاجرائنگو



گو تھوڑی سی فوج دے کر چھوڑ دیا اور اُس کو یہ حکم دیا کہ وہ اس تھوڑی سی جمعیت کی مدد سے مال منقولہ کو جمع کرے۔ اس شخص نے یہ سمجھ کر کہ پناہ گزینوں کے تین ہزار جانور بہت سی عورتیں اور بچے ہیں اور یہ سب چونکہ ننھے ہیں اس لئے آسانی ہاتھ آ سکتے ہیں ایک سو بیس قسمت آزماؤ میلو کو اس کام پر لگا دیا؛ لیکن مولدین نے اُن کو ایک کینگاہ میں پھنسا لیا؛ بہت سوں کو تو وہیں کھیت رکھا، بقیۃ السیف کی جائیں اُس وقت بچپن کہ جب بلاغہ اور لوروش سے فوج بھیجی گئی۔ اس کے بعد لوروش کو اپنے حال پر چھوڑ دیا گیا، یہ دیکھ کر مولدین پہاڑوں پر سے اتر آئے، اور انہوں نے گرجاؤں اور عیسائیوں کے گھروں کو پھونک دیا۔

یوں جلا وطنی کی کارروائی ہر جگہ ہوتی رہی کہیں آسانی سے اور کہیں جائیں دے کر شرائط اطاعت پذیری تو ۱۵۰۰ مئی سنہ ۱۸۵۷ء ہی کو طے پا گئی تھیں اور اُن کے موافق یہ سمجھا گیا تھا کہ جو شخص اطا قبول کرے اُس کو جلا وطن کر دیا جائے؛ لیکن دریاء منصورہ پر جتنے مفتوحہ مقامات تھے ہاں زمست بلکہ گلخپ ہوئی؛ کیونکہ سپاہیوں نے وہاں طرح طرح پر دست درازی کی تھی۔ یازہ میں ڈان لونڈوی کروا جلا وطنی کا میابی حاصل کی کہ غلہ اور جانور تقسیم کرنے کے بہانہ سے تمام مولدین کو گرجاؤں میں قید کر لیا۔ یہ اُن آخری ہدایات کی تعمیل میں کیا گیا تھا جو فلپ نے ۲۸ اکتوبر سنہ ۱۸۵۷ء کو اُن جان کے نام جاری کی تھیں کہ تمام مولدین کو خواہ وہ وفادار نمک حلال اور مطیع ہی کیوں نہ ہوں، جلا وطن کر دیا جائے؛ جو مولدین کہ غرناطہ، ویکادادی، لیکن اور صوبہ ملاغہ کے رہنے والے تھے اُن کو قرطبہ پہنچا دیا جائے، اور وہاں سے ایسٹری میڈورا اور حلیقیہ میں تقسیم کر دیا جائے؛ وادیش بازہ اور منصورہ کے رہنے والے طلیطلہ پہنچا کر قشتالہ، قدیم اور طلیطلہ سے لے کر لیون تک تقسیم کر دیئے جائیں؛ المیریا و نواح المیریا کے مولدین کو کشتیوں میں بٹھا کر اشبیلہ پہنچا دیا جائے؛ کوئی شخص مرسینہ اور بلنسیہ کے قریب جو اریا اندلشیہ میں نہ بھیجا جائے؛ کیونکہ وہاں مولدین پہلے ہی زیادہ ہیں؛ کوئی خاندان اُس کے سرپرست سے جدا نہ کیا جائے۔ پندرہ پندرہ سو آدمیوں کا گروہ معہ عورتوں اور بچوں کے بنایا جائے اور ہر گروہ دو سو پیدل اور

میس سوار اور ایک حاکم اعلیٰ کی نگرانی میں روانہ کیا جائے یہی حاکم اعلیٰ ان لوگوں کی فہرست بنا لے جو اُس کی تحویل میں ہوں راستہ میں اُن کے خور و نوش کی خبر رکھے اور سب کو اپنی اپنی جگہ پہنچا دے۔ ڈان جان نے بڑی سرگرمی سے اس کام کو اپنے ہاتھ میں لیا کیونکہ وہ یہ چاہتے تھے کہ غناطہ سے نکل کر ترکوں کے بیڑے کی روک تھام کا کام کریں۔ ۵ نومبر کو اُس نے وادش سے رائی گومیز کو لکھا کہ اس ضلع سے بہت سے مولدین جلاوطن کئے گئے ہیں اور یہ سارا کام نہر اسپا ہیوں سے لے لیا گیا ہے۔ آخری قسط اُسی روز روانہ کی گئی ہے۔ اسی خط میں بھی لکھا ہے کہ دنیا بھر میں اگر کوئی سخت دردناک واقعہ ہوا ہے تو وہ یہ ہے کیونکہ جس وقت یہ لوگ روانہ ہوئے ہیں اُس وقت سخت آندھی چل رہی تھی برف پڑ رہا تھا اور بارش ہو رہی تھی اور یہ کیفیت تھی اگر ماں اپنے بچے کو بیوی اپنے شوہر کو اور بیوہ عورت اپنے اکلوتے کو راستہ میں چھوڑ دے تو کچھ عجب نہیں ہے۔ اسی خط میں اُس نے یہ بھی لکھا کہ سلطنت کیوں تباہ کرنا ایسا سخت بے رحمانہ فعل ہے کہ جس کا اندازہ نہیں لگ سکتا؟

اگرچہ باقاعدہ مزاحمت تو ماہ مئی ہی میں ختم ہو گئی تھی کہ جب شرائط اطاعت طے ہو چکی تھیں۔ ان شرائط کے موافق جو بربری کہ مولدین کی کماب کے لئے آئے تھے اُن کو جون میں واپس جانے کی اجازت دے دی گئی تھی اس اجازت سے اسپین کا رہا سا غرور بھی تبدیل ہو گیا۔ مگر باوجود اس کے بے قاعدہ اور غیر منظم لڑائی ایک مدت تک جاری رہی۔ بہت آدمیوں نے کوہستان سے آکر اپنے آپ کو تفویض کر دیا مگر بہت سے مولدین اب بھی وہاں ایسے رہ گئے تھے جو اپنے آپ کو راستوں کے غیر محفوظ ہونے کے خطرہ اور فاقہ میں پراعتبار کرنے کے مسئلہ میں ڈالنے سے مذہب تھے۔ اُن کو مذہب ہونا بھی چاہئے تھا کیونکہ جب وہ بہت بڑی تعداد میں اپنے عیال و اطفال کو لئے ہوئے فیکس سے المیر یا اپنے آپ کو تفویض کرنے کے لئے آ رہے تھے تو اُن کے پیچھے پیچھے سپاہیوں کی ایک جماعت بھی آئی اور جس وقت مولدین شہر میں پہنچے اُن ہی کے ساتھ ہی یہ بھی پہنچے اور جاتے ہی انہوں نے یہ دعوے

کیا کہ یہ سب ہمارے غلام ہیں گکارشیا ڈی ولارونیل افسر فوج نے تو ان مولدین کو بطور مطیع سرکار قبول کر لیا، مگر سپاہیوں نے ان جان سے جا کر شکایت کر دی۔ شاہزادہ مذکور نے یہ مقدمہ ایک جج کے سپرد کر دیا، اور اُس نے سب کو غلام قرار دیدیا۔ عبداللہ (بادشاہ مولدین) نے بھی شرائط منظور کر لی تھیں، لیکن اتفاق سے بربر یوں کے دو سو آدمیوں کا ایک گروہ کسی طرح سپین کے ساحل پر اتر کر انفجارہ پنچا، انہوں نے عبداللہ کو یہ یقین دلادیا کہ اُن کے ملک سے بہت بڑی ملک بہت جلد پہنچنے والی ہے، یہ سن کر اُس نے مرتے دم تک لڑنے کا ارادہ کر لیا۔ ستمبر ۱۵۸۷ء میں عبداللہ کے مقابلہ کے لئے کوہستان کے دو طرف سے فوج بھیجی گئی، اُس نے جا کر وہاں قبر برپا کر دیا۔ جو چیز اس فوج کے سامنے آئی اُس کو تباہ کر دیا، تمام فصلوں کو جلادیا، مولدین مردوں کا قتل عام کر دیا، ہزاروں مولدین عورتوں اور بچوں کو پکڑ کر غلام اور کینزک بنا لیا۔ جو چند قیدی پکڑے اُن کو قتل کر دیا، یا جہازوں پر مشقت کرنے کے لئے بھیج دیا۔ پہاڑوں کی ایک ایک کھوہ کو ڈھونڈھا مارا، اور اُن میں جتنے ملے اُن کو یا تو قتل کر دیا یا دھواں کر کے دم گھونٹ کر مار ڈالا۔ سوائے تباہی اور بربادی کے کچھ نظر نہ آتا تھا۔ جگہ جگہ قلعے بنائے اور فوجوں کو تعینات کر دیا، کہ وہ گشت نگاتی رہیں۔ بیچارے بقیۃ السیف مولدین ایک کھوہ سے دوسری کھوہ میں چھپتے پھرتے رہے۔

مگر باوجود اس کے اہالی سپین یہ سمجھتے تھے کہ جب تک عبداللہ نہ پکڑا جائیگا لڑائی ختم نہ ہوگی۔ وہ کوہستان کے دشوار گزار مقامات میں کھو ہوں کے اندر چھپتا پھرتا تھا۔ آخر ماہ مئی ۱۵۸۷ء میں اُس کے نہایت معتمد آدمیوں میں سے ایک شخص کو زوالوال شینس، اُس کو قتل کر دینے پر آمادہ ہو گیا۔ یہ شخص مشہور قزاق تھا، اور بہت سے جرائم کا مرتکب ہو چکا تھا، اُس کی ناراضی کی وجہ یہ تھی کہ وہ ملک بربر کو بھاگ جانا چاہتا تھا، مگر عبداللہ نے اُس کا جہاز جلوا کر اُس کو نہ جانے دیا۔ فرانسسکو بریڈونا می غرناطہ کے سناٹے کے معرفت اُس نے عبداللہ کے سرکار سودا کرنا چاہا۔ ڈیزاکے حکم سے الونسو دیل کبستیلو نے اُس کو لکھا کہ وہ اور جو لوگ اُس کے ساتھ

عبداللہ کا سرے کر آئینگے اُن کو ذاتی اور مالی معافی دے دی جائیگی، نہ وہ قتل کئے جائینگے، نہ جہازوں پر مشقت کی سزا پائینگے، باقی رہ گیا محکمہ احتسابِ محنت کا محاسبہ اُس سے اُن کا چھٹکارا کچھ ہلکا سا تاوان دے کر کرایا جائیگا، اور اُن کو اجازت دی جائیگی کہ جس مقام کو وہ پسند کریں وہاں رہیں، اس کے علاوہ گونزالوال شینس کو اُس کی بیوی اور بیٹی واپس دیدی جائیگی جو کنیز کہیں بنائی گئی ہیں، پچاس قیدی بغیر خون بہا کے اُسے بخش دیئے جائینگے، اُس کو اختیار دیا جائیگا کہ وہ چھ آدمی منتخب کر لے، اور اُن کو وہی ہتھیار رکھنے کی اجازت دی جائیگی جو پرانے عیسائی رکھ سکتے ہیں، جن جرائم قتل و غارت کا وہ قبل از بغاوت مرتکب ہو چکا ہے اُن سب کو معاف کر دیا جائیگا۔

گونزالوال شینس نے بریڈو کے ساتھ جو ساز باز کیا تھا وہ کھلے بغیر نہ رہا، عبداللہ اُس کی کھوہ میں گیا اور اُس کو بہت شرمندہ کیا۔ گونزالو نے عبداللہ کو وہ خط دکھلادیا، دونوں میں جھگڑا ہو پڑا۔ گونزالو اور اُس کے رفیقوں نے عبداللہ کو قتل کر ڈالا، اور اُس کی لاش کو پہاڑ پر سے نیچے پھینک دیا، تاکہ سب لوگ دیکھ لیں کہ اُن کا کوئی بادشاہ نہیں رہا ہے خط معافی سے سب نے فائدہ اٹھانا چاہا، اور سب ہی گونزالو کے ساتھ ہو گئے، اُن سب کو بڑی شان کے ساتھ غرناطہ کے بازاروں میں گشت کرایا گیا، عبداللہ کی لاش کو اس طرح گھوڑے پر سوار کر دیا گیا تھا کہ گویا وہ زندہ ہے، گونزالو کے بندو قچیوں نے بندوقیں چلا کر سلامی اتاری، جس کا جواب الحمرا کے توپخانہ نے دیا۔ دربار عام میں ڈیوک آف ارکوس ڈیزا اور اراکین سلطنت نے اُس کا استقبال کیا۔ گونزالو نے ارکوس اور ڈیزا کے ہاتھ چومے اور عبداللہ کی بندوق اور تلوار اُن کے سپرد کر کے کہا کہ ”اگر آپ کا گڈ ریزہ اپنے آقا کے پاس زندہ بھڑکے تو نہیں لاسکا تو وہ اُس کو مردہ تو لے ہی آیا ہے“ عبداللہ کی لاش کی ہر طرح کی بے حرمتی کی گئی، اور اُس کا سر کاٹ کر ایک آہنی پنجرو میں بند کر کے ایک چوک کی

ج. کیسٹیلو نے اسی مضمون کا ایک خط ایک مولد موسومہ اندریس ال رٹاڈی کو بھی لکھا تھا، مگر اُس نے اس خط

سے یہ فائدہ اٹھایا کہ اپنے بہت سے ساتھیوں کو لے کر ملک بربر کو چلا گیا (مصنف)

محراب پر رکھ دیا گیا۔ یہ سرکئی برس تک انفجارہ کی طرف دیکھتا رہا جس اضلاع میں کہ حال ہی میں چینی پھیلی تھی ان میں سپاہیوں کی چھوٹی چھوٹی جمعیتیں چھوڑ دی گئیں اور ہر سپاہی سے کہہ دیا گیا کہ جو کوئی ڈیزا کے پاس کسی مولد کو پکڑ کر لائیگا اس کو بیس ڈوکیٹ فی کس انعام ملیگا جب کوئی شخص ڈیزا کے سامنے پیش ہوتا تو وہ اس کو غور سے دیکھتا اگر وہ معمولی آدمی ہوتا تو اس کو جہازوں پر مشقت کے لئے بھیج دیتا تھا اور اگر ان میں کوئی سربراہ ہوتا تو پہلے تو چمٹے گرم کر کر اس کی کھال نچواتا اور پھر بھانسی دے دیتا۔

یوں وہ لڑائی ختم ہوئی جس کو ایک نامعقول جنون مذہبی نے شروع کرایا اور جس نے محض جہالت و ناقابلیت کی وجہ سے ساٹھ ہزار اسپین کے آدمیوں کا خون کرا دیا، کم از کم تیس لاکھ ڈوکیٹ خرچ کرائے اور انجام کار ایک مرفہ الحال ملک بے چراغ ہو گیا۔ لیونا ڈوڈو نے تو سفرونیس کی یہ رائے کہ ملک کی یہ تباہی نہایت عقلمندی کا کام تھا! یہ راء کیا ہے؟ ایک غیر صحیح دماغ کا نتیجہ ہے کہ نقصان کو نفع اور عیب کو صواب بنا کر دکھلاتا ہے اور تباہی کو سب سے زیادہ عقل کا کام بتلاتا ہے۔ سفیر موصوف یہ بھی کہتا ہے کہ اگر کہیں ترک بجاء وینس پر حملہ کرنے کے باغی مولدین کو کافی ملک بھیج دیتے تو وہ سپین میں ایسی آگ لگا دیتے کہ جس کا بجھانا قریباً بالکل ہی ناممکن ہو جاتا۔ اور اگر بغاوت مرسیہ، بلنسیہ، قتلونہ اور ارغون میں بھی پھیل جاتی تو سیاست دانان سپین کو یہ امید تھی کہ فرانس کے ہونگیو ناٹ پاسے رے منس سے نیچے اتر کر تمام ملک کو روند ڈالتے یہ ایک عجیب بات ہے اور ملک سپین کی خصوصیت ہے کہ ڈیزا جو اس قابل لغت معاملہ کا روح و رواں تھا بہت ہی خوش بخت رہا۔ وہ مدتوں غرناطہ کی سپہ لاری پر ممتاز رہا۔ پھر فلپ کے مراحم خسروانہ سے کارڈنیل ہو گیا اور روم میں کلیسا کا نہایت متمول اور مغز آدمی بنا۔

فلپ کی سفارش سے اس کو پوپ گریگوری سیزدہم نے شہنشاہی پر سکا کا کارڈنیل بنادیا۔ ۱۵۸۸ء میں وہ روم گیا وہاں وہ شدہ شدہ کارڈنیل بشپ ہو گیا۔ ۱۵۹۶ء میں نہایت عزت و حرمت کی زندگی بسر کر کے پختہ عمر میں مر گیا۔ اس نے بہت بڑا محل بنایا تھا۔ اس کے مرنے کے بعد وہ محل کارڈنیل بورگیس کے ہاتھ آیا یہ شخص بعد میں پوپ پال پنجم ہوا۔ پادری لیڈا کہتا ہے کہ جب میں ۱۵۹۱ء میں روم گیا ہوں تو ڈیزا سے شرف ملاقات حاصل کیا تھا۔ (مصنف)

جو علاقے کہ مولدین کے نکالے جانے کی وجہ سے جنگل بن گئے تھے اُن کے آباد کرنے کا فوراً ہی فکر شروع ہو گیا۔ ۲۴ فروری ۱۵۸۱ء کو مونڈیجیہ کو حکم ہوا کہ وہ فوراً غرناطہ آکر ان علاقوں کی آبادی کا کام اپنے ہاتھ میں لے لیں۔ اس کے متعلق ایک فرمان جاری ہوا جس کے موافق نئے آباد ہونے والوں سے کہا گیا کہ اُن کو مولدین کے مکان مفت دے دیئے جائیں گے۔ بہر حال مونڈیجیہ آیا، مگر چند ہی روز کے بعد واپس چلا گیا، ۱۷ ستمبر ۱۵۸۱ء کو ایک اور فرمان جاری ہوا اُس کے موافق مولدین کے مکانات نو آبادکاروں کو براء نام ایک ریال سالانہ کرایہ پر دیئے جانے کا حکم تھا، اراضی کے متعلق حکم تھا کہ معمولی عکشر کے علاوہ بادشاہ کو کچھ محصول جنس کی صورت میں دینا پڑیگا؛ شہتوت اور زیتون کے درختوں پر دس برس تک آمدنی کا پانچواں حصہ محصول ہوگا اور اُس کے بعد تہائی۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جلاوطنوں کی جایداد غیر منقولہ بحق بادشاہ ضبط کر لی گئی تھی اور وہ اضلاع میں براہ راست بادشاہ کے تحت تصرف میں تھی؛ نیز یہ کہ آبادکاروں کو ترغیب دینے میں بادشاہی منافع کا خیال نظر انداز نہیں کیا گیا تھا۔ آبادی کی رفتار بہت ہی سُست رہی۔ ۱۳ اگست ۱۵۸۲ء کو جو تفصیلی قواعد جاری ہوئے اُن سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اُس وقت تک لوگ آکر آباد نہیں ہوئے تھے۔ نو آبادی کے لئے کئی نسلوں میں حکام مقرر کئے گئے؛ بظاہر مقصود اصلی یہ معلوم ہوتا تھا کہ مالدار آدمیوں کو لا کر آباد کیا جائے کہ وہ اراضی کے بڑے بڑے قطعات لے سکیں اور وہ اُن کو آبادکاروں کے درمیان مساوی حصص میں تقسیم کر دیں۔ ان قواعد میں تیل کے کوٹھوؤں، غلہ کی چکیوں، شکستہ مکانوں، نہروں سے آبپاشی گانوؤں کی چراگا ہوں، گرجاؤں اور پُرانے عیسائیوں کے حقوق اور تصفیہ تنازعات کے متعلق مشکل اور پیچیدہ ضوابط وضع کئے گئے تھے جس تہذیب کو یوں بے رحمی کے ساتھ تباہ کیا گیا تھا اُس کو پھر از سر نو قائم کرنا کچھ آسان کام نہ تھا۔ جو اراضی کہ امرا اور زمینداروں کی تھیں وہ اُن کو واپس دے دی گئیں اور اُن کو حکم ہوا کہ وہ اُن اراضی کو نو آبادکاروں کے درمیان میں تقسیم کر دیں مگر جتنا وہ مولدین سے لیتے تھے اُس سے زیادہ نو آبادکاروں سے نہ لیں۔ یہ یقینی بات ہے کہ اراضی منضبطہ کے بہت سے حصے

کے قیوں ٹکڑے اڑ گئے ہونگے کہ جو نقصانات دوران جنگ میں ہوئے تھے اُن کا معاوضہ دینا پڑا ہوگا؛ صرف یہی ایک ترکیب تھی جو اختیار کی گئی ہوگی؛ کیونکہ اسی تدبیر سے خزانہ شاہی بہت کم بار پڑ سکتا تھا۔ باقی رہے وہ بچے جو اس جنگ کی دارو گیر میں پکڑے گئے تھے اُن کے متعلق ۱۷۵۲ء میں یہ حکم ہوا کہ اُن کو غلام نہ بنایا جائے؛ بلکہ پُرانے عیسائیوں کے درمیان تقسیم کر دیا جائے؛ وہ بیس برس کی عمر تک اُن کو اچھی طرح پرورش کریں اُن کے کھانے پکڑے کی اچھی طرح نگہبانی کریں۔ یوں نہایت سستی مگر سخت مصیبت کے ساتھ اُس آفت اور بربادی کے بدلہ ماحصل کی تدبیر کی گئیں جو آسانی شروع ہی میں رک سکتی تھی؛

بیچارے جلاوطنوں پر جو مصائب پڑے وہ بہت سخت تھے۔ لیونا رڈوڈو نے ٹو اپنا چشم دید واقعہ بتلاتا ہے کہ بہت سے آدمی تو اس مصیبت اور صدمہ ہی کی وجہ سے جان بحق ہو گئے۔ یہ بات ایسی ہے کہ اس کے اعتبار کر لینے میں کوئی تاثر نہیں ہو سکتا۔ وہ تمام ملک سپین میں پرتگال کی سرحد تک پھیلا دیئے گئے۔ اُن کے لئے ایک عارضی افسر نوآبادی مقرر کیا گیا۔ یہ امر کہ وہ ناخواندہ مہمان سمجھے گئے تھے اُس شکایت سے ثابت ہوتا ہے جو ہالی قرطبہ نے ۱۷۵۲ء میں کی تھی کہ مولدین اُن کے غلام ہیں اور وہ غلاموں کو پناہ دینے پر مجبور کئے گئے ہیں۔ مولدین جرائم کرتے پھرتے ہیں؛ اٹھ دس ڈوکیٹ خرچ کر کے ہتھیار رکھنے کا لائسنس لے لیتے ہیں اور خلاف منشاء قانون ہر جگہ گھومتے رہتے ہیں۔ اس پر بحث وغور کرنے کے بعد ۱۷۵۲ء کو ایک فرمان جاری ہوا جس کی ۲۳ دفعات تھیں۔ اس میں وہ تمام ضوابط درج تھے کہ جن کے موافق اُن کو اسپین میں رہنے کی اجازت تھی۔ اس کا خلاصہ حسب ذیل ہے :-

اُن پر ہمیشہ نگہبانی رکھی جائیگی۔ جہاں وہ رہیں اُن کا نام وہاں درج فہرست کیا جائیگا اور اُس کا ایک منتفی افسر مقامی کے پاس رہے گا۔ اگر اُن کے یہاں بچہ پیدا ہو تو وہ اس فہرست

سفر وینس (جس کا ذکر اوپر آچکا ہے) ۱۷۵۳ء کے واقعات میں لکھتا ہے کہ مولدین غرناطہ کی جتنی جاہل و فلیپ کے

ہوتے تھے اُس کی آمدنی ایک لاکھ پچیس ہزار لکڑاؤں تھی؛ (مصنف)

میں درج کیا جائیگا، اور جو کوئی مرے اُس کا نام خارج کر دیا جائیگا۔ ہر ایک بڑے شہر میں مولیٰ کا ایک افسر نگران مقرر رہیگا اور وہ پندرہ دن کے بعد اُن کی گردآوری کریگا، ہر ایک گرجا کے علاقہ میں وہاں کے پادری کے ساتھ ایک اور افسر اس غرض سے مقرر کیا جائیگا کہ وہ ہر ہفتہ گردآوری کرے۔ ان دو حکام کے علاوہ ہر علاقہ کے مجسٹریٹ کو حکم تھا کہ وہ ہر ماہ جا انہیں دیکھے نہ یہ کما گیا کہ یہ انتظام اس غرض سے کئے گئے ہیں کہ نہ صرف اُن پر نگرانی ہی قائم رہے، بلکہ یہ معلوم ہوتا رہے کہ اُن کے خورد و نوش کا کافی انتظام ہے یا نہیں، غربا کی خاص طور پر خبر گیری اور مریضوں کا علاج ہوتا ہے یا نہیں، مجسٹریٹوں کو یہ بھی حکم تھا کہ وہ یہ دیکھیں گے کہ ہر شخص کو اپنے اپنے پیشہ کا کافی کام ملتا ہے یا نہیں۔ کسی شخص کو اجازت نہ ہوگی کہ وہ بغیر خاص حکم شاہی کے اپنی سکونت تبدیل کرے؛ اگر وہ ایسا کرنا چاہے تو درخواست میں بہت تفصیل کے ساتھ وجہ بیان کرے؛ کسی شخص کو اجازت نہ ہوگی کہ اپنے جائ سکونت سے ایک رات کے لئے بھی باہر رہے۔ اگر اس کی ضرورت ہو تو اپنے علاقہ کے مجسٹریٹ سے اجازت لے لے اور بصورت اجازت وہ اپنا پتہ بتلائے اور یہ ظاہر کرے کہ وہ کتنے روز باہر رہیگا۔ ایسے اجازت ناموں کے لئے کوئی فیس نہیں لی جائیگی، نہ اُس میں کسی طرح کی روک ٹوک کی جائیگی، بشرطیکہ یہ شبہ کرنے کی وجہ نہ ہوں کہ درخواست کنندہ غرناطہ یا بحر جانا چاہتا ہے۔ اگر ضرورت ہوگی تو ضمانت لی جائیگی۔ حدود غرناطہ کے اندر قدم رکھنے کی سخت ممانعت ہوگی؛ اگر کوئی مولد حدود غرناطہ سے تین فرسنگ کے فاصلہ پر دیکھا جائیگا تو وہ بشرطیکہ ۱۶ برس سے زیادہ عمر کا مرد ہو، سزا قتل پائیگا، ساڑھے دس اور سولہ برس کی عمر کا ہوگا یا کوئی عورت نو برس سے زیادہ عمر کی ہو تو وہ غلام یا کنیز بنالی جائیگی، اس سے چھوٹی عمر کے بچے پر نے عیسائیوں کے سپرد کر دیئے جائینگے، وہ اُن کی بیس برس کی عمر تک پرورش کریں گے۔ اگر بلنسیہ ارغون یا نوار کی حدود سے دس فرسنگ کے اندر دیکھے جائینگے تو اُن کو وہی سزائیں دی جائیں گی جو غرناطہ کے لئے مقرر ہیں، فرق صرف اس قدر ہوگا کہ سزا قتل کے اُن کو جس دوم



ہوگا اور جہازوں پر مشقت کرنی پڑیگی۔ اگر کوئی مرد اپنی جائے سکونت چھوڑ کر جانے کے جرم میں گرفتار ہوگا تو اُس کو سوزرب تازیانہ لگائے جائیں گے اور اس کے بعد چار برس جہازوں پر مشقت کرنی پڑیگی؛ اگر عورت ہوگی تو وہ چار برس تک بطور کینزک کے کام کریگی۔ جیسے ہی یہ معلوم ہوگا کہ کوئی مولدا ایک دن کے لئے بھی اپنے مقام سے غیر حاضر ہے تو اُس کے خاندان یا اُسی گھر کے رہنے والے آدمیوں سے اُس کا پتہ پوچھا جائیگا اور اگر وہ صحیح نہ بتلائیگا تو اُن کے جہاز نہ ہوگا اور غیر حاضر کی تلاش کی جائیگی؛ جو شخص اُس کو چھپائیگا یا پناہ دیگا وہ مستوجب سزا ہوگا۔ یہ فراری جس شخص کو ملیگا وہ اُس کو قریب ترین مجسٹریٹ کے پاس حاضر کرے گا اور اس کے عوض میں اُس کو آٹھ ڈوکیٹ انعام ملیگا جس علاقہ میں اُن کی تعداد زیادہ تھی وہاں حکم تھا کہ وہ مسلمانوں کے محلہ میں نہ رہیں بلکہ پُرانے عیسائیوں کے ساتھ رہیں جہاں تک ممکن ہوتا تھا بچوں کو عیسائیوں کے یہاں رکھ کر تربیت کیا جاتا تھا؛ مجسٹریٹوں کو حکم تھا کہ وہ اس کے نگرانی رکھیں کہ اُن کو مذہب مسیحی کی مبادیات کی تعلیم دی جاتی ہے یا نہیں ہتھیار رکھنے کی سخت ممانعت تھی؛ البتہ وہ ایسا چاقو رکھ سکتے تھے جو نو کیلانا ہوتا تھا۔ جو خلاف ورزی کرتا تھا تو پہلی دفعہ وہ ہتھیار ضبط کر لیا جاتا تھا دوسری مرتبہ برس کے لئے جہاز پر مشقت اور تیسری مرتبہ عمر بھر کے لئے مشقت جہازی کا سزا یا ب ہوتا تھا اس کے علاوہ ۱۵۶۶ء کے فرمان کی تجدید کردہ گئی زبان عربی کے استعمال کے متعلق سخت قیود لگائی گئیں۔ اس کے موافق جو شخص اپنے گھر میں بھی عربی بولتا یا لکھتا اُس کو پہلے جرم میں ایک مہینہ کے لئے قید پابجولاں کی سزا دینے کا حکم تھا دوسری مرتبہ دو مہینہ تیسری دفعہ سوزرب تازیانہ اور چار برس کے لئے مشقت جہازی۔ اگر کوئی عورت یا سترہ برس سے کم عمر کا لڑکا ہو تو وہ چار برس کینزیا غلام رکھا جانے والا تھا۔

مولدین کی طرف سے جو ہر وقت خطرہ رہتا تھا اگر اُس کے انسداد کی کوئی تدبیر کی جاتی تو اُس کا اثر یقیناً اچھا پڑتا۔ یہ کبھی نہیں سوچا گیا کہ عیسائیوں سے اُن کی وحشت اور مذہب

مسیحی سے اُن کی نفرت دور کرنے کی کوئی تدبیر کی جائے۔ زبان عربی کے استعمال کے متعلق جو قیود لگائی گئی تھیں اُن کی مشق اُن لوگوں پر کی گئی جو عربی کے سوا اور کوئی زبان نہ جانتے تھے۔ اس سے قرطبہ کی شہری کمیٹی بھی کانپ اُٹھی؛ حالانکہ جیسا کہ ہم بیان کر چکے ہیں وہ لوگ مولدین سے خوش نہ تھے۔ ۲۸ نومبر کو اہالی قرطبہ نے ایک جلسہ کر کے یہ قرار دیا کہ قرطبہ کے حاکم سے عرض کیا جائے کہ یہ کام تو صرف خدا ہی کا ہے کہ وہ اُن کو کسی ایسی زبان کے بولنے پر قادر کر دے جس کو وہ نہیں جانتے، خصوصاً ایسی صورت میں کہ شہنہ ہر وقت اُن کو ستانا اور گرفتار کر کے منزائیں دلاتا رہے؛ اس لئے اس پر زور دیا جائے کہ اس معاملہ کو بادشاہ کے سامنے پیش کیا جائے اور اُس سے درخواست کی جائے کہ مولدین کے واسطے ان ہی کے خرچہ پر مدارس جاری کئے جائیں وہاں اُن کو تعلیم دی جائے۔ اس کا جواب حاکم شہر نے صرف یہ دیا کہ اُس کا اس معاملہ میں کوئی دخل نہیں ہے اُس کا کام فرمان شاہی کی تعمیل کرنا اور کرانا اور جو کوئی عربی بولنے یا لکھنے کے جرم میں اُس کے سامنے پیش کیا جائے اُس کو مرادے دینا ہے۔

سپین کے جتنے قوانین تھے وہ اپنے تشدد اور اُس پر عمل کرانے والوں کی غفلت یا طمع کی وجہ سے خود بخود غیر نافذ العمل ہو جاتے تھے چنانچہ ۱۵۷۷ء اور ۱۵۸۲ء میں اس کی ضرورت شدید واقع ہوئی کہ سکونت سے بلا اجازت غیر حاضری کے متعلق جو قیود مولدین پر تھیں اُن کی پھر تجدید کی جائے۔ ۱۵۸۱ء میں مولدین کی فہرستیں تیار کرنے کی طرف پھر حکام کو توجہ دلائی گئی۔ یہاں تک تو ہوا کہ غرناطہ کی سرحد میں داخل ہونے کے متعلق جو وحشیانہ قیود لگائی گئی تھیں وہ سب فضول ثابت ہوئیں؛ مولدین وہاں بے فکری کے ساتھ آمد و رفت رکھتے تھے؛ کیونکہ کوئی مجسٹریٹ اُن کو اس جرم میں سزا موت دینے پر تیار نہ تھا۔ یوں اس شدید قانون کا عدم وجود برابر ہو گیا؛ آخر مجبور ہو کر یہ کرنا پڑا کہ سزا موت کو کم کر کے مشقت جہازی کی سزا مقرر کر فی پٹری ۱۵۸۲ء میں فلپ نے حکم دیا کہ تمام مولدین کو یک لخت گرفتار

کر لیا جائے؛ مولدین کی نگراں کونسل نے کہا کہ یہ اتنا بڑا کام ہے کہ اس کے لئے بہت آدمیوں کی ضرورت ہے اور اتنے آدمی ہم نہیں پہنچ سکتے؛ بادشاہ نے جواب دیا کہ مجھے خود جہازوں پر کام کرنے کے لئے آدمی درکار ہیں جو حکم دیا گیا ہے اُس کی فوراً تعمیل ہونی چاہئے۔ اس کے لئے اُس نے نہایت تفصیلی ہدایات دیں اور بتلایا کہ یہ کام کس طرح یکا یک ایک ہی دن میں ہو سکتا ہے تمام مرد جن کی عمر سترہ اور پچیس برس کے اندر ہے اور جہاز پر کام کرنے کی قابل ہیں سب کو گرفتار کر لیا جائے اور جہازوں پر کام کرنے کے لئے بھیج دیا جائے؛ باقی ماندہ مرد اور عورتیں اور بچے خاص خاص مقامات پر پہنچا دیئے جائیں۔ اس معاملہ میں کوئی عذر نہ سنا جائے نہ کوئی باقاعہ مقدمہ چلایا جائے معلوم ہوتا ہے کہ ۱۵۸۵ء میں یہ سن کر کہ تین ہزار آدمی ملنسیہ پہنچ گئے ہیں بادشاہ نرم پڑ گیا؛ کیونکہ اُس نے والیسر ایٹونا کو حکم دیا کہ اُن میں سے چھ آدمیوں کو پھانسی دیدیا جائے تاکہ سب کو عبرت ہو؛ اس کے بعد ایک اعلان جاری کر دیا جائے کہ اگر سب لوگ اپنے اپنے مقرر کردہ مقامات میں اُس نہ چلے گئے تو ان کے ساتھ بھی یہی سلوک ہوگا جو لوگ کہ جلاوطن کئے گئے تھے اُن میں سے کئی ایک نے یہ عذر کیا کہ ہم پر ۱۵۸۵ء کا حکم حاوی نہیں ہو سکتا؛ کیونکہ ہم یس وجر پرائے عیسائی ہیں کہ ہمارے بزرگ اُس وقت عیسائی ہوئے تھے کہ جب جبراً صطبارغ دیئے جانے کا حکم بھی نہ ہوا تھا۔ بعض وقت عدالتوں میں اُس عوئے کا انہوں نے ثبوت دے کر صحیح قرار لودیا؛ لیکن ۱۵۸۵ء میں فلپ نے حکم دیا کہ اس قسم کے تمام معاملات و مقدمات افسرانِ نگرانِ مولدین کے سپرد کئے جایا کریں اور حکم دیا کہ باوجودیکہ عدالت نے ان لوگوں کو بری کر دیا ہے مگر اُن پر پھر بھی سزائے موت اور تھپکاروں کے متعلق قیود قانونی عاید رہیں گی اسی کونسل کے سامنے بعض لوگوں کی یہ درخواستیں بھی پیش ہوئیں کہ وہ مولدین جو جلا وطنی کے بعد آباد کر دیئے گئے ہیں یا اب تک لائے پھر رہے ہیں وہ سب بطور غلاموں کے انہیں ے دیئے جائیں۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بہت سے مولدین غلام بھی بنائے گئے تھے محکمہ احتسابِ محنت کو جلاوطن مولدین میں خواہ آزاد تھے یا غلام بہت شکار ہاتھ آ گئے ان کے متعلق

بلا قول مسٹر میوم کے تیرہ ہزار مولدین جہازوں یا کالوں پر مشقت کر رہے تھے بھیجے گئے۔ اسی تعداد میں وہ لوگ بھی شامل ہیں جن کو جرمِ بغاوت میں پھانسی دی گئی (مصنف)

اس محکمہ نے بڑا کارنمایاں کیا کئی برس تک قشتالہ کی عدالتوں کو ان مولدین کے مقدمات سے فرصت نہیں ہوئی جو غناطہ سے آئے تھے آخر کاریہ اصول قرار دیا گیا کہ ایام بغاوت میں چونکہ ان لوگوں نے بہت سی اسلامی مراسم پر عمل کیا ہے اس لئے وہ سب مجرم ہیں کسی قدر غیر معمولی مقدار ایک مولد موسومہ دائیگوڈی اور ٹیگا کا تھا اس شخص کی عمر بیس برس کی تھی اس نے ۱۵۸۱ء میں اپنے آپ کو طلیطلہ کے محکمہ احتساب محنت کے سپرد کر دیا اور یہ بیان کیا کہ جب میں کو ہسٹا میں بچہ سا تھا تو میں نے بہت سی اسلامی مراسم پر عمل کیا تھا اور طلیطلہ آنے کے برسوں بعد تک میرے دل میں مذہب سچی کی طرف سے سخت مشکوک رہے۔ اس نوجوان کے اقبال کے سوا اور کوئی شہادت اس کے خلاف نہ تھی اسی لئے اس کو پوشیدہ طور پر تعذیب کی سزا دی گئی مگر محکمہ صدر نے ازراہ رحم یہ حکم دیا کہ اس کی جایداد ضبط نہ کی جائے۔ باوجود ان تمام قیود اور تشددات کے ان اجنبی جلاوطن مصیبت زدہ لوگوں کی صنعت و حرفت جو ان کی طبیعت ثانیہ بنی ہوئی تھیں بارور ہوئیں باوصف اس کے کہ وہ دشمنوں میں لا کر آباد کئے گئے تھے انہوں نے اپنے علوم و فنون سے پھر وہ ترفہ حاصل کر لیا کہ جس کو دیکھ کر ان کے ہمسایہ جلے مرتے تھے مولدین کے جلاوطن کرنے کے دس برس بعد ایک سرکاری رپورٹ میں یہ لکھا ہے کہ ان لوگوں کی تعداد روز بروز بڑھتی جاتی ہے کیونکہ یہ لوگ نہ لڑائی پر جاتے ہیں نہ راہب بننے کا ان کے یہاں دستور ہے وہ اتنی مختی اور کاریگر ہیں کہ جس وقت وہ قشتالہ میں لا کر آباد کئے گئے تھے وہ ٹکڑوں کو محتاج تھے اور ایک بالشت زمین بھی ان کے پاس نہ تھی آج دس برس کے بعد وہ خاصے مرفہ الحال ہیں بلکہ بعض تو خوب امیر ہو گئے ہیں۔ اگر بیس برس تک ان کی یہ کیفیت رہی تو یہاں کے اصلی عیسائی باشندے ان کے نوکر ہو کر رہیں گے۔ یہ ظاہر تھا کہ ان کو روند ڈالنے سے کچھ حاصل نہیں ہوا اور سپین کو سوا اس کے چارہ نہ تھا کہ یا تو ان کا بیج ہی مار دیا جائے یا ملک بھر سے جلاوطن کر دے۔

## باب نہم بیرونی خطرات

یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ مولدین نے بحسنِ طرح ظلم ہو رہا تھا کہ ان کا کوئی داورس نہ ہو سکتا تھا اپنے قومی ہم مذہبوں سے استمداد کرنے میں کوتاہی کی ہوگی۔ پانچ صدیوں سے زیادہ گز چکی تھیں کہ بحرِ روم اور اُس کے سواحلی ملکوں میں صلیبِ ہلال کے آپس میں وہ زور آزمائی ہو رہی تھی کہ ایک دوسرے کو تباہ کر ڈالنا چاہتا تھا؛ ترکوں اور الجیر پاواؤں سے یہ امید رکھنی بیجا نہ تھی کہ وہ اپنے بھائیوں کے مصایب سے ہمدردی رکھتے تھے اور ان کے ذریعہ سے وہ یہ چاہتے تھے کہ اُس سلطنت کو کچل کر رکھ دیں جو سو پھویں صدی میں منجملہ اور دشمنانِ اسلام کے مسلمانوں کی سب سے بڑی جانی دشمن اور سب سے پیش پیش تھی۔ بیرونی دشمن کا خطرہ سیاست دانانِ سپین کے سامنے ہر وقت کھڑا رہتا تھا؛ اُس کو رفع کرنے کی تدبیر انہوں نے یہ سوچی کہ مولدین پر قیود بڑھاتے چلے جائیں اور ان کو کسی کام کا نہ چھوڑیں۔ مگر اس سے نفرت و وحشت بڑھی اور اُس نے اس خطرہ کو ابھی تقویت دی کہ مظلومین اپنے ہم مذہبوں سے مدد مانگینگے اور دشمن کو اتنی بڑی اور غیر محفوظ سلطنت پر بنگاہِ طمع دیکھنے کے وسائل ہم پہنچائے۔ مدحِ لین کا گروہ وفادار اور نیک حلال رعایا میں سے تھا؛ لیکن جب مذہبی دیوانگی کے زور نے ان کو بھی عیسائی کرنا چاہا تو وہ ملک کے سب سے بڑے اور خطرناک اندرونی دشمن بن گئے۔ پیٹر شہید نے ۱۵۷۱ء ہی میں غرناطہ کی حالت پر تبصرہ کرتے ہوئے یہ کہہ دیا تھا کہ اگر کوئی دلاور قزاق بحری اندرون ملک کا سرخ کر دے تو رعایا اُس کے ساتھ ہو جائیگی؛ اور چونکہ بادشاہ اس وقت نوار کے فتح کرنے میں مصروف ہے، نتیجہ یہ ہوگا کہ

تمام ملک بالکل تباہ ہو جائیگا۔ ابھی غرناطہ کی بغاوت فرو نہیں ہوئی تھی کہ ویش کے سیفر سکس مونڈوکوالی نے سنہ ۱۱۵۷ء میں یہ لکھا کہ اگر ملک بربر سے کہیں مدد مل جائے تو تمام ملک سخت ترین آفت میں مبتلا ہو جائیگا؛ کیونکہ سپین میں مولدین کی تعداد چھ لاکھ ہے، اور وہ ہر وقت حملہ آور کی مدد کے لئے تیار بیٹھے رہتے ہیں۔ سنہ ۱۱۵۷ء میں لورینزو پیری پولی نے بھی اُن کا حال لکھا ہے، مگر اُنہوں نے اُن کی تعداد چار لاکھ بیان کی ہے، اور لکھا ہے کہ وہ ملک کے لئے دائمی خطرہ ہیں۔ غرناطہ ہی کے مولدین نے چند صد قسمت آزمائوگوں کی مدد سے سلطنت کو اتنا تنگ کر ڈالا کہ اُس کو اپنے تمام عزم و ثبات اور جان مال کو ادھر مصروف کر کے اُنہیں مطیع کرنا پڑا؛ نہ معلوم اُس صورت میں کیا ہوتا کہ جب کوئی قومی بیڑہ اور بڑی فوج تمام مولدین کو شمشیر بکف ہونے کی ترغیب دیتا چونکہ مولدین کی تعداد ہمیشہ بڑھتی اور عیسائیوں کی تعداد گھٹتی چلی جاتی تھی تو بقول فرسے بیٹا کے (بشرطیکہ وہ صحیح ہو) وہ ترکوں اور افریقی مسلمانوں کی مدد سے سرزمین سپین کو پھر فتح کر لیتے۔

غرض لڑائی جاری تھی، گو اُس سے قومی عزت و حرمت پر کوئی اثر نہیں پڑنے والا تھا، مگر وہ سب بہت دق اور پریشان کرنے والی تھیں۔ یہ عجیب بات تھی کہ اگرچہ سپین اپنے جہازوں کے بیڑے امریکہ اور بحر شمالی میں بھیج رہا تھا، مگر اپنے سواحل کی حفاظت اتنی بھی نہ کر سکتا تھا کہ اپنے ملک کو اپنے بحری قزاقوں سے محفوظ رکھ سکتا۔ چنانچہ ایک مثل مشہور ہو گئی تھی کہ ”سپین کے سواحل بحری قزاقوں کے لئے امریکہ بنے ہوئے ہیں“ الزام مولدین ہی پر لگایا جاتا تھا، اُس میں کچھ شک بھی نہیں ہے کہ اُن سے جہاں تک ہو سکتا تھا بحری قزاقوں کو مدد دیتے تھے، مسلمانان افریقہ سے رسل و رسائل رکھتے تھے اور ان قزاقوں کے حملوں سے یہ فائدہ اٹھاتے تھے کہ ان ہی کے ساتھ ملک بربر کو نکل جاتے تھے جس سے اُن کے زمینداروں کو تکلیف ہوتی تھی لیکن سارا قصور چارلس پنجم اور فلپ دوم کی پالیسی متعلقہ ممالک غیر کا تھا کہ وہ دو اقتدارہ ملکوں میں اپنے دُور سے ڈالتے اور سپین کی طاقت کو ایسے جھگڑوں میں کھوتے رہتے تھے کہ جن کی قوم کے لئے

کوئی اہمیت نہیں تھی۔ سپین کے سواحل کے غیر محفوظ چھوٹے رکھنے کی ایک یہ مثال کافی ہے کہ ۱۵۴۲ء میں مسلمانان افریقیہ جبل طارق پہنچ گئے۔ ویلاڈالڈ والوں کو اس سے اتنا دغہ پیدا ہوا کہ انہوں نے چارلس کو درخواست دی کہ ملک کو بچانے کا کوئی فکر کیا جائے۔ ۱۵۴۲ء میں بلنسیہ والوں نے درخواست دی کہ کچھ زیادہ قلعہ وغیرہ بنائے جائیں اور چارلیمز نیپلس کے جہازوں میں سے اس طرف رکھے جائیں اور اس کا خرچ خود ان سے وصول کر لیا جائے +

قرطاجان بحری کے ڈاکے ڈالنے کی شکایت اُس وقت سے شروع ہوئی کہ جب سے غرناطہ میں جبرائیل عیسائی بنائے جانے کی سختی شروع ہوئی۔ کہا جاتا ہے جب ۱۵۹۹ء اور ۱۵۸۵ء میں لوگوں کو زبردستی اصطبل غ دیا جا رہا تھا اور دربار شاہی کے تمام اراکین غرناطہ ہی میں بیٹھے ہوئے اس کی نیربغاوت فرو کرنے کی کارروائی کی نگرانی کر رہے تھے تو مولدین نے یہ دیکھ کر مسلمانان افریقیہ کو بلا بھیجا، انہوں نے کئی مقامات پر آ کر آفت برپا کر دی اور بہت سے عیسائیوں بالخصوص پادریوں کو اٹھا کر لے گئے۔ یہ شکایت تمام مولدین کے نکالے جانے کے وقت تک قائم ہی فرے بلیڈ نے ان لوگوں سے ملک کو پاک کرانے کی برکات میں سے ایک برکت یہ بھی گناہی ہے کہ اس سے ملک سپین مسلمانوں کے آئے دن کے حملوں سے محفوظ ہو گیا جن کو مولدین پناہ دیتے اور کرتے تھے۔ سپین کے بہت سے گیتوں اور کہانیوں سے اس کی شہادتیں ملتی ہیں کہ یہ حملے اکثر ہوتے رہتے تھے، مگر ایک صحیح واقعہ میں رنگ آمیزی کرنی اور اس کے لئے فرضی افسانہ گھڑنے کی ضرورت نہ تھی جیسا کہ دو ایک واقعوں سے معلوم ہو گا۔ ۱۵۲۹ء میں چند مولدین باشندہ بلنسیہ نے باربروصہ سے یہ انتظام کیا کہ وہ ان کو ملک بربر میں لے جائیں۔ اس درخواست کی تعمیل میں انہوں نے اپنے نایب کو کچھ جمعیت کے ساتھ سپین بھیج دیا۔ ۱۴ اکتوبر کو انہوں نے دریاء الطائی پر پہنچ کر چھ سو آدمی اتار دیئے اور ان کو سو سو آدمیوں کے گروہ میں تقسیم کر کے اندرون ملک میں بھیج دیا۔ قبضہ پاریچینٹ اور مرلیا سے انہوں نے سات سو مولدین کو جمع کیا اور بخیر و عافیت تمام اپنے جہازوں میں واپس آ گئے۔ قبضہ پاریچینٹ میں انہوں نے وہاں کے

وہاں کے زمیندار پیڈرو پرنڈریو کو اُس کے گھر میں گھیر لیا؛ وہ نو گھنٹے کا کل بڑی بہادری سے اُن کا مقابلہ کرتا رہا، آخر اُس کے مزارعین نے انہیں کو بتلایا کہ وہ کس طرح باسانی چھت پر چڑھ سکتے ہیں؛ یوں وہ زمیندار گرفتار ہو گیا۔ اسی واقعہ میں کا ونٹ آف اولیو کے بھی دوسرے مولدین بھاگے؛ اُس نے ساٹھ سوار لے کر اُن کا تعاقب بھی کیا، پیڈرو پرنڈریو امیر البحرین کو دس ہزار کراؤن بھی دینے لگے، مگر سب بیکار۔ نایب بار بروصہ نے اس غرض سے صلح کا جھنڈا بلند کیا کہ پرنڈریو کے خون بہا کا تصفیہ کر لیا جائے؛ گیارہ ہزار ڈوکیٹ مانگے گئے، اور وہ اس انتظار میں ٹھہرا رہا کہ بلنسیہ سے یہ رقم آجائے تو چلیں، لیکن اس اثنائے اُن کو معلوم ہوا کہ پرنڈریو اُن کی گرفتاری کے فکریں ہیں اس لئے وہ وہاں سے چلتا بنا۔ چونکہ ہونا مفتی تھی اس لئے اُس کو ڈیس پالڈر میں ٹھہرنا پڑا، یہاں پرنڈریو بھی اُس سے مل گیا۔ اس پر بار بروصہ کے نایب نے یہ حرکت کی کہ مولدین کو خشکی میں اتار کر ۲۵ راکتو برکوسپین کے بیڑے سے بھڑپڑا۔ سپین کی دو کشتیوں کے سواء تمام جہازوں کو ڈوبو دیا، پرنڈریو کو قتل کر دیا اور اُس کے بیٹے کو گرفتار اور مولدین کو اپنے جہازوں پر سوار کر کے نلوہ نکل گیا؛ الجیریا پہنچا اور پرنڈریو کو مولدین سمیت بار بروصہ کے سپرد کر دیا۔ پرنڈریو کا خون بہا چار مرتبہ بھیجا گیا، مگر ہر مرتبہ رقم ملنے والے لوگ دوسروں کو چھڑا لے گئے اور پرنڈریو قید کا قید رہا۔ ۱۵۳۵ء میں جب چارلس تونس گیا تو پرنڈریو کی بیوی نے اپنے بیٹے پیڈرو ڈی روڈا کو بادشاہ کے ساتھ اس امید پر بھیجا کہ وہ کسی معزز مسلمان کو گرفتار کر لے گا اور یوں اُس کا اور پرنڈریو کا تبادلہ ہو جائیگا مگر جب یہ بھی نہ ہو سکا تو پیڈرو بہتے خطوط لے کر پہلے فلینڈس گیا، وہاں سے وینس پہنچا۔ چونکہ بار بروصہ اُس کے باپ کو ۱۵۳۳ء میں قسطنطنیہ لے گئے تھے اس لئے اُس کا ارادہ تھا کہ وہ وہاں جائے۔ لیکن جب وہ رگو سا پہنچا تو اُس کو معلوم ہوا کہ بار بروصہ ایک بہت بڑا بیڑہ لئے سوئے چارلس کا مقابلہ کرنے کے لئے (۱۵۳۱ء) الجیریا میں آ رہے ہیں۔ یہ سن کر اُس نے رینی ڈیوس آف فیرو کا خط سفیر ترکی متعینہ دربار پیرس کو دے کر پانچ ہزار ڈوکیٹ پر اپنے باپ



کے خون بہا کا فیصلہ کیا۔ باربروصہ طولون میں آئے، پیڈروان سے ملنے کے لئے بھاگا گیا، لیکن جب وہ جینوا پہنچا تو اُس کو قسطنطنیہ سے اطلاع ملی کہ اُس کے باپ کا انتقال ہو گیا، اور بلنسیہ سے خبر ملی کہ اُس کی ماں بھی مر گئی۔ نایب باربروصہ سے کسی قدر کم کامیابی ایک دوسرے قزاق بحری ہوئی، جو نو مسلح کشتیاں اور چھ سو آدمی لے کر لورقہ، واقعہ ساحل قرطاجنہ پر اترا تھا۔ لوگ ایک بُرج میں جا چھپے، اُس کو آگ لگا دی گئی، اور قزاق موصوف ساٹھ قیدیوں اور بہت سا مال مغرو تیکے کر چلتا بنا۔ وہاں سے وہ اسقف ٹوماس ڈی بورجا کو گرفتار کرنے کی بغرض سے ملاغہ پہنچا، لیکن اسقف موصوف کو اس کی خبر لگ گئی، اس لئے وہ وہاں سے بھاگ گیا۔ ۱۶۰۹ء کے تمام موسم گرما میں سپین کے تمام جنوبی ساحل کو ایک انگریز، موسومہ سائمن ڈانس نے پریشان رکھا، جو عیسائیوں اور مسلمانوں کا ایک گروہ لئے ہوئے لوٹ مار کرتا پھرتا تھا۔ فرانس سے وہ نلوہ نکل گیا، اور الجیریا میں اُس کو پناہ دی گئی۔ وہ ہر ایک جہاز کو خواہ وہ کسی قوم و ملک کا ہوتا، گرفتار کر لیتا تھا، اور اندیشہ کے سوا حل کو خوب لوٹتا تھا۔ جہاں اُس کو اور چیزیں ملیں وہاں اُسے میکسیکو کا ایک جہاز بھی ہاتھ لگا جس پر تین لاکھ ڈویٹ بار تھے۔ وہ جہاز اور بھی اُس نے پکڑے، جن پر ڈیڑھ سو باشندگان سسکے تھے۔ ان کو اُس نے طبطوان میں جا کر بطور غلاموں کے فروخت کر ڈالا۔

اس کے ذمہ وار بھی مولدین ہی قرار پائے، خاص کر اس لئے کہ وہ ملک بربر کو بھاگ جانا چاہتے تھے، اور اس کے لئے وہ قزاقان بحری سے رسل و رسایل رکھتے تھے، ان کو فرار ہونے کے لئے بہترین مواقع حاصل تھے، اور اکثر بڑی تعداد میں نکل بھی بھاگتے تھے ۱۵۵۹ء میں ڈھائی ہزار گئے، ۱۵۶۰ء میں پالمیر کے تمام آدمی بھاگ گئے، ۱۵۸۳ء کے موسم گرما میں الجیریا کا ایک بیڑہ بلنسیہ آکر دو ہزار تین سو آدمیوں کو لے گیا، اور دوسرے سال ایک اور بیڑہ کیلو سا کے تمام مولدین کو لے گیا۔ کہا جاتا ہے کہ بادشاہ الجیریا نے کچھ علاقہ سلطان ترکی سے لیا تھا، اور وہ اس کو مولدین کو لالاکرنا یاد کرنا چاہتے تھے، اس کا یقین کامل ہو چکا تھا کہ ان تمام ترکیوں کی اصل و بنیاد

(یہ نوٹ صفحہ ۲۷۱ پر ملاحظہ ہو)

مولدین ہیں۔ اس کے رفعداد کے لئے تمام تدابیر کی گئیں؛ اگر نہیں کیا گیا تو صرف یہ کہ سواحل کو مضبوط کر لیا جاتا۔ ۱۵۵۰ء میں بیٹر شہید بیان کرتا ہے کہ تمام سواحل افریقی بحری قزاق مسلمانوں کے لکدکوب ہو رہے تھے۔ اس شکایت کے رفع کرنے کے لئے ۱۵۵۰ء میں فرڈی نینڈ نے یہ حکم دیا کہ جبل طارق سے لے کر المیریا کے دو فرسخ آگے تک تمام علاقہ غیر آباد کر دیا جائے اور وہاں سبواء مولدین کے پرانے عیسائی بسا دیئے جائیں۔ اس تجربہ میں بھی ناکامی ہی ہوئی۔ ۱۵۳۲ء میں سیگوریا والوں نے اس کا سارا الزام اُن مسلمانان افریقیہ پر رکھا جو افریقیہ سے لاکر یہاں آزاد چھوڑ دیئے گئے تھے؛ وہ اپنے ہموطنوں سے خط و کتابت رکھتے تھے، اس لئے اہالی سیگوریا نے چارلس کو لکھا کہ اُن کو آزاد کرنے کے ایک برس کے اندر اندر سواحل سے بیس فرسخ کے فاصلہ پر ہٹا دیا جائے اور اگر نہ جائیں تو اُن کو سزائے موت دی جائے۔ لیکن چارلس نے اس کو ترمیم کر کے دس فرسخ کا فاصلہ کر دیا، اور خلافت وزری کی سزائے سوز و ضرب تازیانہ اور دوسرے مرتبہ اسی جرم کے ارتکاب کرنے کے بدلہ میں مشقت جہازی کی سزا تجویز کی۔ بلنسیہ میں جو تکالیف ہوئیں اُن کا الزام بھی مولدین ہی کے سر تھوپا گیا۔ ۱۱ جنوری ۱۵۳۳ء کو وہاں کے ڈائسٹر نے ایک اعلان جاری کیا کہ مولدین کے تعلقات قزاقان بحر سے ہیں، اور وہ ہمیشہ افریقیہ چلے جانے کے فکر میں رہتے ہیں، اس لئے اُن کو حکم دیا جاتا ہے کہ وہ اپنی سکونتوں کو تبدیل نہ کریں ورنہ اُن کی تمام جائیداد ضبط کی جائیگی۔ جو زمیندار اُن کو اپنے یہاں رکھیں گے اُس کو پانسو فلارن جرمانہ کیا جائیگا۔ جو مولد بغیر پروانہ راہداری کے ساحل اور القنطہ اور برشلونہ کے درمیان میں سفر کرتا ہو، یا کسی علاقہ میں جاتا ہو، پکڑا جائیگا اُس کو سزائے موت دی جائیگی، اور اُس کی جائیداد ضبط کر لی جائیگی۔ جو لوگ کہ آٹھ برس پہلے عیسائی ہو چکے ہیں اور قزاقان بحری کو مدد یا

(حاشیہ صفحہ سابق) سروسینس، اس موقع پر جو لوگ گئے تھے اُن کی روانگی کا حال بہت تفصیل سے لکھا ہے۔ عیسائیوں نے ایک قلعہ ٹاگر جاب میں پناہ لی تھی اور دشمنوں کا مقابلہ کیا تھا۔ اسی سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ باشندگان سواحل کتنی متحد اور غیر محفوظ حالت میں تھے۔ (مصنف)

کسی قسم کا مشورہ دیتے ہیں، اُن کی بھی یہی سنرا ہوگی جب اس قانون پر عمل کرنے کا وقت آیا تو معلوم ہوا کہ مجرموں نے کسی ترکیب سے اپنے آپ کو بالکل مفلس کر رکھا ہے، تاکہ وہ سنرا ضبطی سے محفوظ رہیں۔ یہ دیکھ کر چارلس نے ۱۸۳۶ء میں حکم دیا کہ کسی شخص کو معاف نہ کیا جائے، اور سنرا موت اور مشقت جہاز کی سنرائیں کسی حال میں معاف نہ کی جائیں۔ ۱۸۴۱ء میں اسی قسم کا ایک اور قانون جاری ہوا۔ اس کے موافق اور سی ہیولا اور ساحل کے درمیان میں مولدین کا جانا ممنوع قرار دیا گیا۔ ۱۸۴۵ء میں اسی کی تجدید کی گئی۔ اُسی سال ایک فرمان شاہی کے ذریعہ سے بلنسیہ کے محکمہ احتسابِ محنت پر زور ڈالا گیا کہ وہ دونہرا ڈوکیٹ سواحل کی حفاظت کے لئے ادا کرے۔ ۱۸۵۶ء کو ایک اور قانون بنایا گیا، اور اس کے رو سے یہ فرض کر لیا گیا کہ جو نقصانات قزاقان بحری کرتے ہیں وہ مولدین کی مدد سے کرتے ہیں اور حکام چشم پوشی کر کے مجرموں کو سنرائیں نہیں دیتے، اس لئے حکم ہوا کہ جو لوگ کہ دین سچی کے دشمنوں سے تعلقات اور ساز باز رکھینگے اُن کو سنرا موت اور ضبطی جایداد دی جائیگی؛ اس کے علاوہ عیسائیوں کا جتنا نقصان ہوگا (جس میں اُن قیدیوں کا خون بہا بھی شامل ہے جن کو قزاق اپنے ساتھ لے جائینگے) وہ مولدین سے وصول کیا جائیگا۔ یہ تمام قوانین بڑے رہے۔ ۱۸۵۸ء میں ایک اور اعلان ہوا کہ مولدین کو سواحل کے پاس نہ جانے دیا جائے۔ اگر قانون بنانا ہی اس مرض کی دوا تھی تو اس کی کوئی کمی نہ تھی؛ مگر مشکل یہ تھی کہ نہ صحیح مرض تشخیص کیا جاتا تھا، نہ دوا ہی صحیح ہوتی تھی۔ ایک کسی قدر معقول تدبیر وہ تھی جو باشندگان بلنسیہ نے ۱۸۶۲ء میں تجویز کی تھی کہ اگر محکمہ احتسابِ محنت کی سختی میں کمی کر دی جائے، اور ایک مولد کی شہادت دوسرے کے حق میں پیش نہ کی جائے تو وہ اس پر تیار ہو جائینگے کہ جتنے عیسائی قیدیوں کو بلنسیہ کے ساحل پر اُن لوگوں نے گرفتار کیا ہے سب کو چھوڑ دیں۔ اس درخواست میں یہ دلیل پیش کی گئی تھی کہ اگر ایسا کیا گیا تو قزاقان بحری کے حملے موقوف ہو جائینگے، کیونکہ نہ اُن کو مولدین سے مدد ملے گی، نہ یہ لوگ اُنہیں خبریں دینگے، اس کے علاوہ مولدین کو خود یہ خیال پیدا

ہو جائیگا کہ جہاں تک ہو سکے اُن کو ادھر آنے سے روکے رکھیں۔ جیسا کہ ہونا یقینی تھا یہ درخت  
نا منظور کر دی گئی۔

یہ تمام ذلتیں اور پریشانیاں برداشت ہو رہی تھیں جن سے مولدین کے ساتھ نفرت  
بڑھتی چلی جاتی تھی، مگر اب تک حاصل و صل کچھ بھی نہ ہوا تھا۔ جس چیز سے کہ تمام سلطنت ہر وقت  
لرزہ بر اندام رہتی تھی وہ یہ تھی کہ عام طور پر یہ تسلیم کر لیا گیا تھا کہ مولدین کسی بیرونی حملہ آور کے  
انتظار میں ہیں اور کسی قومی سلطنت کو حملہ کرنے کی سازش میں لگے ہوئے ہیں۔ سو پھوٹی صدی  
کے آخر اور خاص کر بغاوت غرناطہ کے بعد سپین کے سیاست دان اسی فکر میں گھلے جاتے تھے  
مولدین کو ہر وقت یہ معلوم ہوتا رہتا تھا کہ وہ ایسی زمین پر چل رہے ہیں کہ جس کے نیچے آتش فشاں  
پھاڑے، وہ ہر وقت اس کے منتظر رہتے تھے کہ یہ زمین اب پھٹی کہ پھٹی، وہ نئی سازش کی ٹوہ  
میں لگے رہتے تھے، محکمہ احتسابِ محکمہ کا بھلا ہو کہ اس کو بہت ہی جلد معلوم ہو گیا کہ جس چیز کی  
وہ تلاش میں ہیں وہ کچھ دور نہیں ہے۔ یہ امر کہ مولدین سلطنت سپین کو سخت ضعیف و متزلزل  
کئے ہوئے ہیں اس رپورٹ سے ثابت ہوتا ہے جو ۱۵۹۲ء میں سن شیو کاٹے مانو نے پوپ  
کلیمنٹ ہشتم کو کی تھی۔ اس رپورٹ میں اس نے لکھا تھا کہ سرزمین سپین میں اندرونی طور  
پر تو بالکل امن و عافیت ہے، وہاں کے باشندے بھی تنگ حلال اور وفادار ہیں، مگر مولدین کا  
گر وہ سخت خوفناک ہے۔ وہ کجبر عیسائی بنائے گئے ہیں، مگر فی الحقیقت مسلمان ہیں، اُن کی  
تعداد اس وقت تین لاکھ ہے، مگر اضعا فاضاعفہ بڑھ رہے ہیں اور چونکہ صنعت و حرفت جانتے  
ہیں اور جزورس ہیں اس لئے دولت مند ہیں بحیثیت مجموعی وہ ایسی رعایا ہیں کہ جن کی طرف سے  
ہر وقت فکر رہنا چاہئے۔

جب فلپ دوم ۱۵۹۵ء میں سپین واپس آیا تو اس نے مولدین کے متعلق رپورٹ مانگی،  
تاکہ وہ اس پر اپنی آئندہ پالیسی کی بنیاد رکھیں۔ جب اس رپورٹ کے لکھنے کے لئے تحقیقات  
کی گئی تو جہاں اور باتیں معلوم ہوئیں وہاں یہ بھی معلوم ہوا کہ انہوں نے ترکوں سے یہ سازش کی

ہے کہ جب وہ بغاوت کریں تو ادھر سے وہ بھی حملہ کر دیں ۱۵۶۷ء میں ایک شخص ہارونی مورولڈن پر بلنسیہ کے محکمہ احتساب و محنت نے مقدمہ قائم کیا۔ دوران تحقیقات میں معلوم ہوا کہ حال ہی میں بادشاہ البحر یا کا ایک خط آیا تھا جس میں مولدین کو بغاوت کی ترغیب دی گئی تھی اور یہ لکھا تھا کہ اسلحہ وہ ہم پہنچائیں گے۔ اس کے بعد ہی غرناطہ کی بغاوت ہو گئی۔ اس سے اگرچہ یہ ثابت ہو گیا کہ مسلمانوں کی سلطنتیں جیسا کہ ظاہر کیا گیا تھا، حملہ کرنے کے لئے تیار نہیں تھیں مگر ساتھ ہی روز روشن کی طرح یہ بھی معلوم ہو گیا کہ اگر کسی نے کوئی حملہ کیا، اور ساتھ ہی باغیوں نے حملہ آوروں کی مدد کی تو سلطنت سپین اتنی کمزور ہے کہ وہ مقابلہ نہیں کر سکتی ۱۵۸۳ء میں یہ افواہ اڑی کہ شاہ ہنری والی نوار اور ترکوں نے مل کر سپین پر حملہ کرنے کا ارادہ کیا ہے اور مولدین نے یہ وعدہ کیا ہے کہ وہ ان کی مدد کریں گے۔ یس کر محکمہ صدر نے ۲۳ جنوری ۱۵۸۴ء کو ارغون کے حکام کو یہ حکم دیا کہ اس کی تحقیقات کر کے ایک تفصیلی رپورٹ بھیجیں جس میں بغاوت کے متعلق شہادت، افواہ اور شکوک بھی درج کریں۔ چنانچہ ایک بہت طول طویل رپورٹ پیش کی گئی۔ اس رپورٹ سے یہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں اس خصوص میں کتنا فکر تھا، اور اس معاملہ میں کتنی احتیاطیں کی جاتی تھیں۔ اس رپورٹ کا خلاصہ درج کرنا مناسب معلوم ہوتا ہے تاکہ کچھ اندازہ لگایا جاسکے۔

رپورٹ کے شروع میں درج ہے کہ ۱۵۶۷ء میں جب مسلمانان بلنسیہ اور ارغون کو بحیرہ عیسائی بنایا گیا، اسی وقت سے محکمہ احتساب و محنت نے ان پر نگرانی قائم کرنی۔ جو شہادت کہ اس وقت جمع کی گئی ہے اس سے یہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ وہ لوگ کھلم کھلا مسلمانوں کی طرح رہتے رہے، ان کو عیسائی بنانے کی جتنی کوششیں کی گئیں وہ سب ضائع گئیں، کیونکہ وہ اس وقت بھی اپنے دین پر ویسے ہی قائم ہیں جیسے کہ پہلے تھے۔ کوئی آمار ایسے نہیں ہیں کہ ۱۵۶۷ء تک بغاوت ہو لیکن جب حکام ارغون نے جو ان اسے ویڈوکو میڈر ریڈ والوں نے فرانسسکو ہرننڈیز او وائیگوٹوریل، مولدین ویلا والڈ اور ارے ویلا کو گرفتار کیا تو ان کے اقبالی بیانوں سے یہ

معلوم ہوا کہ ارغون و بلنسیہ کے مولدین بغاوت کرنے کے لئے ترکوں سے انتظام کر رہے ہیں۔ ۱۵۶۸ء میں غرناطہ کی آفت شروع ہو گئی، اُس وقت ارغون والوں کو بھی جوش آیا ہوا تھا اور وہ اسلحہ اور سامان خورد و نوش ذخیرہ کر رہے تھے، کیونکہ اُن کو یہ یقین تھا کہ ترک انہیں مرد دینگے۔ قصبہ گرائسل سے (جو طر زونہ کے قریب واقع ہے) یہ رپورٹ آئی کہ جب مولدین سے ہتھیار لئے گئے ہیں تو انہوں نے اپنی کمائیں اور تلواریں دے دیں، مگر بندوقین چھپالی تھیں۔ ڈاروکا سے دو گاڑیاں بندوقوں کی بھر کر ولافیلس میں بھیجی گئیں، جہاں بارود کے چار کارخانے بڑے زور سے کام کر رہے تھے؛ ٹوریللاس میں بہت سیسی توپیں بسکے سے لائی گئیں، اور بندوق سازوں نے یہ اطلاع دی کہ مولدین برابر اور بندوقین طلب کر رہے ہیں۔ ۱۵۶۹ء میں بلنسیہ کی سرحد پر ایک مخبر نے دو گاڑیاں سیسہ اور تانبے کی پکڑیں، جو مولدین خجریان لئے جاتے تھے۔ سیلڈا میں ایک خجریان دوشکیں، لظاہر تیل کی بھری ہوئی لئے آتا تھا؛ لوگوں کو تیل کی ضرورت تھی، انہوں نے ایک مشک زبردستی پکڑ لی، خجریان یہ دیکھ کر غایب ہو گیا۔ جب اُن مشکوں کو کھول کر دیکھا گیا تو معلوم ہوا کہ اُن میں سجاو تیل کے بارود بھری ہوئی ہے، ایسی بہت سی شہادت موجود تھی جس سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ عید الفصح (ایسٹر) پر متفقہ طور سے بغاوت کی جائے؛ مگر غرناطہ والوں نے قبل از وقت ہی عید المیلاد (کرسمس) میں بغاوت کر دی، باقی مولدین اس بغاوت کے نتیجہ کا انتظار کرنے لگے؛ مگر شاہی فوج نے جو کارروائی کی اُس سے وہ دل شکستہ ہو گئے۔

غرناطہ میں جو کچھ واقعات پیش آئے، اور بغاوت فرو کی گئی، اُس سے یہ معلوم ہوا کہ چند روز کے لئے یہ فکر رفع ہو گیا، مگر ۱۵۶۹ء میں یہ خبر ملی کہ بادشاہان ظلمسان والجزیر یا مہمل کبیر پر حملہ کرنے کی تیاریاں کر رہے ہیں، اور مولدین بغاوت کر کے اُن کی مدد کریں گے۔ اس خطرہ کو رفع کرنے کے لئے مولدین بلنسیہ سے ہتھیار لئے گئے، اس میں یوں بھی چھپیگی پڑ گئی کہ آنزو پامینیس سے حملہ ہو گیا، جب جنوری ۱۵۷۰ء میں فرانس کے ایک ہیوگوناٹ، موسومہ فرانکائیس نلیاس نے اپنے مقدمہ کے دوران میں جب اُسے تعذیب کی گئی تو یہ بیان دیا کہ اب سے

دو برس پیشتر وہ مولدین ارغون اور بیرن ڈی راس برن کے وائیس رائے کے درمیان میں نامہ بر رہا ہے۔ اُس نے اپنے ساتھ ہی ایک مولد لوپ ڈارکوس نامی کو بھی پھانسا اور جب اُس کی تعذیب کی گئی تو اُس نے بھی سب کچھ قبول لیا۔ یہ قرار پایا تھا کہ اگر اس اپنے آدمیوں کو لے کر ارغون پر حملہ کر دے تو سربراہ اور وہ مولدین اپنے آدمیوں سے بغاوت کر دیں گے اور اس کو جتنے دہ پیہ کی ضرورت ہوگی ہم پہنچائیں گے، بظاہر اس اُن سے دس یا بارہ ہزار کراؤن پیشگی مانگتا تھا۔ بادشاہ البحر یا اور سلطان روم کے پاس سفیر بھیجے گئے، انہوں نے بھی اس ترکیب کو پسند کیا اور یہ خواہش ظاہر کی کہ اس معاملہ میں جلدی کرنی چاہئے، لیکن ڈان جان کے بلنسیہ میں آجانے اور مولدین کو نہتا کر دینے سے سارا نقشہ بگڑ گیا۔ لیکن یہ نہیں ہوا کہ اس ارادہ کو بالکل چھوڑ دیا گیا ہو۔ ایک شخص جوزف ڈوارٹی قسطنطنیہ بھیجا گیا، وہ دسمبر ۱۷۷۷ء میں سلطان کا خط لے کر آیا جو تمام مولدین کو دکھلایا گیا۔ جہازوں کے تین بیڑے آنے والے تھے، ایک برشلونہ پر پگنائی کے درمیان میں ٹھہرتا، دوسرا ڈینیا میں اور تیسرا مرسیہ اور بلنسیہ میں، مولدین سے کہا گیا تھا کہ جب تک یہ بیڑے نہ آجائیں وہ بالکل خاموش رہیں (یہ ظاہر تھا کہ بیڑوں کے پہنچنے کا کوئی وقت مقرر نہیں ہو سکتا تھا) اور غراطہ والوں کی طرح بے صبری نہ کریں۔ فروری ۱۷۷۸ء میں ایک مجنبر یوس مورینو نامی خبریں لانے کے لئے بھیجا گیا، اُس نے آکر یہ اطلاع دی کہ ہر ایک بات کا انتظام ہو گیا ہے اور ساری تیاریاں بلنسیہ اور ارغون میں مکمل ہیں، اب صرف بیڑوں کے پہنچنے کا انتظار ہے جو فریٹا اور گولیتا میں جمع ہو چکے ہیں۔ صرف یہی ایک شخص اپنی قوم کا غدار نہ تھا، بلکہ ایسے اور بہت سے آدمی محکمہ احتسابِ محنت سے تنخواہیں پاتے تھے اور مولدین کی خفیہ مجالس شورش میں بھی شامل تھے۔ اپریل کے آخر تک محکمہ مذکور نے ایک خط مورخہ ۱۶ اپریل کی نقل حاصل کر لی جو آن ڈی بنا میر ساکن بلنسیہ نے لکھا تھا، اور اُس میں مولدین ارغون کو یہ اطلاع دی تھی کہ بادشاہ البحر یا نے یہ پیغام بھیجا ہے کہ بیڑے کے بھیجنے میں کچھ دیر ہوگئی، لیکن وہ پہنچے گا ضرور جب تک وہ نہ آئے مولدین کو تیار رہنا چاہئے۔ پھر ماہ مئی میں یہ اطلاع ہوئی کہ بیڑہ ماہ اگست تک نہیں پہنچ

سکتا۔ بادشاہ الجیریا کے ایک اور خط کی نقل ملی جس میں تمام امور کو بالتفصیل بیان کیا گیا تھا؛ بیٹرے اور فرانس کا حملہ ایک ہی وقت میں ہونے والا تھا؛ جب اٹلی فرانس پہنچ جاتے تو مولدین کو ہستان چلے جاتے۔ اس میں سے کتنی باتیں صحیح تھیں اور کتنی باتیں مجبوروں نے اپنی روٹی کمانے کے لئے بنائی تھیں، اتنے عرصہ کے بعد معلوم کرنا ناممکن ہے، مگر ۱۵۶۷ء سے لے کر ۱۵۹۰ء تک جتنے آدمیوں کو محکمہ احتسابِ محنت نے گرفتار کر کے مقدمے چلائے، ان کے اقبالوں سے اس کی تائید ہوتی ہے۔ محکمہ احتسابِ محنت برابر اپنی کارروائیوں میں لگا ہوا تھا، وہ لوگوں کو گرفتار کر کے سزائیں دے رہا تھا۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ سازش کا وجود ضرور تھا اور سازش کنندوں کو یہ امیدیں دلائی گئی تھیں کہ فرانس اور بربر سے ان کو مدد ملے گی۔ یہ بھی قیاس غالب ہے کہ اٹلی فرانس کو اپنے وطن میں کسی مشغلہ کی ضرورت تھی اور فلپ نے اسی واسطے فرانس کے رومن کیتھولک لوگوں کو مدد بخئی دی تھی +

قاعدہ ہے کہ جب کسی پولیٹیکل منجر کو کسی واقعی اور صحیح سازش کی خبریں نہیں ملتیں تو اس کا یہ کام ہوتا ہے کہ وہ خود ہی ایک سازش کو بنا کھڑا کرتا ہے۔ دسمبر ۱۵۶۸ء میں حکام بلنسیہ نے حکام سر قسط کو اطلاع دی کہ انہوں نے مولدین کی ایک خط و کتابت کو پکڑا ہے جو اٹلی الجیریا سے تھی۔ اس سے معلوم ہوتا تھا کہ مولدین بلنسیہ عید الفصح میں بغاوت کرنے کی تیاریاں کر رہے ہیں۔ اس اطلاع پر بہت سے آدمی گرفتار ہوئے؛ لیکن یہ بغاوت نہیں ہوئی؛ البتہ ماہ مئی میں اسی منجر ایوس مورینو نے یہ اضطراب پیدا کرنے والی خبر لا کر دی کہ قسطنطنیہ اور الجیریا سے اب بھی وہی پُرانے وعدے ہو رہے ہیں جن کا ایفاء اس سفارت کے نتیجہ پر منحصر ہے جو سلطان نے بادشاہ فرانس کے پاس بھیجی ہے اور جس کا یہ مطلب ہے کہ وہ خشکی سے سپین پر حملہ کریں، تو سلطان سمندر کی طرف سے حملہ کریگا۔ اس پر ایک اور منجر موسومہ گل پیریز فرانس بھیجا گیا، وہ کچھ خبریں لے کر آیا، ان خبروں کی بنا پر آٹھ یا دس مولدین گرفتار کئے گئے، ان کے کاغذات بھی ضبط ہوئے، ان کو تعذیب بھی کی گئی، مگر ان سے کوئی بات معلوم نہ ہوئی، محتسبین جانتے



تھے کہ پیریز خود اول درجہ کا بد قماش آدمی ہے، کیونکہ ۱۵۸۱ء میں اُسی کی مخبری پر یوسکا کے چند مولدین کو گرفتار کیا گیا تھا، جب اُن پر مقدمہ قائم کیا گیا تو اُنہوں نے مذہب سے روگردانی کا تو اقرار کر لیا، لیکن جن جرائم کا پیریز نے اُنہیں متهم کیا تھا، وہ ثابت نہ ہو سکے۔ ان میں سے ایک کی شہادت سے یہ معلوم ہوا کہ پیریز نہایت کینہ آدمی چوراہہ جلساڑ ہے۔ پیریز پر مقدمہ قائم ہوا، وہ اپنی جوابدہی میں برابر اپنی صداقت پر زور دیتا اور یہ کہتا رہا کہ جو خبریں میں نے دی ہیں وہ صحیح ہیں، لیکن ساتھ ہی اُس نے یہ بھی اقرار کیا کہ مجھے مولدین سے اس خدمت کے عوض میں تنخواہ ملتی ہے کہ محکمہ احتساب محنت کی کارروائیوں سے اُنہیں مطلع کرتا رہوں۔ اس کے علاوہ یہ بھی ثابت ہوا کہ اُس نے بہت سے گواہوں سے جھوٹے بیان دلوائے ہیں اور بہت سے جعلی خطوط بنائے ہیں۔ جتنے مولدین مجرم بنائے گئے تھے وہ سب بری کر دیئے گئے، اور پیریز اور اُس کے پیش کردہ گواہوں کو سزا ہوئی۔ ادعا کی سازش صاف طور پر جھوٹ اور بناوٹی تھی، لیکن اس سے اتنا ضرور فائدہ ہوا کہ فکر برابر قائم رہا۔ ان تمام باتوں سے یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ یہ خطرات کس طرح ناسور بن گئے تھے اور ان سب کی وجہ یہ تھی کہ مولدین کی غیر طبعی حالت بنا دی گئی تھی، محکمہ صدر کے خط مورخہ ۲۲ جون ۱۵۸۵ء اسمی محتسبین بلنسیہ سے اس پر اور بھی زیادہ روشنی پڑتی ہے۔ اس خط میں اُن کی توجہ شاہی حکم مورخہ ۱۲ فروری ۱۵۸۲ء پر مبذول کرائی گئی تھی جس میں تحریر تھا کہ مولدین کی سازشوں کے خبر رکھنے میں وہ بہت ہوشیار رہی کو کام میں لائیں اور اُن کو تائید کی گئی تھی کہ مولدین کی شرارت آمیز تدابیر پر وہ ہر وقت نظر رکھیں اور جو کچھ وہ دیکھیں یا سنیں اُس کی فوراً حکام سر قسط کو اطلاع دیدیں۔

یہ متظرانہ نگرائی اور ہوشیار رہنے کی یہ تائیدیں برابر جاری رہیں محکمہ صدر نے اپنے ایک خط مورخہ ۳۰ ستمبر ۱۵۸۹ء میں محتسبین بلنسیہ کو لکھا کہ بادشاہ کو ابھی معلوم ہوا ہے کہ مولدین کے کچھ

۱۵۸۱ء میں اس ادعا کی سازش کے جرم میں بہت سے آدمیوں کو سزا موت دی گئی، مسلمانان الجیریا نے اس کے

انتقام میں ایک معزز عیسائی کو جو اُن کے قبضہ میں تھا، سخت عذاب دے دے کر مار ڈالا (مصنف)

بدارادے ہیں اور اس کے لئے جو تدابیر وہ اختیار کر رہے ہیں اُن سے بھی بادشاہ کو مطلع کیا گیا ہے۔ تین گاڑیاں ایسی پکڑی گئی ہیں جن میں بارود بھری ہوئی تھی مولدین اُس کو مال تجارت بننا یا زہ سے اولیائے جاتے تھے۔ لہذا محتسبین کو حکم دیا جاتا ہے کہ وہ نہایت احتیاط کے ساتھ اور خفیہ طور پر جو سازش ہو رہی ہے اُس کا پتہ لگائیں اور یہ معلوم کریں کہ مولدین کس سے خط و کتابت کر رہے ہیں آیا وہ گندھک اور شورہ کی خرید و فروخت کر رہے ہیں اور بارود بنا رہے ہیں یا نہیں اور آیا ان کے پاس تھیلاڑ پوشیدہ یا ظاہر ہیں یا نہیں۔ جو کچھ معلوم ہو اُس سے قصہ راز مہری خطوں میں معہ اپنی رائے اور اپنے مشورہ کے اطلاع دیں +

فرانس میں مذہبی جنگ کے ختم ہونے بادشاہ کو اختیارات شاہی حاصل ہونے اور مہر چہارم جیسے قابل بادشاہ کے تخت پر بیٹھنے سے اُس طرف کا خطرہ اور بھی زیادہ بڑھ گیا، خصوصاً اس لئے کہ مہری کو سپین سے انتقام لینے کے بہت سے وجوہ تھے۔ ماہ مئی سنہ ۱۷۹۱ء میں کاؤنٹ آف بے ناوین نے وائسرائے صوبہ بلنسیہ کو یہ حکم دیا گیا کہ وہ تحقیقات کر کے رپورٹ کریں کہ آیا اُس کے صوبہ کے مولدین فرانس والوں سے کچھ رسل و رسائل رکھتے ہیں یا نہیں۔ وائسرائے مذکور نے اس کا جواب نفی میں دیا، مگر ساتھ ہی یہ لکھا کہ اُن کے تعلقات ترکوں سے پہلے کی نسبت بھی زیادہ گہرے ہو گئے ہیں اور اُس کی وجہ یہ ہے کہ حال ہی میں جو فرمان شاہی جاری ہوا ہے اُس سے اُن کے اوپر بہت زیادہ بوجھ پڑ گیا ہے۔ ارغون کے مولدین سے اس کی زیادہ توقع تھی کہ وہ فرانس کے ساتھ ساز باز کریں گے، وہاں فرانس کے آدمی زیادہ ہیں، گو بلنسیہ میں بھی پندرہ سولہ ہزار فرانسیسی ہیں۔ یہ معاملہ ایسا ہے کہ اس پر پوری طرح سے غور و تامل کرنا چاہئے۔ کونسل آف سٹیٹ نے اپنی مجلس شورے کے بعد ۱۸ اگست کو فلپ سویم کے سامنے اس رپورٹ کو پیش کرتے ہوئے لکھا کہ اور معاملات کے مقابلہ میں یہ معاملہ نہایت اہم ہے اور اس پر فوری کارروائی ہونی چاہئے۔ ایک شخص بارٹولمی صقلیہ (سسیلی) جاتا ہوا گرفتار کیا گیا، کیونکہ اس شخص نے طیطوان سے کوئی خط لکھا تھا۔ واقعہ بالا سے چھ مہینہ بعد یہ خط

پیش کرتے ہوئے کونسل نے اپنی اسی رائے پر پھر توجہ دلائی، نیز یہ لکھا کہ مولدین بادشاہ مراکش سے خط و کتابت کر رہے ہیں اور حال ہی میں انہوں نے ایک سفیر ترکوں کے پاس بھیج کر ان کو تاکید کرائی ہے کہ وہ سپین پر حملہ کریں۔ یہ سفیر قرطبہ سے آیا تھا، قسطنطنیہ میں اس کے ساتھ اچھا سلوک ہوا، مگر چونکہ اس مہم میں دقتیں بہت معلوم ہوتی تھیں اس لئے وہ بے نیل مرام واپس آ گیا۔

مولدین نے ترکوں اور افریقیہ کے مسلمانوں سے امداد حاصل کرنے پر جو توقعات باندھی تھیں وہ خواب سے زیادہ واقع نہ ثابت ہوئیں؛ مگر ۱۶۰۲ء میں اس کی کافی وجہ پائی جاتی تھی کہ فرانس سے ان کو مدد ملنے کی امیدیں تھیں۔ مجامع مولدین بلنسیہ نے اپنی طرف سے پانچ آدمیوں کو اس غرض سے نایب مقرر کیا کہ وہ بغاوت کا انتظام کریں۔ ایک فرانسیسی مارٹن ڈی آئی روڈے الاکوس میں رہتا تھا، اس نے ان نایبین کو ایک فرانسیسی مخیر میسکوال ڈی آٹامینی سے ملوایا، ان لوگوں نے اس شخص کو اپنی تدابیر سے مطلع کر دیا اور صاف کہہ دیا کہ ہم ملک سپین کو فرانس کے سپرد کرنا چاہتے ہیں۔ یہ شخص نایبین میں سے ایک گیول الائی کو معہ ایک عرضداشت کے، ہنری کے پاس لے گیا۔ یہ عرضداشت بلنسیہ کے مولدین کی طرف سے تھی اور اس میں لکھا تھا کہ ان کے چھتر ہزار خاندان پانچ قبیلوں میں منقسم ہیں، ہر ایک قبیلہ کے تین تین نایبین ہیں، یہ معاملہ ان ہی لوگوں کو سپرد کر دینا کافی ہوگا۔ وہ ساٹھ ہزار آدمی بہم پہنچا سکتے ہیں، سواء ہتھیاروں کے ان پر کچھ اور خرچ نہ ہوگا اور وہ خود تمام چیزوں کا انتظام کرینگے بلکہ کچھ مدد خرچ اپنی طرف سے ادا کرینگے۔ بلنسیہ بالکل ہمارے ہاتھ میں ہے۔ اگر فرانس ہماری مدد کریگا تو یہاں کا بادشاہ ہم ہنری چارم کو بنا دینگے۔ صرف قلعہ برنیا میں فوج ہے باقی قلعوں میں نہیں ہے، مولدین کے قصبوں اور گائوؤں میں سولہ ایک یا دو ہلکاءوں کے کوئی عیسائی نہیں ہے۔ اگر ایک بیڑہ بھی دنیا میں آگیا تو سپین کے سارے آدمی بھاگ جائینگے، شہر بلنسیہ فرانسیسیوں کے ہاتھ آجائیگا۔ وہاں اسلحہ کا پورا ذخیرہ موجود ہے اس عرضداشت میں

یہ بھی لکھا تھا کہ جس حالت میں کہ وہ اس وقت ہیں اُس میں وہ نہیں رہ سکتے، کیونکہ محکمہ احتسابِ محنت اُن کی جائیدادوں کو چھیننے لیتا ہے، وہ ہر خاندان سے دو ریال سالانہ وصول کرنے پر بھی قناعت نہیں کرتا، جس سے اُسے ایک لاکھ باون ہزار ریال وصول ہو جاتے ہیں، اُس کو ایسے مکرو فریب یاد ہیں کہ جن سے وہ بہت کچھ چھیننا چاہتا ہے اور ہم سے کہتا ہے کہ یہ اپنے اوپر رحم سمجھو کہ ہم سب کچھ تم سے نہیں چھین لیتے۔ جو معافیات ہم کو بادشاہانِ ارغون نے دی تھیں اُن کے فراہم چارلس پنجم نے ہم سے لے کر جلا ڈالے۔ ارغون میں چالیس ہزار سے زیادہ خاندان ہیں جو کم از کم چالیس ہزار آدمی ہم پہنچا دیں گے، کیونکہ اُن پر بھی وہی ظلم ہوتے ہیں جو ہم پر ہو رہے ہیں اور اُن سے محکمہ احتسابِ محنت وہی وصول کرتا ہے جو ہم سے۔ اگر شاہِ ہنری نوار کو دیکھیں گے تو وہ وہاں بہ نسبت دشمنوں کے دوستوں کی تعداد زیادہ پائینگے، کیونکہ بہت سے عیسائی اُن کے ساتھ شامل ہو جائیں گے۔ قتلونیہ میں تین ہزار اور قشتالہ میں پانچ ہزار خاندان اس مبارک کام کے لئے اپنی جانیں دینے کو تیار ہیں، یہودی اور پراٹسٹنٹ فرقہ کے عیسائی الگ رہے، اُن کی تعداد بھی خاصی ہے، گو یہ سب چھپے ہوئے ہیں، مگر ایک دوسرے کو جانتے پہچانتے ہیں، ایک دوسرے کو تسلی دے، اور خدا تعالیٰ سے دعا کر رہے ہیں کہ سپین والوں پر حملہ کرنے کا اُن کو موقع مل جائے۔

ہنری چارم پر اس عرضداشت کا ایسا اثر پڑا کہ اُس نے الامی کو ۲۰ ستمبر ۱۵۰۲ء کو مارشل ڈیوک آف لافورس، گورنر نوار اور برن کے پاس یہ ہدایت لے کر بھیج دیا کہ وہ ایک تجربہ کار اور معتبر آدمی کو سپین بھیجیں کہ وہ تمام معاملات کو نہایت احتیاط اور غور کے ساتھ دیکھے، لافورس نے یہ راعوی کہ اگر بمبلونہ پر قبضہ کر لیا جائے، اور ملکہ الیزبتھ ساتھ ہی کو رونا پر حملہ کر دے تو بادشاہِ فرانس الابی بلنسیہ کو مدد دے سکتے ہیں۔ ہنری چارم نے ایک آدمی تو الامی کے ساتھ بلنسیہ بھیجا، اور اسے ٹائیخی کو انگلستان بھیجا کہ وہاں جا کر وہ ملکہ کے سرکاری سے اس معاملہ میں گفتگو کرے، ملکہ الیزبتھ نے اس تجویز کو پہلے تو پسند کیا، مگر جب اس گفتگو میں اور کچھ

طول ہوا تو اسے مائٹھی سٹہ میں ایک انگریز موسومہ مٹالس اولیور براکن کے ساتھ واپس چلا آیا؛ اتنے میں ملکہ الزبتھ کا انتقال ہو گیا، اور لارڈ برنگھلے نے اُن سے یہ کہہ دیا کہ جو معاہدہ سپین کے ساتھ حال ہی میں ہوا ہے اُس کے رو سے انگلستان اس مہم میں شامل نہیں ہو سکتا، لیکن لارڈ مذکور نے انہیں روپیہ دے کر کہا کہ انہیں ہالینڈ سے مدد کی درخواست کرنی چاہئے۔

اس عرصہ میں لافورس کا فرستادہ پندرہ مہینہ تک بلنسیہ میں وہاں کے حالات کو دیکھتا رہا؛ جب وہ وہاں سے واپس آ گیا تو ایک اور شخص پے نی سالٹ، سوداگر کے بھیس میں ہاں بھیجا گیا۔ وہ اُس مجلس شورے میں موجود تھا جو ٹوکانیں منعقد ہوئی، اور جین چیمپا سٹھ نابین شامل تھے۔ یہ مجلس سٹہ کی عید المیلاد کے قریب ہوئی تھی۔ اس جلسہ نے لیوس لیسکونز، باشندہ الاکواں کو بادشاہ منتخب کیا، اور یہ قرار دیا کہ خمیس الصعود (ہولی تھر سٹے)، ۱۷۰۵ء کو بغاوت شروع کی جائے۔ تجویز یہ تھی کہ دس ہزار مولدین شہر بلنسیہ کے پاس جمع ہوں، رات کے وقت ایک نخت ہلہ کریں اور جو ضریح مبارک ہر ایک گرجا میں ہوتا ہے اُس کو آگ لگا دیں، عیسائی اُسے سمجھانے دوڑینگے، اُس کے بعد فرانسیسی۔ فرانسیسی کا شور مچا دیا جائے، اُس کو سن کر جتنے فرانسیسی وہاں ہوں سب دوڑ آئیں، شہر کو لوٹنا شروع کر دیں اور اسلحہ کا بہت بڑا ذخیرہ اپنے قبضہ میں کر لیں۔ پنی سالٹ خوشی خوشی فرانس چلا گیا؛ مولدین نے اُس سے یہ وعدہ کر لیا کہ وہ اسی ہزار مصافی آدمی مہیا کر کے تین شہروں پر فرانسیسیوں کا قبضہ کرادیئے، ان میں سے ایک کوئی بندر ہوگا؛ ضمانت کے طور پر انہوں نے ایک لاکھ بیس ہزار ڈوکیٹ لافورس کو دے دیئے؛ وہ پنی سالٹ کو بادشاہ کے پاس لے گیا، اور اُس کو اپنا بنایا ہوا نقشہ دکھلایا

✽ ہیوم اپنی تاریخ میں لکھتے ہیں کہ اس معاہدہ کے ہو جانے کے بعد جیس اول نے فلپ سوم کے پاس کچھ کاغذات بھیج دیئے جو ملکہ الزبتھ کے پاس نکلے تھے۔ ان کاغذات سے معلوم ہوتا ہے کہ لالی بلنسیہ ملکہ مذکور اور سوٹزر لینڈ کے ٹیسٹو کو اپنی بغاوت میں مدد کرنے کے لئے آمادہ کر رہے تھے جس لارڈ برنگھلے کا ان کاغذات میں نام ہے وہ یقیناً رابرٹ سسل ہے جو اُس وقت وائیکا ونٹ کریں بورن تھا، اور پھر ارل آف سیلسبری ہو گیا۔ (مصنف)

اُن مقامات کا نشان دیا جہاں قلعہ بندی کرنے کی ضرورت تھی، نیز اور تمام امور سے آگاہ کیا، جو اس مہم کے لئے ضروری معلوم ہوتے تھے، اور یہ یقین دلایا کہ ان سب باتوں پر عمل کرنے سے سلطنت سپین کی بساط اُلٹ جائیگی۔ ہنری چہارم یہ سن کر بہت ہی خوش ہوا۔ مگر لافورس کی تحریر سے صرف اتنا معلوم ہوتا ہے کہ اُس وقت کچھ ایسے حالات پیش آئے کہ وہ موقعہ اس مہم کے لئے موزوں سمجھا گیا لہذا اُس پر عمل نہیں ہوا۔ غالباً صحیح معاملہ یہ ہے کہ مولدین کے پانچ نامیین میں سے ایک شخص، پیڈرو کورٹس، باشندہ الاکو اس غدار نکلا، یہ تمام سازش کسی طرح ظاہر ہو گئی اور ۲۳ جون ۱۵۸۰ء کو کورٹس، ایٹامنی، الامی اور ایری اونڈے کو وایسٹرا نے سزا موت دی تو کورٹس کو اس سزا سے بچا لیا گیا۔ اُس وقت یہ بھی کہا جاتا تھا کہ اس سازش کی تمام خبریں حمیس اول بادشاہ انگلستان نے دی تھیں، یہ بھی کہتے ہیں کہ ارغون کے محکمہ احتسابِ محنت نے ایک مقدمہ کے دوران میں یہ سب تفصیلیں معلوم کر لی تھیں، ایک روایت یہ بھی ہے کہ اس سازش کے تفصیلی حالات مختلف مقامات سے معلوم ہو گئے تھے۔

اس ناکامی کے بعد دو یا تین برس تک امن رہا، لیکن ۱۵۸۰ء میں ایک نیا شگوفہ کھلا، اس سے جو پریشانی پیدا ہوئی وہ آسانی سے رفع نہیں ہوئی۔ مراکش میں مولاء شیخ اور ان کے بھائی مولاء سیدان کے باہم خانہ جنگی ہو رہی تھی۔ مولدین بلنسیہ نے سچاس آدمی موخرالاسم کے پاس بھیج کر یہ پیغام دیا کہ اس خانہ جنگی کی یہ نسبت تو یہ ضروری ہے کہ سپین کو از سر نو فتح کیا جائے، کیونکہ نہ وہاں سپاہی ہیں نہ اسلحہ، اسلحہ جتنے بھی ہیں قریباً سارے ہمارے قبضہ میں ہیں۔ ہم دو لاکھ آدمی دے سکتے ہیں، اگر مولاء سیدان صرف بیس ہزار آدمی لاکر ایک بندر پر قبضہ کر لیں تو ان کو اندرون ملک میں کوئی مقابلہ کرنے والا نہ ملیگا، کیونکہ سپین کے پاس اس وقت کچھ نہیں ہے، نہ اُس میں اتنی طاقت ہے کہ وہ کسی سلطنت کا مقابلہ کر سکے۔ ہالینڈ والوں نے بھی خط و کتابت کی گئی کہ وہ کچھ جہاز دیدیں، مگر انہوں نے جواب دیا کہ یہ تو نہیں ہو سکتا، لیکن ہم اتنا مسالا بہم پہنچا سکتے ہیں کہ افریقیہ اور سپین کے درمیان میں پُل بنادیں۔ ۱۵۸۹ء

میں مولاء سیدان نے مولاء شیخ کو زیر کر لیا، تو موخرالاسم نے سپین میں پناہ لی، اور مرد کے بدلے میں الارجی کا بندر سپین کو دیدیا۔ ۱۶۸۵ء میں جب فلپ سوم نے دیکھا کہ خطرہ سر پر کھڑا ہوا ہے، تو اُس نے شاہی کونسل کو حکم دیا کہ سب کام چھوڑ کر پہلے اس طرف توجہ کریں، کیونکہ یہ اہم الامور ہے۔ فلپ نے اس کو تسلیم کیا کہ واقعی سواہل سپین بالکل غیر محفوظ حالت میں ہیں، مولاء سیدان اُس کا جانی دشمن ہے، ترکی سلطان احمد اول ایران کی جنگ سے فارغ ہو چکا ہے، اور اب اُس کو اپنے یہاں کے باغیوں کی طرف سے بھی اطمینان ہے، سپین کے جتنے مقبوضات اٹلی میں ہیں وہ سب خراب ہو چکے ہیں، وہاں بھی بے اطمینانی پھیلی ہوئی ہے، اور وہ ہر وقت آمادہ فساد بیٹھے ہیں، گھر کی یہ حالت ہے کہ مولدین کا گروہ کا گروہ ہماری سلطنت سے بیزار ہے، اور ہمارا جو اتار کر بھینکنا چاہتا ہے، شاید خدا تعالیٰ اس وجہ سے ناراض ہے کہ ہم نے ان لمحدوں اور بدمذہبوں کے ساتھ مسامحت کی ہے، کیونکہ اُن کے عیسائی بنانے کی جتنی تدابیر ہم نے کیں اُن سب کی انہوں نے مخالفت کی۔ ان وجہ سے اُس نے کونسل کو حکم دیا کہ سلطنت میں امن قائم رکھنے کی تدابیر پر غور کریں، مگر مولدین کا قتل عام مقصود نہیں ہے، نیز ایسی فوج کی فراہمی کی ترکیب بھی بتلائیں کہ جس سے ملک کی حفاظت ہو سکے۔

یہ خطرہ جو گویا فوراً ہی پیش آنے والا تھا، ختم ہو گیا، مولدین نے کچھ اور لوگ فتح مند مولاء سیدان کے پاس بھیجے، مگر اُس نے اُن کا مذاق اڑایا اور کہہ دیا کہ میں اپنے ملک سے نکل کر قسمت آزمائی نہیں کرنا چاہتا، اگرچہ وہ تخیل تک پہنچ گیا، مگر اُس نے وہاں کچھ دست درازی نہیں کی، کیونکہ وہ یہ نہیں چاہتا تھا کہ سپین کو نا ارض کرے، اُس نے تاجروں کو یقین دلادیا کہ وہ اُن کے ملک میں بغیر کسی روک ٹوک کے تجارت کر سکتے ہیں۔ یہ ساری بساطیوں اور بھی اٹ گئی کہ مولاء شیخ کے بیٹے نے مولاء سیدان کو شکست دیدی، اور سلطان احمد اول نے اپنا بیڑہ اٹلی کے سواہل پر بھیج دیا۔ یہ خوف خواہ گناہی بے بنیاد کیوں نہ ہو حقیقت میں بیرونی خطرات ضرور تھے۔ ہنری چارم نے جو طول طویل اراوے سپین کی سلطنت کو ہمیشہ

کیلئے ذلیل کر دینے کا اپنے نزدیک سوچا تھا اس میں وہ مولدین کو نہ بھولا تھا۔ اگرچہ بلنسیہ کے مولدین ۱۶۰۹ء کے موسم خزاں ہی میں نکال دیئے گئے تھے اور ارغون کے ۱۶۱۰ء کے موسم بہار میں مگر پھر بھی سمجھا گیا کہ اب بھی اتنے باقی ہیں کہ ان سے سپین کو سخت پریشانی ہو سکتی ہے جس وقت ایس ڈی گیورس بہود سیوے اٹلی پر حملہ کرنے والا اور ہنری پنفس نفیس فلینڈرس پر فوج کشی کرنے والا تھا فوج کو چالونس میں جمع کیا جا رہا تھا اسی وقت لافورس دس ہزار آدمی لے کر سپین پر حملہ کرنے والا تھا اس میں مولدین مدد دینے والے تھے اسی غرض سے ان سے پہلے ہی تعلقات بڑھائے گئے تھے۔ وہ اور بادشاہ اس معاملہ میں مشورہ کر چکے تھے کہ یکایک ۴۱ مئی ۱۶۱۰ء کو جب ہنری اپنی گاڑی میں جا رہے تھے ایک شخص کی چھری نے سپین کو بدترین اندیشہ سے ہمیشہ کے لئے نجات دے دی۔ مولدین کی جلا وطنی اس وقت تک عملی طور سے پوری ہو گئی تھی سپین کی بحری یا بری فوجیں ایسی نہ تھیں کہ ہنری کی سوچی ہوئی تدبیروں کے سامنے سر اٹھا سکیں۔ بیرن ڈی سالٹی ناک فرانسیسی سفیر قسطنطنیہ نے ۲ مئی ۱۶۱۰ء بہت صحیح لکھا تھا کہ خواہ کتنے ہی مولدین وہاں سے کیوں نہ نکال دیئے جائیں پھر بھی سپین کو تکلیف و مصیبت میں ڈالنے کے لئے کافی باقی رہ جائیگے۔ کسی اور جگہ کی جنگ میں اگر ایک کراؤن خرچ ہوگا تو یہاں ایک پیسہ بھی خرچ نہ ہوگا۔ جب جنگ چھڑ گئی تو سپین کو ایک مراویدی بھی نکالنا اتنا ہی مشکل ہوگا جتنا کہ اور ملک کو ایک ڈبلون۔ اگرچہ یہ سازشیں اور یہ تدبیریں ساری بیکار رہیں لیکن کم از کم ان لوگوں پر جو یورپ کے معاملات سے واقفیت تامہ رکھتے تھے یہ ثابت ہو گیا کہ سپین جو سلوک مولدین کے ساتھ کر رہا ہے اس نے سلطنت کو اتنا کمزور کر دیا ہے کہ نہ اس میں فتنہ کی طاقت رہی ہے نہ خصمت کی۔ یہ ملکی حالت ایسی تھی کہ اس دلدل میں سے نکلنا ضروری تھا خواہ اس میں مال خرچ ہو یا جان تھوڑا خرچ ہو یا بہت ۔



## باب دہم

### جلا وطنی

وَلَقَدْ رَأَيْتُمْ مَسَاكِنًا مَسْلُوبَةً سَكَّانُهَا وَمَصَانِعًا وَظِلَالًا  
وَلَقَدْ رَأَيْتُمُ الدَّهْرَ كَيْفَ يُبْدِيهِمْ شَيْبًا وَكَيْفَ يُبْدِيهِمْ أَطْفَالَ

سیاست دانان سپین کے ناخن تدبیر اس عقدہ کے حل کرنے میں مدت سے مصروف تھے کہ آخر مولدین کا کیا کیا جائے۔ اُن کی موجودہ صورت و حالت ایسی تھی کہ ہر وقت کا کھٹکا اور ہر وقت کا خطرہ لگا رہتا تھا؛ ایسا انتظام کرنا نہایت ضروری تھا کہ جس سے ہمیشہ کے لئے اطمینان ہو جائے۔ اس کوشش میں کہ ملک بھر میں ایک ہی مذہب رہے، خوشامد و اذیت، ترغیب و ترہیب سے کام لے دیکھا گیا، مگر سب کچھ سعی لا حاصل ثابت ہوئی، مسامحت اور منصفانہ سلوک کی وہ پالیسی جس پر بادشاہان ماسبق عامل تھے، اب پھر اسی سے کام لینا مشکل کام تھا، گو یہ صحیح ہے کہ اس پالیسی پر عمل پیرا ہونے سے جلیں کئی صدیوں تک رام رہے تھے، اور یوں یہ پالیسی کامیاب رہی، شکل صرف یہ تھا کہ گلیسا کا اٹل قانون اس کی اجازت دیتا تھا کہ وہ اپنے فولادی پنچے سے اُن لوگوں کو چھوڑ دے کہ جن پر اصطبار غ کے نجات دہندہ پانی کی بوندیں پڑ چکی ہیں، دوسری طرف پادریوں اور امراء کی طمع و آرز یہ چاہتی تھی کہ اُن کو تختہ مشق ستم ہی رکھا جائے۔ ایک کاغذ ایسا نکلا ہے کہ (گو اُس پر قبضہ قسمتی سے نہ تاریخ ہے نہ کسی کے دستخط) جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بعض دورانِ دیش لوگ بھی اُس زمانہ میں موجود تھے اس تحریر

کا محرر لکھتا ہے کہ جو لوگ اُس سرزمین میں غلام اور غلام ہوں کہ جہاں وہ بادشاہ رہ چکے تھے تو ان اپنے ظالموں اور ان کے عقاید سے نفور ہونا طبعی بات ہے۔ اگر وہ قابو میں آسکتے ہیں تو لطفِ رفیق سے جو پادری کہ دنیاوی خود مطلبی میں منہمک ہیں ان کو چاہئے کہ وہ اپنا سارا وقت اور اپنی ساری دولت اس پر صرف کر دیں عیسائی بنانے کی جو کھلے بندوں کو شش کی جاتی ہے اُس کو بند کر دینا چاہئے محکمہ احتسابِ محکمہ کو معطل کر کے بٹھا دینا چاہئے جو لوگ نقل وطن کر کے جانا چاہتے ہیں ان کو جانے دینا چاہئے۔ ان کی شکایات کو رفع کرنے کی ہر ممکن تدبیر کرنی چاہئیں اور جو لوگ کہ ان کو اپنی زبان یا اپنے فعل سے سچ پہنچاتے ہیں ان کو منرائیں دینی چاہئیں۔ زبانی الفاظ کا بہت خرچ کیا گیا ہے مگر ڈوکیٹ بہت ہی کم خرچ ہوئے ہیں۔ بہت سے پادری ایسے ہیں کہ جنہوں نے دینی کاموں میں ہزاروں خرچ کئے ہیں اگر یہ لوگ اپنے علاقہ کے مولدین کو عیسائی بنانے میں اتنا ہی خرچ کرتے تو بادشاہ اور خدادادوں کی بہت بڑی خدمت کرتے۔ کفار چین و جاپان کو عیسائی بنانے کے لئے کوشش کرنا بالکل ایسا ہی ہے کہ جیسے کوئی شخص شیروں اور شتر مرغوں کے شکار کے لئے افریقہ جانا ہوا اپنے گھر کو سانپوں اور بچھوؤں سے بھرا ہوا چھوڑ جائے اگر کوئی شکاری ایک صحرائی باز کو پاں اور سدھا سکتا ہے تو کیا ایک تعلیم یافتہ اور عقیل پادری صحیح ترکیبوں سے آسان نہیں کر سکتا کہ مولدین کے دل اپنے ہاتھ میں لے لے؟

یہ اس تحریر میں ایک جگہ ایسکوریال کے شہر کا ذکر آتا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ غالباً یہ تحریر اس صدی کے راج آخر کی ہے۔

۱۶۰۴ء میں جو کونسل فلپس کے سامنے بلنسیس میں منعقد ہوئی تھی اس میں ایک لائق عالم دینی نے یہ بحث کی تھی کہ مولدین کے ساتھ بھربانی پیش آنا چاہئے۔ اُس نے یہ کہا تھا کہ مولدین کو بجز عیسائی بنایا گیا ان کے سر کے بال کاٹ کر کلیسا کے قدموں میں ال دیا اور پھر ان کو مرتد قرار دیا گیا جس کے یہ معنی ہیں کہ گویا وہ برضا و رغبت عیسائی ہوئے تھے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ان کو عیسائیوں اور ان کے مذہب سے دلی نفرت ہو گئی۔ اس کا صرف یہی علاج تھا کہ ان سے پیار و محبت کا سلوک کیا جاتا۔ قریباً ہی بات ایک اور پادری نے پوپ کو لکھی تھی اور اس میں یہ بھی لکھا تھا کہ انگلستان میں چالیس برس تشدد و تعذیب ہوئی مگر کسی نے مذہب نہ چھوڑا (مصنف)

یہ خیالات اُس زمانہ کے کلیسا اور سلطنت کے طبائع کے لئے اتنے بیگانہ تھے کہ ایک قلب بھی ایسا نہ تھا کہ جو اُن کو سننا گوارا کرتا۔ گو محکمہ احتسابِ منہ کے تشددات اور اُس پر یہود اور نوظریقہ کلیسائی نے اس سے زیادہ کچھ نہیں کیا کہ جو لوگ بجز عیسائی بنائے گئے تھے انہوں نے بظاہر اپنی صورت حال عیسائیوں کی سی بنالی تھی؛ اس سے پادریوں وغیرہ نے یہ سمجھ لیا کہ اگر کچھ علاج ہے تو صرف یہ کہ جبر و ظلم اور زیادہ کیا جائے۔ اس کی نرم صورتیں اگر دیکھنی ہوں تو اُن لوگوں کے مشورے دیکھنے چاہئیں جو اس معاملہ میں مشورہ دینے کی کم و بیش قابلیت رکھتے تھے۔ گارشیا دی لواے سا، اسقفِ اعظمِ طلیطلہ نے ۱۵۹۸ء میں یہ تجویز پیش کی کہ مولیدین کو حکم دیا جائے کہ وہ سوائے پرانے عیسائیوں کے اور کہیں شادیاں نہ کریں؛ لیکن فون سے کانے کہا کہ ایسے نکاح خلاف قانون ہونگے، قطع نظر اس کے جب تک کہ موجودہ قانون نافذ ہے پرانے عیسائی ایسے تعلقات پر کسی طرح راضی نہ ہونگے؛ کیونکہ یہی قانون تو حلف دروغی، ہتک اور لڑائی جھگڑوں کی بنیاد ہے اس کے علاوہ مولیدین اپنے دین پر اس شدت کے ساتھ قائم ہیں کہ اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ بجائے اس کے کہ وہ لوگ عیسائی ہوں اور بھی زیادہ گمراہ ہو جائیں گے کچھ لوگ ایسے بھی تھے جو یہ چاہتے تھے کہ مولیدین کو اپنے ہی دین پر قائم رہنے دیا جائے، اور اصطباغ دینا بند کر دیا جائے؛ کیونکہ اس سے اصطباغ کی بے حرمتی ہوتی ہے کہ اُن لوگوں پر مقدس پانی خرچ کیا جاتا ہے جن کو اُس سے نفرت ہے؛ لیکن اُن پر ٹیکس اور محصول لگا کر اس طرح دیا یا جائے کہ وہ خود عیسائی ہونے کی درخواست کریں؛ لیکن اس کے ساتھ ہی فون سیکا نے کہا کہ یہ بھی ناممکن ہے؛ کیونکہ پوپ اس کی اجازت نہ دینگے؛ اس کے معنی یہ ہونگے کہ ہر شخص کا ضمیر دل آزاد کر دیا گیا حالانکہ یہ تمام قوانین دینی کے رو سے قطعاً ممنوع ہے؛ اصطباغ خد کے ساتھ ایک ایسا تعلق ہے جو کسی طرح نہیں ٹوٹ سکتا؛ کلیسا وہ شفیق ماں ہے کہ اپنی اولاد کو کلیجہ سے لگائی رہتی ہے اور کسی کو اپنے سے الگ نہیں کرنا چاہتی؛ کونسل آف ٹرینٹ یہ چاہتی ہے کہ پیدائش کے وقت سب کو اصطباغ دیا جائے اور اس کے ساتھ ہی اصطباغ

یافتہ والدین کی اولاد کو اصطباغ دیا جائے، اور ان پر تاوان لگا کر مجبور کیا جائے کہ وہ عیسائیوں کی سی زندگی گزاریں، یہ پرائسٹنوں کی بکواس ہے کہ عقاید کے معاملہ میں ہر شخص مختار و آزاد ہونا چاہئے، اس کے علاوہ اگر مولدین کو یہ اجازت دے دی جائے کہ وہ اپنی مراسم دینی آزادی سے ادا کریں تو اس سے سخت فتنہ پیدا ہو جائیگا، اور بہت سے عیسائیوں کو ان کے ساتھ شامل ہونے کی جرات پیدا ہوگی، ایک مشورہ یہ بھی دیا گیا کہ مولدین کے تمام بچوں کو پکڑ کر پرانے عیسائیوں کو تعلیم و تربیت کے لئے دیدیا جائے، لیکن اسقف اعظم رائے سیرانے یہ کہا کہ مولدین میں چالیس ہزار بچے سالانہ پیدا ہوتے ہیں، اول تو ان کو زبردستی پکڑنے سے بغاوت ہو جائیگی، اگر نہ بھی ہوئی تو دس یا بارہ برس کی عمر تک ان کی پرورش و تربیت وغیرہ میں پرانے عیسائیوں پر اتنا بوجھ پڑے گا کہ اس کا خرچ والدین سے لے کر پورا کرنا ناممکن ہو جائیگا، ناتجربہ ہمدردان بنی نوع انسان کی کمی نہ تھی، ان لوگوں نے یہ دلیل دی کہ اگر ایماندار استادوں کی نگرانی میں مولدین کے قصبات میں مدارس قائم کئے جائیں، مولدین کو مجبور کیا جائے کہ وہ اپنے بچوں کو ان مدارس میں بھیجیں، اور اگر پادری اقبال گناہ کرنے والے اور وعظین دیا نندار قابل تقلید چال چلن رکھنے والے، متقی اور پر جوش کام کرنے والے ہوں تو جتنی تکلیفیں اس وقت ہو ہی ہیں ان سب کا بیس برس میں خاتمہ ہو جائیگا، مگر ان خیالات خام پیدا کرنے والے حضرات سے یہ کہا گیا کہ پہلے بھی غرناطہ، بلنسیہ اور طرطوشہ میں اسی غرض سے شاہی کالج قائم کئے گئے، مگر ایک میں بھی کامیابی نہیں ہوئی، غرناطہ کا کالج موسومہ سین لگیول، پندرہ برس تک نو عیسائیوں کے لئے مخصوص رکھا گیا، مگر آخر اس کو پرانے عیسائیوں کو دیدیا گیا۔ تجاویز اور جگت بازی

---

۱۵۹۵ء کے قریب ڈاکٹر گیول ٹوماس نے (جو بعد میں لریدا کے اسقف ہو گئے تھے) اپنی کتاب میں لکھا ہے کہ میں نے یہ رائے دی تھی کہ ایک ان مقرر کر کے مولدین کے تمام بچوں کو پکڑ لیا جائے، پھر ان کو کالجوں میں زبردستی داخل کر دیا جائے اور جب وہ تعلیم پا چکیں تو انہیں پرانے عیسائیوں کے سپرد کر دیا جائے۔ پیریز، اسقف سیگور نے ۱۵۹۹ء میں اس قول کو بڑے زور سے پیش کر کے لکھا ہے کہ یہ تمام خرچ مولدین کی جاہداد کو ضبط کر کے پورا کیا جاسکتا تھا۔ (مصنف)

کی کوئی کمی تھی ہی نہیں، ۸۷ھ میں ایک شخص انٹونیو نے بادشاہ کو ایک عرضداشت میں لکھا کہ تمام مولدین کو سیاقو میں بھٹیڑ بکری کی طرح جمع کر لیا جائے۔ یہ حصہ ملک مسطح ہے، اور یہاں سے سمندر بھی بہت دور ہے، یہ لوگ یہاں رہینگے تو ان کے دماغ سے وہ ہوا وغیرہ بھی نکل جائیگی جو غرناطہ کی بناوٹ میں کچھ فتوحات حاصل کرنے سے پیدا ہو گئی تھی۔ ۹۰ھ میں یہ بھی گفتگو ہوئی کہ ان کو خچر بانی، تجارت اور دوکانداری نہ کرنے دی جائے اور ان سے جبراً صرف کاشتکاری ہی کرائی جائے، تاکہ ان کے باہمی اختلافات سے جو خرابیاں پیدا ہونے کا اندیشہ ہے وہ جاتا رہے۔

اگرچہ اس قسم کے بہت سے منصوبے کانٹھے جاتے تھے، اور یہ بجاء خود دلچسپ بھی تھے، کیونکہ ان سے عوام الناس کے خیالات مولدین کے متعلق ظاہر ہوتے ہیں، مگر ان کی اہمیت کچھ تھی تو صرف اتنی کہ وہ طالب علموں کی سی ذہن آرائی تھی اور بس۔ حکام وقت اور سیاست دانان عصری تدبیر اختیار کرنا چاہتے تھے جو بار آور ہو اور سمجھتے کا بھی کام ہو۔ ۹۱ھ میں وینس کا سفیر، گوٹسٹونی، لکھتا ہے کہ جلاوطن کرنا نقصان رساں سمجھا جاتا ہے کیونکہ اس سے ملک غیر آباد ہو جائیگا، بعض لوگوں نے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ ایک خاص وقت مقرر کر کے تمام مولدین کو یک لخت قتل کر دیا جائے، اور کچھ لوگ یہ کہتے ہیں کہ ان کے یہاں جولا کا پیدا ہوا اس کو خستی کر دیا جائے۔ گوٹسٹونی آف ٹولیڈو نے ایک طول طویل عرضداشت، موسومہ شاہ فلپ سوم، میں مقدم الذکر تجویز کی تائید کی تھی، اور جو خطرات کہ مولدین کی وجہ سے موجود تھے یا پیدا ہونے والے تھے، ان کی بڑے دردناک الفاظ میں تصویر کھینچی تھی۔ قتل عام کا خیال اگرچہ نہایت مکروہ اور لرزا دینے والا تھا، مگر ایسا تھا کہ سب کا اُصغر پر اتفاق ہو گیا تھا، اور قریب تھا کہ اس پر عمل کیا جائے۔ ۹۱ھ میں فلپ دوم تو لزبن میں اپنے نو مفتوح علاقہ پرتگال کی گردآوری کر رہے تھے، یہاں ان کے مشیر اور عمائد سلطنت نے، جن میں ڈیوک آف ایلوا کاونٹ آف چن چون اور جان ڈی آئی ڈیا کیوز شامل تھے، ایک مجلس شوریٰ منعقد کر کے یہ قرارداد کی کہ مولدین کو سفر دریائی پر بھیجا جائے، اور چین وسط بحر میں جہازوں کے سختے ٹوڑ کر سب کو ڈوب دیا جائے، صرف ان ہی لوگوں کو رہنے دیا جائے جو پورے

عیسائی ہو چکے ہیں اور سپین میں قیام رکھنا چاہتے ہیں۔ اس طرح مولدین بھی دفع ہو جائیں گے اور افریقیہ کی آبادی بھی نہ بڑھ سکے گی، جو اس وقت خوفناک صورت اختیار کئے ہوئے ہے؛ یہ قرار پا گیا کہ جب ازورس سے بیڑہ واپس آئے تو ان کو نوڈی لیوا سے کہا جائے کہ وہ اس تجویز پر عمل کرے۔ لیکن اس ارادے سے باز رہنا پڑا، کیونکہ جب بیڑہ واپس آیا تو اس کو فوراً ہی فلینڈرس بھیج دینا پڑا جب ۱۶۲۰ء میں فلپ سوم واپس آیا تو اس کو اس تجویز سے مطلع کیا گیا؛ اس نے بھی سن کر بہت ہی اظہار خوشنودی کیا اور کہا کہ اس وقت تک جتنی تجویزیں ہو رہی تھیں ان سب میں یہی بہترین تجویز تھی۔ ان سب باتوں کے برعکس ۱۵۹۰ء میں ایک یہ تجویز پیش کی گئی کہ محکمہ احتساب محنت کو تمام مولدین قشتالہ کے برخلاف مقدمات قائم کر کے ایک کو بھی زندہ نہ چھوڑنا چاہئے، ان کو قتل یا ہمیشہ کے لئے جلا وطن کر دیا جائے، یا عمر بھر کے لئے جہازوں پر مشقت کرنے کے لئے بھیج دیا جائے۔ اس سے زیادہ ترحم آمیز وہ تجویز تھی جو اس وقت کے عظیم رائے بیرا نے پیش کی کہ ایک مقررہ عمر تک کے تمام مولدین مردوں کو غلام بنا لیا جائے اور ان سب کو یا تو جہازوں کی مشقت بڑیا امریکہ کی کانوں میں کام کرنے کو بھیج دیا جائے یا بہتر یہ ہوگا کہ ہر سال کے لئے ایک تعداد مقرر کر لی جائے اور اتنے ہی آدمی واپس بھیج دیئے جائیں کہ چار ہزار نو جوان سالانہ کا بھیجنے کا یہ زیادہ مناسب ہوگا، یوں ان لوگوں کی تعداد خود بخود کم ہوتی چلی جائیگی۔

یہ ساری تجویزیں خواہ کیسی ہی وحشیانہ اور خلاف انسانیت تھیں مگر کسی شخص کے ایمان و ضمیر پر ان سے کوئی صدمہ نہیں پہنچا۔ کثیر التعداد علماء دین نے یہ ثابت کر دیا کہ یہ سب تجویزیں قانون دینی کے موافق تھیں۔ اصطباغ یا کر مولدین عیسائی ہو گئے ہیں، اس لئے وہ قوانین کلیسا کے ماتحت ہیں اور چونکہ وہ سب مرد اور ملحد ہیں اس لئے سب مستوجب سزا و موت ہیں۔ اگر ان کو قتل نہ کیا جائے تو یہ ترحم اور فیاضی ہے، ورنہ ان کے جرائم اتنے ظاہر و باہر ہیں کہ ان کے لئے کسی ثبوت کی ضرورت باقی نہیں ہے۔ ان سب کو قتل کر دینا خدا تعالیٰ

کی سب سے بڑی خدمت ہے۔ اسقف اعظم رائے بیرا کے دلائل بھی یہی تھے۔ اس شخص میں اُس زمانہ کا تمام توحش موجود تھا اسی ۱۵۹۶ء میں جو تجاویز اُس نے پیش کیں اُس میں علماء دین کی مجلس نے کوئی بات خلاف قوانین دینی نہیں پائیں۔ اس سے بھی زیادہ زبان دراز فرے بلیڈ تھا، اُس نے مسکت استاد دینی سے یہ ثابت کر دیا کہ مولدین کا ایک ہی دن میں قتل عام کیا جاسکتا ہے، اگر یہ نہ ہو تو بادشاہ تمام بالغ مردوں کے قتل، اور باقی آدمیوں کو غلامی دوام کی سزا دے سکتا ہے، یا یہ بھی ہو سکتا ہے کہ وہ یہ حکم دے دے کہ اُن سب کو بطور غلام کے اٹلی یا امریکہ والوں کے ہاتھ فروخت کر دے، یا اپنے جہازوں میں اُن کو رکھ کر عیسائیوں کو اس محنت شاقہ سے چھڑا سکتا ہے، بالخصوص پادریوں کو، اس سے یہ رسم بھی اڑ جائیگی کہ مفسد پادریوں کو وہاں اس غرض سے بھیج دیا جاتا ہے کہ اُن کے خرچ کا بار قید خانوں پر نہ پڑے بلکہ اُنے اس پر زیادہ زور دیا کہ مولدین کو جلا وطن کرنے کے مقابلہ میں اُن کا قتل عام زیادہ مناسب ہے، اور اس کی یہ دلیل دی کہ یہ کام بڑے ثواب کا ہے، ایماندار عیسائیوں کی نگاہ میں اس کی بڑی قدر و منزلت ہوگی اور یحیدین کو بھی اس سے تنبیہ ہوگا جب جلا وطنی شروع ہوئی تو اس شخص کی حرارت دینی یوں ظاہر ہوئی کہ اس نے یہ بھی لکھا کہ جب مولدین سواحل افریقیہ پر بحال پریشان پہنچینگے تو وہ یقیناً وہاں مرجائینگے، جس سے ویسی ہی سخت وبا پھیلنے کا اندیشہ ہے جیسی کہ سال گزشتہ میں کہ جس میں ایک لاکھ مسلمان مر گئے تھے۔ یہ صورت بھی ہمارے لئے بہت مفید ہے۔

بلیڈ کی کتاب کو حکام سپین نے پسند کیا، اور اس کی چھپائی کا خرچ فلپ سوم نے جیب خاص سے دیا، مگر جب اُس کے رقیب فون سیکانے یہ کوشش کی کہ وہ روم میں شائع نہ ہونے پائے تو یہ حکم ہوا کہ سرکاری طور پر اس کی تنقید کی جائے۔ ناقدین نے یہ راہ دی کہ یہ کتاب غلطیوں سے مبرا ہے، اور پوپ کلیمنٹ ہفتم نے اپنے اقبال کرنے والے کارڈنیل بیرنی کے کہنے سے اُس کے شوق سے ملاحظہ فرمایا۔

یہ کتاب کا نام ”صیانت معتبر“ تھا میری نگاہ سے بہت کم کتابیں بلیڈ کی اس کتاب جیسی دل لرزائے اور نفرت پیدا کرنے والی گزری ہیں۔ مذہب سچی کی جو تصویر اس کتاب میں کھینچی گئی ہے وہ یہ ہے کہ (صفحہ آئندہ دیکھئے)

ان ایک دوسرے سے مختلف تجاویز اور ذہن آرائیوں کے درمیان میں جلاوطنی کا خیال اپنا نقش جما رہا۔ فردی نینڈ اور ازابیلا نے قشتالہ میں اور چارلس پنجم نے ارغون میں اس سے باشندگان سپین کو روشناس کرا ہی دیا تھا؛ اگرچہ اُس وقت تو صرف یہ معلوم ہوتا تھا کہ یہ ایک جال ہے کہ جو مولدین کو گھیر کر سحر عیسائی بنانے کے لئے بچھا یا گیا ہے۔ اس واقعہ اور یہودیوں کے ۳۹۲ء میں جلاوطن کرنے کے بعد کوئی شک نہیں رہ گیا کہ بادشاہ کو ایسا حکم دے دینے کے اختیارات حاصل ہیں۔ سوال صرف یہ باقی رہ گیا تھا کہ آیا اس کی ضرورت بھی ہے یا نہیں۔ اس کے موافق و مخالف دونوں فریق قومی تھے سلطنت ارغون میں بغاوت غرناطہ کے بعد ایک فریق کا سب سے زیادہ تعلق اس سے خاص طور پر پیدا ہو گیا تھا، کیونکہ وہاں مولدین زیادہ تعداد میں رہتے تھے، امرا، شرفا اور ہالی کلیسا کا آذوقہ اُن ہی پر منحصر تھا کیونکہ اُن سب کی آمدنی کا ذریعہ صرف وہی تھے، ان امر وغیرہ کا اثر و اقتدار زیادہ تھا، اور جب کبھی اس خصوص میں کوئی کارروائی ہونے لگتی تھی تو وہ اپنے اثر کو نمایاں طور پر ظاہر کر دیتے تھے۔ وہ اپنے مزارعین و رعایا کو اپنے ہاتھ سے کھودینے سے ہمیشہ مخدوش رہتے تھے، اور غالباً اسی وجہ سے اس بحث و مباحثہ نے طول کھینچا؛ مگر عجیب بات یہ ہے کہ باوجود اس کے اس سہل سے سوال پر پوری طرح غور نہیں کیا گیا

(بقیہ نوٹ صفحہ سابقہ) یہ مذہب انتہاء سے زیادہ بے رحمی کا دھیر ہے، اور ہر وقت اس تلاش میں رہتا ہے کہ ایسے آدمیوں پر سخت ترین بے رحمیوں کی مشق کرے جن کی کوئی حمایت کرنے والا نہیں۔ نیز یہ کہ اس شخص نے مسیح علیہ السلام کو تخت سے اتار دیا ہے جس کے سامنے یہودی انسانوں کی قربانی چڑھاتے تھے، غیر مسیحی لوگوں کی قربانیاں اُس کے خدا کی جناب میں سب سے زیادہ مستجاب ہوتی ہیں۔ اس کتاب کی سب سے زیادہ قابل فیسوس خصوصیت یہ ہے کہ لائق مصنف نے ٹھوناک نتائج نکالے ہیں اُن کے لئے ایسے علماء دین کی سندیں پیش کی ہیں کہ جن کے سامنے سوائے تسلیم خم کرنے کے چارہ نہیں، یعنی پادریوں کے اقوال، دینی کونسلوں کے احکام، پوپوں کے فرمان و نہایت مشہور و قابل علماء دین کے فتاویٰ (مصنف)



کہ جو لوگ کہ اس سلطنت سے ناراض ہیں ان کو یہاں سے نکل جانے کی اجازت دیدی جائے اس کی توجیہ یوں کی جاسکتی ہے کہ مولین کی تعداد کے روز افزوں ہونے اور سپین کے باشندوں کے کم ہونے سے فکر ہونا ہی چاہئے تھا فرے بلیڈا جس نے پچیس برس کامل اپنی جان کو اس میں کھپا دیا کہ کسی طرح سرزمین سپین کو اس قابل نفرت قوم سے پاک کر دیا جائے اور اسی فکر میں وہ تین مرتبہ روم گیا یہ سخت شکایت کرتا ہے کہ اس کو مخالفت ہی سے سابقہ پڑا۔ وہ کہتا ہے کہ امراء نے اسی برس کامل اس کا تصفیہ نہ ہونے دیا اور نہراوں رنگ کے پردوں میں چھپا کر اس تنازعہ کو پیش کیا ان کو یہ امید ہے کہ جھگڑے وہ ہمیشہ کرتے ہی رہیں گے۔ جو کونسل کہ بادشاہ نے اس معاملہ پر غور کرنے کے لئے منعقد کی وہ زیادہ تر عوام الناس سے مشتمل تھی جن پر امراء باسانی اپنا اثر ڈال سکتے تھے اس کونسل کی یہ عادت رہی کہ وہ ہمیشہ روم کو بھی پوزٹ کرتی رہی کہ ساری خرابی اس کی ہے کہ اسقف لالچی ہیں اور پادری اپنی بُری مثال پیش کرتے ہیں اسی کونسل کے ہاتھ میں سب کچھ تھا اور کسی اور کو از خود کوئی کارروائی کرنے کی ہمت نہ تھی۔ اسقف اعظم راے بیر نے ایک مرتبہ بلیڈا سے یہ سوال کیا کہ کیا وہ اس کونسل سے نہیں ڈرتا تو اس نے یہ جواب دیا کہ مجھے خدا کا حکم ماننا چاہئے نہ کہ انسانوں کا۔ ۶۰۳ء میں محاسب اعظم گیووارا نے بلیڈا کے علاقہ کے قیس اعظم سے حکم جاری کر دیا کہ بلیڈا روم یا میڈرید میں اس معاملہ کے متعلق کچھ دخل نہ دے، لیکن اس (بلیڈا) نے ۶۰۴ء میں نیپلس جانے کی اجازت لی، اور ماہ مئی ۶۰۵ء میں پوپ پال پنجم سے حکم جاہل کر لیا کہ گو اس کے قیس اعظم نے ممانعت کر دی ہے مگر اس کو روم جانے کی اجازت ہے۔

باوجود ان تمام باتوں کے صرف ایک ہی قابل عمل ترکیب معلوم ہوتی تھی، یعنی جلاوطنی جیسے بغاوت اور بیرونی حملہ کا خطرہ بڑھتا جاتا تھا لوگ اس پر اتفاق کرتے چلے جاتے تھے کہ مولین کو عیسائی بنالینے یا ان کو ان کی قسمت پر چھوڑ دینے کا معاملہ ناممکن ہوتا جاتا ہے۔ ۶۰۵ء ہی میں پیٹر وودی الکوسر کہتا ہے کہ اگر ان کو جلاوطن کر کے ان سے خلا و ملا

ہونے کی وبا کو روکنے کا انتظام نہ کیا جائیگا تو یہ مصیبت بڑھتی ہی چلی جائیگی۔ غرناطہ کی بغاوت ایسی چیز نہ تھی کہ جس کو یوں ہی نظر انداز کر دیا جاتا، اُس کی وجہ سے سخت احتیاط کی جانے لگی۔ مولدین کا جو یہ علاج سوچا گیا کہ اُن کو تمام قشتالہ میں متفرق کر دیا جائے، اُس سے اُن میں اور بھی بے چینی پھیل گئی۔ جو دیشیانہ تجویز لزبن کی کونسل نے ۱۵۸۲ء میں کی تھی اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ تجربہ کار سیاست دانوں میں سخت ہراس پیدا ہو گیا تھا اور جب اُس پر عمل نہیں ہوا تو اب سوا اُس کے اور کوئی تدبیر باقی نہ تھی کہ مولدین کو جلاوطن کر دیا جائے۔ ۱۵۸۲ء میں بلنسیہ کے محتسبین نے ایک طول طویل رپورٹ پیش کی جس میں اُنہوں نے اس کے مختلف پہلوؤں پر بحث کی کہ مولدین کا چارہ کار کیا ہے۔ آخر اُن کا اس پر اتفاق ہوا کہ بلنسیہ کے مولدین کو جازوں پر بٹھا کر فوجی سپاہیوں کی حفاظت میں بنوفاؤنڈ لینڈ بھیج دیا جائے، وہاں ان سپاہیوں کو جاگیریں دیدی جائیں (جس طرح امریکہ میں فاتح سپاہیوں کو دی گئی تھیں) اور یہ مولدین بطور غلام کے اُن کی طرف سے مچھلیاں پکڑنے پر لگا دیئے جائیں۔ مگر سخت وقت اور مشکل یہ تھی کہ امر ہر طرح کی تبدیلی کرنے کے مخالف تھے۔ رائے بیر نے اسی موقع پر یہ تجویز پیش کی کہ یا تو ان کو جلاوطن کر دیا جائے یا اُن کے ساتھ قانون کے موافق عمل کیا جائے، اس ترکیب سے چند ہی روز کے عرصہ میں مولدین کا ایک آدمی بھی سزہ میں سپین پڑتی نہ رہیگا۔ یہ تمام تجاویز فلپ کے سامنے پیش ہوئیں، اُس نے اپنے خصوصی انداز تذبذب سے جو جواب دیا اُس کو اس تفصیل سے تحریر کیا کہ گویا بلنسیہ سے جلاوطنی ایک طے شدہ امر ہے اور ساتھ ہی حکم دیا کہ یہ تمام معاملہ مشیران شاہی کے سامنے پیش کیا جائے، اس سے معلوم ہوتا تھا کہ ہر بات پر از سر نو غور کیا جائے والا تھا۔ اس کا جواب کونسل نے یہ دیا کہ بادشاہ کو مولدین کے چار یا پانچ زمینداروں اور امر سے بھی مشورہ کرنا چاہئے۔ وہی تذبذب کا پرانا ڈکٹر شروع ہو گیا جس کی وجہ سے اب تک کچھ طے نہ ہو سکا تھا اور ہر چیز معلق رہتی چلی آئی تھی۔ ۱۵۸۲ء میں فلپ نے اس معاملہ پر پھر سختی کے ساتھ غور کرنا شروع کیا، مگر پھر اس کو

یوں ہی چھوڑ دیا گیا؛ کیونکہ سپین نے اپنا مشہور میڈر اسٹرانگلسٹان کو فتح کرنے کے لئے بھیجا ہوا تھا اور تمام تر وجہ اسی طرف مصروف تھی۔ ۱۵۹۹ء میں کونسل آف سٹیٹ نے پھر فلپ پر زور ڈالا کہ اس معاملہ میں آخری فیصلہ کر کے ملک کو ہلکے سے نجات دی جائے؛ کیونکہ دشمن بھرے پڑے ہیں اور ان کے ساتھ جو زیادتیاں ہوئی ہیں ان کے انتقام کی فکر میں ہم تن مصروف ہیں؛ نیز یہ کہ ان کی تعداد روز بروز بڑھتی جاتی ہے اور پُرانے عیسائی متواتر کم ہوتے جا رہے ہیں۔ چند روز کے بعد یہ رپورٹ ہوئی کہ کیوروگا، محاسب اعظم و اسقف اعظم ٹیلیٹلہ، اس سے سخت پریشان ہو رہے ہیں کہ قشتالہ، اور خاص کر ٹیلیٹلہ، میں مولدین کی تعداد بہت زیادہ ہے فلپ نے اس کا یہ جواب دیا کہ محکمہ احتسابِ محنہ کو یہ تحقیق کرنا چاہئے کہ ان کے کتنے خاندان واپس ہیں۔

یہ امر کہ ۱۵۹۹ء میں اس تمام معاملہ پر از سر نو تحقیقات ہونے والی تھی اس سے ثابت ہوتا ہے کہ کیوروگانے اپنے علاقہ میں ایک گشتی مراسلہ جاری کیا اور بادشاہ کی طرف سے واپس کے حکام سے یہ رائیں طلب کیں کہ آیا مولدین کو ملک میں رہنے کی اجازت دیدی جائے یا نکال دیا جائے۔ اس مراسلہ میں یہ بھی حکم تھا کہ حکام متعلقہ اس معاملہ کے ہر پہلو پر غور کریں، اور دونوں پہلوؤں پر بحث کر کے یہ بتلائیں کہ مولدین کی جلاوطنی کیونکر عمل میں لائی جائے۔ یہ مراسلہ غالباً اس کونسل آف سٹیٹ کے مشورہ پر لکھا گیا تھا جو ۱۵۹۹ء کو منعقد ہوئی تھی۔ اس میں دیگر کم و بیش پچھترے تجاویز کے ساتھ دایمی جلاوطنی کی طرف رجحان ظاہر کیا گیا تھا۔ اس بھی کچھ نتیجہ نہ نکلا اور بادشاہ کے سکریٹری فرانسسکو ڈی آئیڈیا کیوز نے اپنے ایک مراسلہ مؤرخہ ۳ اکتوبر ۱۵۹۹ء میں اس پر اظہارِ رے صہری کیا کہ کوئی فیصلہ کن بات قرار نہیں پاتی، ہمیشہ اس معاملہ پر بحث ہو کر رہ جاتی ہے اور پھر اس کو طاقِ نسیان پر رکھ دیا جاتا ہے، اب سے پہلے بھی یہی ہوتا رہا ہے اور اندیشہ یہ ہے کہ یہی ہوتا رہے گا۔ اس مراسلہ میں یہ بھی درج تھا کہ ”میں نے کیوروگا سے دو مرتبہ کہا کہ وہ محکمہ احتسابِ محنہ کے ذریعہ سے مولدین کی مردم شماری کرائے؛ مگر نہ معلوم اس کے متعلق کچھ ہوا بھی یا نہیں۔“ ان ہی دنوں بادشاہ نے اپنے اس سکریٹری کو

کسی پر جوش و نگرنا تجربہ کار آدمی کی ایک تحریر بھی تھی جس میں لکھا تھا کہ ملک میں جو گرائی ہے اُس کی وجہ صرف یہ ہے کہ آبادی بڑھ گئی ہے اور یہ صرف اس طرح رفع ہو سکتی ہے کہ مولدین کو ملک سے نکال دیا جائے۔ یہ خیال صحیح نہیں تھا کیونکہ بمقابلہ پچھلی دو تین صدیوں کے سپین کی آبادی اُس وقت کم تھی۔ آئیڈیا کیور نے یہ بھی لکھا کہ اگر یہ مکر وہ قوم جتنی نفع بخش ہے اتنی اندیشناک نہ ہوتی تو ملک کا کونہ کونہ اُن کو دیدیا جاتا، کیونکہ اُن کی ہر قسم کی صنعت و حرفت اور جزو رسی کی وجہ ملک کا ترقی و تمول اُن ہی کے ہاتھ میں ہے، اجناس کی ارزانی اور دیگر اشیاء کی قیمت کی کمی بھی اُن ہی کے طفیل سے ہو سکتی ہے۔ آبادی کی کمی سے ارزانی نہیں ہوتی بلکہ زیادتی سے ہوتی ہے، بشرطیکہ سب لوگ کام کریں۔ گرائی نتیجہ ہے عیوب کا، سستی کا، تعیش کا اور ہر قسم کے آدمیوں کے وفور کا، غنیمت ہے کہ تعصب، غیظ و غضب اور جنون مذہبی کے ناپاک میدان میں سے کسی کی معقول رائے تو سننے میں آئی۔

اس وقت فلپ کی صحت جسمانی بالکل جواب دے ہی تھی جس سے وہ مجبور تھا کہ سلطنت کے معاملات میں زیادہ دخل نہ دے، تذبذب تو اُس کی عادت میں داخل تھا اُس پر یہ مجبوری ہو گئی کہ اس وقت وہ اپنی پالیسی قائم نہیں کر سکتا تھا، کیونکہ جو کچھ اُس کے سامنے آتا تھا اُس میں اُس کے وزراء اور مشیرین عامیوں اور پارٹیوں کی رائیں ایک دوسرے سے مختلف ہوتی تھیں۔ اس لئے ۱۸۹۵ء میں جو پالیسی بدل گئی وہ کچھ تعجب خیز بات نہ تھی غلطی ایک مجلس شوریٰ منعقد کی اور اُس سے یہ کہا کہ مولدین کو تعلیم دینے کی ایک مرتبہ اور کوشش کی جائے۔ یہ تسلیم کیا گیا کہ یہ فرض استغفون کا ہے چنانچہ اُن کو حکم دیا گیا کہ اس طرف مصروف ہوں اور پارٹیوں کو روپیہ سے مددیں مجامع مولدین نے یہ شکایت کی کہ جو لوگ اس کام کے لئے مقرر کئے گئے ہیں وہ خود جاہل ہیں اس کے ساتھ ہی اپنے پچھلے جرموں سے انہوں نے معافی مانگی اور آئندہ کی تعلیم کے لئے درخواست کی۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ۱۸۹۹ء میں ایک فرمان جاری ہوا جس میں کچھ روز اُن کو مہلت دی گئی اور یہ بیکار کوشش کی گئی کہ مولدین اُس سے فائدہ اٹھائیں

اس فرمان کے ساتھ ہی اساتفہ بلنسیہ کو حکم دیا گیا کہ وہ موجودہ حالت کے متعلق رپورٹ کریں ان رپورٹوں میں سے چند اب تک محفوظ ہیں ان میں سے پیریز اسقف سیگورے کی قابل دیدہ ہے وہ نہایت تفصیل کے ساتھ سارے معاملات پر نظر ڈالتا ہے اور جو تجاویز کی گئی تھیں ان کی تنقید کرتا ہے اور جلا وطنی کے سوال پر بہت مفصل بحث کرتا ہے اور بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ چارہ گا اسی کو سمجھتا ہے پہلے تو وہ تمام دلائل اس کے موافق دیتا ہے اور اس کے بعد اس کے خلاف پھر ان کے جوابات دیتا ہے اور اپنے مشکوک اجتہاد سے جلا وطنی کو جائز بتلاتا ہے۔ ایس ٹے بان اسقف اور می ہیلو نے بھی اس معاملہ پر طبع آزمائی کر کے نتیجہ نکالا کہ تعلیم کے لئے کچھ معقول مہلت دینی چاہئے اور اگر اس میں بھی ناکامی ہوئی تو بادشاہ کو چاہئے کہ وہ جتنے بالغ عمر کے مولدین سپین کے اور حصوں میں ہیں سب کو پکڑ لے پھرتیوں کو پکڑا جائے اور جب اس کا بھی کوئی اثر نہ ہو تو سب کو غلام بنا کر پرانے عیسائیوں میں پہنچا دیا جائے۔

ہم متضاد رائیں اور لاطایل غیر متناہی جٹیں دیکھ ہی چکے ہیں جو فلپ کی عمر کے آخری سال میں ہوتی رہی ہیں آخر کار ۱۳ ستمبر ۱۵۹۵ء کو اس کی آخری گھڑی اس طرح آئی کہ اگر اس کی پالیسی کے لاتعداد شکاریہ کہیں تو بالکل سجا ہے کہ خدایتعالیٰ نے ان کا انتقام اس سے لے لیا۔ فقرس نے اسے گھلا ڈالا اور مرنے اس کا دم بند کر دیا تقریباً دو مہینہ تک وہ بالکل بے حس حرکت پڑا رہا بس صرف اتنی سی جان باقی تھی کہ یہ ساری تکالیف برداشت کرتا رہے۔ تمام جسم پھوڑے پھنسیلو سے لڑا ہوا تھا جب ان کو شگاف دیا جاتا تھا تو ہر ایک پھوڑے میں سے ایسی سخت بدبودار آوازش نکلتی تھی کہ جس کمرہ میں وہ مرنے والا تھا باوجودیکہ اس میں بخورات سلگائے گئے خوشبوئیں چھڑکی گئیں پھر بھی اتنی سخت بدبو تھی کہ ناک نہیں دی جاسکتی تھی جو تکلیفیں اس کی جان ناتواں پرگز رہی تھیں وہ ان سے زیادہ تھیں جو اس کے جلا دوں نے بے گناہوں کی تعذیب کے لئے ایجاد کی ہونگی۔ باوجود ان تکالیف کے اس کے صبر و استقلال سے یہ معلوم ہوتا تھا کہ وہ ان عقاید کا سخت پابند ہے جنہوں نے اس کو اتنا شقی القلب بنا کر بڑے بڑے بے رحمانہ افعال کرائے

تھے۔ فرشتگان عذاب کے عقاب بھی اُس کے عقاید کو متزلزل نہیں کر سکے۔ وہ برابر راضی بضاً اتی رہا، اور اُس کے اس عقیدہ میں بھی کچھ متزلزل نہیں آیا کہ جس موت کی وہ دعائیں مانگتا تھا وہ راحت و تسکین کا دروازہ ہے۔ اُس کے جو گناہ کہ لازمۃً سر بیع الزوال زندگی انسانی ہیں وہ تو یوں دھل گئے کہ اُس نے اعتراف گناہ کر لیا جس میں اُس کے تین دن لگے۔ باقی رہ گیا مابقی گناہوں سے ظہور کامل یہ جناب پوپ نے اپنے اختیارات روحانی سے کر دیا، اور وہ غریب ایک لی کا تبرک ہاتھ میں لئے ہوئے مر گیا۔ یوں شاہ فلپ سکون و اطمینان کی موت سے بچو علامہ سکاٹ اپنی کتاب ”تھرو سپین“ میں فلپ دوم کی تصویر ایسکوریال میں دیکھ کر لکھتے ہیں:-

”..... اُس کے بھاری سنگدلوں جیسے جباروں، نیم وا آنکھوں، زرد رنگ، جھلی جیسی کھال، پرشکن، برو بے چین چہرہ سے معلوم ہوتا ہے کہ اُس کے جذبات پر بہت ہی بھدا نقاب پڑا ہوا ہے اور یہ شخص اپنی اصل طبیعت کو چھپانا چاہتا ہے، مگر نہیں چھپا سکتا، اُس کی پیشانی پر صاف صاف اُس کے خوفناک زمانہ کی تاریخ لکھی ہوئی ہے۔ اُس کے چہرہ پر..... بے حیا اندائیں، غیر مذہب کے آدمیوں کا نام و نشان، مشا دینے کے لئے جنگیں، کلیسا کی ظلم، زندہ جلانے کے لئے عدالتوں، رلاؤ کی تصویریں، کہانیاں لکھی ہوئی ہیں۔ اُس کی صورت کہہ رہی ہے کہ اُس نے نہ ہی مجاہدات کئے ہیں، خود ایذا نہیں اٹھائی، نہ تاکاؤں گناہوں کا کفارہ ہو جائے، جن کی وجہ سے خدا تعالیٰ اُس سے ناخوش ہو چکا ہے۔“

”اُس نے ایسکوریال کا یٹل فرانس پر فتح پانے کی یادگاریں بنایا تو وہ کہا کرتا تھا کہ یہ دنیا کے عجائبات میں سے اچھوتا مقام ہے۔ اسی محل نے اُس کے مرتے ہی سوٹھویں صدی کی سب سے بڑی طاقتور اور تمام یورپ کے پولٹیکل معاملات کو اپنے ہاتھ میں رکھنے والی سلطنت کی ذلت کا تماشا دیکھا ہے..... اسی محل میں اس شخص نے اپنے تخت پر بیٹھ کر مولدین کی جلاوطنی کا حکم صادر کیا اور پھر اُس کو نسوخت کیا..... یہیں اس بے رحم مطلق العنان شخص کو اُس کے مغرور اجداد کا ترکہ ملا۔ اسی محل میں بیٹھ کر وہ نہایت تجتر کے ساتھ کہا کرتا تھا کہ میں ایک بے برگ و گیاہ پہاڑ پر بیٹھ کر صرف ایک پرچہ کاغذ سے دونوں دنیاؤں پر حکومت کر رہا ہوں“ اسی محل کے ایک گندے کمرے کے فرش پر شخص نہایت تکلیف کے ساتھ اسی حالت میں مرتا ہے کہ اُس کے اراکین سلطنت اُس کی طرف رخ نہیں کرتے، اُس کے دشمن اُس کو سخت حقیر و ذلیل سمجھتے ہیں اور اُس کی وسیع سلطنت کے عرض طول میں ہر شخص اُس کو شیطان مجسم سمجھ کر اُس پر لعنت بھیجتا ہے (بقیہ صفحہ ۳۰ پر ملے گا)۔

اور جو کام وہ اپنے عقیدہ کے موافق اپنا مال زندگی سمجھتا تھا اُس کو پورا کر گیا۔ خدا تعالیٰ نے اُس کی مطلق العنان اختیارات کا مل عطا فرمائے تھے؛ ان اختیارات کی رو سے اُس پر یہ ذمہ داری پڑتی تھی کہ وہ خدا کی زمین پر خدا کی سلطنت قائم رکھے۔ عقل کی جتنی روشنی اُس کو عطا فرمائی گئی تھی

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۹۹) جو بے قیاس خزانہ اُس نے اقوام کو ٹوٹ کر بلکہ تباہ کر کے جمع کیا تھا، وہ تبرکات جو اُس نے ایک جوش مذہبی کے ساتھ جمع کئے تھے، اور جن کو ابلی کلسا نے نہایت شان و شوکت کی رسمیں ادا کر کے ایسکوریال کے گرجا میں رکھا تھا، اُن کو فرانس کے سپاہیوں نے لوٹا اور جوتوں کے نیچے روندادیا۔ یہ تھا انجام اتنی بڑی عظمت کا۔ یہ عظمت قومی عزت کے عوض میں خریدی گئی تھی قومی عزت اس پر قربان کی گئی تھی؛ جو عمود و مویشی کسی کے ساتھ کئے گئے تھے وہ ایک باقاعدگی کے ساتھ اسی محل میں ٹوڑے گئے، اور اپنی رعایا کے ہزاروں بلکہ لاکھوں بے گناہ افراد کے ملکی و مذہبی حقوق کو پامال کیا گیا۔۔۔۔۔“

اسی کتاب میں علامہ سکاٹ فلپ دوم کے مرنے کی تصویر یوں کھینچتے ہیں:۔

”جب تکالیف کے ساتھ یہ ظالم مل رہا ہے اس کی یہ پتختہ زندگی کے ختم ہونے کے لئے بہت ہی موزوں تھیں۔ برسوں سے نفوس اس کو بری طرح ستا رہا تھا۔ آخر اُس کی یہ کیفیت ہوئی کہ اُس کو دن رات میں کسی وقت بھی ایک لمحہ کا چین نہ آتا تھا۔ آخر اسی کے کہنے سے لوگوں نے اُس کو زمین پر ٹسار دیا؛ اور جب اُس کو اٹھانے لگے تو وہ اس قابل ہی نہ رہا تھا کہ اٹھایا جاسکے۔ اُس کی زندگی کے آخری اٹھ مہینے ایسے گزرے کہ وہ ایک ہی کڑوٹ پڑا رہا۔ اُس کو نہ بانی ہو گیا۔ تمام بدن میں پھوڑے تھے اور اُس کے بشر پر لاکھوں کپڑے بلبلا تے تھے۔ اُن رامہوں نے جو اُس کے مصاحب اور مشیر تھے، اور اب اُس کے طبیب تھے، اُس کے لئے یہ نسخہ تجویز کیا کہ وہ دعامریخی انجیل کی آیتیں وغیرہ پڑھتا رہے اور مجاہدات دینی کرے؛ مگر اُس کی تکالیف میں کسی طرح کی کمی نہیں ہوئی۔ پوپ نے روم سے اُس کی مغفرت کا پروانہ اور سینٹ النیس کی پسیلی کی ہڈی اُس کے پاس بھیجی۔ مگر بادشاہ کی بیماری تھی کہ ایک نہمانی تھی۔ آخر وہ گھڑی آ پہنچی جس کا دھڑکا لگا ہوا تھا اس ظالم نے اپنے اعتراف گناہ میں تین دن لگائے، اور جیسے ہی ایک شبیہ کا آفتاب طلوع ہوا یہ ستمگارا اپنے اعمال کی جوابدہی کے لئے حکم الحاکمین کے حضور میں بلایا گیا۔۔۔۔۔“

از مکافات عمل غافل مشو۔ (مترجم)

اُس سے اُس نے پورا کام لے کر حکم خداوندی کی تعمیل کی۔ اگر اس کا یہ نتیجہ ہوا کہ اُس کی رعایا مفلس تلاش ہو گئی اور لا تعداد مخلوق انہی مصیبت میں پھنس گئی تو یہ اُس کا قصور نہیں تھا، بلکہ اُن عقاید کا گناہ تھا جن کی اُسے تعلیم دی گئی تھی۔ مگر جو کچھ بھی تھا وہ اپنے نفس سے یہ بات نہیں چھپا سکتا تھا کہ اُس کی چپل دو سالہ حکومت ناکامی پر ختم ہوئی۔ اُس نے ساری عمر اپنی تمام تر کوشش اس پر صرف کر دی تھی کہ انگلستان، فرانس اور ندرلینڈ اُس کے ہاتھ آجائیں۔ انگلستان نے اُس کے بیڑے کو غرق و تباہ کر دیا، اور وہاں کے بحری قزاقوں نے اُس کے سواحل کو لوٹا رہے سے جہازوں کو برباد کیا، اور کئی اُن کی طرف آنکھ اٹھا کر نہیں دیکھ سکا۔ فرانس میں جو جمعیت اُس نے اپنی بنائی تھی اور اُس پر اپنے ملک کی دولت صرف کی تھی اُس کے ٹکڑے اڑ گئے، ہنری چارم، جو اُس کا جانی دشمن تھا، بادشاہ تسلیم کر لیا گیا، اور پوپ اُس پر مہربان ہو گیا۔ ہالینڈ اُس کے ہاتھ سے اس طرح نکلا کہ پھر اُس کے ملنے کی امید ہی نہیں رہی یہاں تک کہ فلینڈرس کو اپنے قبضہ میں رکھنے کے لئے اُسے اٹری سے چوٹی تک کا زور لگانا پڑا۔ اُسے جو کچھ کامیابی ہوئی وہ پرتگال میں، وہ بھی اس طرح کہ وہاں اُس کو اپنے جذبات جہاں سوزی دکھلانے اور گردنوں خرچ کرنے پڑے اور پھر بھی اُس نے ڈاکوؤں کی طرح کمزوروں کوں سے ملک چھینا۔ یہ کوئی بڑا کارنامہ نہیں کہلا سکتا۔ لطف یہ ہے کہ اُس کے بعد اُس کے پوتے سے یہ ملک پھر چھین لیا گیا ۛ

اُس کے نوجوان بیٹے، فلپ سوم، کے تخت پر بیٹھنے سے مولدین کی حالت بد سے بدترین ہو گئی۔ عجب بات یہ ہے کہ نہ تو باپ نے اُن کے متعلق کوئی وصیت چھوڑی نہ اُن خفیہ ہدایات میں جو وہ بڑی محنت سے اپنے بیٹے کے لئے چھوڑ گیا تھا، مولدین کا کوئی ذکر تھا اُس زمانہ کے سب سے مذہبی خیالات بڑھ رہے تھے، کیونکہ بے تعداد خانقاہیں اور اسی قبیل کی بہت سی چزیں نئی کھل گئی تھیں۔ اس سے بھی زیادہ قابل افسوس بات یہ تھی کہ بادشاہ ڈیوک آف لیما کے ہاتھ کی کٹھ پتلی بن گیا تھا۔ یہ شخص بحیثیت مارکوئس آف ڈنیا کے بہت سے وزراء میں کا زمیندار تھا، اس لئے امید یہ تھی کہ وہ اُن پر نگاہ لطف رکھیگا، مگر ایک وقت یہ آئی پڑی کہ اُس کی جو جاگیر ساحل بلنسیمر پر تھی



اُس پر بحری قزاقوں کا ہر وقت خوف لگا رہتا تھا۔ مولدین کے متعلق اُس کے جو خیالات تھے وہ اُس کی ایک تحریر مورخہ ۲ فروری ۱۵۹۹ء سے معلوم ہوتے ہیں۔ اُس میں اُس نے بخت کے یہ راءِ ظاہر کی ہے کہ پندرہ سے ساٹھ برس تک کی عمر کے جتنے مولدین ہیں وہ سب مسلمان ہیں اور ایک ایک واجبِ قتل۔ اُن سب کو غلام بنا کر جازوں کی مشقت پر لگا دیا جائے اور اُن کی جاہِ ادا میں ضبط کر لی جائیں، عورتیں اور ساٹھ برس سے زیادہ عمر کے مرد ملک بربر بھیج دیئے جائیں اور بچوں کو مدارس میں تعلیم دی جائے۔ اُس تجویز کی کونسل آف سٹیٹ نے بھی تائید کی؛ یہ کونسل یہ تجویز پہلے ہی پیش کرنے والی تھی کہ مولدین کو پیرا نے عیسائیوں کے درمیان میں اس طرح بکھیر دیا جائے کہ جہاں پانچ سو عیسائی ہوں وہاں فی پچاس آدمی ایک مولد کو آباد کیا جائے۔ یہ امر کہ اس پر بہت جلد عمل پیرا ہونے کی ضرورت سمجھی گئی اُس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ۱۵۹۹ء میں کونسل نے یہ تصفیہ کیا کہ خفیہ طور پر مولدین کی صحیح تعداد معلوم کی جائے؛ یہ کام قشتالہ سے شروع کیا جائے اور پھر بلنسیہ اور ریغون کے متعلق طے کیا جائے کہ اُن کی نسبت کیا کارروائی کی جائے۔ فرمانِ مہلت کی منظوری پوپ کے یہاں سے آگئی، اب یہ دیکھنا تھا کہ اُن سب باتوں کا کیا نتیجہ ہوگا۔ اسقفِ اعظم رائے میرا نے یہ چاہا کہ اس سے پورا فائدہ اٹھایا جائے؛ چنانچہ اُس نے اپنی طرف سے ایک کلیسائی اعلان چھپوایا کہ جس میں مولدین کو یہ تنبیہ کی کہ اگر یہ ذرا بے جا بھی جو نہایت نرم ہیں، ناکام رہے تو بادشاہ نے عزمِ مصمم کر لیا ہے کہ اُن سب کو جلاوطن کر دیا جائے۔ دوسری طرف امر سے کہا کہ اگر وہ اپنے مزارعین کو اپنے پاس رکھنا چاہتے ہیں تو اُن کو عیسائی ہو جانے کی ترغیب دیں۔ اس صاف گوئی سے کونسل آف سٹیٹ گھبرا اٹھی، اور اُس نے یہ حکم دیا کہ اس اعلان کو واپس لے لیا جائے؛ اور اگر کسی پادری یا واعظ نے ایسی ہی کوئی بات کہی ہو تو وہ بھی اُس کو واپس لے لے مقصود یہ تھا کہ مولدین کو اپنے تباہ کئے جانے کا کسی طرح پہلے علم نہ ہونے پائے۔ بلنسیہ کے وائسرا، کاؤنٹ آف بے نے وینٹ کو یہ حکم دیا گیا کہ جو مولدین زیرِ تعلیم ہیں اُن کی حفاظت کی جائے کہ وہ سلطنت پر کسی نوع سے حملہ نہ کر بیٹھیں، نیز اُس سے یہ بھی دریافت کیا گیا کہ

مولدین سے ہتھیار لے لینے بھی ممکن ہیں یا نہیں ؟

ہم دیکھ چکے ہیں کہ یہ فرمان بھی لا حاصل ثابت ہوا، اور آخر ۱۶۱۸ء میں استقف اعظم رائے بیرا نے ایک عرضداشت میں بادشاہ کو اطلاع دی کہ میرا ذاتی تجربہ یہ ہے کہ یہ سب کچھ بیکار ہے۔ سپین کی اگر کوئی بیخ و بنیا دے تو وہ مذہب ہی ہے، جب سپین کا بیڑہ تباہ ہوا ہے تو اُسے بیرا نے فلپ دویم سے کہہ دیا تھا کہ یہ خدا کی طرف سے تنبیہ ہے کہ دوسرے ملکوں کو لاندھیوں سے خالی کرانے سے پہلے اپنے ملک کو کفار سے پاک کرو، الجیریا پر جو مہم بھیجی گئی اور ناکام واپس آئی، تو اُس کی بھی یہی وجہ تھی۔ اُس نے اس پر بڑا زور دیا کہ سپین ہر سمت سے خطروں میں گھرا ہوا ہے۔ ایک طرف تو تمام اقوام کو اُس سے نفرت ہے، دوسری طرف پرتگال سے ہو کر انگلستان ہر وقت اُس پر حملہ کر سکتا ہے، اور فرانس، ٹواریا اور ارغون ہو کر ساحل کی طرف سے غیر عیسائی ہر وقت اُس کی تاک میں ہیں، اور نوے ہزار خوفناک جنگجو دشمن قلب سلطنت میں اپنے ہم مذہبوں کی مدد کے لئے کمر بستہ بیٹھے ہیں۔ راڈرک کے ہاتھ سے اُس وقت سپین نکلا کہ جب ایک بھی مسلمان ملک میں نہ تھا، جب غرناطہ میں بغاوت ہوئی تو جرمنی اور اطلی سے فوج منگوانا پڑی، ساٹھ ہزار سپینی عیسائیوں کی جان اس پر قربان ہوئی، اور آخر باغیوں سے صلح کرنا پڑی، شرائط صلح میں یہ بھی داخل تھا کہ جو پانچ یا چھ سو ترک اُن کی مدد کے لئے آئے تھے اُن کو جو حفاظت نکل جانے دیا جائیگا۔ رائے بیرا کی اس تحریر کا شکریہ ڈیوک آف لیروا اور بادشاہ کے اقبال گناہ کرانے والے پادری فرے گیسپرڈی کا رڈوائے ادا کیا، ۱۳ دسمبر ۱۶۱۸ء کو بادشاہ نے بھی اُس کا شکریہ ادا کیا، اور حکم دیا کہ وہی کوئی تجویز ایسی پیش کرے کہ جو نرم بھی ہو اور نفع بخش بھی۔ اس پر اُس نے بڑا طویل جواب دیا جس کے شروع میں اُس نے توریت کی وہ آیات درج کیں جن میں یہ حکم ہے کہ دشمنان خدا کو بغیر کسی طرح کے رحم کے قتل کر دیا جائے، اور بادشاہ کے یہ فرامض بتلائے گئے ہیں کہ اُن کا نام و نشان بھی مٹا دے۔ اس کے بعد اُس نے لکھا کہ مولدین ضدی ہیں، یقینی کا فر ہیں، اُن کا اگر کوئی علاج ہے تو صرف یہ کہ اُن کو سپین سے نکال دیا جائے

عیوب تقایص کی جڑ اٹھا کر بھینک دینا چاہئے، اور یہ احتیاط کرنا چاہئے کہ کہیں کوئی ایسی چیز نہ رہ جائے کہ جس سے وہ پھر جڑ کھڑ جائیں۔ بس یہی ترکیب عین کریم النفسی اور شفقت ہے۔ بادشاہ کو چاہئے کہ وہ محکمہ احتساب محنت کی معرفت اسقفون اور پادریوں سے مولدین کے کفر اور کج کامی کے ثبوت حاصل کرے، اور پھر ان کو علی رؤس الاشهاد یہ حکم دے دے کہ ان کو جلاوطن کر کے ان کی جاہ و ادین ضبط کر لی جائیگی۔ رائے بے را اپنے اس قول کو کہ ”یہی کریم النفسی اور شفقت ہے“ یوں ثابت کرتا ہے کہ ”وہ سب سزا و موت کے مستحق ہو چکے ہیں، اور کریم النفسی اور شفقت بادشاہ کی خاص صفات ہیں، اس کے علاوہ اتنے کثیر التعداد آدمیوں کے قتل عام کرنے سے ایک آفت برپا ہو جائیگی جس احتیاط کی ضرورت ہے وہ صرف یہ ہے کہ حکام کلیسا کے اختیارات میں دست اندازی نہ ہونے پائے، ورنہ وہ ان سزاؤں کے دینے کے قابل نہ رہیں گے جو قوانین کلیسا کے موافق مقرر ہیں، مگر پوپ کے پاس اس کا بھی علاج ہے۔ بادشاہ کے ضمیر و ایمان کے لئے کسی اور احتیاط کی ضرورت نہیں ہے، اگر بادشاہ اس تدبیر پر عمل پیرا ہوگا تو وہ نہ صرف اپنی وفادار رعایا کو ظلم و ستم سے بچائے گا بلکہ شاہی خزانہ کو بھی معمور کرے گا۔“

رائے بیر نے یہ دعوے کیا کہ اس مصیبت کا جو ملک پر آئی وہی ذمہ دار ہے، اور فی الحقیقت اس کی تعریف بھی کی گئی، لیکن حقیقت یہ ہے کہ وہ کسی تعریف کا مستحق نہیں ہے۔ یہ ممکن ہے کہ اگر شاہ فلپ کا ضمیر اس کو کچھ ملامت کرتا تو اس کی طرف سے رائے بیر نے اطمینان دلادیا، لیکن سرے سے اسی میں شبہ ہے کہ آیا فلپ کے ضمیر و ایمان تھا بھی یا نہیں۔ اگر یہ کام رائے بیر سے بھی نہ ہوا تو ایسے قابل علماء و دین ڈھیر کے ڈھیر ملک میں موجود تھے کہ وہ اس کا سرانجام باسانی کر دیتے، اور ثواب کے مستحق بنتے۔ رائے بیر نے جو کچھ کیا وہ صرف یہ تھا کہ اس نے بادشاہ کو یہ یاد دلادیا کہ کفر و الحاد کے معاملہ میں ملکی عدالتیں اگر کوئی کارروائی کر سکتی ہیں تو بنگرانی کلیسا، ورنہ ان کو کوئی اختیار نہیں ہے۔ اتنے کثیر التعداد مولدین کے خلاف پوپ کا حکم حاصل کرنے، یا محکمہ احتساب محنت سے تمام قوم کے متعلق سزائیں دلوانا، ان خفیہ تیاریوں کے منافی تھے جو جلاوطنی

کے لئے کی جانی مناسب تھیں۔ غالباً یہی وجہ تھی کہ سات برس کے بعد جب مولدین جلاوطن کئے گئے تو کلیسا کے حدود اختیارات میں دست اندازی نہ ہو جانے کے خیال سے یہ معاملہ ملکی سمجھا گیا، اور سولہ اس کے کہ ایک نفوسا اشارہ خدمت دین کا کیا گیا، اس جلاوطنی کے صحیح قرار دینے کے وجہ صرف ملکی ہی بیان کئے گئے\*۔

یہ امر کہ اس معاملہ میں کون شخص تعریف کا مستحق ہے، یہ معلوم ہوتا ہے کہ بہ نسبت رائے بیر کے فرے بلیڈز زیادہ جینی بھیلانے والا تھا۔ اُس نے جو اپنے حالات خود لکھے ہیں اُن سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اُس نے پادریت کو اپنی ترقیات کا ذریعہ بنایا ہے۔ ۱۵۸۷ء میں اُس کی حیثیت ایک ادب نے خادم کنیسہ کی تھی کہ رائے بیر نے اُس کو کوریویر کے علاقہ کلیساٹی پر مقرر کر کے شماسوں کے گروہ میں شامل کر دیا۔ وہ اپنے علاقہ میں ایک پادری کے ماتحت کام کرتا رہا۔ ایک مرتبہ بلیڈز پھر تاجر اُس علاقہ میں آیا تو اتفاق سے ایسے وقت پہنچا کہ ایک تیرا رکادون تھا۔ پادری ذبیحۃ القدس بلند کر رہا تھا اور مولدین مذاق اڑا رہے تھے۔ اُن کی یہ حرکت دیکھ کر بلیڈز کانپ اٹھا۔ وہ فوراً ہی بلنسہ گیا اور اپنے علاقہ کی پادریت سے استعفا دینا چاہا، مگر رائے بیر نے منظور نہ کیا۔ اس پر اُس نے اپنی تمام تر وجہ س پر مصروف کی کہ کوئی ایسی تدبیر ہو کہ ذبیحۃ القدس اس بے ادبی سے محفوظ ہو جائے جب وہ پورا پادری بنا تو کلیساٹی علاقہ سے بچنے کے لئے وہ ڈومی نیکی فرقہ میں داخل ہو گیا، اور جب معمول چند سال راہبوں کے ساتھ ایک خانقاہ میں رہ کر ۱۵۹۷ء میں اس غرض سے روم گیا کہ وہاں پوپ کے سامنے یہ شکایت کرے کہ مولدین ذبیحۃ القدس کی بے ادبی کرتے ہیں۔ پوپ گریگوری چہارم نے فلیپ دویم کا رڈنیل الکزنیڈرینو اور رائے بیر کے نام خطوط دیئے۔ اس خدمت کے بدلے میں اُس کو کلیساٹی علاقہ سولانا کا ایک برس کے لئے پادری مقرر کر دیا گیا۔ یہیں رہ کر اُس نے ذبیحۃ القدس کی کرامات پر اپنی کتاب لکھی۔ پھر مولدین کے قبائح و سئیات سے پوری طرح واقف ہونے کے لئے وہ آٹھ برس تک اُن کو مختلف مقامات میں تعلیم دیتا رہا۔ یوں وہ شورش بھیلانے کے قابل بن گیا جس کو اُس نے انتہا پر پہنچا دیا۔ اُس کا یہ قول ہے کہ رائے بیر جو کچھ کر رہا تھا اُس کی رفتار بہت سست تھی۔ ۱۵۹۷ء میں اُس نے اسقف اعظم رائے بیر کو اپنا وہ رسالہ دکھلایا جس میں مولدین کے کفر و الحاد کے حالات درج تھے اور یہ کہا کہ میں اس کو چھپوانا چاہتا ہوں، تو رائے بیر نے اُس کو منع کر دیا اور کہا کہ جب اُن کا اثر عیسائیوں پر نہیں پڑتا تو اس کی کیا ضرورت ہے (البتہ نصف ص ۳۶ پر ملاحظہ)۔

حقیقت حال یہ ہے کہ ۲ جنوری ۱۷۰۲ء کو اُس کو نسل دے جس کے اراکین لیریا کاؤنٹ آف مرٹزا جو ان ڈی آئی ڈیا کیوز اور گیسپر ڈی کارڈووال (شاہی اقبال گناہ کرنے والا) تھے مشورہ کر کے ایک تحریر پیش کی جس میں اُن کا روایتوں کا ذکر تھا جو حسب موقعہ کی جانے والی تھیں۔ اُس میں لکھا تھا کہ یہ معاملہ اتنا اہم ہے کہ خود بادشاہ کو اس کی طرف توجہ کرنی چاہئے۔ ارغون میں فرانس کی طرف سے جو سازشیں ہو رہی تھیں وہ یا تو معلوم ہو چکی ہیں یا اُن کے متعلق شبہ ہے۔ یہ سازشیں اس قدر متوحش ہیں کہ ممکن ہے کہ کسی وقت خطرناک صورت اختیار کر لیں۔ جیسی کہ تجویز ہے قشتالہ سے کام شروع کیا جائے؛ بہتر ہوگا کہ پہلے بلنسیس میں کارروائی کی جائے اور اگر ممکن ہو تو ارغون سے بھی اور اس کے لئے کافی فوج مہیا رکھی جائے۔ آئیڈیا کیوز اور مرٹزا اس کے مؤید تھے کہ جتنے بالغ آدمی ہیں سب کو افریقیہ بھیج دیا جائے اور بچوں اور اُن کو جو یہاں رہنا چاہیں رکھ لیا جائے؛ یہ دونوں اس کے موافق نہ تھے کہ ان کا قتل عام کر دیا جائے یا اُن کے جہازوں کے تختے توڑ ڈالے جائیں؛ کیونکہ اس کا امکان ہے کہ اُن میں بہت سے آدمی بے قصور ہوں اور پوپ اس کی اجازت نہ دینگے۔ دوسری طرف لیریا اور فرے گیسپر یہ سمجھتے تھے کہ اصطباغ یافتہ لوگوں کو بربر میں بھیج دینا نہایت قبیح فعل ہے وہ وہاں جا کر پھر مسلمان ہو جائیں گے اور خطرناک دشمن؛ کیونکہ سپین میں اسی نہرا ایسے آدمی ہیں کہ جو اپنی بیویوں سے جدا ہو جائیں گے اور جایداؤں سے محروم وہ سب فوراً ہی جایداؤں پر قبضہ کرنے اور بیویوں کو لینے کے لئے واپس آجائیں گے۔ بہتر ہوگا

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۰) مگر بعد میں جنیب اُس نے پچھتم خود مولدین کی کج روی کو دیکھا تو لپیڈا کو اُس رسالہ کے چھپوانے

کا حکم دیا۔ اگرچہ بحیثیت عالم دین کے رائے میرا کی یہ رائے تھی کہ مولدین کا فرمطلق ہیں؛ مگر عملی طور پر وہ اُس عام خیال پر عمل کرتا تھا کہ بوجہ جہالت یہ لوگ معذور ہیں۔ اسی بنا پر وہ اُن کو نمازوں میں شامل کر لیتا تھا اور عیسائیوں کے پاک کردہ قبرستان میں اُن کو دفن ہونے دیتا تھا۔ یوں رائے میرا مولدین کے ساتھ وہ رعایتیں کرتا تھا کہ جو ایسی صورتوں میں کی جاسکتی ہیں کہ جہاں دوراں ہیں کھلی ہوں اور مصلحت و موقعہ کے اعتبار سے پاک پُر

آدمی کا قرن ہو سکتا ہے + (مصنف)

پہلے پوپ سے مشورہ کیا جائے۔ چاروں نے مل کر یہ سفارش کی کہ موسم بہار میں کام شروع کیا جائے، اور عرصہ میں اٹلی میں اوجہانوں پر فوج جمع رکھی جائے تاکہ اٹلی فرانس اُدھر کا رخ نہ کر سکیں۔ اس کے جواب میں بادشاہ نے کونسل کو حکم دیا کہ اس معاملہ کو معلق نہ چھوڑا جائے، بلکہ اس کے متعلق فیصلہ اخیر کرویا جائے؛ اگر بلا اس کے کہ کسی طرح کا روحانی نقصان ہو، مولدین جلاوطن کر دیئے جائیں تو اس کے نزدیک زیادہ مناسب ہے؛ جلاوطنی بلنسیہ سے شروع کی جائے اور اگر رغبت اس کے ساتھ شامل کر لیا جائے تو بہت ہی اچھا ہے؛ جتنی بری و بھری فوج کا جمع ہونا ممکن ہو جمع کرنی جائیں، اور فوج کو منظم کر لیا جائے ان تیاریوں میں جتنی بھی جلدی کی جائے مناسب ہوگی۔ اس حکم کی تعمیل کرنے کے لئے ایک فرمان کا مسودہ تیار کیا گیا چونکہ وہ نسبتاً نرم ہے اس لئے یہ معلوم ہوتا ہے کہ بغاوت کا خوف سب پر طاری تھا مولدین کو ایک مہینہ کی مہلت دی گئی کہ اس میں وہ اپنی جایداد فروخت کر دیں، اور سپین سے جہاں چاہیں چلے جائیں؛ جو لوگ کہ ملک بربر کو جانا چاہیں ان کو سفر کی سہولت بہم پہنچائی جائیگی؛ اگر وہ کسی اور عیسائی ملک میں جانا چاہیں تو ایسی تدابیر اختیار کی جائیں گی کہ ان کے ساتھ وہاں اچھا سلوک ہو، لیکن جو شخص کہ ایک ماہ سے زیادہ سپین میں ٹھہرے گا اس کو سزا موت اور ضبطی جا یا ددی جائیگی۔

جیسا کہ معمول چلا آ رہا تھا، اس کا بھی کوئی نتیجہ نہ ہوا۔ غالباً اس زمانہ کی طرز حکومت کے موافق کارروائی کی تفصیلات کے متعلق لامتناہی بحث چھڑ گئی جس نے کچھ نہ ہونے دیا؛ یہاں تک کہ فرانس کے حملہ کا جو فوری اندیشہ تھا وہ جاتا رہا اور ۱۶۰۲ء میں انگلستان سے صلح ہو گئی۔ اور خراب ششم سے یہ معلوم ہو چکا ہے کہ کلیسائی علاقوں میں اصلاح اور تعلیم کا انتظام کرنے کی کوشش شروع کر دی گئی تھی؛ یہ بھی اور سارے معاملات کی طرح بیکارہی ہی ۱۶۰۲ء میں کونسل آف سٹیٹ نے یہ فیصلہ کیا کہ سختی کی پالیسی اختیار کرنے سے پہلے یہ انتظار کر لیا جائے کہ اس اصلاح اور تعلیم کا کیا نتیجہ نکلتا ہے۔ اس تساہل اور آٹے دن کی پالیسی کی تبدیلی کی واقعی وجہ یہ تھی کہ شاہی خزانہ بالکل خالی تھا۔ آئیڈریا کیوز نے بالکل صحیح کہا تھا کہ ۱۶۰۲ء میں لزبن کا معاملہ بھی اسی لئے ملتوی

کردینا پڑا کہ روپیہ نہ تھا، اور وہی وقت اب تک چلی جاتی تھی۔ کہا جاتا ہے کہ فلیپ دینی معاملات میں بہت جوشیلا تھا، اسی لئے اُس نے مولویں کو نکال کر اپنے ملک کو پاک کیا، اگر یہ صحیح تھا تو اُس کو چاہئے تھا کہ وہ اٹھارہ لاکھ ساٹھ ہزار ڈوکیٹ کی رقم، جو ۱۶۰۴ء میں پرتگال کے نو عیسائی یہودیوں نے اپنے گناہوں سالقہ کے کفارہ میں ادا کی تھی (گو اساتفہ اس کے سخت خلاف تھے) وہ رقم اس ثواب کے کام میں خرچ کر دیتا۔ یہودیوں سے جب یہ سودا کیا گیا تو یہ بھی مشہور ہوا تھا کہ مولین بھی اتنی ہی رقم اپنے گناہوں کے معاوضہ میں دینے پر آمادہ ہیں۔

پھر ۱۶۰۸ء میں مولاء سیدان کا انیشناک معاملہ پیش آگیا۔ ۳۰ جنوری کو کونسل کا اجلاس کابل منعقد کر کے تمام پُرانے کاغذات پر غور کیا گیا، اور ہر ایک رکن کی رائے طلب کی گئی۔ اسقف رائے بیرا مولین کے عیسائی ہونے سے ناامید ہو ہی رہا تھا، کیونکہ پادری اس وجہ سے کسی کام کے کرنے کے ناقابل تھے کہ اُن کے پاس روپیہ نہ تھا، جابل اور برچلین آدمی علاقوں کے پادری مقرر کئے گئے، جن سے سب سے بچاء نفع کے نقصان پہنچا، لیکن چونکہ پوپ نے یہ حکم دیا ہے کہ اُن کی تعلیم کی کوشش کی جائے اور صوبہ وار کونسلیں منعقد کی جائیں، اس لئے یہ کرنا پڑیگا، مگر بہر حال اُن کے ساتھ نرم ترین سلوک یہ ہے کہ اُن سب کو بربریں بھیج دیا جائے۔ کارڈیل سین ڈول، اسقف اعظم طلیطلہ نے کہا کہ تمام قوم کے خلاف فتوے صادر نہیں ہو سکتا، بادشاہ کو چاہئے کہ اُس کے دل میں جو کچھ خدا تعالیٰ اتھا کرے اُس پر غامل ہو جائے اور کسی سے مشورہ نہ لے۔ باقی اراکین نے کہا کہ جلاوطنی نہایت ضروری ہے، مولین کی تعداد بڑھ رہی ہے، اور پُرانے عیسائیوں کی کم ہوتی چلی جا رہی ہے، چند روز میں یہ نتیجہ ہوگا کہ مولین کی ملک میں کثرت ہو جائیگی، اُس سے یقیناً امرا اور زمینداروں کو نقصان پہنچےگا، لیکن اُن کا معاوضہ یوں ہو سکتا ہے کہ اُن کے مزارعین کی تمام اراضی اُن کو ملی جائیگی، اور چند سال کے بعد اُن کی زمینیں پھر معمور ہو جائیں گی۔ آخر اس پر بحث شروع ہوئی، اور اس کا سب سے بڑا پہلو یہ رہا کہ جو ذرائع اختیار کئے جائیں اُن پر تفصیلی نگاہ ڈال لی جائے، ہر قسم کی احتیاط کر لی جائے، اور تمام معاملہ خفیہ رکھا جائے، بچوں کا معاملہ البتہ وقت طلب تھا، کیونکہ کونسل میں ایسے ویندار موجود تھے جو

یہ نہ چاہتے تھے کہ ان اصطباغ یافتہ بچوں کو افریقیہ میں جانے دیا جائے کہ وہ وہاں جا کر مسلمان ہو جائیں۔ قابل ذکر بات یہ ہے کہ اس منحوس خیال کے لوگ بھی موجود تھے کہ جنہوں نے کنائیہ یہ کہا کہ تمام بالغین یا تو قتل کر ڈلے جائیں یا غلام بنائے جائیں جس صوبہ وار کونسل کے منعقد کرنے کا حکم پوپ نے دیا تھا وہ ۲۲ نومبر کو ہوئی؛ لیکن مولدین کا جلاوطن کیا جانا طے ہو چکا تھا اور دکھلاوے کے لئے جو کوشش تعلیم دینے اور عیسائی بنانے کی کی گئی تھی وہ صرف اس واسطے کہ مولدین کو یہ خیال بھی نہ آ سکے کہ ان کا کیا انجام ہونے والا ہے۔

یہ ناممکن تھا کہ ان کو یہ بھی خبر نہ ہونے دی جائے کہ ان کے متعلق کچھ آخری کارروائی ہو رہی ہے؛ چنانچہ رفتہ رفتہ حالت کچھ مشوش ہوتی چلی گئی۔ اکتوبر میں ٹوماس ڈی بورجا، اسقف اعظم مرسطہ نے یہ رپورٹ کی کہ بہت سے مولدین فرانس چلے جا رہے ہیں اور تمام آدمیوں میں کچھ پھینکی نظر آتی ہے؛ بعض جگہ انہوں نے اپنے گروہ بنائے ہیں؛ شوارع عام پر ڈاکے مارتے اور جتنے عیسائی ان کو ملتے ہیں سب کو قتل کئے دالتے ہیں۔ بلنسیہ میں وہاں کا وائسرا کر اسے نائیہ احکام نکالتا نکالتا تھا کہ ہتھیار حکام کے سپرد کر دیئے جائیں؛ جتنے اجنبی علاقہ میں آئیں سب کا نام درج کرایا جائے؛ ایک وقت مقررہ کے بعد کوئی شخص گھر سے باہر نہ نکلے؛ کوئی میڈیا یا اکھاڑہ نہ ہو کہ جس میں بد قماش لوگ اکٹرا جمع ہوں۔ مولدین نے سکوں کی ایسی خراب حالت کر دی تھی کہ وہی لرزانے کے لئے کافی تھی؛ اور اس کا سخت فکر لگا ہوا تھا۔ اس وقت ملک میں جو سکے چل رہے تھے اُس میں سمنے چاندی کے قسم کی کوئی قیمتی چیز نہ تھی؛ یہ ناکارہ سکے ویلون کہلاتا تھا؛ جب وہ کوئنٹ ہی سکے قلب بنائے تو دوسروں کو اس نفع بخش کام سے روکنا ناممکن تھا؛ مولدین نے خاص طور پر سکے قلب بنانا شروع کر دیا تاکہ ان کے اڑے وقت میں کام آسکے؛ ششماہ ہی میں ارغون میں کئی آدمیوں کو سکے قلب بنانے کے جرم میں سزائیں دی گئیں۔ ان ہی مقدمات کے دوران میں یہ معلوم ہوا کہ انہوں نے نہ صرف ویلون ہی بنائے ہیں بلکہ ایسی ریال بھی چلائے ہیں جن میں آدھی چاندی تھی اور آدھا کھوٹ۔ بلنسیہ میں تو انہوں نے اور بھی ستم کیا؛ کیونکہ وہاں ان کو اپنا مستقبل بہت



تاریک نظر آ رہا تھا اور وہ ہر وقت خوفزدہ رہتے تھے انہوں نے کمال کیا کہ وہ بے کے ٹکڑے لے کر ان پر قلعی کر کر کے سکھ بنا لئے اور تعداد کثیر میں اصل قیمت کے پانچویں حصہ پر عیسائیوں کے ہاتھ بیچ ڈالے یہ ناکارہ چیز بینکوں میں جمع کر دی گئی اور یہاں سے بطور اصل سکھ کے نکل کر فروخت ہوئی۔ سلطنت کو یہ خوف لگا رہتا تھا کہ کہیں اسی بنا پر بغاوت نہ ہو جائے۔ اس لئے اس نے اس کو بھی سکھ صحیح تسلیم کر لیا۔ اس سے جو جو تکلیفیں ہوئیں ان کا ذکر ہم آگے چل کر کریں گے۔

اب معاملہ اس حد پر پہنچ گیا تھا کہ صرف عملی کارروائی کی کسر رہ گئی تھی۔ اپریل ۱۸۶۹ء میں فلپ کے حکم کے جواب میں کونسل آف سٹیٹ نے ایک متفقہ عرضداشت پیش کی یہ تحریر ایک عجیب عجیب مرکب ہے کیونکہ اس کے لکھنے والے حکام دینی و ملکی دونوں تھے۔ ان سب نے متفقہ طور پر یہ لکھا کہ بادشاہ کا یہ فرض ہے کہ وہ ان جرائم کو روکے جو حکم خدا کے برخلاف ہیں اگر ایسا نہ ہو تو ممکن ہے کہ اس کے غضب سے سلطنت تباہ ہو جائے مذہب مسیحی کے لئے اگر کوئی چیز قلعہ کا کام دیتی ہے تو وہ سلطنت ہے سب کی متفقہ رائے یہ ہے کہ مولدین کو جلا وطن کر دیا جائے مسلمانوں اور مولد سیدان کا خوف بہت صحیح قرار دیا گیا ڈیوک آف ایرلینڈ نے تو یہاں تک تسلیم کر لیا کہ سپین کے مفتوح اور تباہ ہونے کا ہر وقت اندیشہ لگا ہوا ہے۔ اس تحریر میں اگرچہ اور تجاویز کی طرف اشارہ ہے مگر وہ صرف تذکرہ۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اراکین کونسل کو اس امر سے اطمینان تھا کہ تمام علماء و دین اور گروہ اقلیت نے اس کو ثابت کر دیا ہے کہ مولدین مستوجب سزا موت ہو چکے ہیں اس لئے یا تو ان کا قتل عام کر دیا جائے یا غلام بنالیا جائے لیکن اب تو ان کو نرم تر سزا دینے یعنی جلا وطن کر دینے پر اتفاق ہو گیا ہے یہ پورے طور پر قرار پا چکا ہے کہ پہلی گھن کی چوٹ موسم خزاں میں لگائی جائے کیونکہ اس موسم میں بیرونی دست اندازی کا خطرہ کم ہوگا خزاں کے موسم آنے تک تیاریاں کی جائیں فوج کو منظم کیا جائے اٹلی سے فوج منگائی جائے اور کچھ جمعیات ساحل پر مقرر کر دی جائیں۔ سال حال اس کام کے لئے اس لئے انتخاب کیا جاتا ہے کہ اس میں

نہ افریقی مسلمانوں کی طرف سے زیادہ اندیشہ ہے نہ ترکوں کی طرف سے۔ بیچارے مولدین کا نوشتہٴ تقدیر یوں پورا ہونے کو تھا، ابتدائی تیاریاں کرنے میں وقت بھی ضائع نہیں کیا گیا۔ شروع ماہ مئی میں صقلیہ، نیپلس اور میلان کے وائسرائوں کے نام حکم چلے گئے کہ جہاز تیار رکھیں، اور ان کے ساتھ ہی تمام فوجیں، جو مہیا ہو سکیں، جون کے آخر میں ساری فوجیں اپنے اپنے مقامات پر پہنچ جائیں اور ۱۵ اگست تک میجر قہ میں لڑائی یا بغاوت کے انسداد کے لئے جو تیاریاں کی گئی تھیں، اس کی ضرورت شدید وائسرائے کا سینا کے خط مورخہ ۱۹ اگست سے معلوم ہوتی ہے، جس میں اُس نے لکھا تھا کہ بلنسیہ بالکل غیر محفوظ ہے، اور فوج بالکل ناکافی۔ چند ماہ پیشتر اس شخص نے یہ اطلاع دیدی تھی کہ فوج کے کچھ دستے جو لیریا نے اُس وقت منگوائے تھے کہ جب وہ وہاں وائسرائے تھا، اب تک یہاں پڑے ہوئے ہیں، اور میں نے اُن کو قواعد وغیرہ سکھانی شروع کر دی ہے، سوائے ان سب کے تمام علاقہ بالکل غیر محفوظ پڑا ہوا ہے۔

شروع ماہ اگست میں ڈان آگسٹن میکشیا، جو بڑا نامور سپہ سالار تھا، قلعہ بند یوں کو ملاحظہ کرنے کے بہانہ سے بلنسیہ بھیجا گیا، مگر فی الحقیقت اُس کو جلاوطنی کے متعلق کامل اختیارات دے کر بھیجا گیا تھا۔ اُس کے ساتھ بادشاہ کا خطرے بے را کے نام تھا۔ اس خط میں رائیرا کی تعریف کی گئی تھی کہ اُس کو مولدین پر بڑا اقتدار حاصل ہے، نیز اُسے یہ بھی یاد دلایا گیا تھا کہ وہ کئی مرتبہ بادشاہ سے یہ کہہ چکا ہے کہ وہ مولدین کے ساتھ جو کچھ چاہے کر سکتا ہے۔ اس خط میں یہ بھی لکھا تھا کہ اگر مولدین نے ترکوں اور مولاء سیدان سے مدد مانگی تو سخت وقت پڑ جائیگی، کیونکہ تمام ملک غیر محفوظ ہونے کی وجہ سے سخت مخدوش حالت میں ہے۔ مولاء سیدان اُن سے وعدہ کر رہی چکا ہے، اس لئے بہت احتیاط سے کام لیا جائے، مولدین کو عیسائی بنانے کی کوشش کرنے کا کوئی نتیجہ نہیں نکلیگا، ان وجوہ سے، اور خاص کر خوشنودی آلہی اور ثواب حاصل کرنے کے لئے خدا کے بھروسہ پر میں نے فیصلہ کر لیا ہے کہ اس ناپاک قوم کو ملک سے خارج کر دیا جائے کچھ اور تجاویز پیش کرنے، یا مشکلات کا اندازہ لگانے اور ان کو رفع کرنے

میں ایک گھنٹہ بھی ضایع نہیں کرنا چاہئے۔ سب سے بڑی وقت مولدین کے زمینداروں کی طرف سے نظر آ رہی ہے اس کے رفع کرنے کے لئے میں بالکل تمہارے اوپر اعتماد کرتا ہوں۔“ مگر یہاں کی یہ کیفیت تھی کہ آخری وقت تک سٹیٹ کونسل کے اراکین میں اتفاق راء نہیں تھا۔ چنانچہ ۲۴ اگست کو جوان ڈمی ایڈا کیوز اور مین پول پونس ڈمی لیون نے ایک تحریر کے ذریعہ سے یہ پوچھا کہ جو کچھ بادشاہ کرنا چاہتا ہے آیا اس کے مناسب یا نامناسب ہونے پر غور کر لیا گیا ہے یا نہیں۔ مقدم الاسم کو بظاہر یہ خوف تھا کہ کہیں تمام سلطنت اس معاملہ میں متحالف نہ ہو جائے اس کے ساتھ ہی اس نے یہ سوال پیدا کیا کہ جن علاقوں سے مولدین جلاوطن کئے جائیں گے ان کو از سر نو آباد کرنے کے لئے کیا تدابیر کی جائیں گی۔ موخر الاسم نے یہ بحث کی کہ سواہل پر مولدین کے خرچ پر قلع بندی ہو سکتی ہے اور وہ لوگ بذریعہ تشدد کے قابو میں رہ سکتے ہیں (اس لئے ان کو جلاوطن کرنے کی کیا ضرورت ہے) مگر اب ان باتوں پر بحث اور غور کرنے کا وقت نہیں رہ گیا تھا؛ جو کچھ ہوتا تھا اس کی طرف قدم اٹھ چکا تھا، یہ قدم اب پیچھے نہیں پڑ سکتا تھا۔

رائے بیر کا وہ مقصود حاصل ہو گیا جس کے لئے وہ سخت سرگرمی سے لگے دو کرتا رہا تھا۔ جب میگشیا ۲۰ اگست کو بلنسیہ پہنچا تو اس نے پہلے جزئیات کے متعلق کارسینا اور فرانسکو ڈمی مرزڈا سے گفتگو کی (موخر الذکر فوج کا افسر تھا) پھر رائے بیر کو بلایا اور اس کو بادشاہ کا خط پڑھ کر سنایا۔ یکا ایک رائے بیر کی راء بدل گئی۔ وجہ یہ معلوم ہوتی ہے کہ اس سے اس کے ذاتی اغراض کو صدمہ پہنچتا تھا۔ چنانچہ اس نے یہ کہا کہ سب سے پہلے مولدین قشتالہ اور اندلوشیہ کو جلاوطن کیا جائے؛ جب ارغون کے مولدین دیکھیں گے کہ وہ اکیلے رہ گئے ہیں تو وہ خود بخود عیسائی ہو جائیں گے۔ رائے بیر نے یہ بھی کہا کہ اگر مولدین کو جلاوطن کیا گیا تو ان کو نقصان پہنچے گا، اراضی کے لگان کم ہو جائیں گے اور کلیسا کی آمدنی جاتی رہے گی۔ اس نے اس پر زور دیا کہ ہم تینوں کو مل کر ایک عرضداشت بادشاہ کی خدمت میں بھیجی جائے کہ جلاوطنی اندلوشیہ

سے شروع کی جائے۔ نتیجہ اس بحث کا یہ ہوا کہ جب چار بجے شام کے یہ شور مچا اٹھا ہے تو رائے بیر اپنی بات پر اڑا ہوا تھا۔ اُس سے یہ کہہ دیا گیا کہ آدھی رات کو ایک قاصد میڈرڈ جاگیا اُس کے ہاتھ وہ جو کچھ چاہے لکھ کر بھیج دے؛ لیکن جب اُس نے اس معاملہ پر غور کیا تو اُس کو خیال آیا کہ اصل میں بادشاہ اب مشورہ نہیں چاہتا، بلکہ اپنے حکم کی تعمیل چاہتا ہے چنانچہ اُس نے اپنا خط (بادشاہ کے نام) ایسے وقت پر بھیج دیا کہ قاصد روانہ ہی ہونے والا تھا اور وائسراء اور میکشیا کو کھلا بھیجا کہ بادشاہ کے حکم کو وہ منزل من السماء سمجھتا ہے اس لئے جہاں تک اُس کی قدرت میں ہے اُس کی تعمیل کر لیا۔ با این ہمہ اُس کا دل نہ مانتا تھا کہ وہ قلاش ہو جائے چنانچہ ۳ ستمبر کو جو خط اُس نے بلینڈ اور الکوٹر کو لکھا اُس میں ایک فقرہ یہ بھی تھا کہ ”آئندہ ہم (پادریوں کو) بناس پتی کے ساتھ روٹیاں کھانا اور اپنے جوتوں میں آپ ہی بیوند لگانا پڑینگے“ اور بادشاہ کو مشکلات جتلائیں اور خدشات سے آگاہ کیا۔

تمام معاملہ اب تک تو خوب خفیہ رہا۔ پوپ نے اسقفوں کی جو مجلس منعقد کرائی تھی وہ ۹ مارچ ۱۶۷۹ء تک اجلاس کرتی رہی اور اُس نے یہ قرار دیا کہ تعلیم کا کام از سر نو شروع کرنا چاہئے کسی کو اس کا ظن لگان بھی نہ تھا کہ اب یکایک یہ تجویز ہونے والی ہے اگرچہ جب میکشیا داں پہنچا ہے تو یہ تعجب ہوا تھا کہ اتنا بڑا آدمی ایسے حقیر کام (قلعہ بندی ملاحظہ کرنے) پر کیوں لگایا گیا ہے۔ یہ شبہ اس سے او بھی بڑھ گیا کہ وہ بار بار کارسینا اور رائے بیر کو لے کر خفیہ مشورے کرتا تھا۔ مولین کو اس کا فکر لگ گیا کہ یہ کیا ہو رہا ہے۔ انہوں نے یہ ترکیب کی کہ اپنے میں سے ایک آدمی کو فرانسکو ڈی مرینڈا کے پاس بیش قرار قرض لینے کو بھیجا۔ ان لوگوں نے یہ سوچا

✽ جہاں لئے بیر کے اپنے ذاتی اغراض پر صدمہ نہ آتا تھا وہ اپنے غیر قابل عمل جوش مذہبی کو پوری طرح ظاہر کرتا تھا۔ اسی سال ۲۴ جون کو اُس نے لیرما کو ایک خط لکھا جس میں اُس عارضی صلح کی سخت مخالفت کی تھی جو باہربرہ کے لئے لینڈ سے کی گئی تھی کیونکہ اُس کی شرائط میں کوئی بھی ایسی دفعہ نہ تھی کہ مذہب کیتھولک کو روٹیاں ملتی رہیں۔ اگر اُس کو کہیں یہ معلوم ہو جاتا تو اور بھی رنج ہوتا کہ ایک خفیہ معاہدہ کے رو سے یہ قرار پا چکا ہے کہ اختلافات مذہبی کی بنا پر کسی کلی تعذیب نہیں کی جائیگی۔ (مصنف)

کہ اگر ان کے خلاف کوئی بات ہو رہی ہے تو مرٹا کبھی قرض نہ دیگا، کیونکہ اُس کے بازیافت کی کوئی توقع نہ ہوگی، یوں ان لوگوں کی دل کی بات معلوم ہو جائیگی۔ لیکن مرٹا نے بڑی ایشا نفسی دکھلائی اور اُس نے فوراً اپنی بیوی کے نام رقعہ لکھ دیا کہ اُن کو قرض دیدیا جائے۔ لیکن باوجود اس کے مولدین نے اپنے گھروں کو قلعہ بند کرنا شروع کر دیا، مزدوری کرنا، اور شہر میں احساس لانا چھوڑ دیں، جس سے شہر بھر کو تکلیف ہو گئی، اُدھر امراء نے اپنے بال بچوں کو قصبوں سے شہروں میں بھیج دیا، تاکہ بُرے وقت کے لئے تیار رہیں، رائے بیرا نے اپنے اردیوں کی تعداد بڑھا لی اور جناس جمع کرنی شروع کر دیں، جس سے مولدین میں اور بھی اضطراب بڑھا۔ بلنسیہ کے ایوان امر نے ایک جگہ جمع ہو کر وائسرائے سے دریافت کیا کہ سلطنت کے کیا ارادے ہیں، مگر وہاں سے سوائے تسلی بخش جواب کے کوئی بات نہیں معلوم ہوئی، اس سے اور بھی فکر بڑھ گیا۔ اب یہ تجویز ہوئی کہ ایک آدمی بادشاہ کے پاس بھیجا جائے، اور اُس سے کچھ دریافت کیا جائے، مگر اس جلسہ نے طول کھینچا، نتیجہ یہ ہوا کہ پہلے سخت کلامی ہوئی اور پھر تلواریں میانوں سے نکل آئیں۔ ایک اور جلسہ ہوا اور اس میں یہ قرار پایا کہ بادشاہ کی خدمت میں کچھ لوگ جائیں اور یہ عرض کریں کہ مولدین کو جلاوطن کرنے کے نتائج بہت ہی بُرے نکلیں گے، امرائے مفلس ہو جائیں گے، کنیسے خائف ہیں، شریف گھرانے اور شہر کے عوام الناس تباہ ہو جائیں گے، کیونکہ ان سب کی تمام دولت، جس کا اندازہ سوا کروڑ ڈوکیٹ کے قریب ہے، مولدین کے ہاتھ میں ہے، محاصل شاہی میں کمی آ جائیگی، سواہل کی حفاظت میں الگ خرچ کرنا پڑیگا، مولدین بعالم مایوسی بغاوت کریں گے، اُدھر جرمانیا کے زمانہ سے لوگوں کو امرائے سخت دشمنی چلی آتی ہے، وہ اس وقت سارا انتقام لے لینگے۔ جو لوگ اس کام پر امر کی طرف سے تعینات ہوئے تھے انہوں نے اپنا فرض خوب ادا کیا، مگر بادشاہ نے اُن سے صاف کہہ دیا کہ وہ بہت دیر میں آئے، کیونکہ بلنسیہ میں فرمان شاہی کا اعلان ہو چکا ہے۔

شروع ماہ ستمبر میں بیڑہ میجورقہ سے روانہ ہو کر دہرائچ تک آئے دیر میں پہنچ گیا، یہاں اُس کے ساتھ وہاں کی جمعیت اور امریکہ کے جہازات بھی شامل ہو گئے، کل باسٹھ جہاز اور

چودہ کشتیاں تھیں اور ان پر آٹھ ہزار قوادان سپاہی تھے۔ بری فوج کو ملا کر ان کی تعداد بہت زیادہ ہو گئی۔ اس فوج کو دیکھ کر معلوم ہوتا تھا کہ جو کام ہاتھ میں لیا گیا ہے وہ بہت اہم ہے اور اس میں سخت ترین خطرات کا احتمال ہے۔ تاریخ تک یہ سب فوجیں اپنے اپنے مقامات یعنی القنت دانہ، الفقس، طرطوشہ پر پہنچ گئیں اور جہازوں نے آدمی اتارنے شروع کر دیئے۔ سیرا ڈی ایسے ڈان پر فوج نے قبضہ کر لیا اور سرحد کی حفاظت کر لی گئی تاکہ ارغون کے مولدین اُدھرنہ اتر آئیں۔ ۲۱ تاریخ کو فرمانہا شاہی مورخہ ارستمبر جو حکام ملکی و فوجی کے نام تھے پڑھے گئے ان میں لکھا تھا کہ ”مولدین نے ترکوں، مولا، سیدان، اور پیروان مذہب پر اسٹنٹ سے جو سب کے سب سپین کے دشمن ہیں مدد مانگی ہے اور ان سب نے انہیں مدد دینے کے وعدے کئے ہیں۔ اس سے بہت سے خطرات پیدا ہو گئے ہیں۔ چونکہ خوشنودی انہی سب سے مقدم ہے اس لئے اس ناپاک قوم کے کفر والحاد کا خاتمہ کرنا ضروری ہے۔ اسی بنا پر یہ قرار دیا جا چکا ہے کہ ان سب کو جلاوطن کر دیا جائے۔ اتنے اہم معاملہ میں سب کو میکشیا کی مدد کرنی چاہئے۔ ہمارا وایسراء بتلایگا کہ لوگوں کو اپنے مزارعین و رعایا کی جاہلاد سے کیا کیا نفع ہوگا، اس کے علاوہ ہم یہ یقین دلاتے ہیں کہ لوگوں کو جو کچھ بھی نقصان ہوگا اس کا معاوضہ کرنے کی ہم پوری کوشش کریں گے۔“

۲۲ تاریخ کو وہ فرمان جلاطنی شائع کر دیا گیا جو ہم اگست کو وایسراء کے پاس پہنچ چکا تھا۔ اس فرمان کے شروع میں جیسا کہ معمول تھا، اس غدارانہ خط و کتابت کا ذکر کیا گیا تھا جو مولدین نے دشمنان سپین سے کی تھی۔ اس کے بعد لکھا تھا کہ سب سے ضروری بات یہ ہے کہ ان کے کفر سے ملک کو پاک کر کے خوشنودی انہی حاصل کی جائے، ان کو عیسائی بنانے کی پوری کوشش کر لی گئی، لیکن سب بیکار گئی، بنابرین بادشاہ نے یہ قرار دیا ہے کہ سب کو ملک بربر میں بھیج دیا جائے۔ بمقابلہ ان تدابیر کے جن کی آزمائش مولدین پر فرڈی نینڈ، ازابیلا او چارلس نیچم نے کی تھی، منراء جلاطنی بہت ہلکی اور جذبات انسانی کے موافق ہے۔ اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ سلطنت کو اپنی کمزوری معلوم تھی اور اس کو معلوم تھا کہ وہ بغاوت کا مقابلہ نہیں

کر سکیں، اس لئے یہ نرم سزا دی گئی۔

اب سزا جلاوطنی اور اس کی شرائط سننی چاہئیں۔ حکم یہ تھا کہ جس جس قریہ و قصبہ میں قرآن شاہی سنا دیا جائے اس تاریخ اشاعت کے تین دن کے اندر تمام مولدین، مرد ہوں یا عورت، اپنے بچوں کو لے کر اس بندر کی طرف روانہ ہو جائیں جو ان کی روانگی کے لئے حاکم جلاوطنی مقرر کرے اگر کوئی شخص ایسا نہ کریگا تو اس کو قتل کر دیا جائیگا۔ وہ اپنے ساتھ صرف اس قدر منقولہ چیزیں لے جا سکیں گے جتنی وہ اپنی کمر پر اٹھا سکیں۔ ان کو برابر جانے کے لئے جہاز تیار ملیں گے، اثناء سفر بحری میں ان کو حکومت کی طرف سے کھانا ملیگا، مگر ان کو چاہئے کہ وہ جتنی بھی اجناس خورد و نوش اپنے ساتھ لے سکیں لے جائیں۔ قرآن سنا دیئے جانے کے تین دن بعد تک کوئی شخص اپنے گھر سے باہر نہ نکلے اور حاکم جلاوطنی کے حکم کا انتظار کرتا رہے ان تین دنوں کے بعد جو شخص اپنے گھر کے باہر پھرتا ہوا نظر آئیگا، اس کا گھروٹ لیا جائیگا اور جو شخص سب سے پہلے اس کو گھر سے باہر دیکھیگا وہ اس کو گرفتار کر کے حاکم فوجداری کے پاس پہنچا دیگا، اور اگر وہ اس شخص کا مقابلہ کریگا تو فی الفور قتل کر دیا جائیگا۔ چونکہ بادشاہ نے امراء اور زمینداروں کو مولدین کی تمام جائیداد منقولہ وغیرہ منقولہ عطا فرمادی ہے، اس لئے اگر کوئی شخص سواء اتنی چیزوں کے جو وہ اٹھا سکتے ہیں لے جانے یا چھپانے یا زمین میں دفن کرنے کی کوشش کریگا، یا مکانات اور فصلہاء ایستادہ کو جلا دینے کا ارادہ کریگا تو اس کا ٹولہ قصبہ یا محلہ کے تمام مولدین کو قتل کر دیا جائیگا۔ بدیں خیال کہ مکانات، کارخانہاء، شکر سازی، فصلہاء، برج اور انہارا آبپاشی کو کوئی نقصان نہ پہنچے، اور ان کی طرز کاشت و استعمال نوآبادکاروں کو سکھلا دی جائے، مولدین میں سے چھٹی صدی آدمی سپین میں رکھے جائیں گے، ان روکے جانے والے آدمیوں کا انتخاب امراء و زمیندار کریں گے جو اراضی کے براہ راست حکومت کی ملکیت ہیں ان میں جو مولدین ملک سپین میں رکھے جائیں گے ان کو وائسرائے منتخب کریگا، مگر صرف وہی لوگ منتخب ہو سکیں گے جو سب سے پرانے کاشتکار ہیں یا جنہوں نے اپنا میلان طبع مسیحی ہو جانے

کی طرف ظاہر کیا ہے۔ جو بچے کہ چار برس سے کم عمر کے ہیں اور سپین ہی میں رہنا چاہتے ہیں وہ اپنے والدین یا دیگر وراثان کی اجازت سے یہاں رہ سکتے ہیں چھ برس سے کم عمر کے بچے، جن کے باپ پُرانے عیسائی ہیں سپین ہی میں رکھے جائیں گے اور ان کے ساتھ ان کی مولدہ ماؤں کو بھی رہنا پڑیگا، اگر کسی بچے کا باپ مولدہ ہو اور ماں پُرانی عیسائیہ تو باپ کو جلاوطن ہونا پڑیگا اور ان بچوں کو چھ برس سے کم عمر کے ہوں ان کی ماؤں سمیت یہیں چھوڑ دینا پڑیگا۔ وہ لوگ بھی یہاں رہ سکیں گے جو دو برس تک عیسائیوں کے درمیان رہ چکے ہوں اور جو کچھ بن کے مجامع میں نہ گئے ہوں۔ وہ لوگ بھی یہاں رہ سکتے ہیں کہ جن کو علاقے کے پادری نے عشاء ربانی میں شامل کر لیا ہو۔ جو کوئی کسی مولدہ کو چھپائیگا یا کسی طرح اس کی حمایت کرے گا اس کو چھ ماہ قید بامشقت جہازوں پر بھگتنی پڑیگی۔ فوج کے سپاہیوں اور برائے عیسائیوں کو تاکید ہے کہ مولدین کو اپنے کسی قول یا فعل سے کوئی رنج یا نقصان نہ پہنچائیں۔ اس امر کو ثابت کرنے کے لئے کہ مولدین نیک نیتی کے ساتھ جلاوطن کئے گئے ہیں اور وہ خیریت سے ملک بربر پہنچ گئے ہیں ہر گروہ میں سے دس مولدین کو اجازت تھی کہ وہ واپس آ کر اپنے آدمیوں کو اس سلوک سے اطلاع دیدیں جو ان کے ساتھ مرعی رکھا گیا ہے۔

۱۔ یہ تمام تفصیل جسے نرکی کتاب سے لی گئی ہے بچوں کے متعلق اس فرمان شاہی میں جو کچھ درج ہے اس پر بہت طول و طویل مباحثہ ہوا تھا اور فریقین اس طریق عمل پر راضی ہو گئے تھے جو فرمان میں ہے اس کو حکم امیر نے سمجھنا چاہئے۔ یہ سوال ہمارے نزدیک تو بہت ہی آسان ہے کہ بچوں کو ان کے والدین سے جدا نہیں کرنا چاہئے، مگر تھائی الحقیقت بہت ہی وقت طلب کیونکہ دیندار عیسائیوں کو یہ سخت وقت آن پڑی تھی کہ ان بچوں کو جو اصطبارغ پا چکے تھے کفار کے ملک میں جانے کی اجازت نہیں دی جاسکتی تھی کیونکہ وہاں جا کر یہ مسلمان ہی ہو جاتے۔ بلڈز کے نزدیک تو صرف یہی امر مولدین کی جلاوطنی کا مانع تھا کیونکہ بچوں کو سپین سے جانے کی کسی طرح اجازت نہیں دی جاسکتی اور ان کو یہاں رکھ لینے میں لایطاف خرچ پڑیگا، اس لئے اس نے یہ تجویز کی کہ سب کو قتل کر دیا جائے۔ جب ان کو بھی جلاوطن کر دیا گیا تو اس پر وہ سخت رنج ظاہر



انتظامات کرنے میں بہت وقت ضائع نہیں کیا گیا۔ ۴۴ تاریخ کو پانچ حکام اعلیٰ اس لئے مقرر کئے گئے کہ وہ مولدین کو ان بنادریسے سوار کرنے کا انتظام کریں جن سے ان کا روانہ ہونا ط

(بقیہ نوٹ صفحہ ۳۱۷) کرتا ہے کہ ان سب کو ہمیں نہ رکھا جاسکا۔ رائے بیرائے اپنی مسئلہ کی عرضداشت میں

اس پر زور دیا تھا کہ تمام بچے جن کی عمریں سات برس سے کم ہیں، ہمیں رکھے جائیں اور ان کو بیرائے عیسائیوں

میں تقسیم کر دیا جائے؛ بادشاہ ایک خاص حکم جاری کر دے کہ وہ سب بچے بیرائے عیسائیوں کے غلام ہیں۔ اس

موقعہ پر جو قواعد جلاوطنی کو نسل نے بنائے تھے ان میں یہ تجویز تھی کہ تمام بچوں کو رکھ لیا جائے، اور ان کو عیسائی

خاندانوں میں پرورش کیا جائے، تجارت کی تعلیم دی جائے اور چھپیس برس کی عمر تک ان سے خدمت لی جائے

لیکن جب یہ سوال پیش ہوا کہ اتناؤں کا کیا انتظام ہوگا تو لوگوں کو دقتیں معلوم ہوئیں اور شاہی کونسل میں

جب مولدین کے متعلق بحث ہونے لگی تو یہی سوال ایسا معلوم ہوا کہ جس کا حل کرنا نہایت مشکل تھا۔ بلنبیہ کو

فرمان جلاوطنی بھیج دینے کے بعد وہاں کے وائسرائے کو لکھا گیا کہ یہ معاملہ ابھی تک زیر تجویز ہے۔ یکم ستمبر ۱۶۰۹ء کو

ایک کونسل منعقد کی گئی جس کا صدر خود بادشاہ تھا؛ اس کونسل میں بالفاق آراء یہ فیصلہ ہوا کہ جن بچوں کی عمریں

دس یا گیارہ برس سے کم ہیں وہ سب ہمیں رکھ لئے جائیں۔ بادشاہ نے اس معاملہ کے متعلق رائے بیرائے

راء طلب کی تھی۔ اس نے بڑے بڑے عالموں اور خاص کر نہایت محتاط علماء دین سے مشورہ کر کے بادشاہ کو

لکھا کہ دس اور گیارہ برس سے کم عمر بچوں کو جانے کی اجازت نہ دی جائے۔ یہ راء دیکھ کر بادشاہ بہت ہی خوش

ہوا۔ مگر متلون مزاج استغف نے بہت ہی جلد اپنی راء بدل لی اور بادشاہ کو لکھا کہ اتنی بڑی عمر کے بچوں کے عیسائی

بننے کی کوئی امید نہیں ہے؛ کیونکہ کچھ برس کے بعد وہ شادی کرنے کے قابل ہو جائیں گے، اور شدہ شدہ وہی دقتیں پھر

پیش آئیں گی جو اس وقت موجود ہیں؛ اس لئے اس نے یہ تجویز کی کہ پانچ برس سے کم عمر کے بچوں کو ہمیں رکھا جائے۔

غور فرمید کے بعد رائے بیرائے پھر اپنی راء بدلی اور ستمبر کو لکھا کہ جہاں تک تخمینہ لگایا جاسکتا ہے بلنبیہ میں

مولدین کے پانچ برس سے کم عمر کے بچوں کی تعداد کسی طرح ساٹھ ہزار سے کم نہیں ہے۔ اس سوال صرف یہ ہے

کہ ان کی پرورش کا کیا انتظام ہوگا اور کم از کم کچھ ہزار لائیں کہاں سے آئیں گی؟ اس پر یہ مشکل اور بڑا درکنی

چاہئے کہ ان کا عیسائی بنانا بہت مشکل کام ہے۔ یہ امر واقعی ہے کہ مولدین اپنا ٹکڑے ٹکڑے اڑایا جانا منظور

پایا تھا؛ یعنی الفقس، دیناروز، دنیا، بلنسیہ اور القنت چتیس حکام درجہ ادب نے اس کام پر تعینات کئے گئے کہ مولین کو جمع کریں اور پندرہ سو جوان فوجی ان کی حفاظت وغیرہ کے لئے مقرر کر دیئے (بقیہ دو صفحہ سابق) کر لینگ، نگر، گوارا نہ کرینگے کہ اپنی اولاد کو چھوڑ جائیں، اگر انہوں نے ایسا کیا بھی تو وہ اس امید پر ساحل پر حملے کرتے رہینگے کہ اپنے بچوں کو چھڑائے جائیں، یوں بچوں کے رکھ لینے کی تجویز ناقابل عمل ہے۔

رائے بیرا نے اپنی یہ رائیں لکھ کر اپنے میرا نے مشیروں کے پاس بھیجے ہوئے پہلی تجاویز پر تین اور مسترد کر دیں، مشیروں کی جتنی رائیں آئیں ان کو اپنی رائے قرار دے کر بادشاہ کے سامنے پیش کر دیں۔ یہی وہ رائیں ہیں جو فرمان میں ظاہر کی گئی تھیں۔ باوجود ان تمام باتوں کے ۱۵ ستمبر کو کونسل آف سٹیٹ کے اجلاس کا مل نے یہ قرار دیا کہ آئندہ کا انتظام کیا جائے، مولین کی منقولہ جاہلاد متروکہ اور جاہلاد غیر منقولہ کی آمدنی ان کے بچوں پر لگائی جائے، دو کالجوں جو آمدنی ہو وہ بھی ان ہی پر خرچ ہو۔ یہ بھی حکم دیا گیا کہ علماء دین اپنی مجلسیں میٹرڈ اور بلنسیہ میں منعقد کر کے اس معاملہ پر غور کریں جو مجلس کہ میٹرڈ میں منعقد ہوئی اس کا صدر محتسب اعظم سینڈھول بنایا گیا، اور غالباً اس مجلس نے رائے میرا کی تجاویز کو مستحسن قرار دیا۔ ۲۲ ستمبر کو وہ فرمان شایع ہوا، ادھر رائے بیرا نے تمام پادریوں کو یہ حکم دیا کہ حکام کو ہر طرح کی سہولت ہم پہنچائیں اور بچوں کو اتمام و تفہیم کریں۔ پادریوں کو یہ بھی حکم دیا گیا کہ ان بچوں سے وہ شفقت پیش آئیں اور پوری فیاضی دکھلائیں۔

اپنے مقدور بھراس کی کوشش کی گئی کہ اس حکم پر کہ مولین اپنے بچوں کو اپنے ساتھ لے جاسکتے ہیں کسی طرح عمل نہ ہونے دیں۔ بلا گیور، اسقف اور ہیولائے اپنی تمام تر توجہ اس پر لگا دی کہ اس کے استغیثہ سے کوئی بچہ اپنے والدین کے ساتھ نہ جاسکے اور یہ ظاہر کیا کہ میں ان بچوں کی اسی طرح پرورش کروں گا جیسی کہ خود اپنے بچوں کی، لیکن والدین نے صاف کہہ دیا کہ وہ اپنی اولاد کو عیسائی بنوانے سے زیادہ اس سے خوش ہونگے کہ اپنے بچوں کو اپنے ہاتھ سے قتل کر دیں۔ بہت سی عیسائیوں نے باوجود غربت کے تنخواہ دارا تائین ان مولین بچوں کے لئے مقرر کر لیں۔ بہت سی عورتیں ایسی تھیں کہ جنہوں نے تین تین اور چار چار بچوں کو دعوہ پلانے کا ذمہ لے لیا۔ معلوم ہوتا ہے کہ مولین کے جلاوطن کرنے سے جہاں اور ہزاروں تباہیوں کا سبب کیا گیا وہاں عیسائیوں نے اس کا بڑا ماتم کیا کہ اتنی معصوم جانیں دوزخ میں جا رہی ہیں۔ اسی لئے یہ انتظام کیا گیا کہ جتنے بچے چڑائے جاسکیں چرائے جائیں۔ وائیس لارڈ کی بیوی ڈونا ازابیل ڈی بلاسکو

۲۷ کو رائے میر نے وعظ کیا جس کو لوگوں نے بہت ہی پسند کیا کیونکہ اس وعظ سے بادشاہ کی پالیسی پر عمل کرنے کے لئے میں بہت آسانی ہو گئی۔ رائے میر نے بڑی محنت و مشقت سے اپنی لیاقت صرف کر کے جلاوطنی کو بذریعہ آیات اناجیل مقدس صحیح قرار دیا اور وہ آیات پیش کیں جن میں

(نٹ نوٹ بقیہ صفحہ سابقہ) اس معاملہ میں سب سے پیش پیش ہوئیں چنانچہ علماء دین کے مشورہ سے اپنے ملازموں کو

مولدین کے بچے چرائے پر متعین کر دیا بہت سے بچے انہوں نے اُس کو لا کر دیئے اور خاتون موصوفہ بہت ہی

خوش ہوئیں کہ اتنی جانوں کو انہوں نے شیطانوں کے ہاتھوں سے چھڑایا، اُس نیک دل خاتون نے بچوں ہی

پس نہیں کیا بلکہ اُس نے بہت سی حاملہ عورتوں کو بھی پکڑا کر اپنے یہاں چھپایا تاکہ اُن کے جو بچے پیدا ہوں

اصطبلانغ پائیں سا رغبی سے جب جلاوطنی ہونے لگی ہے تو ظلم زدہ مولدین کو دریاؤں ٹیکس کی ترائی میں ایک مقام

جمع کر لیا گیا اُرات کو دو پورے عیسائی میاں بیوی ایک بچے کو اٹھا کرے جلنے لگے۔ مولدین نے دیکھ پایا اور

انہوں نے اتنا شور مچایا کہ سپہ سالار فوج ڈان الکسوس مارموں کو اُن کے جوش فرو کرنے کا انتظام کرنا پڑا۔

یہ انتظام کیا تھا یہ کہ اُس کے حکم سے کئی مولدین کو جو زیادہ جوش دکھا رہے تھے وہیں پھانسی پر چڑھا دیا۔ بعضوں

کو اُس نے دہیں جہازوں پر مشقت کرنے کی سزا دیدی۔ یہ دیکھ کر سب لوگ اپنی جان کے خوف سے چپ ہو گئے۔

مگر باوجود اس کے مولدین ماؤں کی مائتا اور باپوں کی شفقت کسی طرح نہیں مانتی تھی۔ مولدین کو جہاز پر سوا کر کے

کے انتظار میں اتنے روز قید رکھا گیا کہ اجناس خور و نوش ختم ہو گئیں۔ مثل مشہور ہے کہ بھوکا مرنے کا کیا ذرا غریب

مولدین نے اپنے بچے خود بیچ دیئے یہی حالت اُن مولدین کی ہوئی جنہوں نے جلاوطنی کی وجہ سے سیر ڈیل اگیا ورس

بغاوت کی تھی جب انہوں نے اپنے آپ کو تفویض کر دیا تو وہ بندر دنیا سے روانہ ہونے کے انتظار میں ایک مقام

پر قید رکھے گئے یہاں انہوں نے بھوکوں کے مارے ایک مٹھی بھرا بخیر اور ذرا سی روٹی کے ٹکڑے کے بدلے

میں اپنی اولاد کو بیچ دیا +

اس داروغہ میں میولٹوی کو رٹس میں سپاہیوں نے مولدین کے ہنروں بچے پکڑ کر اٹھائے بارہ اور پندرہ

ڈوکٹ میں بیچ دیئے یہ سوال پیدا ہوا کہ آیا ان بچوں کا یوں فروخت کیا جانا قانوناً جائز ہے یا نہیں۔ بادشاہ

نے اس کا یہ فیصلہ کیا کہ اس کا یہ منشا نہیں تھا کہ وہ بطور غلام کے رکھے جائیں جن لوگوں کے پاس یہ خرید کر

یہ کہا گیا ہے کہ کٹھارا اور بیعتیوں سے خلا ملا اور دوستی جائز نہیں ہے۔ اُس نے حاضرین و سامعین کو یہ بتلایا کہ مولدین نے ترکوں کو ڈیڑھ لاکھ آدمیوں سے مدد دینے کا وعدہ کیا تھا، نیز یہ کہ اگلے موسم بہار میں ملک سپین دیکھتا کہ ترکوں کا بیڑا اُس کے ساحل پر کھڑا ہے۔ اُس نے اُس وقت کی بڑی (فٹ نوٹ بقیہ صفحہ ماسبق) بچے ہیں، نیز جن کے پاس وہ بچے ہیں جن کو حکام سرکاری نے تقسیم کیا ہے، اُن کو چاہئے کہ وہ اُن کے نام و نشان ایک فہرست میں درج کرائیں، بارہ برس کی عمر تک اُن کو تعلیم دیں، پھر یہ بچے اتنے سال اُن لوگوں کی خدمت کریں جتنے برس کہ اُن کی پرورش میں لگے ہیں۔ رائے میرا نے اس کے خلاف شور مچایا، اور یہ کہا کہ ان سب بچوں کو غلام بنالیا جائے تاکہ اُن کو اپنی روجوں کی نجات کا موقع مل سکے۔ لوگ ان بچوں کو یوں ہی گھر سے نکال دیتے ہیں، چنانچہ قریب دو ہزار بچوں کے لاوارث، ننگے، بھوکے پھرتے نظر آ رہے ہیں۔ یہ فعل ناجائز ہے۔ باوجود اس حکم کے تمام بچوں کا نام درج فہرست نہیں ہوا، بہت سے بچے اٹلی اور دوسرے ممالک میں فروخت کرنے کے لئے بھیج دیئے گئے۔ یہ دیکھ کر فلپ نے بوپ سے درخواست کی کہ اس خصوص میں وہ ویسا ہی قانون نافذ کریں جیسا کہ خود بادشاہ نے کیا ہے۔ اس وقت، اور اس کے بعد بھی ہزاروں لڑکے بارہ اور پندرہ برس کی عمر کے ملک میں آوارہ پھرتے نظر آتے تھے۔ اس سے اور بھی اندیشہ پیدا ہو گیا، کیونکہ سب غیر عیسائی تھے اور چونکہ یہ بچے قریب ببلوغ تھے اور مولدین کی اولاد بہت ہوتی ہے، اس لئے یہ خوف پیدا ہو گیا کہ ایسا نہ ہو کہ ان کی اولاد ہو اور وہ تمام دنیا کو ناپاک کر دے۔ اُن کے متعلق طول و طویل بحث ہوئی، رائے میرا چاہتا تھا کہ سب کو ملک بربر بھیج دیا جائے، بہت سے علماء دین بھی اُس سے متفق تھے فلپ نے فیصلہ کیا کہ جو بچے سات برس سے زیادہ عمر کے ہیں وہ سب جلا وطن کر دیئے جائیں اور باقی سب کو رکھ لیا جائے۔ لیکن یہ سخت بے رحانہ فعل سمجھا گیا کہ ایسے کم عمر بچے یوں بغیر کسی رفیق سفر کے بربر بھیجے جائیں، اس لئے یہ معاملہ بھی یوں ہی معلق رہ گیا۔

آگے چل کر معلوم ہو گا کہ اور صوبوں میں اس سے کسی قدر مختلف کارروائی کی گئی، یہ تمام معاملہ بہت ہی الجھپٹا ہے، کیونکہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مسیحی القاء کا یہ تقاضا تھا کہ ان کافروں کے بچوں کی روحیں نجات پانے، کیونکہ قتل کے بعد اُس نے جفا سے توبہ پائی، اُس زودیشیاں کا پیشہ اس ہونا (مترجم)

بھیانک تصویر اپنے غلط فہمی میں کھینچی کہ جب عیسائیوں کے تمام بھائی اور بچے سپین بھر میں قتل کر دیئے جاتے اور محمد (بابی و امی) انت یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نام (مبارک) کی تعظیم کی جاتی اور مسیح کی توہین ہوتی۔ اسی کو روکنے کے لئے بادشاہ نے وہ تدبیر اختیار کی ہے کہ اس کے سواء اور کوئی علاج ہو ہی نہیں سکتا؛ یہ ترکیب ایسی قابل تعریف اور حکم آگاہی پر مبنی ہے کہ جب تک الزار آگاہی کا ہیوط نہ ہو کسی فانی انسان کو القانہیں ہو سکتی۔ بادشاہ نے تمام دنیا کے لئے ایک مثال قائم کی ہے جو لوگ اس وقت زندہ ہیں اس کی تعریف کریں گے، اور آنے والی نسلیں شکر گزار ہوں گی۔ دنیا میں نہ کوئی شخص مذہب مسیحی، مسیحی عقل اور مسیحی شان کی پوری تعریف کر سکتا ہے؛ نہ جو با عظمت کام اس وقت کیا گیا ہے اس کی توصیف ہو سکتی ہے۔ کوئی ایسا کہ جو اس تدبیر کے پر شکوہ ہونے کا قائل نہ ہو؛ جہاں کہیں اس میں اثر دیا اور رد تک بھرے ہوتے تھے، اب وہاں فرشتے اور کروبیانِ ملاء اعلیٰ حاضر ہونگے۔ ہر ایک کو نہایت خشوع کے ساتھ

(نوٹ: تہذیب و تمدن ماسبق) جائیں، خواہ ان کے جسموں کو کتنا ہی نقصان کیوں نہ پہنچ جائے، اور خواہ وہ مری

کیوں نہ جائیں، یہ تصویر ہے ان جذبات مسیحی کی کہ جس طرح بھی ہو سکے کفریات سے ملک پاک ہو جائے! ایک اور گروہ باقی رہ گیا تھا جس کا معاملہ مثبتہ تھا یہ گروہ ان پنجتوں کا تھا جن کے مقدمات محکمہ احتساب و محنت میں زیر تہویر تھے۔ حکام ملنسیہ نے بہت سے سوالات بنا کر بھیجے، جن کا خلاصہ یہ تھا کہ نئے فرمان نے صورت حالات کو بدل دیا ہے اس لئے اس خصوص میں ان کے فرائض کیا ہونگے، راکٹر پر مشتمل ۶۰۹ لوگوں کا یہ جواب دیا گیا کہ جو لوگ کہ قید خانوں میں تغذیہ دینی کی سزائیں پارہے ہیں، نیز وہ لوگ کہ جو گرفتار ہو چکے ہیں اور زیر تہویر ہیں، دونوں کو جلاوطن کر دیا جائے، جن لوگوں کو سزائیں مل چکی ہیں، اور زندہ جلائے جانے کے لئے حاضر لائے جانے والے ہیں، ان کو رکھ لیا جائے، اور سزا دی جائے۔ اس سے وہ لوگ مستثنیٰ ہیں جو ضمانت پر رہا ہیں اور کسی عدالت دینی کے سامنے پیش ہونے والے ہیں۔ جن لوگوں نے فرمان کی اشاعت کے بعد اپنا مسلمان ہونا تسلیم کیا ہے، ان کو گرفتار نہ کیا جائے تا وقتہ کہ یہ ثابت نہ ہو کہ انہوں نے کوئی نازیبا حرکت یا رد مسیحی کی ہے، اگر یہ ثابت ہو جائے، تو ان کو گرفتار کر کے معمول کے موافق سزا دی جائے۔ (مصحف)

اپنے اس گناہ کا اعتراف کرنا چاہئے کہ وہ چالیس برس کامل مولدین میں امن کے ساتھ ہے  
ہیں اور اپنی آنکھوں سے اُن کے کفریات دیکھے اور اپنے کانوں سے اُن کے ہر لیا ت سُنے  
ہیں۔ چنانچہ سب سے پہلے میں ہی یہ اعتراف گناہ کرتا ہوں، ”راٹے بیز اپنے اس عظم کے  
دوران میں امرا اور زمینداروں کو تشفی دینا بھی نہ بھولا، چنانچہ اُس نے کہا کہ بلاشبہ تمہاری  
آمدنیاں عارضی طور پر کم ہو جائیں گی، مگر جب سکون و اطمینان ہو جائیگا تو تم دیکھو گے کہ تمہارے  
نقصانات کی تلافی کامل ہو جائیگی اور تمہاری آمدنی کے ذرائع یقینی ہو جائیں گے۔“

جو کچھ ہونا تھا وہ ہو چکا، مگر چند روز سخت تشویش و تذبذب میں گزرے۔ ہمیں بتلایا جاتا  
ہے کہ لوگ اس سے بہت خوش ہوئے، کیونکہ عام طور پر سب مولدین سے بھی ناراض تھے اور  
امرا سے بھی، کچھ ایسی علامات معلوم ہوتی تھیں کہ امرا کے خلاف عوام الناس شمشیر بکف ہونے  
والے ہیں۔ امراء و مشرفا کو تو اس کا صدمہ ہوا کہ اُن کی اراضی برباد ہو گئیں اور مالی کلیسا کو سگ  
کہ اُن کے لاکھوں روپیہ جو مولدین کے پاس بطور قرضہ جبری کے تھے، مارے گئے مولدین پہلے  
اس حکم کی خلاف ورزی پر آمادہ تھے، اُنہوں نے وائسرائے کے پاس چند آدمی بھیج کر یہ کہلویا  
کہ ہم جلا وطنی کے بدلے میں بادشاہ کو مقدارِ کثیر میں نذرانہ اور تاوان دینے پر آمادہ ہیں اور اصل  
کی حفاظت اپنے ذمہ لیتے ہیں، لیکن جب یہ درخواست نامنظور ہوئی تو اُنہوں نے ہتھیار  
بنانے اور حاصل کرنے کی کوشش کی، چنانچہ اُنہوں نے ہون کی پھالوں اور درانیتوں سے  
تلواریں بنانا شروع کیں، کیونکہ ان چیزوں کے سوا اُن کے پاس کچھ نہ تھا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے  
کہ کچھ موانع اُن کو ایسے پیش آئے کہ یکایک اُن کی راہ بدل گئی، جس سے سب کو تعجب بھی ہوا  
اور اطمینان بھی۔ یہاں تک کہ پادریوں نے یہ کہہ دیا کہ اس میں امراء غیبی شامل ہے، بیشتر امراء  
نے اپنی فرمان برداری کا ثبوت دیا، اور نک حلالی و وفاداری سے اس کو منظور کر لیا، بلکہ فرمان  
شاہی کی کامیابی میں ممد و معاون ہوئے، ٹیوک آف سیگورے کے بعد سب سے زیادہ تعداد  
مولدین کی ٹیوک آف گینڈیا کے پاس تھی۔ اس نے ۹ اکتوبر کو بادشاہ کو لکھا کہ ۲۸ ستمبر کو

مارکوئس آف سینٹا کروڑا اس کی رعایا میں سے پانچ ہزار مولدین کو جہازیں سوار کرانے کے لئے لے گیا ہے سب سے پہلے میں نے ہی یہ اس واسطے کیا ہے تاکہ دوسروں کو معلوم ہو جائے کہ سفر دریائی میں کوئی خطرہ نہیں ہے مگر اس سے میرا خاندان تباہ ہو جائیگا کیونکہ یہ نیشکر کی فصل کا موقعہ ہے باوجود اس کے میں خوش ہوں کہ بادشاہ کے مقدس احکام کی تعمیل ہو گئی۔ خیال کیے تعمیل حکم میں کسی طرح کی دیر نہ ہونے پائے میں نے مولدین کو اجازت دیدی تھی کہ جو چیز وہ فروخت کرنا چاہیں اُس کو فروخت کر دیں۔ اس ترکیب سے مجھے بہت مدد ملی کیونکہ اسی نے مجھے اس قابل کر دیا کہ میں بے دھڑکے صرف آٹھ آدمیوں کو لے کر سینکڑوں مولدین میں چلا گیا۔ لیکن واپس آیا تو اب یہ خلجان ہے کہ آیا میں مولدین کی تعریف کروں جنہوں نے یوں بے چون و چرا حکم شاہی کی تعمیل کی یا اپنی اراضی کی تباہی پر روٹوں یا جو لوگ باقی میں اُن کو بھی اپنے علاقہ سے جلد باہر نکالتے کا فکر کروں“

حقیقت یہ ہے کہ مولدین نے بہت ہی جلد اپنی راہ بدل لی۔ وہ ایک مسلح اور قوا اعدا دان فوج کو دیکھ کر مرعوب ہو گئے۔ یہ فوج جہاڑیوں تک پہنچ گئی تھی اور سپاہیوں کی زبانی اُن کو معلوم ہوا کہ قشتالی رسالہ سرحد کی حفاظت کر رہا ہے۔ اُن کے فقہا سرکردوں نے ایک مجلس منعقد کر کے بدلائل یہ کہا کہ مقابلہ کرنا بیکار ہے اور تعمیل حکم کرنی بہت مناسب۔ سب سے بڑی دلیل یہ دی گئی کہ اگر اُن کو شکست ہو گئی تو اُن کے بچوں کو چھین کر بہر حال عیسائی بنالیا جائیگا اس کے علاوہ ایک پیشینگوئی کا بھی حوالہ دیا گیا کہ اُن کو امرا وغیرہ بھی ملیگی۔ آخر فیصلہ ہوا کہ تمام مولدین کو سپین چھوڑ دینا چاہئے یہاں تک کہ جو چھ فیصدی آدمی یہاں رکھنے قرار پائے ہیں وہ بھی نہ رہیں جو کوئی یہاں رہنا چاہے وہ یقینی کا فر ہے۔ اس کا یہ اثر ہوا کہ جو لوگ اس فکر میں تھے کہ وہ اُن چھ مستثنیٰ آدمیوں میں آجائیں جن کا یہاں رہنا ضروری تھا اُنہوں نے بھی ٹھہرنے سے انکار کر دیا۔ اُن سے یہ وعدہ کیا گیا کہ جو کچھ وہ مانگیں گے وہ پائیں گے مگر اس پر بھی وہ اپنے

انکا پر قیام رہے۔ ڈیوک آف گینڈیا کو بالخصوص اس سے سخت نقصان پہنچا، اس مرتبہ نیشکر کی فصل ایسی اچھی تھی کہ ویسی کبھی نہ ہوئی تھی، ڈیوک کے تمام کارکن مولدین ہی تھے، اور کسی اور کو فصل نیشکر اٹھانی نہ آتی تھی، وہ سیکھے سکھائے آدمی نہ مڈیرا سے منگا سکتا تھا نہ کیلبریا سے نہ غراٹہ سے، اُس نے نہرا چاہا کہ وہ لوگ جو کچھ مانگیں وہ لیں، مگر وہ کسی طرح راضی نہ ہوئے۔ صرف ایک ہی بات تھی کہ جس کا مولدین کو لالچ تھا، اور وہی وہ نہیں کر سکتا تھا، یعنی مولدین اس شرط پر سپین میں رہنے کو تیار تھے کہ اُن کو مذہبی آزادی دے دی جائے۔ ڈیوک نے وائسرائے کو لکھا مگر اُسے بیر نے صاف کہہ دیا کہ ایسی رعایت دینا نہ بادشاہ کے اختیار میں ہے نہ پوپ کے، کیونکہ وہ لوگ اصل باغ پائے ہوئے ہیں۔

مولدین کو جب اس جواب کی خبر پہنچی تو اُن کے پاس جو کچھ منقولہ چیزیں تھیں اُن کو فرو کرنا شروع کیا۔ ہر جگہ ایک میلا سا لگ گیا۔ گھوڑے، مویشی، بھیڑ، بکری، مرغ، غلہ، شکر، شہد، کپڑے، اثاث البیت، غرض ہر چیز، براہ نام قیمت پر بیچ ڈالی۔ اور جب کوئی خریدار نہیں رہا تو پھر چیزوں کو مفت دینا شروع کر دیا۔ جانور ان کشا و رزی یوں ہی چھوڑ دیئے، اور لوگوں نے اُن کو پکڑ پکڑ کر فروخت کرنا یا مفت دینا شروع کر دیا۔ بعض امرائے تو گینڈیا کی تقلید میں اُن کو اجازت دیدی مگر بعض نے اس پر اعتراض کیا، کیونکہ فرمان شاہی کے موافق مولدین کی جایداد منقولہ کے مالک اُن کے آقا ہی تھے۔ وائسرائے نے یہ حالت دیکھ کر یکم اکتوبر کو ایک اعلان جاری کیا کہ مولدین اپنی کوئی چیز مثل جانور، غلہ، تیل یا جبری قرض کے فروخت نہ کریں، اور اگر کریں گے تو یہ بیچ و شرکالعدم سمجھا جائیگا۔ مگر اس سے بغاوت کا خوف پیدا ہو گیا، اس لئے اس حکم کی تعمیل نہیں کرائی گئی۔

جیسے ہی مولدین کے دل سے اپنی جایداد اور اپنے آبا و اجداد کے ملک چھوڑنے کا خیال اُترا ویسے ہی اُن کو اس کی خوشی پیدا ہو گئی کہ وہ ایسے ملک میں جا رہے ہیں جہاں ”آزادی سے اپنے مذہب کی رسوم ادا کر سکیں گے، اور یہاں کے ایسے ظلموں سے بچ جائیں گے“۔

بچہ چلا ہے اودل راحت طلب کیا شادمان ہو کر، زمین کو جانناں رنج دیگی آسمان ہو کر، (مصنف)



جوان کو پیسے ڈالتے تھے سب تو یہ حال ہوا کہ سب سے پہلے جہاز پر سوار ہونے کے لئے ایک نے دوسرے پر سبقت لے جانی چاہی احکام جلاوطنی کو ان کے جمع کرنے اور سوار کرانے میں کوئی وقت نہیں ہوئی۔ فوج جہاز پر سوار ہونے تک اس لئے ان کے ساتھ ساتھ تھی کہ ان کو لوٹنے کے لئے ہر طرف سے چور جمع ہو رہے تھے جن کو کھانے کی ضرورت تھی ان کو کھانا میا کیا گیا جو میا تھے ان کا علاج ہوا تاکیدی احکام جاری کر دیئے گئے کہ کوئی شخص اپنی زبان یا کسی فعل سے انہیں رنج یا تکلیف نہ پہنچائے تاکہ اور مولدین یہ خبر سن کر خوشی خوشی جانے پر تیار ہو جائیں حکومت کی طرف سے تو مولدین کو جلاوطن ہونے کے وقت ہر طرح کی آسائش پہنچانے کی کوشش کی جاتی تھی مگر پرانے عیسائیوں کے وحشیانہ لالچ کا انسداد کرنا ناممکن تھا، خاص کر اس لئے کہ وہ ہمیشہ یہ سمجھتے آتے تھے کہ مولدین کو کوئی حقوق حاصل نہیں ہیں۔ انہوں نے اپنے چھوٹے چھوٹے گروہ بنائے اور باہر نکل گئے جو کوئی مولداں کو ملتا اس کو لوٹ لیتے اور موقع ملتا تو مار ڈالتے۔ فون سیکا کہتا ہے کہ میں اس موقع پر بلنسیہ سے ساں مائیو گیا تھا تو میں نے ٹرک پر مولدین کی لاشیں ہی لاشیں دیکھی تھیں۔ اس کے انسداد کے لئے ۲۶ ستمبر کو ایک فرمان شاہی جاری ہوا کہ ٹرکوں کو محفوظ رکھنے کے لئے چوکیدار مقرر کر دیئے جائیں اور ان کا خرچ قریب کے قصبوں اور گائوٹوں سے وصول کیا جائے۔ مگر اس سے کچھ فائدہ نہیں ہوا سو اور راکتوبر کو وائسرائے نے بادشاہ کو رپورٹ کی کہ ڈاکے اور قتل بہت بڑھ گئے ہیں جن سے مولدین کی جلاوطنی سے بھی زیادہ فکر پیدا ہو رہے ہیں۔ باوصفیکہ ٹرک پر ہر جگہ پھانسیاں گڑی ہوئی ہیں اور فوراً طرین کو پھانسی دے دی جاتی ہے، مگر کچھ رعب نہیں پڑتا۔ فلپ نے اپنی معمولی سستی کی وجہ سے دیر کے بعد جواب دیا کہ چونکہ اسیر کی گئی ہیں وہ بالکل غیر مکتفی ہیں مجھ کو کو سخت سزائیں دی جائیں بعض حکام نے سخت سزائی دے دی کہ ان کو بھی سزائیں دی جائیں کیونکہ وال ڈیل آگینور اور میو لڈی کوٹس کے فسادات ان ہی کی وجہ سے ہوئے ہیں۔ اپنی رعایا کو آسائش پہنچانے اور محافظت کرنے کے خیال سے کئی املا مثلاً ڈیوک آف گینڈیا اور کوٹس

آف البیضا وغیرہ لٹن کے ساتھ گئے اور ان کو بحفاظت تمام جہازیں سوار کر آئے، ڈیوگ آف میکینڈو اتواپنی رعایا کو لے کر اور ان تک پہنچا آئے۔

جلادین مولدین کو پہلا جہاز ۲۲ کتور کو لے کر روانہ ہوا اور سترہ نپلس کی کشتیاں بھی بھیجی گئیں جن میں سے ہر ایک میں دو دو سو مولدین سوار تھے۔ ان کے علاوہ اور بہت سے جہازوں پر بھی ان کو سوار کیا گیا۔ ان کے علاوہ اور بھی جہاز اس کام کے لئے مخصوص کئے گئے اور یوں قریب چھ ہزار آدمیوں کے روانہ ہو گئے۔ ان کے بعد ہی اور بہت سے آدمی اور ہندوں سے روانہ کئے گئے۔ ان سب کی مجموعی تعداد قریباً اٹھائیس ہزار کے ہو گئی۔

جب یہ لوگ اور ان میں پہنچے تو وہاں ان کو لینے کے لئے سپہ سالار اعظم کا ونٹ آف اگیولر موجود تھے۔ اس نے فوراً بادشاہ تلمسان سے کہا کہ مولدین کو بطور اپنی رعایا کے لینا منظور کر لے (اور ان اور تلمسان کے درمیان میں توے میل کا فاصلہ تھا) بادشاہ تلمسان نے یہ سمجھ کر کہ مولدین کے ساتھ بہت سا روپیہ ہو گا ان کو بخوشی لینا منظور کر لیا اور ایک فوجی افسر سید المنصور کو پانچ سو سوار دے کر انہیں لانے کو بھیج دیا۔ وہ اپنے ساتھ ایک یہودی کیلونامی اور ہزار اونٹ عورتوں اور اسباب کے اٹھانے کے لئے لے کر آیا تھا۔ مگر مولدین بنظر احتیاط اور ان سے اس وقت تک نہیں ملے کہ جب تک سید المنصور نے اپنا بیٹا ان کو بطور یرغمال کے نہیں دیدیا۔ جو لوگ کہ ان کی خبر خیریت دینے کے لئے سپین بھیجے گئے تھے ان کے ہاتھ ان جلاوطن مولدین نے بہت سے خطوط اپنے دوستوں کے نام دیئے اور ان میں اپنے دوستوں کو یقین دلایا کہ ہمارے ساتھ اچھا سلوک ہوا ہے۔ ان خطوں کو دیکھ کر لوگ سپین چھوڑ دینے پر پہلے سے زیادہ تیار ہو گئے مگر مولدین کو بادشاہ سپین کی وہ بے اعتباری تھی کہ بجاء اس کے کہ بادشاہ کے مہیا کر وہ جہازوں میں جائیں جن میں ان کو کھانا بھی مفت ملتا، انہوں نے خود اپنے جہاز گراہ کئے بحال کہ اس کے لئے ان کو پچھتر ریال فی مرد اور ۳ ریال فی بچہ خرچ کرنے پڑے اس خیال سے کہ جہاز والے ان مولدین کو کوئی تکلیف یا نقصان نہ پہنچائیں، زر کر ایہ بلنسیہ میں جمع

کرا دیا گیا اور یہ شرط قرار پائی کہ جب تک خیریت سے خشکی پر پہنچ جائے گا صداقت نامہ جہاز والے نہ پیش کر سکیں ان کو کرایہ روانہ کیا جائے۔ اس کے علاوہ یہ حکم ہوا کہ جتنے جہاز سپین کے بندروں پر ہیں سب کو پکڑ لیا جائے جن جہازوں پر کچھ بار ہو چکا ہے وہ اتار دیا جائے اور وہ جہاز مولدین کو دیدیئے جائیں جو جہاز بلنسیہ میں آئے ان کو بھی اسی غرض کے لئے لے لیا گیا۔ یوں ساڑھے چودہ ہزار آدمی بندر گراؤ واقعہ بلنسیہ سے روانہ ہو گئے۔ مولدین کی روانگی لوگوں کے لئے ایک تماشابن گئی شہر کے شرفا اپنی عورتوں کو لے کر یہ سیر دیکھنے کے لئے آ گئے۔ یہ جہاز ہوا، موافق کے انتظار میں پڑے ہوئے تھے اور مولدین کی خوشی کا یہ عالم تھا کہ انہوں نے تہنیت کے گیت سن سن کر اپنے قیمتی کپڑے جن پر عجیب و غریب کشیدے بنے ہوئے تھے اور قیمتی شہری روپہلی کناریاں وغیرہ نکلی ہوئی تھیں انعام میں دیدیئے۔ القذت میں وہ جہازوں تک باجے بجاتے اور قصائد پڑھتے ہوئے پہنچے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ کسی شادی میں شامل ہونے کے لئے جا رہے ہیں وہ اپنے اجداد و گلم کے وطن کو لوٹنے پر خدا تعالیٰ کا شکر کرتے تھے کسی نے ایک فقیہ سے دریافت کیا کہ تم لوگوں نے بادشاہ کے ایک معمولی حکم کی اس سرگرمی سے کیوں تعمیل کی تو اس نے جواب دیا کہ ”کیا آپ کو یہ معلوم نہیں کہ ہم میں سے بہت سے آدمی بربر جاتے کے لئے کبھی کشتیاں غمخیز تھے کبھی چراتے تھے تب پہنچتے تھے اس پر بھی ہم کو اپنی جان کا خطرہ رہتا تھا اب جو ہم کو بحفاظت تمام بغیر اپنے خرچ کے اپنے اجداد کے وطن اور اپنے ہی بادشاہ کی رعایا بنا کر بھیجا جاتا ہے تو ہم کیوں نہ خوش ہوں۔ ہمارا بادشاہ اب ہم کو مسلمان رہنے میں مانع نہ آئیگا یہاں ہمارے ساتھ غلاموں کا سا سلوک ہوتا تھا اب ہم غلام تو نہ رہیں گے۔“ اس جواب ہی سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اگر اب سے پچاس برس پیشتر ان لوگوں کو یہاں سے نکل جانے دیا گیا ہوتا تو ان کو کتنی خوشی ہوتی اور کم از کم ان کو یہ مصائب تو نہ اٹھانے پڑتے جن کو اب اُنہوں نے جھیل اس میں کوئی شک نہیں کہ سپین چھوڑ دینے کا یہ شوق اور اس کے لئے خود خرچ برداشت کرنے کی آمادگی ہی وہ باتیں تھیں کہ بادشاہ نے اپنا ارادہ بدل لیا اور پہلے

جہازوں کی روانگی کے بعد اُس نے حکم دیا کہ مولدین اپنا خرچ خود برداشت کریں اور جہاز کا کرایہ اپنی گرہ سے ادا کریں \*

غرض تین مرتبہ مولدین روانہ ہوئے اور اس میں تین مہینے لگ گئے جو نہرست کہ بندرلو پر مرتب کی گئیں اُنہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ڈیڑھ لاکھ مولدین ان جہازوں میں گئے لیکن اس معاملہ کا انجام امن و امان پر نہیں ہوا۔ بہت سے لوگ ایسے بھی تھے کہ اُن کو بادشاہ کے قول و فعل کا بالکل اعتبار نہ تھا، اسی لئے اُنہوں نے مجلس فقہاء کے فیصلہ کو بطیب خاطر تسلیم نہیں کیا۔ ۲۷ ستمبر ہی کو یہ خبریں آئیں کہ مارکوئیس آف لومبے کی رعایا فلاخن اور نیزے وغیرہ بنا رہے ہیں اور سامان خورد و نوش جمع کر رہے ہیں جو بغاوت کی صاف علامت تھی۔ بہت سے لوگ ایسے بھی تھے کہ جن کے ساتھ اُن عمال و حکام کا سلوک اچھا نہیں رہا جو اُن کو جمع کرنے پر تعینات ہوئے تھے، نتیجہ یہ ہوا کہ دوسرا گواہی میں مولدین نے گورنر اور دوسرا رہ آدمیوں کو قتل کر دیا، کیونکہ اُنہوں نے اُن کو گالیاں دی تھیں۔ یہ قرار دیا گیا کہ وہ ایسا کرنے میں حق بجانب تھے۔ مگر قریب چھ ہزار نوجوان مولدین کے پہاڑوں پر چلے گئے۔ اور لوگوں نے اس لئے جانے سے انکار کر دیا کہ اُن کے زمینداروں نے اُن کو وہ اشیاء لے جانے سے منع کر دیا تھا جو حکم شاہی کے موافق وہ لے جاسکتے تھے۔ اس کے بعد بیشوش خبریں آنے لگیں (جو بدقسمتی سے واقعیت پر مبنی تھیں) کہ مسلمانوں نے اُن لوگوں میں سے کئی آدمی مار ڈالے جو سب سے پہلے جہاز میں اور ان گئے تھے ان خبروں کی تصدیق اُن خطوط سے ہو گئی جو اور ان سے پہنچے۔ ان کو پُرانے عیسائیوں نے اور بھی مبالغہ کے ساتھ بیان کیا، کیونکہ وہ یہ چاہتے تھے کہ کسی طرح فساد برپا ہو تاکہ ان کو لوٹ مار کا موقع مل جائے۔ بندروں پر یہ معلوم ہوا کہ جانے والوں میں جو ان آدمی کم تھے مرد و عورتیں اور بچے

محکمہ احتسابِ محنت کو یقیناً تعداد صحیح معلوم ہوگی۔ اُن کے کاغذات کے بموجب معلوم ہوتا ہے کہ ۶۵۶۔۱۰۰ مولدین

۳۲۰۰۰ ڈینیا سے ۶۶۔۷۷ (ان میں سے ۲۶۹ کم از کم بارہ سال تھے اور ۱۳۳۹ دودھ پیتے بچے) القنط سے

زیادہ تھے۔ پیڈرو ڈی ٹولیدو نے یہ عاقبت اندیشی کی کہ اُس نے سیرا ڈی ایسپے ڈان پر قبضہ کر لیا اور دو قلعوں کی مرمت کر کے اُن میں اُٹلی کی فوج کے پانچ سو پچاس آدمیوں کو متعین کر دیا۔ مولدین چاہتے تھے کہ ان قلعوں پر خود قبضہ کر لیں، مگر وہ دیکھتے ہی رہ گئے لیکن اُن کے لئے پہاڑوں پر چھپنے اور کیننگاہیں بنانے کی بہت جگہ تھی۔ منجملہ ان کے وال ڈیل اگیوار کی چوٹی ایسی جگہ تھی کہ وہاں تک کسی کا پہنچنا محال تھا۔ آخر اکتوبر میں جن لوگوں نے پربر جانے سے انکار کر دیا تھا وہ راتوں رات سفر کر کے جوق در جوق وہاں پہنچ گئے اور جب اُنہوں نے وہاں اپنا ٹھکانا کر لیا تو ہر طرف سے اور مولدین بھی وہاں جمع ہو گئے یہاں تک کہ اُن کی تعداد تخمیناً پندرہ ہزار سے پچیس ہزار تک پہنچ گئی۔ اُن کو یہ امید تھی کہ وہ یہاں موسم بہار تک سلامتی کے ساتھ رہ سکیں گے۔ وہ یہ سمجھتے تھے کہ اُس موسم میں اُن کو بیرونی اندادل جائیگی جس کا اُن سے ہمیشہ وعدہ ہوتا رہا، مگر کبھی ایسا نہیں ہوا۔ اُنہوں نے ایک مولدے لینے سے کیوں نامی کو اپنا بادشاہ منتخب کر لیا۔ یہ شخص ہر جگہ سفر کر کے مولدین کو بغاوت کے لئے آمادہ کرتا رہا۔ اسی طرح کا ایک مجمع میولا ڈی کورٹس میں ہوا۔ یہ مقام بھی بہت ہی دشوار گزار تھا، کیونکہ اس کے گرد بڑے بڑے اونچے پہاڑ اور کھڈ تھے اور جو راستے کہ دروں میں سے ہوتے ہوئے وہاں تک پہنچتے تھے اُن کی باسانی حفاظت ہو سکتی تھی۔ یہاں کے مولدین نے حکام جلا وطنی کے مقابلہ کرنے کا ارادہ کر لیا تھا، ان میں جوش بھی زیادہ تھا، اور ایک قزاق پابلو اب کارائے انہیں بغاوت کرنے کی ہمت بحال بھی دی تھی۔ انہوں نے بھی ایک شخص وای سینٹ ٹریٹی کو اپنا بادشاہ بنالیا۔ اس شخص نے تمام کوہستان میں کہلا بھیجا کہ تمام مولدین اُس کے پاس آکر جمع ہو جائیں ورنہ ان کو وہی سزا دی جائیگی جو غداروں کو دی جاتی ہے۔ یہ لوگ اپنے بجا و ماوا سے نکل کر قریب جوار پرڈا کے مارتے تھے، مویشی اور اجناس ٹھونڈی جتنے ملتے تھے اٹھالے جاتے تھے گاؤں کو آگ لگا دیتے تھے اور کنیسوں کی بے حرمتی کرتے تھے۔ میکشیا مولدین کی روانگی کے فکر میں ہمہ تن مصروف تھا، اور اس کام کو چھوڑتے ہوئے ڈرتا تھا۔ اسی وجہ سے وہ چند روز تک ان لوگوں کی طرف متوجہ نہیں ہوا جب فرے فون سیکالنے اُس کو ملامت کی تو اُس نے کہا کہ میری

فوجیں ملک کو اُس سے زیادہ نقصان پہنچائیں گی جتنا کہ یہ باغی پہنچا سکتے ہیں جب وقت آئیگا تو یہ لوگ بہت آسانی کے ساتھ زیر ہو سکتے ہیں۔

میکشیا کی راء بہت صحیح تھی۔ باغیان اگیوار کے خلاف نوئمبر کے پہلے ہفتہ کے آخر میں اُس نے دو ہزار آدمی بھیج دیئے اور انہوں نے بہترین مقامات پر قبضہ کر لیا۔ ۱۵ اپریل کو ایک مختصر سی جنگ قلعہ ڈیل پاپ پر ہوئی، اُس مقام کو مولدین نے قلعہ بند کر رکھا تھا۔ اس جنگ میں بہت سے مولدین معاہدہ اپنے بادشاہ کے مارے گئے۔ اس کے بعد میکشیا خود کچھ آدمی لے کر آگیا جس سے فوج کی تعداد چھ ہزار ہو گئی چونکہ بادشاہ کا یہ حکم تھا کہ جہاں تک ہو سکے خونریزی نہ ہونے پائے، اُس لئے اُس نے مولدین کے سامنے بہت ہی نرم شرائط پیش کیں، یعنی یہ کہ وہ اپنے گانوؤں کو واپس چلے جائیں، وہاں ان کو پندرہ دن کی مہلت دی جائیگی کہ اُس عرصہ میں اپنی جائیداد کا انتظام کر لیں، پھر تیس روز کی مہلت اس لئے دی جائیگی کہ اُس میں وہ اپنی جائیداد کو فروخت کر دیں، اس کے بعد وہ جہازیں سوار ہو جائیں اور زر مبیعہ اپنے ساتھ لے جائیں۔ مولدین مذہب رہے چونکہ میکشیا کی فوج کے لئے سامان خورد و نوش نہ تھا اس لئے وہ چاہتا تھا کہ کسی طرح یہ معاملہ جلد ہو جائے۔ تعجیل کے خیال سے اُس نے مولدین کے پانی کا راستہ بند کر دیا۔ اب انہوں نے پھر رسل و رسائل شروع کیئے اور روانہ ہونے کے لئے کئی مہینہ کی مہلت مانگی، مگر میکشیا نے اتنی مہلت دینے سے انکار کر دیا، اور اپریل کو ان پر حملہ کر دیا۔ یہ لڑائی نہ تھی بلکہ قتل عام تھا۔ فلاخن، نیزے، بندوقیں اور کمانیں بھلا مسلح سپاہیوں کا کیا مقابلہ کر سکتی تھیں۔ عیسائیوں نے ان کو پیس ڈالا، اور جب وہ بھاگے تو جو ہا تھا یا اس کو ذبح کر ڈالا، اس میں نہ بچوں کو چھوڑا نہ عورتوں کو۔ یقین نہرا مولدین مارے گئے، اور سپین والوں کا صرف ایک آدمی کام آیا، وہ بھی اس طرح کہ اس کی بندوق پھٹ گئی۔ مال غنیمت، یعنی مقتولین کے کپڑے وغیرہ، جو کچھ ان کے پاس تھا، اُس کی قیمت تیس ہزار کراون آنکی جاتی ہے۔ باغیوں میں سے کثیر التعداد آدمی پہاڑوں کی چوٹیوں میں جا چھپے یہاں نہ ان کو کچھ کھانے کو ملا نہ پینے کو چونکہ ان کا انتظام

معلوم تھا اس لئے میکشیا نے اُن پر حملہ نہیں کیا؛ اور جب یہ خبر پہنچی کہ میولاڈی کورٹس کے مولدین نے ہتھیار ڈال دیئے ہیں یہ لوگ بھی ۲۸ نومبر کو پہاڑوں پر سے اتر آئے؛ اور انہوں نے اپنے آپ کو تفویض کر دیا۔ ان لوگوں کی تعداد گیارہ سے بائیس ہزار تک بتلائی جاتی ہے۔ سردی بھوک اور پیاس کے مارے ان سب مولدین کی یہ حالت تھی کہ اُن کو دیکھ کر سنگدل عیسائی سپاہیوں کے دل بھی پسپے گئے۔ لیکن یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ اگر اُن کو رحم آگیا تھا تو انہوں نے لوٹنے کھسٹنے میں کچھ کمی کی ہوگی؛ بہت سی مولدہ عورتوں اور بہت سے مولدین بچوں کو چرا کر بیچ دیا۔ میکشیا نے اُن کی جان بخشی کر دی؛ اور معہ اُن کے مال کے اُن کو اُس بندرتک پہنچا دیا جہاں سے وہ سوار ہونے والے تھے؛ لیکن اگیور کی پہاڑیوں کی بارہ یا تیرہ دن تک لوٹ معاف ہی نہیں۔ جب یہ خبر پہنچی کہ مولدین میولاڈی کورٹس میں جمع ہو رہے ہیں تو فرانسسکو ڈی مرٹا کو اُدھر بھیجا گیا۔ اُس نے یہ دیکھا کہ باغیوں کی تعداد بہت زیادہ ہے؛ اُس کا اندازہ یہ تھا کہ فوج اُس سے کسی طرح کم نہ ہونگے۔ فوج منگوائی گئی؛ لو مبارڈی کی جمعیت کے علاوہ اُس علاقہ کی تمام فوج مرٹا کے سپرد کر دی گئی۔ صلح کے لئے کچھ نامہ و پیام ہوا؛ جس میں مولدین نے ایک سال کی مہلت مانگی۔ مگر جب اُن کو اگیوار کے مولدین کی شکست کا حال معلوم ہوا تو اُن کے دل چھوٹ گئے۔ اُن کے یہاں ایک پیشینگوئی تھی کہ ایک فاطمی شخص جو بادشاہ جیم کے زمانہ سے کسی پہاڑ کی کھوہ میں چھپا ہوا ہے اُن کی مدد کے لئے آئیگا۔ عالم مایوسی میں اُن کو اس پیشینگوئی کا بھی اعتقاد جاتا رہا۔ پہر نومبر کو صبح کے وقت سپین کی فوج آگے بڑھی تو کسی مولد کا دھڑا پتہ بھی نہ تھا جب نو بجے تو چند لوگوں نے آکر اپنے اور اپنے رفیقوں کی طرف سے یہ درخواست کی ہم کو افریقیہ بھیج دیا جائے۔ یہ معاہدہ ہوا کہ اگر وہ تین دن کے اندر مقرر شدہ بندر پر پہنچ جائیں تو اُن کی جان و مال محفوظ رہیگی۔ لوٹیرے سپاہیوں نے جب یہ دیکھا کہ اُن کو موعودہ لوٹ مار کرنے کا موقعہ نہیں ملیگا تو ناامید ہو کر انہوں نے نظام فوجی کی کچھ پروا نہیں کی۔ قصبہ رو یا با کو لوٹ لیا؛ مولدین کی عورتوں کی عصمت وری کی اور کثیر تعداد بچوں کو پکڑ کر بطور غلام و کنیز بیچ

ڈالا صرف تین ہزار روپے بند تک پہنچ سکے، باقی سب ادھر ادھر پریشان ہو گئے اور فوجیوں کے ظلموں سے بچنے کے لئے پہاڑوں میں جا چھپے۔ ان کی تعداد دو ہزار نفوس بتلائی جاتی ہے۔ یہ لوگ کئی برس تک تکلیفیں دیتے رہے جو عیسائی ان کو مل جاتا اُس کو قتل کر ڈالتے اور ہر طرح کا سلب و نهب کرتے رہتے تھے۔ ایک مرتبہ جاپیوا کے گورنر نے اُن کو آنے کی ترغیب دی، بہت سے آہی آ بھی گئے، مگر جب اُن کو معلوم ہوا کہ وہ غلام بنائے جائیں گے تو سب بھاگ گئے ایک اعلان جاری ہوا کہ جو شخص اُن کے بادشاہ ٹرکسی کو زندہ یا مردہ لے کر آئیگا اُس کو انعام ملیگا۔ اس پر ایک شخص نے اُس کو ایک کھویں جاپکڑا اور شہر میں لے آیا۔ یہاں اُس کو یہ سزا دی گئی کہ پہلے اُس کے ہاتھ اور کان کاٹے جائیں، زمین پر گھسیٹا جائے، چمٹوں سے اُس کی کھال نوچی جائے، پھر پھانسی دیدیا جائے مگر جب ۸ دسمبر کو سزا ملنے لگی تو ہاتھ اور کان کاٹنے کی سزا نہیں دی گئی۔ اُس نے دو مرتبہ اعتراف گناہ کر لیا، اس لئے تعذیب دینی کا مستوجب قرار پایا، آخر مرتے ہوئے اُس نے اپنے عیسائی ہونے کا اقرار کیا جس سے اُس کی موت لھین کی سی قرار دی گئی، کیونکہ ہمیں یہ بتلایا جاتا ہے کہ وہ بہت خیرات کیا کرتا تھا، مریم عذرا کا بھگت تھا اور نہایت دیندار، بقیۃ السیف آدمیوں کا ہر طرف شکار کیا گیا۔ وائسرائے نے فی نفر بیس ڈوکیٹ کا انعام مشتہر کر دیا جو کوئی گرفتار ہو کر آتا اُس کو جہازوں کی مشقت پر لگا دیا جاتا۔ اس مصیبت سے بچنے کے لئے انہوں نے وائسرائے سے کہلوا یا کہ اگر ہمیں جہازوں پر نہ لگایا جائے تو ہم آنے پر تیار ہیں، بلکہ غلام بننے پر آمادہ ہیں۔ اُن کی یہ درخواست منظور کر لی گئی۔ ۲۰ فروری ۱۶۱۲ء کو فلپ نے وائسرائے کا رسینا کا شکریہ ادا کیا کہ اُس کی کارگزاری سے کوہستان صاف ہو گیا۔ بادشاہ موصوف کی یہ شقاوت قلبی قابل ذکر ہے کہ موسم خزاں و سرما ۱۶۰۹ء میں یہ مصایب اُس کے ملک میں رعایا پر پڑ رہے تھے اور وہ سیر و شکار، رقص و سرود، ضیافتوں اور سوانگوں میں مصروف تھا، سانڈوں کی لڑائی اور انسانوں کی کشتیاں دیکھ رہا تھا۔

سب سے خطرناک صوبہ بلنسیہ ہی تھا جب وہاں کی تھوری سی سرکشی یوں آسانی سے کچل گئی



فرد کرنی گئی تو اس نے یہ ظاہر کر دیا کہ اب کچھ زیادہ اندیشہ باقی نہیں ہے، دیگر صوبجات میں معاملہ باسانی طے ہو جائیگا، اسی لئے اور جگہ بھی جلا وطنی کی کارروائی فوراً ہی شروع کر دی گئی مگر بلبنیسہ کے بعد ارغون اور قتلونہ کی باری نہیں آئی، مگر وہ بلبنیسہ سے اس طرح ملحق ہیں کہ ان کا ذکر یہیں کر دینا موزوں ہوگا۔ یہ صحیح ہے کہ یہ تمام معاملہ صاف صاف طور پر معاہدہ شکنی اور بلب مرعات کا تھا، مگر یہ بتلایا جاتا ہے کہ یہ قرار پاچکا تھا کہ ایسے مقدس کارثواب میں اس کی چنداں پروا نہیں کرنی چاہئے، کیونکہ نہ صرف اس سے خدا تبتعالیٰ ہی خوش ہوتا ہے بلکہ اس کا نفع تمام ملک کو پہنچنے والا ہے۔ بلبنیسہ میں جو جلا وطنی کے فرمان شاہی کا اعلان کیا گیا تو اس سے فطرۃً نہ صرف صوبجات ملحقہ کے مولدین ہی چونک اٹھے بلکہ ان کے زمینداروں کو بھی فکر لگ گیا۔ ان کو طفل تسلی دینے کے لئے ۲۰ اکتوبر ۱۶۹۹ء کو فلپ نے نئے وائسرائے مارکوئیس آف ایٹونا کو حکم دیا کہ استقفان اعظم سے خفیہ طور پر مولدین کی حالت معلوم کی جائے اور اگر ضرورت ہو تو بغیر اس کے کہ بادشاہ کا نام درمیان میں آئے، ان کو یہ تشفی دی جائے کہ اس معاملہ سے انہیں کوئی تعلق نہیں ہے۔ قطع نظر اس کے کہ بلبنیسہ کے معاملہ نے مولدین کی آنکھیں کھول دی تھیں، قتلونہ میں اس لئے اور بھی پریشانی پھیل گئی کہ لیرڈ میں حکم جاری ہوا کہ تمام مولدین کے ہتھیار چھین لئے جائیں۔ ادھر ارغون میں جمعیتہ المولدین کے سرکردوں کو محکمہ احتساب و محنت نے گرفتار کرنا شروع کر دیا، اس سے اور بھی اضطراب پھیلا۔ ۵ ارنوئمبر کو ایٹونا باقاعدہ وائسرائے ہو گیا تھا۔ اس نے مولدین کو تسلی دینے کی بہت کوشش کی، اور ان کو سمجھایا کہ مولدین بلبنیسہ کو جو جلا وطن کیا گیا وہ اپنی شرارتوں کی وجہ سے اس کے مستوجب ہو گئے تھے، نیز یہ کہ بادشاہ نے ارغون کی طرف توجہ ہی نہیں کی۔ وائسرائے نے پھر وہی فرمان شاہی شائع کر دیا جو ان کے ہتھیار چھین لینے کے وقت جاری ہوا تھا، اور مولدین کو یہ یقین دلایا کہ ان کی ہر طرح سے حفاظت کی جائیگی۔ مگر ان کو بادشاہ کی بے ایمانی کا نہایت تلخ تجربہ تھا، اس لئے ان کو کسی بات کا اعتبار نہ آتا تھا، بالخصوص اس لئے کہ پُرانے عیسائیوں نے ان کو دھمکانا اور بڑکی

کرنا شروع کر دی تھی۔ مولدین نے کشادہ روی چھوڑ دی اور اپنے احوال و احوال کو اپنی قیمت پر فروخت کرنے لگے۔ اُن کے قرضخواہ اور مالی کلیسا جو اُن کو جبریہ قرض دیئے ہوئے تھے اس سے سخت پریشان ہوئے اور انہوں نے اپنے قرضہ کی بازیافت کے لئے سخت تقاضا کرنا شروع کر دیا۔ ایک طرف تو کاروبار بند ہوئے دوسری طرف ہر طرح کے نقصانات کا اندیشہ پیدا ہو گیا، ناچار تمام صوبہ نے مل کر اپنے کچھ نمایندے بڑی طویل طویل غرضداشتیں لے کر بادشاہ کے پاس بھیجے اور اس طرف توجہ دلائی کہ مولدین کے جلاوطن کرنے سے سخت ترین نقصانات کے اندیشہ ہیں۔ امریکہ میں آباد کاروں کو بھیجا جانا ضروری ہے، فلینڈرس اور اٹلی کی فوجوں کے لئے بھی سپین ہی سے آدمی جائینگے، افریقہ کی طرف سے بھی ہر وقت اندیشہ لگ رہا ہے، ان وجوہ سے اس موقع پر مولدین کا خارج از ملک کیا جانا سخت نامناسب ہے؛ اس عرضداشت میں یہ بھی لکھا تھا کہ بلنسیہ اور ارغون کے مولدین میں بڑا فرق ہے، یہاں اس کا یقین ہے کہ یہ لوگ عیسائی ہو جائینگے۔ بادشاہ نے بیکار یہ کوشش کی کہ ان نمایندوں اور ان لوگوں کو جو سپین کے دوسرے حصے سے آئے تھے، باریاب نہ ہونے دے، مگر ممکن نہ ہوا۔ وہ حاضر ہوئے تو ادھر ادھر کے بہانے کر کے انہیں ڈال دیا۔

بچوں کا معاملہ ابھی تک پوری طرح طے نہیں ہوا تھا۔ ایسے کٹے کلیسائیوں کی ملک میں کمی نہ تھی کہ جو اس کے سخت مخالف تھے کہ اُن بچوں کو جو اصطلاح پاپچکے ہیں کفار کے ملک میں ملعون ہونے کے لئے بھیج دیا جائے، وہ ملک کے نفع یا نقصان کی پروا بھی نہ کرتے تھے، نہ اس کو سنتے تھے کہ اُن کو یہاں رکھ لینا اُس سے زیادہ نقصان رسان ہے جتنا کہ اُن کا مسلمان ہو جانا کیونکہ اگر وہ سپین میں رہے تو مسلمان ہو کر رہینگے۔ ۱۹ اپریل ۱۶۱۱ء تک یہ معاملہ علماء دین کی مجلس میں زیر بحث ہی چلا جاتا تھا، گو میکسیکو، اراپیل ہی کو حکم پہنچ چکا تھا، اور وہ ولاڈالڈ سے فرمان اور دیگر ضروری کاغذات لے کر مرسطہ کو چل دیا تھا۔ یہ فرمان بالکل وہی تھا جو بلنسیہ میں جاری ہو چکا تھا، صرف یتیم خانے اس میں کم تھیں۔ ایک تو یہ کہ قتلونہ کے علماء دین کو یہ رعایت دی گئی تھی کہ

اگر وہ چاہیں تو ان لوگوں کے ساتھ برس تک کی عمر کے بچوں کو اپنے پاس رکھ سکتے ہیں جو کفار کے ملک میں بھیجے جا رہے ہیں۔ اُس کا نتیجہ یہ تھا کہ کثیر التعداد آدمیوں کو فرانس جانا پڑا تاکہ وہاں سے وہ ملک بربر کو چلے جائیں۔ اگرچہ بلنسیہ کی جلاوطنی بہت آسانی سے ہو گئی تھی مگر اُس پر خرچ بہت زیادہ آیا جس کا تخمینہ آٹھ لاکھ ڈکلیٹ کیا جاتا ہے۔ یہاں لامحالہ جہل کرنا پڑا؛ چنانچہ جلاوطنوں کو حکم دیا گیا کہ وہ اپنا خرچ خود برداشت کریں نہ صرف سفر بری بحری کا، بلکہ ان حکام کی تنخواہیں بھی ان ہی کو دینی پڑیں گی جو ان کو بنا در تک پہنچانے وغیرہ پر متعین کئے گئے ہیں؛ اُس کے علاوہ نصف ریال فی کس اُس مال کی جنگی دینی پڑیں گی جس کو وہ اپنے ساتھ لے جائینگے۔ جو مولدین کہ متمول تھے ان کو مجبور کیا گیا وہ غربا کا خرچ اپنے ذمہ لیں۔ غرض یوں اس صوبہ کی جلاوطنی پر حکومت کا کچھ بھی خرچ نہیں ہوا۔ حکام نے جو شبہ پائی تو انہوں نے مولدین کو بے رحمی کے ساتھ کھسٹنا شروع کیا، ان کے راستے میں جتنے تالاب یا نالے آتے تھے ان کے پانی کی قیمت ان سے وصول کی گئی راستہ میں جو درخت پڑتے تھے ان کے سایہ میں بیٹھنے کا کرایہ ان سے لیا گیا، اپنی تنخواہ کے مد میں ان سے اتنا وصول کیا گیا کہ جس کے وہ ہرگز مستحق نہ تھے۔

۲۹ مئی کو سرسسطہ اور برشلونہ میں ایک ہی وقت یہ فرمان سنایا گیا۔ جہاز وغیرہ الفقس میں موجود تھے ہی، جو لوگ بذریعہ سحر جانا چاہتے تھے ان کے لئے بندر مقرر کر ہی دیا گیا تھا۔ فوجیں اتار دی گئیں، کسی طرح کا انکار یا مقابلہ کرنا اول تو تھا ہی بیکار دوسرے کسی کے دل میں اس کا خیال تک نہیں آیا۔ مگر کوئی اُس گریہ و بکا کو نہ روک سکتا تھا جو ہر طرف سنائی دیتا تھا، اور جس سے ان ظالموں کے دل بھی گھلے جاتے تھے۔ مولدین نے نہرا کہا کہ ہم عیسائی ہیں، عیسائی ہی مرینگے اور خواہ ان کے کٹرے ٹکڑے اڑا دیئے جائیں۔ مگر عیسائی ہی رہینگے؛ لیکن کون سنتا تھا یہ ساری خوشامد و رامد بیکار تھی۔ سب لوگ ایک نہرا سے لے کر چار نہرا کے گروہ ہیں، بلا امداد فوج چل رہے۔ راستہ میں پڑنے والے عیسائیوں نے ان کو بے طرح لوٹا۔ تخمینہ کیا گیا ہے کہ ارغون سے چوترا

ہزار اور قتلونہ سے پچاس ہزار مولدین نکالے گئے چونکہ کسی طرح کا فساد نہیں ہوا اس لئے ایک آدمی کو بھی نہیں چھوڑا گیا۔ ۱۸ ستمبر کو آخری جہاز روانہ ہو گیا۔ سپین کی بڑی خوش قسمتی تھی کہ مولدین نے فرمان برداری سے کام لیا ورنہ اگر وہ لڑنے کو کھڑے ہو جاتے تو ان کا مقابلہ کرنا مشکل ہو جاتا جب سے فوج اٹلی سے آئی تھی سپاہیوں کو تنخواہ نہیں ملی تھی؛ جب انہوں نے بہت شور و غل مچایا تو ان کو موقوف کر دیا گیا صرف افسر ہی رہ گئے تھے انہوں نے ادھر ادھر سے آدمی پکڑ کر فوج میں بھرتی کر لئے۔

تخمینہ کیا گیا ہے کہ بیس ہزار سے پچیس ہزار تک مولدین ارغون سے نوازا کو ہستان پہنچ کر فرانس پہنچ گئے مورخین و مصنفین سپین مولدین کی ان تکالیف کا حال بڑے درد کے ساتھ لکھتے ہیں جو ان کو راستہ میں اٹھانا پڑا یہ سہی مورخین کہتے ہیں کہ پہلے تو ان کا داخلہ فرانس میں بند کر دیا گیا؛ لیکن بعد میں فی کس ایک ڈوکیٹ ادا کرنے پر ان کو اجازت دی گئی؛ مولدین نے بڑے شوق سے ہتھیار ساتھ رکھنے کے لئے لائسنس لئے؛ اور جب وہ لائسنس لے چکے تو ان سے ہتھیار چھین لئے گئے۔ باوجود اس کے کہ اٹالی فرانس مولدین سے ساز باز رکھتے تھے مگر ان کو یہ امید نہ تھی کہ ان مہمانانِ ناخوندہ کا بار، بغیر کسی سابقہ معاہدہ یا انتظام کے ان پر ڈالا جائیگا۔ قبل اس کے کہ یہ لوگ وہاں پہنچیں نہ ہی چارم نے یہ پیش بندی کی کہ فروری میں ایک حکم جاری کر دیا کہ صرف ان ہی لوگوں کو حدود فرانس میں داخل ہونے کی اجازت دی جائیگی جو مذہبِ رومن کیتھولک رکھتے ہوں اور جو حلف اٹھائیں کہ وہ دریاء گیرون اور ڈورڈون کے دوسرے کنارے پر آباد ہونگے۔ جو لوگ کہ صرف اسی غرض سے آئے ہیں کہ وہ ملک بربر چلے جائیں ان کے لئے جہاز مہیا کر دیئے جائینگے۔ اس اقرار و مدار کے موافق جیسا کہ آگے چل کر معلوم ہوگا

بجایہ ایک مورخ کہتا ہے کہ چھ ریال فی توار ان سے قیمت لی گئی اور چار ریال لائسنس کی فیس وصول کی گئی اس کے بعد ان سے تلواریں چھین لی گئیں۔ (مصنف)

اور بار فرانس اور باب عالی کے درمیان میں مولدین کے برضا و رغبت فرانس میں (بقیہ نیشہ صفحہ ۳۳۸ پر ملاحظہ ہو)

قریباً شہزادہ مولدین قشتالہ سے یکم مئی تک فرانس میں داخل ہوئے، اس کے بعد ہنری کے قتل ہو جانے کی وجہ سے تمام باتوں میں خرابی پڑ گئی۔ لافورس کہتا ہے کہ ہنری کے مارے جانے کے بعد جب وہ بیرن واپس آیا ہے تو اُس نے دیکھا کہ وایسراء ایٹونانے چار یا پانچ ہزار پورے مردوں بچوں اور عورتوں کا ایک گروہ بیرن کی سرحد پر جو پہاڑ تھے اُن کی چوٹی پر بھیج دیا تھا، اور یہاں اُن کو فوج محافظ نے گھیر رکھا تھا؛ سپین والوں نے اُن کے واپس لینے سے انکار کر دیا، اور اُن کو اس طرح وہیں قید رکھا کہ اُن کے پاس سامان خور و نوش بہت ہی کم تھا؛ اگر عیسائی اُن کو کچھ جنس دیتے تھے تو اتنی قیمت پر جس کا ادا کرنا مشکل تھا۔ پھر ڈان پیدرو کو لونا پانچ یا چھ ہزار آدمی جن میں زیادہ تر خود اُن ہی کے رعایا تھے جگتائین لے کر آیا، اور یہ خواہش ظاہر کی کہ اُن کو بامین و امان گزر جانے دیا جائے۔ بہت سے آدمی یہاں سے چار یا پانچ فرسنگ کے فاصلہ پر گزر جانے کی کوشش کر رہے تھے۔ لافورس نے حکم دیا کہ ان لوگوں کو گزرنے سے منع کر دیا جائے، اس پر کو لونا نے اُس سے مل کر کہا کہ ایٹونانے اُسے حکم دیا ہے کہ مولدین کو گزرنے دینے کی درخواست کی جائے، اور یہ عرض کیا جائے کہ آپ ملکہ کو اس بارہ میں تحریر کریں۔ چنانچہ ۲۵ جون کو لافورس نے ملکہ کو یہ لکھا کہ یہ مصیبت زدہ سبیر گزرنے کی کوشش کرینگے، اور اس صورت میں ان نہتوں کا قتل عام کرنا لازمی ہوگا، اور یہ وحشت کی ایسی مثال ہوگی جو اس سے پہلے کبھی نہیں سنی گئی۔ اس لئے انہوں نے

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۳۷) آنے کے متعلق جلاوطنی سے پہلے بہت خط و کتابت ہوئی۔ فرانس نے بہت سی وقعیں راہ میں حائل کیں، بلکہ چند پناہ گزنیوں کو قید کر کے سپین واپس بھیج دیا۔ ماہ مئی ۱۶۷۹ء میں سلطان ایک مولد آغا ابراہیم نامی کو بطریقہ خصوصی ہنری چہارم کے پاس بھیجا بھی تھا، تاکہ مارتیلیس میں ایک خاص آدمی اُن جلاوطنوں کی نگرانی کے لئے رکھا جائے۔ سفیر سیگسناک نے ایک خط دیوک آف سلی کے نام سے کرسفارش بھی کی تھی۔ اس کے بعد کے خطوط مورخہ ۱۹ ستمبر ۱۶۷۹ء سے معلوم ہوتا ہے کہ اس معاملہ کو بہت اہمیت دی گئی۔ ونیس کی گورنمنٹ اُن کو راستہ دینے پر آمادگی ظاہر کر کے مفت کرم دانتیں کرنا چاہتی تھی، عیسائی سلطنتیں جو اپنا باہمی رشک حسد قسطنطنیہ میں دکھلا رہی تھیں اُس سے یہ امید تھی کہ جلاوطنوں کے ساتھ اچھا سلوک ہوگا۔ مگر کچھ نہ ہوا (مصنف)

یہ تجویز کیا کہ اُن کو ایک ایک نہر کی تعداد میں آنے کی اجازت دی جائے تاکہ وہ اُن لوگوں پر بار نہ ہو سکیں جو ایک نہر اور غیر آباد علاقہ میں رہتے ہیں (کیونکہ اسی علاقہ سے اُن کو گزرنا ہوگا) جتنا کچھ وہ دے سکیں وہ اُن سے لے لیا جائے اور اُن پر دست درازی نہ ہونے دی جائے بلکہ جو کو ملک نے جواب دیا جس میں لافورس کی تجویز کو منظور کیا اور مولدین سے ہمدردی ظاہر کی۔ پھر ۹ جولائی کو ملک نے لکھا کہ جہاں تک ممکن ہو بہت کم مولدین کو اجازت داخلہ دی جائے کیونکہ اُن کے آنے سے ہماری رعایا کو تکلیف ہوگی بہ نسبت اس کے کہ ان مصیبت زدہ جلاوطنوں کو آرام دیا جائے، مقدم یہ ہے کہ ہم اپنی رعایا کی تکلیف کا خیال رکھیں غرض ان شرائط پر مولدین کو فرانس میں جانے کی اجازت دی گئی، ۱۰ اگست کو لافورس نے اُس افسر کو جو اس کام پر مقرر کیا گیا تھا یہ لکھا کہ چھ یا سات نہر آدمی اور سرحد پر پڑے ہوئے ہیں جن کو فرانس میں سے گزرنے سے نہیں روکا جاسکتا، کیونکہ وہ پہاڑوں پر اس طرح پڑے ہوئے ہیں جیسے کہ کوئی اپنی جان سے بالکل مایوس ہوتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ جب مولدین نے اٹینا سے یہ کہا تھا کہ اُن کو فرانس میں سے ہو کر راستہ دلوادیا جائے تو انہوں نے فی کس ایک کروڑ بطور خرچ ادا کرنا منظور کیا تھا۔ لافورس نے اٹینا اور کالونا کو لکھا کہ وہ ہر گروہ سے یہ رقم وصول کر کے ایک جگہ جمع کر لیں تاکہ اسی رقم سے اُن کو بھیجا جاسکے۔ اس کا وعدہ کر لیا گیا، مگر لافورس کو معلوم ہوا کہ سپین والوں نے مولدین کے ساتھ ایسی بدسلوکی کی ہے اور اُن کو اس بُری طرح ٹوٹا ہے کہ وہ بالکل قلاش ہو گئے ہیں جب وہ نے اور آرتھینر پیچے تو لافورس نے اُن کی یہ حالت دیکھ کر کچھ تھوڑی سی رقم اُن سے اور کانسٹنٹین کے سامنے لے لی، باقی تمام رقم اُن کو پس کر دیں۔ یوں مولدین ایک مدت تک حرکات مذہبی کرتے رہے، مارسیلیس پہنچتے پہنچتے اُن کی تعداد کم ہی ہوتی چلی گئی، یہاں اُن کو جہاز ملنے کی امید تھی اور اسی امید پر وہ سارے مصائب جھیل رہتے تھے۔

یہ گروہ اُن چودہ نہر آدمیوں سے زیادہ خوش قسمت رہا جن کو کین فرانک پہنچنے کے بعد

آگے جانے سے روک دیا گیا تھا۔ یہ مقام سپین کا آخری مقام پائے رے نیس کی سڑک پر تھا۔ وہ چالیس ہزار ڈوکیٹ فرانس میں جانے کی اجازت لینے پر خرچ کر چکے تھے، جو احوال و ائصال وہ اپنے ساتھ لئے جاتے تھے اس کا محصول اور حکام جلاوطنی کی تنخواہوں کا خرچ اس کے علاوہ تھا۔ اب موسم گرما آ گیا تھا، ان مصیبت کے ماروں کو اب بھی چین نہ دیا گیا، وہاں بے لافس کی طرف ہانک دیا گیا۔ راستہ کی مصیبت اور گرمی سے اتنے آدمی بیمار ہوئے اور اتنے مرے کہ یہ اندیشہ پیدا ہو گیا کہ کہیں ان کی وجہ سے جہازوں پر وہاں پھیل جائے۔ لافس سے جو کچھ لوگ شاہی جہازوں پر سوار ہوئے ان کو حکم تھا کہ وہ سبھی مستقیم بربر جائیں، لیکن جن لوگوں نے کہ اپنے بچوں کو اپنے ساتھ رکھنے کے خیال سے فرانس جانے کو ترجیح دی ان کو اجازت دے دی گئی کہ اپنے جہاز کرایہ کر کے فرانس چلے جائیں۔

ارغون اور قتلونہ سے جلاوطن کرنے سے پیشتر صوبہ قشتالہ کی حفاظت کا انتظام کر لیا گیا۔ اکتوبر ۱۶۹۰ء کے آخر میں جو ان ڈی مینڈوز آف سان جرمین کو اشبیلیہ بھیجا گیا تاکہ وہ مولین مرسہ، غرناطہ اور اندلوشیہ کو نکالنے کی تیاریاں کرے ہو، نا شوس، جوطیلطہ کے صوبے تھا، ان ہی علاقوں میں شامل کر دیا گیا۔ اس علاقہ کی جو شہرت تھی وہ ہم سن ہی چکے ہیں۔ حکم یہ تھا کہ جب تک بلنسیہ سے جلاوطنی نہ ہو جائے یہاں کام نہ شروع کیا جائے، کیونکہ اس وقت فوج سے اس علاقہ کو مدد نہیں دی جاسکتی تھی۔ مرسہ چند روز تک اس آفت سے محفوظ رہا۔ جس طرح کہ سپین کے اوصوبوں میں ہوا، مرسہ کے مولین بھی بلنسیہ کے حالات سے متاثر ہو چکے تھے اور مصیبت آنے سے پہلے ہی انہوں نے عرضداشتیں بھیجی شروع کر دی تھیں؛ ان کی خوش قسمتی کہ یہ عرضداشتیں سن بھی لی گئیں۔ شہر مرسہ کے حکام نے، اکتوبر کو اطلاع دے دی تھی کہ بلنسیہ کی جلاوطنی سے یہاں اندیشہ پیدا ہو گئے ہیں اور یہ کیفیت اور مقامات کی بھی ہو جائیگی۔ حاکم مرسہ کے ماتحت مولین کے ۸، ۹ خاندان تھے ان کی تعداد صرف اتنی ہی تھی جتنی کہ پُرانے عیسائیوں کی ضروریات کے لئے کافی ہوں اور ان کی طرف سے کسی قسم

کا فکر بھی نہ تھا۔ ان میں زیادہ تر وہ ہیں کے رہنے والے تھے، انہوں نے مذہبی معاملات میں اتنی ترقی کر لی تھی کہ ایک مدت ہو گئی تھی کہ کسی نے محکمہ احتسابِ محنت سے منرا نہیں پائی تھی وہ اپنے آپ کو نو عیسائی کہلانے سے بُرا مانتے تھے۔ اس لئے یہ امید تھی کہ بادشاہ اُن کو چھڑ کر بد منی نہ پھیلائیگا، اور اُن کے معمولی بدخواہوں یعنی اُس علاقہ کے باشندوں کو اُن کے ستانے کا موقع نہ دیگا۔ اس غرضداشت کے ساتھ ہی ایک مفسد کی درخواست پر اکتوبر کو بادشاہ کی خدمت میں پہنچی جس میں لکھا تھا کہ حکام کا ہرگز کوئی اعتبار نہ کیا جائے شہر کے دس ہزار پانچ سو آدمیوں میں سے پانچ ہزار پانچ سو مولدین ہیں اور وہ سب کے سب غدار ہیں اُن کو ایسی جگہ بھیجنا چاہئے جو ساحلِ بحر سے بہت دور ہو کچھ عرصہ اس مفسد کی درخواست کا کوئی اثر نہیں ہوا۔ مولدینِ مرسیہ جلیں تھے جن کے اجلا دیرھویں صدی سے نہایت اُن کے ساتھ رہتے تھے۔ اُن کے یہاں عیسائیوں سے مناکحت ہوتی آرہی تھی۔ ان میں سے بہت سے آدمی متمول تھے اور تعزز رکھتے تھے، ان پر آخری وقت تک ہاتھ نہیں ڈالا گیا اور ۱۶۱۲ء تک وہ منرا جلا وطنی سے محفوظ رہے۔

غرناطہ اور اندلوشیہ چنداں خوش قسمت نہ نکلے۔ ۹ دسمبر ۱۶۰۹ء کو یہ فرمان سان جرمین کے پاس اشبیلیہ میں بھیج دیا گیا، جہاں زور فوجِ بلنسیہ سے یہاں پہنچا دی گئی، اور ۱۲ جنوری ۱۶۱۱ء کو یہاں بھی اس فرمان کا اعلان کر دیا گیا۔ بہ نسبتِ بلنسیہ کے اس فرمان کی صورت کچھ مختلف تھی۔ اس میں حکم تھا کہ اگر مولدین نہ جائیں تو بلا کسی تحقیقات وغیرہ کے اُن کو قتل کر دیا جائے اور اُن کی جائیداد ضبط کر لی جائے۔ اُن کو تیس دن کی مہلت تیاری کرنے کے لئے دی گئی۔ اُن کو اجازت تھی کہ اپنی جائیداد منقولہ فروخت کر دیں اور جو کچھ اُس سے حاصل ہوا اپنے ساتھ لے جائیں مگر محصول چنگی ادا کریں۔ زر نقد، سیم و طلا، غیر مسکوک، جواہرات یا منڈیوں کے لئے جانے کی ممانعت تھی، البتہ ان میں سے اتنا وہ لے جاسکتے تھے کہ جو بری و بھری خرچ زاد راہ کے لئے ضروری تھا، ان کا تمام متروکہ اراضی بحق بادشاہ ضبط کر لی گئیں تاکہ وہ خدا کے کام اور مالک کی ضروریات پر خرچ



ہوسکے۔ یہ فرمان کچھ ایسا مجمل تھا کہ بہت سی باتیں مبہم رہ گئیں جن کا تصفیہ بعد میں ہوا۔ تیس دن کی جو عیاد دی گئی تھی وہ گھٹا کر بیس دن کر دی گئی۔ جہاں عیسائی بیوی اور مسلمان شوہر تھا یا اس کے برعکس وہاں وہی اصول استعمال کیا گیا جس پر لٹینیہ میں عمل ہوا تھا، سواء اس کے کہ کوئی مولد اپنی عیسائی بیوی کینیر اس کی رضا مندی کے کافروں کے ملک میں نہیں لے جا سکتا تھا۔ بچوں کے ساتھ وہی سلوک کرنے کا حکم تھا جو قتلونہ میں ہوا۔ جن کی وجہ سے بہت سے لوگوں نے برائے نام فرانس کے لئے جہاز کرایہ کر لئے، اگرچہ ان کی منزل مقصود افریقہ تھی لاوارث یتیم بچوں کے لئے حکم تھا کہ ان کی فہرست بنالی جائے، اور ان کو سپین سے نہ نکلنے دیا جائے۔ اس سے یہ معلوم ہو گا کہ بعض شرائط لٹینیہ سے بھی زیادہ سخت تھیں، مگر کسی مخالفت نہیں دکھلائی۔ مولدین بڑی خوشی کے ساتھ نکل آئے، اور اپنی قسمت پر شاکر رہے۔ عربوں کی بے رحمیوں وغیرہ کی خبریں سن کر بہت سے لوگوں نے دوسری جگہ جانے کو ترجیح دی، چنانچہ بہت سے لوگ مراکش میں جا رہے۔ غالباً ان ہی میں سے بہت سے آدمی اشبیلیہ کے رہنے والے تھے جن کی نسبت بلیڈا کہتا ہے کہ ان میں سے بہت سے آدمیوں کو اس نے اگڑے میں بیکھا تھا۔ فرانس میں ان کے حسیات دینی کی کوئی پروا نہ کی جاتی تھی۔ جہاں وہ رہتے تھے وہاں سور تعاد و کنیر میں چھوڑ دیئے جاتے تھے۔ سوروں کو دیکھ کر اور سور کے گوشت پکنے کی بو سے ان کو سخت نفرت ہوتی تھی۔ انہوں نے اپنا تنورا لگ بنا لیا، تاکہ ناپاکی سے بچے رہیں اور آزادی کے ساتھ اپنا کھانا پکا سکیں، چند لوگ اس خیال سے اشبیلیہ واپس آ گئے کہ شاید شاہ اب برسرِ رحم آگیا ہو۔ سان جرمن نے اس طرح تعجیل سے کام لیا کہ ماہ اپریل میں یہ رپورٹ کر دی گئی کہ سواء ان لوگوں کے جو جلا وطنی سے مستثنیٰ کئے گئے ہیں، باقی مولدین سے اندوشیہ پاک ہو گیا۔ یہی حالت غرناطہ کی ہے کہ چند مولدین ساحل پر جہازوں کے انتظار میں پڑے ہیں، اور مایہ ساج نہ ہونے کی وجہ سے سخت تکلیفیں اٹھا رہے ہیں۔ یہاں کے جلا وطنوں کی تعداد کا تخمینہ اسی ہزار سے ایک لاکھ تک کیا جاتا ہے، ان ہی میں وہ بیس ہزار آدمی بھی شامل ہیں

جو برضا و رغبت خود پہلے ہی چلے گئے تھے۔ کہا جاتا ہے کہ وہ اپنے ساتھ دولت بھی بہت سی لے گئے  
 کچھ غیر اغلب بھی نہیں ہے، کیونکہ ان میں سے بہت سے آدمی بالخصوص اشیلیہ کے رہنے  
 والے متمول اور مرفہ الحال اور بڑے بڑے معزز عہدوں پر ممتاز تھے\*۔

فلپ سے کہا گیا کہ مدللین کی بہت سی اولاد ایسی ہے کہ جو جبریا صطباغ سے پہلے ہی  
 برضا و رغبت خود عیسائی ہو چکے تھے۔ یہ سب از رو لباس و زبان بالکل سپین کے باشندے  
 ہیں، فرایض مذہبی بڑی پابندی اور خلوص کے ساتھ ادا کرتے ہیں، ان میں سے بہت سی وہ  
 عورتیں بھی ہیں کہ جو از رو مذہب شادیاں نہ کرنے اور پاکباز رہنے کا عہد کر چکی ہیں۔ ان لوگوں  
 کے متعلق بادشاہ نے ۹ فروری ۱۶۱۷ء کو اساقفہ مرسیہ غرناطہ اور اندلوشیہ کے نام پر حکم  
 جاری کیا کہ علماء دین سے مشورہ کرنے کے بعد فیصلہ کیا گیا ہے کہ ایسے لوگ جلاوطن کئے جائیں  
 بنا بریں اساقفہ کو چاہئے کہ ایسے لوگوں کی تفتیش کریں اور احتیاط رکھیں کہ کوئی شخص جعل یا فتر  
 نہ کرنے پائے۔ جو لوگ کہ مستثنیات میں آنے کی قابل ہوں ان کے نام وغیرہ سے سان جرمن  
 کو اطلاع دیدی جائے۔ ہمیں بتلایا جاتا ہے کہ ارغون میں بہت سے آدمیوں نے اس سے فائدہ  
 اٹھانا چاہا، لیکن بہت کم لوگوں کو اس میں کامیابی ہوئی، جن کو رعایتیں ملی تھیں چند روز کے  
 بعد ان میں سے بہت سے آدمی غائب ہو گئے، کچھ تو اس سزا سے بچنے کے لئے جو گناہ ان  
 مذہبی کی وجہ سے ان کو دی جانے والی تھیں اور کچھ محکمہ احتسابِ محنت کے دستِ ظلم سے

✽ ۲۲ جنوری ۱۶۱۷ء کو قرطبہ والوں نے بادشاہ کو درخواست دیئے کا ۱۷۰۰ کیا کچھ فی صدی مولدین کو رکھ لیا جائے،  
 گرداں کے مجسٹریٹ نے یہ کہہ کر لوگوں کو روک دیا کہ ایسی درخواست بالکل لاجواب ہوگی۔ پھر ۲۰ تاریخ کو یہ تجویز  
 ہوئی کہ یہ خوشامی جائے کم از کم دو مولدین زین سازوں کو رہنے کی اجازت دی جائے، تاکہ گھوڑوں پر سوار ہونے  
 سے تو عیسائی محروم نہ ہو جائیں سان دوزین سازوں کو اس لئے انتخاب کیا گیا تھا کہ دونوں بڑھے اور لاوہ  
 تھے، مگر یہی منظور نہ ہوا۔ بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ قرطبہ میں ایک بھی عیسائی ایسا نہ تھا کہ جو زین سازی جانتا ہو  
 حالانکہ یہ وہ شہر تھا کہ قدیم الایام سے چرمی صنعت میں مشہور عالم تھا\* (مصنف)

تنگ آکر شاید یہ کہنا بیکار ہوگا کہ ڈیرا کی عنایت سے ہونا شوس بالکل ویران ہو گیا؛ جتنی بھی آبادی وہاں رہ گئی تھی وہ بھی نہ رہی۔ اس کے بعد ڈیرا کو حکم دیا گیا کہ وہ اس علاقہ کو از سر نو آباد کرنے کا فکر کرے۔ اُس نے اس حکم کی تعمیل میں جو کچھ کیا اُس کی وجہ اُس پر سخت الزامات آئے۔ بادشاہ نے ایک خاص آدمی اُس کی بد اعمالیوں کی تحقیقات کرنے کے لئے بھیجا۔ ڈیرا دربار شاہی میں اگرچہ اقتدار رکھتا تھا مگر امید یہ تھی کہ اس شخص کی رپورٹ پر وہ اپنے عہدے سے برطرف ہو جائیگا لیکن اگرچہ وہ برخاستگی سے توجیح گیا، مگر جنوری ۱۶۱۷ء میں ڈیرہ لاکھ موراریا (= ۴۰۰ ڈوکیٹ) اُس پر جرمانہ ہوا اور چونکہ وہ مختلف مقامات پر تبدیل ہوتا رہا اس لئے وہ اپنے عہدہ سے عملی طور پر معطل ہی رہا۔ ماہ جولائی میں اُس کا بیٹا سان لورینزو اس غرض سے بادشاہ کے پاس گیا کہ وہ اُس سے عرض معروض کر کے جو نقصانات اُس کے باپ کی عزت و شہرت کو پہنچے ہیں ان کی تلافی کرائے؛ چنانچہ وہ بادشاہ کی خدمت میں باریاب ہوا، مگر جب اُس کے حضور سے واپس آیا ہے تو بیہوش ہو کر گر پڑا اور فی الفور مر گیا۔ اہالی دربار شاہی اُس کا یہ انجام دیکھ کر کانپ گئے۔

مولدین قشتالہ کے ساتھ کسی قدر مختلف سلوک ہوا۔ کونسل آف سٹیٹ نے ۱۶۱۹ء کو فیصلہ کیا کہ ان کو جلاوطن کر دیا جائے، لیکن عملی کارروائی اُس وقت تک ملتوی رکھی گئی کہ جب تک بلنسیہ کا نتیجہ نہ دیکھ لیا جائے۔ ان کی طرف سے ایسے سخت اندیشے تھے کہ اکتوبر میں یہ کوشش کی گئی کہ مقامی فوج بھرتی کر لی جائے؛ چنانچہ یہ حکم ہوا کہ پانچ آدمیوں میں سے ایک کو جبراً فوج میں داخل کر لیا جائے۔ فلپ دوم نے دومرتبہ اس تدبیر کو اختیار کرنا چاہا، مگر اُسے کامیابی نہیں ہوئی، کیونکہ رعایا نے سخت مخالفت کی، بلکہ فساد پر آمادہ ہو گئی۔ اب اُس کے بیٹے نے اس کا تجربہ کرنا چاہا، اور اسی مخالفت و فساد سے اُسے بھی سابقہ پڑا۔ سپین میں فوجی مادہ باقی ہی نہیں رہا تھا، لوگ اپنے گھروں کے بچانے کے لئے بھی فوج میں کام نہیں کرنا چاہتے تھے۔ یہ بھی حکم ہوا کہ تمام مولدین کو شمار کیا جائے، تاکہ حکومت کو یہ معلوم ہو سکے کہ اُسے کتنے

آدمیوں سے سابقہ پڑنے والا ہے۔ یہ سب کچھ اُس وقت ہو رہا تھا کہ جب بلنسیہ میں ایک آفت برپا تھی؛ یہاں کے مولدین میں بھی اس سے اضطراب پیدا ہو گیا۔ کئی مقامات سے یہ درخواست لے کر آدمی بھیجے گئے کہ اُن کو جلا وطن نہ کیا جائے؛ اُنہوں نے وعدہ کیا کہ وہ وفادار عا یا رہیں گے؛ مگر ان درخواستوں کا جواب ہی نہ ملا۔ لیکن پھر بھی اُنہیں خاموش رکھنے کے لئے اراکتوبر کو تمام حکام کے نام یہ حکم جاری ہوا کہ وہ مولدین سے کہہ دیں کہ بادشاہ کو معلوم ہوا ہے کہ بلنسیہ کے مولدین کے نکالے جانے سے پُرانے عیسائی مولدین کو ستا رہے ہیں؛ اس لئے یہ حکم دیا جاتا ہے کہ کوئی شخص اپنے قول و فعل سے اُنہیں تنگ نہ کرے اور اگر ایسا کرے لگا تو سخت سزا پائیگا۔ عیسائیوں کی ایمانداری اور قول و قرار کا تو مولدین کو بارہا تجربہ ہو ہی چکا تھا؛ بادشاہ کے اس حکم سے ادبھی اضطراب بڑھ گیا؛ اور مولدین کو اپنی آنے والی مصیبت کا اتنا یقین ہو گیا کہ بہت سے آدمیوں نے اپنی زمین بھینی شروع کر دی تاکہ جو کچھ ہونے والا ہے اُس کے لئے تیار رہیں۔ یہ صورت دہرا شاہی کے مقصود کی منافی تھی؛ کیونکہ اُن کی امیدیں ان اراضی کی ضبطی سے وابستہ تھیں۔ اکتوبر کے آخر میں اراضی کی بیع و شرعاً ممنوع قرار دی گئی؛ ادھر خریداروں سے کہہ دیا گیا کہ اُن کو ان زمینوں پر قبضہ نہ دلایا جائیگا جب یہ حکم بھی ناکافی ثابت ہوا تو ۱۴ نومبر کو ایک اعلان عام کر دیا گیا کہ جو شخص زمینوں کا بیع و شرعاً کرے لگا اُس کی جایداد ضبط کر لی جائیگی خواہ وہ بائع ہو یا مشتری۔ اس کے ساتھ ہی حکام کو ہدایت کر دی گئی کہ وہ مولدین کو سمجھا دیں کہ اُن پر درست درازی کا کوئی ارادہ نہیں ہے؛ لیکن اس سے اُن کا خوف زایل نہیں ہوا؛ اور بیع و شرعاً برابر جاری رہے؛ صرف اتنی احتیاط کر لی گئی کہ دستاویزات پڑچھلی تاریخیں لکھی گئیں۔

جیسے ہی بلنسیہ کی طرف سے خدشہ جاتا رہا؛ ادھر جلدی کی گئی۔ ۳ نومبر کو فلپے کا ونٹ آف سلازاکو قشتالہ قدیم و جدید لامنکا اور ایکیشٹریے ماڈورا کا حاکم جلا وطنی مولدین مقرر کیا۔ وہ جبر کرنے کا مخالف تھا؛ اور چونکہ وہ یہ دیکھ رہا تھا کہ مولدین اپنی اراضی خود فروخت کر رہے ہیں

اس لئے اُس کا قیاس تھا کہ وہ برضا و رغبت خود چلے جائیگے، اسی بنا پر اُس نے یہ تجویز پیش کی کہ مولدین کو اجازت دے دیجائے کہ وہ خود چلے جائیں اُن کے واسطے ایک راستہ تجویز کر دیا جائے اور اُن کی جایداد کے متعلق احکام صادر کر دیئے جائیں۔ سلانزار کی راء پر عمل کیا گیا، ۲۸ دسمبر کو ایک فرمان شاہی جاری ہوا کہ مولدین اپنی جایداد فروخت کر کے اور جو کچھ چاہیں خرید کر تیس دن کے اندر چلے جائیں، لیکن زادراہ سے زائد روپیہ نہ لے جائیں اور جنوبی صوبجات اور ارغون سے ہو کر نہ گذریں۔ اس حکم سے مولدین نے یہ نتیجہ نکالا کہ جلا وطنی کسی طرح نہیں ٹل سکتی۔ چنانچہ اتنے آدمی بسکے سے ہو کر فرانس جانے پر تیار ہو گئے کہ اُن کی مہلت بقدر تیس روز کے اور بڑھادی گئی اور ۹ جنوری ۱۶۱۷ء کو سلانزار کو برگوس بھیج دیا گیا کہ وہاں جا کر وہ اُن کا نام درج فہرست کر لے اور ہر ایک کو ایک صداقت نامہ دیدے۔ اس انتظام کے موافق ۳۹۷۲ خاندانوں کے ۱۶۷۱۳ مولدین یکم مئی تک درج فہرست ہوئے۔ مگر یکایک خبر پہنچی کہ فرانس والوں نے اُن کا داخلہ بند کر دیا، اس لئے باقی لوگوں کا راستہ قوطاجنہ کی طرف سے ہو کر قرار دے دیا گیا۔ چنانچہ اس بندر سے ۱۰۶۴۲ جہاز پر سوار ہوئے۔ انہوں نے براء نام توینہ ظاہر کیا کہ ہم عیسائیوں کے ملک میں جا رہے ہیں تاکہ اپنے بچے ساتھ رکھ سکیں، مگر جہازوں کے ناخداؤں کو رشوتیں دے کر افریقیہ جانے کا انتظام کر لیا۔ اُن کو یہ حکم تھا کہ وہ روپیہ یا جواہرات اپنے ساتھ نہ لے جائیں، مگر جہاں تک ہو سکا اس حکم کی انہوں نے پروا نہیں کی، لیکن بات کہاں تک چھپی رہ سکتی تھی، جرم خلاف ورزی حکم میں تیس بدقسمت مولدین کو برگوس میں پھانسی دیدی گئی، لیکن پرتگال کے چند دلال وہیں موجود تھے، انہوں نے کچھ معاوضہ لے کر اشیاء ممنوعہ کو اُن تک پہنچانے کا ذمہ لے لیا۔ جب اس کی خبر حکام کو پہنچی تو ان پرتگالیوں پر بھی مقدمات چلا دیئے گئے۔ لیکن اس سے زیادہ محفوظ ترکیب نکل آئی کہ سفیر فرانس متعینہ میڈرڈ نے اپنے پاس کثیر التعداد رقوم اس وعدہ پر جمع کرالیں کہ وہ رقوم مولدین کو مارسیلیس میں مل جائیگی۔ اُس نے اپنے داروغہ کو ہنڈیاں اور دیگر دستاویزات لے کر مارسیلیس روانہ کر دیا۔ حکام سپین بھی اس سے غافل نہ تھے، انہوں نے اس شخص کو

بیوٹرگو میں گرفتار کر لیا، اور میڈرڈ لے آئے۔ اس پرفیسر فرانس نے حکام سپین کو دھمکایا کہ یہ یاد رکھنا کہ اگر ہمارے کوئی خطوط جو داروغہ کے پاس ہیں، کھولے گئے، تو سپین کے کسی آدمی کا خط جو فرانس جانے والا ہوگا، خاص کر شاہی ڈاک، بغیر کھلے نہیں رہیگی۔ طرفین کی خط و کتابت تیز و تند ہوئی، مگر سفیر فرانس اس میں جیت گیا، تمام ڈاک محفوظ رہی اور داروغہ کو بلا کسی مزاحمت کے جانے دیا گیا۔

۱۰ جولائی کو فرمان پہنچا کہ تمام مولدین غرناطہ، بلنسیہ اور ارغون، جو صوبہ قشتالہ میں جا کر آباد ہو گئے ہیں، جلاوطن کر دیئے جائیں۔ ۲۱ اگست کو پھر ایک فرمان آیا کہ مولدین ارغون بھی نکال دیئے جائیں۔ ان کو کسی جنوبی بندر سے بھیجنے کا حکم تھا، ان ہی کی خواہش کے موافق ان کو یہ اجازت دی گئی کہ وہ اپنے ساتھ زر نقد اور جواہرات اس شرط سے لے جاسکتے ہیں کہ بندر پر پہنچ کر نصف ان افسروں کو واپس دیدیں جو اس غرض کے لئے مقرر کئے گئے تھے۔ مگر یہ لوگ مال تجارت نہیں لے جاسکتے تھے۔ اس آخری حکم سے وہ لوگ مستثنیٰ تھے جو دیندار عیسائی رہ چکے تھے، گو یہ قرار دیا جانا بہت مشکل کام تھا کہ یہ صفات کس کس میں ہیں۔ اس تفریق کرنے میں صرف یہیں نہیں بلکہ غرناطہ اور اندلوشیہ میں بھی وقتیں واقع ہوئیں جو لوگ کہ اس رعایت سے فائدہ اٹھانا چاہتے تھے ان کی تعداد بہت زیادہ تھی اور جو شہادتیں اس کے متعلق پادریوں اور حکام کے سامنے پیش ہوئیں وہ مشتبہ تھیں۔ یہ بہت آسانی سے قیاس کیا جاسکتا ہے کہ ان فرامین کے متعلق اتنے عجیب و غریب اور پیچیدہ سوالات پیدا ہوئے کہ تمام لوگ جن کو ان فرامین سے تعلق تھا۔ بہت جلد گھبرا اٹھے۔ پہلے سے ان سب کا فیصلہ کرنا بہت آسان کام تھا، مگر کون کرتا۔ انجام یہ ہوا کہ یہ معاملہ یوں ختم کیا گیا کہ جو لوگ کہ مستثنیٰ کئے گئے تھے ان کی بھی جلاوطنی کا حکم ہو گیا، یہاں تک کہ بدلیلین کی اولاد کو بھی جو برائے عیسائی شمار ہوتے تھے۔ چنانچہ ۲۲ مارچ ۱۶۱۱ء کو ایک حکم تمام مجسٹریٹوں کے نام بھیجا گیا، اور ۳ مئی کو پھر تاکید لکھا گیا، کہ خوشنودی الہی اور مصالح ملکی کے لئے ضروری ہے کہ یہ معاملہ تمام کو پہنچایا جائے، بنا بریں جو لوگ کہ اب سے پہلے جلاوطنی سے

معاف ہو چکے ہیں اور نیز وہ لوگ جو جلاوطن ہونے کے بعد واپس آ گئے ہیں، دو مہینہ کے اندر اندر ملک سے نکل جائیں، ورنہ وہ قتل کر دیئے جائیں گے، اور ان کی جایداد ضبط ہوگی۔ یہ صاف کہہ دیا گیا کہ اس حکم میں کسی طرح کی ترمیم نہیں ہو سکتی۔ اسی گروہ میں جلیں کی اولاد شامل تھی جو مولدین سے الگ دوسرے محلوں میں رہتے تھے یا جنہوں نے وہ محصول ادا کیا تھا جو مولدین کو دینا پڑتا تھا، اور جن کا نام درج فہرست مولدین تھا۔ اس حکم سے اگر کوئی مستثنیٰ تھا تو پُرانے عیسائیوں کی بیویاں اور ان کی اولاد یا وہ لوگ جو پادری یا راہب یا راہبہ ہو گئے تھے جن لوگوں نے کہ حکام با اختیار سے یہ صداقت نامے لے لئے تھے کہ وہ دیندار عیسائی ہیں، ان کو یہ ذر سی رعایت ملی کہ وہ اپنی اراضی کو فروخت کر کے زرِ ثمن کسی سیحی ملک میں اپنے ساتھ لے جائیں، بشرطیکہ خلاف ورزی فرمانِ مجتہد سابقہ اس سے متصور نہ ہو۔ ان احکام کے رو سے حکام مقامی نے فوراً نصف زرِ ثمن کو بحق بادشاہ ضبط کرنا شروع کر دیا، مگر ۲ مئی ۱۶۱۱ء کے مراسلہ میں ان کو تنبیہ کی گئی اور یہ حکم دیا گیا کہ وہ اس معاملہ میں دست اندازی نہ کریں، کیونکہ نصف رقم صرف زرقہ اور جواہرات کی ضبط ہو سکتی ہے۔

ان احکام کا یہ منشا تھا کہ باستثناء مہر سیہ کے باقی مولدین کا بالکل خاتمہ کر دیا جائے، جو اب کسی نہ کسی طرح چھپے ہوئے تھے۔ زیادہ تر لوگ ایسے تھے کہ جن کو پہچاننا مشکل تھا کہ آیا وہ پُرانے عیسائی ہیں یا مولد، کیونکہ دونوں کی زبان ایک تھی، لباس ایک تھا، طرزِ زمانہ و بود ایک تھا، ایسے لوگوں کی کمی نہ تھی جو ان کو از روہِ رحم یا سخیال اغراض و فوائد ذاتی چھپائے ہوئے تھے، ان کو شناسنے کے لئے خاص حکام مقرر کر کے مختلف مقامات پر بھیجے گئے، اور ان کو یہ ہدایت کر دی گئی کہ کسی قسم کی مراعات نہ کی جائیں، نہ یہ عذر سنا جائے کہ وہ پُرانے عیسائی ہیں، ادھر عدالتوں کو یہ حکم تھا کہ وہ اس معاملہ میں کسی طرح کی دست اندازی نہ کریں۔ اگرچہ یہ انتظام کیا گیا تھا کہ دیدہ و دانستہ بے انصافی نہ ہو، اور نہ استحصال بالجبر کیا جائے، مگر یہ حکم تھا کہ اگر کوئی شخص اپنے پُرانے عیسائی ہونے کا عذر کرے تو اس کو ہدایت کر دی جائے کہ وہ بادشاہ سے مرافعہ کرے۔ ان احکام کے

موافق کثیر التعداد مقدمات دایر ہوئے اور ان کے فیصلہ کرنے میں بہت دیر لگی، آخر حکام کو بھی نالایق کر کے الگ کر دیا گیا اور تمام مقدمات کو معمولی عدالتوں میں منتقل کر دیا گیا، ان کا مزاحفہ عدالت عالیہ میں ہو سکتا تھا۔ وہاں فیصلہ ہونے میں بہت دیر لگتی تھی اور بہت سختیاں ہوتی تھیں۔ جو لوگ کہ اس طرح جلاوطن کئے گئے ان کی تعداد چھ ہزار کے قریب ہے، ان میں چھوٹے چھوٹے بچے شامل نہیں ہیں، جو سپین ہی میں رکھ کر پرانے عیسائیوں کو دے دیئے گئے، حکام مقامی نے ایک یہ شکایت کی کہ ہم پر ایسے نادار مولدین کو قید خانہ میں رکھنے اور ان کا خرچ برداشت کرنے کا بوجھ بڑھا ہے جو بندرتک جانے کا خرچ نہیں رکھتے۔ اس کا بادشاہ نے اپنے مسئلہ مورخہ ۹ ستمبر ۱۶۱۲ء میں فیصلہ کیا کہ ایسے آدمی ایک ضلع کے قید خانہ سے دوسرے ضلع کے قید خانہ میں منتقل کئے جاتے رہیں، اور ہر ایک ضلع ان کے خورد و نوش وغیرہ کا خرچ برداشت کرے یہاں تک کہ وہ اس بندر پر پہنچ جائیں جہاں سے ان کو جہاز پر سوار ہونا ہے۔ قابل دید امر یہ ہے کہ بادشاہ جو رقم کثیر ان کی جایداد کو ضبط کر کے اور محصول لے کر اپنا گھر بھرا تھا، بدقسمت نادار مولدین کو ملک بدر کرنے کا خرچ بھی برداشت کرنے سے انکار کرتا ہے!

جو مولدین کہ چھپے ہوئے تھے ان کو شناخت کرنے وغیرہ کا معاملہ ان لوگوں نے اور بھی پیچیدہ کر دیا جو جلاوطن ہو کر پھر واپس آجاتے تھے، حالانکہ ۹ ستمبر ۱۶۱۲ء کو ایک حکم جاری ہو چکا تھا کہ ایسے تمام آدمی جہازوں پر مشقت کرنے کے لئے بھیج دیئے جائیں گے۔ اب ان دو گروہوں نے اس کام کا سلسلہ غیر متناہی کر دیا۔ ۶ جنوری ۱۶۱۳ء کو مقامی حکام کے نام ایک یہ حکم جاری ہوا کہ کفار سے سرزمین سپین کو پاک کرنے میں عجلت سے کام لیں، اس حکم کے بعد ۲۰ اپریل کو ایک اور حکم نکلا کہ اب بھی بہت سے مولدین، اور واپس آئے ہوئے جلاوطن ملک میں چھپے ہوئے ہیں، معافی جلاوطنی کے لائسنس قریباً جاری ہوئے ہیں، عدالت عالیہ یہ نہیں کر سکتی کہ اپنے معمولی عدالتی کاموں کو روک کر ان ہی مقدمات اور ان کے مرافعوں کی سماعت میں لگی رہے۔ اسی لئے یہ تمام معاملہ باختیارات کابل، کاؤنٹ سلازار کے سپرد کر دیا گیا، او



اوسے لانے ڈومین ریک اُس کا مددگار مقرر کیا گیا۔ اُس کو حکم تھا کہ مولدین کے مقدمات کی عمت بصیغہ سرسری کر کے فیصلہ کر دے معمولی عدالتوں کے اختیارات اس خصوص میں سلب ہو گئے اور اُن کو یہ حکم ہوا کہ تمام مقدمات سلازار کی عدالت میں منتقل کر دیں۔ ان مشکل مقدمات پر سلازار نے، مین ریک کی مدد سے، بلا تخواہ سخت محنت کی قصبہ المیگرو میں ان دونوں نے آٹھ سو سے زیلوہ مولدین پائے جو جلاوطن ہونے کے بعد واپس آ گئے تھے۔ ان میں سے چند کو جہازوں کی مشقت پر بھیج دیا، بہت سوں کو پارہ کی کانوں (واقع الماڈس) میں پنچا دیا، باقی کو بیرون ملک بھیج دیا اور اس کا خرچہ اُن حکام سے وصول کیا جن کی غفلت سے یہ لوگ وہاں آ گئے تھے۔ کہا جاتا ہے کہ سلازار کو سب سے زیادہ تکلیف اُن لوگوں کے مقدمات میں اٹھانی پڑی جہاں یہ دعوے تھے کہ فرمان شاہی اُن پر حاوی نہیں ہوتا۔ اُس وقت کی حالت پر اُس حکم سے زیادہ روشنی پڑتی ہے جو سلازار نے بادشاہ کے نام سے ۲۶ اکتوبر ۱۶۱۷ء کو جاری کیا، جس کے روئے مولدین کو پندرہ دن کے اندر اس صوبہ سے خارج ہو جانا چاہئے تھا۔ مقامی حکام کو تنبیہ کی گئی کہ اگر وہ جلاوطنوں کی واپسی پر پوری طرح نگرانی نہیں کریں گے تو بادشاہ کو اُن کے خلاف رپورٹ کر دی جائیگی۔ جو کوئی مولدین کو اپنے یہاں رکھیں گے یا اُن کی حمایت کریں گے وہ مستوجب سزا و ضبطی جا یہاں ہو گا۔ چونکہ اس ضبطی میں لگان اراضی، قلعہ رعایا اور معافی شاہی بھی داخل تھی اس لئے یہ صاف ظاہر ہے کہ امراء و رؤسا ہی انہیں اپنے یہاں چھپاتے تھے اس حکم کا آخری فقرہ یہ تھا کہ جو کوئی کسی مولد کا اس طرح پتہ دیگا کہ وہ گرفتار کیا جاسکے تو اُس کو دس ڈوکیٹ اُس مولد کی جایداد سے انعام دیا جائیگا۔

ان تمام احکام و تدابیر میں عیسائیوں کی مقبوضات کا اس طرح احترام کیا گیا کہ وہ مولدین مستثنیٰ کئے گئے، جو ملنسیہ کی بغاوت میں غلام بنائے گئے تھے محکمہ احتساب مجسمہ نے ان کی نگرانی اپنے ذمہ لی میلورقہ میں جو چھوٹی سی کونسل الگ قائم کی گئی تھی اُس کے کام سے اُس محکمہ کی مصروفیت کا اندازہ لگ سکتا ہے۔ کئی سال سے یہ حالت تھی کہ محکمہ موصوف کے سامنے

اتفاق ہی سے مولدین کا کوئی مقدمہ آجاتا تھا، مگر ہم دیکھتے ہیں کہ ۱۶۱۳ء میں زندہ جلادینے والی عدالت کا جو اجلاس ہوا اس میں چھبیس<sup>۲</sup> مولدین کو سزا ہوئی، جس میں سوا ایک غلام کے باقی سب مولدین ہی تھے۔ یہ صدائے بازگشت سمجھنی چاہئے کہ ۱۶۱۵ء میں محکمہ احتساب و محنت نے یہ شکایت کی قزاقان بحری یا وہ لوگ جن کے جہاز ساحل پر آکر تباہ ہوئے وہ اب تک مسلمان کے سے کپڑے پہنے جاتے ہیں اور ان کی سہی حالت میں رہتے ہیں، اگر حقیقت میں وہ اصطباغ یافتہ اور جلاوطن شدہ مولدین ہیں۔ بڑی شکایت یہ ہے کہ جب ان کو گرفتار کر کے ان پر مقدمہ چلایا گیا تو ان کے آقا اس میں مانع آئے۔ اس پر فلپ نے سوا حل کے وائسرا اور تمام گورنروں کو حکم دیا کہ وہ اس کا خیال رکھیں کہ محکمہ احتساب و محنت کی کسی کارروائی میں کوئی شخص دخل نہ دے اور جب ان مولد غلاموں کو محکمہ بذکورہ مار کرے تو ان پر وہی تاوان غیر لگایا جائے جو واپس آنے والے جلاوطنوں کے لئے مقرر ہے (یعنی جہازوں کی مشقت) ہاں البتہ اگر محکمہ احتساب و محنت نے ان کو کوئی اور سخت سزا دی ہو تو علیحدہ امر ہے۔<sup>x</sup>

اب آخر مولدین مریہ اور وال ڈی ری کوٹ کی بھی باری آگئی کہ وہ اپنے بھائیوں کی قسمت کا ساتھ دیں۔ ان لوگوں نے بھی اس کی بڑی کوشش کی تھی کہ ۹ دسمبر ۱۶۰۹ء کا فرمان اور سان جرمن کا اعلان مورخہ ۱۲ جنوری ۱۶۱۰ء ان پر حاوی نہ کیا جائے، مگر اس میں جو کچھ مریہ اور جلاوطن ہوئی، اور ان پر حبس کچھ اعتماد اور جگہ کیا گیا وہ ظاہر ہے۔ ۸ اکتوبر کو ۱۶۱۱ء کو ایک فرمان جاری ہوا کہ تمام جلیں، جو علیحدہ رہتے ہیں، قرطاجنہ سے جہاز پر سوار کر دیئے جائیں اس فرمان کے بعد ۱۶۱۶ء تک کوئی مقدمہ نہیں ہوا۔ اس سال صرف ایک مقدمہ قائم ہوا یہ صرف ان مقدمات کا ذکر ہے جن میں سزا ہوئی، یا کسی اور طرح فیصلہ ہوا، مگر یہ ہے کہ اور بہت سے چھوٹے چھوٹے مقدمات بھی ہوئے ہوں (مصنف) x ۳۱ اکتوبر ۱۶۲۹ء کو محکمہ صدر نے جو ہدایات جاری کیں اس کے موافق ان جلاوطن گرفتار شدہ لوگوں پر مقدمہ چلانا ممنوع قرار دیا گیا جو بطور غلاموں کے واپس بلائے گئے۔ ان ہی میں وہ لوگ شامل تھے جو شاہی جہازوں پر مشقت کرتے تھے مگر یہ شرط تھی کہ اگر وہ کچھ تکلیف دیں تو ان پر مقدمہ چلانا ضروری ہے (مصنف)

کو۔ انوئمبر کو ڈان لیوس فجارڈ و سپہ سالار سوجل اطلال ملک نے مشترکہ کر دیا۔ ان لوگوں کو ایسے ذرائع حاصل تھے کہ وہ کچھ مہلت لینے میں کامیاب ہو گئے؛ لیکن جب اور جبکہ کام ختم ہو گیا تو ڈیوک آف لراما اور شاہی اعتراف گناہ کرانے والے پادری 'ایاگا' نے کچھ آدمی ریکوٹ اور دیگر مقامات میں تحقیقات کرنے کے لئے بھیجے جیسی کہ امید تھی انہوں نے یہ رپورٹ کی کہ مولدین کے تعلقات بیروں ملک کے مسلمانوں سے قائم ہیں اور وہ براء نام ہی عیسائی ہیں۔ ڈیوک آف لیرما کو ایک تہیاریا تھے آگیا، اُس نے بادشاہ کو درخواست کی جو منظور ہوئی اور سلازار کو بذریعہ فرمان موضعہ ۱۹ اکتوبر ۱۶۱۳ء کے حکم دیا کہ فرمانہاء مجریہ سابقہ کے موافق جلا وطنی کی کارروائی شروع کر دیں۔ سامانی مریہ پہلے بھی مفسد مشہور تھے اور اب تک ہیں چنانچہ ان کے متعلق ایک مثل مشہور ہے کہ "یہاں کی زمین بھی اچھی اور آسمان بھی اچھا، مگر ان کے درمیان میں جو کچھ ہے سب بُرا" اسی لئے یہاں بڑے پیمانہ پر فوجی اہتمام کیا گیا تاکہ اگر یہاں سرکشی ہو یا مولدین کی حمایت کی جائے تو آسانی کے ساتھ سب کا سکرچل دیا جائے۔ امیر البحر فلپٹ سیوٹے کو حکم دیا گیا کہ وہ لو مبارڈے کی فوج اپنے جہازوں پر تیار رکھے ان جہازوں کو قرطاجنہ تک پھیلا دے اور اس فوج کو سلانام کے تحت حکم سمجھے۔ بری فوجیں بھی مختلف مقامات سے منگوا کر تیار رکھی گئیں سرحدوں کی حفاظت کر لی گئی اور فلپٹ کو ہدایت کی گئی کہ مولدین کو سوار کرنے کے لئے جہاز مہیا کرے اور ان ہی سے ان کا خرچ لے لے۔ اگر چہ سخت بر فباری ہوئی تھی مگر ۲۰ نومبر کو سلانام کے نام حکم پہنچا کہ وہ بیلغاروٹا پہنچے اور کہیں وقت ضائع نہ کرے۔ وہ ۲۹ تاریخ کو مریہ کے سرحدی مقام ہیلین میں پہنچا اور یہاں سے کئی آدمیوں کو بھیج دیا کہ وہ فرمان کا اعلان کر دیں اور جلا وطنی کا انتظام کریں۔ سلانام کے اس حکم میں وہی بڑی بڑی شرطیں تھیں جو اعلانہء سابقہ میں مشترکہ چکی تھیں۔ لوگوں کو دس روز کی مہلت دی گئی۔ مولدین سمجھتے تھے کہ اگر وہ اپنا عیسائی ہونا ظاہر کریں گے تو شاید اس حکم سے بچ جائیں گے؛ انہوں نے پنوہ والو کی طرح ایک مظاہرہ کیا جس میں کٹواری لڑکیاں ننگے پیر بال کھولے ہوئے اور سر پر راکھ

ڈالے ہوئے آگے آگے تھیں۔ اس کے بعد انہوں نے روانہ ہونے کی کوئی تیاری نہیں کی۔ تمام مظاہرہ بڑے امن سے کیا گیا۔ اس خیال سے کہ یہ لوگ اس دھوکے میں نہ رہیں کہ ان کو کسی طرح کی رعایت ملیگی، سلانزار سینا میں آکر مقیم ہو گئے، جو دال ڈی ریکوٹ کے دروازے پر واقع تھا، اور حکم دیا کہ سب لوگ اپنے ہتھیار رکھ دیں۔ ۱۸ دسمبر کو اس نے یہ اعلان کیا کہ چونکہ مولد اس غدر سے اور مہلت مانگ رہے ہیں کہ انہوں نے اپنی اراضی کو فروخت نہیں کیا، اس لئے ان کو چاہئے کہ اپنی طرف سے کچھ لوگوں کو مختار مقرر کر دیں، وہی ان کی غرضی میں ان کی زمینوں کا سودا کر دینگے۔ اس اعلان سے مولدین کو یقین ہو گیا کہ اب کوئی مضر نہیں ہے۔ انہوں نے ذرا سی سرکشی نہیں کی، بلکہ مردہ بدست زندہ کے مصداق اپنے آپ کو بندرتک پہنچانے دیا، اگرچہ اس میں بہت سے آدمی چپ چاپ بھاگ بھی گئے۔ پھر ۲۴ جنوری ۱۹۱۲ء کو ایک اور اعلان جاری ہوا، جس کے موافق ان لوگوں کا تاوان معاف کر دیا گیا جو غرض جاز کے لئے غیر حاضر تھے، اور ان کو یہ اجازت دی گئی کہ اگرچہ دس روز گزر گئے ہیں مگر وہ اپنی جاہل کی غرض کے لئے مختار مقرر کر دیں۔ یوں قریب پندرہ ہزار آدمیوں کے جلاوطن کر دیئے گئے، مگر بڑھوں اور بیماروں کو جو سفر کرنے کے قابل نہ تھے، وہیں رہنے کی اجازت دے دی گئی۔ بہت سی مولدہ عورتوں نے پرانے عیسائیوں سے شادیاں کر لیں کہ جلا وطنی سے بچ رہیں، اور بہت سے مڑ اور عورتیں جو معزز خاندان کے تھے، راہب راہبہ بن گئے، جس سے دیرو خالقاہیں دولت مند ہو گئیں، اسقفوں اور خالقاہوں کے افسروں نے یہ دیکھ کر بڑی خوشی سے لائنسڈیرٹس۔ بچے رکھ لئے گئے اور ان کے والدین کو یہ اجازت دی گئی کہ اگر ہو سکے تو ان کو پرانے عیسائیوں کے ساتھ رکھیں، اور پرانے عیسائیوں پر یہ لازمی قرار دیا گیا کہ ان کی پرورش کریں، اس کا ان کو معاوضہ ملیگا، یہ بچے نہ آنکھوں سے دور کئے جائیں نہ فروخت کئے جائیں۔ شروع فروری میں سلانزار اپنا کام کر کے ٹریڈ چلے گئے، اگرچہ اب بھی کچھ مولدین ایسے تھے کہ جن کا جمع کرنا باقی تھا۔ ۱۵ دسمبر میں سلانزار نے رپورٹ کر دی کہ اس نے مین ریک کو سرسیمہ بھیج دیا

ہے تاکہ جلاوطنی کا جو کچھ کام باقی رہ گیا ہے اُس کو بھی مکمل کر دیا جائے؛ نیز یہ کہ اُس نے حاکم ارغون سے مشورہ لیا ہے کہ مولدین طرکونہ کو جلاوطن کرنے کے لئے کیا تدابیر اختیار کی جائیں اب بھی یہ سوال باقی تھا کہ ملورقہ کے مولدین کا کیا کیا جائے؛ کیونکہ وہاں اُن کے ستر خاندان موجود ہیں اور یہ بھی معلوم ہے کہ ملورقہ، منورقہ، کناریز اور سردی نیہ میں بھی مولدین رہتے ہیں۔ اگرچہ ۱۶۲۳ء تک یہ تحقیقات جاری رہی کہ سپین کے کسی حصہ میں کوئی مولد چھپا ہوا نہ ہو؛ لیکن یہ ثواب کا کام کہ کافروں کے قدموں سے تمام سرزمین سپین پاک ہو گئی اور بادشاہ داخل حسناں ہو گیا؛ اسی وقت مکمل سمجھ لیا گیا کہ جب مرسہ سے مولدین نکال دیئے گئے یہ جو کچھ بھی ہوا سلطنت کی پالیسی تھی اور ملک کی بہتری کے لئے ایسا کیا جانا ضروری تھا؛ مگر مسلمانوں کے آخری نقش قدم کو محو کرنے کی جو کچھ کوششیں جوش مذہب سچی نے کرائی اُس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ عیسائیوں کے دلوں میں یہ بات نقش کالجرتھی کہ یہ اُن کا مذہبی فرض ہے اور خدا تعالیٰ اگر خوش ہو سکتا ہے تو صرف اسی فعل سے؛ اسی بنا پر وہاں بڑی خوشیاں منائی گئیں ۱۶۱۴ء میں اسقف اعظم غرناطہ نے ایک یہ تجویز پیش کی کہ مذہب سچی کی اتنی مہتمم بالشان کامیابی کی یادگاریں تمام ملک میں خوشیاں منائی جائیں اور دعوتیں کی جائیں؛ فلپ نے فوراً اس کو مان لیا اور ۲ مارچ کو اُس نے اپنی سلطنت کے تمام پادریوں کو لکھا کہ یہ قرار دیا جائے کہ یہ خوشی اُس روز کی جائے کہ جس تاریخ کو جلاوطنی کی آخری قرار داد ہوئی تھی یا اُس دن کی جب جلاوطنی کی کارروائی شروع کی گئی تھی۔

جلاوطنوں کی تعداد کے تخمینہ میں بڑا اختلاف ہے؛ اُس زمانہ کے مصنفین مورخین نے اس طرح تفصیل لکھی ہیں کہ اُن سے کوئی صحیح اندازہ نہیں لگایا جاسکتا۔ مورخ وادی الجارہ برسیل تذکرہ کرتا ہے کہ چھ لاکھ مولدین جلاوطن کئے گئے؛ لیکن آگے چل کر وہ اس تعداد کو چار لاکھ بتلاتا ہے اور جو لوگ کہ خود بخود ملک چھوڑ گئے اُن کو اس تعداد میں شامل نہیں کرتا۔ فوریتس بیٹل لاکھ یہودی اور تین لاکھ مولدین بتلاتا ہے اور کہتا ہے کہ یہ مجموعی تعداد اُن لوگوں کی ہے

جو مختلف اوقات میں سپین سے نکالے گئے۔ فلپ سوم و چارم کے شاہی مورخ جہاں نریز ڈیوی لانے ان ہی اعداد کو اپنی اس تاریخ میں نقل کیا ہے جو بادشاہ کے حکم سے لکھی گئی تھی۔ فان ڈر سیم اس عدد کو تین لاکھ دس ہزار بتلاتا ہے، مگر اس میں ان لوگوں کو شامل نہیں کرتا جو جہازوں کی مشقت پر بھیج دیئے گئے۔ الفانسو سنجینر نو لاکھ کہتا ہے۔ زمانہ حال کا مورخ لارینٹ دس لاکھ فرض کرتا ہے۔ جے نرکا تخمینہ یہ ہے کہ تمام مولدین کی تعداد صرف دس لاکھ تھی ان میں سے ایک لاکھ آدمی تو تکالیف مصایب اٹھاتے اٹھاتے مر گئے یا غلام بنائے گئے، اور اڑ لاکھ جلاوطن کئے گئے۔ ولسنٹ لافینٹ صرف ایک لاکھ بیس ہزار کی تعداد بتلاتا ہے۔ ڈینیولا کو لاڈ و تمام سرکاری کاغذات کی تنقید کر کے اس نتیجہ پر پہنچتا ہے کہ ان کی تعداد پانچ لاکھ سے بھی کم ہوگی۔ غالباً یہ عدد صحت سے بہت دور نہ ہوگا۔ جہاں تک مجھے معلوم ہے اس کی کبھی اور کمیں کوشش نہیں کی گئی کہ ان بچوں کی بھی تعداد معلوم کی جائے کہ جو والدین سے چھپیں کر آغوش مادر اور شفقت پدر سے محروم کئے گئے، نہ ایسا کوئی ذریعہ معلوم ہے کہ جس سے اس کا اندازہ لگایا جائے، مگر اس میں کوئی کلام نہیں کہ ان کی تعداد بہت ہی زیادہ ہوگی جہاں تک معلوم ہوتا ہے اس زمانہ میں سپین کی آبادی اسی لاکھ تھی۔ ظاہر ہے کہ مولدین کی تعداد نسبتاً بہت ہی کم تھی، نہ ان کے پاس ہتھیار تھے نہ نظام۔ مگر باوجود اس کے جب اٹالی سپین ان مٹھی بھر آدمیوں سے ترساں و لرزاں رہتے تھے تو اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سیاست دانان سپین یقیناً یہ جانتے تھے کہ ان کی سلطنت بالکل کھوکھلی اور سخت کمزور ہے۔

جب ہم مسلمانوں کی اس تعداد کا خیال کریں جو بازیافت کے وقت سپین میں موجود

ہوئے تھے لاکھ یودی اور مسیحی لاکھ مولدین کے جو اعداد ہیں وہ سب سے پہلے ولسنٹ گونزالیز اور نریز نے اپنی اس چھوٹی سی کتاب میں لکھے ہیں جو اس نے اویلا کی جلاوطنی کے متعلق لکھی تھی۔ اس میں اس نے لکھا ہے کہ

(۱) دونوں قوموں کو چھ ہفتہ موقوف پر جلاوطن کیا گیا تھا۔ (مصنف)

تھے، اور اُس کا مقابلہ اس تعدادِ قلیل سے کریں جو اس وقت اس ملک سے جلاوطن کئے گئے، تو معلوم ہوتا ہے کہ جلیں کی تعداد بہت ہی زیادہ تھی، اور یہ لوگ بڑی تعداد میں عیسائی ہو کر اس طرح اپنے فاتحین کے ساتھ ضم ہو گئے تھے کہ شناخت بھی نہ ہو سکے۔ زمانہ متوسط کی مسامحت سے وہ رام ہو گئے تھے، اور اگر یہ مسامحت قائم رہتی تو غالباً تمام لوگ عیسائی ہو جاتے۔ اگر ایسا ہوتا تو اس سے نہ صرف انسانی مصایب ہی برا نام رہ جاتے، بلکہ ایک حد تک سپین قلاش اور ضعیف ہو جانے سے بچ جاتا۔ حقیقت یہ ہے کہ سلطنت سپین کا موجودہ افلاس، ضعف اور برہنہ نظمی اُس کے ان ہی گناہوں کا انتقام ہے، یا کفارہ ۛ

ان جلاوطنوں کا جو انجام ہوا اُس کو دیکھ کر سخت صدمہ ہوتا ہے۔ یہی کچھ کم نہ تھا کہ مولدین گھر سے ایسی حالت میں نکالے گئے کہ نیا گھر بنانے کی انہیں مہلت نہیں ملی، اُن کو معلوم نہ تھا کہ اُن کی آئندہ زندگی کیونکر گزرے گی، اور کیا کچھ پیش آئیگا، اُن کا تمام اند وختہ اُن سے چھین کر ایک اجنبی ملک میں چھوڑ دیا گیا، اُن پر جو مصایب اور تکالیف گزریں وہ ایسی ہیں کہ اُن کے خیال سے بھی دل لرز جاتا ہے، اس پر انسانی دست برداور سلبِ نسیب نے اُن پر وہ قیامت ڈھائی کہ اُن کی مصیبت اضواءاً مضاعفہ بڑھ گئی۔ انہوں نے جس طرف کو منہ کیا اُسی طرف سے اُن کو قتل غارت، بلکہ اس سے بھی بدتر مصیبت سے سابقہ پڑا۔ اگرچہ شاہی جہازوں میں افریقیہ کا سفر بلاشبہ محفوظ تھا، مگر جو جہاز انہوں نے خود کرایہ کئے اُن کے ناخدا ترس نا خداؤں نے اُن کو لوٹنے اور مار ڈالنے میں کوئی کسر نہیں اٹھا رکھی۔ بہت سے مولدین جو جہاز پر سوار ہوئے اُن کا کسی کو پتہ نہیں کہ آیا وہ اپنی منزل مقصود پر پہنچے بھی یا نہیں، بہت سے ایسے تھے کہ جن کے احوال و احوال جہاز ہی پر چھپیں کر اُن کو مجبور کیا گیا کہ وہ صداقت ناموں پر دستخط اور مہریں کر دیں، تاکہ مانکان جہاز اُس رقم کے پانے کا دعویٰ کر سکیں جو اُن کے لئے جمع تھیں، اور جن کا دیا جانا ان ہی صداقت ناموں پر منحصر تھا۔ یہ کہنا غلط ہے کہ حکام سپین نے اُن کی کوئی پروا نہیں کی۔

فون سیکا کہتا ہے کہ میں نے ۱۲ دسمبر کو اپنی آنکھ سے برشلونہ میں ایک جہاز کے کپتان اور

اُس نے اُن ملاخوں کو پھانسی پاتا ہوا دیکھا ہے جو بلنسیہ سے ستر مولدین کو اور ان لے گیا تھا۔ مولدین کے نصیب کہ راستہ میں نیپلس کا ایک جہاز مل گیا، ان دونوں جہازوں کے عملے نے مل کر تمام مولدین کو قتل کر ڈالا اور ان کا تمام اسباب جس کی قیمت تین ہزار دو کیٹ تھی، آپس میں تقسیم کر لی۔ ایک ملاخ کو حصہ کچھ کم دیا گیا تھا، اس لئے وہ باقیوں سے ناراض تھا، اُس کو وعدہ معافی دے کر برشلونہ میں اقبال جرم کرایا گیا، حکام نے نہ صرف سپین والوں ہی کو سزا دی، بلکہ قتلونیہ کے وائسرائے نیپلس کے وائسرائے کو تمام واقعات لکھ بھیجے، اس ذریعہ سے نیپلس والوں نے اپنی رعایا کو سزا دی۔

جو لوگ کہ فرانس چلے گئے اُن کو قتل تو نہیں کیا گیا، مگر اُن کو لوٹ لیا گیا۔ ہم دیکھ چکے ہیں کہ لافورس نے اُن لوگوں کے ساتھ کیا سلوک کیا جو بطور مہمانانِ ناخواندہ خلاف امید اُس کے حدود ملک میں پہنچ گئے تھے۔ اس میں شک نہیں کہ اس خلاف توقع حالت کو سنبھالنے میں جو کچھ اُس سے ہو سکتا تھا اُس نے کیا، مگر اُس سے ان جلاوطنوں کو کوئی فائدہ نہیں پہنچا۔ ان میں سے کچھ لوگ قسطنطنیہ تک پہنچنے میں کامیاب ہوئے، اور وہاں پہنچ کر قسطنطنیہ میں مبالغہ آمیز افواہیں اُنہوں نے اُڑائیں، جس سے کہ فرانس کا جو کچھ اثر بڑی محنت سے باب عالی پر سفیر سیلگناک نے ڈالا تھا اُس کو بہت کچھ نقصان پہنچا۔ ۲۴ اگست ۱۷۹۸ء کو سفیر مذکور نے ایک خط ملکہ کو ایسے الفاظ میں لکھا، جس میں زور زیادہ تھا اور آداب شاہی کم، کہ ان غریبوں کا جو سلب نہب کیا گیا ہے وہ فزاقی سے کچھ کم نہیں ہے، اور کوئی وجہ نہیں ہے کہ مجرموں کو سزا نہ دی جائے، اس خط کے بعد ہی ۵ اکتوبر کو سلطان احمد اول نے اپنے دستِ خاص سے ایک خط ملکہ کو لکھا کہ جس میں اُنہوں نے اس کا اشارہ کیا کہ ۱۶۹۹ء میں آغا ابراہیم بھیجا گیا تھا، اب پھر وہ آغا موصوف کو بھیج کر یہ توقع رکھتے ہیں کہ جلاوطنوں کی حمایت کی جائیگی، کیونکہ حکام و مال نے اُن کو لوٹ لیا ہے اور بہت سوں کو قتل بھی کر دیا ہے، بہت سے آدمیوں سے جہاز والوں نے بدسلوکی کی ہے، اور اُن کو بوٹ کھسوٹ کر بے آب و گیاہ جزیرہ میں اُن کو



چھوڑ دیا ہے اور ان کی عورتوں اور بچوں کو غلام اور کنیز کر بنا کر بیچ ڈالا ہے۔ لیکن عام طور پر

یہ ایک عجیب معتمہ ہے کہ جس کو میں برسوں کے غور و خوض کے بعد بھی حل نہیں کر پایا ہوں کہ مسلمانوں پر یا یوں کہئے کہ مولدین پر محض اسلام کی وجہ سے یہ تمام مصایب گزر گئے، مگر ترک جو ان کے ہمسا یہ تھے، یا کم از کم ان کی مدد کر سکتے تھے، دور سے بیٹھے ہوئے تماشا دیکھتے رہے۔ یہ مصایب ایک دن کے تو نہ تھے کہ ترکوں کو خبر نہ ہوتی۔

فرڈی نینڈ اور ازابیلا ہی کے وقت سے ان کی شروعات ہو گئی تھی۔ اس کا پتہ لگتا ہے کہ مسلمانوں نے جب ترکوں سے جا کر فریاد کی تو سلطان وقت نے پوپ کو لکھا، اور اس نے اسی سفیر کو ان دونوں ملائمہ کے پاس بھیج دیا۔

اس شخص نے سپین میں آکر خوب دعوتیں اڑائیں اور دونوں ملعونوں کا یہ جواب لے کر خوش بخوش سلطان کے پاس

آگیا کہ ”یہ لوگ (مسلمان) غاصب تھے۔ اب جو ہم اپنا ملک ان سے لیتے ہیں تو شکایتیں کرتے ہیں۔“ نیز یہ کہ

”ہم ان کے ساتھ دبی سلوک کرتے ہیں، جو آپ اپنی عیسائی رعایا کے ساتھ کرتے ہیں۔“ سلطان وقت کو بھی اس

جواب سے تسکین ہو گئی۔ ان دونوں ملعونوں کے زمانہ میں سلطنت سپین ایسی قوی نہ تھی کہ سلطان ان سے

دڑتا ہو، اگر وہ ڈراؤنگی بھی اٹھا دیتا تو ممکن نہ تھا کہ فرڈی نینڈ اور ازابیلا نہ ڈر جاتے۔ مسلمانوں پر مصایب کا یہ

سلسلہ دو صدیاں متواتر جاری رہتا ہے اور ترک یا کوئی اور اسلامی سلطنت خبر بھی نہیں ہوئی۔ آخر کیا آفت تھی

کیوں ان لوگوں کے اخلاق اتنے خراب تھے؟ کیوں یہ لوگ حضور سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد بھول گئے

تھے کہ مسلمان بھائی بھائی ہیں اور ایک دوسرے کا حامی و مددگار وغیرہ وغیرہ؟

اسی موقع پر دیکھئے کہ مولدین قسطنطنیہ گئے۔ فریاد و زاری کی۔ اس کا کیا نتیجہ ہوتا ہے؟ فرانس کے سفیر

سے شکایت کی جاتی ہے۔ شاید کسی قدر کشیدگی بھی ہو جاتی ہے۔ مگر سپین سے جناب سلطان کوئی باز پرس نہیں کرتے!

مگر یہ کہا جاسکتا ہے کہ اس وقت سلطنت سپین کا رعب باقی تھا۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ فلپ دوم کے وقت ہی

سپین کی عظمت و عزت تشریف لے جا چکی تھی۔ کیا ترکوں کا کوئی سفیر سپین میں نہیں رہتا تھا؟ اگر رہتا تھا تو کیا وہ

اتنا بے خبر اور نالایق تھا، یا سلطنت سپین کی حالت سب سے بے خبر تھا کہ وہ یہاں کے حالات اور مسلمانوں (یا کم از کم

مولدین) کے حالات سے دار السلطنت قسطنطنیہ کو اطلاع نہیں دے سکتا تھا؟ یا سلطان وقت ہی اتنا نادان

تھا کہ اس کو اپنے بھائیوں سے کوئی ہمدردی نہ تھی؟ یہ مختصر سا جواب ہو سکتا ہے (بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۵۹ پر ملاحظہ ہو)

یہ حالت نہیں ہوئی، اس کا ثبوت یہ ہے کہ ۳۰ اکتوبر کو ڈوکار لانے (سیلنگناک اس عرصہ میں مرجکا تھا) ڈوکار لا اُس کا بھائی تھا، یہ اطلاع دی کہ مارسیلیس سے ایک جہاز بہت سے مولدین کو لے کر وہاں پہنچا ہے، وہ اُس سلوک کی بہت تعریف کرتے ہیں جو ان کے ساتھ مرعی رکھا گیا۔ کارڈیل رچ لیو کتا ہے کہ بعض حکام نے جو مولدین کو پہنچانے کے کام پر متعین تھے، ان لوگوں کو خوب لوٹا، بلکہ اپنی آنکھوں کے سامنے ان کو قتل ہوتے دیکھا، لیکن ان کو ایسی عبرتناک سزا دی گئی کہ یہ سلب نہ بے بند ہو گیا۔ غالباً صحیح ترین بیان اُس پناہ گزین مولد کا ہے جس نے اپنے خط مورخہ ۲۵ جولائی ۱۵۱۱ء (۱۱۶۱ھ) میں اپنے دوست کو سپین میں لکھا تھا کہ قریب ایک ہزار آدمی کے جن میں زیادہ تر ایکسٹری میڈورا کے رہنے والے تھے، جب مارسیلیس میں پہنچے تو لوگ ان سے بہت تپاک سے پیش آئے، اور آئندہ اچھا سلوک کرنے کا وعدہ کیا

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۳۵۸) کہ مولدین میں عیسائی زیادہ تھے اس لئے جناب سلطان کو ادھر توجہ فرمانے کی ضرورت نہ تھی۔ مگر وہ کیسے عیسائی تھے؟ جبر کے مارے ہوئے، او ظموں کے ستائے ہوئے ظاہری اور بے دبی کے ساتھ، وزنہ احتساب محض کے مصائب کیوں اٹھاتے اور زندہ کیوں جلائے جاتے۔ کیا ایسے مسلمانوں کی مدد کرنا دنیا بھر کے مسلمانوں پر فرض تھا؟ ان میں سے جو لوگ واقعی عیسائی تھے، اگر ان کے ساتھ اخلاق حمیدی کا مرعی رکھا جاتا تو یقیناً وہ پھر مسلمان ہو جاتے مگر مسلمانوں کا سلوک دیکھ کر وہ پکے اور کٹے عیسائی ہو گئے جیسا کہ آگے چل کر معلوم ہوگا۔ ان سب باتوں کی ذمہ داری کس پر آتی ہے؟ یقیناً ترکوں کی ہمسایہ مہذب قومی سلطنت پر۔ کیا حامیاں ترکی (کثر ہم اللہ) میں سے کوئی صاحبِ سچ روشنی ڈالینگے؟

مسلمانوں کے عام اخلاق اور جوش سے مجھے بالکل یقین ہے کہ ان چند فقرات سے مجھ پر ترکوں کا دشمنانہ فخر ہونے کا فتوے لگا یا جائیگا۔ مگر خدا شاہد ہے کہ میں ترکوں کا ہوا خواہ ہوں اور ان کو کامران دیکھنا چاہتا ہوں، اور ہر مسلمان کا فرض سمجھتا ہوں کہ اس ٹمٹمی ہوئی روشنی کو نہ بجھنے دیں۔ مگر ان کو اپنا سمجھ کر ان کی شکایت کرتا، اور ایک تاریخی سوال پیدا کرتا ہوں»

مگر جیسے ہی ہنری چارم قتل ہوا تو ان کا رویہ بالکل بدل گیا، کیونکہ عام خیال یہ تھا کہ بادشاہ موصوف کو بادشاہ سپین نے قتل کرایا ہے جب مجرم کی تلاش ہونے لگی تو مولدین پر یہ الزام لگایا گیا کہ وہ سپین کے مخبر ہیں، چند روز تک ان کو اپنی جانوں کے لالے پڑے رہے اور عدالت کے ایک فیصلہ کے موافق ان کا تمام رویہ ان سے چھین لیا گیا۔ اس کے دفعیہ کے لئے ملکہ نے ایکس جج بھیجا، لیکن یہ شخص اتنا لالچی تھا کہ جب ایک مولد نے اس کو سوڈو کیٹ رشوت دی تو اس نے ایک ڈوکیٹ کو وزن میں کم بتلا کر واپس کیا، اور اس کی جگہ دوسرا ڈوکیٹ مانگ لیا۔ اس امیر میں کہ شاید لیگہارن میں ان کے ساتھ اچھا سلوک ہو، مولدین وہاں گئے، مگر قسمت ان کے ساتھ ساتھ تھی، وہاں بھی وہی سلوک کیا گیا جو یہاں ہو رہا تھا۔ اٹلی میں ان کے لئے سواہ اس کے اور کوئی کام نہ تھا کہ کھیتوں میں جا کر کام کریں، مگر ان سے یہ نہ ہو سکتا تھا، کیونکہ وہ تاجر تھے یا اہلکار۔ آخر وہ مجبور ہو کر البحر یا چلے گئے۔ بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس خط کا کاتب اور مکتوب الیہ دونوں عیسائی تھے، کیونکہ وہ یہ لکھتا ہے کہ ہم کو یہاں اپنا مذہب چھوڑنے پر مجبور نہیں کیا جاتا۔ طبطوان کے مسلمانوں نے مسامحت سے کام نہیں لیا۔ جو کچھ مصایب ان بدقسمتوں پر پڑے اس میں ایک اضافہ یہ ہو گیا کہ جو عیسائی مولدین اپنے مذہب پر سختی کے ساتھ قائم رہے، ان کو یا تو سنگسار یا کسی اور طرح قتل کر دیا گیا، کیونکہ وہ مسجدوں میں جانے سے انکار کرتے تھے، کلیسا نے ان کو شہید ہونے پر توجہ دے کر دیا، مگر ان گناہ بے خانمان مرنے والوں کے لئے دعاء مغفرت سے بھی سخل کیا۔

ہلک بربر میں عام طور پر ان جلاوطنوں پر وہ وہ آفتیں آئیں کہ جن کے خیال سے رونگٹے کھڑے ہوتے ہیں سوہ اور ان میں خشکی پر اترے یہاں سے انہیں مراکش کی سلطنت میں جانا

پڑا۔ کیا اس کو دیکھ کر بھی مسلمان یہ شکایت کر سکتے ہیں کہ سپین کے عیسائی غیر مسامح تھے؟ مسلمانوں! از

براء خدا اپنی ذلت پر ماتم نہ کرو بلکہ اس پر روؤ کہ تم میں سے اخلاق محمدی صدیوں ہوئے کہ نکل گئے اور بلاشبہ

اسی کا نتیجہ ہے کہ تم ذلیل ہو۔ ابھی تو اس کا انتظار کرو کہ ادر کیا کیا مصایب تم پر آنے والے ہیں؟ (مترجم)

تھا؛ ایک افواہ تھی کہ اُن کے ساتھ زرقہ بہت ہے، اس لئے راستہ میں اُن کو خوب لوٹا گیا، اور بہت سے آدمیوں کو قتل کر دیا گیا۔ اُن کی عورتوں کو سخت بے رحمی کے ساتھ اُن سے چھین لیا گیا۔ یہ سب کچھ اُن لوگوں کے ساتھ ہوا جو پہلے ہی جہاز سے اترے تھے۔ ۱۹۷۹ء کے ختم ہونے سے پہلے، کاؤنٹ ایگولر سپلا لار اور اُن نے لکھا کہ عربوں کے خوف سے بہت سے مولدین وہیں پڑے ہوئے ہیں اور فاقوں سے مرے جاتے ہیں۔ اُن میں سے میں آدمیوں نے مجھ سے آکر یہ بیان کیا ہے کہ ہم عیسائی ہیں، ہم اقرار کرتے ہیں کہ جب تک ہم نے مسلمانوں کی بدسلوکیاں اور عیوب نہیں دیکھے تھے، اُس وقت تک ہم مذہب سچی میں مذہب تھے، اور اب تو ہم یہ چاہتے ہیں کہ عیسائی ہی زندہ رہیں اور عیسائی ہی مریں، چونکہ کاؤنٹ موصوف کو یہ معلوم نہ تھا کہ ان لوگوں کے ساتھ کیا سلوک کیا جائے، اس لئے اُس نے ان سب کو قید کر دیا اور میڈرڈ سے ہدایات طلب کیں۔ اُس قصہ پر تو شک ہو سکتا ہے جو بلنسیہ کے محکمہ احتساب و مجنہ نے اپنی رپورٹ میں لکھا تھا کہ ایک جہاز کے ملاحوں نے جو اور ان گئے تھے، ساحل بحر پر نو ہزار لاشیں اُن مولدین کی گئی تھیں جو قتل کر دیئے گئے تھے، مگر کپتان مرسیڈس کے اس بیان پر شک کی بہت کم گنجائش ہے کہ عربوں کی بے رحمی نیز قدرتی بیماریوں سے دو تہائی جلاوطن نذر اجل ہو گئے۔ صحیح اندازہ یہ ہے کہ کم از کم تین چوتھائی (۳/۴) آدمی یوں مر گئے۔

باوجود اس کے کہ دہشت ناک اور وحشیانہ فرامیں ابھی تک نافذ تھے، مگر بہت سے مولدین پھر واپس چلے آئے۔ انہیں معلوم تھا کہ اُن کے ساتھ کیا سلوک ہونے والا ہے، چنانچہ یہ خانمان خراب جہازوں کی مشقت پر لگا دیئے گئے۔ بہت سے لوگوں نے آکر یہ کہہ دیا کہ ہم دین سچی قبول کرتے اور غلام بن کر رہنا منظور کرتے ہیں، سپین میں ایسے آدمیوں کی کمی نہ تھی کہ انہوں نے ان شرائط پر اُن کا رکھنا منظور کر لیا۔ اب یہ سوال پیدا ہوا کہ آیا فرمان شاہی کے موافق ایسا کرنا جائز بھی ہے یا نہیں۔ بہت سے علماء دین سچی نے ایک مدلل مراسلہ پُر جو بلنسیہ

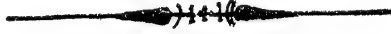
کے وائسراء کے نام تھا، دستخط کر دیئے، جس میں یہ لکھا تھا کہ چونکہ کلیسا مسلمانوں کو اصطبل غ دیکر اپنی پناہ میں لینے کو تیار ہے، اس لئے ایسے لوگوں کو لینے سے انکار نہیں کیا جاسکتا جو پہلے ہی اصطبل غ پائے ہوئے میں خواہ اس وقت مصیبت ہی کے خوف سے کیوں نہ آ رہے ہوں؛ کیونکہ ٹرینٹ کی کونسل نے اس کو جائز قرار دیدیا ہے۔ فرے بلیڈ نے اس پر شور مچایا، اور اس نے ۱۶۷۱ء کو بادشاہ کو عمال قہ کے سچانے کا جو نتیجہ سالوں کو ملا وہ یاد دلایا۔ فلپ نے ۲۳ مئی کو اسے جواب دیتے ہوئے اس کا شکریہ ادا کیا، اور لکھا کہ وائسراء کے نام تاکید کی حکم جاری کر دیا گیا ہے کہ کوئی مولد سرزمین سپین پر نہ چھوڑا جائے۔ حکام و عمال نے چاہا کہ اس حکم کی تعمیل کریں، مگر انسانی ہمدردی اور طمع نفسانی نے مل کر اس کو کامیاب نہ ہونے دیا۔ چھ مہینہ کے بعد اسقف اعظم رائے بیرا نے دیکھا کہ کم از کم دو ہزار مولدین تو اس کے ہی علاقہ میں موجود ہیں اور اس سے دو گئے بلنسیہ میں۔ یہ سوچ کر کہ اتنے ہی اور آدمی چھپے ہوئے ہونگے، اس نے ۱۳ نومبر کو ایک حکم جاری کیا کہ جتنے مولدین معلوم ہوں سب کی اطلاع دی جائے، جس شخص کو مولدین کا ہونا معلوم ہوا اور پھر وہ اطلاع نہ دیگا تو اس کو خارج از کلیسا کر دیا جائیگا۔ مگر یہ تمام کوشش بیکار گئی۔ بادشاہ نے بھی بار بار احکام جاری کئے، لیکن جب ان کا کوئی نتیجہ نکلتا نہ دیکھا تو شاہی کونسل بھی تھک گئی، فرے بلیڈ ۱۶۷۱ء میں لکھتا ہے کہ افسوس ہے کہ میں مر جاؤنگا اور چیرت دل ہی میں لے جاؤنگا کہ مسلمانوں کا تخم ابھی تک ملک سپین میں باقی ہے، اور سرزمین سپین ان کے وجود سے پاک نہیں ہوئی۔ ہمیں بتلایا جاتا ہے کہ بلنسیہ لامنکا اور غرناطہ میں اب بھی کچھ ایسے لوگ موجود ہیں جو از رو لباس، مراسم اور خیالات کے مولدین کہے جا سکتے ہیں، ان میں اب بھی مذہب سچی کی کوئی علامات نہیں نظر نہیں آتیں۔

بہ فری بلیڈ (لعنہ اللہ) کی پیشین گوئی حرفاً پوری ہوئی مسلمانوں کا تخم سرزمین سپین سے اب تک نہیں مٹا کر

وہ کس حال میں ہیں؟ نہ صرف وجود ابجد سے بے خبر، بلکہ مسلمانوں کے سخت دشمن کٹے عیسائی (مترجم)

۱۶ کیا کوئی مسلمان از رو عنایت ان کے متعلق تحقیقات کرینگے؟ (مترجم)

یوں طارق (رحمۃ اللہ علیہ) کی فتح کے بعد اُن فاتحین کی اولاد نو صدیوں کے بعد اُس ملک سے نکالی گئی جس کو اُن کے بزرگوں نے مرفہ الحال اور گلزار بنا دیا تھا۔ تواریخ مصائبِ آلام کے بہت سے قصے بتلا سکتی ہیں مگر ایک بھی ایسا واقعہ نہیں دکھلا سکتی جس میں ایک قوم کی قوم کا نام مٹا دیا گیا ہو جب کارڈنیل رچ لیون نے ایک واقعہ کو نہایت متسورانا و رانتہا سے زیادہ وحشیانہ فعل جو انسان سے سرزد ہو سکتا ہے بتلایا تھا تو اُس کو یہ معلوم نہ تھا کہ بھی وہ صدی ختم بھی نہ ہوگی کہ اُسی کے ملک میں اُسی کا سب سے بڑا دینار مسیحی بادشاہ ایک اور ہی وضع سے سبیت و وحشت دکھائیگا اور یہ ثابت کر سکیگا کہ یہ فعل ضروریاتِ ملکی کے لئے لازمی تھا۔



## باب یازدہم

### نتائج وواقب

— ۱۰۱ —

اہالی کلیسا جو ملک پر نکتہ واد بارڈالنے اور اس ڈراما کو انجام تک پہنچانے میں جان توڑ کوشش کر رہے تھے، اس وقت انہوں نے فرط فرح و سرور سے اپنی کامیابی پر خوب ہی دل کھول کر بادخوئیاں کیں۔ فرے بلیڈ اسے بھلا کہاں چپ رہا جاتا تھا، اُس نے اپنی ہرزہ درائی کے دوران میں بادشاہ کو یہ یقین دلایا کہ اُس کے خزانے معمور ہو جائیں گے، اور اُس کے تمام قرض اُتر جائیں گے؛ تمام اراضی زیر کاشت آجائیں گی؛ سارے بخر گل و گلزار بن جائیں گے اور سونا اگلنے لگیں گے؛ سپین کا عہد زرین اب آیا ہے؛ اب کہ تمام لوگ مذہباً متحد ہو گئے ہیں اور خانگی دشمنوں سے نجات مل گئی ہے، ملک کو وہ ترفہ حاصل ہو گا کہ اب تک کبھی نصیب نہیں ہوا؛ اُس کے مسیحی نام سے اُس کے تمام دشمن لرزہ بر اندام ہونگے؛ زمانہ احیاء مسیح کے بعد سپین کے لئے سب سے بڑی شان و شوکت کا وقت اب ہی آیا ہے؛ واڈالجارہ کی بھی وہی الاپ تھی؛ آپ فرماتے ہیں کہ ”دسمبر ۱۶۰۳ء میں جو دو ستارے ملے ہیں، نیز علم کمانت اور سپینی اور عربی پیشین گوئیوں سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ اس کامیابی کا ل کے بعد وہ وقت آنے والا ہے کہ سپین بیت المقدس کو مسلمانوں سے چھین لیگا اور مسلمانوں کی حکومت کو پاش پاش کر دیگا۔“ اثناء کلفشانی میں وہ فرماتے ہیں کہ ”مولدین یہ کہا کرتے تھے کہ سپین کا ترفہ اُسی روز ختم ہو گیا کہ جس روز ان کو عیسائی ہونے پر مجبور کیا گیا؛ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ ان کے ساتھ مسامحت کرنے کی ملک پر یہ رجحیت بڑی کہ زمین بالکل بخر ہو گئی تھی“

اب ان کے نکالے جانے کے بعد پیداوار کی بہتات ہو گئی ہے، گیہوں ارزاں ہو گئے ہیں، تجارت میں آسانی اور آزادی پیدا ہو گئی ہے، سواحل قزاقان بحری سے محفوظ ہو گئے ہیں، سفر بڑی و بحری میں کوئی خطرہ نہیں رہا، سکے قلب بازار میں نہیں چلتا، غاری و بغاوت کے خدشہ سے ملک کو نجات مل گئی، قتل کی وارداتیں پہلے کی بہ نسبت بہت کم ہو گئی ہیں، سپاہیوں کی کمی نہیں رہ گئی، تمام لوگ مذہب کیتھولک پر قائم ہیں، ملک بھر میں وہ امن و امان جاری و ساری ہے کہ کسی شخص کو بدخواہی بھی نہیں ہوتی۔

مذہبی دیوانوں کے وفور انبساط کی تو یہ کیفیت ہونی ہی چاہئے تھی کیونکہ یہ سب کچھ ان ہی کا کیا دھرا تھا، ایسے لوگ بھی موجود تھے جو اس تمام کارروائی کو منظر پسندیدگی دیکھتے تھے، لیکن دل میں وہ یہ ضرور سمجھتے تھے کہ یہ فوائد ان کو بہت ہی گراں پڑے ہیں، اور لوگوں کو جو نقصانات پہنچے تھے ان کو چھپانے اور دلوں کے ہلانے کے لئے کچھ فلسفیانہ استدلالات کی ضرورت تھی۔ یہ دلائل و براہین ایک چھوٹے سے رسالہ میں درج تھے، جس میں کوشش نہیں کی گئی کہ جو مادی نقصانات مولدین کے جلاوطن کرنے سے ہوئے ہیں ان کو بروہو کا رلا کر ان کے نقایص دکھلائے جائیں، بلکہ مقصود اصلی یہ تھا کہ مذہب سچی کی تعلیم صبر و ثناعت کی اشاعت کی جائے، اور یہ بتلایا جائے کہ دنیا فانی ہے اور باقیہا الخو ہے، افلاس ایک نعمت و برکت ہے، اصل دولت صلاح و عفت اور دنیاوی چیزوں کی حقارت و نفرت ہے۔ یہ کتنی بڑی خوبی ہے کہ اب گاڑیوں کی گھڑ گھڑا ہٹ سے کانوں کو تکلیف نہ ہوگی، امرائو بکر و فرنگھڑوں پر سوار پھرتے تھے، اب جوتیاں چناتے ہوئے پیدل پھرنے پر مجبور نہ ہوں گے۔ یہ کتنی بڑی خوبی ہے کہ ہم باوجود ترفہ و تول کے منکسر المزاج ہو جائیں۔ ہماری حالت ایسی تھی کہ اگر مولدین کو جلاوطن نہ کیا جاتا تو ہمارا غور و فکر نہ معلوم کس کٹوے میں نہیں دھکیل دیتا، ہم اپنے ہی افراط کی وجہ سے برباد ہو جاتے۔ ہم اپنی دولت کو ایسے کاموں میں صرف کرتے تھے کہ جو اس کا مصرف نہ تھا، اس لئے اگر وہ ہم سے چھین لی گئی تو کچھ بیجا نہیں ہے۔ اب طربا یہ دیکھ کر



خوش ہوتے ہیں کہ امراء ان کے محتاج ہو گئے ہیں۔ ان تمام خوبیوں کے خلاف یہ دلیل دی جاتی ہے کہ اب تک یہ مشہور چلا آتا ہے کہ سپین کی اراضی اس لئے بنجر پڑی ہیں کہ آباد کاری نہیں ہے؛ اس کا یہ جواب ہے کہ اگر ہمارے ملک کی آبادی کم ہے تو اور بھی اچھا ہے کیونکہ ہم میں اتفاق و اتحاد پیدا ہو جائیگا؛ اصل قوت اگر کچھ ہے تو وہ بھی اتفاق و اتحاد ہے اور بس۔

فرے بلیڈ نے منطق و فلسفہ کو چھوڑ کر مادی تسلی دینی چاہی۔ چنانچہ وہ ۱۶۱۵ء میں لکھتا ہے کہ جن گاؤں میں کہ عیسائیت جنمی (مولین) رہتے تھے وہ خالی ہو گئے ہیں مگر چند ہی روز کے لئے؛ خاص کر وہ مقامات جن کو از سر نو آباد کرنا امراء و رؤساء نے اپنے ہاتھ میں لیا ہے؛ چنانچہ مارکوئس ایلنخے کاؤنٹ آف ان فین ٹاڈ و مارکوئس آف لو مے اور بیشتر اور علاقوں میں ہو رہا ہے غرض آبادی گھٹوں کی فصلوں اور دیگر ضروری اجناس کا جہاں تک تعلق ہے سب پر مولدین کے نہ ہونے کا نامعلوم سا اثر پڑا ہے۔ کلیساؤں کی آمدنیاں معمول سے کم ہوئی ہیں؛ لیکن چند ہی روز میں وہ مسلمانوں کے زمانہ سے زیادہ بڑھ جائیگی۔ جہاں تک آمدنی کا تعلق ہے مولدین کے نکالے جانے کا اثر صرف آٹھ یا نو برس تک رہیگا؛ بلکہ سلطنت کے ترافہ پر بھی اس کا بُرا اثر پڑتا ہوا معلوم ہوگا؛ بعض امراء کی اراضی ایسی ہیں کہ ان میں آبپاشی کا کوئی انتظام نہیں ہے؛ ان لوگوں کو البتہ انتظار کرنا پڑیگا؛ مگر چند سال کے بعد ان کی حالت اس درجہ پہنچے گی جس درجہ پر مولدین کے زمانہ میں تھی؛ لیکن یہ فائدہ کیا کچھ کم ہے کہ ان کو اتنے عیسائی مزدوروں کی ضرورت نہیں ہوگی جتنی کہ مولدین کی ہوتی تھی؛ کیونکہ مؤخر الذکر کام کرنے میں بہت سست تھے۔ یقینی بات ہے کہ گھٹوں جیسی ضروری اجناس کے لئے مولدین یا انہیں آئینگے۔ اور اگر عیسائی اپنے آلات و مویشیاں کشاورزی پر اپنے ساتھ لے گئے تو فصل کے موقعہ پر وہ بمقابلہ زمانہ مولدین بقدر ایک تہائی کے زیادہ گھٹوں پیدا کر لینگے اس کا ثبوت یہ ہے کہ ڈلوک آف ان فین ٹاڈو کے علاوہ میں اس مرتبہ بے حد حساب گھٹوں ہوئے ہیں۔



یہ چاہا کہ مجبورہ سے نوآبادکاروں کو بلا کر یہاں آباد کر لیں تو وہاں کے حکام مانع آئے کیونکہ اُن کو خود یہ فکر تھا کہ اُن کے اضلاع ہی ویران نہ ہو جائیں۔ امراء نے یہ چاہا کہ جن اراضی پر مولدین قابض تھے اُس کی فصلوں کا بیشتر حصہ وہ خود لیں کیونکہ اب وہ براہ راست اُن اراضی کے مالک تھے، لیکن اُن اراضی پر اور رقوم و ابواب کا اتنا بار تھا کہ اُن کو مجبوراً ایک تھوڑے سے حصہ پر قناعت کرنا پڑی جو پیدوار کے ۱/۴ سے ۱/۲ تک تھا، حالانکہ مولدین کے زمانہ میں اُن کو تہائی یا نصف حصہ مل جایا کرتا تھا۔ ان شرائط پر ۱۶۹۹ء کے ختم ہونے سے پہلے صرف تین مواضع از سر نو آباد ہوئے؛ ۱۶۸۱ء میں پندرہ؛ ۱۶۸۸ء میں تیس؛ وٹلم جرا۔ ہم یہ سنتے ہیں کہ آٹھ ہزار آبادکار پائے رے نیس سے اور سات ہزار تکلونہ سے آئے، لیکن ظاہر ہے کہ جس علاقہ (بلنسیس) سے لاکھ یا ڈیڑھ لاکھ آدمی نکل گئے ہوں وہاں یہ ڈیڑھ ہزار آدمی کیا اثر پیدا کر سکتے تھے۔ اور اگر یہ صحیح ہے کہ خاندان اوسونلے چند ہی سال کے بعد اپنی آدمی مولدین کے زمانہ کی برابر کر لی تو یقیناً اُن کا انتظام غیر معمولی طور پر عجیب غریب ہوگا!

علاقوں کو از سر نو آباد کرنے کے راستہ میں ایک بڑی وقت محصول تہ زمینی کی تھی جو بہت سے مولدین کو ادا کرنا پڑتا تھا۔ امر کو جو اراضی ملی تھیں اُن میں یہ شرط قائم رہی تھی؛ لیکن کیفیت یہ تھی کہ وہ نہ محصول ادا کر سکتے تھے نہ اُس کا سود۔ جو نوآبادکار آتے تھے وہ کسی طرح پر یہ ذمہ داری اپنے اوپر لینے پر راضی نہ ہوتے تھے۔ یہ محصول ساڑھے چھ فی صدی سے لے کر دس فی صدی تک تھا، حالانکہ سپین بھر میں اس کا حساب پانچ فی صدی سے زیادہ نہ تھا؛ یہ تہ زمینی وہ چیز تھی کہ جو لوگ کسی منافع پر روپیہ لگانا چاہتے تھے وہ اسی میں لگاتے تھے، ان ہی لوگوں میں بیشتر تعداد امریائیوں کا ویر و خانقاہ، کنیسہ بڑے گرجا وغیرہ وغیرہ کی تھی۔ نتیجہ بہر حال یہ تھا کہ جو آفت برپا تھی اُس سے خلاصی کی کوئی صورت نہ تھی، اور کلیفیس عام اور بے حد بالخصوص بلنسیس میں۔ فرانسسکو جیرونی مورائو جو موٹا ڈیرو کا ایک رئیس تھا، بیس ہزار دوکیٹ کا نقصان اُس اراضی پر اٹھا کر بیٹھ رہا جو بازیا کے زمانہ سے اُس کے بزرگوں کے قبضہ میں چلی آتی تھی۔ ہزار ڈوی نو نے چھ ہزار دوکیٹ کا نقصان

الزیر میں اٹھایا۔ ان معاملات کو اسلوب پر لانے کے لئے سلواڈور فان ٹین ٹی جیسا بڑا افسر اس کام پر تعینات کیا گیا کہ وہ پوری تحقیقات کرے اس کی رپورٹ پر ۲۱ اپریل اور ۹ جون ۱۹۶۷ء کو احکام جاری کئے گئے اور ان میں چند اصول مقرر کر کے ہدایات جاری کر دی گئیں کہ ہر ایک معاملہ میں کیا کارروائی کی جائے۔ ان ہدایات کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس محصول تہذیبی میں پانچ فی صدی کی کمی کی گئی۔ اس کے علاوہ کچھ محصول واجب الادا ہونے سے پہلے ہی وصول کر لیا گیا اور ایک اور مدد کا روپیہ زبردستی لے لیا گیا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مالیت شاہی کی بہت ہی بُری حالت تھی اور کوئی خوش قسمت ہی ہوگا جو نقصان سے بچا ہو۔ نہ صرف مولدین کے ہی گافوں ویران ہوئے، بلکہ بہت سے عیسائی خاندان بھی تباہ ہو گئے؛ کیونکہ ان کے تعلقات مولدین سے بہت گہرے تھے۔ ٹینیسیہ کے ایک بینک کا دیوالہ نکل گیا؛ مگر اس کی ساکھ قائم رکھنے کے لئے مختلف محاصل بڑھا کر اس کے نقصانات کو پورا کیا گیا۔ برشلونہ کے ایک بینک کا بھی جو بہت ہی دوئمند تھا دیوالہ نکلا؛ صرف سر قسط کے ایک بینک نے بڑی ہمت کی کہ اس نے اپنی ساکھ کو قائم رکھ لیا۔ سلواڈور نے اپنی رپورٹ میں چند امراء کو لکھا تھا کہ وہ بہت زیادہ نقصان میں رہے ہیں؛ بادشاہ نے یہ انتظام کیا کہ ان کے لئے کچھ سالانہ رقم مقرر کر دیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاہید میر اندیشہ تھا کہ وہ فاقوں میں جا بیٹھے، اس لئے ان کی دستگیری لازمی تھی۔ ان کے علاوہ کاؤنٹ کیس نے لمر کو دو ہزار ڈوکیٹ سالانہ ڈان جوان روٹلا کو چار سو ڈوکیٹ سالانہ ڈونا بیٹزر رڈی بوجا کو چھ سو ڈوکیٹ سالانہ مارکوٹیس کوئیرا کو بھی چھ سو ڈوکیٹ سالانہ کاؤنٹ ڈیل ریال کو دو ہزار ڈوکیٹ سالانہ ڈیوک آف گینڈیا کو آٹھ ہزار ڈوکیٹ سالانہ عطا فرمائے گئے؛ علی ہذا القیاس اور امراء و رؤسا کو بھی۔ بیرونٹ کو ٹس کے علاقہ کو جو ان جوان پلاس کی ملکیت تھا، بالخصوص سخت نقصان پہنچا تھا؛ کیونکہ وہاں فوج کی چھاؤنی تھی اور سپاہیوں نے تمام گھروں کو گرا دیا؛ درختوں کو کاٹ ڈالا اور جو کچھ ان کے سامنے آیا سب کو تباہ کر دیا تھا۔ اس کے معاوضہ میں پلاس کو اراضی شاہی میں سے ایک زمین چار ہزار ڈوکیٹ سالانہ منافع کی دیدی گئی اور اس کے

علاوہ تین سو لاکھ کا ایک وظیفہ مادام الحیات عطا فرمایا گیا۔

خزانہ شاہی کو اس جھگڑے میں خاصۃً سخت نقصان پہنچا؛ اور یوں بھی ہمیشہ اُس کا دیوالہ نکلا ہی رہتا تھا؛ اس کا اگر خیال کیا جائے تو یہ عطیات بہت ہی بیش قرار تھے۔ ۱۶۱۷ء میں جب فلپ نے دربار سے ضروریات ملکی کے لئے امداد کی درخواست کی ہے تو خزانہ شاہی کے خالی ہونے کی جہاں اور وجوہ بتلائی ہیں وہاں مولدین کی جلاوطنی کو بھی شمار کیا ہے؛ اور ساتھ ہی کہا ہے کہ ان وجوہ سے خزانہ شاہی کو قبضہ سودا تھا وہ سب اُس نے نذر آسمیٰ کر دیا ہے اور وہ سب بحد خلق اللہ میں خرچ ہو رہے۔ مگر بادشاہ نے اس میں راستبازی سے کام نہیں لیا؛ کیونکہ اب بھی اُس کے پاس ایسے ذرائع تھے جن سے وہ نفع حاصل کر سکتا اور کرتا تھا؛ مگر اُمرا اور کلیسا ان ذرائع سے محروم تھے۔ ارغون اور بلنسیہ میں بادشاہ نے بے شک امراء اور کلیسا کے ساتھ ہی نقصان اٹھایا بلنسیہ میں تو وہ سب بڑا زمیندار تھا؛ کیونکہ بازیافت کے موقع پر تمام اراضی جو فرار عین کو نہیں ہی گئیں وہ خود بادشاہ کے قبضہ میں ہیں۔ علاقہ قشتالہ میں ہم دیکھ ہی چکے ہیں کہ بادشاہ نے جلاوطنوں کی تمام زمینوں کو لاوارث قرار دے کر اپنے قبضہ میں لے لیا تھا؛ اور جتنا مال وہ لے جانا چاہتے تھے اُس کا نصف اُن سے چھین لیا تھا۔ ہمارے پاس اس وقت کوئی ایسا ذریعہ نہیں ہے کہ جس سے معلوم ہو سکے کہ اس سے بادشاہ کو کتنا مال ملا؛ مگر اس میں کلام نہیں کہ اس کی تعداد و مقدار بہت ہی زیادہ ہوگی حقیقت یہ ہے کہ جلاوطنی کے لئے جہاں اور بہت سی دلیلیں دی گئی تھیں اُن میں سب سے زیادہ زور اس پر دیا گیا تھا کہ مولدین کو جلاوطن کرنے سے سلطنت کو اُن کی منضبطہ جاہلاد سے دوامی مالی اسامی ملتی رہے گی جس سے کہ اُس کا قرض اتر جائیگا۔ اکتوبر ۱۶۱۷ء میں مجلس مالیہ نے یہ رپورٹ پیش کی کہ مولدین اوکانا اور میڈرڈ کی منضبطہ جاہلاد کا سب سے بڑا حصہ فروخت کر دیا گیا؛ اور زرغن تعدادی دو لاکھ ڈوکیٹ وصول ہو چکا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ بڑی بیش قرار رقوم وصول ہوئیں؛ مگر اس سے خزانہ شاہی کو کچھ فائدہ نہیں ہوا؛ کیونکہ بادشاہ کے لالچی منظور نظر ہر وقت تاک میں لگے رہتے تھے؛ اور عاقبت اندیش فلپ کے اسراف کی بدولت اپنے ہاتھ رنگتے تھے۔ اسی طرح فیلمنگس نے فلپ پنجم کی ابتدائی

عمل داری میں خوب کمایا تھا۔ سرفرانسس کا ٹنگٹن، سفیر انگلستان نے اپنے مراسلات مورخہ ۲۷ و ۲۸ مئی ۱۶۱۱ء میں لارڈ سالسبری کو لکھا تھا کہ ”کچھ حکام صوبجات میں بھیجے گئے ہیں کہ جلاوطن مولدین کے گھروں اور پوروں کو فروخت کر دیں۔ مگر بادشاہ کو اس میں سے خزانہ شاہی کے لئے کچھ نہیں ملیگا کیونکہ وہ اس آمدنی کو قبل از وصول ہی اپنے منظور نظر اور منہ چڑھے لوگوں میں نہایت فیاضی سے تقسیم کر چکا ہے۔ اس تقسیم کے موافق دھائی لاکھ ڈکویٹ لیر ما کو دیئے جائینگے ایک لاکھ لیر ما کے بیٹے، ڈیوگ آف اوسیڈا کو ایک لاکھ لیموس کو اوپرچاس ہزار کاوینٹس آف لیموس کو جو لیر ما کی بیٹی ہے۔ لیکن آخر انھوں اور بلنسیہ میں اس منضبطہ جایداد کے ایک حصہ کو جائز طور پر خرچ کیا گیا۔ ۲۷ جنوری ۱۶۱۳ء میں جو حساب بنا گیا تھا اس سے معلوم ہوتا ہے کہ انھوں میں ان لاوارث جایدادوں سے ۴۷۱۵۳۳ لبر کی آمدنی ہوئی، اس میں سے ۴۱۸۸۸ ٹنگلہ احتساب محکمہ کو دیئے گئے ۴۹۴۹۴۹ ٹنگلہ باقی کو تہ زینی کے مڈیں بطور مالاد دیئے گئے جس پر سود لیا جانے والا تھا اور ایک بیش قرار رقم بورجا کے کچھ گانوٹوں اور ٹورولس کے ازمر نوآباد کرنے پر خرچ کی گئی، کیونکہ یہ مقامات بالکل ویران ہو چکے تھے۔ ۲۷ مئی ۱۶۱۴ء میں ایڈرین بیارٹے، باختیارات کامل، اس غرض سے بلنسیہ بھیجا گیا کہ وہ تمام معاملات متعلقہ جایداد، متروکہ مولدین کا فیصلہ کر دے، ان کو فروخت کرے، ان کے متعلق جتنے اور جس قسم کے دعاوی ہوں سب کی تصدیق و تحقیق کرے، عیسائیوں کا جتنا قرض مولدین کے ذمہ ہے، ان کو خزانہ شاہی سے ادا کرنے کا فکر کرے، سیگوربے، نواجاس کو رویرا اور مضافات جاٹیوا کو ازمر نوآباد کرنے کی کارروائی کرے، اس کے علاوہ اور معاملات کا بھی فیصلہ کرے جو مولدین کی جلاوطنی کے سبب سے پیدا ہوئے ہوں۔ غرض ان تمام معاملات میں ان کے اختیارات کامل تھے، معمولی عدالتوں کے اختیارات اس خصوص میں سلب کر لئے گئے تھے۔ بیارٹے کے ڈھائی برس اس میں صرف ہو گئے۔ اس عرصہ میں اس نے بے شمار مقدمات کا فیصلہ کیا اور ان منضبطہ جایدادوں کو بادشاہ کی ملکیت تھیں، معمول سے زیادہ قیمت پر فروخت کیا جس سے کہ بادشاہ نے اپنا تمام قرض اتار دیا اور تمام دعاوی کا فیصلہ کر دیا، بلکہ بہت سی رقم فاضل بچ رہی جو امرء خانقاہوں اور لوگوں میں جن کو نقصان پہنچا تھا، تقسیم کر دی

گئی۔ غالباً اسی رقم سے وہ رقوم بھی اتاری گئیں جن کے متعلق فان ٹینٹ نے فیصلہ کیا تھا اور جس کا ہم اوپر اشارہ کر آئے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ بیارٹے نے اپنے فیصلوں سے ہر شخص کو اس طرح خوش رکھا کہ کسی نے مرافعہ نہیں کیا اور ستمبر ۱۶۷۱ء میں بادشاہ نے یہ حکم دیا کہ اُس کے جتنے فیصلے ہیں وہ ناطق سمجھے جائیں کوئی عدالت ایسا کوئی مقدمہ سماعت نہ کرے جس کا نتیجہ ہو کہ اُس کے فیصلہ پر کوئی اثر پڑے، اگر کوئی عدالت ایسا کرے گی تو وکیل کو معطل کر دیا جائیگا اور حاکمِ حلیس کو سخت ترین سزا دی جائیگی۔ اس کا قیاس کر لینا کچھ مشکل نہیں ہے کہ اس سلبِ اختیارات عدالت، معمولی سے کیسے کیسے پیچیدہ مقدمات تعدادِ کثیر میں دایر ہوئے ہوئے؛ خصوصاً ایسی صورت میں کہ اکثر تاجر جو یہاں آئے ہوئے تھے تین دن کے اندر تمام سلطنت سپین سے نکال دیئے گئے تھے۔

ان اختیاراتِ ناطق دیئے جانے اور اس کی وجہ سے من مانی فیصلجات کرنے اور اُس سے زیادہ خود ساختہ طریق سے ان فیصلجات بدعمل کرنے کا جو نتیجہ ہوا اُس کی مثال ایک چھوٹا سا مقدمہ، جون ۱۶۷۲ء میں ایک پادری ہیراڈور نے ایک جاہلاد کی بازیافت کے لئے دایر کیا تھا یہ جاہلاد جلاوطنی کے وقت ایک شخص فرانسکو ڈی سین ٹن ڈرنے فروخت کر دی تھی اور بچت سرکار ضبط ہو گئی تھی۔ معنی کی طرف سے وکلاء نے بیعت کی کہ معنی مسلمانوں کے ایک نہایت مغر زانندان کی اولاد میں سے ہے اُس کا خاندان بطیب خاطر عیسائی ہو گیا تھا اور بادشاہ وقت نے پُرانے عیسائیوں کی تمام مراعات اُس کو دے دی تھیں۔ اُس کا باپ جوان ہیراڈور حاکم دیوانی و فوجداری رہ چکا تھا، اس خاندان نے یہ مرافعہ کیا کہ فرمانِ جلاوطنی اُس پر عاید نہیں ہو سکتا، لیکن یہ مقدمہ اس لئے برابر ملتوی ہوتا رہا کہ اُس خاندان کی تمام دستاویزات ایک عورت ڈونالیو نورامین رک کے قبضہ میں تھیں اور اس عورت نے اس خاندان کے مصایب سے فائدہ اٹھا کر جاہلادِ مسیحہ کا زرمین وصول کر لیا تھا۔ آخر جلاوطنی سے مستثنیٰ ہونے کا مقدمہ اس خاندان کے موافق فیصلہ ہوا، مگر اس کا مرافعہ پہلے کوئل شاہی میں کرنا پڑا اور ۱۶۷۲ء میں یہ حکم منسوخ ہوا اور اس خاندان کو تمام حقوق ملکیت پھر عطا کئے گئے۔ اُس وقت سے لے کر ۱۶۷۳ء تک پادری ہیراڈور اپنی اُس جاہلاد پر قبضہ پانے کے لئے عدالتوں

میں تگے دوکر رہا ہے جس کا مالک اُس کا باپ تھا اور بے ایمانی سے فروخت کر دی گئی تھی۔ یہ ایک ایسے خاندان کا قصہ ہے جو سینکڑوں برس سے یقیناً عیسائی چلا آتا تھا، کلیسا اور ملک میں اُس خاندان کے افراد معزز عہدوں پر متاثر رہ چکے تھے، باوجود اس کے اُس خاندان کے آخری اور اکیلے فرد کو اس طرح سخت ترین کوشش کرنا پڑی جیسی کہ کسی کو اپنی جان بچانے کے لئے کرنا پڑتی ہے کہ وہ جایداد و اگر اس کر دی جائے جو من مانے اختیارات کے رو سے جلاوطنی کے وقت ضبط کر لی گئی تھی۔ بہت ممکن ہے کہ ایسے لاکھوں مقدمات اور ہونگے کہ جس میں مدعی کے عیسائی ہونے کا ثبوت ہی نہ مانگا گیا ہوگا، اور ان کی جایداد ضبط ہو گئی ہوگی، بہت سے ایسے خوش قسمت بھی ہونگے جو جلاوطنی سے بھی بچ گئے ہونگے اور اوروں کی مصیبت سے مستفید ہوئے ہونگے۔ مولوی کی جلاوطنی سے محکمہ احتساب محکمہ نفقانہ پنچا، یہی محکمہ ان کی جلاوطنی کو ضروری ثابت کرنے میں سب سے پیش پیش تھا۔ بلنسیہ میں ڈھائی ہزار ڈوکیٹ سالانہ کا نقصان ایسی محکمہ کو پڑا جو اُس کو ضبطیوں، جرموں اور کفاروں سے حاصل ہوا کرتا تھا۔ ارغون اور قتلونہ میں ضبطیاں بند ہو گئیں، اور ان تینوں صوبوں میں وہ جبریہ قرضہ مارا گیا، جس میں اس محکمہ کا بہت کچھ روپیہ لگا ہوا تھا۔ صرف ایک بلنسیہ ہی میں ۷۷۷ لبر سالانہ کا اسے نقصان ہوا۔ یہ محکمہ ہمیشہ عادی اپنے افلاس کا رونا روتا رہتا تھا، اور اُس کی آمدنی خواہ کتنی ہی بیش قرار کیوں نہ ہو وہ اپنی آمدنی بڑھانے کی فکر میں لگا رہتا تھا، اب تو اُس کو اس لوٹہ کے مال میں سے حصہ پانے کا بہت اچھا بہانہ ملتا تھا۔ نومبر ۱۶۱۱ء میں یہ خبر اُڑی کہ بادشاہ نے محکمہ احتساب محکمہ کو وہ تمام اراضی عطا فرمادی ہیں جو بلنسیہ اور ارغون میں اُس کے ہاتھ تھیں، مگر ان پر اپنے کچھ حقوق محفوظ رکھ لئے ہیں اور جبریہ قرضہ کا بار بھی برقرار رکھا ہے۔ اگر واقعی یہ صحیح تھا تو یقیناً محکمہ احتساب محکمہ نے ایسے مشکوک سودے میں پڑنا نہ چاہا ہوگا، غالباً اسی وجہ سے یہ ہوا کہ تمام شاہی اراضی کو فروخت کر دیا گیا۔ اس محکمہ نے ۲۲ جون اور ۲ جولائی ۱۶۱۱ء کو متفقہ درخواستیں بادشاہ کو دیں، ان میں بھی وہی سرقسطہ کی مجلس احتساب کے افلاس کا رونا



رویا ہوا تھا کہ مولدین کی جلاوطنی سے وہ بالکل ہی مفلس ہو گیا ہے چنانچہ ۱۶۱۳ء میں اُس کو  
 مولدین کی جلاوطنی منسبطہ سے ۸۸۹۱ لبر کی اراضی متذکرہ بالا کا عطیہ دیا گیا۔ یہ رقم محکمہ  
 موصوف میں تہ زمینی میں لگا دی جس سے اُس کو ۲۴۵۲۲ ریال سالانہ کی آمدنی ہونے لگی۔  
 بلنسیہ کا محکمہ براہ نقصان ہی میں رہا؛ مگر ۱۶۱۲ء میں غرناطہ اور شیلیہ کے حکام احتساب  
 محنتہ کو مجبور کیا گیا کہ ان میں سے ہر ایک ایک ایک ہزار روکیٹ ان کو قرض دیں تاکہ حکام و  
 عمال کی تنخواہیں ادا کی جاسکیں؛ پھر ۱۶۱۳ء میں فلپ نے پوپ پال پنجم سے اجازت حاصل  
 کر کے یہ حکم دیا کہ چھ سو چاس کراؤن سالانہ کی امداد وہ کالج دیں جو مولدین کے لئے قائم کئے  
 گئے تھے؛ ڈھائی ہزار کراؤن ان کالجوں سے لے کر پہلے ہی ان کو دلوادیئے گئے تھے ۱۶۱۵ء میں  
 جب بادشاہ بلنسیہ میں دورہ پر گیا تو حکام محکمہ موصوف نے پھر یہ کوشش کی کہ بادشاہ سے  
 مولدین کی ان اراضی کا کچھ حصہ لے لیا جائے جو بادشاہ نے اپنے قبضہ میں کرنی تھیں؛ اس کا یہ  
 نہیں چلتا کہ آیا اس میں کچھ کامیابی ہوئی یا نہیں؛ لیکن جو کچھ بھی نتیجہ ہوا اُس محکمہ افلاس کسی طرح  
 نہ گیا؛ کیونکہ ۱۶۱۴ء میں اُس کے پاس اتنا روپیہ نہ تھا کہ حکام و عمال کی تنخواہ ادا ہو سکتی چنانچہ  
 اُس کے محصلین کو حکم دیا گیا کہ جو کچھ وہ وصول کرتے جائیں وہ سب سدی فوراً ہی عمال میں تقسیم  
 کرتے جائیں؛ غالباً ایک مرتبہ پھر یہ کوشش کی گئی کہ اس محکمہ کے مرض مزمنہ کا کچھ علاج کیا جائے؛  
 کیونکہ ۱۶۱۵ء میں محکمہ صدر نے حکم دیا کہ ایک نقشہ بنا کر پیش کیا جائے جس سے معلوم ہو سکے  
 کہ ان کے پاس کتنی جا بیلو ہے؛ اُس سے کتنی آمدنی ہے اور کیا کیا خرچ ہیں۔ ۳۰ جنوری  
 ۱۶۱۵ء کو محکمہ صدر نے بادشاہ کو درخواست دی کہ مرقسطہ کے محکمہ احتساب و محنتہ کو کچھ امداد دی  
 جائے؛ اس درخواست میں حاکم صدر نے لکھا تھا کہ ”اس صوبہ کے محکمہ احتساب و محنتہ کی مولدین  
 کے نکالے جانے سے یہ کیفیت ہو گئی ہے کہ سوا اس کے چارہ نہیں رہا ہے کہ یا تو وہاں سے یہ  
 محکمہ اٹھا ہی لیا جائے یا اُس کے عمال و حکام کی تنخواہیں میں اپنی جیب خاص سے ادا کروں۔“  
 معلوم ہوتا ہے کہ اس سے بھی مطلب نہیں نکلا؛ کیونکہ ۳۰ مئی ۱۶۲۰ء کو مرقسطہ ہی کے واسطے ایک

مرتبہ پھر کوشش ہوئی اُن کی آمدنی بقدر انیس ہزار ریال کے کم ہوئی؛ یہاں تک کہ تنخواہیں بھی ادا نہ ہو سکیں۔

مولدین کا بدترین ترکہ جس نے اُس وقت سخت تشویش پیدا کر دی تھی، سکہ قلب تھا جس کو چلانے میں وہ کامیاب ہو گئے تھے۔ ہم کو یہ معلوم ہو چکا ہے کہ جس وقت انہوں نے یہ سکہ چلایا ہے تو ایسے بہت سے خوش خرید موجود تھے جنہوں نے چار یا پانچ سکہ قلب چاہیے یا سوئے کے ایک سکہ کے بدلے میں خرید لئے تھے۔ ان لوگوں نے ان کو بلنسیہ کے بینک میں جمع کر دیا، اور بینک لوں نے اُن کو بطور صحیح سکہ رائج الوقت کے چلا دیا۔ اس کے بعد ایک اعلان شاہی کے رو سے ان سکوں کا چلن موقوف کر دیا گیا، اس پر وہ تشویش بھیلی اور ایسی آفت برپا ہوئی کہ جس کا فرو کرنا مشکل پڑ گیا، کیونکہ اُس وقت سوائے اس سکہ قلب کے کوئی اور سکہ ہی موجود نہ تھا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ روٹی اور گوشت کی خریداری پر بازاروں میں روز لڑائی مار لڑائی، بلکہ قتل و غارتگی نوبت پہنچنے لگی۔ اس نے یہاں تک طول کھینچا کہ رعایا کی بغاوت کا اندیشہ ہو گیا۔ ناچار ایک اور اعلان جاری کرنا پڑا کہ صرف وہی سکہ صحیح سمجھے جائیگے جن پر خاص قسم کی مہر ہوگی، باقی تانبے کے پتھر اور لوہے کے قلعی دار کڑے سکہ قلب سمجھے جائیگے، اس کے بعد اور بھی کئی فرمان جاری ہوئے، کیونکہ ملک میں سکہ قلب بنانے والے بھرے پڑے تھے، جن کو مولدین یہ فن سکھا گئے تھے اور اپنے سانچے ان کے ہاتھ فروخت کر گئے تھے۔ یوں سکہ کی حالت سپین میں نہایت خطرناک ہو رہی تھی، ملک بھر میں ہی سکہ چل رہا تھا اور اسی کی تجارت ہر جہاں تھی، عیسائیوں نے تو اس کو بڑے شوق سے شروع کیا اور تمام تجارتی راہوں کو اس سے بند کر دیا، آخر مجبور ہو کر تمام شہر نے مل کر یہ کوشش کی کہ کسی طرح سکہ قلب سے اپنا پیچھا چھڑالیں۔ شہر کے دروازوں پر چوکیدار مقرر کر دیئے گئے، اُن کو حکم تھا کہ جو کوئی آئے اُس کی تلاشی لیں اور اُس کے پاس جتنے سکہ قلب ہیں، بے کرا ایک فہرست میں درج کر کے کہیں جمع کر دیں اور اُن کے بدلے میں صحیح سکہ دیدیں۔ یوں چند ہی روز کے بعد گرجا کا گوشہ خانہ بھر گیا، شمار کرنے سے معلوم ہوا کہ تین لاکھ سے زیادہ قلب ڈوکیٹ اب تک آ

چکے میں نتیجہ یہ نکلا کہ اس سوئے میں شہر کو چار لاکھ ایک ہزار پانچ سو طلائی کراؤن بمقابلہ سکے  
 قلب کے دینے پڑے پھر بھی اس سے جو کچھ فائدہ ہوا وہ عارضی تھا کیونکہ اور سکے برابرین رکے  
 تھے اور شہر ان سے پھر بھرا جا رہا تھا اگرچہ قلب سکے ساز برابر گرفتار ہو رہے تھے اور ان پر  
 مقدمات بن رہے تھے، مگر محبوس میں اپنی سزا پر سنتے تھے کیونکہ اس جرم میں قانوناً صرف تین سو کیٹ  
 جرمانہ ہو سکتا تھا وہ صاف کہتے تھے کہ جرمانہ دے کر بھی ہم فائدہ میں رہتے ہیں۔ آخر مجبور ہو کر  
 بادشاہ سے شکایت کی گئی تو اس نے فوراً اس جرم کو قابل سزا قتل قرار دے دیا، اس پر  
 بھی اتنے مقدمات بنے کہ شاید کوئی ہفتہ بھی خالی نہ جاتا تھا کہ دو تین آدمیوں کو اس جرم میں پھانسی  
 ندی جاتی ہو صرف ایک صنلع مرویڈرویں ڈیڑھ سو آدمی گرفتار ہوئے یا بھاگ گئے ان میں  
 سے بعض آدمی محرز خاندانوں کے تھے یا ایک ٹارنیٹ جی جیسے چھوٹے سے قصبہ میں  
 آدمیوں پر مقدمے چلنے لگے یہی حالت اور مقامات کی تھی اور شہروں کی کیفیت تو ناگفتہ بہ تھی۔  
 ہرٹی سلاٹ کو مرویڈرو کے ایک رئیس کی اسی جرم میں گردن اڑائی گئی اور امری کو ہی چھپا  
 آدمیوں کا ایک گروہ پکڑا گیا جنہوں نے سکے قلب بنانے کا باقاعدہ کارخانہ کھول رکھا تھا اور اس  
 میں معمولی طور پر مزدوروں سے کام لیا جاتا اور ان کو نرخ بازار کے موافق مزدوریاں دی جاتی تھیں  
 لطف یہ ہے کہ محکمہ احتسابِ محنت کے بہت سے حکام عمل بھی سکے بناتے ہوئے پکڑے گئے۔ مگر  
 حسب معمول محکمہ احتسابِ محنت نے ان کو اس عذر سے چھڑایا کہ چونکہ وہ لوگ اس محکمہ کے آدمی ہیں  
 اس لئے وہ خود سزا دے لینگے، معمولی عدالتیں اس محکمہ یا اس کے متعلقین کے معاملوں میں دخل  
 نہیں دے سکتیں۔ یہ کہنے کی ضرورت نہیں ہے کہ یہ سب سزا قتل سے بچ گئے ان ہی میں سے ایک  
 شخص سلواڈور مریر سلاٹ ہیں اسی جرم میں مقدمہ قائم ہوا تھا اور دس برس قید سخت کی سزا محکمہ  
 احتسابِ محنت سے پا چکا تھا، باوجود اس کے اس کو اس کے عہدہ سے برطرف کیا گیا، برعکس اس کے  
 اس کے بیٹے جوزف مریر کو اسی محکمہ میں بطور کنی حکام رکھ لیا گیا، حالانکہ بیٹا بھی باپ کے ساتھ شریک  
 جرم تھا۔ برشلونہ کی حالت مگر لینیسیہ بری نہ تھی تو برابر تو ضرورت تھی وہاں یہ مصیبت برابر قائم رہی

کیونکہ خود حکومت ہی سب سے بڑی سکہ قلب بنانے والی تھی۔ اس کام میں نفع ہی اتنا تھا کہ بادشاہ بھی اپنے آپ کو اس لالچ سے محفوظ نہ رکھ سکا۔ ۱۱۷۱ء میں کچھ ہیجان اس بنا پر پیدا ہوا کہ ڈان گارشیہ ڈی الرکون، مساکن غریب جو ایک متمول اور مقتدر باپ کا بیٹا تھا، اس جرم میں گرفتار ہوا۔ اس نے اقبال جرم بھی کر لیا اور اذرا بھی اس کے پاس سے نکل آئے، مگر اس جرم کے ساتھ اس بچ جادو کا بھی الزام تھا اس لئے یہ امید تھی کہ وہ زندہ جلا دیا جائیگا۔

کلیسا، کنیسہ اور زمینداروں کی جو آمدنی گھٹ گئی تھی وہ زراعت اور دیگر صنعت و حرفت سپین کے دوائی نقصان کی علامت تھی۔ اتنے کثیر التعداد نہایت لائق اور کامل آدمیوں کے جلا وطن کر دینے کا یہ نتیجہ ہوتا ہی۔ مشہور تھا، اور یہ شہرت بالکل صحیح تھی کہ تمام عیسائیوں کے دلوں میں دست مزد کی نفرت و حقارت جاگزیں ہے، اور کسی طرح کی مزدوری کرنے یا کام کرنے کو وہ اپنی بے عزتی سمجھتے ہیں۔ سو پھوئیں صدی میں وینس کے سفیروں نے بکرات و مراث یہ ظاہر کیا تھا کہ مسیحیان سپین کا یہ قومی تغناء امتیاز ہے، نہ اس سے کاشتکار بچے ہوئے میں نہ صنایع سپین کے لوگ بہت ہی سست بلکہ بیکار ہیں، اور ہاتھ سے کام کرنے میں اتنے کاہل ہیں کہ جو کام وہ چار مہینے میں ختم کرتے ہیں اس کو دوسرے ملک کے لوگ صرف ایک مہینے میں پورا کر سکتے ہیں۔ زراعت تو مسلمہ طور پر ان کے خلاف مذاق ہے، ملک کے ذرائع ترقی بہت ہیں، مگر اسی وجہ سے ان کی نشوونما نہیں ہوتی؛ باوجود اس کے یہاں جو کچھ بھی پیدا ہوتا ہے وہ بھی پوری طرح یہیں خرچ نہیں ہوتا؛ اجناس خام دوسرے ملک میں چلی جاتی ہیں، اور وہاں سے وہی چیزیں لایق مزدوروں اور کاریگروں کے ہاتھ میں پڑ کر اور کچھ کی کچھ ہو کر واپس آتی ہیں اور کئی گنا قیمت پر بکٹی ہیں۔ ۱۵۷۱ء میں فریڈریک بوریو نے لکھا تھا کہ ۱۵۰۰ کا پٹر اشتالہ میں صرف چار مقامات میں بنا جاتا ہے، باقی ساٹھ ہزار بورے ہر سال فرانس، فلینڈرس اور اٹلی کو بھیج دیئے جاتے ہیں، اور اٹلی سپین اپنے لباس اور پردوں وغیرہ کے لئے ان ہی ملکوں کے محتاج ہیں۔ عام طور پر

یہ تسلیم کیا جاتا تھا کہ ہالی سپین اپنی اولاد کو وہ کام نہیں سکھلاتے جس سے وہ دیانت داری کے ساتھ اپنی روزی کما سکیں۔ جو لوگ کہ فوج میں داخل نہیں ہو سکتے یا سرکاری ملازمت نہیں پاتے وہ خانقاہوں میں داخل ہو جاتے ہیں یا اگر جاؤں کی نوکریاں کر لیتے ہیں اگر کسی کی کٹی لٹکیاں ہوتی ہیں تو ایک لڑکی کو تو وہ بیاہ دیتا ہے باقی سب لڑکیوں کو راجہ بنادیتا ہے۔ الی نوار چار ہزار لڑکی مدرسوں کو روتے تھے کہ ان میں کاشتکاروں کے بچوں کی تعداد بہت زیادہ ہے حالانکہ ان ہی زمینداروں کے کھیتوں میں خاک اڑ رہی ہے یہ لڑکے جب مدرسہ سے شہر بدر کر نکلتے ہیں اور کلیسیا میں جگہ نہیں پاتے تو بھیک مانگنے لگتے ہیں یا دغا و فریب سے روٹی کھاتے ہیں یا گھڑوں کے ساتھ جا شامل ہوتے ہیں۔

ادھر تو پادریوں کی یہ بے حد افراط بالخصوص باقاعدہ پادریوں کی ادھر اشیاء و اجناس پیدا کرنے والوں کی روز افزوں کمی وہ چیز تھی کہ جس پر سپین کے عوام الناس کو توجہ کرنی چاہئے تھی خاص کر ایسی صورت میں کہ جو اراضی ان کے پاس تھیں اس کا لگان بھی معاف تھا پھر بھی وہ کاشت نہ کرتے تھے۔ ان سب باتوں میں مل کر پوری طرح اس کو ثابت کر دیا کہ مولدین کے کوئی قائم مقام نہیں ملینگے اور اگر ملینگے بھی تو کہیں برسوں اور قرون میں مدتہاء مدید تک یہ حالت رہی کہ شاید کوئی شاہی کونسل ایسی نہ ہوتی ہوگی کہ جس میں اس طرف اراکین کی توجہ مبذول نہ کرائی جاتی ہو۔ پادریوں کی افراط دن دو گنی اور رات چو گنی ہو رہی تھی اور اسی مقدار سے عام طور پر افلاس اور مصیبت بڑھتی چلی جا رہی تھی چنانچہ ۱۶۱۷ء میں فرانس کو سولانوسلازار نے اپنی ایک عرضداشت موسومہ فلپ چہارم میں یہ لکھا تھا کہ صرف دیر اور خافقاہیں تو ایسی جگہ ہیں کہ جہاں آدمی بھوکوں کے مارے نہیں مرتے باقی ہر جگہ فاقہ کشی ہو رہی ہے ۱۶۷۰ء میں فلپ سوم نے ایک خفیہ مجلس شورے عالمان علوم دین مسیحی کو بلا کر منعقد کی اس میں مذہب مسیحی کے کئی فرقوں کے آدمی شامل تھے ان سب نے متفق اللفظ یہ مشورہ دیا کہ پادریوں کی روز افزوں تعداد کے انسداد کا کوئی قرار واقعی انتظام کیا جائے ۱۶۱۸ء میں کونسلوں نے بادشاہ کو اسی مضمون کی درخواست

دئی اور ۱۹۱۹ء میں ایک شہر مذہبی کونسل قشتالہ نے اس کو مظاہرین میں شمار کیا۔ ۱۹۲۷ء میں پادری انجیل میں کہ اس پر افسوس کرتا ہے کہ کوئی قصبہ یا گاؤں ایسا نہیں ہے جس میں یڑن کی تعداد پچاس برس کے اندر سہ گنی نہیں ہو گئی ہے، دوسری طرف جہاں برس میں سات ہزار خاندان آباد تھے وہاں اب صرف نو سو رہ گئے ہیں، لیون میں پانچ ہزار خاندان تھے اب ہاں صرف پانچ سو باقی ہیں؛ چھوٹے چھوٹے موضع تو بالکل غیر آباد پڑے ہیں، متوسط درجہ کے گاؤں رفتہ رفتہ ویران ہوئے چلے جاتے ہیں، دیروں اور کنیسوں کی آبادی بھی بڑھ رہی ہے اور آمدنی بھی باقی خلق اللہ تباہ ہو رہی ہے۔ ۱۹۲۵ء میں اکثر پٹرودئی سلانار کلیسا، طلیطلہ کا قانون ساز لکھتا ہے کہ باوجود اس کے کہ شاد الفانسو عقیل نے یہ تحریری حکم دیا تھا کہ کوئی نئی خانقاہ کسی شہر کی حدود اور بعد میں بنائی جائے، مگر چھ بڑی خانقاہوں کی توسیع کر لی گئی ہے اور متعدد خانقاہیں نئی بن گئی ہیں۔ ان خانقاہوں میں پچاس شاہی اور امر کے محل بھی آئے ہیں، اور چھ سو چھوٹے چھوٹے مکانات۔ وہ اپنی یہ ظاہر کرتا ہے کہ سپین میں پادریوں کی تعداد بڑھنے کا نتیجہ ہے کہ پرانے زمانہ کے مقابلہ میں رعایا کی تعداد صرف چوتھائی رہ گئی ہے، یہ سب کچھ صحیح تھا، مگر شاہی محاصل سے بچنے کے لئے پادریوں کی تعداد بڑھتی ہی چلی گئی، اور یہ سب لوگ رعایا کے دوش ضعیف پر وہ بار ہوئے کہ جس کا اٹھانا انہیں مشکل ہو گیا۔ ۱۹۲۷ء میں حکومت کی توجہ باشندگان قصبہ کراڈی ایسٹریو لاس کی درخواست اس طرف مبذول کرائی کہ اس قصبہ میں خانقاہ ہونے اتنی جایدادیں خرید لی ہیں کہ جہاں تین سو خاندان رہتے تھے وہاں اب صرف ستر خاندان رہ گئے ہیں ان میں سے تیس خاندان کاشتکاروں کے ہیں ان ہی پر وہ بار پڑا ہوا ہے جو پہلے تین سو خاندان مل کر اٹھاتے تھے۔ یہ درخواست تحقیقات کے لئے مجلس مالیہ کے سپر ہوئی، اور اس نے یہ پور کی کہ یہ کیفیت صرف یہیں کی نہیں بلکہ اور مقامات کی بھی یہی حالت ہے، لیکن اگر اس کا کوئی علاج

نہ ہو تو لکھتا ہے کہ اگرچہ میں خود پادری ہوں مگر میں اس کا اعتراف کرتا ہوں کہ پادریوں کی تعداد بہت ہی بڑھ گئی ہے جس زمانہ میں کہ اس نے لکھا تھا (۱۹۳۵ء) اس زمانہ میں تیس ہزار پادری فرقہ ڈومینکی اور فرانسسکی کے سپین میں تھے۔ کلہوڑا اور میلو کے اسقفیوں میں جو بیس ہزار پادری تھے۔ ڈومینکی اور اسقفیوں میں کتنے پادری ہیں۔ اس سے پچاس برس پیشتر شیلیہ میں پندرہ ہزار پادری تو صرف دو ہی فرقوں کے تھے۔ (مستند)

کر سکتا ہے تو قسطنطنیہ کی کونسل اس واقعہ کے ساتھ برس بعد یعنی ۶۷۰ء میں اس نقص کے رفع کرنے کی ایک بیکارسی کوشش یہ کی گئی کہ فرمان شاہی جاری ہوا جس میں یہ شکایت کی گئی تھی کہ پادریوں کی فراوانی اور ان کے مکرو فریب ملک میں سخت نظمیں پھیلی جا رہی ہے، یہ پادری ایسی عیارات چالیں نکال لیتے ہیں کہ کونسل آف ٹرینٹ کے قواعد سب بالاعطاء رکھے رہتے ہیں، اس لئے اسقفوں کو چاہئے کہ ان قواعد پر سختی کے ساتھ عمل کریں۔ باقی رہ گئی خانقاہوں کی روز افزوں تعداد اس کے لئے پوپ کو درخواس دی گئی کہ وہ ان کے متعلق کچھ اختیارات مزید بادشاہ کو عطا فرمادیں +

سستی اور کاہلی کی عادت اور جوش مذہب کی گرامر می نے مل کر رعایا اسپین کی طاقت پیداوار کو بہت ہی کم کر دیا جو کچھ کام کرنے والے لوگ رہ گئے تھے (اور ان کی تعداد کم تھی) وہ غیر مالک کی لڑائی اور نئی دنیا کی آبادی کے لئے کھینچے چلے جاتے تھے۔ سیاست دانان اسپین جب ہر طرح کے خطرات سے یوں مجبور ہوئے تو ان کی آنکھیں کھلیں اور اب انہوں نے دیکھا کہ جنون مذہبی نے اس ایک فرقہ (مولدین) کو نکال باہر کر دیا ہے جس پر ذرائع ملک کے نشوونما اور ترقی سلطنت کی کچھ امیدیں تھیں۔ اگر ان کو ملک میں رہنے دیا جاتا تو شاید آخری ساعت میں بھی کچھ عاقلانہ تدابیر سے وہ رام ہو جاتے اور صرف ان ہی معدود چند آدمیوں کے نکالنے کی ضرورت پڑتی جن کی طرف سے بالکل ہی مایوسی ہو جاتی +

اسپین کے غیر مسیحی تاج کا اقتصادی خلاصہ اگر کہیں نظر آتا تھا تو سیوٹا ڈوریا میں جو صوبہ لامنکا کا صدر مقام تھا اس قصبہ کو تیرھویں صدی میں الفانسو عقیل نے بسایا تھا اور یہاں کے آبادکاروں کو بڑی فیاضانہ مراعات عطا فرمائی تھیں جن کی وجہ سے یہی اور مسلمانوں میں آج سے ۲۹۰ سال پہلے میں جو محاصل وہاں تشخیص ہوئے ان سے معلوم ہوتا ہے کہ صرف یہودیوں ہی میں ۸۸۲۸ ٹیکس ادا کرنے والے وہاں رہتے تھے اس میں صرف خاندان کے سرپرست اور بالغ مرد ہی شامل تھے وہ تین دینار فی کس سالہ ادا کرتے تھے جب ۱۴۹۲ء میں یہودیوں کو جلاوطن کیا گیا ہے تو یہ آمدنی بالکل خالی رہی یہ یاد رکھنا چاہئے کہ اس وقت جو لوگ جلاوطن کئے گئے وہ وہی لوگ تھے جو پچھلے قتل عام، تعذیب اور جبریہ اصطبلان سے بچ رہے تھے ۱۵۰۰ء میں کچھ مولدین غرناطہ سے وہاں بھیج دیئے گئے انہوں نے

ایک حد تک بیٹیوں کی قائم مقامی کی بنیاد پر یہ لوگ بھی نکال باہر کئے گئے اور ان کے ساتھ ہی مدجلین بھی، اس کے بعد اس معمول اور سرسبز شہر میں اگر کچھ رہ گیا تھا تو تباہی و ویرانی یا چند قریباً بے چراغ گھر ۱۶۲۱ء میں ہاں صرف پانچ ہزار ساٹھ آدمی باقی رہ گئے تھے۔ جو انفاروں گئے تھے۔ ان کو اپنی زمینیں کاشت کرنے سے عار آتی تھی۔ مولدین نے پارچہ باقی کا جو کام وہاں شروع کیا تھا ان کے کارخانے بالکل تباہ ہو گئے۔ اس شہر کو پھر فروغ دینے کے لئے فلپ چارم ۱۶۲۳ء میں ہاں ایک منڈی قائم کی، جس کو ہر طرح کے محصول سے مستثنیٰ کر دیا۔ اس کے متعلق جو حکم جاری ہوا تھا اس میں لکھا تھا کہ اس شہر میں اب سے پہلے بارہ ہزار خاندان رہتے تھے؛ لیکن اب صرف ایک ہزار سے کچھ زیادہ رہ گئے ہیں اور وہ بھی افلاس میں سرسے پیر تک غرق ہیں، نیز یہ کہ مولدین کی جلاوطنی سے پانچ ہزار آدمی یہاں سے نکل گئے؛ یہی وہ لوگ تھے کہ جن کے طفیل سے اس شہر کا ترقی و معمول قائم تھا اور لوگ یہاں اپنا پیٹ پال رہے تھے باوجود مختلف تباہی کے سو برس سے زیادہ لگے تب جا کر کہیں وہ اس حالت پر آیا۔ یہ واقعات اور حالات سامنے رکھ کر سپین کی کمی آبادی اور فقدان ترقی کے اسباب بہت آسانی کے ساتھ بتلائے جا سکتے ہیں۔

سپین کو یہ دکھ کی بیماری سترھویں صدی میں ایسی لگی کہ اس نے اس کے جسم جان پوت و استخوان کو گلا کر رکھ دیا، اسی نے وہاں کے رہنے والوں کو اس طرف مایل کیا کہ وہ اس کی تحقیقات کریں کہ اس کے اسباب کیا تھے اور اس کا کیا علاج ہو سکتا ہے۔ بادشاہ کے حکم سے قشتالہ کی کوئلے نے ڈیوک آف لیراکوہ جون ۱۶۱۵ء کو اس کام پر متعین کیا کہ وہ اس کی تحقیقات کریں کہ ملک سپین کی آبادی اس قدر جلد جلد کیوں کم ہو رہی ہے اور کیا اس کا کچھ علاج ہو بھی سکتا ہے یا نہیں۔ اس تحقیقات میں یرلگی آخر یکم فروری ۱۶۱۹ء کو ڈیوک موصوف نے رپورٹ پیش کی جس میں ملک کی حالت نہایت افسوسناک بتلائی اور لکھا کہ آبادی متواتر گھٹتی چلی جاتی ہے اور شہر اور گائوں غیر آباد ہوتے چلے جاتے ہیں اس رپورٹ میں مولدین کی جلاوطنی پادریوں کی روز افزوں تعداد سکھ کی لرزادینے والی



بدترین حالتِ بالائی سپین کھمبٹ مشقت سے جی چرانے کا کہیں کر نہیں ہے؛ بلکہ وہ تمام جی  
 کی بنیاد بے سچے سمجھے ٹیکسوں کی بھمار کو بتلاتا ہے اور کہتا ہے کہ یہ ٹیکس ایسے ہیں کہ شاید کسی  
 مہذب قوم نے کبھی ایسے ٹیکس ایجاد نہ کئے ہونگے، اسی کی وجہ سے لوگ اپنی جائیدادوں کو چھوڑ  
 کر بھاگے چلے جا رہے ہیں اس کے علاوہ اور بہت سے اسباب بتلائے گئے تھے جو اس میں معاون ہیں۔  
 منجملہ ان کے یہ بھی تھے کہ ریشم کشیدہ کا کام اور بہت سی تکلفات کی چیزیں باہر ہی سے ملک میں  
 آتی اور خرچ ہوتی ہیں؛ بادشاہ نے ایسی فیاضی دکھلائی ہے کہ اپنے منظور نظر لوگوں کو اتنا دیا ہے  
 کہ وہ امیر ہو گئے ہیں؛ پھر یہ سفارش کی ہے کہ ہنری سوم، جوان دویم اور فرڈی نینڈ اور ازبیل  
 بادشاہوں کی تقلید میں بادشاہ کو اپنا ہاتھ روک لینا چاہئے۔ ۶۲۵ء میں بعض شہزادوں نے معاملہ  
 پر توجہ کی اور چند ارکان کی خواہش پر ٹیکسوں کا کساد ہی لاریلانے ایک طول طویل عرضداشت لکھی  
 جو اتنی مقبول ہوئی کہ بادشاہ کے خرچ پر اس کو طبع کرایا گیا۔ اس عرضداشت میں لاریلانے تمام خرابیوں  
 کی جڑ کا، بیل، بھیڑ بکری کی پرورش اور تجارت کی کمی کو بتلاتا ہے اور کہتا ہے کہ اس میں جو کمی  
 ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ اس معاملہ میں قانون ہی ناقص ہے اور عام چراگا ہوں پر امرائے قبضہ کر لیا  
 ہے۔ اس نے جو دلائل دیئے ہیں وہ کسی کام کی نہیں ہیں؛ مگر جو واقعات اس نے بیان کئے ہیں ان سے  
 معلوم ہوتا ہے کہ اس خطاط کے اسباب یکے بعد دیگرے جلد بلد پیدا ہوتے چلے گئے۔ وہ کہتا ہے کہ  
 میں سیولکاس ہاسٹھ لاکھ پچاس ہزار پونڈ اونڈونڈ چل کر بیرن ملک میں گیا، اور ۳ لاکھ پچاس ہزار  
 پونڈ اونڈونڈ اس غرض سے رنگا گیا کہ وہ میں کا تاج بنا جائے؛ اس وقت صرف دو لاکھ پونڈ باہر بھیجا گیا  
 اور ڈھائی لاکھ پونڈ ملک میں کھا گیا۔ اس کمی کی وجہ وہ یہ قرار دیتا ہے کہ یہاں کاریگر ہیں کارخانے اور  
 مزدوری ہونے کی وجہ سے لوگ یروں میں داخل ہو گئے چھتیس برس کے عرصہ میں مویشی کی تعداد  
 بقدر ایک کروڑ تیس لاکھ اس کے کم ہو گئی۔ ۶۲۵ء اور ۶۲۸ء میں جو میڈرڈ میں گوشت کی کمی آئی تو  
 حکام نے اپنے آدمیوں کو بیرونی علاقوں میں جانور بکڑنے کے لئے بھیجا؛ ان لوگوں نے سمجھوڑی چھوٹی  
 عمر کی بکریاں اور بھیڑے اور کشاورزی کے بیل پکڑ کر ذبح کرنے کے لئے دار السلطنت میں بھیج دیئے؛

کاشتکار عالم پاس میں منہ دیکھتے رہ گئے اس میں کوئی بھی کلام نہیں جس ملک میں خود بادشاہ دیدہ و نشہ ظلم کرائے وہ ملک کسی طرح زندہ نہیں رہ سکتا۔

وہ لوگ جو اسباب تباہی ملک کی تحقیقات کے لئے مقرر ہوئے تھے گویا یہ عہد کرچکے تھے کہ ان اسباب میں کہین کی جلاوطنی کا نام نہ لینے لیکن جن لوگوں کو تکلیف اور نقصان پہنچ رہا تھا وہ صاف طور پر اصلی باعث اسی کو قرار دیتے تھے جیسا کہ سیوڈاڈ ریال کے معاملہ میں ۱۶۲۳ء میں ہوا۔ ۱۶۲۲ء میں فلپ چہارم نے بلنسیہ کے چند شہروں کو کچھ ایسی مراعات دیں کہ ان کا بوجھ ہلکا ہو سکے۔ اس موقع پر بادشاہ نے لکھا کہ ان پر اس کا بڑا اثر پڑا ہے کہ ان کے صوبے سے کثیر التعداد آدمی لے کر ان علاقوں میں بھیج دیئے گئے جو ایران ہو چکے تھے، نیز ایک باعث یہ بھی ہے کہ جو چیزیں کہ مولدین کے علاقوں میں یہاں جاتی تھیں وہ ان کے جلاوطن ہونے کے سبب جانا بند ہو گئیں، ان کے محصول کا بھی ان کی بلنسیہ کو نقصان پڑا، یہ وہ نال تجارت تھا جس کے یہاں کے سوا گروں کو بہت فائدہ پہنچتا تھا۔ ان کی بلنسیہ کو ہر طرح نقصان اٹھانا پڑا۔ ۱۶۲۵ء میں بھی اور خیرج میں بھی جو زخم کہ ان اچکے تھے ان کے تھوڑے سے اندمال میں بھی ایک عرصہ لگیگا اس صدمہ سے مضوعات کے متعلق جو خرابیاں پڑی ہیں اس کے حالت اصلی پر آنے کے لئے ایک ماہ نہ درکار ہوگا۔ ۱۶۲۵ء میں بلنسیہ کی مجالس بلدیہ نے ایک عرضداشت میں لکھا کہ شاہی آمدنی کو اس لئے نقصان پہنچا کہ بہت سی زرخیز زمینیں جن میں ہزاروں من گہلو پیدا ہو سکتا تھا، بلا کاشت پڑی رہیں، چونکہ وہ بادشاہ کی ملکیت ہیں اس لئے وہ فروخت ہو سکتی ہیں اجارہ پردی جاسکتی ہیں اس کی بڑی وجہ یہی ہے کہ ان پر قرضہ کا بہت بڑا بار ہے اور ان پر بادشاہی حقوق ہیں۔ بنا بریں یہ راہ دی گئی کہ ہر شہر کے حاکم اعلیٰ کو حکم دیا جائے کہ وہ خاص شٹر لٹ پر ان ارضی کو کاشت پر دیکر اگر یہ نہ ہو تو بالعوض زر نقد یا جنس کے کاشت کرائی جائیں اس کی جو کچھ آمدنی ہو وہ کسی ہلکار کے پاس جمع ہو اور وہ خرچ وغیرہ نکال کر باقی رقم قرضخواہوں کے حوالہ کر دے اس پر بادشاہ ارضی ہو گیا مگر صرف اسی حد تک کہ جہاں تک ارضی ملو کہ بلدیہ کا تعلق تھا اور جو چھ برس سے کاشت نہیں ہوئی تھیں یہ بے شمار مثالوں میں سے ایک مثال تھی کہ مختلف قسم کے سوا لا پیدا ہوتے تھے اور ان کے طے ہونے میں برسوں لگ جاتے تھے۔ ایک اور مثال یہ ہے کہ بلدیہ سر قسطہ نے ۱۶۲۶ء

ایک نئے ٹیکس لگانے جانے کے موقع پر یہ لکھا کہ مولدین کے چوٹوں پر جو ٹیکس تھا وہ ان کے جلاوطن ہونے سے وصول نہیں ہوتا۔ ایک تو اس کے وصول ہونے سے ہیں نقصان پہنچا، اس کے علاوہ ہم کو اور بھی کئی دقتوں کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے بعض ٹیکس ایسے ہیں کہ جو مولدین ادا کرتے تھے وہ بھی ہم ہی سے وصول کئے جاتے ہیں، نیز کئی ٹیکس اور بڑھ گئے ہیں، اس لئے اب اس نئے ٹیکس کے دینے کی ہم میں طاقت نہیں ہے حقیقت یہ ہے کہ ایسی رعایا جس پر تمام مصنوعات کا انحصار اور مالیہ کا دار و مدار تھا، اس کے دفعہ نکال دیئے جانے سے ہر جگہ تباہی بربادی پیدا ہو ہی جانے والی تھی، اور یہی ہوا کہ پچیدگیوں کا ایک ببار لگ گیا جس کو ہٹانے میں بیسیوں برس لگ گئے۔ اُس زمانہ کے سیاست دانان سپین کی یہ ایک خصوصیت تھی کہ اس قسم کے معاملات کو وہ عین وقت پر نہیں سچتے تھے اور جو نکالیف پیش آنے والی ہونی ہوتی تھیں ان کا علاج پہلے تجویز نہیں کرتے تھے۔ مولدین کے متعلق بے تعداد مشورے ہوئے، ملک کے بڑے بڑے قابل آدمیوں کے رائے کی گئیں، تجربہ کاروں سے پوچھا گیا، مگر جس وقت سب نے مل کر فیصلہ کیا کہ ان کو جلاوطن کر دیا جائے، اس وقت کسی کے خیال میں یہ چھوٹی سی بات نہ آئی کہ ان کے چلے جانے سے ملک پر کیا کیا آفتیں آئیں گی۔ اس پر بے تعداد مباحثہ ہوئے کہ مولدین کے متعلق جو تدابیر مختلف لوگوں نے بتلائی ہیں، ان میں سے کس پر عمل کیا جائے اور کس پر نہیں۔ آخر جب یہ طے کر لیا گیا کہ ان کو جلاوطن کر دیا جائے تو اُس وقت اس پرخش ہوئیں کہ ان کی جلاوطنی کی کیا صورت ہونی چاہئے، ان کو کیا چیزیں ملے جانے اور کیا کیا چھوڑ جانی چاہئیں، ان کے جو بچے یہاں رہ جائیں گے، ان کا کیا ہوگا، وغیرہ وغیرہ۔ مگر ان کے ملک بدر ہو جانے کے نتائج و عواقب کو ان کے پیدا ہونے کے وقت یا اتفاقات پر چھوڑ دیا گیا، اس پر تفصیلی نظر ڈالی ہی نہیں گئی اور رعایا کی صلاح و فلاح کو بے طرح ٹھکرا دیا گیا۔ یہی وجہ تھی کہ سلطنت سپین کا نظم و نسق یوں ناکام رہا۔

مولدین کے جلاوطن کرنے سے سلطنت سپین نے کچھ کھویا ہو یا پایا ہو، مگر اُس کو یہ کتنا بڑا فائدہ ہوا کہ کم از کم جہاں تک کہ محکمہ احتساب و محنت کے سرکاری کاغذات سے معلوم ہوتا ہے، اسلام کا نام جو مبغوض ترین تھا، اُس سرزمین سے مٹ گیا۔ مگر بعد کو اس محکمہ میں جو مقدمات ہوئے، ان سے معلوم

ہوتا ہے کہ یہ خطہ آخر تک نہیں گیا اور لوگ اس تاک میں لگے رہے کہ کسی مسلمان کا قدم ملک میں نہ جائے۔ یہ صحیح ہے کہ کچھ روز مولید غلاموں کی نگرانی بہت ضروری تھی۔ یہ وہ لوگ تھے کہ جو ڈیل اگیوار اور میولادی کوٹس کی بناوت کے موقع پر گرفتار ہو کر بطور غلاموں کے فروخت کر دیئے گئے تھے یا وہ لوگ تھے کہ جنہوں نے بخوشی خاطر افریقیہ سے واپس آ کر غلام بننا منظور کر لیا تھا۔ ۴ مارچ ۱۶۱۶ء کو محکمہ احتساب محنت کے ایک کن نے بذریعہ ایک مراسلہ کے صدر مجلس دریافت کیا کہ چند اصطباغ یافتہ مولید غلاموں نے بربر جانے کی سازش کی ہے ان کے متعلق کیا کیا جائے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کی بڑی شدید نگرانی ہوتی تھی بحیرہ روم کے سوا حل پر چولا تنہا ہی سلسلہ جنگ جاری تھا اس میں مسلمان قیدی ہمیشہ آتے اور بطور غلاموں کے بکتے رہتے تھے، ان کے متعلق بھی ایک یہ سوال پیدا کیا گیا کہ جب تک ان کو اصطباغ غنیمت دے دیا جائے ملک میں نہ رہنے دیا جائے متعدد ہدایات اس امر کی جاری ہوئیں کہ ان لوگوں کو دار السلطنت میڈرڈ میں نہ رہنے دیا جائے، لیکن چونکہ ان پر عمل نہیں ہوا اس لئے ۱۶۱۶ء میں ایک فرمان جاری ہوا کہ غیر اصطباغ یافتہ غلام پندرہ روز کے اندر نکال دیئے جائیں ورنہ جن لوگوں کے پاس ایسے غلام ہونگے ان کی جایداد ضبط کر لی جائیگی۔ چونکہ ان کے آقاؤں کو ان حقوق تملیک حاصل تھے اس لئے وہ ملک سے تو خارج نہیں کئے جاسکتے تھے، لیکن اکثر آناد ہوجاتے تھے یا کچھ خرچ کر کے اپنی آزادی خرید لیتے تھے اس کے بعد اگر وہ ملک میں ہتے تھے تو ان کا جو سخت ناگواری سمجھا جاتا تھا ۱۶۱۶ء میں ایک فرمان کے رو سے حکم ہوا کہ وہ سپین سے خارج کر دیئے جائیں مقامی حکام ایک میعاد مقرر کر دیں کہ اس کے اندر اندر وہ اپنے خاندان اور جایداد کو مجتمع کر لیں اس کے بعد وہ افریقیہ کو روانہ کر دیئے جائیں۔ یہ نامعقول جوش مذہبی جو سجدہ و کد مشتعل رکھا جاتا تھا اس واقعہ میں مجسم ہو کر نظر آیا جو ملا غنیمت ۹ جون ۱۶۱۶ء کو پیش آیا۔ اس کا قصہ یہ ہے کہ ایک پناہ گزین مسلمان لڑکی نے جو کنیز تھی وہاں کے اسقف سے درخواست کی کہ مجھے عیسائی کر لیا جائے۔ اسقف نے ایک پادری کو اصطباغ دینے کے لئے بلا بھیجا مگر قبل اس کے کہ پادری وہاں پہنچ سکے اس لڑکی نے اپنی راہ بدل لی۔ پادری جو سامان اصطباغ لے کر آیا تھا وہ اپنے ساتھ لے کر واپس چلا گیا۔ چند بیوقوف عورتوں نے جو یہ

دیکھا کہ پادری اتنی جلدی واپس چلا گیا تو انہوں نے چیخ پکار شروع کر دی کہ اُس لڑکی کے چند مسلمان فقیہوں نے  
 عشاء ربانی کو پیش تے روند دیا ہے۔ یہ سنتے ہی تمام شہر شمشیر بکف ہو گیا یہاں تک کہ عورتیں بھی باہر  
 نکل آئیں جن عورتوں کے ہاتھ کوئی ہتھیار نہ لگا انہوں نے لاطھیوں اور پتھروں سے مسلمانوں کو جو راستہ  
 میں ملتے تھے بے رحمی سے ماننا اور قتل کرنا شروع کر دیا وہ چیختے ہی رہے کہ ہم عیسائی ہو چکے ہیں مگر کون  
 سنتا تھا۔ یکا یک ایک اور شور مچا کہ مسلمان شہر کو جلانے کی کوشش کر رہے ہیں اب کیا تھا اگر جاؤں  
 کے گھنٹے بجنے شروع ہو گئے لوگ گرد گردہ جمع ہو گئے اور جو غلام انہیں نظر آیا سب کو قتل کر دیا۔  
 اتفاق سے اُسی وقت ایک پرتگالی جہاز بندر سے روانہ ہونے والا تھا کسی نے کہہ دیا کہ وہ جہاز  
 مسلمانوں کا ہے فوراً ہی ایک جہاز اُس کے تعاقب میں دوڑا گیا اُس نے پرتگالی جہاز کو پکڑ لیا اور  
 اُو دیکھا نہ تاؤ جہاز کے سارے عملے کو قتل کر ڈالا۔ اس واقعہ میں ساٹھ مرد اور عورت غلام و کنیریں  
 قتل ہو گئیں \*

جن لوگوں میں کہ یہ بیعیانہ و وحشیانہ حرارت مذہبی ہوان میں یہ کچھ مستبعدیات نہ تھی کہ مولین  
 یا ان کی اولاد زرا سی بات میں حکام کلیسا کے پاس پہنچا دی جائے مگر ان کے جتنے مقدمات کی تعداد  
 کم ہے اتنا ہی معلوم ہوتا ہے کہ ان بہادروں نے اپنی سرزمین کو اس ناپاکی سے بہت کچھ پاک کر دیا تھا  
 محکمہ احتساب محنت اپنی طرف سے ہر وقت ان مجرمین کے خلاف کارروائی کرنے کے لئے تیار بیٹھا تھا  
 ۱۶۲۵ء یا ۱۶۳۰ء میں سر قسطہ میں ایک دستور العمل بنایا گیا تھا اُس میں ایک مکمل فہرست مسلمانوں کی  
 رسموں کی دی ہوئی ہے اور اُس میں لکھا ہے کہ مختسبین کو چاہئے کہ ان مراسم کو اچھی طرح یاد رکھیں تاکہ ان  
 لوگوں پر کہ مسلمان ہونے کا الزام لگایا جائے وہ ان رسوم کے ذریعہ سے پہچانے جاسکیں۔ خال خال  
 مقدمات بھی ہوئے مگر غالباً وہ اصطلاح یافتہ غلاموں کے تھے یا ان بچوں کے جو جلاوطنی کے وقت  
 سپین میں رکھ لئے گئے تھے مثلاً ایک مقدمہ جے رونی موبینا دین ٹورا کا تھا۔ کہا جاتا ہے کہ یہ شخص  
 القبطہ واقعہ صوبہ بلنسیہ کا رہنے والا مولد تھا۔ اُس کو اس لئے مستوجب سزا قرار دیا گیا کہ وہ اپنے  
 عقائد قائم رہنے پر مصر تھا۔ دسمبر ۱۶۲۵ء میں وہ زندہ جلائے جانے کی سزا بھگتنے کے لئے ویلاڈا لڑکی

عدالت کو منتقل کر دیا گیا، مگر ۱۶۳۷ء کے آخر تک وہ زندہ جلاوینے والی عدالت کے اجلاس کے انتظار میں یوں ہی زیرِ تجویز پڑا رہا اس عدالت کے اجلاس میں چونکہ خرچ بہت پڑتا تھا اس لئے ملک کے افلاس کو دیکھ کر اس کے اجلاس دیرِ دیر بعد ہوتے تھے (ماہ مئی ۱۶۳۸ء میں وہ آخر قسط بھیجا گیا؛ اغلباً وہ یہاں قتل کر دیا گیا ہو گا۔ ۱۶۳۹ء میں لبنیہ کی عدالت نے چند اصطباغ یافتہ غلاموں پر اس جرم میں مقدمات چلائے کہ وہ بربر کو بھاگ جانا چاہتے تھے۔ ان کے اس قصہ ہی سے یہ قیاس کر لیا گیا کہ چونکہ وہ ملک بربر کو بھاگ جانا چاہتے ہیں اس لئے ان کے اعتقادات صحیح نہیں ہیں۔

کبھی کبھی ساحلِ بحرِ راجاز پر سے کوئی آدمی پکڑ لیا جاتا تھا اور اس پر یہ الزام قائم کر دیا جاتا تھا کہ یہ پہلے عیسائی تھا اب مسلمان ہو گیا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ زندہ جلاوینے والی عدالت کے سامنے مسلمان پیش ہوتے رہے ہیں۔ ۲ دسمبر ۱۶۲۵ء کو اس عدالت کا جو اجلاس قرطبہ میں ہوا تھا اس میں اڑٹھ آدمی پیش ہوئے؛ یہ سب یہودی تھے، صرف ایک شخص، فرانسکو ڈی لیوک نامی مسلمان تھا۔ یہ شخص پہلے عیسائی ہو گیا تھا، مگر بعد میں مسلمان ہو کر قرآنِ مجید کے ساتھ مل گیا اور حج خانہ کعبہ کر دیا۔ اس کو زندہ تو نہیں جلا یا گیا، مگر یہ سنزادی گئی کہ پہلے اس کو دو سو ضرب تازیانہ لگائی جائیں؛ پھر چار برس تک جہازوں پر مشقت کرے، اس کے بعد مادامِ الحیات قید رہے اور ذلیل کن بنا دینے۔ زندہ جلاوینے والی عدالت کا جو اجلاس ۲۱ جون ۱۶۲۷ء کو برشلونہ میں منعقد ہوا اس میں تین آدمی عیسائیت روگرداں ہونے کے جرم میں پیش ہوئے تھے یہ تینوں جہازوں کی مشقت سے پکڑے آئے تھے۔ ان میں سے ایک تو بڑھا آدمی تھا اور اپنے دین پر سخت مصر تھا، اس کو سنزادی گئی لیکن چونکہ بجائے زندہ جلا لانے کے اس کا گلا گھونٹ کر مارا گیا، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ شاید اس نے اپنے عقاید سے رجوع کر لیا ہو گا۔ اسی عدالت کے اجلاس منعقدہ قرطبہ میں ۲۱ دسمبر ۱۶۲۷ء کو جو اجلاس ہوا اس میں منجملہ ستاسی مجرمین کے صرف ایک عورت مسلمان کنیز تھی۔ اس پر یہ الزام تھا کہ وہ باوجود اصطباغ یافتہ ہونے کے بربر بھاگ جانا چاہتی تھی، اس لئے شاید وہ مسلمان ہے۔ اس کو زندہ نہیں جلا یا گیا بلکہ سو ضرب تازیانہ کی سنزادی گئی ریڈرڈ میں ۳۰ جون ۱۶۲۸ء کو جو سب سے بڑا اجلاس اس

عدالت کا ہوا، اُس میں تمام ملک محروسہ سپین سے مجرم بلائے گئے تھے، ان میں صرف ایک مسلمان تھا۔ اس کا نام لزارو فرینڈیز، المعروف بہ مصطفیٰ تھا۔ یہ شخص قاویز کا رہنے والا تھا اور مسلمان ہو کر قزاقان بھری میں جا شامل ہوا تھا۔ چونکہ وہ آخر وقت تک میں اسلام پر مصر رہا، اس لئے زندہ جلادیا گیا۔ اسی عدالت کے اجلاس منعقدہ ۱۶ اپریل ۱۶۶۹ء بمقام طلیطلہ، ایک مسلمان غلام پیش ہوا جس کا نام سلیمان، یا فرانسکو ڈی لاکنڈے لاریا تھا۔ اس پر جرم یہ تھا کہ اُس نے اصطبل غ لیتے ہوئے عشاء پر با کا مذاق اُڑایا تھا۔ اس پر اُس کو سوز ب تازیانہ کی سزا دی گئی۔ اس قسم کے چند مقدمات سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ ابھی تک مسلمانوں اور اسلام کی سختی کے ساتھ نگرانی کی جاتی تھی۔ باوجود اس خبط کے ۱۶۲۲ء سے لے کر ۱۶۶۲ء تک جو عدالتیں منعقد ہوئیں ان میں صرف ایک مقدمہ مجرم دین اسلام پیش ہوا، اور ۱۶۳۸ء سے لے کر ۱۶۹۲ء تک صرف پانچ آدمی اس جرم میں عدالتوں میں پیش ہوئے۔ جو مقدمات کہ ۱۶۳۰ء سے لے کر ۱۸۲۰ء تک ہوئے ان میں صرف ایک شخص پر یہ الزام تھا کہ وہ عیسائیت سے روگرداں ہو کر مسلمان ہو گیا ہے +

پھر بھی مولدین کی اولاد میں بہتے خاندان ایسے تھے کہ جن کے شجرہ انساب عیسائیوں نے نہایت احتیاط سے بنا کر اس غرض سے اپنے پاس رکھ چھوڑے تھے تاکہ ان کو یاد دلاتے رہیں کہ وہ اُس مبغوض نسل سے ہیں۔ چنانچہ طلیطلہ میں ایک عورت پر اس جرم میں مقدمہ قائم ہوا کہ وہ یہودیہ تھی، اُس نے اثناء تحقیقات میں یہ بیان کیا کہ میں نے اپنے گرفتار ہونے سے پہلے ۲۴ اکتوبر ۱۶۷۸ء کو کچھ ریشم ایک عورت کے یہاں چھپا کر رکھا تھا، جس کا نام انزابیل ڈی برنارڈو ہے اور وہ

بچہ پادری جے رونی موگرے شی ان جو سینٹا ٹیرسیا کا روحانی مرشد تھا، اور دو تین برس تک ٹونس میں قید رہ چکا تھا، لکھتا ہے کہ میں نے ۱۵۹۵ء میں وہاں بہت سے ایسے آدمی دیکھے تھے کہ جو مسلمان ہو گئے تھے۔ وہ سپین جانے پر بڑی خوشی سے تیار تھے، مگر حکمران نے انہیں بہت سختی سے مارے نہیں جاتے تھے، اور کہتے تھے کہ اگر تم وہاں گئے تو ہمارے لئے یہ معتبر شہادت نہ پیش کریں کہ ہم اپنے وطن کو طلیطلہ کا ریشم عیسائی ہونے کے لئے آتے ہیں، وہاں زندہ رہنے دیئے جائیں گے۔ موگرے شی ان کے متعلق یہ خیال تھا کہ وہ محتسب یا اسقف تھا، اور اکثر لوگوں نے اُس سے صداقت نامے لئے تھے لیکن اگر وہ بھی بکڑ جاتا تو یقیناً زندہ جلادیا جاتا۔ وہ کہتا ہے کہ مجھے چار ایسے آدمیوں کا حال معلوم ہوا ہے کہ جن پر حکمران احتساب و محنت نے رحم کر کے صرف خفیہ طور پر تعذیب دینی دے کر چھوڑ دیا ہے + (مصنف)

مولدہ ہے بعض مقامات ایسے بھی تھے کہ جنہوں نے خفیہ طور پر ایسا نظام قائم کر رکھا تھا کہ وہ اپنے آبا و اجداد کے دین (اسلام) پر قائم تھے اور کسی کو خیر بھی نہ ہوتی تھی۔ ان میں سے ایک آدمی ۱۲۷۰ء میں بمقام غرناطہ پکڑا گیا۔ اس کی بہت جایداد تھی وہ سب ضبط کر لی گئی۔ چونکہ اس محکمہ احتساب مجنہ کو بہت فائدہ ہوا تھا اس لئے اس مقدمہ کے خیر کو سنوڈ و کیٹ سالانہ کی پیشین دی گئی جو اس کے خاندان میں چلی آتی تھی ۱۲۷۹ء میں اس کی لڑکیوں نے کچھ رقم بطور انعام کرسمس مانگا تو دو ریال ان کو عطا فرمائے گئے۔ غالباً ان ہی لوگوں میں سے وہ غرناطی عورت (موسومہ) ایناڈیل کا سٹی کم بھی تھی جو جان چلی گئی تھی اور جس کو ہم مارچ ۱۲۸۳ء کو کبیرم اسلام بمقام قرطبہ زندہ جلائے کی عدالت نے ضبطی جایدا و قید و ام کی سزا دی تھی۔ اس سے کسی قدر مشابہ معاملہ وہ تھا کہ جس کی اطلاع ۱۲۷۹ء میں محکمہ احتساب مجنہ نے کارلوس سوم کو دی تھی کہ قرطاجنہ میں اب تک ایک مسجد ہے کہ جس کو نوعیسا قائم رکھے ہوئے ہیں۔ یہ پتہ نہیں لگتا کہ اس خبری کا کیا نتیجہ ہوا؛ لیکن اگر اس اطلاع پر مقدمہ قائم ہوا ہو یا مجرموں کو سزا ملی ہو تو وثوق کے ساتھ یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ آخری معاملہ تھا کہ جس میں کسی لہ کو سزا دی گئی ہے۔ تمام ملک سپین کی عدالتہاء احتساب مجنہ نے جتنے مقدمات ۱۲۸۰ء سے کر ۱۲۸۱ء تک کہ جب یہ محکمہ ہمیشہ کے لئے توڑ دیا گیا، فیصل کئے ہیں ان کی مثالیں اب تک محفوظ ہیں۔ اس طواریں ایک بھی مقدمہ کسی مولدہ کے خلاف نظر نہیں آتا۔ کہیں کہیں کوئی آدمی مذہب سچی سے روگرداں پکڑا جاتا تھا، مگر اس کو سبب جہازوں کی مشقت کے افریقہ کی نوآبادی میں جبراً مزدوری کرنے کے لئے بھیج دیا جاتا تھا۔ وہاں سے لوگوں کو بھاگ جانے کا بھی موقع مل جاتا تھا اور جو بھاگ جاتے تھے ان کی نسبت یہ قیاس کر لیا جاتا تھا کہ وہ مسلمان ہو گئے۔ قزاقان بحری کی دارگیر اور غلام بنالینا اب بھی جاری تھا۔ بعض وقت یہ لوگ پھر پکڑ کر محکمہ احتساب مجنہ کے سپرد کر دیئے جاتے تھے؛ بعض وقت یہ لوگ خود اپنے آپ کو سزا پانے کے لئے پیش کر دیتے تھے؛ مقدمہ لہ کو صورت میں ۱۲۸۰ء سے ۱۲۸۱ء تک پانچ مقدمات اور ۱۲۸۱ء سے ۱۲۸۲ء تک چار مقدمات ہوئے اور اس کے بعد ایک بھی نہیں ہوا۔ موزر لہ کو قسم کے چار مقدمات ۱۲۸۱ء میں ہوئے سات ۱۲۸۲ء سے ۱۲۸۳ء تک



اور دوسرے کے بعد \*

سپین کے مصنفین زمانہ حال جلا وطنی کے درد انگیز قصے اور اس کے اثرات پر جو اپنی رائیں ظاہر کرتے ہیں وہ ان کے رجحان طبع کے موافق ہوتی ہیں اگر مصنف آزاد خیال ہے تو اس کی رائے آزاد ہوتی ہے اگر تنگ خیال ہے تو اس کے موافق۔ ایک آزاد خیال فیصدہ آدمی کے خیالات تو لازمی طور پر یہ ہونگے کہ (کم از کم) پانچ لاکھ نہایت مخفی اور صناعتوں کا ایسے ملک سے یک لخت نکال دیتا کہ جس کی آبادی سرعت کے ساتھ کم ہوتی چلی جا رہی ہو جو روز بروز افلاس میں ڈوبا چلا جا رہا ہو اور جس پر کہ بھوت کی طرح جمود سوار ہوا ایک ایسا زخم شدید ہے جس پر ٹکرن ہے کہ کسی زمانہ میں سطحی انگور آجائے مگر وہ زخم ناسور ہو کر رہیگا اور زخمی کو ضعیف کرنا اور اس کی صراحت غریزی کو سلب کرنا ہوا چلا جائیگا۔ اب یہ امر کہ واقعی ملک کی یہ کیفیت ہوئی یا نہیں ایسا سوال ہے کہ جس کا جواب صرف واقعات پیش آمدہ ہی دے سکتے ہیں اس کے متعلق ان لوگوں کے درمیان میں کوئی اختلاف نہیں ہونا چاہئے کہ جنہوں نے ان تمام کاغذات اور تواریخ کا بغور مطالعہ کیا ہو کہ جو کسی رائے قائم کرنے کا ذریعہ ہیں اور جن کو موجودہ حالت کو بنظر تعمق دیکھنے کا موقع ملا ہو لیکن بہر کیف یہ سوال مذہب اور سیاسی اصول سے اتنا باہم گرا ہوا اور گمراہ ہے کہ جتنی مختلف رائیں ظاہر کی جاتی ہیں ان سب کو سامنے رکھ کر غور کرنا اور ان کا مطالعہ کر کے نتائج کا استخراج کرنا چاہئے مگر یہ ایسی بات ہے کہ جس سے بہت ہی کم مورخین عہدہ برآ ہو سکتے ہیں جس شخص کو کہ کلیسا کی محبت ہے (جیسے کہ وای سینٹ ڈی لافینون ٹی) وہ تو اس خیال ہی کو بیہودہ سمجھینگے کہ مولدین جلاوطن

۱۶۲۷ء میں فلپ پنجم کے مظالم جوش دینداری میں دفعۃً ہیجان ہوا اور اس کو یہ سخت ناگوار ہوا کہ اور ان میں جو کسی کی سلطنت کا ایک حصہ ہے، مسلمان باقی ہیں۔ چنانچہ، ۱۶۲۷ء میں محاسب اعظم نے بلنسیہ کی عدالت کو لکھا کہ بادشاہ اس امر سے ناخوش ہے کہ مسلمان اس کی سرحد پر موجود ہیں ان میں سے اکثر کی کئی بیویاں ہیں اور وہ کینہیں بھی رکھتے ہیں؛ بعض ایسے ہیں کہ جو گھوڑوں پر سوار ہو کر نکلتے ہیں اور تھپتھا رہے رکھتے ہیں۔ ان میں سے بہت کم آدمی مسلمان کئے جاتے ہیں ان کا وجود ہی مذہب عیسوی اور سلطنت سپین کے لئے سخت مخدوش ہے۔ اس لئے محتسبین کو یہ حکم دیا گیا کہ وہ اس خرابی کے انسداد کی تدابیر بتلائیں۔ چنانچہ ساحل بحریراس کے متعلق تحقیقات بھی ہوئی، مگر نتیجہ نہیں معلوم ہوا (مصنف)

کرنا سب سے بڑا سبب سپین کے زوال کا ہوا ہے، وہ کیسکا کہ بہت ممکن ہے کہ کسی سلطنت کے ڈیڑھ لاکھ آدمی کسی دبا یا خانہ جنگی میں مرجائیں تو کیا وہ سلطنت تباہ ہو جائیگی؟ اگر یہ نہیں تو وہ نہایت حقارت کے ساتھ پوچھ سیکے کہ پھر فلپ سوم کے خلاف اتنا شور و شغب کیوں کیا جاتا ہے؟ ایک قیاناوسی خیالات کا تنگ خیال آدمی (جیسے کہ بے مین ڈیرپے لایو) صرف یہ کہہ کر چپ ہو رہیگا کہ یہ تو ایک پرانے تاریخی قانون کا لازمی نتیجہ تھا، اگر اس معاملہ میں کسی بات کا افسوس ہونا چاہئے تو صرف یہ کہ اس قانون پر عمل کرنے میں اتنی دیر کیوں لگائی گئی، بلنسیہ بہت جلد از سر نو آباد ہو گیا، آبادکاروں نے بہت جلد زراعت کا کام سیکھ لیا، آبپاشی کا قابل تعریف طریقہ آج کے دن تک محفوظ ہے، صنعت و حرفت کے زوال کو مولین کی جلاوطنی سے منسوب کرنا غلطی ہے، کیونکہ صنعت و حرفت کبھی بھی بہت زیادہ مولین کے ہاتھ میں نہیں رہی، اصل میں زوال تو جلاوطنی سے سچا پس منظر پیشتر شروع ہو گیا تھا، یعنی اُس زمانہ سے کہ جب امریکہ دریافت ہوا، اور ملک سپین، قسمت آزما مسافروں کی ایک سرء بن گئی، اور اس کے بعد بھکاریوں کی جھونپڑی اور بد معاشوں کا اکھاڑہ۔

ڈین ولاکھا ڈوئے، جن کی تحقیقات سے میں مستفیض ہوا ہوں، اور میں نے اپنی اس کتاب میں اُن سے مدد لی ہے، بہت خوب فلسفیانہ بات کہی ہے کہ اُس وقت انسانیت اور مذہب کی جنگ تھی کہ جس میں موخرالاسم کو فتح ہوئی، مولین کے واسطے رحم کہیں رہ ہی نہیں گیا تھا، بلکہ افق سپین، اتحاد مذہبی کی شعاعیں نمودار تھیں، وہی ملک خوش ہوتا ہے جو بڑے بڑے عقاید و خیالات میں متحد ہوتا ہے، یہ کہنا تاریخ کو غلط عینک یا بیمار آنکھوں سے دیکھنا ہے کہ مولین از روئے صنعت و حرفت سپین کے لئے مفید تھے، اگر ایسا ہوتا تو وہ ترقی و تمول کو اپنے ساتھ ملک بربریں لے جلتے، جہاں ان کو جلاوطن کیا گیا تھا، جسے مزبور مولین کی صنعت و حرفت، مشقت اور فن زراعت کا سب سے زیادہ مدد ہے، کمپیونیس کے ساتھ متفق ہے کہ مولین کی جلاوطنی ہی ملک سپین کے زوال کا باعث ہے۔

ایک سرسبز و شاداب ملک گویا انجرا اور ریگستان بن گیا، تحط نے ہر جگہ اپنے ڈیرے ڈال دیئے، کہاں تو لوگ محنت کش اور کام کرنے والے تھے، اور کہاں تمام ملک انجرا اور کالی کا ایک تودہ ہو گیا، جن سڑکوں

پر کہ مسافر سونا اچھا لیتے ہوئے چلتے تھے اب وہاں قزاقوں کا دور دورہ ہے جن کو ویران گاہوں میں چھپنے کو جگہ مل جاتی ہے۔ باوجود اس کے وہ کہتا ہے کہ سپین کی ویرانی اور تنزل کے بہت سے اسباب ہیں، منجملہ ان کے ایک سبب جلاوطنی ہے۔ ان اسباب پہلے ہی خطرناک حالت ترقی کر لی تھی، اس کے بعد ہوئی مولدین کی جلاوطنی، اس سے یہ اسباب ظاہر ہو گئے، سب نے مل کر سپین کو تباہ کر دیا، کیونکہ یہ مغرض قوم سب سے زیادہ کاشتکار، مخنتی اور اجناس و اشیا پیدا کرنے والی تھی۔ یہ سب کچھ سہی مگر مولدین کو جلاوطن کرنا ایک مذہبی اور سیاسی ضرورت تھی، چنانچہ آج باشندگان سپین کا سب سے بڑا دشمن وہ ہر اتحاد و اتفاق ہی ہے، ”ماڈیٹولانیو“ سپین کا آزاد خیال مورخ، مولدین کی جلاوطنی کو اقتصادیات کے رو سے سب سے بڑی مصیبت بتلاتا ہے جو کسی ڈوبتی ہوئی قوم کے ذہن میں آسکتی ہے۔ اس نے سلطنت کی دولت کو وہ صدمہ پہنچایا ہے کہ یہ کہنا مبالغہ نہیں ہے کہ اس صدمہ سے سپین اس وقت تک نہیں سنبھلا ہے۔ پکا ٹوٹے کی تحقیقات اس زمانہ کے حالات پر ایسی گہری ہے کہ اس نے جزئیات تک پرغایہ نظر ڈالی ہے، اس نے اس کے متعلق ہوتا معقول بات کہی ہے۔ اس کی رائے میں مولدین کی جلاوطنی سب سے بڑی مصیبت تھی جو کسی ملک پر آسکتی ہے۔ فلپ سوم اور اس کے پیش رو بادشاہ اس ذمہ داری سے کسی طرح سبکدوش نہیں ہو سکتے کہ ایک طرف تو انہوں نے اپنی رعایا کی مادی فواید کی نگہداشت نہیں کی، جس سے مخنتی مولدین خوش ہو جاتے، دوسری طرف ان میں اتنی طاقت نہ تھی کہ وہ مولدین کے باغیانہ و غدارانہ خیالات کو روک سکتے، ٹیکسوں کا المصاعف ہو جانا، مخنت سے جی چرانا، تعذیب مذہبی، محکمہ احتساب مخنت کے ظلم نے ان کو ایک کمزور اور غیر عاقبت اندیش سلطنت کا دشمن بنادیا، وہ اتنے جوش میں آئے کہ آخری علاج لازمی ہو گیا۔ جو مورخ یا عوام الناس میں سے کوئی جلاوطنی کی حمایت کرتے ہیں وہ سب بڑی غلطی یہ کرتے ہیں کہ موقت ضرورت کو دیکھتے ہیں، کیونکہ اگر اس کو ملکی و سیاسی ضرورت تسلیم بھی کر لیا جائے تو اس کو فراموش نہ کرنا چاہئے کہ یہ افسوس ناک حالت خود گورنمنٹ کے عیوب و نقائص کی پیدا کردہ تھی۔ مولدین کی مخنت سے محروم ہو جانا، خاص کر فن زراعت اور دیگر فنون میں، اس پر نہ صرف اس قوم

(مولدین) سے نفرت بلکہ اُن کے علوم و فنون سے بھی علوت، نیز اُنہیں زمانہ کی گورنمنٹ کی ایت ناقابل معافی ناعاقبت اندیشی کہ اُس نے یہ کوشش نہیں کی کہ مولدین کی صنعتوں اور محنتوں کو زندہ رکھا جائے اس پر قیامت یہ کہ مالیہ کی جو کمی اُن کے نکالے جانے سے ہوئی اُس کی تلافی ٹیکس کو بڑھانے میں کبھی گئی۔ سپین کی تباہی کے بڑے بڑے اسباب یہی ہیں کہ جنہوں نے ایک تخت اُس کا گلا آکر دبا لیا۔ یہ مصیبت اس حد تک پہنچ گئی تھی کہ جس سے زیادہ اُن اقوام کو بھی سابقہ نہیں پڑا کہ چوتے منزل و ادبار سے دنیا بھر کی لکڑیوں کو بھونک رہی ہیں۔ لطف یہ ہے کہ اُدھر تو یہ قیامت پاتھی اُدھر بادشاہ اور اُس کا دربار عید منارہا تھا اور اسراف پر مکر باندھے ہوئے تھا۔ وکیل مطلق بدلون نے خوب کہا کہ سپین کے آدھے باشندے اس وقت کھیتوں کے خودروساگ پات پر پل رہے تھے جن میں کوشی بھی برابر کے حصہ دار تھے بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ وہ مولشیوں سے چھین چھین کر کھاتے تھے۔

اگر بقول مے نینڈوز اپلاؤ کے جلاوطنی ایک تاریخی قانون کا لازمی نتیجہ تھی تو اُس کے یہ معنی ہیں کہ ایک غلط قانون غلط مکافات دیتا ہے۔ اگر فلپ سوم کے زمانہ میں جلاوطنی ضروری لا بدی ہو گئی تھی تو یقیناً وہ ضرورت خود پیدا کردہ تھی جو سوطھویں صدی کے انتہاء جنون مذہبی اور جمالت کی اولاد تھی۔ اگر شاہان لیون اور لوہان قشتالہ و برشلونہ کے زمانہ میں مدجلین کا اُس ملک میں ایسے وقت میں رہنا غیر محفوظ نہ تھا کہ جب ان (بادشاہ اور لوہان) کے درمیان میں لڑائی ٹھنی رہتی تھی اور یہ آپس ہی میں لڑ، کٹ، مر رہے تھے، یا ایسے وقت میں مدجلین کا ملک میں رہنا غیر محفوظ نہیں تھا کہ جب نہایت طاقتور عرب (الموحیدین اور المرابطین) سپین پر حملے کر رہے تھے، اگر ایسے تشویشناک زمانہ میں عیسائی اپنی اسلامی رعایا پر اعتبار کرتے تھے، اگر بحالت صلح و امن اُن کے علوم و فنون، صنعت و حرفت سے نفع اٹھاتے تھے، تو اب کہ عیسائی بادشاہوں کا درمیانی اختلاف مٹ گیا تھا، اور سپین ایک سلطنت عظیم بنا ہوا تھا، تمام ملک محروسہ میں ایک ہی مذہب کھنے کی کیا سیاسی ضرورت داعی ہو گئی تھی، بیچارے مسلمان کمزور ہو کر تمام ملک میں بکھرے اور عیسائیوں سے گھرے ہوئے تھے تو اس صورت میں بالکل ظاہر ہے کہ اُن کی خیالی قوت کا جو کچھ نقشہ بادشاہ یا اُس کے اراکین کے دماغ

میں تھا وہ اُن کے کذب الحواس کا نتیجہ تھا، جو غیر مسامحانہ خیالات سے پیدا ہو گیا تھا۔ یہ غیر مسامت  
نتیجہ تھی کلیسا کی ہر وقت کی تعلیم کا جس کو لوگ بغور سنتے اور اُس کا احترام کرتے تھے کلیسا غیر مسامت  
نقشب اور جنون مذہبی کی اُس وقت تعلیم دے رہا تھا کہ جب سپین نے سر اوپنچا کرنے کی قابلیت پیدا  
کر لی تھی صدیوں سے اُس کا رشتہ مذہب دینا سے نہ تھا، مگر اب وہ مذہب ممالک میں گنا جانے  
لگا تھا، اب وہ دنیا کی طاقتور سلطنتوں میں شمار ہونے لگا تھا، اور یورپ کی سیاسیات میں اُس نے  
دھل دینا شروع کر دیا تھا، یہی وہ وقت تھا کہ جب ارغون نے جزیرہ صقلیہ کو چارلس آف انجو سے  
چھینا تھا، پیڈرو المعروف بے رحم اور ہنری آف ٹراسٹامارا کے باہمی جھگڑوں نے بڑھ کر  
قتالہ کو انگلستان اور فرانس کا میدان جنگ بنادیا تھا۔ کلیسا غیر مسامت کی یہ تعلیم اُس وقت  
دے رہا تھا کہ جب نفاق و شقاق عظیم نے پوپ کی طاقت کو دیگر ممالک میں کمزور کر دیا تھا، اور سپین  
راست اُس کے زیر اقتدار آ گیا تھا جب ایک دفعہ لوگوں کا رخ غیر مسامت کی طرف کو ہو گیا تو ہالی  
سپین کے حدت مزاج نے مین خود بخود اُس کو انتہا تک پہنچا دیا، اور اُس کی ایسی تکمیل کی جس کی مثلاً  
دنیا کی کسی تاریخ میں کہیں نہیں ملتی جب زمینیسیس کے شدید غرور نے مسلمانوں کے دل سے سپین  
کے انصاف اور ایمان کا اعتبار اٹھایا تو ملک سپین ایک ایسے مہلک راستہ پر گامزن ہوا کہ جس کی  
منزل مقصود ظاہر تھا کہ ایک ہی تھی جب مدحیں اُس وقت وفادار رعایا رہے کہ جب سلطنت سپین  
پر سخت بوجھ پڑ رہا تھا وہ تباہی کے کنارے پر پہنچ گیا تھا اور اُن کے دینی بھائی اُس کی سرحد پر  
اُس کو تباہ کرنے کے درپے تھے، تو کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ وہ اُس وقت وفادار نہ رہتے کہ جب  
وہ عیسائیوں کے ترغیب میں تھے اور منصفانہ سلوک کے اثر سے رفتہ رفتہ مسیحیت کے اثر کو قبول  
کرتے چلے جا رہے تھے مولدین بلاشبہ اس لئے مارا ستین تھے کہ اُن کو اُس مذہب کی نفرت سکھائی  
گئی تھی جو زبردستی اُن کے حلقوں میں ٹھونسنا جاتا تھا، اور جس کا طغراء امتیاز محکمہ احتساب محکمہ کی انصاف  
ظلم اور مصایب تھے سپین کی پالیسی پر دینی رنگ غالب آ گیا تھا، ایسی صورت میں یہ امید رکھنی  
بالکل فضول تھی کہ مولدین کے ساتھ مہربانی کی جائیگی، یا اُن سے مسامت برقی جائیگی، یہی ایک

تدبیر تھی کہ جس سے وہ امن سے رہتے اور صلاح و فلاح حاصل کرتے اور مذہب سچی کی طرف بھی اُن کو کشش ہوتی، اس تدبیر پر تو عمل کیا نہیں کیا گیا، جتنی تدبیریں اور کی گئیں وہ کشیدگی ہی پیدا کرتی چلی گئیں۔ مولین سپین کے بیرونی دشمنوں کے ہاتھ کی کٹھ پتلی بنتے چلے گئے، جس سے سیاست دانان ملک ہمیشہ کا پنتے رہتے تھے۔ جیسے جیسے سپین کی طاقت کم ہوتی گئی اُس کے بادشاہوں میں اپنے اوپر وہ اعتماد نہیں رہا جو فرڈی نینڈ اور چارلس نجم میں تھا، اب اُن کو سوا اس کے اور کوئی تدبیر نظر نہیں آئی کہ اُس صدی کا خیر مقدم وہ بے ایمانی اور غلط کاری سے کریں اور مولین کو ملک سے خارج کر دیں۔ اُن کے نزدیک ایک عضو اتنا مادف ہو چکا تھا کہ اُس کے اچھا ہونے کی کوئی امید نہیں رہ گئی تھی، اس لئے مریض کی جان بچانے کے لئے اُس کا کاٹ دینا نہایت ضروری سمجھا گیا، اب خواہ اس آخری علاج سے مریض لنگڑا، کولا، پارج اور عیب دار ہی کیوں ہو جائے۔ تاریخ عالم شاید ایسے مکافات کی کوئی مثال پیش نہیں کر سکتی جو اتنی مکمل اور ایسی تباہی انگیز ہو جیسی کہ زمینیس کے جنون مذہبی کے تقلید میں سپین میں قائم کی گئی ہے۔

اگرچہ اس میں کوئی کلام نہیں کہ زخم بہت ہی شدید تھا، لیکن وہ بہت جلد مندمل ہو جاتا، بشرطیکہ سپین میں وہ قوت حیات موجود ہوتی جو اور سلطنتوں میں تھی کہ اس سے بھی بڑے بڑے صدموں کو سہرا اپنی زندگی کو قائم رکھ گئیں۔ مصنفین سپین کی کچھ رسم سی ہو گئی ہے کہ اپنے ملک کے مزمین مرض کو تشخیص کرنے لگتے ہیں تو کہتے ہیں کہ اُس پر جو فالج گرا اُس کا سبب بیرونی دشمنوں کی لڑائی اور ملک امریکہ کی آبادی کے لئے اس ملک سے آدمیوں کا بھیجا جانا ہے، مگر یہ دلیل محض منطقی دھوکا ہے۔ جرمنی تیس برس تک ایک جنگ میں مصروف رہا، جس سے اُس پر اس سے زیادہ تباہی آئی جتنی کہ سپین کو اپنی لڑائیوں میں پیش آئی تھی۔ اس میں بھی شک نہیں کہ اُس کے نشانات ایک مدت تک جرمنی میں نمایاں رہے، مگر آخر ایک وقت ایسا آیا کہ وہ نشانات بالکل مٹ گئے۔ لوئی چارم اور نیپولین کی لڑائیوں نے فرانس کو اُس سے زیادہ تھکا دیا تھا کہ قبضہ چارلس پنجم اور فلپ دوم کی لڑائیوں سے سپین تھکا تھا، مگر فرانس میں وہ حرارت غریزی باقی تھی کہ جس کی

وجہ سے وہ اقوام عالم میں پھر ویسا ہی سرفراز و سر بلند ہو گیا جیسا کہ ہمیشہ سے تھا۔ انگلستان باوجود اس کے کہ چھوٹا سا ملک ہے، اور اس کی آبادی سپین کی تہائی سے زیادہ نہیں ہے، اس نے ایک طرف شمالی امریکہ کو اپنے ہی ملک کے آدمیوں سے آباد کیا، تو دوسری طرف آسٹریلیا کو باوجود اس کے اس کی آبادی بڑھتی رہی، اور بیروں ملک میں بھی وہ قوت و شوکت کو قائم رکھتا رہا۔ جس ملک میں کہ عقلی و ذہنی زندگی ہو اور اس کے ساتھ ہی معقول صنعت و حرفت ہو، جہاں زراعت اور دیگر فنون ہوں وہاں کے آدمیوں کو وطن ہی میں اتنا کام مل جاتا ہے کہ تمام رعایا اس میں مصروف ہو جاتی ہے، ملک کے لئے دولت پیدا کرتی ہے، اور اس قوم میں وہ طاقت بہت زیادہ پیدا ہوتی ہے جس سے وہ اپنے نقصانات کی بہت جلد تلافی کر لیتی ہے، اور جنگ کا جو بوجھ اس پر پڑ جاتا ہے اس کو دیکھتے ہی دیکھتے اپنے کندھوں سے اتار بھینکتی ہے، اپنی نوآبادیوں میں جو آدمی وہ قوم بھیجتی ہے وہ وہ ہوتے ہیں جو اپنے ملک کی ضروریات سے بچے ہوئے ہوتے ہیں، اور آبادی کے بڑھ جانے کی وجہ سے اس کو دوسرے ملک میں بسانا ضروری ہوتا ہے۔

سپین کے زوال کا صرف یہی باعث نہ تھا کہ وہاں سے مولدین اور یہودی نکال دیئے گئے؛ یہ نقصان تو ایسا تھا کہ جس کی تلافی بہت جلد ہو سکتی تھی۔ اصل خرابی تو یہ تھی کہ مولدین اور یہودیوں کا وجود اقتصاداً و ملک سپین کے لئے ناگزیر تھا، اور یہ دونوں قومیں اس کی بیش بہا رعایا تھیں، اور ان کی دست مزد سے باقی رعایاء ملک کو روٹی ملتی تھی، ان ہی کو عیسائیوں نے نکال باہر کیا۔ سپین کو جو اس غرور کی تعلیم ملی تھی کہ پرانے عیسائیوں کو کام کرنا سخت عیب ہے، اس کا یہ نتیجہ ہوا کہ ادبائش لوگ فائدہ کشی کو اس پر ترجیح دیتے تھے کہ دیانت داری سے کچھ کمائیں، ان میں یہ کاہلی پیدا کر دی گئی کہ محنت مزدوری سے بھیک مانگ کھانا یا قزاقی کرنا ہزار درجہ بہتر ہے، ان میں یہ نہ سہی ہو گئی پیدا کر دی گئی کہ ملک میں صرف ایک ہی مذہب رہنا چاہئے، خواہ اس سے اپنا کتنا ہی نقصان کیوں نہ ہو جائے، ان میں وہ دینی جذبات پیدا کر دیئے گئے کہ جن کی وجہ سے ہزاروں آدمیوں نے اپنی زندگی تجرد میں گزار دی، ان کے مالیہ کی قابل رحم حالت اس طرح کر دی گئی کہ بعض چیز

کے خرچ کرنے والوں کی وہ رعایتیں کی گئیں کہ اُس چیز کی پیداوار کی جڑوں میں کھڑی ماری گئی؛  
 ان میں وہ دینی جدت پیدا کر دی گئی کہ جس نے قواء عقلی و ذہنی کو پھونک کر رکھ دیا؛ ان سب باتوں  
 نے مل کر وہ گھاؤ کسی طرح نہ بھرنے دیا جو یہودیوں اور مسلمانوں کے نکالنے اور اس باعث سے  
 پیداوار میں کمی آنے سے ملک سپین کو لگا تھا۔

یہ صحیح ہے کہ یکوشش کی گئی کہ ان کی جگہ غیر ملکوں سے آدمی بلا کر رکھے جائیں؛ چنانچہ  
 کچھ تاجر اور کاریگر بلائے بھی گئے۔ ان میں سے بہت سے آدمیوں نے شہر میں کام شروع کیا مگر  
 متمولین کی حماقتوں کی پورکتے اور ان کو عیش و عشرت کے سامان مہیا کرتے رہے۔ مگر یہ لوگ ہر جگہ  
 تھے کہ دولت جمع کر کے چلتے بنے حقیقت یہ ہے کہ ایسے ملک میں کام کے آدمی رہ بھی کیوں کر سکتے  
 ہیں کہ جہاں وہ محنت مزدوری کرنے کی وجہ سے ذلیل سمجھے جائیں اور جہاں محکمہ احتساب و محنت  
 کردار و رفتار پر دن رات نگرانی کرے؛ کوئی نامناسب لفظ ان کی زبانی سے نکلا یا کسی مذہبی  
 رسم کے ادا کرنے میں ان سے غفلت ہوئی کہ شامت آئی جس مذہبی دیوانگی نے یہودیوں و مولد  
 کو ملک سے نکلوا یا وہ قبر آہی کی طرح ان پر مسلط ہوئی ان کی قوت حیات کو اس نے مار دیا اور اس کی  
 تلافی ناممکن ہو گئی۔ سپین ہی ایک ایسا ملک تھا کہ جہاں کلیسا کو یہ اقیہات حاصل تھے کہ وہ رعایا  
 ملک کی زندگی اور بلند نظری کو جس سانچے میں چاہتا ڈھال دیتا؛ اس کا نتیجہ اپنی آنکھوں سے دیکھ  
 لیا کہ بربادی اور تباہی ہوا ملک کو پانچ کر کے بٹھا دیا۔ سوھویں صدی کے شمارامیندوں کو اپنے ساتھ  
 لے کر آئی تھی مگر بوجہ اعتدال مذکرہ بالا گویا سپین کے لئے ایک سرنگ تھے کہ اس صدی کے آنے  
 ہی اڑ گئی۔ یورپ کے اور ملک میں باوجودیکہ لڑائیاں ہو رہی تھیں اور انقلابات کا زور تھا تاہم وہ  
 ترقی کی دوڑ میں ایک دوسرے سے آگے بڑھے چلے جاتے تھے مگر ایک ملک سپین تھا کہ اتحاد مذہبی  
 کے جنون میں اپنا سب کچھ کھو رہا تھا اور روز بروز افلاس اور مصیبت میں ڈوبا چلا جا رہا تھا یہ ملک  
 محکمہ احتساب و محنت کے پادریوں اور راہبوں کے لئے بلاشبہ جنت تھا یہاں قواء عقلی و ذہنی کو پیسا  
 جا رہا تھا یہاں بیرونی دنیا کے راستوں کی حفاظت کی جاتی تھی کہ کسی طرح دغاں کی ہوا بھی نہ آجائے؛



یہاں ہر ایک سولخ بند کیا جا رہا تھا کہ تہذیب و تمدن کی روشنی بھی نہ آسکے، یہاں ہر کمن کو شش کی جاتی تھی کہ کسی طرح مادی ترقی نہ ہونے پائے۔ نئی دنیا (امریکہ) کی دولت لانڈوال اُس قوم کے ہاتھ میں دی جاتی تھی کہ جس کی قدرتی قابلیت کسی سے کم نہ تھی، مگر سب بیکار، اس سرزمین کے ذرائع جیسے ہی عظیم الشان تھے جیسے کہ مسلمانوں کے زمانہ میں کہ انہوں نے اپنی عقل و ہنر سے اسی ملک کو یورپ بھر میں سب سے زیادہ مرفہ الحال بنا دیا تھا، مگر سب لاکھ لاکھ۔ اس میں کوئی شبک نہیں کہ از ایلا دی کیتھولک اور کارڈنیل زمینیں کی خدمات ملکی بہت ہی قابل قدر تھیں، لیکن آخر میں جو عیوب پیدا ہو گئے انہوں نے ان دونوں کی پیدا کردہ خوبیوں کو مٹھ کر دیا، کیونکہ ان ہی دونوں (از ایلا اور زمینیں) نے قوم کو یہ سکھایا کہ سب سے بڑی چیز جس کو حاصل کرنا چاہئے وہ اتحاد و مذہبی ہے، اس کے سچے ملک سپین اس طرح دوڑا کہ مادی ترقی اور عقلی و ذہنی ترقی کو بالکل پامال کر دیا +

کُلُّ اِلٰی الرَّحْمٰنِ مُنْقَلِبٌ

بينا نرى لقوم في محلتهم

اذ قيل يادوا وقيل قد ذهبوا

## ضمیمہ

ذیل میں محمد بن محمد بن داؤد (رحمہ اللہ) کے اُس قصیدہ کا ترجمہ ہے جو انہوں نے ۳۵۷ھ  
میں قبل از بغاوت غرناطہ نظم کیا تھا۔ صاحب قصیدہ (رحمہ اللہ) باغیوں کے سرغنہ  
قرار پائے اور قتل کئے گئے۔

ہم اپنی اس نظم کو خدا رحمن رحیم کے نام سے شروع کرتے ہیں جو تمام اقوام کا بادشاہ اور تمام افعال اعمال  
کی مزاج و جزا دینے والا ہے +  
وہی خدا ہے جس نے تمام حکمت عطا فرمائی اور انسان کو اپنی صورت پر بنایا۔ وہی گناہوں کی سزا دیتا ہے  
وہی قصوروں کو معاف کرتا ہے اُسی نے دنیا کو پیدا کیا اور اُس کی تدبیر کرتا ہے +  
وہی خدا واحد آسمان کا خدا ہے وہی خدا احد زمین کا خدا ہے۔ وہی ہمارا محافظ و رازق ہے اُسی  
سے تمام چیزیں پیدا ہوئی ہیں +

وہی خدا ہے جس کا نہ آغاز ہے نہ انجام آسمان کے سب سے اونچے تخت کا اگر کوئی بادشاہ ہے تو  
وہی، مقدرات عالم اگر کسی کے ہاتھ میں ہیں تو اُسی کے ہر شے اگر کسی کی تابع فرمان ہیں تو اُسی کی +  
اُسی نے ہم کو صحیفہ مقدس عطا فرمائے آدم (علیہ السلام) کو بنایا، انسان کے نجات کی تدبیر  
بتلائی۔ اقوام عالم کو طاقت و قدرت وہی عطا فرماتا ہے۔ اُسی نے انبیاء بھیجے جن میں سے سب سے بڑے محمد  
(صلی اللہ علیہ وسلم) ہیں۔ تمام تعریفیں اُسی ایک خدا کے لئے ہیں اور تمام رحمتیں اُس کے اولیا کے لئے ہیں  
جو شروع سے گزرے اور آخر تک ہوتے رہیں گے +

میں تمہیں اندس کی قسمت آخر کی درونک کمانی سنلے ہوں۔ یہ ملک اپنی نظیر نہیں رکھتا تھا اور ان

تمام باتوں میں دنیا بھر میں شہرت رکھتا تھا جو کسی قوم کو عظمت دیتی ہیں +

۱۔ مصنف علام نے اس قصیدہ کا ترجمہ انگریزی میں کیا ہے اور میں انگریزی سے ترجمہ کر رہا ہوں۔ اصل مجھے باوجود تلاش کے  
نہیں ملا اور ملتا بھی کیونکہ ترجمہ در ترجمہ سے وہ لطف نہیں آ سکتا، نہ مصنف کے جذبات قایم رہ سکتے ہیں۔ مگر اس سے  
اُس زمانہ کی حالت معلوم ہوتی ہے، اس لئے یہ اہم چیز ہے۔ مجھے امید نہیں پڑتی کہ قوافی میں مبالغہ کیا گیا ہو۔ ترجمہ میں  
میں نے احتیاطاً اکثر الفاظ سے انحراف کیا ہے + (ترجمہ)

ب

آج وہی ملک سب سے زیادہ ذلیل ہے اور کفار و ران کی بے رحم فوجیں سب طرف سے گھلے ہوئے ہیں۔ ہم کچھ اسی کی اولاد ہیں آج اس حالت میں ہیں جیسے بھیڑ بکریاں ہوئی ہیں کہ ماری ماری پھرتی ہیں یا نیسے سنا میں جو بغیر چار جامے کے گھوڑے پر سوار ہوتے ہیں۔

روزانہ تعذیبِ اُذیت اُس وقت تک ہماری قسمت میں لکھی گئی ہے اور ذلیل بیشیوں پر اُس وقت تک ہماری روزی منحصر رہ گئی ہے کہ جب تک موت آکر ہمیں ہمارے مقررہ کے پنجہ سے نہ چھڑا دے۔ اُس وقت جو کچھ ہم پر گزر رہا ہے وہ موت سے بھی بڑھ کر ہے +  
ان کفار نے ہم پر یہودیوں کو بطور چوکیدار کے مقرر کر رکھا ہے، یہودی بھی وہ جو نہ ایمان کو جانتے ہیں نہ حق کو پہچانتے ہیں +

یہ کفار ہم کو ستانے کے لئے ہر روز نئی ترکیب ایجاد کرتے ہیں۔  
ہم کو مجبور کیا جاتا ہے کہ ہم ان کے ساتھ ان کی مسیحی ناپاک رسموں کے ساتھ عبادت کریں؛ منتشر تبوں کے  
سامنے سجدے کریں؛ یہ اُس خدّاء واحد کی ہنسی اُڑاتی ہے جو نظر نہیں آتا۔ کسی کی یہ مجال نہیں ہے کہ اس  
معاملہ میں کچھ عرض معروض کرے؛ یا ایک لفظ بھی زبان سے نکالے۔  
کون بتلا سکتا ہے کہ ہم کس مصیبت میں گرفتار کئے گئے ہیں؛ حالانکہ ہم ہی وہ لوگ ہیں خلیفہ سچا ایمان کہتے ہیں  
جس وقت گھنٹہ بجتا ہے تو ہم کو حکم ہے کہ ہم بخُن ناپاک بت کے سامنے سجدے کرنے کے لئے جمع ہو جائیں  
گرچہ ہمیں ایک واعظ کھڑا ہوتا ہے جس کی آواز ایسی کرخت ہے جیسی ایک چنچیں مارنے والے اُلوکی۔  
یہ واعظ شراب اور سُور کے گوشت کی تعریفیں کرتا ہے اور نمازیں شراب ہی ہوتی ہے وہ اندر سے غریب  
مسکین بن کر کہتا ہے کہ مذہب حق یہی ہے۔

ان سرنشدوں پر اسے سب سے مہتر آدمی بھی یہ نہیں جانتا کہ حق و باطل کیا ہے۔ وہ سب لوگ تلو کے سامنے سر جھکاتے ہیں بے شرم ہیں اور بے حیا مجمع پھر ایک پادری ایک روٹی کا ٹکڑا لے کر قریب لگا پڑھتا ہے اور سب لوگ سینہ کو ہلاتے ہیں ایسی اوی کی ناکارہ غارت ہے۔

سے ذرا مومن کیتھو تک گرجاؤں کی سیر کیجئے تو آپؐ بھیجیں گے کہ وہاں حضرت مسیحؑ اور حضرت مریمؑ قدام علیہما السلام کے بت کھڑے ہوئے ہیں اور دھڑا دھڑا دھڑا پوجے جا رہے ہیں سپین دنیا بھر میں سب سے خالی کیتھو تک ملک ہے۔ یہاں تو ہر گرجا میں لائٹوں تلپا کے علاوہ بعض اولیاء کے بت ہیں اور ان ہی کی طرف یہ گرجا منسوب ہیں۔ ایک عجیب کافر ماجرائی نظرواتی ہے۔ اس لئے محمدؐ ابن محمدؒ رحمہ اللہ کے اس قول کو آپؐ مبالغہ نہ سمجھئے۔ یہ اولیاء بھی سے یہ گرجا منسوب ہیں اور جن کے ہزار بت چُتھے ہیں کوئی ہیں اور کہاں سے تمہارے اس کا جواب اخبار لا ندس میں ملاحظہ فرمائیے + (مترجم)

ہم سب کے نام ایک فرست میں درج ہیں اور بڑھے اور جوان سب پکڑ بلائے جاتے ہیں۔ ہر چوتھے مہینہ ایک سرکاری افسر تمام مشتبہ لوگوں کے پاس آتا ہے ہم سب کو اپنا اپنا صداقت نامہ کھانا پڑتا ہے یا اس کو اس کے بدلے میں چاندی دینی پڑتی ہے۔ قلم دعوات کا غزلے کروہ در بدر پھرتا ہے جو لوگ زندہ ہیں یا مر گئے ہیں سب کو ٹیکس ادا کرنا پڑتا ہے خواہ وہ جوان ہو یا بوڑھا امیر ہو یا غریب۔ جو شخص ادا نہیں کر سکتا بس خدایٰ اس کی مدد کرے! اس کو وہ عذاب بھگتنا پڑتا ہے جو بیان نہیں ہو سکتا۔

انہوں نے ایک جھوٹا مذہب بنا رکھا ہے بیٹھے بیٹھے بتوں کو پوجا کرتے ہیں۔ سات مہنتوں کے روزے ہوتے ہیں۔ بیلوں کی طرح ہیں کہ دوپہر کو بہت ہی کھاتے ہیں۔ پادری اور اعتراف گناہ دہی چیزیں ہیں جن پر ان کی بے تباد شرع ختم ہو جاتی ہے ہم کو بھی جھوٹ موٹ اس خوف سے عیسائی بننا پڑتا ہے کہ کہیں ہم پر بے رحمی کے ساتھ سختیاں نہ کی جائیں۔ البوٹا دو اور ہزار روزہ ہماری اس طرح حجامت کرتے ہیں جیسے کوئی بھڑکی اون کاٹتا ہے۔ نرم حکام ہیں کہ کسی کو بھی نہیں چھوڑتے اور ہماری چوکیداری کرتے ہوئے کبھی نہیں تھکتے۔ جو کوئی خدایتعالیٰ کا نام لیتا یا اس کی حمد کرتا ہے اس کو وہ تباہی کے جال میں پھنسا لیتے ہیں۔ نہ چھپنا کام آتا ہے نہ بھاگنا! کہیں چلے جاؤ ان کے خبر سایہ کی طرح ساتھ ہیں۔ اگر کوئی ہزاروں سنگ بھی چلا جائے تو مخبر اس کے پیچھے پیچھے رہینگے اور اس کو پکڑ لائینگے۔ اس کو اپنے مکروہ اور خوفناک عقیدہ خانوں میں ڈال دیتے ہیں ہر گھنٹہ کے بعد اس کو نئی تعذیب کرتے ہیں اور اس کو مجبور کرتے ہیں کہ اپنا قدیمی دین چھوڑ دے۔ چنانچہ پکارے گلے کھاتا ہے کہ مسیح پر ایمان لاؤ۔ اب یہ غریب مصیبت کا مارا روتا ہے بھاگتا ہے سڑکتا ہے اور کبھی کچھ سوچتا ہے اور کبھی کچھ مگر ہر حالت میں مایوسی سے سابقہ ہوتا ہے۔

ہماری مثال بالکل اس تیراک کی سی ہے جو بیچ سمندر میں طوفان سے گھرجاتا ہو۔

۱۷ یہ دونوں مولدین تھے کہ عیسائی ہو گئے تھے ان میں سے ایک پادری بھی ہو گیا تھا۔ ان دونوں کو مولدین سے سخت عداوت تھی۔ سینکڑوں کو ان ہی نے سزائیں لٹائیں۔ ان دونوں کی وہی حالت تھی جو مسلمانوں کے غدر میں تیرہ ٹوٹی کی بہنوں نے ہزاروں نہیں تو سینکڑوں مسلمانوں کو بچانسی پر چڑھوا دیا۔ یہ تیرہ آدمی بھی مسلمان ہی تھے ایک عجیب بات معلوم ہوتی ہے کہ جو مسلمان بد قسمتی سے عیسائی ہو جاتا ہے وہ مسلمانوں کا بدترین دشمن ہوتا ہے۔ اور اگر کوئی غیر مسلم عیسائی ہوتا ہے تو وہ اپنی قوم کا بہت بڑا ہوا خواہ رہتا ہے۔ شاید کوئی عالم النفس اس کی وجہ بتا سکے۔ (مترجم)

تیرہ دن ایک دہشت ناک قید خانوں میں قید کر کے پہلے تو اس کو سڑاتے ہیں، پھر اس کی اس طرح تعذیب کرتے ہیں کہ یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کا جوڑ جوڑا لگ ہو جائیگا۔ پھر اس کو سوتی لٹھا بین کے میدان میں لے جاتے ہیں۔ یہاں ایک سوتی گڑی ہوتی ہے اور یہ روز قیامت کا میدان معلوم ہوتا ہے کہ جہاں سزائیں ہی ملتی ہیں +

جس کو وہ چھوڑ دیتے ہیں اس کو وہ زرو لباس پہننے پر مجبور کرتے ہیں۔ اور باقیوں کو آگ میں ڈال کر اپنے منقش بتوں پر بھینٹ پڑھا دیتے ہیں +

یوں ہمارے چار طرف آگ جل رہی ہے اور ہم بیچ میں بیٹھے ہیں۔ جو غلط کاریاں ہم سے پہلے ہو چکی ہیں ان کی گٹھڑیاں باندھ کر ہمارے سر پر رکھ دی جاتی ہیں اور ان کو بڑھا بڑھا کر دکھایا جاتا ہے۔ باوجود اس کے کہ ہم یکشنبہ اور دیگر تیواروں کا احترام کرتے ہیں، پھر بھی ہاپنے احکام کا ایسا بوجھ ہم پر ڈالتے ہیں کہ ہماری کمریں دوہری ہوئی جاتی ہیں +

جمعہ اور سنچر کے دن ہم روزے بھی رکھتے ہیں، پھر بھی ہمیں امن نصیب نہیں ہوتا۔ ان میں سے ہر ایک چھوٹے سے چھوٹا ظالم سمجھتا ہے کہ وہ قانون بنا سکتا ہے، اور ہر شخص نیا ظلم ہمارے لئے ایجاد کر ہی لیتا ہے، اور پھر ایک تیز تلوار لے کر ہمارے سر ہو جاتا ہے +

ابھی نوروز کو انہوں نے ایک نیا قانون ایجاد کیا اور باب الینوت کے میدان میں اس کا اعلان کیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ سوتے ہوئے لوگوں کو انہوں نے جگا بھایا اور ہمارے تمام مکانوں کے دروازے کھول کر پھینک دیئے +

ہمارے آبا و اجداد کے قدیمی مراسم ممنوع قرار دے دیئے گئے، چنانچہ نہ ہم اپنے طرز کا لباس پہن

۱۵ محکمہ احتساب و محنت جس طرح اپنے ملزمین کی تعذیب کرتا تھا اس کا صحیح حال دنیا کو نہیں معلوم ہوا، نہ ہو سکتا ہے۔

کہیں کہیں سے کسی طرح کچھ معلوم ہو جاتا ہے تو اس کے خیال سے بھی رونگٹے کھڑے ہوتے ہیں۔ چنانچہ اس محکمہ کی یہ تعذیب معلوم ہے کہ ملزم کو ایک تختہ پر چٹ لٹا دیا جاتا تھا، پھر اس کے ہاتھ پیر باندھ کر شکنجہ میں اس طرح کھینچا جاتا تھا کہ اس کا بند بند لگ ہو جاتا تھا + (مترجم)

۱۶ غرناطہ کا ایک بازار تھا کہ وہاں لکڑیاں بکتی تھیں۔ اس بازار کے درمیان میں ایک چوک تھا۔ ملزمین کو اکثر یہیں زندہ جلایا جاتا تھا + (مترجم)

۱۷ اس لباس کا حال آپ پہلے پڑھ چکے ہیں + (مترجم)

۱۸ لیسین کا ایک دروازہ تھا۔ یہاں بھی ایک بڑا میدان تھا + (مترجم)

سکتے ہیں، نہ حمام کر سکتے ہیں +

ہمیں یہودیوں کے سپرد کر دیا جاتا ہے؛ وہ بھی ہم کو خوب ہی لوتتے ہیں۔ اول تو پادری ہی ہمارے پاس کچھ نہیں چھوڑتے؛ اس پر یہ ظالم تو ہمارا خون پی جاتے ہیں +  
ہماری بالکل اُس فاختہ کی سی کیفیت ہے جو گد کے بچوں میں ہوتی ہے کہ وہ اُس کو نوچے کھاتا ہے +

انسان کی مدد سے تو ہم بالکل مایوس ہیں؛ اب ہم خدا ہی کی امداد چاہتے ہیں کہ وہ بطفیل انبیا (علیہم السلام) کے ہماری فریاد رسی کرے۔ ہم کو اُن وعدوں کا اعتقاد ہے جو ہمارے بزرگ زمانہ قدیم سے لکھتے چلے آ رہے ہیں +  
ہمارے حکمائے ہم کو یہ بتلایا ہے کہ ہم خدا ہی پر بھروسہ کریں اُسی سے دُعائیں مانگیں اور اُسی کے لئے روزے رکھیں +

اگرچہ کسی پر ایسی مصیبت پڑی ہو کہ وہ باوجود جوان ہونے کے وہ بڑھا معلوم ہونے لگے مگر آخر وہ اپنا رحم اور فضل کریگا +  
مجھے جو کچھ کہنا تھا کہ چکا۔ مگر جو مصایب ہم پر پڑ رہے ہیں اُن کو تفصیل واریان کرنے کے لئے ہماری تمام عمر بھی کتنی نہیں ہو سکتی۔ حضرات! آپ میری اس کمزوری کو نظر انداز کر دیجئے کہ میں ان تمام مصایب کو نہ اٹھا سکا اور چیخ ہی پڑا +  
جو حضرات اس کج معجزہ کو پڑھیں اُن سے میں یہ امید رکھتا ہوں کہ وہ خدا تعالیٰ کے حضور میں یہ دُعا کریں کہ میرا خاتمہ بخیر ہو جائے اور مجھے جنت نصیب ہو +

### آمین ثم آمین۔

خدا تعالیٰ نہ صرف قایل کو، بلکہ اُن تمام مولدین کو جنہوں نے اُس کی راہ میں ناقابل برداشت تکالیف اٹھائی ہیں جنہوں نے اپنے مصایب میں بھی حضور سرور عالم صلی اللہ علیہ وسلم کا دامن مبارک نہیں چھوڑا اور جنہوں نے باوجود کفار کی تغذیہ کے کلمہ محمدی علی صاحبہا التحیۃ والسلام پر جان ہی ہے اپنی جوار رحمت میں جگہ عطا فرمائے اور اپنی مغفرت سے سرفراز کرے۔ آمین +

اس کتاب کے ناظرین سے بھی میں اسی دُعا کا امیدوار ہوں + (مترجم)

## خاتمہ

سرگزشت بلاکشان آپ نے سن لی۔ اگر اس کے بعد آپ کے پاس ان مسلمانوں کے مصایب پر دو آنسو بہانے کو نہیں ہیں تو کاشش دُعا و دعاء مغفرت ہی آپ کی زبان سے نکل آئیں۔

میری آخری تمنا یہ ہے کہ آپ اس کتاب کو محض فسانہ اور ڈولہا کے نگاہ سے نہ دیکھئے؛ بلکہ اس سے وہ فائدہ اٹھائیے جو زندہ رہنے والی اقوام تاریخ سے اٹھاتی ہیں کاشش یہ ٹریجڈی خواب گراں سے آپ کی آنکھ کھول دے؛ کاشش آپ کو یہ خیال آجائے کہ آپ نے غیرت و حمیت نہیں کھوئی بلکہ سب کچھ کھویا؛ کاشش آپ کو یہ یاد آجائے کہ قرآن مجید میں یہ کہا گیا ہے کہ

فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولَ الْأَبْنَاءِ

